MANUALE
DI USO E MANUTENZIONE

AGRI PLUS

CE

DIECI S.r.l. Via E. Majorana, 2-4
42027 Montecchio Emilia (RE) ITALY
Tel. +39 0522 869611 Fax +39 0522 869791
www.dieci.com - *e-mail: info@dieci.com*

ITALIANO

ATTENZIONE:
Una copia del seguente manuale deve sempre rimanere sulla macchina a disposizione dell'operatore

AXH1140/IT

Ogni macchina é corredato da:

- Copia del presente manuale,
- Copia del manuale di uso e manutenzione del motore redatta dal costruttore
- Copia del manuale di uso e manutenzione per ogni dispositivo od attrezzatura di cui questa macchina dovesse essere dotata.

Tali manuali sono redatti dai rispettivi fornitori ovvero riprodotti integralmente e fedelmente dalla ***DIECI S.R.L.*** Dietro loro specifica autorizzazione: essi possono essere arricchiti con ulteriori specifiche redatte da ***DIECI S.R.L.***

- AVVERTENZA

Tutta la documentazione fornita costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e deve essere mantenuta a disposizione degli operatori; essi devono leggere attentamente quanto scritto nella suddetta documentazione prima di farne uso.

- DIVIETO

Non sono permessi usi impropri, erronei o irragionevoli della macchina o degli accessori di cui è dotata così come non è permesso nessun intervento che ne alteri la struttura o il funzionamento.

- DIVIETO

È proibita la riproduzione totale o parziale dei contenuti di questo manuale e dell'eventuale allegato multimediale: *DIECI S.R.L.* Tutelera' i diritti su di essi

- ATTENZIONE

Una copia del presente manuale deve sempre rimanere sulla macchina a disposizione dell'operatore

Il presente manuale è conforme alla norma **ISO 3600:1996**.

www.dieci.com

DIECI S.R.L.

VIA E. MAJORANA, 2-4

42027 - MONTECCHIO E. (RE) - ITALY

TEL. ++39 0522-869611

FAX ++39 0522-869744

e-mail: info@dieci.com

Cap. Soc. Int. Vers. € 10.000.000,00

Reg.Impr. R.E. N. 01283560686 - R.E.A. R.E. N. 204278

C.F. 01283560686 - P.I. 01682740350

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

- AXH1140/IT - Edizione 4
- 09/2012

LINGUA ISTRUZIONI ORIGINALI:

- Italiano

ISTRUZIONI ORIGINALI PER:

- Agri Plus 40.7
- Agri Plus 38.9

Edizione	Versione	Data	Redatto da	Approvato da	Descrizione
01	00.00		Rafael		Nuova impaginazione, aggiornamento
02	00.00		Devid		EN 15000
03	00.00	07/2012	Alberto		+ Dati forche + Dati pneumatici + Nuovo CE
04	00.00	09/2012	Alberto		ISO 3600 Direttiva 2010/52/UE

Egregio Cliente,

mi congratulo e La ringrazio per aver scelto una DIECI.

Abbiamo preparato questo Manuale d'uso e Manutenzione per consentirLe di apprezzare appieno le qualità di questa macchina.

Le raccomando di leggerlo in tutte le sue parti prima di accingersi per la prima volta all'uso della stessa.

In esso sono contenute informazioni, consigli e avvertenze importanti per l'uso che l'aiuteranno a sfruttare a fondo le doti tecniche della Sua DIECI.

Scoprirà caratteristiche ed accorgimenti particolari; troverà inoltre informazioni essenziali per la cura, la manutenzione, la sicurezza di guida e di esercizio e per il mantenimento nel tempo della Sua DIECI.

Gli uomini che La assisteranno, Le augurano BUON LAVORO, certi che con questo strumento Le sarà facile apprezzare la Sua nuova macchina.

Le porgo i miei saluti.

Direzione Commerciale

SOMMARIO

1 INTRODUZIONE 1

1.1 Struttura del manuale 1

1.2 Scopo e contenuto 1

1.3 Conservazione 1

1.4 Destinatari 1

1.5 Termini, unità di misura e abbreviazioni utilizzati 4

1.6 Simboli utilizzati 6

2 GARANZIA 7

2.1 Esclusione dalla garanzia 7

2.2 Garanzia: durata 7

2.3 Garanzia: decorrenza 7

2.4 Garanzia: attivazione 8

2.5 Garanzia: validità 8

2.6 Garanzia: richiesta di intervento 9

2.7 Mancata attivazione, non concessione, cessazione 9

2.8 Disposizioni finali 10

3 NORME DI SICUREZZA 11

3.1 Avvertenze generali 11

3.2 Indicazioni di sicurezza 12

3.3 Dispositivi di protezione individuale 13

3.4 Prepararsi agli infortuni 15

3.5 Prevenire gli incendi e infortuni 17

3.6 Stoccaggio liquidi pericolosi 21

3.7 Avvertenze per lavorare in sicurezza 22

4 INFORMAZIONI GENERALI 34

4.1 Generalità 34

4.2 Identificazione della macchina 35

4.3 Uso Previsto 36

4.4 Controindicazioni d'Uso 36

4.5 Dichiarazione di primo collaudo 36

4.6 Responsabilità 36

4.7 Costruttore 37

4.8 Centri di Assistenza 37
4.9 Certificazione e marcatura CE 37
4.10 Avvertenze generali 40

5 DESCRIZIONE MACCHINA 44
5.1 Posizione componenti principali 45
5.2 Dati tecnici 50

6 DISPOSITIVI DI SICUREZZA 68
6.1 Decalcomanie di sicurezza 68
6.2 Asta di sicurezza 77
6.3 Cuneo per ruote 77
6.4 Valvole di blocco 77
6.5 Cabina ROPS - FOPS 78
6.6 Arresto di emergenza 79
6.7 Luci di emergenza 79
6.8 Freno di stazionamento 80
6.9 Livella a bolla 81
6.10 Pulsante uomo presente joystick 81
6.11 Leva selezioni marce 81
6.12 Sedile 82
6.13 Taccuino diagrammi 83
6.14 Uscita di emergenza: Vetro posteriore 83
6.15 Protezione vetro anteriore cabina 84
6.16 Uscita di emergenza: Vetro anteriore 85
6.17 Dispositivo antiribaltamento 87
6.18 Diagrammi di portata 97

7 DESCRIZIONE E USO COMANDI 103
7.1 Apertura portiera 103
7.2 Salita / discesa 104
7.3 Regolazione volante 104
7.4 Regolazione sedile 105
7.5 Allacciare le cinture di sicurezza 107
7.6 Vetro portiera elettrico 108
7.7 Vetro posteriore 108
7.8 Tettuccio 108

7.9 Ventilazione cabina 109
7.10 Aria condizionata * 111
7.11 Presa 12V 112
7.12 Porta oggetti 112
7.13 Illuminazione cabina 112
7.14 Acceleratore manuale 113
7.15 Tendina parasole 114
7.16 Vano porta oggetti 115
7.17 Cruscotto centrale 116
7.18 Manometro 122
7.19 Leva multifunzioni 123
7.20 Accensione luci 125
7.21 Leva selezione movimento (trasmissione VS) 128
7.22 Leva selezione movimento (trasmissione PS) 130
7.23 Pedale acceleratore 133
7.24 Pedale freno di servizio 134
7.25 Pedale Inching - trasmissione VS 135
7.26 Pedale Inching - trasmissione PS 136
7.27 Selettore di sterzata elettrico 137
7.28 Livellamento trasversale * 139
7.29 Verifica allineamento ruote * 140
7.30 Doppia velocità braccio 141
7.31 Joystick 3 in 1 142
7.32 Joystick 4 in 1 144
7.33 Discesa cassone * 146
7.34 Discesa trailer * 147
7.35 Funzione olio in continuo * 148
7.36 Presa di forza idraulica (PTO)* 149
7.37 Sospensione braccio * 151
7.38 Inversione ventola * 152
7.39 Prese idrauliche posteriori * 153
7.40 Prese idrauliche e contatto elettrico su testa braccio * 154
7.41 Contatto elettrico su testa braccio * 156
7.42 Attacco rapido attrezzature * 157
7.43 Traslazione piastra * 158

7.44 Trasmissione idrostatica VS (Vario System) 160
7.45 Ganci per rimorchi posteriori * 168

8 DESCRIZIONE COMPONENTI 172
8.1 Pneumatici 172
8.2 Carburante 176
8.3 Motore 180
8.4 Scaldiglia acqua * 182
8.5 Batteria 183
8.6 Illuminazione 187
8.7 Frenatura rimorchi * 191

9 INSTALLAZIONE ATTREZZATURE 193
9.1 Avvertenze generali di utilizzo delle attrezzature 193
9.2 Procedura di installazione attrezzature 197
9.3 Collegamenti idraulici 201
9.4 Collegamenti elettrici 208
9.5 Rimozione attrezzatura 210
9.6 Forche 216

10 PROCEDURE DI LAVORO SICURE 223
10.1 Avvertenza generali 223
10.2 Ispezioni di pre-avviamento 227
10.3 Avvio e arresto della macchina 229
10.4 Marcia su strada 232
10.5 Fermata momentanea 233
10.6 Parcheggiare la macchina 234
10.7 Avvertenze generali per la movimentazione del carico 235
10.8 Muoversi in sicurezza 238
10.9 Utilizzo di cavi, funi e imbracature 240
10.10 Procedure di lavoro sicure per forche 241
10.11 Avvertenze per il traino di un rimorchio 247
10.12 Applicazioni agricole 248
10.13 Applicazioni forestali e silvicoltura 248
10.14 Avvertenze per l'utilizzo della Presa di forza PTO 249

11 PROCEDURE DI EMERGENZA 250
11.1 Avvertenze in caso di ribaltamento della macchina 250

11.2 Avviamento con batterie ausiliarie 251
11.3 Traino della macchina 253
11.4 Disattivare manualmente il freno di stazionamento esterno 256
11.5 Disattivare manualmente la trasmissione VS 257
11.6 Recupero del cestello con sistema manuale 258

12 REGISTRI DI CONTROLLO E MANUTENZIONE 260
12.1 Tipi di registri 260
12.2 Istruzioni per la compilazione dei registri 260
12.3 Registro di Controllo: controlli e scadenze 262
12.4 Registro di Manutenzione: interventi e scadenze 263
12.5 Verifiche periodiche e modalità di registrazione 267
12.6 Obbligo e modalità di denuncia all'I.N.A.I.L. 269

13 MANUTENZIONE 270
13.1 Avvertenze manutenzione 270
13.2 Operazioni preliminari alla manutenzione 275
13.3 Manutenzione generica della macchina 278
13.4 Ingrassaggio 279
13.5 Manutenzione motore 281
13.6 Manutenzione radiatore 283
13.7 Manutenzione impianto idraulico 286
13.8 Manutenzione freni 290
13.9 Manutenzione Filtro aria 292
13.10 Manutenzione trasmissione Vario System 296
13.11 Manutenzione trasmissione Power Shift 297
13.12 Manutenzione ruote 301
13.13 Manutenzione Ponti differenziali 303
13.14 Manutenzione impianto ventilazione 304
13.15 Manutenzione Valvole di blocco per cilindri 306
13.16 Manutenzione Braccio telescopico 308
13.17 Coppia serraggi bulloneria 314
13.19 Coppia serraggi raccorderia idraulica 316
13.21 Tabella compatibilità oli 318

14 SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA 320
14.1 Fornitura ricambi 320

14.2 Assistenza a proprietario / operatore 320
14.3 Diagnostica problemi 321

15 PULIZIA 339
15.1 Pulizia della macchina 339
15.2 Pulizia dei vetri 339
15.3 Pulizia dell'abitacolo 340
15.4 Pulizia decalcomanie di sicurezza 341

16 SOLLEVAMENTO, TRASPORTO E DEPOSITO 342
16.1 Sollevamento della macchina 342
16.2 Trasporto della macchina 343

17 DEPOSITO DELLA MACCHINA 345
17.1 Lungo periodo di inattività 345
17.2 Rimessa in funzione 345

18 SMALTIMENTO DEI RIFIUTI 346
18.1 Considerazioni di carattere ecologico 346
18.2 Tutelare l'ambiente 346

19 DEMOLIZIONE 347

20 IMPIANTO ELETTRICO 348
20.1 Schema impianto elettrico 348
20.2 Schema elettrico PS 349
20.3 Schema elettrico VS 364
20.4 Fusibili 379

21 SCHEMA IMPIANTO IDRAULICO 381
21.1 Impianto idraulico Power Shift 381
21.2 Impianto idraulico Vario System 383

22 ELENCO DIAGRAMMI DI PORTATA 385
22.1 Agri Plus 38.9 H Ps 386
22.2 Agri Plus 38.9 Ps 386
22.3 Agri Plus 38.9 H Vs 386
22.4 Agri Plus 38.9 Vs 386
22.5 Agri Plus 40.7 H Ps 387
22.7 Agri Plus 40.7 Ps 387
22.6 Agri Plus 40.7 H Vs 387

22.8 Agri Plus 40.7 Vs 387

23 REGISTRO DI CONTROLLO 388

24 REGISTRO DI MANUTENZIONE 398

25 NOTE 448

1 INTRODUZIONE

1.1 Struttura del manuale

Il presente manuale è parte integrante della documentazione ufficiale della macchina o delle attrezzature. Esso deve essere conservato con cura e tenuto a disposizione dei responsabili, degli operatori e del personale preposto ad effettuare la manutenzione.

1.2 Scopo e contenuto

Questo manuale è parte integrante della documentazione ufficiale e ha lo scopo di fornire all'Operatore tutte le informazioni necessarie inerenti l'aspetto tecnico, il funzionamento e la sicurezza durante tutte la fasi della vita della macchina o attrezzatura.

- ATTENZIONE

Il presente manuale deve essere letto attentamente prima di iniziare il primo utilizzo o della prima operazione di manutenzione.

- AVVERTENZA

In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il Costruttore per ottenere i necessari chiarimenti.

1.3 Conservazione

Il manuale di istruzioni deve essere conservato nelle immediate vicinanze degli Operatori (in cabina o sull'attrezzatura dove predisposto), dentro un'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

Se il manuale si dovesse sgualcire e/o diventasse anche solo parzialmente danneggiato, o illeggibile, o in caso di perdita del manuale, è necessario sostituire immediatamente lo stesso, contattando il ***SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA DIECI***, indicando i le generalità del manuale indicate nel nella prima pagina del manuale.

1.4 Destinatari

Il manuale in oggetto è rivolto alle seguenti categorie di persone:

- **Operatore**: persona formata ed addestrata con apposito corso teorico-pratico specifico sull'utilizzo della macchina o dell'attrezzatura
- **Manutentore generico**: persona formata ed addestrata ad effettuare interventi di manutenzione ordinaria con conoscenze di base di meccanica, elettrica ed oleodinamica
- **Manutentore specializzato**: persona formata ed addestrata ad effettuare interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria con conoscenze approfondite e specifiche di meccanica, elettrica ed oleodinamica, solitamente inviato o autorizzato da ***DIECI S.R.L.*** o rivenditore.

- ATTENZIONE

Gli operatori non devono eseguire operazioni riservate ai manutentori o ai tecnici qualificati. Il Costruttore non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

1.4.1 Formazione

Il presente manuale fornisce agli operatori tutti i dati tecnici della macchina o delle attrezzature, la presenza e tipologia dei dispositivi di comando e di sicurezza e la presenza e significato delle targhette e adesivi di sicurezza.

Tutti gli operatori della macchina o di eventuali attrezzature, dovranno disporre di ogni necessaria informazione, formazione e addestramento adeguati in rapporto alle corrette condizioni di utilizzo dei mezzi e dei rischi anomali prevedibili.

L'informazione, formazione ed eventuale addestramento, devono avvenire in occasione di ogni introduzione di nuove attrezzature di lavoro e per ciascuna attrezzatura di lavoro a disposizione degli operatori.

- AVVERTENZA

Assicurarsi di rispettare le legislazioni e normative vigenti nel paese di vendita della macchina in merito all'informazione, formazione e addestramento del personale all'uso della macchina e delle sue attrezzature.

È obbligo del Datore di lavoro provvedere ad informare il personale sui seguenti argomenti inerenti la sicurezza nell'utilizzo:

- Rischio di infortunio
- Dispositivi predisposti per la sicurezza dell'operatore
- Regole antinfortunistiche generali e/o previste da Direttive internazionali
- Regole antinfortunistiche dalla Legislazione del Paese di destinazione della macchina

L'operatore prima di iniziare il lavoro deve conoscere le caratteristiche della macchina e deve aver letto integralmente il presente Manuale d'uso e Manutenzione.

1.4.2 Addestramento

- ATTENZIONE

L'operatore addetto all'utilizzo di tale macchina o attrezzatura deve aver svolto idoneo corso teorico-pratico della durata complessiva indicata dalle disposizioni legislative presenti nel Paese di utilizzo della macchina o attrezzatura.

L'addestramento deve includere almeno i seguenti argomenti:

- Uso e limiti dei comandi di funzionamento e di emergenza sia delle attrezzature che della macchina sulla quale le attrezzature sono montate
- Conoscenza e comprensione del Manuale d'uso e Manutenzione e dei contrassegni di comando, delle istruzioni e delle avvertenze applicate sulla macchina
- Conoscenza e comprensione delle normative riguardanti tale attrezzatura, compreso l'addestramento mirato a riconoscere ed evitare potenziali pericoli sul posto di lavoro
- Conoscenza del funzionamento meccanico della macchina sufficiente a consentire il riconoscimento di un guasto reale o potenziale
- Cenni sui particolari costruttivi delle macchine e sui concetti di stabilità statica e dinamica
- Procedure di corretto utilizzo della macchina in condizioni sicurezza sia per quanto riguarda l'area di lavoro sia per il carico da movimentare/sollevare, portata e nozioni di guida
- Conoscenza e utilizzo dei DPI da indossare durante l'utilizzo della macchina e dell'attrezzatura.
- Conoscenza ed esecuzione delle manutenzioni periodiche da effettuare

L'addestramento deve essere svolto sotto la supervisione di una persona qualificata in un'area aperta e libera da ostacoli. Alla fine di tale pratica il tirocinante deve essere in grado di utilizzare in modo sicuro l'attrezzatura, e la macchina sulla quale è installata.

L'operatore deve essere, inoltre, istruito riguardo alla responsabilità e autorità di non utilizzare la macchina in caso di guasto o in presenza di condizioni non sicure, e di richiedere ulteriori informazioni al Costruttore o al concessionario autorizzato.

1.4.3 Qualifica

La macchina e le attrezzature sono destinate ad un uso professionale, per cui il suo uso deve essere affidato solo a figure qualificate, in particolare che:

- abbiano compiuto la maggiore età
- siano fisicamente e psichicamente idonee a svolgere lavori di particolare difficoltà tecnica
- siano state adeguatamente istruite sull'uso e sulla manutenzione della macchina e dell'attrezzatura
- siano state giudicate idonee dal datore di lavoro a svolgere il compito affidatogli
- siano capaci di capire ed interpretare il manuale e le prescrizioni di sicurezza
- conoscano le procedure di emergenza e la loro attuazione
- possiedano la capacità di azionare il tipo specifico di macchina o attrezzatura
- abbiano dimestichezza con le norme specifiche del caso
- abbiano capito le procedure operative definite dal Costruttore della macchina o dell'attrezzatura

1.5 Termini, unità di misura e abbreviazioni utilizzati

	SISTEMA METRICO DECIMALE (SI)		SISTEMA IMPERIALE INGLESE (IMP)	
	NOME	SIMBOLO	NOME	SIMBOLO
SUPERFICIE				
	metro quadrato	m^2	piede quadrato	ft^2
ELETTRICITÀ				
	Ampere	A		
	Volt	V		
FORZA				
	kiloNewton	kN		
	Newton	N		
FORZA PER LUNGHEZZA				
	Newton/metri	N/m	libbre/pollice	lb/in
FORZA PER SUPERFICIE - PRESSIONE				
	kilopascal	kPa	libbre/pollice quadro	psi
FREQUENZA DI ROTAZIONE				
	giri al minuto	rpm		
LUNGHEZZA				
	chilometro	km	miglio	mi
	metro	m	piede	ft
	centimetro	cm	pollice	in
	millimetro	mm	pollice	in
MASSA				
	chilogrammo	kg	libbra	lb
	tonnellata	t	libbra	lb
POTENZA				
	kilowatt	kW	horse power	HP
	Watt	W		
TEMPERATURA				
	gradi Celsius	°C	gradi Fahrenheit	°F
COPPIA				
	Newton metri	N m	piedi libbra	lb ft
			pollice libbra	lb in
VELOCITÀ				
	chilometri/ora	km/h	miglia/h	mph
	metri/secondo	m/s	piedi/secondo	ft/s
VOLUME				
	metro cubo	m^3	iarda cubica	yd^3
			pollice cubo	in^3
	litro	l	gallone UK	UK gal

	SISTEMA METRICO DECIMALE (SI)		SISTEMA IMPERIALE INGLESE (IMP)	
	NOME	SIMBOLO	NOME	SIMBOLO
TEMPO				
	ora	h	ora	h
	minuto	min	minuto	min
	secondo	s	secondo	s
VOLUME PER TEMPO				
	metro cubo al minuto	m^3/min	piede cubo al minuto	ft^3/min
	litro al minuto	l/min	gallone UK al minuto	UK gal^3/min
POTENZA SONORA E PRESSIONE ACUSTICA				
	decibel	dB		

1.6 Simboli utilizzati

1.6.1 Legenda simboli su manuale

Leggere attentamente le norme di sicurezza riportate sul manuale ed attenersi alle precauzioni consigliate al fine di evitare pericoli potenziali e salvaguardare la vostra salute ed incolumità.

I simboli elencati di seguito sono stati inseriti per evidenziare situazioni alle quali la ***DIECI S.R.L.*** ha voluto dare particolare risalto.

Il manuale deve comunque essere completamente letto ed imparato e deve essere tenuto all'interno della macchina in luogo riparato e protetto a disposizione di tutti gli operatori della macchina.

In caso di dubbio rivolgersi al proprio agente o concessionario.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	COMMENTO
	**PERICOLO**	Indica un pericolo con rischio anche grave per l'operatore.
	**PERICOLO SPECIFICO**	Indica un pericolo specifico con rischio anche grave per l'operatore. (Riportato come esempio Pericolo di natura elettrico)
	**ATTENZIONE**	Indica un avvertimento indirizzato ad evitare una situazione di potenziale pericolo
	**AVVERTENZA / NOTA**	Indica una avvertenza od una nota su funzioni chiave o su informazioni utili.
	**DIVIETO**	Indica il divieto assoluto di fare azioni o cose che sono pericolose per il personale.
	**CONSULTAZIONE**	Indica un rimando ad altri paragrafi o altri manuali.
	**MANUTENZIONE**	Indica una operazione di manutenzione che deve essere eseguita da un Manutentore generico o specializzato.
	**OPTIONAL**	Si indica la possibilità di installazione o la presenza di un optional disponibile presso i concessionari ***DIECI S.R.L.***

2 GARANZIA

La garanzia si applica a tutti i vizi di costruzione o di materiale, debitamente constatati, ed è limitata esclusivamente alla riparazione o alla sostituzione delle parti che, a discrezione della Società, vengono riconosciute difettose, come pure all'eventuale manodopera necessaria a dette riparazioni o sostituzioni, sulla base dei tempi di garanzia stabiliti dalla Società.

Tutti gli interventi eseguiti nel periodo della garanzia dovranno obbligatoriamente essere effettuati da personale autorizzato dalla Società (in caso contrario si declina il diritto alla garanzia).

2.1 Esclusione dalla garanzia

Non sono compresi nella Garanzia, danni alla macchina causati da:

- errori dell'Operatore
- mancata manutenzione prevista dal presente Manuale
- guasti e/o rotture non imputabili al malfunzionamento della stessa
- manomissione dell'attrezzatura
- normale usura di funzionamento
- deterioramento di parti con funzioni puramente estetiche
- interventi di riparazione effettuati da persone o centri non autorizzati
- utilizzo del prodotto con modalità non conformi alle avvertenze riportate nel presente Manuale d'uso e Manutenzione.
- danni provocati dalla non idoneità dell'ambiente in cui l'attrezzatura opera e da fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento dello stesso
- i componenti soggetti a consumo o logorio d'uso: frizione, cinghie, pastiglie freni, pattini, rulli, oli e liquidi, filtri, etc.
- gli impianti e i componenti elettrici.
- i danni provocati da: agenti climatici, calamità naturali, atti vandalici, etc.
- qualunque altra anomalia non dovuta ad accertato difetto all'origine o non ascrivibile alla responsabilità della ***DIECI S.R.L.***.

Sono inoltre escluse le seguenti parti componenti per le quali saranno valide le garanzie delle Ditte Costruttrici di tali prodotti:

- Motore diesel
- Assali e riduttori
- Pompe e motori idraulici
- Pneumatici

L'applicazione delle suddette garanzie sarà gestita dalla ***DIECI S.R.L.***.

2.2 Garanzia: durata

La ***DIECI S.R.L.*** garantisce i suoi prodotti per 12 mesi dalla data di consegna al Cliente operatore o al Concessionario/Rivenditore.

In caso di lunghi periodi di deposito della macchina presso il Concessionario/Rivenditore al momento della vendita al cliente il Centro Assistenza si riserverà la facoltà di verificare l'attivazione della garanzia stessa.

2.3 Garanzia: decorrenza

La garanzia decorre dalla data di spedizione dallo stabilimento (vendita a Concessionari o Rivenditori). Quando la consegna è curata dal Concessionario o dal Rivenditore, la ***DIECI S.R.L.*** si riserva il diritto di poter verificare che la data di inizio garanzia sia coerente con la data di inizio trasporto o la data di consegna presente sul documento di trasporto del prodotto oggetto della garanzia, e/o con la data di fattura, anche richiedendo l'esibizione della copia originale di tali documenti.

2.4 Garanzia: attivazione

L'attivazione della garanzia si realizza automaticamente dalla data di spedizione dallo stabilimento (vendita a Concessionari o Rivenditori).

2.5 Garanzia: validità

2.5.1 Garanzia nei paesi nei quali esiste una organizzazione di assistenza

La garanzia consiste nella sostituzione o riparazione dei pezzi difettosi per accertato vizio all'origine del materiale, della lavorazione e/o del montaggio

La scelta di effettuare la sostituzione o la riparazione dei pezzi difettosi è a insindacabile giudizio della ***DIECI S.R.L.***

La ***DIECI S.R.L.*** provvederà a risolvere l'anomalia con i mezzi e nei modi che riterrà più opportuni

Sono a carico della ***DIECI S.R.L.***:

- I materiali impiegati
- La mano d'opera
- Le spese di viaggio e di trasferta

Sono a carico del Cliente:

- le spese di trasporto e di imballo dei pezzi in sostituzione
- altri eventuali oneri non elencati tra quelli a carico della ***DIECI S.R.L.***

2.5.2 Garanzia nei paesi dove NON esiste una organizzazione di assistenza

Consiste esclusivamente nella fornitura gratuita, franco stabilimento della ***DIECI S.R.L.***, dei pezzi rivelatisi non più utilizzabili per accertato vizio all'origine del materiale, della lavorazione e/o del montaggio.

2.5.3 Esame dei pezzi difettosi sostituiti

La ***DIECI S.R.L.***, prima di concedere la garanzia, potrà chiedere la restituzione, con spese di spedizione a proprio carico, dei componenti difettosi sostituiti durante l'intervento di riparazione.

2.5.4 Garanzia aggiuntiva relativa alle riparazioni effettuate e alle parti sostituite

Le riparazioni effettuate in garanzia e non, e le parti sostituite durante gli interventi di riparazione, sono garantite per 3 mesi dalla data di effettuazione dell'intervento qualora dovesse risultare scaduta la garanzia principale.

2.5.5 Campagne di intervento per difetti prodotti

Le procedure di sostituzione dei particolari riconosciuti difettosi sarà concordata tra ***DIECI S.R.L.*** e i propri concessionari/rivenditori/officine autorizzate.

Tali campagne di intervento possono essere seguite direttamente a fornitori ***DIECI S.R.L.*** responsabili della fornitura dei componenti da sostituire (interventi autorizzati da ***DIECI S.R.L.***).

I suddetti interventi saranno preceduti da comunicazione scritta da parte di ***DIECI S.R.L.*** ai propri acquirenti.

Solo ***DIECI S.R.L.*** potrà decidere la modalità degli interventi (riparazione, sostituzione, modifica).

2.6 Garanzia: richiesta di intervento

2.6.1 Garanzia: denuncia

La denuncia del difetto deve essere effettuata dal Cliente operatore, o dal Concessionario, o dal Rivenditore, o da Officina autorizzata e deve essere fatta pervenire direttamente all'ufficio assistenza della ***DIECI S.R.L.***, entro il termine massimo di 8 giorni dal suo manifestarsi.

La denuncia deve contenere una descrizione chiara del difetto e i riferimenti esatti della macchina (tipo, modello e matricola). Questi riferimenti sono presenti sulla macchina nelle posizioni indicate sul MANUALE D'USO E MANUTENZIONE.

2.6.2 Obbligo di fermo macchina

Se esiste il rischio che il difetto possa compromettere le sicurezze antinfortunistiche o possa causare ulteriori danni, è fatto obbligo di non utilizzare la macchina fino a quando non verrà resa riparata e collaudata.

Ogni modifica apportata sulla macchina comporta una nuova verifica di conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE. Tale procedura vale anche nel caso di riparazioni con parti non originali.

Per qualsiasi vertenza si riconosce l'esclusiva competenza del Tribunale di Reggio Emilia - ITALIA.

2.7 Mancata attivazione, non concessione, cessazione

2.7.1 Garanzia: non concessione

La garanzia non viene concessa:

- Quando non viene denunciato il difetto nei modi e nei tempi stabiliti.
- Quando non si è ottemperato alla richiesta della ***DIECI S.R.L.*** di restituire i pezzi difettosi sostituiti durante l'intervento di riparazione.
- Quando non è stato rispettato l'obbligo di fermo macchina, limitatamente ai danni provocati per questa infrazione.

2.7.2 Garanzia: cessazione

La garanzia cessa di diritto:

- Quando l'acquirente non ha ottemperato agli obblighi contrattuali di pagamento.
- Quando i danni sono stati provocati da incuria, negligenza, da uso non conforme alle indicazioni riportate sul libretto di uso e manutenzione (errori di manovra, sovraccarico, rifornimenti inadatti, cattiva manutenzione, inosservanza dell'uso di strumenti indicatori, etc.)
- Quando il difetto è dovuto ad applicazioni, attrezzature, modifiche o riparazioni non autorizzate dalla ***DIECI S.R.L.*** o effettuate utilizzando parti scadenti. (A questo proposito, si consiglia di utilizzare sempre ricambi originali).



Per la manutenzione periodica ordinaria consigliata fare riferimento al paragrafo "MANUTENZIONE".

2.8 Disposizioni finali

In nessuno dei casi citati di mancata attivazione, non concessione e cessazione della garanzia, il compratore potrà pretendere la risoluzione del contratto o il risarcimento dei danni o la proroga della garanzia.

Eventuali condizioni di garanzia diverse da quelle sopra indicate, dovranno essere concordate per iscritto e sottoscritte dalle parti.

Salvo diversi accordi precedentemente concordati per iscritto da ambo le parti; ***DIECI S.R.L.*** non effettua risarcimenti per qualsiasi tipo di addebiti causati dal fermo della macchina come:

- Macchine in sostituzione o noleggio
- Manodopera
- Mancati guadagni

3 NORME DI SICUREZZA

3.1 Avvertenze generali

Il rispetto delle operazioni di utilizzo, di manutenzione e di riparazione descritte nel presente libretto, sono elementi essenziali che qualificano l'impiego previsto dalla casa costruttrice.

- DIVIETO

LE MACCHINE E ATTREZZATURE NON POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA AUTORIZZAZIONE DEL COSTRUTTORE.

Per la vostra sicurezza e quella altrui non modificare la struttura o la regolazione dei vari componenti della macchina o dell'attrezzatura. Lo stesso vale per la disattivazione o la modifica dei dispositivi di sicurezza presenti.

- ATTENZIONE

Ogni modifica apportata alla macchina o ad attrezzature, solleva la *DIECI S.R.L.* da ogni responsabilità derivante da conseguenti danni o lesioni.

- ATTENZIONE

Ogni macchina o attrezzatura deve essere utilizzata, assistita o riparata solo da persone preventivamente istruite sul mezzo di lavoro e sulle norme di sicurezza oltre ad essere autorizzate ad operare con la macchina o l'attrezzatura stessa.

- ATTENZIONE

L'operatore è sempre tenuto ad osservare le norme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni come le norme del codice stradale in caso di utilizzo su strade aperte al traffico (secondo le norme vigenti nel paese di utilizzo).

- DIVIETO

UN USO DELLA MACCHINA O DELLE ATTREZZATURE, DIVERSO DA QUELLO DESCRITTO NEL PRESENTE LIBRETTO, È RIGOROSAMENTE VIETATO

- DIVIETO

LE MACCHINE O ATTREZZATURE IN OGGETTO, NON SONO PREDISPOSTE PER UN UTILIZZO IN AMBIENTI O SITI ESPOSTI AD UNA EVENTUALE PRESENZA DI GAS ESPLOSIVI QUINDI, SE NE VIETA L'USO IN QUESTI LUOGHI.

Per operare in questi ambienti, è necessario interpellare il costruttore per apportare le dovute modifiche alla macchina.

- DIVIETO

Tutte le funzioni, procedure, inerenti all'uso e allestimento della macchina o di attrezzature della macchina, non descritte nel presente manuale, sono rigorosamente VIETATE.

- PERICOLO

NON USARE LA MACCHINA O LE ATTREZZATURE IN STATO DI EBBREZZA, SOTTO L'USO DI STUPEFACENTI O NEL CASO DI ASSUNZIONE DI MEDICINALI CHE POSSANO INDURRE SONNOLENZA O ALTERARE I RIFLESSI.

- ATTENZIONE

Leggete tutte le decalcomanie di sicurezza applicate sulla macchina e rispettate le norme in esse contenute prima di avviare, azionare, rifornire od eseguire la manutenzione. Sostituite prontamente le decalcomanie danneggiate, smarrite o illeggibili. Pulitele quando sono coperte da fango, cemento o detriti.

- AVVERTENZA

La *DIECI S.R.L.* non risponde per danni causati dall'utilizzo della macchina o dell'attrezzatura in modo negligente anche se non risultante dalla volontà di farne un cattivo uso. Nel realizzare macchine e attrezzature, tutto è stato fatto per rendere più sicuro il vostro lavoro. La prudenza è comunque insostituibile e non esiste regola migliore per prevenire gli incidenti

3.2 Indicazioni di sicurezza

- ATTENZIONE

Osservare attentamente e seguire tutte le segnalazioni di sicurezza sulla macchina e sulle attrezzature e leggere tutti i messaggi di sicurezza in questo manuale.

- Le segnalazioni di sicurezza devono essere installate, mantenute e sostituite quando necessario.
- Se una segnalazione di sicurezza o questo manuale sono danneggiati o mancanti, ordinare una sostituzione al Concessionario ***DIECI S.R.L.*** nello stesso modo in cui viene ordinato un particolare di ricambio (accertarsi di comunicare il modello ed il numero di serie della macchina o dell'attrezzatura quando si effettua l'ordine).
- Imparare come far funzionare correttamente ed in sicurezza la macchina e gli accessori ed i loro rispettivi comandi.
- Consentire l'utilizzo solo a personale addestrato, qualificato ed autorizzato a far funzionare la macchina e accessori installati.
- Tenere la macchina e gli accessori nelle condizioni appropriate per il lavoro.
- Modifiche non autorizzate alla macchina o agli accessori possono compromettere il funzionamento e/o la sicurezza ed influenzare la vita degli stessi.
- I messaggi di sicurezza riportati in questo capitolo NORME DI SICUREZZA sono intesi ad illustrare le procedure basilari di sicurezza delle macchine.
- Per qualunque dubbio, contattare il diretto responsabile prima di procedere ad operare od effettuare lavori di manutenzione sulla macchina o sugli accessori.

3.3 Dispositivi di protezione individuale

3.3.1 Indumenti protettivi



In alcuni casi, in cui si opera in ambienti particolarmente disagiati è necessario indossare opportuni indumenti o equipaggiamenti.

E' necessario disporre di:

- Casco di protezione
- Scarpe antinfortunistiche
- Occhiali antinfortunistici o schermo facciale di protezione
- Guanti antinfortunistici
- Protezioni contro il rumore
- Vestiti riflettenti
- Indumenti impermeabili
- Respiratore o maschera filtrante

È obbligo di tutto il personale, prima di iniziare ad operare, informarsi dal responsabile della sicurezza su quali sono i possibili rischi del lavoro e quali sono gli indumenti antinfortunistici che deve indossare.

- ATTENZIONE

I Dispositivi di Protezione Individuale che vengono utilizzati dagli operatori possono avere diverse caratteristiche a seconda del tipo di cantiere e dei rischi presenti sul luogo di lavoro.

Adottare sempre i DPI idonei alla tipologia di lavoro da svolgere.

- ATTENZIONE

Prestare attenzione alle parti in movimento per evitare pericoli di schiacciamento o trascinamento di arti inferiori e superiori. Evitare di indossare gioielli o pendenti che potrebbero rimanere intrappolati in parti in movimento. Raccogliere i capelli lunghi per evitare che possano rimanere intrappolati in parti in movimento

- DIVIETO

Evitare di indossare indumenti larghi, catene, cinture od altri accessori che si possono impigliare alle leve di comando o ad altri componenti della macchina.

- DIVIETO

Non indossare cuffie per l'ascolto di radio o musica mentre si opera con la macchina.

- ATTENZIONE

Gli indumenti antinfortunistici devono sempre essere integri e in buono stato. Un indumento rovinato non garantisce più un adeguata protezione. Non indossare indumenti deteriorati: provvedere alla sostituzione prima di iniziare ad operare.

3.3.2 Proteggersi contro il rumore

Esposizioni prolungate a forte rumore possono causare indebolimento o perdita dell'udito.

- ATTENZIONE

Indossare un dispositivo di protezione per l'udito come cuffie o tappi per le orecchie anti rumore per proteggersi da rumori eccessivi e fastidiosi.

3.3.3 Protezioni contro la caduta oggetti dall'alto

La macchina è equipaggiata con cabina di protezione contro la caduta di oggetti dall'alto (FOPS).

- ATTENZIONE

In caso di rischio di caduta di oggetti dall'alto è comunque obbligatorio l'uso del casco.

3.3.4 Proteggersi da schegge volanti

- ATTENZIONE

In particolari condizioni, durante la lavorazione potrebbero essere espulse particelle di materiale. In questo caso è opportuno indossare occhiali antinfortunistici ed allontanare chi non ne è provvisto.

3.4 Prepararsi agli infortuni

- Occorre essere preparati al verificarsi di un incendio o di un infortunio.
- Tenere a portata di mano la cassetta di pronto soccorso e l'estintore. (Non fornite dal costruttore, "accessori optional").
- Effettuare ispezioni periodiche per accertare che all'interno della cassetta di pronto soccorso sia ancora presente tutto il necessario ed, eventualmente, aggiornare il contenuto.
- Leggere attentamente le istruzioni fissate sull'estintore per poterlo usare in modo appropriato.
- Effettuare ispezioni e manutenzioni periodiche (semestrali) per accertare che l'estintore possa essere sempre usato.
- Stabilire le procedure di priorità per far fronte agli incendi ed agli infortuni.
- Tenere i numeri telefonici di emergenza di medici, ambulanze, ospedali e Vigili del Fuoco bene in vista vicino all'apparecchio telefonico.
- Deve essere presente personale idoneamente formato ed addestrato per la gestione delle emergenze con apposito corso teorico-pratico sul luogo di lavoro/cantiere.

Indichiamo, qui di seguito, alcune procedure standard di Primo soccorso che possono essere attivate in caso di infortunio avvenuto a seguito dell'utilizzo della macchina o dell'attrezzatura oggetto del presente manuale d'uso e manutenzione.

Tali procedure si possono dimostrare utili per gli operatori o altri operatori presenti nelle immediate vicinanze, in circostanze di emergenza durante l'utilizzo e nelle varie fasi di vita della macchina o dell'attrezzatura (trasporto, installazione, utilizzo, manutenzione, regolazione, ecc.).

3.4.1 Compiti del primo soccorritore

1. Attivare il pronto soccorso (chiamata di emergenza).
2. Valutare la vittima e, se necessario, sostenere le funzioni vitali.
3. Arrestare una eventuale emorragia esterna.
4. Proteggere ferite ed ustioni.
5. Preservare la vittima da ulteriori danni.
6. Non fare azioni inutili o dannose, quali somministrare bevande, spostare la vittima, ridurre lussazioni e/o fratture, ecc.

3.4.2 Telefonata di emergenza

La buona riuscita di un intervento di soccorso dipende anche dalla tempestività con la quale i soccorritori riescono a raggiungere il luogo dell'emergenza.

Per questa ragione il primo soccorritore incaricato della chiamato d'emergenza dovrà indicare con precisione:

- L'indirizzo del luogo ove è occorso l'infortunio (o il malore).
- Il numero degli infortunati (o di malati).
- La possibile causa che ha scatenato l'evento.
- Lo stato delle funzioni vitali dell'infortunato, specificando se il medesimo sia cosciente o meno e se respiri normalmente o meno.

A fine chiamata è sempre opportuno:

- Dare le proprie generalità, indicando un numero telefonico al quale si può essere raggiunti.
- Attendere i soccorritori all'esterno dell'azienda (per esempio, nei pressi della portineria).

3.4.3 Traumi

Trattamento di distorsioni, lussazioni e fratture:

occorre immobilizzare l'articolazione nella posizione in cui si trova dopo il trauma, tramite l'utilizzo di stoccaggio o fasciatura, assecondando la posizione antalgica dell'infortunato senza tentare pericolose manovre. Applicare il freddo (con il sacchetto di ghiaccio o altri sistemi). In caso di frattura esposta coprire la ferita con una garza sterile, dopo aver compresso a distanza sui punti specifici la relativa emorragia.

Contusioni, schiacciamenti:

in caso di contusione e/o schiacciamenti di estremità di arti superiori e inferiori (dita, mano, piedi, ecc.) è opportuno mettere immediatamente l'arto sotto l'acqua corrente (fredda) ed applicare ghiaccio istantaneo. Verificare inoltre se sono presenti ferite e/o tagli nella zona colpita e se necessario disinfettare con le dovute precauzioni.

3.4.4 Emorragie

Si ritiene necessario effettuare una pressione diretta sul punto d'emorragia con un tampone di garze sterili, sollevamento dell'arto ed eventualmente compressione a monte dell'emorragia con laccio emostatico

Trattamento di ferite superficiali:

esporre e pulire la ferita lavandola accuratamente, disinfettare con soluzione fisiologica, medicare coprendola con garze sterili. Procedere con la fasciatura, evitando di stringere troppo la benda per permettere una corretta circolazione.

Trattamento delle ferite profonde:

E' prioritario proteggersi dal rischio di contagio utilizzando guanti e visiera paraschizzi, tamponare l'emorragia con la pressione diretta o utilizzando altri punti di pressione fino ad arrestarla o fino all'arrivo dell'ambulanza. Chiamare il numero per l'emergenze mediche, comunicando che si sta tamponando un'emorragia arteriosa.

Solo dopo che l'emorragia è sotto controllo passare ad un trattamento della ferita.

- AVVERTENZA

Nel disinfettare una ferita NON bisogna utilizzare ovatta, alcol denaturato o polvere antibiotica.

3.5 Prevenire gli incendi e infortuni

3.5.1 Rischi di incendi



- DIVIETO

Durante l'utilizzo della macchina o durante qualsiasi operazione di manutenzione è proibito fumare o utilizzare fiamme libere.



- PERICOLO

Non far funzionare la macchina se non vi sono le seguenti condizioni di sicurezza:



- PERICOLO

1 - Perdite di combustibile, olio e lubrificanti possono innescare incendi e causare gravi lesioni.

- Verificare che non ci siano perdite di liquidi infiammabili.
- Per prevenire perdite d'olio o gasolio, verificare che non vi siano fascette allentate o mancanti, tubi flessibili attorcigliati o che sfreghino tra loro.
- Non piegare tubazioni sotto pressione.
- Non installare mai tubazioni danneggiate.
- Non saldare tubature o tubi che contengono liquidi infiammabili.
- Non utilizzare un cannello da taglio per tagliare tubature o tubi che contengono liquidi infiammabili.



- PERICOLO

2 - I corto circuiti possono provocare incendi.

- Verificare che non vi siano corto circuiti.
- Pulire e interrompere tutte le connessioni elettriche.
- Verificare prima di ogni turno di lavoro che non vi siano cavi elettrici allentati, attorcigliati, induriti o danneggiati.



- PERICOLO

3 - Combustibile, olio, grasso, rifiuti, detriti o polvere di carbone accumulata o altri componenti infiammabili possono innescare incendi.

- Rimuovere i materiali infiammabili.
- Prevenire gli incendi ispezionando e pulendo la macchina ogni giorno, rimuovendo immediatamente componenti infiammabili.
- Controllare il commutatore d'accensione: in caso di incendio, un guasto all'arresto del motore ostacolerà l'opera dei Vigili del Fuoco.
- Non utilizzare nafta, benzina o liquidi infiammabili per pulire parti della macchina. Utilizzare solamente detergenti non infiammabili.



- PERICOLO

4 - Maneggiare i liquidi pericolosi in condizioni di sicurezza

- Maneggiare il combustibile con attenzione: è molto infiammabile. Se il combustibile prende fuoco, può verificarsi una esplosione e/o un incendio.
- Non rifornire la macchina mentre si fuma ed in presenza di fiamme vive o scintille.
- Arrestare sempre il motore prima di rifornire la macchina.
- Rifornire il serbatoio all'aperto.
- Tutti i combustibili, la maggior parte dei lubrificanti ed alcuni antigelo sono infiammabili.
- Conservare i fluidi infiammabili lontano da pericoli d'incendio.
- Non bruciare o perforare contenitori pressurizzati.
- Non conservare stracci impregnati di lubrificanti; possono generare incendi e autocombustioni.

3.5.2 Rischi di inalazione gas



- PERICOLO

I gas di scarico del motore sono tossici e possono causare danni alla salute.

- Se è necessario operare in ambienti chiusi, assicurarsi che ci sia sufficiente aerazione ed equipaggiare la macchina con appositi depuratori.

3.5.3 Rischi di esplosione batterie



- PERICOLO

Il gas delle batterie può esplodere.

- Tenere lontano dalla parte superiore della batteria scintille, fiamme libere e sigarette accese.
- Non controllare mai la carica della batteria ponendo un oggetto metallico tra i morsetti. Usare un voltometro o un densimetro.
- Non generare scintille nel collegamento della batteria nelle fasi di ricarica o di avviamento del motore con batteria ausiliaria.
- Non caricare le batterie se sono molto fredde, molto calde o danneggiate perché possono scoppiare.
- Riscaldare le batterie fino a 16 °C.
- L'elettrolito delle batterie è un acido molto corrosivo.
- Se la batteria esplode, l'elettrolito potrebbe essere spruzzato sugli occhi con la possibilità di causare la cecità.
- Assicurarsi di indossare occhiali protettivi quando si eseguono manutenzioni alle batterie.
- Non capovolgere o inclinare la batteria: possibile fuoriuscita di acido.

3.5.4 Rischi residui



- STARE LONTANI DA PARTI IN MOVIMENTO

L'intrappolamento in parti in movimento può causare danni.



- EVITARE LE SCOTTATURE

- Getti di fluidi caldi:

Dopo il funzionamento, il liquido di raffreddamento del motore è caldo e sotto pressione. Il contatto con fuoriuscita di acqua calda o vapore può causare gravi ustioni.

Evitare possibili lesioni causate da getti di acqua calda. Non rimuovere il tappo del radiatore fino a quando il motore non è freddo. Per aprire, svitare il tappo fino al fermo. Prima di rimuovere il tappo scaricare tutta la pressione.

- Fluidi e superfici calde:

L'olio del motore, dei riduttori e dell'impianto idraulico si riscaldano durante l'uso della macchina. Il motore, le tubazioni rigide e flessibili e altri componenti si riscaldano.

Attendere che i componenti si raffreddino prima di iniziare i lavori di manutenzione e riparazione.



- ATTENZIONE AI FLUIDI SOTTO PRESSIONE

Fluidi come il combustibile o l'olio idraulico sotto pressione possono penetrare nella pelle o negli occhi, causando lesioni gravi.

Evitate questi pericoli mentre si ripara o si fa manutenzione alla macchina, scaricando le pressioni (usando le leve idrauliche dei distributori) prima di scollegare o riparare tubazioni e parti idrauliche.

Prima di riavviare il motore assicurarsi che tutti i raccordi siano correttamente serrati.

Cercare eventuali trafilamenti con un pezzo di cartone; fare attenzione che le mani ed il corpo siano protetti da fluidi sotto pressione. Per proteggere gli occhi, indossare uno schermo facciale od occhiali antinfortunistici.

Se si verifica un incidente, ricorrere immediatamente alle cure di un medico. Qualsiasi fluido iniettato sotto la pelle deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per evitare infezioni.



- FOLGORAZIONE

Tutti gli interventi di manutenzione e/o regolazione da effettuarsi su parti in tensione devono essere eseguiti solo ed esclusivamente da personale qualificato e idoneamente addestrato.



- RISCHIO DI SCIVOLAMENTO

Durante le operazioni effettuate in cantiere le aree circostanti all'attrezzatura possono presentare detriti e liquidi di vario genere (olio, acqua, ecc.) che possono rendere il terreno scivoloso. Prestare la massima attenzione.



- RISCHIO DI CADUTA, INCIAMPO

Prestare la massima attenzione durante la salita e la discesa dalla macchina.



- SCHIACCIAMENTO MANI E PIEDI

La presenza di organi in movimento durante il funzionamento può causare rischi per gli operatori a terra. Durante le manovre della macchina controllare con attenzione che non ci sia alcuna persona non autorizzata all'interno dell'area di movimento necessaria.

3.5.5 Contatto con sostanze pericolose

- Indossare gli indumenti protettivi necessari.
- Evitare il contatto con pelle e occhi
  - In caso di contatto con gli occhi: lavare accuratamente con molta acqua per qualche minuto tenendo le palpebre aperte, quindi rivolgersi ad un medico.
  - In caso di contatto con la pelle: lavare accuratamente con acqua e sapone, togliersi gli indumenti contaminati e passare una crema emolliente se la pelle tende a seccarsi. Eventualmente rivolgersi ad un medico.
  - In caso di inalazione: allontanarsi dall'area contaminata raggiungendo un luogo ben ventilato. Nel caso di problemi respiratori rivolgersi ad un medico.
  - In caso di ingestione: rivolgersi immediatamente ad un medico, mostrargli l'etichetta o il recipiente della sostanza. Non provocare il vomito per evitare il rischio di aspirazione attraverso le vie respiratorie.

3.6 Stoccaggio liquidi pericolosi

- AVVERTENZA

Maneggiare il combustibile con attenzione è molto infiammabile. Se il combustibile prendesse fuoco potrebbe verificarsi un'esplosione e/o un incendio.



- PERICOLO MATERIALE INFIAMMABILE

Tutti i combustibili, la maggior parte dei lubrificanti ed alcuni antigelo sono infiammabili.



- PERICOLO

Tutti i fluidi devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini e personale non competente.



- DIVIETO DI FUMO E FIAMME LIBERE

Nelle vicinanze di combustibili è vietato fumare o utilizzare fiamme libere.



- DIVIETO

Fluidi di diversa natura non devono essere mescolati tra di loro.



- ATTENZIONE

Tutti i prodotti chimici sono in genere molto nocivi per la salute, evitare il contatto con la pelle e con gli occhi indossando degli idonei indumenti protettivi; non ingerire.



- ATTENZIONE

Osservare i seguenti accorgimenti per lo stoccaggio di liquidi pericolosi:

- Tutti i fluidi infiammabili devono essere stoccati in appositi recipienti, sui quali deve essere ben indicato il contenuto. I recipienti devono essere ermeticamente chiusi.
- Stoccare i fluidi infiammabili in apposito locale ben ventilato, lontano da fonti di calore, scintille, fiamme.
- Tenere i recipienti chiusi e al coperto. All'interno di detto locale non devono essere presenti altre sostanze, (es. sostanze per uso alimentare).
- Rifornire sempre il serbatoio all'aperto.
- Fare attenzione a fumi e vapori che prodotti chimici possono formare. Evitare l'inalazione.
- Evitare di respirare fumi di combustione.
- Evitare che questi prodotti chimici si disperdano e defluiscano nel sottosuolo, nelle fognature e nelle acque superficiali. Se necessario informare le competenti autorità locali.
- Nel caso di incendio utilizzare anidride carbonica, polvere chimica secca, schiuma, acqua nebulizzata, sabbia, terra. Utilizzare getti d'acqua per raffreddare le superfici esposte al fuoco.
- Verificare che non vi siano perdite di liquido infiammabile (perdite di combustibile, olio, grasso, lubrificanti in generale) nei recipienti di stoccaggio.

3.7 Avvertenze per lavorare in sicurezza

3.7.1 Controllo pulizia

- Pulire i finestrini, i vetri dei fari e degli specchi retrovisori
- Pulire i rifiuti e la sporcizia dal motore, dagli snodi e dal radiatore
- Accertarsi che il gradino di salita e la maniglia siano asciutti e puliti
- Pulire tutti gli adesivi di sicurezza e le indicazioni delle manovre. Eventualmente sostituirli se illeggibili o mancanti



Per le procedure di pulizia fare riferimento al capitolo "PULIZIA".



- DIVIETO

È vietato iniziare ad operare se la macchina o le attrezzature non si trovano in perfette condizioni.

3.7.2 Controllo danni

- Controllare che non vi siano parti danneggiate o mancanti
- Verificare che tutti i perni di articolazione siano adeguatamente fissati
- Controllare la presenza di eventuali incrinature o danni dei cristalli
- Controllare che non vi siano perdite di olio, combustibile o liquido di raffreddamento sotto la macchina
- Controllare i serraggi dei bulloni delle ruote



- DIVIETO

È vietato iniziare ad operare se la macchina o le attrezzature non si trovano in perfette condizioni.

3.7.3 Iniziare a lavorare con la macchina

Indipendentemente dall'esperienza dell'operatore alla guida, prima di azionare la macchina, prendere dimestichezza con la posizione ed il funzionamento di tutti i comandi e strumenti.

- Prima di far funzionare la macchina, assicurarsi dell'ubicazione del personale.
- Durante le fasi di lavoro o marcia, tenere sempre i segnali luminosi in funzione. Questo serve ad avvisare il personale che la macchina inizia a muoversi.
- Quando si opera in una zona congestionata, impiegare una persona ausiliaria per la segnalazione.
- Durante le manovre o la marcia, fare attenzione alle parti ingombranti della macchina. Esistono parti che sporgono oltre le dimensioni della cabina.
- Gli organi di comando non devono mai essere utilizzati per scopi diversi da quelli a cui sono preposti; come ad esempio salire o scendere dalla macchina o appendere indumenti, ecc...
- Far funzionare la macchina solamente dal posto di guida
- Avviamenti motore con procedure non appropriate possono causare il movimento improvviso della macchina, con la possibilità di provocare rischi a persone.
- Avviare il motore solo dal posto guida.
- Non avviare mai il motore facendo un cortocircuito tra i terminali del motorino di avviamento.
- Prima di avviare il motore, assicurarsi che tutte le leve dei comandi siano in posizione neutra.

3.7.4 Trasporto passeggeri

Solo l'operatore deve stare a bordo della macchina, non sono ammessi passeggeri.

I passeggeri possono ostruire la visuale all'operatore, causando un funzionamento della macchina non in condizioni di sicurezza.



- DIVIETO

È assolutamente vietato trasportare o sollevare persone con la macchina, a meno che sulla macchina sia installata una piattaforma di lavoro elevabile e fornita del certificato di conformità relativo al sollevamento di persone.



- DIVIETO

Anche in presenza di una piattaforma di lavoro elevabile e certificato di conformità, è assolutamente vietato trasportare persone all'interno del cestello mentre la macchina è in movimento. È obbligatorio utilizzare il cestello porta persone solamente con freno di stazionamento inserito e piedi stabilizzatori abbassati (se presenti).

3.7.5 Protezione dell'impianto elettrico

- ATTENZIONE

Un fusibile bruciato deve essere sostituito con un altro fusibile dello stesso tipo, amperometraggio e classe.

Non sono ammessi altri interventi anche se temporanei.

Non collegare o rimuovere morsetti, fusibili, connettori con macchina accesa o elettricamente alimentata.

- ATTENZIONE

Qualsiasi intervento sull'impianto elettrico deve avvenire con macchina non alimentata elettricamente; ripristinare l'alimentazione solamente dopo aver concluso l'intervento, rimontato coperchi e protezioni.

- Per togliere l'alimentazione alla macchina intervenire sullo staccabatteria.
- Togliere l'alimentazione attraverso lo staccabatteria anche prima di sostituire la batteria del mezzo.
- Nel caso un connettore si danneggiasse o non rimanesse più inserito nella propria sede questo deve essere subito sostituito onde evitare cortocircuiti o scintillamenti.

- ATTENZIONE

Cavi danneggiati, pizzicati, bruciati, devono essere sostituiti immediatamente anche se le lesioni riguardano solamente la guaina o l'isolante esterno.

- Non effettuare o interrompere mai alcun collegamento del circuito di alimentazione, collegamenti alla batteria inclusi, con il motore in moto.
- Non cortocircuitare mai a massa (terra) alcun ramo di alimentazione.
- Non usare una batteria ausiliaria con tensione nominale superiore a 12volt.
- Osservare sempre la corretta polarità quando si installano le batterie o si usa una batteria ausiliaria per la messa in moto con i cavi. Seguire le istruzioni del manuale di uso e manutenzioine quando si avvia la macchina con i cavi.
- Scollegare sempre il cavo negativo dalle batterie prima di effettuare saldature ad arco sulla macchina o su qualsiasi attrezzo ad essa collegato.
- Posizionare il morsetto di terra della saldatrice il più vicino possibile all'area da saldare.

- ATTENZIONE

Se la saldatura deve essere eseguita in prossimità di un componente elettrico, il componente deve essere rimosso dalla macchina.

Si raccomanda di fare eseguire questa operazione a personale qualificato e autorizzato.

- Evitare che i cavi della saldatrice si trovino sopra, vicino o incrocino qualsiasi cavo elettrico o componente elettronico mentre è in corso la saldatura.

3.7.6 Segnalazioni a più macchine

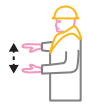
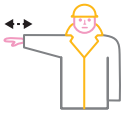
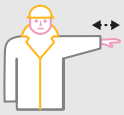
Durante i lavori per i quali sono necessarie più macchine, effettuare segnalazioni normalmente conosciute da tutto il personale impiegato. Designare inoltre una persona per la segnalazione per coordinare l'area di lavoro.

- ATTENZIONE

Prima di iniziare ad operare assicurarsi delle seguenti condizioni:

- Assicurarsi che l'operatore e il segnalatore siano a conoscenza dei segni gestuali per interagire tra di loro
- Assicurarsi che tutto il personale segua le disposizioni della persona addetta alle segnalazioni
- Il segnalatore deve essere individuato agevolmente dall'operatore del mezzo
- Il segnalatore deve indossare o impugnare uno o più elementi di riconoscimenti adatti, come giubbotto, casco, manicotti, bracciali, palette
- Gli elementi di riconoscimento devono essere solo di colore vivo, preferibilmente unico, e riservato esclusivamente al segnalatore.

Movimento	Significato	Descrizione
	Inizio - Attenzione - Presa di comando	Le due braccia sono aperte in senso orizzontale, il palmo delle mani rivolto in avanti
	Alt - Interruzione - Fine del movimento	Il braccio destro è teso verso l'alto, con il palmo della mano destra rivolta in avanti
	Pericolo - Stop - Arresto di emergenza	Entrambe le braccia tese verso l'alto
	Fine delle operazioni	Le due mani sono giunte all'altezza del petto
	Sollevare	Il braccio destro, teso verso l'alto, con il palmo della mano destra rivolto in avanti, descrive un cerchio
	Abbassare	Il braccio destro, teso verso il basso, con il palmo della mano destra rivolto verso il corpo, descrive un cerchio

Movimento	Significato	Descrizione
	Distanza verticale	Le mani, una sopra l'altra, indicano la distanza
	Distanza orizzontale	Le mani, una affianco all'altra, indicano la distanza
	Avanzare	Entrambe le braccia sono ripiegate, le palme delle mani sono rivolte verso il corpo e gli avambracci compiono movimenti lenti in direzione del corpo
	Retrocedere	Entrambe le braccia sono ripiegate, le palme delle mani sono rivolte in avanti e gli avambracci compiono movimenti lenti che si allontanano dal corpo
	A destra rispetto all'operatore	Il braccio destro, teso lungo l'orizzonte, con il palmo della mano destra rivolta verso il basso, compie piccoli movimenti lenti nella direzione
	A sinistra rispetto all'operatore	Il braccio sinistro, teso lungo l'orizzonte, con il palmo della mano sinistra rivolta verso il basso, compie piccoli movimenti lenti nella direzione
	Movimento rapido	I gesti convenzionali utilizzati per indicare i movimenti sono effettuati con maggiore rapidità
	Movimento lento	I gesti convenzionali utilizzati per indicare i movimenti sono effettuati molto lentamente

3.7.7 Lavorare in condizioni di pericolo di caduta massi ed oggetti



- CADUTA OGGETTI

Durante i lavori in luoghi dove esiste il pericolo di caduta, rimbalzo o intrusione di oggetti che possono colpire l'operatore o penetrare nella cabina:

- Montare le protezioni adeguate per proteggere l'operatore
- Chiudere sempre i finestrini
- Assicurarsi sempre che altri operatori nelle vicinanze siano a distanza di sicurezza e che non possano essere colpiti da oggetti in rimbalzo o in caduta.
- Fare attenzione a pareti frananti, smottamenti, caduta di materiale o di oggetti dall'attrezzatura installata, che potrebbero colpire la cabina, la struttura di protezione o i vetri, arrecando danni alla macchina e all'operatore.
- Non eseguire operazioni di lavoro sotto una sporgenza; questa potrebbe cedere e cadere sopra la macchina.
- Non caricare o riempire eccessivamente l'attrezzatura installata o di trasportare carichi che potrebbero fuoriuscire o cadere al suolo.



- ATTENZIONE

In caso di rischio di caduta di oggetti dall'alto è comunque obbligatorio l'uso del casco.

3.7.8 Lavorare in prossimità di linee elettriche



- ALTA TENSIONE

Prima di effettuare lavori nei pressi di linee elettrice aeree, verificare che la distanza di sicurezza sia sufficiente nel rispetto della vigente normativa del paese in cui si opera. In ogni caso non lavorare mai vicino a linee elettriche a distanze inferiori di quelle riportate nella tabella sottostante o alle distanze minime indicate dalle normative in vigore nel paese di utilizzo della macchina.

Il terreno umido aumenta la zona su cui le persone potrebbero essere interessate da scariche elettriche.

Lavorare o parcheggiare la macchina troppo vicino a cavi elettrici comporta il rischio di essere fulminati o gravemente feriti.

Impiegare una persona a terra per segnalare l'eccessiva vicinanza ai cavi elettrici.

Nel caso in cui si è obbligati a lavorare nei pressi di cavi elettrici, non lasciare che nessuna persona si avvicini alla macchina. Per prepararsi ad ogni possibile situazione di emergenza, indossare guanti e scarpe di gomma, coprire il sedile con un telo di gomma e fare attenzione a non toccare il telaio con parti del corpo non protette.



- PERICOLO

Nel caso in cui la macchina dovesse urtare un cavo elettrico, per prevenire il rischio di folgorazione, l'operatore deve rimanere all'interno della cabina di guida fino a che non sia stato confermata la cessata erogazione di elettricità.



- PERICOLO

Nel caso si eseguissero lavori nei pressi di linee elettriche aeree per la distanza da mantenere si faccia riferimento alla tabella sottostante, riportata nel D.lgs.81/08 Allegato IX. La tabella è valida in caso di impiego della macchia su territorio italiano, fare comunque riferimento alle normative del paese di utilizzo della macchina.

Un (kV)	Distanza
≤ 1	3 m (9,84 ft)
1 < Un ≤ 30	3,5 m (11.48 ft)
30 < Un ≤ 132	5 m (16.40 ft)
> 132	7 m (22.96 ft)

3.7.9 Lavorare in caso di neve



- NEVE O GHIACCIO

La neve nasconde ostacoli e insidie, seppellisce oggetti, ricopre buche, scavi e fossati, perciò nel caso di caduta di neve procedere con molta cautela.



- DIVIETO

È assolutamente vietato operare se la quantità di neve è tale da non poter distinguere chiaramente gli ostacoli e le insidie del percorso.

- Nel pulire la neve fare molta attenzione a non abbandonare il ciglio della strada; ciò che è sepolto ai margini di questa potrebbe causare il ribaltamento della macchina o il danneggiamento di alcuni componenti.
- Le superfici ricoperte dalla neve o ghiacciate sono estremamente pericolose, operare con molta cautela riducendo il più possibile la velocità della macchina e azionando le leve lentamente.
- Operare con molta cautela, se la macchina sprofonda nella neve vi è il rischio che questa possa ribaltarsi o rimanere sepolta. Fare molta attenzione a non lasciare il ciglio della strada e a non rimanere intrappolati in un cumulo di neve.
- Prestare molta attenzione ai terreni ghiacciati; con l'aumentare della temperatura la base di appoggio si allenta e diventa scivolosa.
- Fare attenzione ai cavi elettrici, ai fossi, ai terreni scavati o riportati da poco.
- Assicurarsi di non arrecare rischi a persone durante le manovre di retromarcia.
- Controllare sempre lo spazio attorno alla macchina prima di eseguire qualsiasi manovra



- AVVERTENZA

Nel caso di lavoro a basse temperature (-10°C) svuotare i serbatoi e riempire con lubrificanti, carburante e liquido di raffreddamento adatti a tali temperature.



Esistono accessori che possono agevolare il lavoro in condizioni di ghiaccio o neve contattare il proprio agente o concessionario.

3.7.10 Lavorare in ambienti con scarsa illuminazione



- ATTENZIONE

L'illuminazione standard della macchina non è adatta per operare in ambienti con scarsa visibilità o per l'uso notturno. L'uso della macchina è ammesso solo con idonea illuminazione della zona di lavoro



Esistono varie opzioni per migliorare la visibilità in condizione di luminosità avverse. Contattare il proprio concessionario *DIECI S.R.L.*.

3.7.11 Lavorare in luoghi chiusi o atmosfere pericolose

- DIVIETO

L'utilizzo della macchina È VIETATO in:

- Ambienti chiusi opportunamente aerati e comunque non compatibili per l'utilizzo di attrezzature con motori endotermici in funzione.
- Ambienti con atmosfere pericolose o esplosive.
- Ambienti protetti quali raffinerie.

- ATTENZIONE

La macchina può essere utilizzata in galleria solo se questa è stata dichiarata idonea per tali ambienti. In caso di ambienti con atmosfera a rischio esplosione la macchina dovrà essere opportunamente modificata e certificata.

3.7.12 Lavorare in caso di vento

La variazione della velocità del vento può portare molti inconvenienti quali la perdita di stabilità della macchina, l'oscillazione del carico, la diminuzione della visibilità dovuta al sollevamento di polvere, foglie etc.

Fattori sfavorevoli all'utilizzo della macchina sono:

- Collocazione del cantiere: l'effetto aerodinamico di edifici, alberi e altre strutture comportano un aumento della velocità del vento.
- L'altezza del braccio sfilato: più si sale verticalmente più aumenta la velocità del vento.
- L'area di ingombro del carico: più area occupa più risente della forza del vento.



- VENTO FORTE

Gli elevatori telescopici ***DIECI*** possono essere utilizzati fino ad una velocità del vento di 45 Km/h pari a 12,5 m/s (N°6 della scala Beaufort) misurata a terra.

Alla temperatura di 10°C un vento con velocità di 32 Km/h fa percepire sulle parti esposte del corpo una temperatura di 0°C, più in alto si sale più aumenta la velocità del vento e più aumenta la sensazione del calo di temperatura.



- PERICOLO

In presenza di vento teso (n°5 scala di Beaufort) non sollevare mai carichi con superfici superiori a 1 m².

Riportiamo di seguito il grafico della scala Beaufort per poter determinare indicativamente la velocità del vento alla quale state lavorando e sospendere quindi le operazioni di lavoro se si dovessero superare determinati valori.

Scala di Beaufort dei venti			
N°	Definizione	Indicatori	Velocità (m/s)
0	Calma	Il fumo sale verticalmente	0 - 0,2
1	Bava di vento	Direzione del vento dal fumo inclinato	0,3 - 1,5
2	Brezza leggera	Il vento si sente sul viso; fruscio del fogliame; le normali banderuole si muovono al vento	1,6 - 3
3	Brezza terra	Foglie e ramoscelli in costante movimento; le bandiere leggere sventolano	3 - 5
4	Vento moderato	Solleva la polvere e la carta sciolta; i ramoscelli oscillano	5 - 8
5	Vento teso	Piccoli alberi con fronde oscillano; sugli specchi d'acqua interni si formano piccole onde	8 - 11
6	Vento fresco	Si muovono i rami grandi; i cavi elettrici sibilano; è difficile usare l'ombrello	11 - 14
7	Vento forte	Alberi oscillano; difficile camminare controvento	14 - 17
8	Burrasca moderata	Rami rotti; disturbo al traffico stradale	17 - 21
9	Burrasca forte	Si hanno leggeri danni agli edifici (cadono camini e tegole)	21 - 24

3.7.13 Valutare la consistenza del terreno di lavoro

Il terreno sul quale la macchina può essere posizionata deve essere in grado di sostenere la macchina e la sua massima capacità portante.



- PERICOLO

Il cedimento del fondo di appoggio della macchina può causare il ribaltamento del mezzo.



- ATTENZIONE

Rivolgersi ad un tecnico specializzato per valutare la consistenza del terreno secondo le normative vigenti nel paese di utilizzo della macchina.



- NOTA

Richiedere in ogni caso la consulenza da parte di un tecnico specializzato per conoscere se nel luogo di lavoro vi sono cavità nascoste (condutture, pozzi, vecchie cisterne, scantinati, concimaie, etc...).



Fare riferimento al capitolo "*Dati tecnici*" sul manuale della macchina, per conoscere il carico massimo sul suolo che ogni ruota o piede stabilizzatore (se presente) esercita durante l'utilizzo della macchina.

4 INFORMAZIONI GENERALI

4.1 Generalità

Lo scopo di questa pubblicazione è quello di fornire all'Operatore istruzioni efficaci e sicure sull'uso e la manutenzione di:

Agri Plus 40.7 PS

Agri Plus 40.7 H PS

Agri Plus 38.9 PS

Agri Plus 38.9 H PS

Agri Plus 40.7 VS

Agri Plus 40.7 H VS

Agri Plus 38.9 VS

Agri Plus 38.9 H VS

Questa macchina è stata progettata e realizzata come macchina semovente con posto di guida operatore, gommata, destinata all'impiego su terreno asfaltato o naturale e su terreno sconnesso.

È costituita da una struttura di supporto principale atta a sostenere il braccio estensibile.

La testa del braccio può montare forche o altre attrezzature solo se approvate da ***DIECI S.R.L.*** o solo se dichiarate conformi all'utilizzo per la tipologia di macchina da parte del costruttore dell'attrezzatura stessa.

Se usata normalmente, la macchina esegue operazioni di sollevamento e collocazione di carichi mediante estensione/retrazione, sollevamento/abbassamento del braccio.

- ATTENZIONE

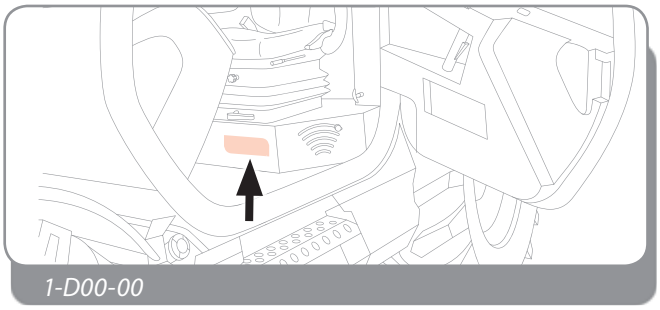
Ogni altro impiego sarà considerato contrario all'utilizzo previsto dalla *DIECI S.R.L.* che, pertanto, non potrà risultare responsabile dei danni a cose ed alla macchina stessa oppure delle lesioni a persone che eventualmente ne derivino.

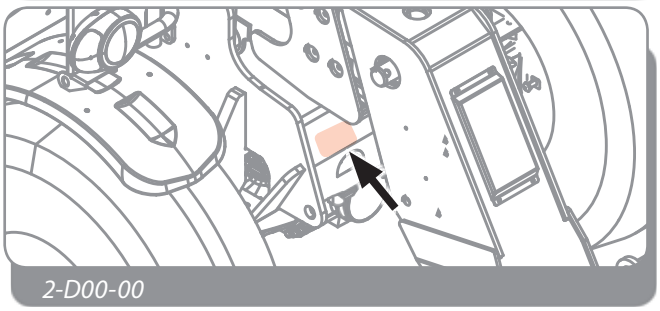
Per altri controlli o denuncie ad enti preposti, fare riferimento alla legislazione locale vigente nel paese di utilizzo della macchina.

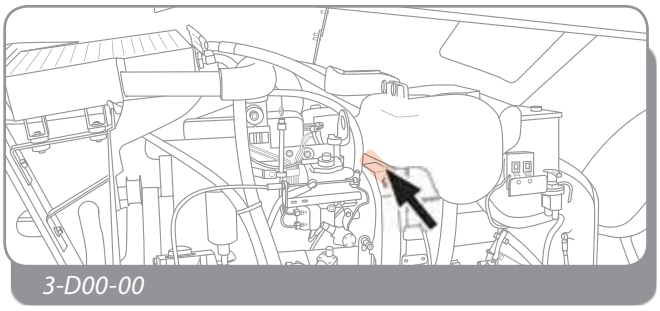
4.2 Identificazione della macchina

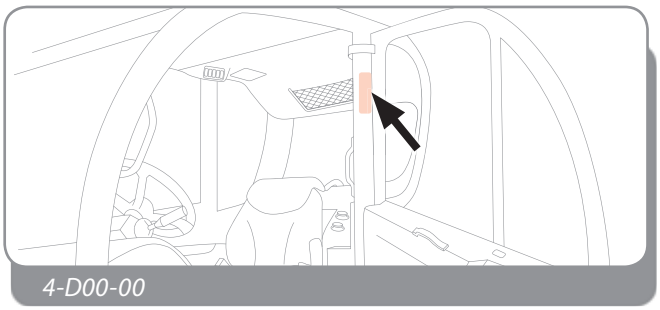
Modello macchina (Fig. 1-D00-00)	.....
Anno	.....
Numero di serie del telaio (Fig. 2-D00-00)	.....
Numero di serie del motore (Fig. 3-D00-00)	.....
Numero di serie della cabina (Fig. 4-D00-00)	.....
Numero di serie del cambio (Fig. 5-D00-00 - Vario System) (Fig. 6-D00-00 - Power Shift)	.....
Proprietario / Operatore	.....
Indirizzo del Concessionario o dell'Agente	.....
Data di consegna	.....
Data di scadenza della garanzia	.....

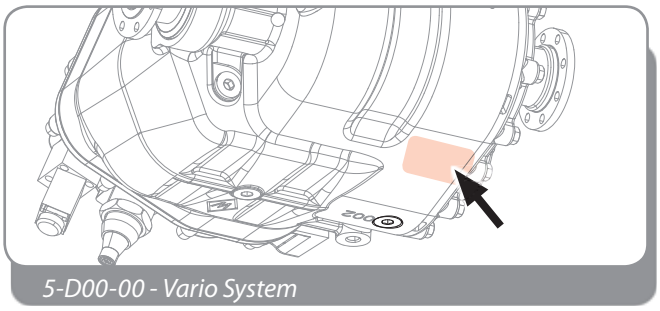
Codice attrezzatura	Matricola	Anno
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

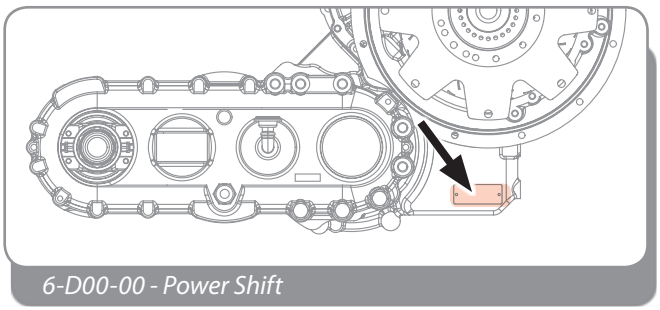

1-D00-00


2-D00-00


3-D00-00


4-D00-00


5-D00-00 - Vario System


6-D00-00 - Power Shift

4.3 Uso Previsto

La macchina oggetto del presente documento deve assolutamente essere utilizzata solamente per gli scopi previsti nel presente Manuale d'uso e Manutenzione.

Il rispetto e la stretta conformità con le condizioni di utilizzo, riparazione e manutenzione, come specificate dal Costruttore, costituiscono elementi essenziali rientranti nell'uso previsto.

- ATTENZIONE

La macchina deve essere utilizzata SOLO da personale addestrato e qualificato e che sia a conoscenza delle informazioni riportate in questo Manuale.

4.4 Controindicazioni d'Uso

La macchina NON deve essere utilizzata:

- Per destinatari diversi da quelli indicati nel capitolo "Destinatari"
- Per utilizzi diversi da quelli esposti nel presente manuale
- In condizioni ambientali diverse da quelle indicate nel capitolo "Condizioni ambientali"
- Durante l'uso su strada, utilizzare la macchina solo se non in possesso della regolare patente di guida secondo le normative vigenti nel paese di utilizzo
- Non utilizzare le parti idrauliche mobili della macchina per alzare persone

- AVVERTENZA

Per ogni altro utilizzo della macchina, diverso da quelli sopra citati, il Costruttore si riserverà la facoltà di rivedere le condizioni di garanzia stesse.

4.5 Dichiarazione di primo collaudo

Dichiarazione di primo collaudo fabbricante

La ***DIECI S.R.L.*** dichiara che ogni macchina e attrezzatura prodotta presso i propri stabilimenti, prima dell'immissione sul mercato, è stata sottoposti a collaudi statici e dinamici atti a verificarne il buon funzionamento e la rispondenza alle direttive comunitarie a cui è soggetta.

A conclusione dei collaudi effettuati, si è provveduto al rilascio della certificazione CE corrispondente alla macchina collaudata.

Ogni prodotto ***DIECI S.R.L.*** marcato CE è fornito del rispettivo certificato che deve essere custodito dal legittimo proprietario per gli obblighi di legge.

4.6 Responsabilità

- Le macchine e le attrezzature sono costruite secondo le direttive CE vigenti al momento della commercializzazione;
- La mancata osservazione delle norme di uso e sicurezza o l'utilizzo del mezzo in non perfetta efficienza possono provocare incidenti perseguibili penalmente;
- La Ditta Costruttrice non risponde per danni causati a persone, cose o animali conseguenti a utilizzo non corretto della macchina o da modifiche strutturali, applicazioni e trasformazioni non autorizzate;
- La Ditta Costruttrice si riserva inoltre il diritto di apportare eventuali modifiche alla macchina per qualsiasi esigenza tecnica e commerciale senza preavviso.

4.7 Costruttore

DIECI S.R.L.

Via E. Majorana, 2/4

42027 Montecchio Emilia (RE) ITALY

C.F. 01283560686 P.IVA 01682740350

Tel. +39 0522 869611 - Fax +39 0522 869744

email: info@dieci.com

4.8 Centri di Assistenza

Per qualsiasi necessità inerente l'uso o la manutenzione, l'Operatore è pregato di rivolgersi direttamente al Costruttore specificando i dati identificativi dell'attrezzatura riportati sulla macchina stessa.

4.9 Certificazione e marcatura CE

La macchina e relative attrezzature sono realizzate in conformità alle Direttive Comunitarie pertinenti ed applicabili nel momento della sua immissione sul mercato.

L' analisi di tutti i requisiti essenziali di sicurezza e salute, è stata effettuata in sede di progettazione e costruzione al fine di verificarne l'applicabilità e la conseguente conformità. Laddove l'analisi abbia rilevato una mancanza iniziale della conformità stessa, si è intervenuto con adeguate soluzioni per poter soddisfare completamente tali requisiti.

A fianco è riportato un fac-simile della certificazione in allegato alla macchina (Fig. 1-D0100).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

CE

(Direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, parte A)

Fabbricante : DIECI SRL
Indirizzo : Via E. Majorana, 2-4- 42027 Montecchio Emilia (RE), Italia

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: SIG. ENNIO MANGHI presso DIECI SRL- Via E. Majorana, 2-4 - 42027 Montecchio Emilia (RE), Italia

Dichiara che :

Il carrello elevatore telescopico Tipo ****** (********** **.**) Matricola **********

è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti Direttive Europee:

- Direttiva Macchine - **2006/42/CE**
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica - **2004/108/CE**
- Direttiva sull'emissione acustica ambientale delle macchine - **2000/14/CE** allegato VI procedura I[a]

Organismo notificato: Reggio Emilia Innovazione S.c. a r.l. – via Sicilia 31 – 42122 Reggio Emilia – Italia con N. 1232

Potenza netta installata : *** kW
Livello di potenza sonora misurata: L_{WAm} = *** $dB_{(A)}$
Livello di potenza sonora garantita: L_{WA} = * $dB_{(A)}$.**

La macchina è equipaggiata con la coppia forche flottanti ***x** L=**** portata *,* t codice BUD*****

Targa riportante marcatura CE è applicata sulla macchina.

Montecchio Emilia, **/**/xxxx

DIECI SRL
Via E. Majorana, 2-4
Montecchio Emilia (RE)
L' Amministratore
Ennio Manghi

4.10 Avvertenze generali

- DIVIETO

LE MACCHINE E ATTREZZATURE NON POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA AUTORIZZAZIONE DEL COSTRUTTORE.

Per la vostra sicurezza e quella altrui non modificare la struttura o la regolazione dei vari componenti della macchina o dell'attrezzatura. Lo stesso vale per la disattivazione o la modifica dei dispositivi di sicurezza presenti.

- ATTENZIONE

Ogni modifica apportata alla macchina o ad attrezzature, solleva la *DIECI S.R.L.* da ogni responsabilità derivante da conseguenti danni o lesioni.

Ogni macchina o attrezzatura è corredata da una copia del proprio manuale.

- DIVIETO

È proibita la riproduzione totale o parziale del presente manuale o dell'eventuale allegato multimediale.

***DIECI S.R.L.* tutelerà i diritti su di essi.**

Possono essere forniti inoltre copia del manuale di uso e manutenzione di parte della macchina o attrezzatura dei rispettivi fornitori. Tali manuali sono redatti dai rispettivi fornitori ovvero riprodotti integralmente e fedelmente dalla ***DIECI S.R.L.*** dietro loro specifica autorizzazione: essi possono essere arricchiti con ulteriori specifiche redatte dalla ***DIECI S.R.L.***.

Queste istruzioni sull'Uso e la Manutenzione vengono fornite dal Rivenditore stesso all'atto della consegna per assicurarsi che esse siano comprese e assimilate correttamente.

Tuttavia se non comprendete parti di questo libretto non esitate a consultare il vostro Concessionario più vicino e chiedete chiarimenti.

Tutta la documentazione fornita costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e deve essere mantenuta a disposizione degli operatori.

Il rispetto delle operazioni di utilizzo, di manutenzione e di riparazione descritte nel presente libretto, sono elementi essenziali che qualificano l'impiego previsto dalla casa costruttrice.

Questo manuale presuppone che nel luogo di utilizzo della macchina o delle attrezzature, vengano osservate le vigenti norme di sicurezza e igiene del lavoro.

- ATTENZIONE

È obbligatorio leggere e comprendere il presente manuale prima di utilizzare la macchina o le varie attrezzature e seguire attentamente le indicazioni riportate.

- ATTENZIONE

È obbligatorio aver letto e imparato il manuale della macchina prima di procedere alla lettura dei manuali delle varie attrezzature.

- AVVERTENZA

Il presente Manuale d'uso e Manutenzione deve essere conservato con cura e deve essere sempre a bordo della macchina, nella lingua parlata dall'operatore, in luogo accessibile e noto a tutti gli operatori.

Se il manuale si dovesse sgualcire e/o diventasse anche solo parzialmente danneggiato, o illeggibile, o in caso di perdita del manuale, è necessario sostituirlo immediatamente contattando il Servizio di assistenza tecnica Dieci, indicando le generalità del manuale indicate nel capitolo "Introduzione".

Le Agenzie di Zona forniscono i ricambi originali e possono dare consigli e istruzioni sul loro montaggio e il loro uso.

- ATTENZIONE

Quando si necessita di parti di ricambio, è importante utilizzare solamente ricambi originali.

Il montaggio di parti di ricambio non originali può essere causa di danni ad altri componenti. Si consiglia quindi alla clientela di acquistare i ricambi originali necessari esclusivamente da un Agente o Concessionario autorizzato.

La *DIECI S.R.L.* non si ritiene responsabile dei danni derivanti dall'utilizzo di ricambi non originali.

- ATTENZIONE

Nel caso in cui la macchina o l'attrezzatura debbano essere usati in condizioni particolarmente gravose (per es.: ambienti o cantieri molto polverosi, terreni argillosi o molto fangosi), è obbligatorio consultare il vostro Rivenditore più vicino per avere istruzioni specifiche, l'inosservanza delle quali può fare decadere la garanzia della macchina.

- ATTENZIONE

Non sono permessi usi impropri, erronei o irragionevoli della macchina o delle attrezzature di cui è dotata così come non è permesso nessun intervento che ne alteri la struttura o il funzionamento. Un uso diverso è assolutamente vietato e solleva la *DIECI S.R.L.* dalla responsabilità di danni causati a persone, cose o animali.

- AVVERTENZA

La *DIECI S.R.L.* non risponde per danni causati dall'utilizzo della macchina o dell'attrezzature in modo negligente anche se non risultante dalla volontà di farne un cattivo uso. Nel realizzare macchine e attrezzature, tutto è stato fatto per rendere più sicuro il vostro lavoro. La prudenza è comunque insostituibile e non esiste regola migliore per prevenire gli incidenti

- ATTENZIONE

La *DIECI S.R.L.* non risponde per danni causati da operazioni eseguite istintivamente, di riflesso o in stato di panico in caso di malfunzionamento, incidente o anomalia, durante l'utilizzo della macchina.

Il rispetto delle operazioni di utilizzo, di manutenzione e di riparazione descritte nel presente libretto, sono elementi essenziali che qualificano l'impiego previsto dalla casa costruttrice.

- ATTENZIONE

La *DIECI S.R.L.* si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche a macchine o attrezzature per qualsiasi esigenza tecnica e commerciale senza preavviso.

- ATTENZIONE

Per il corretto utilizzo dei componenti e dei comandi della macchina richiamati nelle pagine seguenti si faccia riferimento alla specifico manuale d'uso e manutenzione della stessa.

- ATTENZIONE

Non modificare la struttura o la regolazione delle sicurezze dei vari componenti dell'attrezzo.

- ATTENZIONE

Sulle macchine *DIECI* è possibile utilizzare solo attrezzature certificate CE dal rispettivo costruttore e approvate o rientranti nei limiti tecnici stabiliti da *DIECI S.R.L.*.

Il costruttore dell'attrezzatura intercambiabile deve assicurare che la combinazione dell'attrezzatura intercambiabile, e della macchina di base a cui l'attrezzatura è destinata, soddisfi tutti i requisiti essenziali di salute e sicurezza, effettuando un'opportuna procedura di valutazione della conformità.

La responsabilità di *DIECI S.R.L.* non sarà coinvolta in caso di utilizzo o modifica di attrezzature che non soddisfino i requisiti sopra citati.

- ATTENZIONE

Prima della messa in servizio di ogni attrezzatura accertarsi della compatibilità con la macchina e della taratura del sistema di sicurezza riguardante l'attrezzatura utilizzata.

- ATTENZIONE

Eseguite metodicamente la manutenzione periodica e tenete annotate le ore di funzionamento della macchina.

- ATTENZIONE

Le posizioni destra e sinistra che vengono indicate in questo manuale sono riferite alla vista dalla posizione dell'operatore seduto al posto di guida (da dietro verso la parte anteriore).

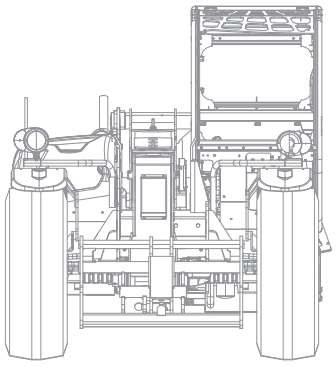
5 DESCRIZIONE MACCHINA

- AVVERTENZA

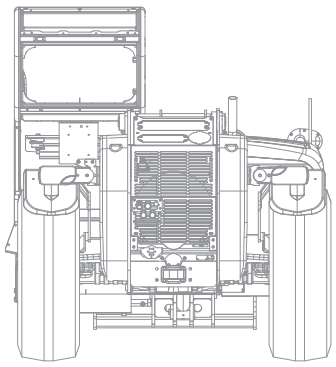
Le immagini utilizzate per descrivere componenti e comandi si riferiscono ad una macchina completa di tutti gli accessori; questi possono variare a seconda dell'allestimento e dalla configurazione scelta.

Posizioni e riferimenti utilizzati nel manuale si riferiscono alla macchina rivolta nel normale senso di marcia.

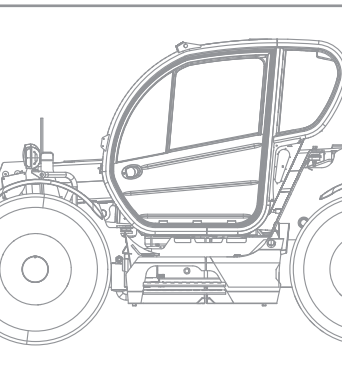
- Vista fronte (Fig. 1-E0000)
- Vista retro (Fig. 2-E0000)
- Vista lato sinistro (Fig. 3-E0000)
- Vista lato destro (Fig. 4-E0000)



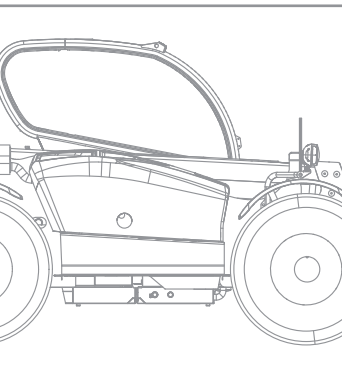
1-E0000



2-E0000

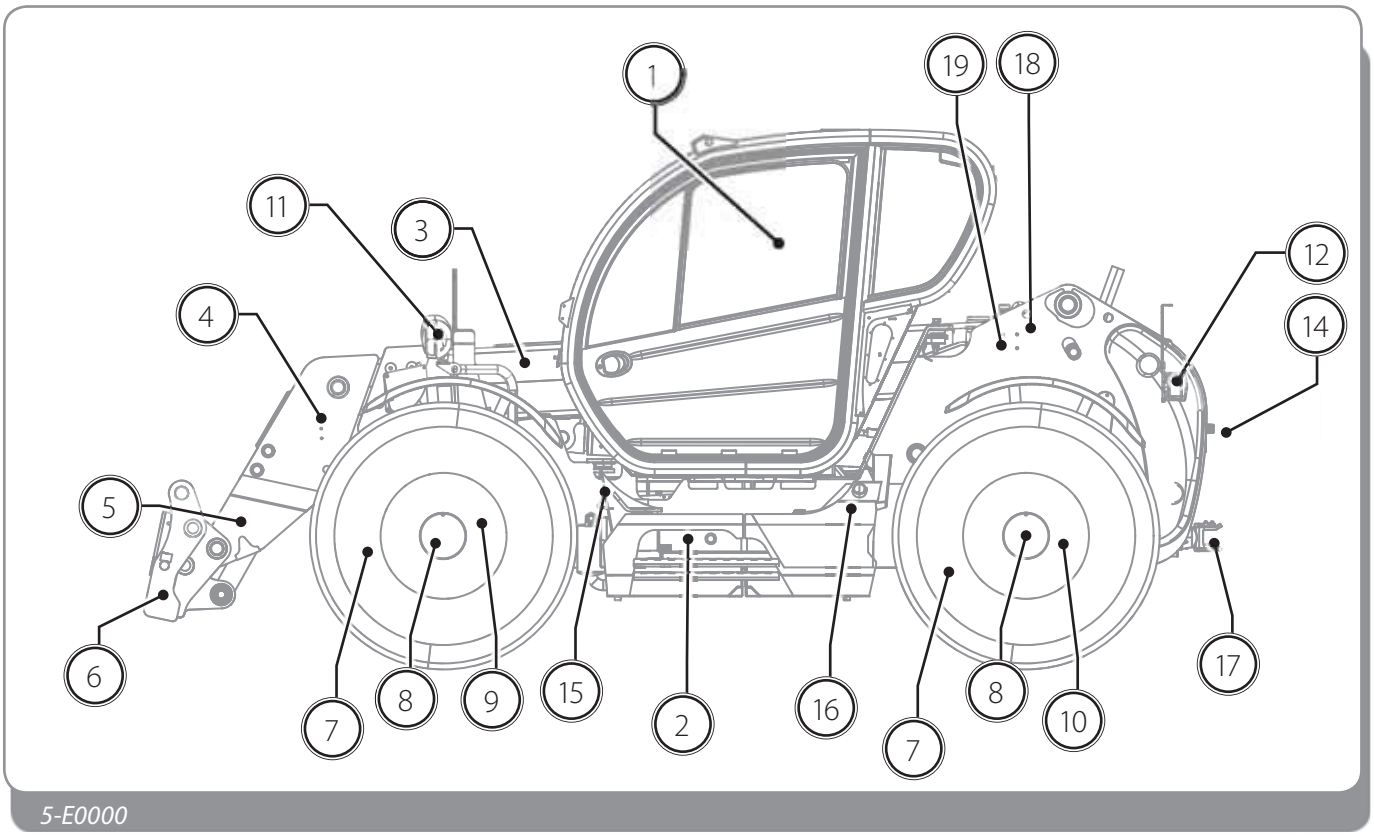


3-E0000



4-E0000

5.1 Posizione componenti principali



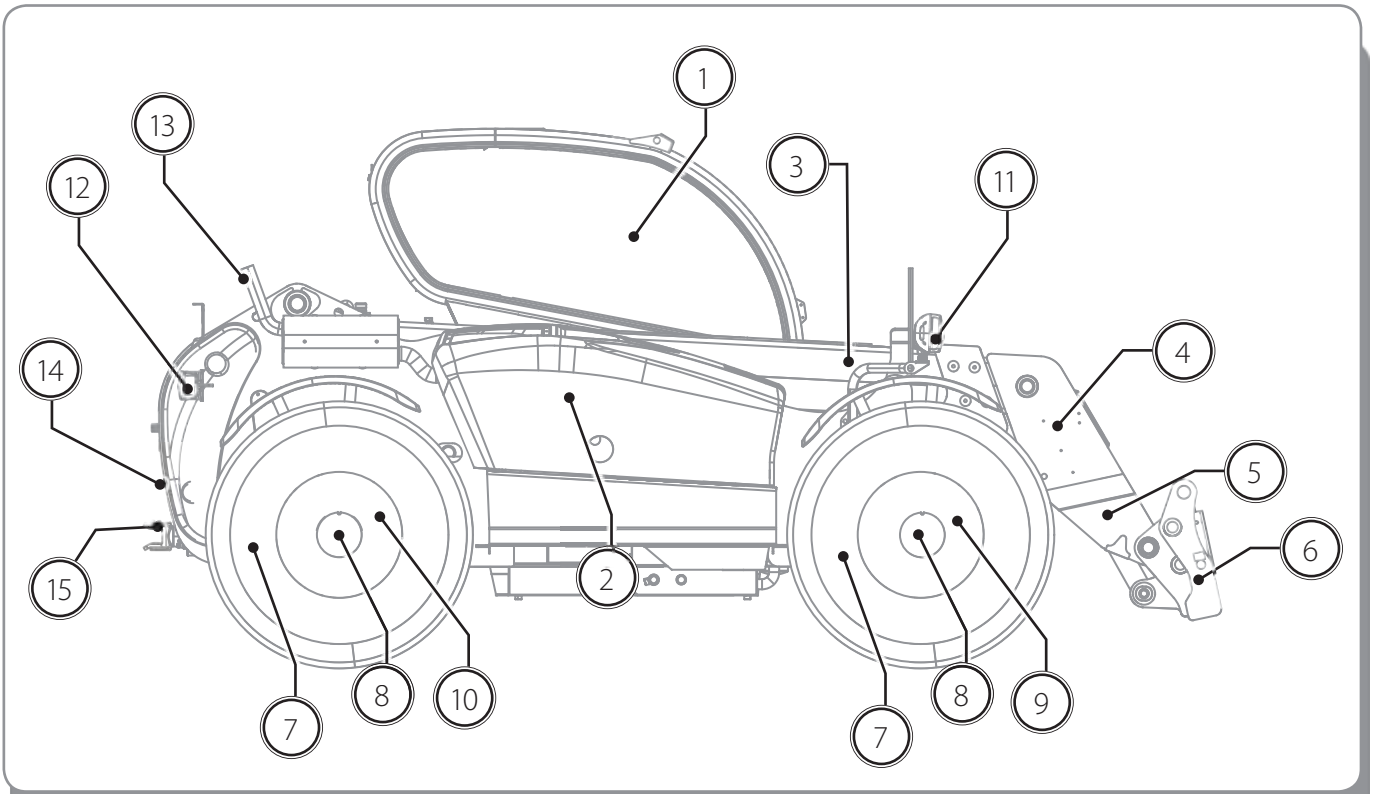
5-E0000

5.1.1 Lato sinistro

Sul lato sinistro (Fig. 5-E0000) sono visibili:

1	Cabina	
2	Gradini per la salita	
3	Braccio telescopico	
4	Testa del braccio	
5	Piastra porta attrezzi	
6	Forche standard	
7	Ruota	
8	Riduttore epicicloidale	
9	Asse anteriore	
10	Asse posteriore	
11	Fanale anteriore sinistro	
12	Fanale posteriore sinistro	
14	Presa di forza idraulica (PTO)	* (optional)
15	Serbatoio carburante	
16	Serbatoio olio idraulico	
17	Gancio di traino	* (optional)

*** Accessori o componenti optional.**



6-E0000

5.1.2 Lato destro

Sul lato destro (Fig. 6-E0000) sono visibili:

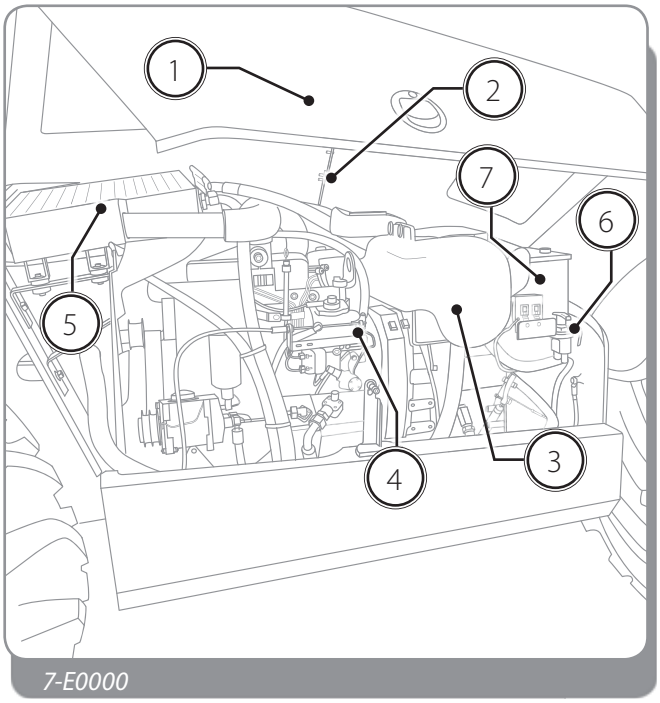
1	Cabina	
2	Cofano motore	
3	Braccio telescopico	
4	Testa del braccio	
5	Piastra porta attrezzi	
6	Forche standard	
7	Ruota	
8	Riduttore epicicloidale	
9	Asse anteriore	
10	Asse posteriore	
11	Fanale anteriore destro	
12	Fanale posteriore destro	
13	Marmitta	
14	Presa di forza idraulica (PTO)	* (optional)
15	Gancio di traino	* (optional)

*** Accessori o componenti optional.**

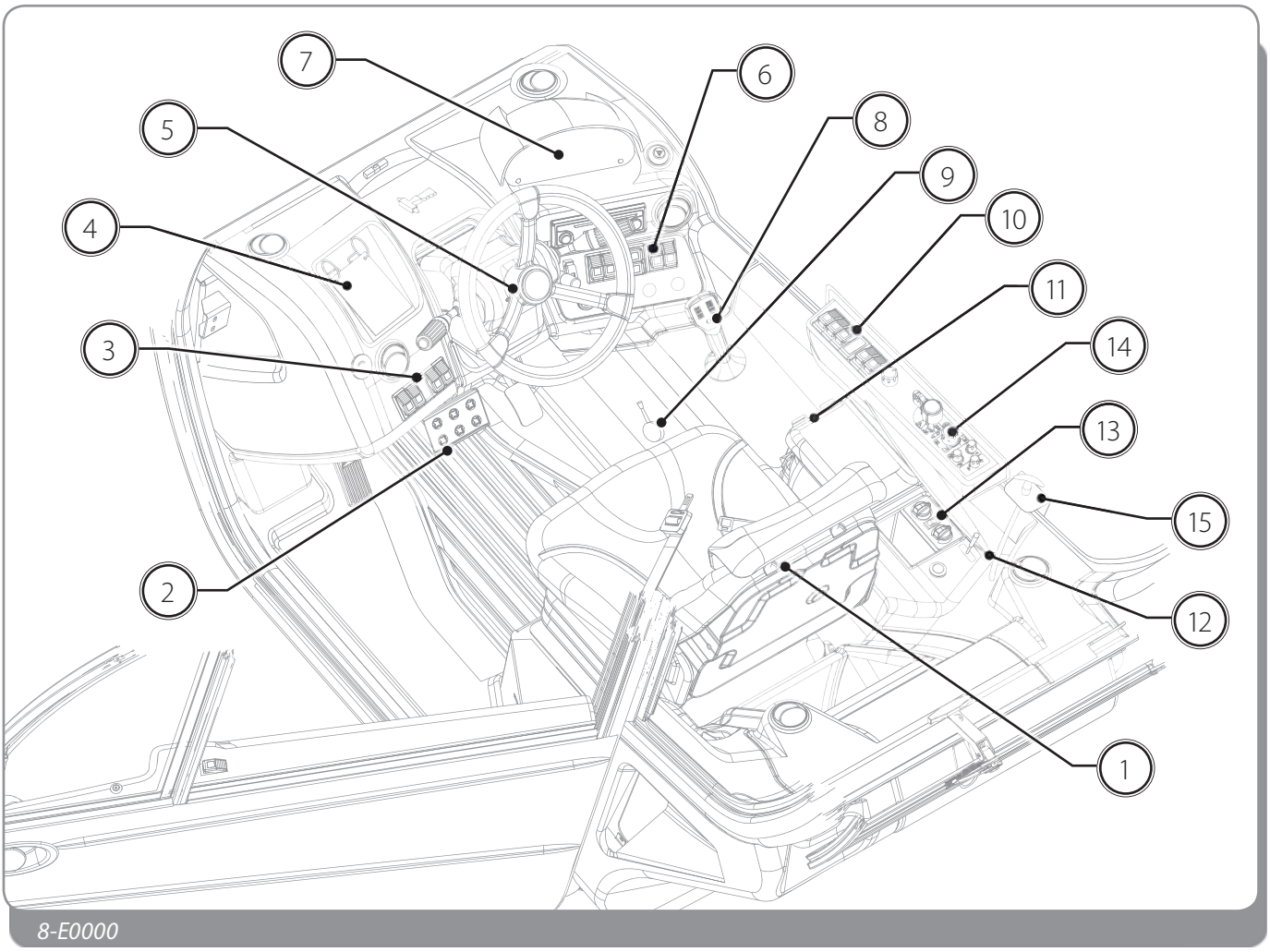
5.1.3 *Cofano motore*

Sotto il cofano motore (Fig. 7-E0000) sono visibili:

1	Cofano motore
2	Asta di sicurezza
3	Filtro aria
4	Motore
5	Radiatore
6	Staccabatteria
7	Batteria



7-E0000



8-E0000

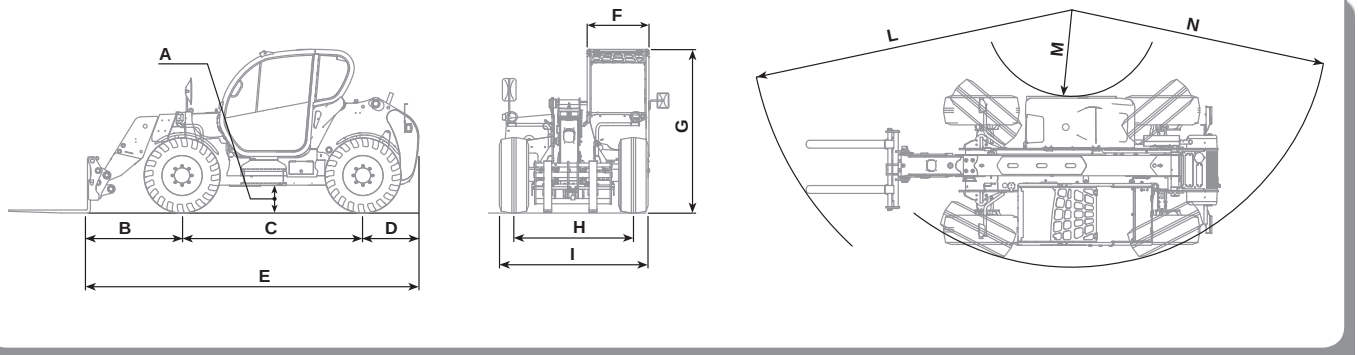
5.1.4 Cabina

In cabina (Fig. 8-E0000) sono visibili:

1	Sedile	
2	Pedali	
3	Plancia sinistra	
4	Taccuino diagrammi	
5	Volante	
6	Plancia destra	
7	Cruscotto	
8	Joystick	
9	Acceleratore manuale	
10	Plancia lato destro	
11	Potenziometro cambio VS	
12	Non presente	
13	Comandi ventilazione cabina	
14	Non presente	
15	Maniglia Pick-up hitch	* (optional)

*** Accessori o componenti optional.**

5.2 Dati tecnici



1-E0110

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
	MAC186	**MAC186/B**	**MPC186**	**MPC186/B**	**MAM186**	**MAM186/B**	**MPM186**	**MPM186/B**
	VS	H VS	PS	H PS	VS	H VS	PS	H PS
A Min	420 mm (16,53 in)	420 mm (16,53 in)	420 mm (16,53 in)	420 mm (16,53 in)	420 mm (16,53 in)	420 mm (16,53 in)	420 mm (16,53 in)	420 mm (16,53 in)
A Max	470 mm (18,5 in)	470 mm (18,5 in)	470 mm (18,5 in)	470 mm (18,5 in)	470 mm (18,5 in)	470 mm (18,5 in)	470 mm (18,5 in)	470 mm (18,5 in)
B	1550 mm (61,02 in)	1550 mm (61,02 in)	1550 mm (61,02 in)	1550 mm (61,02 in)	1510 mm (59,44 in)	1510 mm (59,44 in)	1510 mm (59,44 in)	1510 mm (59,44 in)
C	2750 mm (108,26 in)	2750 mm (108,26 in)	2750 mm (108,26 in)	2750 mm (108,26 in)	2750 mm (108,26 in)	2750 mm (108,26 in)	2750 mm (108,26 in)	2750 mm (108,26 in)
D Min	962 mm (37,87 in)	850 mm (33,46 in)	850 mm (33,46 in)	850 mm (33,46 in)	850 mm (33,46 in)	850 mm (33,46 in)	850 mm (33,46 in)	850 mm (33,46 in)
D Max	1300 mm (51,18 in)	1300 mm (51,18 in)	1300 mm (51,18 in)	1300 mm (51,18 in)	1300 mm (51,18 in)	1300 mm (51,18 in)	1300 mm (51,18 in)	1300 mm (51,18 in)
E Min	5262 mm (207,16 in)	5262 mm (207,16 in)	5262 mm (207,16 in)	5262 mm (207,16 in)	5222 mm (205,59 in)	5222 mm (205,59 in)	5222 mm (205,59 in)	5222 mm (205,59 in)
E Max	5600 mm (220,47 in)	5600 mm (220,47 in)	5600 mm (220,47 in)	5600 mm (220,47 in)	5560 mm (218,89 in)	5560 mm (218,89 in)	5560 mm (218,89 in)	5560 mm (218,89 in)
F	940 mm (37 in)	940 mm (37 in)	940 mm (37 in)	940 mm (37 in)	940 mm (37 in)	940 mm (37 in)	940 mm (37 in)	940 mm (37 in)
G	2360 mm (92,91 in)	2520 mm (99,21 in)	2360 mm (92,91 in)	2520 mm (99,21 in)	2360 mm (92,91 in)	2520 mm (99,21 in)	2360 mm (92,91 in)	2520 mm (99,21 in)
H min	1780 mm (70,07 in)	1780 mm (70,07 in)	1780 mm (70,07 in)	1780 mm (70,07 in)	1780 mm (70,07 in)	1780 mm (70,07 in)	1780 mm (70,07 in)	1780 mm (70,07 in)
H Max	1820 mm (71,65 in)	1820 mm (71,65 in)	1820 mm (71,65 in)	1820 mm (71,65 in)	1820 mm (71,65 in)	1820 mm (71,65 in)	1820 mm (71,65 in)	1820 mm (71,65 in)
I	2340 mm (92,12 in)	2340 mm (92,12 in)	2340 mm (92,12 in)	2340 mm (92,12 in)	2340 mm (92,12 in)	2340 mm (92,12 in)	2340 mm (92,12 in)	2340 mm (92,12 in)
L	4910 mm (193,3 in)	4910 mm (193,3 in)	4910 mm (193,3 in)	4910 mm (193,3 in)	5045 mm (198,62 in)	5045 mm (198,62 in)	5045 mm (198,62 in)	5045 mm (198,62 in)
M	1320 mm (51,96 in)	1320 mm (51,96 in)	1320 mm (51,96 in)	1320 mm (51,96 in)	1320 mm (51,96 in)	1320 mm (51,96 in)	1320 mm (51,96 in)	1320 mm (51,96 in)
N	3920 mm (154,33 in)	3920 mm (154,33 in)	3920 mm (154,33 in)	3920 mm (154,33 in)	3920 mm (154,33 in)	3920 mm (154,33 in)	3920 mm (154,33 in)	3920 mm (154,33 in)

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
PRESTAZIONI								
Portata massima	4000 kg (8810 lb)	4000 kg (8810 lb)	4000 kg (8810 lb)	4000 kg (8810 lb)	3800 kg (8370 lb)	3800 kg (8370 lb)	3800 kg (8370 lb)	3800 kg (8370 lb)
Altezza massima di sollevamento	7 m (22,96 ft)	7 m (22,96 ft)	7 m (22,96 ft)	7 m (22,96 ft)	9 m (29,52 ft)	9 m (29,52 ft)	9 m (29,52 ft)	9 m (29,52 ft)
Sbraccio massimo orizzontale	3,9 m (12,79 ft)	3,9 m (12,79 ft)	3,9 m (12,79 ft)	3,9 m (12,79 ft)	5,85 m (19,18 ft)	5,85 m (19,18 ft)	5,85 m (19,18 ft)	5,85 m (19,18 ft)
Sbraccio alla massima altezza	0,15 m (0,49 ft)	0,15 m (0,49 ft)	0,15 m (0,49 ft)	0,15 m (0,49 ft)	0,65 m (2,13 ft)	0,65 m (2,13 ft)	0,65 m (2,13 ft)	0,65 m (2,13 ft)
Angolo di brandeggio forche	146°	146°	146°	146°	130°	130°	130°	130°
Sollevamento	10,2 s / 7,4 s	10,2 s / 7,4 s	10,2 s / 7,4 s	10,2 s / 7,4 s	11,8 s / 8,6 s	11,8 s / 8,6 s	11,8 s / 8,6 s	11,8 s / 8,6 s
Discesa	5,3 s / 3,9 s	5,3 s / 3,9 s	5,3 s / 3,9 s	5,3 s / 3,9 s	6,9 s / 5,1 s	6,9 s / 5,1 s	6,9 s / 5,1 s	6,9 s / 5,1 s
Uscita	7,3 s / 5,4 s	7,3 s / 5,4 s	7,3 s / 5,4 s	7,3 s / 5,4 s	9,9 s / 7,2 s	9,9 s / 7,2 s	9,9 s / 7,2 s	9,9 s / 7,2 s
Rientro	4,1 s / 3,0 s	4,1 s / 3,0 s	4,1 s / 3,0 s	4,1 s / 3,0 s	5,9 s / 4,3 s	5,9 s / 4,3 s	5,9 s / 4,3 s	5,9 s / 4,3 s
Brandeggio avanti	3,7 s / 2,7 s	3,7 s / 2,7 s	3,7 s / 2,7 s	3,7 s / 2,7 s	3,7 s / 2,7 s	3,7 s / 2,7 s	3,7 s / 2,7 s	3,7 s / 2,7 s
Brandeggio indietro	2,4 s / 1,7 s	2,4 s / 1,7 s	2,4 s / 1,7 s	2,4 s / 1,7 s	2,4 s / 1,7 s	2,4 s / 1,7 s	2,4 s / 1,7 s	2,4 s / 1,7 s
(*) standard / con supplemento velocità braccio optional								
Pendenza massima superabile	60%	60%	60%	60%	60%	60%	60%	60%

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
MOTORE								
Modello	FPT	FPT	FPT	FPT	FPT	FPT	FPT	FPT
Potenza massima	93 kW (124 Hp)	93 kW (124 Hp)	93 kW (124 Hp)	93 kW (124 Hp)	93 kW (124 Hp)	93 kW (124 Hp)	93 kW (124 Hp)	93 kW (124 Hp)
Giri al minuto	2200 rpm	2200 rpm	2200 rpm	2200 rpm	2200 rpm	2200 rpm	2200 rpm	2200 rpm
Funzionamento	4 tempi diesel	4 tempi diesel	4 tempi diesel	4 tempi diesel	4 tempi diesel	4 tempi diesel	4 tempi diesel	4 tempi diesel
Iniezione	Diretta meccanica	Diretta meccanica	Diretta meccanica	Diretta meccanica	Diretta meccanica	Diretta meccanica	Diretta meccanica	Diretta meccanica
Numero e disposizione cilindri	4, verticali in linea	4, verticali in linea	4, verticali in linea	4, verticali in linea	4, verticali in linea	4, verticali in linea	4, verticali in linea	4, verticali in linea
Cilindrata	4485 cm^3 (5875 yd^3)	4485 cm^3 (5875 yd^3)	4485 cm^3 (5875 yd^3)	4485 cm^3 (5875 yd^3)	4485 cm^3 (5875 yd^3)	4485 cm^3 (5875 yd^3)	4485 cm^3 (5875 yd^3)	4485 cm^3 (5875 yd^3)
Carburante	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Consumo specifico alla massima potenza	230 g/kWh (378,35 lb/Hp h)	230 g/kWh (378,35 lb/Hp h)	230 g/kWh (378,35 lb/Hp h)	230 g/kWh (378,35 lb/Hp h)	230 g/kWh (378,35 lb/Hp h)	230 g/kWh (378,35 lb/Hp h)	230 g/kWh (378,35 lb/Hp h)	230 g/kWh (378,35 lb/Hp h)
Motorizzazioni	Turbo compressore Aftercooler	Turbo compressore Aftercooler	Turbo compressore Aftercooler	Turbo compressore Aftercooler	Turbo compressore Aftercooler	Turbo compressore Aftercooler	Turbo compressore Aftercooler	Turbo compressore Aftercooler
Raffreddamento	Sistema a liquido	Sistema a liquido	Sistema a liquido	Sistema a liquido	Sistema a liquido	Sistema a liquido	Sistema a liquido	Sistema a liquido
Capacità serbatoio carburante	160 l (35,18 IMP gal)	160 l (35,18 IMP gal)	160 l (35,18 IMP gal)	160 l (35,18 IMP gal)	160 l (35,18 IMP gal)	160 l (35,18 IMP gal)	160 l (35,18 IMP gal)	160 l (35,18 IMP gal)

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
TRASMISSIONE								
Trasmissione	Idrostatica - Vario System	Idrostatica - Vario System	Convertitore di coppia - Power Shift	Convertitore di coppia - Power Shift	Idrostatica - Vario System	Idrostatica - Vario System	Convertitore di coppia - Power Shift	Convertitore di coppia - Power Shift
Motore idraulico	Variazione automatica	Variazione automatica	Variazione automatica	Variazione automatica	Variazione automatica	Variazione automatica	Variazione automatica	Variazione automatica
Inversione	Elettro - idraulica	Elettro - idraulica	Elettro - idraulica	Elettro - idraulica	Elettro - idraulica	Elettro - idraulica	Elettro - idraulica	Elettro - idraulica
Drive mode	Automotive - Loader - Creeper	Automotive - Loader - Creeper	4 marce avanti e 3 retromarce	4 marce avanti e 3 retromarce	Automotive - Loader - Creeper	Automotive - Loader - Creeper	4 marce avanti e 3 retromarce	4 marce avanti e 3 retromarce
Inching	Elettronico	Elettronico	Meccanico	Meccanico	Elettronico	Elettronico	Meccanico	Meccanico

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
CARATTERISTICHE								
Assali:								
- Motrici	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore
- Frenatura di servizio	A bagno d'olio con servofreno su assale anteriore e posteriore	A bagno d'olio con servofreno su assale anteriore e posteriore	A bagno d'olio con servofreno su assale anteriore e posteriore	A bagno d'olio con servofreno su assale anteriore e posteriore	A bagno d'olio con servofreno su assale anteriore e posteriore	A bagno d'olio con servofreno su assale anteriore e posteriore	A bagno d'olio con servofreno su assale anteriore e posteriore	A bagno d'olio con servofreno su assale anteriore e posteriore
- Frenatura di stazionamento	Ad azionamento negativo sull'asse posteriore	Ad azionamento negativo sull'asse posteriore	Ad azionamento negativo sull'asse posteriore	Ad azionamento negativo sull'asse posteriore	Ad azionamento negativo sull'asse posteriore	Ad azionamento negativo sull'asse posteriore	Ad azionamento negativo sull'asse posteriore	Ad azionamento negativo sull'asse posteriore
- Oscillante	Posteriore	Posteriore	Posteriore	Posteriore	Posteriore	Posteriore	Posteriore	Posteriore
- Rigido	Anteriore	Anteriore	Anteriore	Anteriore	Anteriore	Anteriore	Anteriore	Anteriore
- Sterzante	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore	Anteriore e posteriore
Tipi di sterzatura	- 2 ruote - 4 ruote - Trasversale	- 2 ruote - 4 ruote - Trasversale	- 2 ruote - 4 ruote - Trasversale	- 2 ruote - 4 ruote - Trasversale	- 2 ruote - 4 ruote - Trasversale	- 2 ruote - 4 ruote - Trasversale	- 2 ruote - 4 ruote - Trasversale	- 2 ruote - 4 ruote - Trasversale

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
MASSA IN ORDINE DI MARCIA								
- A vuoto	8100 kg (17850 lb)	8100 kg (17850 lb)	8100 kg (17850 lb)	8100 kg (17850 lb)	8200 kg (18070 lb)	8200 kg (18070 lb)	8200 kg (18070 lb)	8200 kg (18070 lb)
- Massima	10000 kg (22040 lb)	10000 kg (22040 lb)	10000 kg (22040 lb)	10000 kg (22040 lb)	10000 kg (22040 lb)	10000 kg (22040 lb)	10000 kg (22040 lb)	10000 kg (22040 lb)
- Massima per assale anteriore	5000 kg (11020 lb)	5000 kg (11020 lb)	5000 kg (11020 lb)	5000 kg (11020 lb)	5000 kg (11020 lb)	5000 kg (11020 lb)	5000 kg (11020 lb)	5000 kg (11020 lb)
- Massima per assale posteriore	6700 kg (14770 lb)	6700 kg (14770 lb)	6700 kg (14770 lb)	6700 kg (14770 lb)	6700 kg (14770 lb)	6700 kg (14770 lb)	6700 kg (14770 lb)	6700 kg (14770 lb)
CARETTERISTICHE GANCI DI TRAINO								
Gancio per rimorchio ORLANDI MH31 e11*2101								
- Tipo	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE
- Carico massimo orizzontale	15000 kg (33060 lb)	15000 kg (33060 lb)	15000 kg (33060 lb)	15000 kg (33060 lb)	15000 kg (33060 lb)	15000 kg (33060 lb)	15000 kg (33060 lb)	15000 kg (33060 lb)
- Carico massimo verticale								
- Se imbullonato su trattrice	1630 kg (3590 lb)	1630 kg (3590 lb)	1630 kg (3590 lb)	1630 kg (3590 lb)	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)
- Con prolunga e PTO	1490 kg (3280 lb)	1490 kg (3280 lb)	1490 kg (3280 lb)	1490 kg (3280 lb)	1390 kg (3060 lb)	1390 kg (3060 lb)	1390 kg (3060 lb)	1390 kg (3060 lb)
- Con supporto registrabile in altezza	1180 kg (2600 lb)	1180 kg (2600 lb)	1180 kg (2600 lb)	1180 kg (2600 lb)	1040 kg (2290 lb)	1040 kg (2290 lb)	1040 kg (2290 lb)	1040 kg (2290 lb)

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
Gancio per rimorchio ORLANDI MH31 H e3*3010								
- Tipo	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE
- Carico massimo orizzontale	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)
- Carico massimo verticale								
- Se imbullonato su trattrice	1620 kg (3570 lb)	1620 kg (3570 lb)	1620 kg (3570 lb)	1620 kg (3570 lb)	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)
- Con prolunga e PTO	1490 kg (3280 lb)	1490 kg (3280 lb)	1490 kg (3280 lb)	1490 kg (3280 lb)	1390 kg (3060 lb)	1390 kg (3060 lb)	1390 kg (3060 lb)	1390 kg (3060 lb)
- Con supporto registrabile in altezza	1180 kg (2600 lb)	1180 kg (2600 lb)	1180 kg (2600 lb)	1180 kg (2600 lb)	1040 kg (2290 lb)	1040 kg (2290 lb)	1040 kg (2290 lb)	1040 kg (2290 lb)
Gancio per rimorchio ORLANDI AH31H e3*3009								
- Tipo	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE
- Carico massimo orizzontale	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)
- Carico massimo verticale								
- Se imbullonato su trattrice	1620 kg (3570 lb)	1620 kg (3570 lb)	1620 kg (3570 lb)	1620 kg (3570 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)
- Con prolunga e PTO	1480 kg (3260 lb)	1480 kg (3260 lb)	1480 kg (3260 lb)	1480 kg (3260 lb)	1380 kg (3040 lb)	1380 kg (3040 lb)	1380 kg (3040 lb)	1380 kg (3040 lb)
- Con supporto registrabile in altezza	1160 kg (2550 lb)	1160 kg (2550 lb)	1160 kg (2550 lb)	1160 kg (2550 lb)	1030 kg (2270 lb)	1030 kg (2270 lb)	1030 kg (2270 lb)	1030 kg (2270 lb)

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
Gancio per rimorchio SCHARMULLER 400000 e4*0155								
- Tipo	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE
- Carico massimo verticale	1460 kg (3210 lb)	1460 kg (3210 lb)	1460 kg (3210 lb)	1460 kg (3210 lb)	1350 kg (2970 lb)	1350 kg (2970 lb)	1350 kg (2970 lb)	1350 kg (2970 lb)
- Carico massimo orizzontale	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)
Gancio per rimorchio DROMONE 730-00644-00 e1*0370								
- Tipo	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE
- Carico massimo verticale	1540 kg (3390 lb)	1540 kg (3390 lb)	1540 kg (3390 lb)	1540 kg (3390 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)
- Carico massimo orizzontale	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)
Gancio per rimorchio GRASSI DGM4549GA								
- Tipo	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA
- Categoria	C	C	C	C	C	C	C	C
- Carico massimo orizzontale	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)
- Carico massimo verticale								
- Se imbullonato su trattrice	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)
- Con prolunga e PTO	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)
- Con supporto registrabile in altezza	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
Gancio per rimorchio ORLANDI DGM*3*0013GA								
- Tipo	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA
- Categoria	C	C	C	C	C	C	C	C
- Carico massimo orizzontale	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)
- Carico massimo verticale								
- Se imbullonato su trattrice	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)
- Con prolunga e PTO	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)
- Con supporto registrabile in altezza	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)
Gancio per rimorchio ORLANDI DGM*3*0011GA								
- Tipo	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA
- Categoria	D2	D2	D2	D2	D2	D2	D2	D2
- Carico massimo orizzontale	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)
- Carico massimo verticale								
- Se imbullonato su trattrice	1640 kg (3610 lb)	1640 kg (3610 lb)	1640 kg (3610 lb)	1640 kg (3610 lb)	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)
- Con prolunga e PTO	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)	1510 kg (3320 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)
- Con supporto registrabile in altezza	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)	1430 kg (3150 lb)	1430 kg (3150 lb)	1430 kg (3150 lb)	1430 kg (3150 lb)

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
Gancio per rimorchio ORLANDI DGM*3*0010GA								
- Tipo	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA	CUNA
- Categoria	D3	D3	D3	D3	D3	D3	D3	D3
- Carico massimo orizzontale	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)	14000 kg (30860 lb)
- Carico massimo verticale								
- Se imbullonato su trattrice	1640 kg (3610 lb)	1640 kg (3610 lb)	1640 kg (3610 lb)	1640 kg (3610 lb)	1520 kg (3350 lb)	1520 kg (3350 lb)	1520 kg (3350 lb)	1520 kg (3350 lb)
- Con prolunga e PTO	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1500 kg (3300 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)	1400 kg (3080 lb)
- Con supporto registrabile in altezza	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)	1530 kg (3370 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)	1420 kg (3130 lb)
MASSA MASSIMA RIMORCHIO								
Senza frenatura	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)
Frenatura indipendente	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)	6000 kg (13220 lb)
Frenatura ad inerzia	9000 kg (19840 lb)	9000 kg (19840 lb)	9000 kg (19840 lb)	9000 kg (19840 lb)	9000 kg (19840 lb)	9000 kg (19840 lb)	9000 kg (19840 lb)	9000 kg (19840 lb)
Frenatura idraulica-pneumatica	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)	20000 kg (44090 lb)

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
MASSA MASSIMA MACCHINA CON RIMORCHIO								
Macchina con rimorchio senza frenatura	14100 kg (31080 lb)	14100 kg (31080 lb)	14100 kg (31080 lb)	14100 kg (31080 lb)	14200 kg (31300 lb)	14200 kg (31300 lb)	14200 kg (31300 lb)	14200 kg (31300 lb)
Macchina con rimorchio con frenatura indipendente	14100 kg (31080 lb)	14100 kg (31080 lb)	14100 kg (31080 lb)	14100 kg (31080 lb)	14200 kg (31300 lb)	14200 kg (31300 lb)	14200 kg (31300 lb)	14200 kg (31300 lb)
Macchina con rimorchio con frenatura ad inerzia	17100 kg (37690 lb)	17100 kg (37690 lb)	17100 kg (37690 lb)	17100 kg (37690 lb)	17200 kg (37910 lb)	17200 kg (37910 lb)	17200 kg (37910 lb)	17200 kg (37910 lb)
Macchina con rimorchio con frenatura idraulica-pneumatica	28100 kg (61940 lb)	28100 kg (61940 lb)	28100 kg (61940 lb)	28100 kg (61940 lb)	28200 kg (62170 lb)	28200 kg (62170 lb)	28200 kg (62170 lb)	28200 kg (62170 lb)
IMPIANTO IDRAULICO								
Capacità serbatoio olio idraulico	120 l (26,38 IMP gal)	120 l (26,38 IMP gal)	120 l (26,38 IMP gal)	120 l (26,38 IMP gal)	120 l (26,38 IMP gal)	120 l (26,38 IMP gal)	120 l (26,38 IMP gal)	120 l (26,38 IMP gal)
Pompa idraulica	Ad ingranaggi	Ad ingranaggi	Ad ingranaggi	Ad ingranaggi	Ad ingranaggi	Ad ingranaggi	Ad ingranaggi	Ad ingranaggi
Portata massima a regime standard	110 l/min (24,18 IMP gal/ min)	110 l/min (24,18 IMP gal/ min)	110 l/min (24,18 IMP gal/ min)	110 l/min (24,18 IMP gal/ min)	110 l/min (24,18 IMP gal/ min)	110 l/min (24,18 IMP gal/ min)	110 l/min (24,18 IMP gal/ min)	110 l/min (24,18 IMP gal/ min)
Portata massima a regime optional	140 l/min (30,78 IMP gal/ min)	140 l/min (30,78 IMP gal/ min)	140 l/min (30,78 IMP gal/ min)	140 l/min (30,78 IMP gal/ min)	140 l/min (30,78 IMP gal/ min)	140 l/min (30,78 IMP gal/ min)	140 l/min (30,78 IMP gal/ min)	140 l/min (30,78 IMP gal/ min)
Pressione massima di esercizio	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)
Comando distributore standard	Joystick 3in1	Joystick 3in1	Joystick 3in1	Joystick 3in1	Joystick 3in1	Joystick 3in1	Joystick 3in1	Joystick 3in1
Comando distributore opzionale	Joystick 4in1	Joystick 4in1	Joystick 4in1	Joystick 4in1	Joystick 4in1	Joystick 4in1	Joystick 4in1	Joystick 4in1

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
PRESE IDRAULICHE POSTERIORI								
Numero prese idrauliche	Fino a 3	Fino a 3	Fino a 3	Fino a 3	Fino a 3	Fino a 3	Fino a 3	Fino a 3
Pressione idraulica massima	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)	23 MkPa (3335 psi)
PRESSIONE ACUSTICA								
Conforme alla direttiva 2009/63/CE								
- Con macchina ferma	85,2 dB (A)	85,2 dB (A)	85,2 dB (A)	85,2 dB (A)	85,2 dB (A)	85,2 dB (A)	85,2 dB (A)	85,2 dB (A)
- Con macchina in movimento	85,8 dB (A)	85,8 dB (A)	85,8 dB (A)	85,8 dB (A)	85,8 dB (A)	85,8 dB (A)	85,8 dB (A)	85,8 dB (A)
Conforme alla direttiva 2009/76/CE								
- Percepito dall'operatore	86,0 dB (A)	86,0 dB (A)	86,0 dB (A)	86,0 dB (A)	86,0 dB (A)	86,0 dB (A)	86,0 dB (A)	86,0 dB (A)
POTENZA ACUSTICA								
Conforme alla direttiva 2000/14/CE								
- Valore misurato	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)	103 dB (A)
- Valore garantito	104 dB (A)	104 dB (A)	104 dB (A)	104 dB (A)	104 dB (A)	104 dB (A)	104 dB (A)	104 dB (A)

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**
Variante	**MAC186**	**MAC186, ver B**	**MPC186**	**MPC186, ver B**	**MAM186**	**MAM186, ver B**	**MPM186**	**MPM186, ver B**
	VS	**H VS**	**PS**	**H PS**	**VS**	**H VS**	**PS**	**H PS**
VIBRAZIONI								
Valore di emissione vibratoria dichiarato conforme alla EN 12096 Valori determinati in conformità alla EN 1032. Conforme alla direttiva 78/764/CEE.								
- Vibrazioni al sedile	1,6 m/s^2 ± 0,5 m/s^2 (5,2 ft/s^2 ± 1,6 ft/s^2)	1,6 m/s^2 ± 0,5 m/s^2 (5,2 ft/s^2 ± 1,6 ft/s^2)	1,6 m/s^2 ± 0,5 m/s^2 (5,2 ft/s^2 ± 1,6 ft/s^2)	1,6 m/s^2 ± 0,5 m/s^2 (5,2 ft/s^2 ± 1,6 ft/s^2)	1,6 m/s^2 ± 0,5 m/s^2 (5,2 ft/s^2 ± 1,6 ft/s^2)	1,6 m/s^2 ± 0,5 m/s^2 (5,2 ft/s^2 ± 1,6 ft/s^2)	1,6 m/s^2 ± 0,5 m/s^2 (5,2 ft/s^2 ± 1,6 ft/s^2)	1,6 m/s^2 ± 0,5 m/s^2 (5,2 ft/s^2 ± 1,6 ft/s^2)
- Vibrazioni al volante	4,5 m/s^2 ± 1,1 m/s^2 (14,8 ft/s^2 ± 7,2 ft/s^2)	4,5 m/s^2 ± 1,1 m/s^2 (14,8 ft/s^2 ± 7,2 ft/s^2)	4,5 m/s^2 ± 1,1 m/s^2 (14,8 ft/s^2 ± 7,2 ft/s^2)	4,5 m/s^2 ± 1,1 m/s^2 (14,8 ft/s^2 ± 7,2 ft/s^2)	4,5 m/s^2 ± 1,1 m/s^2 (14,8 ft/s^2 ± 7,2 ft/s^2)	4,5 m/s^2 ± 1,1 m/s^2 (14,8 ft/s^2 ± 7,2 ft/s^2)	4,5 m/s^2 ± 1,1 m/s^2 (14,8 ft/s^2 ± 7,2 ft/s^2)	4,5 m/s^2 ± 1,1 m/s^2 (14,8 ft/s^2 ± 7,2 ft/s^2)
EMISSIONI DI SCARICO								
Conforme alla direttiva 2000/25/CE e emendamento 2005/13/CE								
CO	0,87 g/kWh (1,43 lb/Hp h)	0,87 g/kWh (1,43 lb/Hp h)	0,87 g/kWh (1,43 lb/Hp h)	0,87 g/kWh (1,43 lb/Hp h)	0,87 g/kWh (1,43 lb/Hp h)	0,87 g/kWh (1,43 lb/Hp h)	0,87 g/kWh (1,43 lb/Hp h)	0,87 g/kWh (1,43 lb/Hp h)
HC	0,13 g/kWh (0,21 lb/Hp h)	0,13 g/kWh (0,21 lb/Hp h)	0,13 g/kWh (0,21 lb/Hp h)	0,13 g/kWh (0,21 lb/Hp h)	0,13 g/kWh (0,21 lb/Hp h)	0,13 g/kWh (0,21 lb/Hp h)	0,13 g/kWh (0,21 lb/Hp h)	0,13 g/kWh (0,21 lb/Hp h)
Nox	3,72 g/kWh (6,11 lb/Hp h)	3,72 g/kWh (6,11 lb/Hp h)	3,72 g/kWh (6,11 lb/Hp h)	3,72 g/kWh (6,11 lb/Hp h)	3,72 g/kWh (6,11 lb/Hp h)	3,72 g/kWh (6,11 lb/Hp h)	3,72 g/kWh (6,11 lb/Hp h)	3,72 g/kWh (6,11 lb/Hp h)
Particolato	0,188 g/kWh (0,309 lb/Hp h)	0,188 g/kWh (0,309 lb/Hp h)	0,188 g/kWh (0,309 lb/Hp h)	0,188 g/kWh (0,309 lb/Hp h)	0,188 g/kWh (0,309 lb/Hp h)	0,188 g/kWh (0,309 lb/Hp h)	0,188 g/kWh (0,309 lb/Hp h)	0,188 g/kWh (0,309 lb/Hp h)
Fumi	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile

	Agri Plus 40.7				Agri Plus 38.9			
Tipo tecnico	186	186	186	186	186	186	186	186
Variante	MAC186	MAC186, ver B	MPC186	MPC186, ver B	MAM186	MAM186, ver B	MPM186	MPM186, ver B
	VS	H VS	PS	H PS	VS	H VS	PS	H PS
CARICO ESERCITATO AL SUOLO								
Carico massimo per ruota	-	-	-	-	6500 daN (14620 lbf)	6500 daN (14620 lbf)	6500 daN (14620 lbf)	6500 daN (14620 lbf)

TABELLA LUBRIFICANTI	40.7 Vs e H Vs	40.7 Ps e H Ps	30.9 Vs e H Vs	30.9 Ps e H Ps	TIPO
Olio motore	10,0 l (2,19 IMP gal)	10,0 l (2,19 IMP gal)	10,0 l (2,19 IMP gal)	10,0 l (2,19 IMP gal)	- 15W-40 ACEA E7 / API CI-4 - 10W-30 ACEA E7 / API CI-4 - 10W-40 ACEA E9/API CJ-4
Olio differenziale assale anteriore	7,2 l (1,58 IMP gal)	7,2 l (1,58 IMP gal)	7,2 l (1,58 IMP gal)	7,2 l (1,58 IMP gal)	- SAE 85W90 - API GL4 - MIL L-2105
Olio riduttore ruote anteriori	1,9 l (0,41 IMP gal)	1,9 l (0,41 IMP gal)	1,9 l (0,41 IMP gal)	1,9 l (0,41 IMP gal)	
Olio differenziale assale posteriore	7,5 l (1,64 IMP gal)	7,5 l (1,64 IMP gal)	7,5 l (1,64 IMP gal)	7,5 l (1,64 IMP gal)	
Olio riduttore ruote posteriori	1,9 l (0,41 IMP gal)	1,9 l (0,41 IMP gal)	1,9 l (0,41 IMP gal)	1,9 l (0,41 IMP gal)	
Olio scatola cambio	-	1,5 l (0,32 IMP gal)	-	1,5 l (0,32 IMP gal)	- TO-4 - J20 C, D - MIL-PRF-2104G - C-4 - Dexron II
Olio trasmissione Power Shift	-	13,5 l (2,96 IMP gal)	-	13,5 l (2,96 IMP gal)	
Olio trasmissione Vario System	3,7 l (0,81 IMP gal)	-	3,7 l (0,81 IMP gal)	-	- SAE 90 - API-GL-5
Olio circuito frenante	1,2 l (0,26 IMP gal)	1,2 l (0,26 IMP gal)	1,2 l (0,26 IMP gal)	1,2 l (0,26 IMP gal)	DEXRON II
Liquido refrigerante	12,0 l (2,63 IMP gal)	12,0 l (2,63 IMP gal)	12,0 l (2,63 IMP gal)	12,0 l (2,63 IMP gal)	- ASTM D 2570 - ASTM D 3440 - ASTM D 1384 - ASTM D 2809 - ASTM D 3306 - SAE J - 1036 - CUNA NC 956-16 - NF R 15601 BS 6580 - RENAULT 41-01-00/9 D - VW TL 774D
Grasso	4 kg (8,81 lb)	4 kg (8,81 lb)	4 kg (8,81 lb)	4 kg (8,81 lb)	NLGI - 1
Olio impianto idraulico	110 l (24,18 IMP gal)	110 l (24,18 IMP gal)	110 l (24,18 IMP gal)	110 l (24,18 IMP gal)	Shell Tellus S2 V 46

- ATTENZIONE

Salvo diverse indicazioni o predisposizioni richieste dal cliente, l'impianto idraulico della macchina è fornita con olio:

Shell Tellus S2 V 46



AXA 2298

5.2.1 Ridurre le vibrazioni

Prendere in considerazione le seguenti raccomandazioni per ridurre l'esposizione alle vibrazioni da parte dell'operatore:

- Utilizzare sempre le attrezzature idonee al tipo di lavoro da eseguire.
- Il sedile di guida deve essere correttamente regolato secondo le proprie esigenze. Ispezionare ed eventualmente riparare le sospensioni del sedile ed i meccanismi di regolazione.
- Assicurarsi che la macchina sia mantenuta efficiente, eseguire la manutenzione della macchina come prescritto nel presente manuale.
- Sterzare, accelerare, frenare, cambiare marcia, muovere l'attrezzo in modo non brusco.
- Durante i trasferimenti regolare la velocità della macchina per minimizzare il livello delle vibrazioni. Ridurre la velocità per evitare il rischio di sobbalzi. Trasportare la macchina in caso di notevole distanza tra i siti di lavoro.
- Mantenere il luogo di lavoro in buone condizioni, rimuovere pietre ed ostacoli, riempire avvallamenti o buche ecc.
- Per evitare eventuali problemi alla schiena utilizzare la macchina solamente in buone condizioni di salute.
- Fare delle pause in modo tale da ridurre il tempo di seduta nella stessa postura.
- Non uscire dalla cabina o scendere dalla macchina con un sobbalzo.
- Evitare di movimentare e sollevare ripetutamente i carichi.

5.2.2 *Condizioni ambientali*

Nonostante la macchina possa essere utilizzata nelle più diverse situazioni è comunque necessario osservare, in via preventiva, il rispetto delle norme minimali di operatività come sotto riportato:

Parametro	Valori consentiti
Temperature di esercizio	da -5 °C a +40 °C (da 23 °F a 104 °F)
Temperatura media giornaliera	< +40 °C (< 104 °F)
Temperatura di stoccaggio	da -15 °C a +50 °C (da 5 °F a 122 °F)
Umidità	dal 20 % al 95 %
Altitudine	< 2500 m (< 8200 ft)

5.2.3 *Interferenze elettromagnetiche*

Nel caso di apparecchiature supplementari installate dal cliente, l'utente deve verificare se l'installazione provoca interferenza di qualsiasi tipo con gli strumenti del veicolo; in caso affermativo l'utente deve eliminare tali interferenze.

È indispensabile prestare particolare attenzione alle apparecchiature mobili quali comunicazioni radio (telefoni) che devono essere installate da tecnici specializzati e devono utilizzare antenne montate esternamente.

In generale si deve tenere in considerazione che eventuali apparecchiature elettriche addizionali installate devono essere conformi alla Direttiva EMC 2004/108/CE e devono recare il marchio "CE".

5.2.4 *Radiazioni*

La macchina, in condizioni di normale utilizzo, non produce alcun tipo di radiazione, ionizzante e non ionizzante, che possa essere causa di problemi per l'operatore.

6 DISPOSITIVI DI SICUREZZA

6.1 Decalcomanie di sicurezza

Sulla macchina sono state applicate delle decalcomanie di sicurezza nelle posizioni indicate di seguito. Il loro scopo è quello di fornire una guida per la vostra sicurezza e quella altrui. Prima di iniziare ad operare con la macchina verificare il contenuto e la posizione delle decalcomanie girando attorno alla macchina con il presente manuale in mano. Riesaminare le decalcomanie con tutti gli operatori che useranno la macchina.



- ATTENZIONE

Assicurarsi di comprendere pienamente l'ubicazione corretta ed il loro contenuto.

Per assicurare una corretta interpretazione verificare che si trovino nella posizione corretta e che siano tenute sempre pulite.



- PERICOLO

Pulitele quando sono coperte da fango, cemento o detriti.



- DIVIETO

Non rimuovere per nessun motivo le decalcomanie di sicurezza.



- DIVIETO

È assolutamente vietato pulire le segnalazioni sulla macchina utilizzando solventi o benzina; le etichette potrebbero scolorirsi. Le etichette aggiuntive a quelle di attenzione e sicurezza devono sempre essere trattate nel medesimo modo.



Per le scadenze di manutenzione e controllo delle decalcomanie di sicurezza, consultare la tabella riassuntiva nel capitolo "Manutenzione".



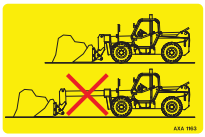
Provvedere alla sostituzione delle decalcomanie di sicurezza in caso di deterioramento, danneggiamento o smarrimento delle stesse, in quanto queste devono poter essere sempre lette e interpretate in modo corretto.



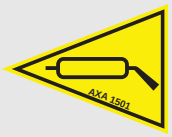
- AVVERTENZA

L'ordine di acquisto delle decalcomanie in sostituzione deve essere eseguito nello stesso modo in cui viene ordinato un qualsiasi particolare di ricambio (accertarsi di comunicare il modello ed il numero di serie della macchina quando si effettua l'ordine).

6.1.1 *Significato decalcomanie di sicurezza*

SEGNALE	CODICE	DESCRIZIONE
	AXA1163	Avvertenza, mantenere il braccio completamente retratto durante le operazioni di scavo con benne.
	AXA1425	Pericolo, mantenere la distanza di sicurezza durante l'utilizzo della pala di carico
	AXA1425	Pericolo di schiacciamento, utilizzare i fermi di sicurezza per le operazioni di manutenzione
	AXA1425	Pericolo, mantenere le distanze di sicurezza dalla macchina
	AXA1425	Pericolo, organi meccanici in movimento
	AXA1425	Pericolo, arrestare il motore prima di effettuare operazioni di manutenzione
	AXA1425	Pericolo, spegnere il motore e rimuiovere la chiave di accensione durante le operazioni di manutenzione
	AXA1425	Pericolo, rispettare le distanze di sicurezza da linee elettrice

SEGNALE	CODICE	DESCRIZIONE
	AXA1427	Indica dove effetuare il rifornimento del carburante
	AXA1428	Indica la pressione dei pneumatici
	AXA1431	Indica i punti di sollevamento
	AXA1432	Indica i punti in cui ancorare la macchina per il trasporto o traino
	AXA1433	Indica dove controllare il livello olio idraulico
	AXA1434	Indica dove effetuare il rifornimento dell'olio idraulico
	AXA1435	Pericolo, parti meccaniche in movimento, non rimuovere le protezioni di sicurezza e aspettare che le parti siano ferme prima di effettuare operazioni di manutenzione
	AXA1436	Indica la posizione dell'asta di sicurezza per cilindri di sollevamento
	AXA1438	Indica parti della macchina non calpestabili

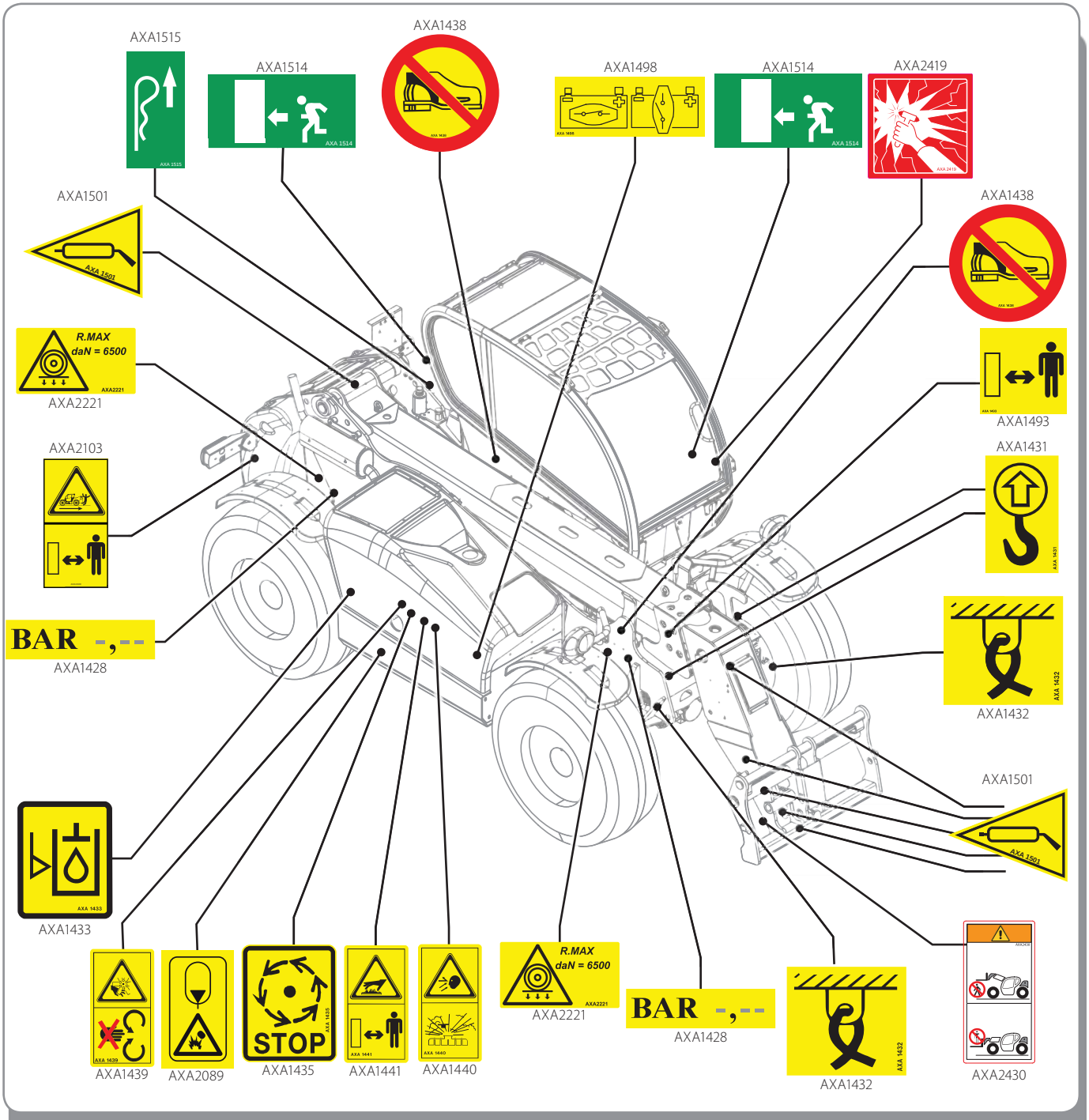
SEGNALE	CODICE	DESCRIZIONE
	AXA1439	Pericolo parti meccaniche in movimento
	AXA1440	Pericolo fuoriuscita vapori caldi e sotto pressione
	AXA1441	Pericolo superfici calde
	AXA1492	Indica la posizione del serbatorio olio per freni e il tipo di olio da utilizzare
	AXA1493	Avvertenza, mantenere la distanza di sicurezza
	AXA1497	Indica la funzione dell'acceleratore manuale
	AXA1498	Indica la posizione e le istruzioni per l'utilizzo dello staccabatteria
	AXA1499	Pericolo, rispettare le distanze di sicurezza da linee elettrice
	AXA1501	Indica i punti di ingrassaggio
	AXA1506	Obbligo di utilizzo delle cinture di sicurezza

SEGNALE	CODICE	DESCRIZIONE
	AXA1514	Uscita di emergenza
	AXA1515	Rimuovere copiglia
	AXA1773	Avvertenza, non raggiungere alte velocità o fuori giri del motore in discesa
	AXA1805	Indica la potenza acustica massima garantita
	AXA1920	Indica le modalità di lavoro della trasmissione VS
	AXA2089	Attenzione, circuito idraulico con accumulatori di pressione
	AXA2103	Avvertenza, mantenere la distanza di sicurezza
	AXA2111	Pericolo di rimanere intrappolati in organi in movimento nei pressi della presa di forza
	AXA2298	Tipo di olio utilizzato nell'impianto idraulico
	AXA2419	Rompere il vetro con il martelletto in caso di emergenza
	AXA2221	Carico massimo al suolo di pneumatici (R.max daN=) 6500

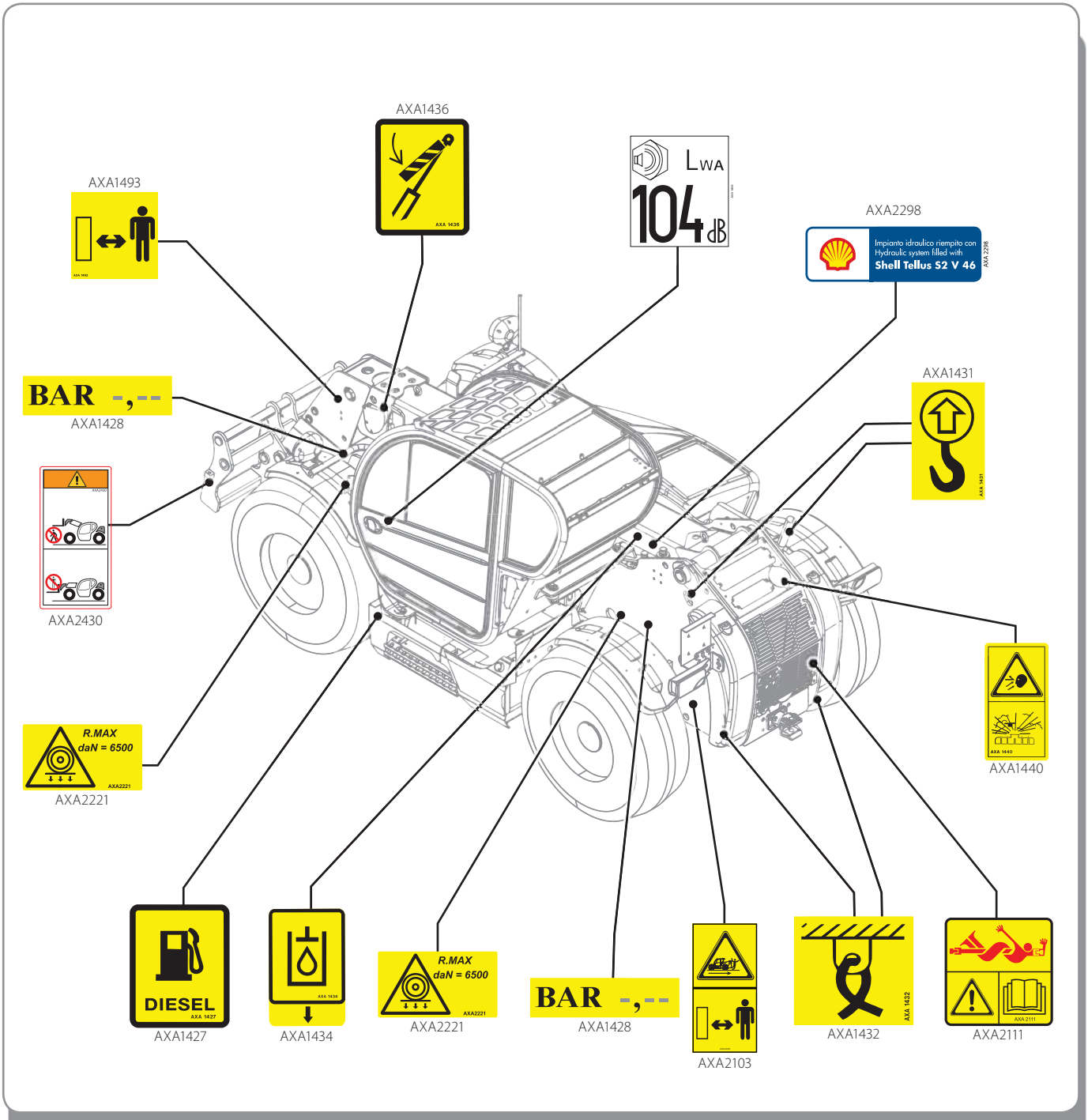
SEGNALE	CODICE	DESCRIZIONE
	AXA2430	Non sostare sotto le forche o trasportare persone con le forche

6.1.2 *Posizione decalcomanie sulla macchina*

Le posizioni delle decalcomanie presenti sulla macchina sono indicate nelle figure Fig. 1-F0000 e Fig. 2-F0000.



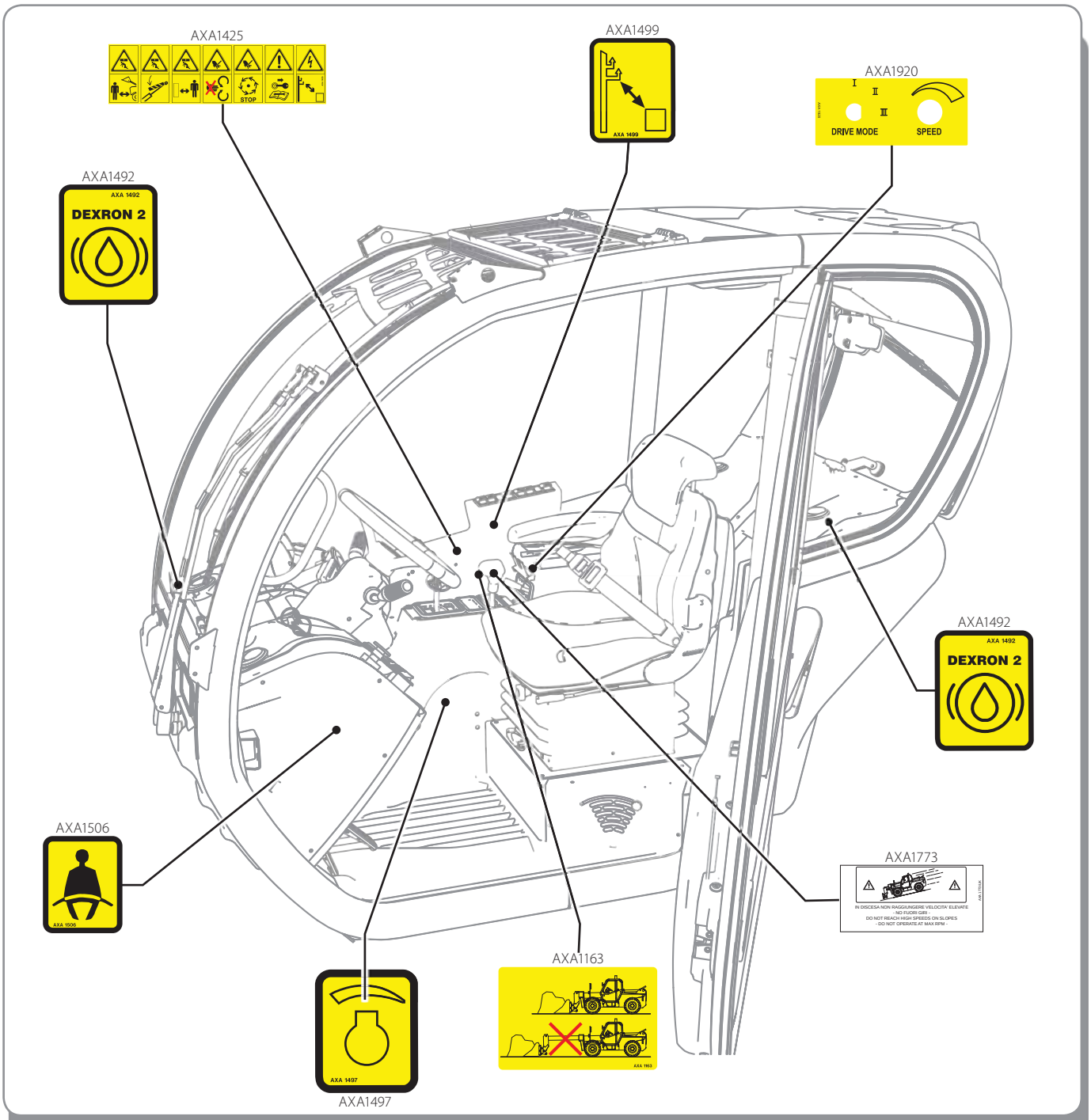
1-F0000


AXA1436
AXA1493
LWA
104 dB
AXA2298
Impianto idraulico riempito con
Hydraulic system filled with
Shell Tellus S2 V 46
AXA1431
BAR -,--
AXA1428
AXA2430
R.MAX
daN = 6500
AXA2221
AXA1440
DIESEL
AXA1427
AXA1434
R.MAX
daN = 6500
AXA2221
BAR -,--
AXA1428
AXA2103
AXA1432
AXA2111

2-F0000

6.1.3 *Posizione decalcomanie in cabina*

Le posizioni delle decalcomanie presenti in cabina sono (Fig. 3-F0000.):



3-F0000

6.2 Asta di sicurezza

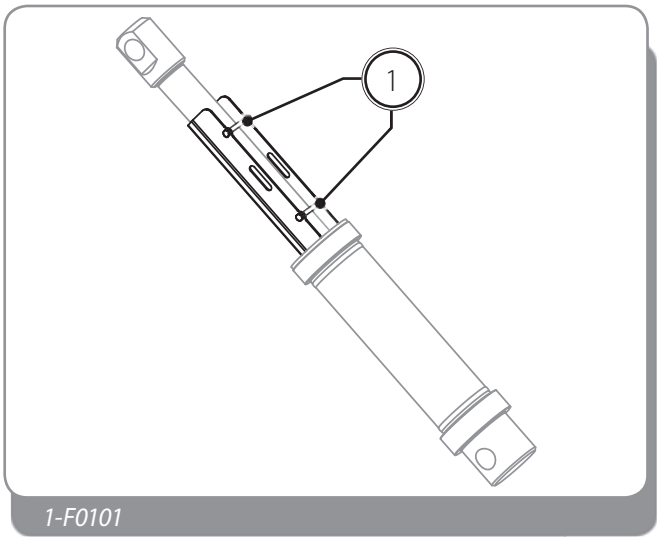
L'asta di sicurezza (Fig. 1-F0101) deve essere utilizzata come misura di sicurezza durante le operazioni di manutenzione, per impedire la discesa o caduta del braccio in caso di guasti.

- ATTENZIONE

In caso di manutenzione al cilindro di sollevamento braccio o della relativa valvola di blocco è obbligatorio sostenere il braccio mediante opportuno apparecchio di sollevamento con portata minima di almeno 3 t (6610 lb).

Per inserire l'asta di sicurezza agire nel seguente modo:

- Richiudere totalmente gli sfili del braccio telescopico;
- Sollevare il braccio per la minima altezza necessaria per applicare l'asta di sicurezza
- Bloccare L'asta di sicurezza mediante gli appositi ganci "**1**"

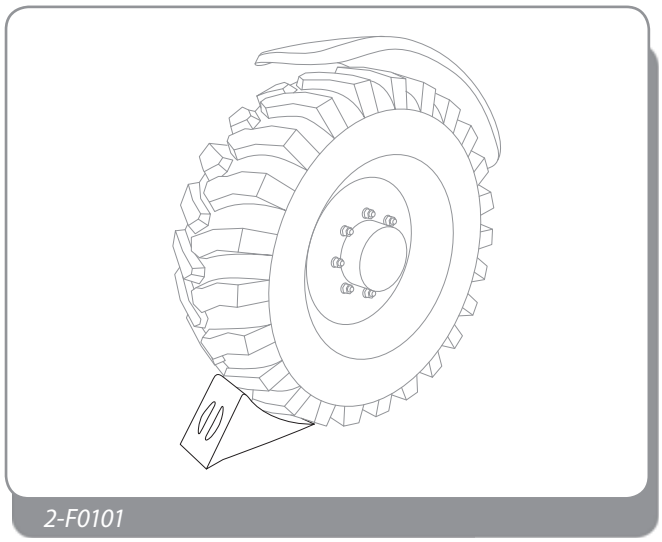


1-F0101

6.3 Cuneo per ruote

Il Cuneo per ruote deve essere utilizzato come misura di sicurezza per impedire movimenti accidentali o non volontari della macchina.

È consigliabile l'utilizzo durante il parcheggio della macchina, in caso di sosta lungo pendii o durante le operazioni di manutenzione.

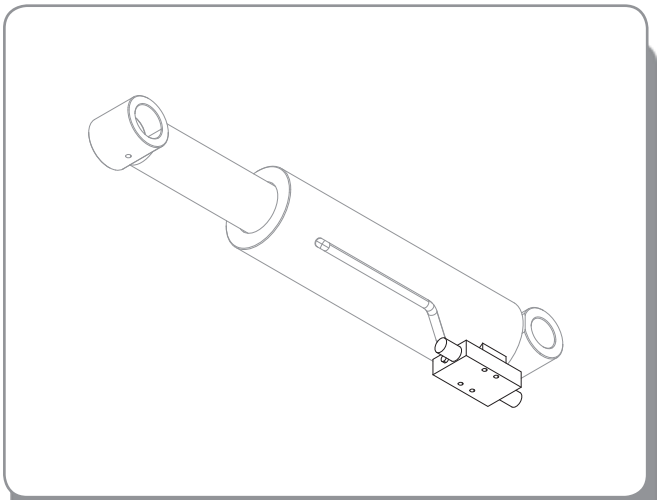


2-F0101

6.4 Valvole di blocco

Le Valvole di blocco per cilindri impediscono il movimento incontrollato dei pistoni dei cilindri in caso di mancata pressione idraulica o di scoppio di un tubo flessibile.

Le valvole sono montate direttamente su tutti i cilindri.



3-F0101

6.5 Cabina ROPS - FOPS

La macchina è equipaggiata con una cabina omologata :

- **ROPS** (Roll Over Protection Structure)
  OCSE cod. 4
- **FOPS** (Falling Objects Protective Structure)
  OCSE cod. 10.

L'operatore è quindi protetto in caso di ribaltamento del mezzo e in caso di caduta di oggetti dall'alto, come prescritto per le macchine movimento terra.

- ATTENZIONE

La cabina è un dispositivo di sicurezza e come tale deve essere mantenuta sempre nelle giuste condizioni di utilizzo.

- DIVIETO

In caso di manomissione della cabina, decadono le responsabilità civili da parte del costruttore in caso di incidente, pertanto è assolutamente vietato :

- Modificare, forare o alterare in alcun modo la struttura della cabina.
- Saldare o collegare meccanicamente particolari al telaio della cabina.
- In caso di sostituzione di bulloni di fissaggio utilizzare elementi di diversa classe di resistenza.
- Collegare catene o funi alla cabina allo scopo di traino.

- PERICOLO

In caso di ribaltamento della macchina, rimanendo all'interno della cabina con le cinture allacciate si ottiene una protezione migliore.

Se la cabina presenta danneggiamenti visivi è necessario sostituirla interpellando il centro assistenza autorizzato o officina autorizzata Dieci.

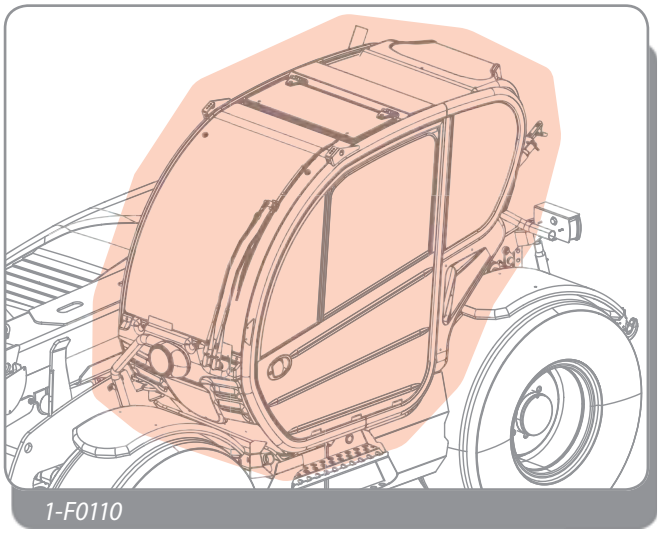
- ATTENZIONE

La cabina rientra nella classificazione:

CATEGORIA "1"

La cabina omologata come categoria "1" non offre la completa protezione contro l'ingresso di polveri, aerosol e vapori. Consultare e osservare le istruzioni fornite dal produttore delle sostanze chimiche utilizzate (quali pesticidi, fungicidi, erbicidi, ecc.) e quelle fornite dal costruttore dell'irroratrice. Utilizzare gli appositi dispositivi e indumenti di protezione individuale (DPI) quando indicato in tali istruzioni, anche quando si è all'interno della cabina.

Fare riferimento alla confezione del prodotto utilizzato per adottare gli appropriati dispositivi di protezione.


1-F0110

- PERICOLO

Pericolo di inalazione per gli operatori e le persone vicine. Per la protezione da polveri nocive, aerosol e vapori, fare riferimento alle istruzioni indicate dal produttore di agenti chimici, dal produttore dell'irroratrice e alle regole di base contenute nel presente manuale.

6.6 Arresto di emergenza

In condizioni di emergenza, la macchina può essere fermata mediante il Pulsante di arresto d'emergenza posto in cabina (Fig. 2-F0110); l'arresto avviene immediatamente.

- AVVERTENZA

L'utilizzo del Pulsante di arresto d'emergenza è consigliato solamente nel caso che sussista un pericolo immediato per l'operatore, il carico e/o per l'integrità della macchina stessa.

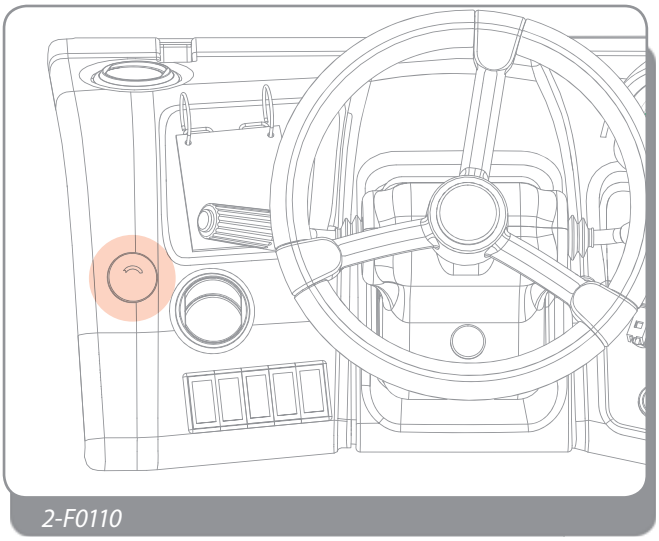
La pressione esercitata sul Pulsante di arresto d'emergenza attiva il taglio dell'alimentazione elettrica ed il conseguente spegnimento completo della macchina e di qualsiasi attrezzatura connessa.

- PERICOLO

Il ritorno alle normali condizioni di lavoro, dopo un arresto causato dal Pulsante di arresto d'emergenza è possibile solo dopo:

- La rimozione della causa che ha determinato l'arresto
- Lo sblocco del Pulsante di arresto d'emergenza

Per sbloccare il Pulsante di arresto d'emergenza, ruotare lo stesso nel senso indicato dalla freccia stampata sul pulsante.

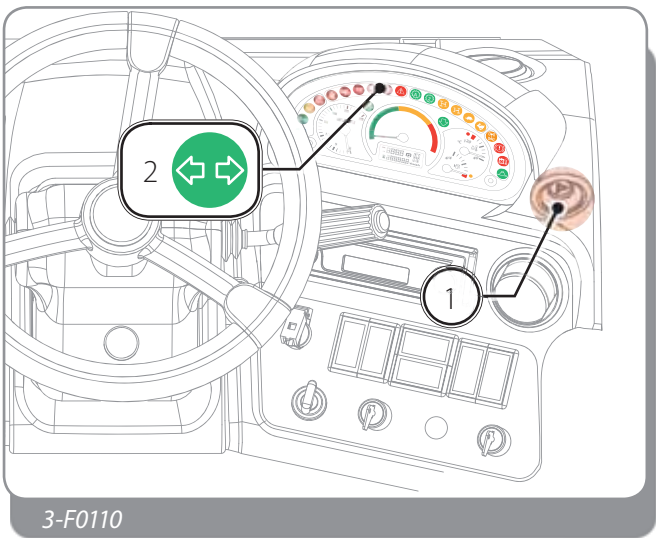


2-F0110

6.7 Luci di emergenza

Premere l'interruttore luci di emergenza "**1**" (Fig. 3-F0110) per accendere tutte e quattro gli indicatori di direzione..

L'accensione delle luci di posizione è indicata dall'illuminazione intermittente dell'interruttore stesso e dalla spia "**2**" sul cruscotto della macchina.



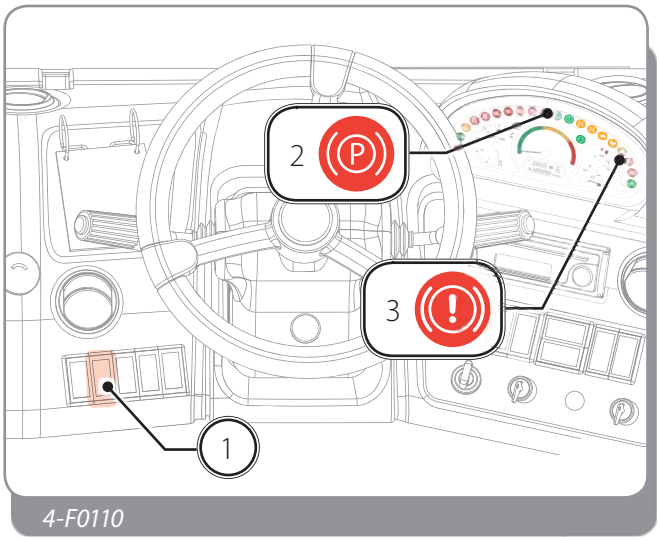
3-F0110

6.8 Freno di stazionamento

Per inserire il freno di stazionamento, premere l'interruttore "**1**" (Fig. 4-F0110).

Il freno di stazionamento correttamente inserito è indicato dall'illuminazione dell'interruttore stesso e dalla spia "**2**" sul cruscotto della macchina.

Con il freno di stazionamento inserito la macchina non può muoversi; la trasmissione idrostatica è disinserita e le ruote sono frenate.



4-F0110

- AVVERTENZA

Il freno di stazionamento deve essere inserito:

- Ogni volta che si abbandona la macchina, anche in caso di sosta momentanea
- Ogni qualvolta la macchina opera da fermo anche con piedi stabilizzatori abbassati (se presenti)

Il freno si inserisce automaticamente quando si arresta il motore.

Per verificare l'efficienza del freno di stazionamento contattare un officina autorizzata *DIECI*.

- PERICOLO

In caso di avaria del freno di stazionamento non utilizzare la macchina.

- PERICOLO

Modifiche non autorizzate dei rapporti al ponte, del peso della macchina, delle dimensioni delle ruote e dei pneumatici possono compromettere l'efficienza del freno di stazionamento.

- PERICOLO

In caso di accensione della spia "3" in modo intermittente, indica un basso livello del liquido freni.

In caso di accensione della spia "3" in modo fisso, il freno di stazionamento risulta bloccato o in avaria.

Non utilizzare la macchina finché non si è risolto il problema. Rivolgersi ad un centro assistenza *DIECI*.

6.9 Livella a bolla

La livella a bolla (Fig. 5-F0110) è situata al centro del cruscotto. Si utilizza per verificare il corretto livellamento trasversale della macchina.

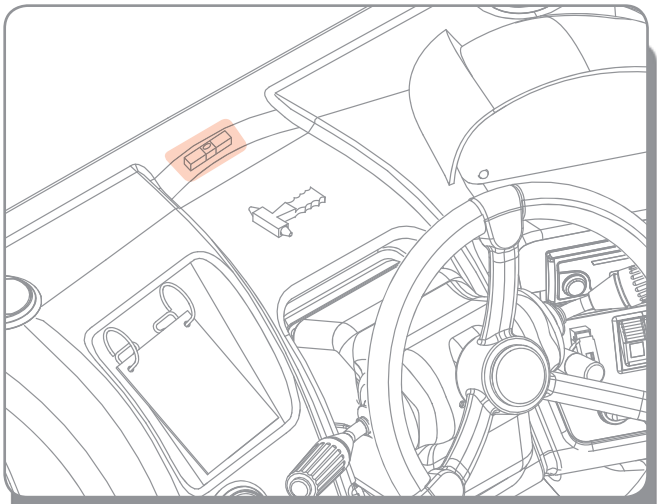
Per operare in piena sicurezza la bolla d'aria deve trovarsi al centro, con un margine di approssimazione massimo di 2° verso destra o sinistra.

L'inclinazione supera i 2° quando la bolla d'aria si porta completamente all'esterno delle 2 tacche di delimitazione dei 2°.

La macchina può montare due tipi di livella a bolla, standard o optional; nella livella optional è presente la gradazione di riferimento.

- DIVIETO

È vietato operare con inclinazione trasversale superiore a 2°.

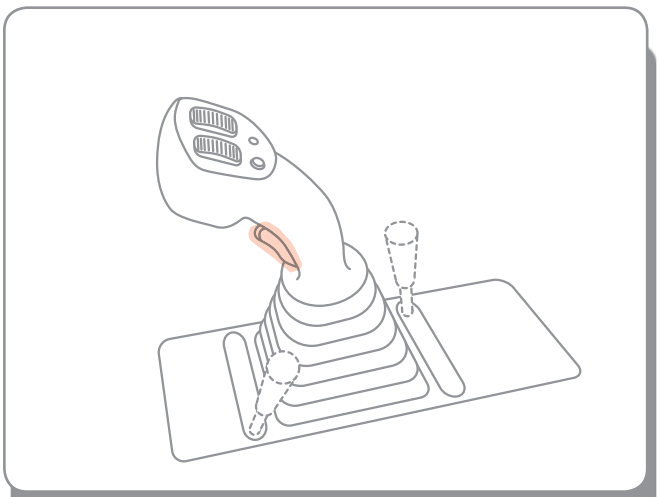


5-F0110

6.10 Pulsante uomo presente joystick

Il Pulsante uomo presente sul joystick (Fig. 6-F0110) previene eventuali manovre accidentali del braccio.

Occorre premere e mantenere premuto il pulsante durante la movimentazione del joystick, altrimenti tutti i comandi del joystick sono disabilitati.



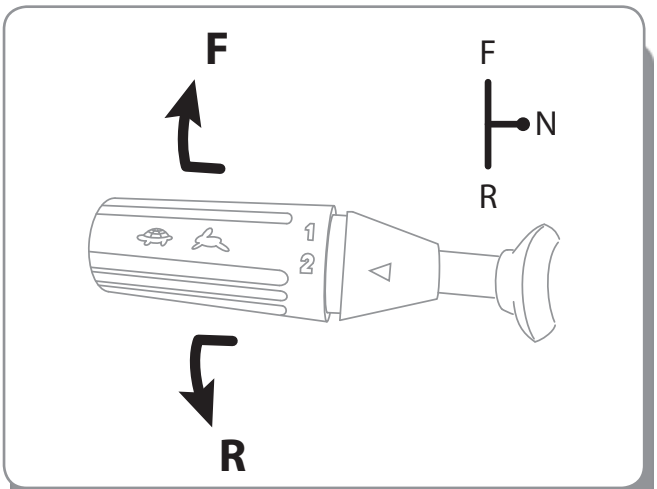
6-F0110

6.11 Leva selezioni marce

Mantenendo la leva (Fig. 7-F0110) in posizione intermedia ("**N**") la trasmissione è in folle e la macchina è parzialmente frenata.

Con la leva di selezione marcia avanti/retromarcia in posizione diversa da "N", il motore non si avvia.

Per maggiori informazioni, consultare il capitolo "Descrizione macchina".



7-F0110

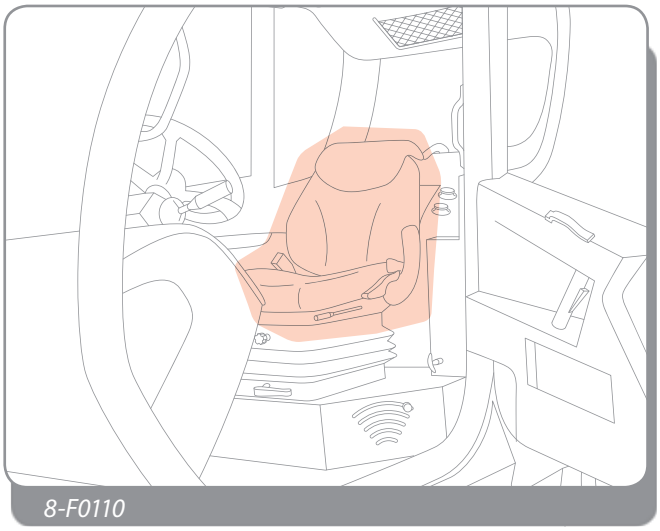
6.12 Sedile

Il sedile della macchina è dotato di apposite cinture di sicurezza atte a proteggere l'operatore durante le operazioni di movimento o manovra.

- ATTENZIONE

Allacciare sempre le cinture di sicurezza durante l'utilizzo della macchina.

Per maggiori informazioni, consultare il capitolo "Descrizione e uso componenti".



8-F0110

6.12.1 Sensore uomo presente sedile

La macchina è dotata di un sistema di sicurezza denominato "uomo presente" il quale prevede un micro-interruttore elettrico nel posto all'interno del cuscino di seduta.

- ATTENZIONE

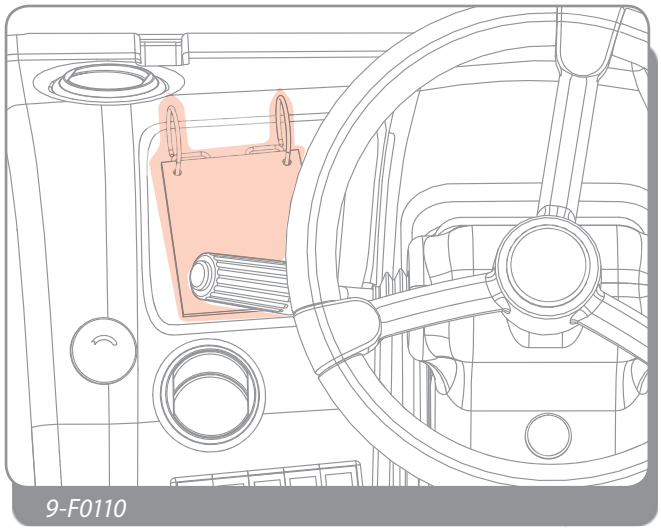
Il motore può essere avviato solo se l'operatore è seduto correttamente al posto di guida e la leva delle marce è in posizione di neutro "N".

6.12.2 Cinture di sicurezza

La macchina è equipaggiata con una cabina in grado di sopportare il peso della macchina stessa in caso di ribaltamento (ROPS), è quindi necessario che l'operatore rimanga vincolato al sedile mediante la cintura di sicurezza per non essere sbalzato fuori ed eventualmente schiacciato.

6.13 Taccuino diagrammi

Il Taccuino diagrammi riassume le principali informazioni per un uso sicuro della macchina per una rapida consultazione da parte dell'operatore durante le varie fasi di lavorazione.



9-F0110

6.14 Uscita di emergenza: Vetro posteriore

Il vetro posteriore della cabina (Fig. 10-F0110) può essere utilizzato come uscita di emergenza nel caso in cui le portiere della macchina siano bloccate.

Per aprire completamente il vetro, sfilare il fermo "**1**" e spingere il vetro verso l'esterno.

Il fermo deve essere sempre posizionato come in figura durante le normali operazioni di lavoro.

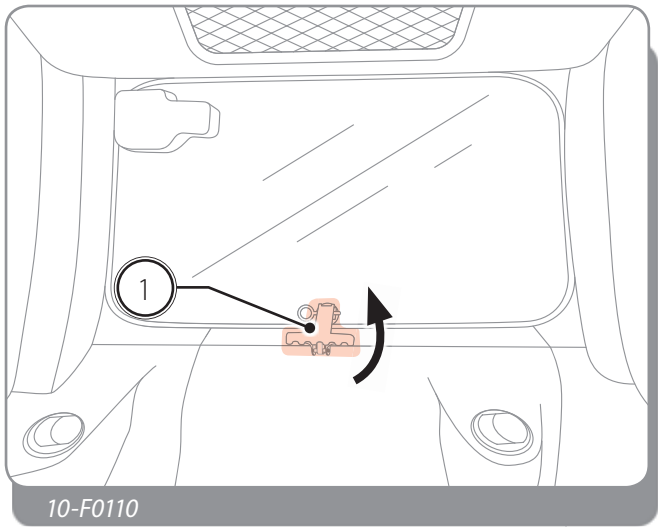
- DIVIETO

È proibito aprire totalmente il vetro durante l'uso corrente della macchina, a causa dei rischi di cesoiamento fra braccio e telaio.

Il vetro posteriore si trova nei pressi del braccio telescopico.

- ATTENZIONE

Fare molta attenzione durante l'apertura e/o la rimozione del vetro, in quanto questo potrebbe scheggiarsi o frantumarsi con conseguente rischio di lesioni all'opertore in cabina e a chi si trova nei pressi della macchina.

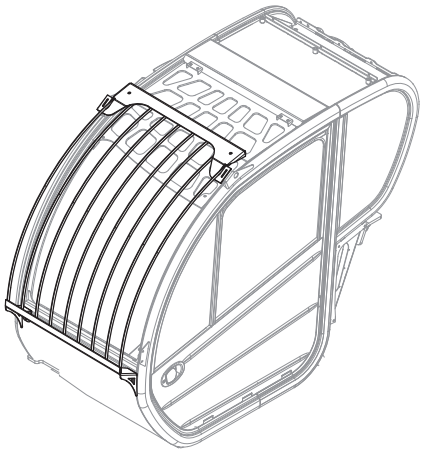


10-F0110

6.15 Protezione vetro anteriore cabina

La Protezione vetro anteriore cabina è un'accessorio optional.

La Protezione vetro anteriore cabina (Fig. 11-F0110) offre un livello di protezione maggiore contro eventuali carichi o oggetti di grosse dimensioni o peso, che possono cadere sulla cabina.

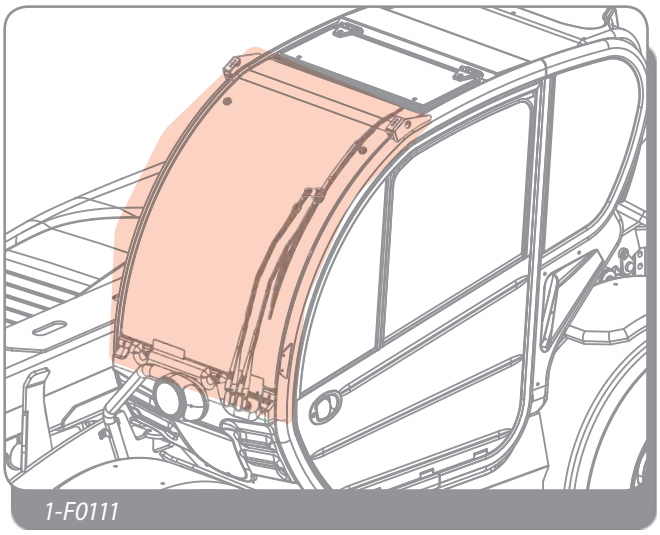


11-F0110

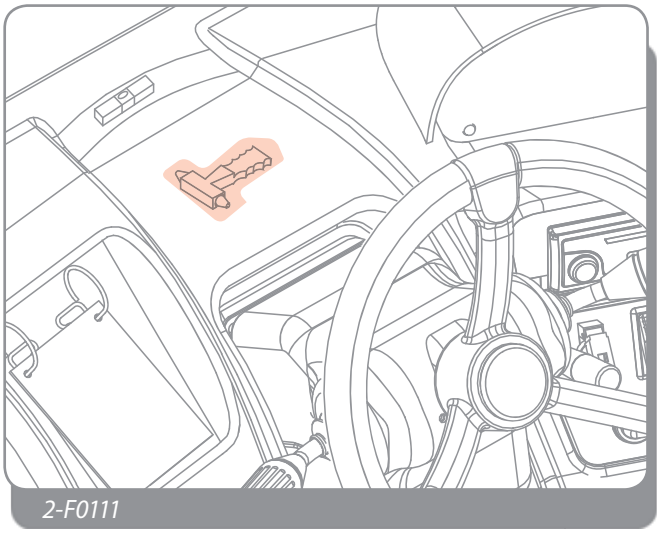
6.16 Uscita di emergenza: Vetro anteriore

Il vetro anteriore della cabina (Fig. 1-F0111) può essere utilizzato come uscita di emergenza nel caso in cui le portiere della macchina siano bloccate.

Per rompere il vetro anteriore in caso di emergenza, utilizzare il martello "**1**" posto in cabina (Fig. 2-F0111).



1-F0111



2-F0111

6.17 Dispositivo antiribaltamento

Il dispositivo rileva la condizione di stabilità longitudinale della macchina misurando il carico residuo che grava sull'asse posteriore.

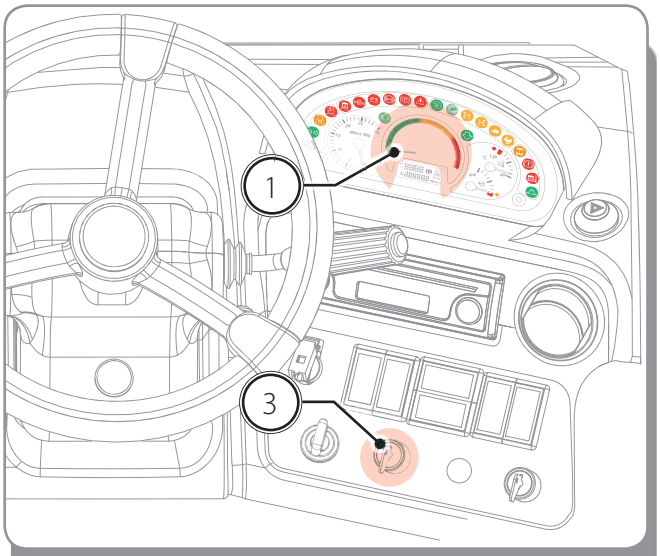
Il dispositivi è composto da:

1	Indicatore momento longitudinale
2	Pulsante rientro allarme
3	Selettore override

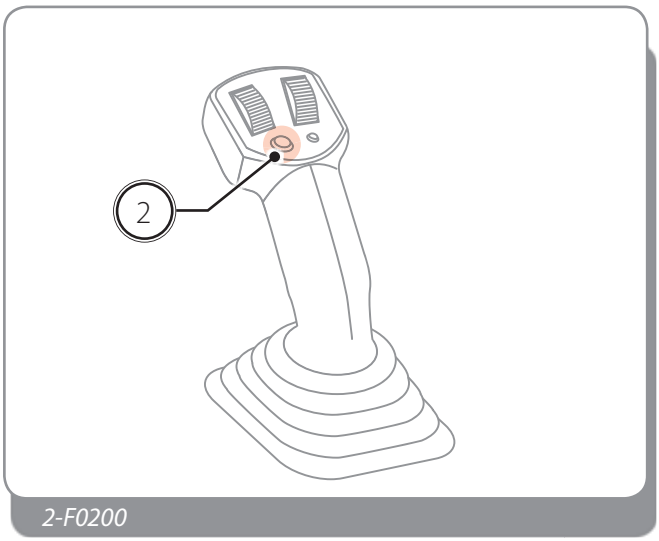
Il dispositivo è sempre in funzione.

Il dispositivo non è destinato all'avvertimento del rischio di ribaltamento in caso di:

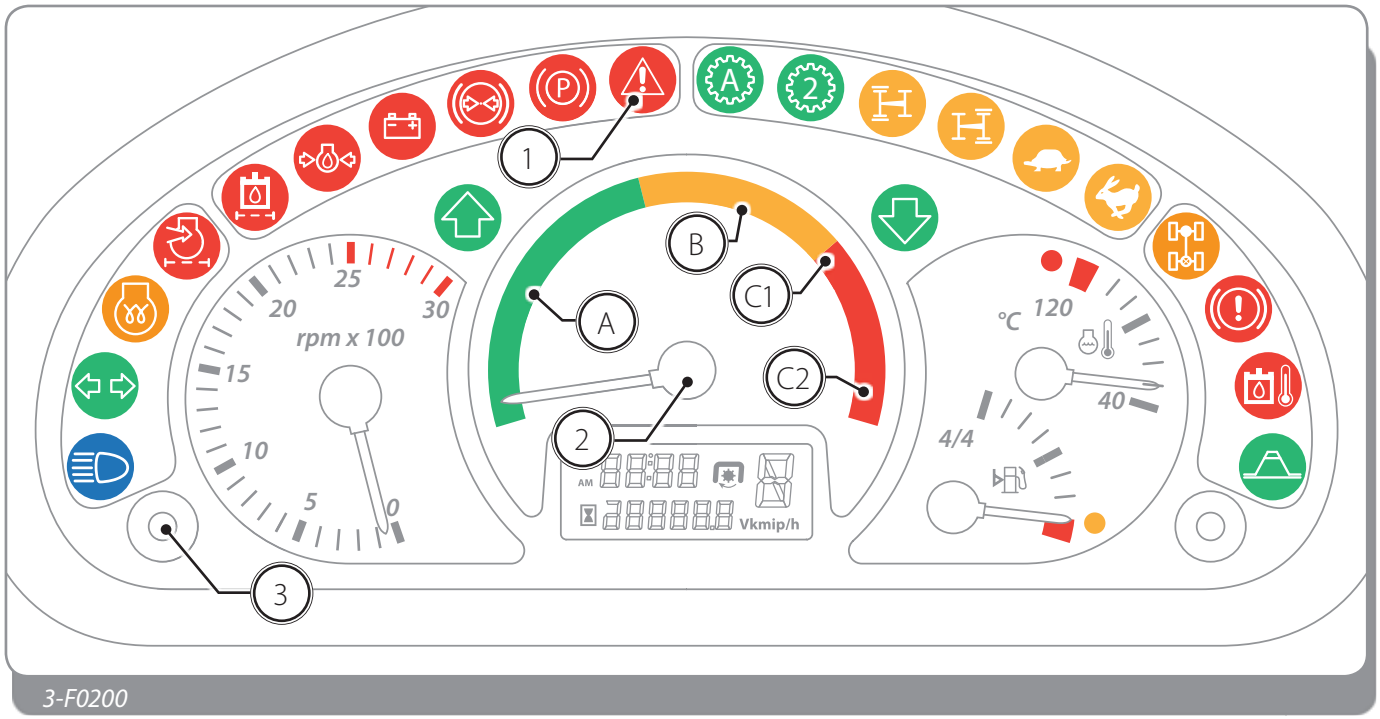
- Ribaltamento trasversale
- Un sovraccarico improvviso,
- Trasporto/spostamenti con carico in posizione elevata,
- Spostamento su terreni accidentati, con ostacoli o buche;
- Trasporto/spostamenti su un pendio o in prossimità di un pendio;
- Elevata velocità di spostamento in rettilineo e in curva.



1-F0200



2-F0200



3-F0200

6.17.1 *Indicatore di momento longitudinale*

L'indicatore presenta una scala di tre colori che segnalano rispettivamente (Fig. 3-F0200):

Posizione	Colore	Condizione di lavoro	Segnalazioni
A	Verde	Normale	Nessuna
B	Giallo	Preallarme	Nessuna
C1	Rosso (inizio)	Rischio di ribaltamento	Allarme acustico intermittente
C2	Rosso (fine)	Limite massimo di ribaltamento	Allarme acustico continuo Spia allarme generico accesa "**1**"

Lo stato del carico viene segnalato dalla lancetta "**2**", questa ruota da sinistra a destra proporzionalmente all'aumentare del pericolo di ribaltamento rilevato.

Con il pulsante "**3**" è possibile silenziare il segnale acustico intermittente che interviene raggiunta la zona rossa "**C1**" dello strumento. Il segnale acustico viene automaticamente riabilitato al raggiungimento del fondo scala rosso "**C2**".

- ATTENZIONE

Al raggiungimento del carico limite "C2", il dispositivo blocca automaticamente tutti i movimenti del braccio telescopico.

6.17.2 Pulsante di rientro allarme

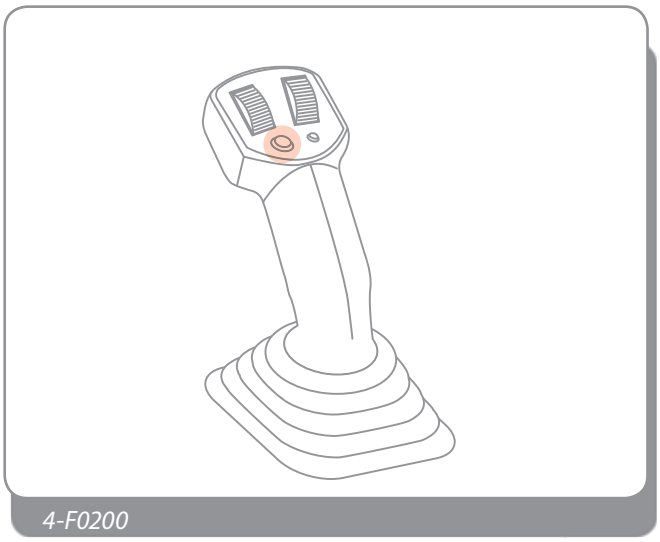
Al raggiungimento del limite massimo di ribaltamento, il dispositivo antiribaltamento blocca tutti i movimenti della macchina, attivando il pulsante di rientro allarme.

Il pulsante di rientro allarme posizionato sul joystick (Fig. 4-F0200), permette di riportare la macchina in condizioni di sicurezza facendo rientrare gli sfili del braccio telescopico.

Raggiunta la condizione di sicurezza l'allarme cessa di funzionare, il pulsante viene disabilitato e il joystick riprende le sue funzioni.

- AVVERTENZA

Il pulsante deve essere mantenuto premuto fino alla sua disabilitazione automatica.



4-F0200

6.17.3 *Chiave di bypass*

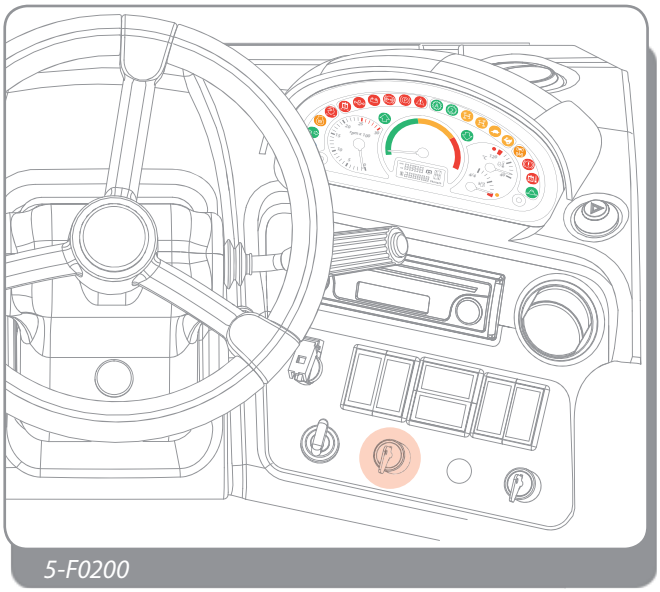
- PERICOLO

La Chiave di bypass deve essere utilizzata solo in cui si verifichino tutte le seguenti condizioni:

- Nel caso in cui si sia raggiunto il limite massimo di ribaltamento e pericolo di ribaltamento del mezzo.
- Per rientrare in condizioni di sicurezza
- Da personale esperto e correttamente addestrato
- Per brevi periodi di tempo
- Dopo aver tentato di ripristinare le condizioni di sicurezza attraverso il Pulsante di rientro allarme.
- Nel caso in cui non sia possibile ripristinare le condizioni di sicurezza attraverso il pulsante di rientro allarme.

La Chiave di bypass (Fig. 5-F0200) è di tipo ad azione mantenuta, pertanto deve essere mantenuta ruotata durante le operazioni di messa in sicurezza della macchina.

Raggiunta la zona di sicurezza l'allarme cessa, il selettore può essere rilasciato.



5-F0200

- PERICOLO

Durante l'utilizzo della Chiave di bypass, effettuare solo il rientro o la salita del braccio telescopico, riportando questo in situazione di sicurezza.

NON EFFETTUARE LA DISCESA O LO SFILO DEL BRACCIO IN QUANTO SONO MOVIMENTI AGGRAVANTI PER IL RIBALTAMENTO.

- ATTENZIONE

Durante l'utilizzo della chiave di bypass i sistemi antiribaltamento sono disattivati.

È obbligatorio consultare il diagramma di portata della macchina e dell'attrezzatura installata prima di eseguire qualsiasi manovra.

Utilizzare l'inclinometro e le lettere sul braccio per conoscenza dell'esatta posizione del carico.

In queste condizioni non eseguire movimenti aggravanti per la stabilità della macchina, pericolo di perdita di stabilità e ribaltamento.

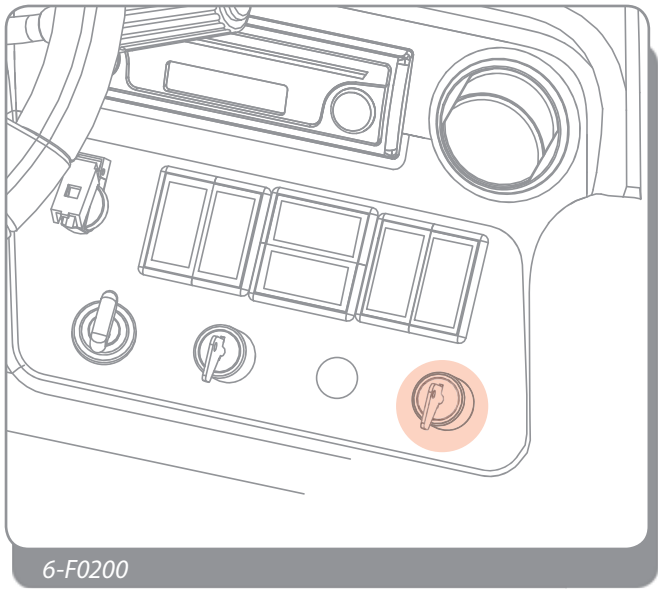
- AVVERTENZA

La funzione di bypass è svolta da una chiave per dare la possibilità al responsabile della sicurezza di estrarre la chiave e impedire di disattivare il sistema antiribaltamento durante le normali condizioni di lavoro.

6.17.4 Selettore modalità operative

La macchina è predisposta per l'utilizzo con diverse attrezzature, pertanto occorre impostare la corretta modalità operativa a seconda dell'attrezzatura utilizzata in quel momento.

Per selezionare la modalità operativa necessaria per l'attrezzatura, utilizzare il selettore modalità operative (Fig. 6-F0200) spostandolo in corrispondenza del simbolo relativo alla modalità di lavoro.



6-F0200

- AVVERTENZA

La funzione selezione modalità operativa è svolta da una chiave per dare la possibilità al responsabile della sicurezza di estrarre la chiave e impedire l'utilizzo di una modalità di lavoro diversa da quella necessaria per l'attrezzatura.

Le modalità operative sono:

Simbolo	Modalità operativa	Descrizione	Attrezzature abbinate
	Pala	Da utilizzare durante le operazioni di scavo	• Benne • Benne miscelatrici
	Carrello elevatore	Da utilizzare per il trasporto di materiali	• Forche • Siviere • Cestelli porta materiale
	Autogrù	Da utilizzare per il sollevamento di materiali	• Attrezzature con gancio • Attrezzature con argani
	Piattaforma di lavoro elevabile *	Da utilizzare per il sollevamento di persone, abilita i comandi sul cestello	• Cestelli porta persone

*** La modalità operativa "Piattaforma di lavoro elevabile" per il sollevamento di persone è fornita esclusivamente con l'optional "Predisposizione per cestello porta persone".**

- AVVERTENZA

Le attrezzature applicabili alle macchine in oggetto fanno riferimento al listino prezzi della *DIECI*.

- ATTENZIONE

È proibito utilizzare la macchia con attrezzatura diversa da quella selezionata con il "Selettore modalità operative".

Modalità operativa: Pala

In modalità Pala, a braccio completamente retratto, il dispositivo antiribaltamento è automaticamente disattivato. Nel caso il braccio fosse sfilato o venisse successivamente sfilato il funzionamento sarà il medesimo della modalità forche.

In questa modalità:

- Lo strumento (fig.73/C Pos."A") è sempre regolarmente funzionante e indica solo lo stato del carico.
- A braccio chiuso la segnalazione acustica non è funzionante per segnalare lo stato del carico, ma entra in funzione solo per la segnalazione di errori del sistema.



- PERICOLO

In modalità "Pala" se si utilizza un accessorio diverso da quelli indicati come attrezzature abbinate c'è pericolo di ribaltamento.

Modalità operativa: Piattaforma di lavoro elevabile



- ATTENZIONE

È consentito l'uso del cestello dalla cabina con modalità operativa "Forche" solo per riportare a terra il cestello nel caso di malessere o infortunio dell'operatore che lo occupa.

6.17.5 *Diagnostica errori dispositivo antiribaltamento*

Nel caso di errore del dispositivo antiribaltamento, il sistema blocca tutti i movimenti del braccio telescopico.

Sul display "**1**" (Fig. 7-F0200) viene visualizzato il codice d'errore, si accenderà in modo fisso la spia di allarme generico "**2**" e suonerà la segnalazione acustica in modo continuo.

Il codice di errore visualizzato (Fig. 8-F0200) comprende "**Er:**", che indica l'errore del sistema antiribaltamento, seguito da due cifre che indicano il codice di errore.

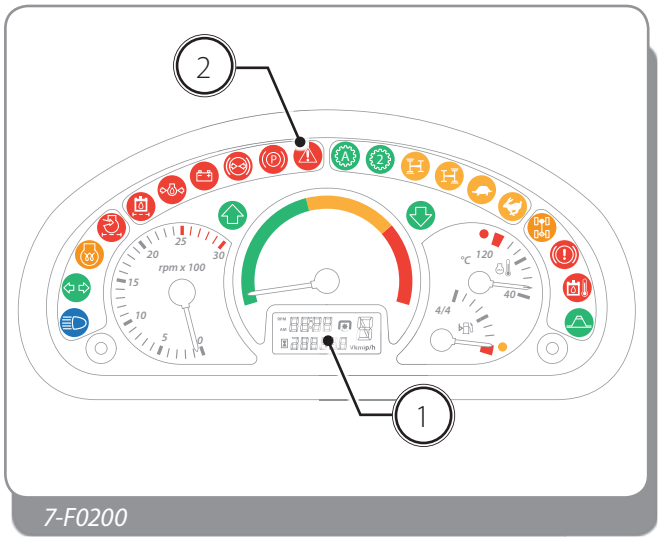
In queste condizioni l'operatore può tornare alla visualizzazzione dell'orologio premendo il tasto sinistro "**3**". Una volta premuto, il pannello smetterà di suonare ma la spia allarme generico rimarrà accesa fino a quando l'errore rimarrà attivo. Premendo nuovamente il tasto sinistro sarà possibile visualizzare nuovamente l'errore, se ancora attivo.

Per l'identificazione dell'anomalia ricercare il corrispondente codice d'errore nel paragrafo "Lista codici errori dispositivo antiribaltamento".

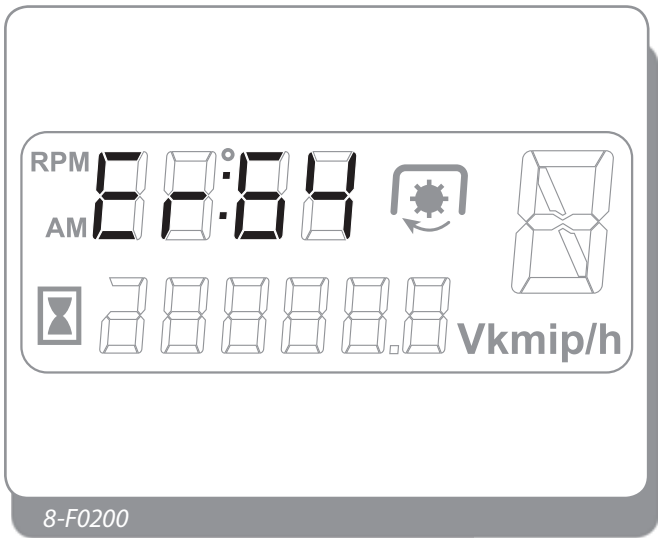
Nel caso in cui i movimenti del braccio siano bloccati a causa di un'errore o malfunzionamento di lieve entità, è possibile riportare il carico in condizioni di sicurezza utilizzando la chiave di bypass; per le specifiche di utilizzo fare riferimento al relativo paragrafo.

- ATTENZIONE

Con blocco del dispositivo il selettore di override può essere utilizzato solo per riportare il carico e la macchina in condizioni di sicurezza. L'operazione può essere eseguita solo da personale esperto, qualificato ed autorizzato dal responsabile della sicurezza.



7-F0200



8-F0200

6.17.6 *Lista codici errori dispositivo antiribaltamento*

Codice errore	Descrizione
11	Errore CRC dell'area di memoria che contiene il software
12	Errore CRC dell'area di memoria che contiene i parametri
13	Errore di controllo di flusso del programma
14	Errore di scambio dati tra i due micro controlli
15	Errore tensione di alimentazione fuori scala +7Vdc, +18Vdc
16	Errore tensione di alimentazione interna del primo canale fuori scala 4,8 Vdc, 5,2Vdc
17	Errore tensione di alimentazione interna del secondo canale fuori scala 4,8 Vdc, 5,2Vdc
21	Errore di congruenza dello stato dell'uscita Cut Off1
22	Errore di congruenza dello stato dell'uscita Cut Off 2
23	Errore di congruenza dello stato dell'uscita WDO1
24	Errore di congruenza dello stato dell'uscita 1
25	Errore di congruenza dello stato dell'uscita 2
26	Errore di congruenza dello stato dell'uscita WDO2
31	Cella di carico A: Errore di CRC dei parametri interni del sensore di carico.
32	Cella di carico A: Errore lettura segnale fuori scala (10-990)
33	Cella di carico A: Errore lettura offsett interno fuori scala (466-526)
34	Cella di carico A: Errore tensione di alimentazione 5Vdc interna
35	Cella di carico A: Errore calibrazione termica non presente
36	Cella di carico A: Errore di check su messaggio LIN bus
37	Cella di carico A: Errore di CRC dei dati trasmessi
38	Cella di carico A: Errore di ricezione messaggio LIN bus
39	Cella di carico A: Errore di contatore di controllo messaggio LIN bus
41	Cella di carico B: Errore di CRC dei parametri interni del sensore di carico
42	Cella di carico B: Errore lettura segnale fuori scala (10-990)
43	Cella di carico B: Errore lettura offset interno fuori scala (526-586)
44	Cella di carico B: Errore tensione di alimentazione 5Vdc interna
45	Cella di carico B: Errore calibrazione termica non presente
46	Cella di carico B: Errore di check sul massaggio LIN bus
47	Cella di carico B: Errore di CRC dei dati trasmessi

Codice errore	Descrizione
48	Cella di carico B: Errore di ricezione messaggio LIN bus
49	Cella di carico B: Errore contatore di controllo messaggio LIN bus
51	Differenza troppo grande tra letture celle di carico A e B
52	Differenza troppo grande tra percentuali di carico rilevate dal canale 1 e 2
61	Errore di congruenza ingresso doppio di sicurezza per lettura stabilizzatori a terra.
62	Errore di congruenza ingresso doppio di sicurezza per lettura braccio chiuso
63	Errore di congruenza ingressi da selettore modalità
64	Errore ingresso chiave di esclusione attivo all'accensione
65	Errore ingresso riarmo movimenti in blocco attivo all'accensione.
66	Errore lettura segnale di feedback in frequenza
67	Errore lettura segnale di feedback dell'attuatore esterno 1
68	Errore lettura segnale di feedback dell'attuatore esterno 2
71	Errore lettura segnale analogico da joystick fuori scala
72	Errore lettura trasduttore di pressione per verifica riarmo con joystick
73	Errore ricezione messaggi CAN BUS dall'unità esterna opzionale
81	Errore pulsanti premuti all'accensione



In caso di Dispositivo antiribaltamento in errore, contattare un centro assistenza *DIECI* per risolvere il problema, indicando il codice di errore segnalato.

6.17.7 *Verifica funzionamento con carico del dispositivo antiribaltamento*

- ATTENZIONE

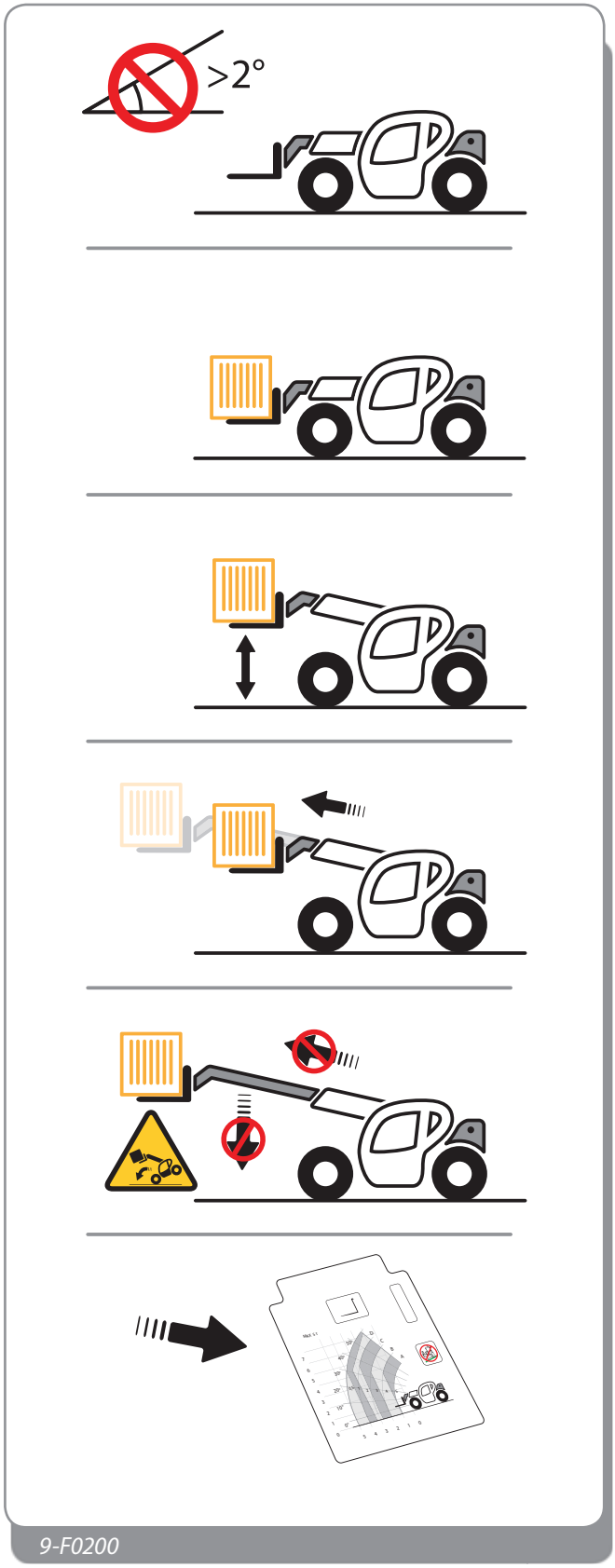
È obbligatorio verificare il corretto funzionamento del dispositivo antiribaltamento prima di ogni ripresa di lavoro.

Per una corretta verifica del dispositivo seguire le seguenti operazioni:

- Posizionare la macchina su un piano orizzontale e stabile e azionare il freno di stazionamento.
- Assicurarsi che l'attrezzatura sia correttamente montata sulla macchina e che sia idonea alla portata della stessa.
- Verificare che sul display del dispositivo di antiribaltamento sia impostato per l'attrezzatura montata.
- Verificare che l'olio dell'impianto idraulico sia a 50°C - 60°C circa.
- Fare riferimento al diagramma di portata dell'attrezzatura montata e con braccio chiuso prendere un carico pari a circa il 50% della portata massima dell'attrezzatura.
- Alzare il carico a circa 50 cm da terra.
- Con il motore al minimo dei giri, sfilare il braccio lentamente. Durante questa manovra controllare il display del dispositivo di antiribaltamento. Una volta raggiunta la zona rossa, dovrà accendersi il segnale acustico continuo, contemporaneamente verrà bloccato il movimento di sfilo.
- A questo punto controllare che non siano consentiti i movimenti aggravanti previsti per l'attrezzatura montata.
- Verificare che il blocco avvenga nel punto indicato nel diagramma di portata presente nel taccuino all'interno della cabina.
- Nel caso in cui tutto funzioni correttamente, potrete iniziare il lavoro.

- PERICOLO

Qualora si riscontrassero anomalie ai dispositivi di sicurezza, interrompere il lavoro fino a riparazione avvenuta. Contattare il centro assistenza *DIECI*.



9-F0200

6.18 Diagrammi di portata

Il carico di lavoro in sicurezza (Safe Working Load -SWL) di queste macchine dipende dall'entità dell'estensione e dell'angolazione del braccio.

I diagrammi di portata indicano la massima altezza ed estensione consentite con determinate attrezzature e carichi, per poter lavorare in condizioni di sicurezza, senza il rischio di ribaltamento della macchina durante le operazioni di lavoro.

Questa macchina è comunque dotata di un dispositivo antiribaltamento che controlla in tempo reale lo stato del carico e del rischio di ribaltamento della macchina (vedi capitolo "Dispositivo antiribaltamento"). È comunque necessario utilizzare e rispettare i diagrammi di portata in relazione al carico e al tipo di accessorio utilizzato.

- ATTENZIONE

È obbligatorio avere a disposizione in cabina il diagramma di portata riferito all'attrezzatura e alla macchina che si sta utilizzando.

Consultare il diagramma di portata corretto prima di movimentare un carico.

- DIVIETO

Non sollevare o estendere il braccio quando la macchina è in movimento. Abbassare e ritrarre completamente il braccio prima di spostare un carico.

- ATTENZIONE

I diagrammi di carico si riferiscono a macchina ferma e livellata.

- AVVERTENZA

Prima di movimentare un carico consultare il capitolo "Procedure di lavoro sicure".

- ATTENZIONE

È obbligatorio conoscere il peso del carico che si dovrà movimentare.

- ATTENZIONE

Localizzare il baricentro del carico da movimentare. Il baricentro potrebbe non essere al centro del carico.

6.18.1 Leggere i diagrammi di portata

- **Nome e modello della macchina** (Fig. 4-F0300, pos. 1)

- **Modello attrezzatura** (Fig. 4-F0300, pos. 2)

Per maggiori informazioni consultare il capitolo "Legenda diagrammi di portata".

- **Codice del Diagramma di portata** (Fig. 4-F0300, pos. 3)

- **Massima portata dell'attrezzatura** (Fig. 4-F0300, pos. 4)

La massima portata dell'attrezzatura è segnalata anche dall'apposito adesivo posto sull'attrezzatura stessa (Fig. 1-F0300).



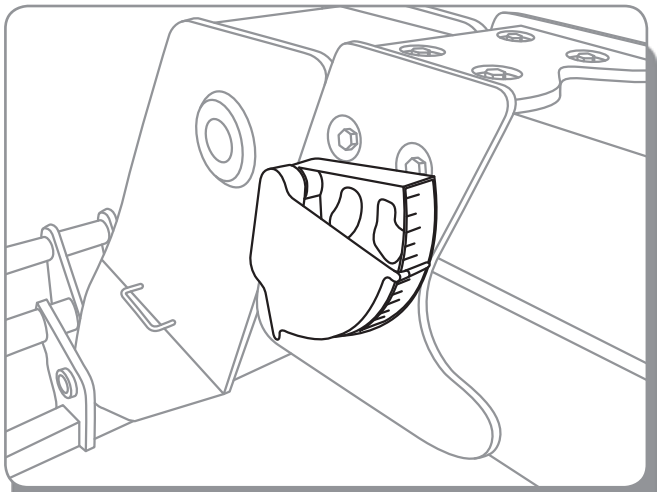
1-F0300

- **Angolazione del braccio** (Fig. 4-F0300, pos. 5)

L'angolazione del braccio è indicata tramite l'inclinometro posto sul lato sinistro, alla fine del braccio (Fig. 2-F0300) o tramite il display del dispositivo antiribaltamento (se presente).

- **Estensione del braccio** (Fig. 4-F0300, pos. 6)

L'estensione del braccio è indicata tramite lettere dell'alfabeto ("A", "B", "C", "D", ecc...). Le stesse lettere sono riportate come adesivi sullo sfilo del braccio, in modo che l'utilizzatore in cabina possa conoscere l'estensione del braccio leggendo le lettere sullo stesso (Fig. 3-F0300).


2-F0300

- **Modo operativo della macchina** (Fig. 4-F0300, pos. 7)

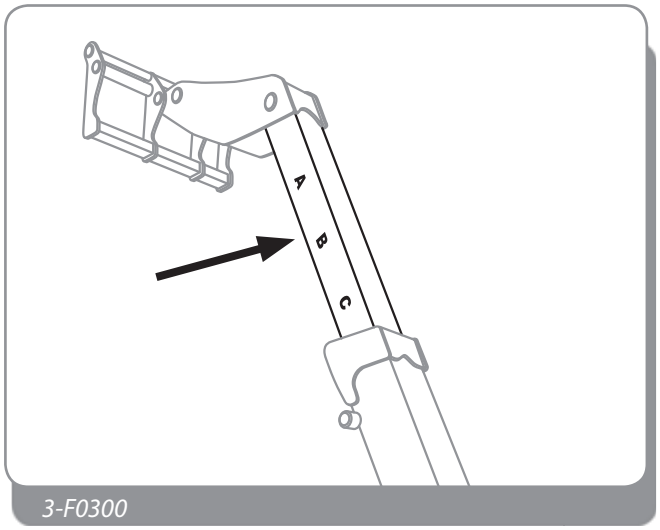
Per maggiori informazioni consultare il capitolo "Legenda diagrammi di portata".

- **Altezza del carico da terra** (Fig. 4-F0300, pos. 8)

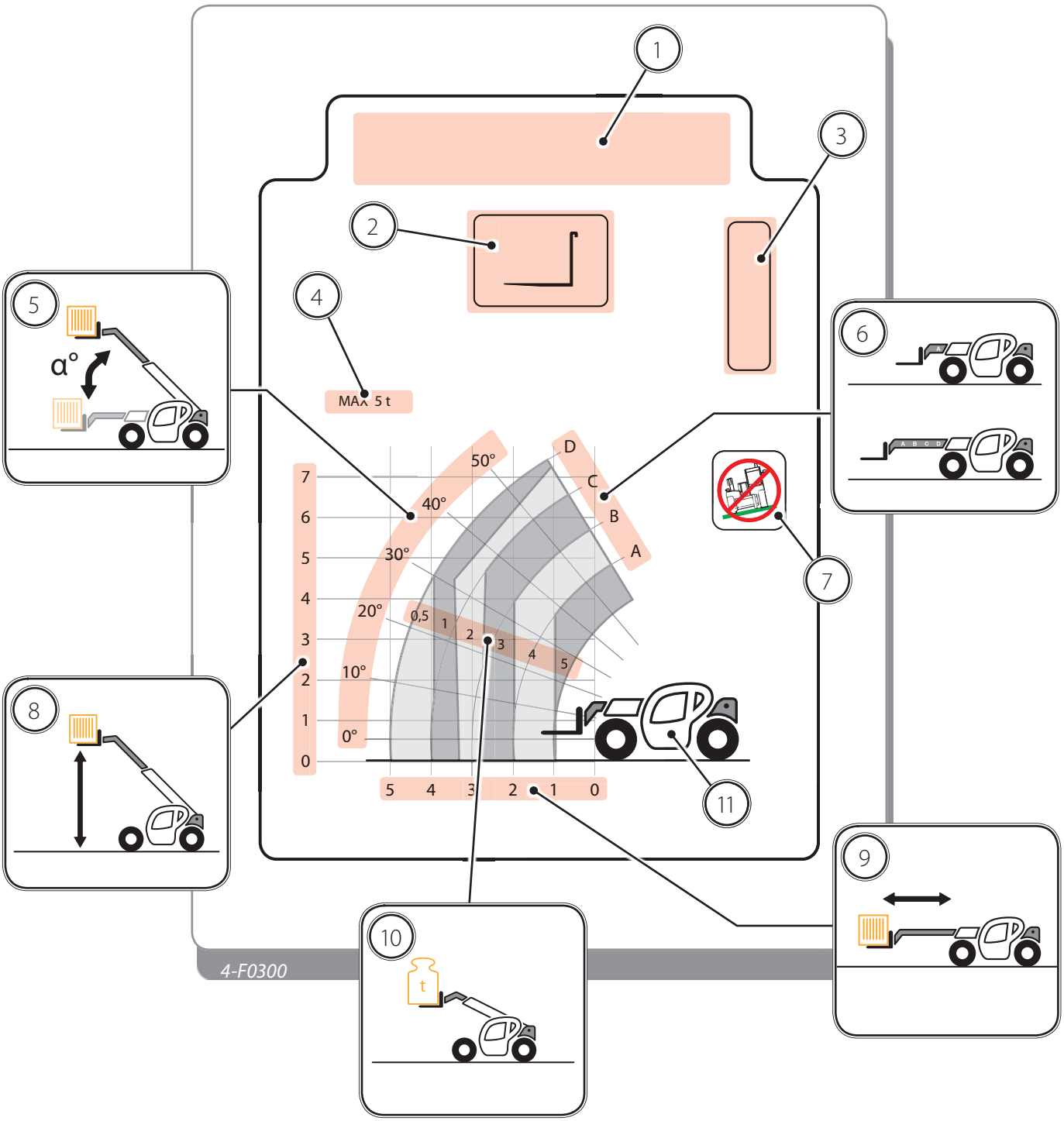
- **Distanza orizzontale del carico dalla macchina** (Fig. 4-F0300, pos. 9)

- **Peso del carico** (Fig. 4-F0300, pos. 10)

- **Posizione della macchina** (Fig. 4-F0300, pos. 11)



3-F0300


1
2
3
4
MAX 5 t
5
α°
6
7
8
9
10
t
11
50°
40°
30°
20°
10°
0°
D
C
B
A
0,5
1
2
3
4
5
7
6
5
4
3
2
1
0
5
4
3
2
1
0

4-F0300

6.18.2 *Usare i diagrammi di portata*

I Diagrammi di portata indicano le aree in cui è possibile operare con macchina e carico in condizioni di sicurezza.

- PERICOLO

Operare con la macchina senza rispettare i Diagrammi di portata relativi all'attrezzatura installata può portare in condizioni di pericolo, al limite del ribaltamento e all'entrata in funzione del Dispositivo antiribaltamento.

Tutta la zona di lavoro del braccio è divisa in queste aree (Fig. 5-F0300, pos. 1). Ad ogni area corrisponde una portata massima. L'area più vicina alla macchina avrà una portata uguale alla massima capacità di carico della macchina; man mano che ci si allontana dalla macchina, la portata massima delle aree diminuisce.

Prima di iniziare ad operare è necessario conoscere:

- Peso del carico
- Altezza da terra a cui movimentare il carico
- Distanza dalla macchina a cui movimentare il carico

Individuare l'area del diagramma di portata, riportante un valore immediatamente superiore al peso del carico da movimentare; ad esempio se il carico pesasse 1,5 t, l'area a cui fare riferimento sarà l'area con portata massima di 2 t (Fig. 5-F0300, pos. 1).

Conoscendo l'area, sapremo quindi:

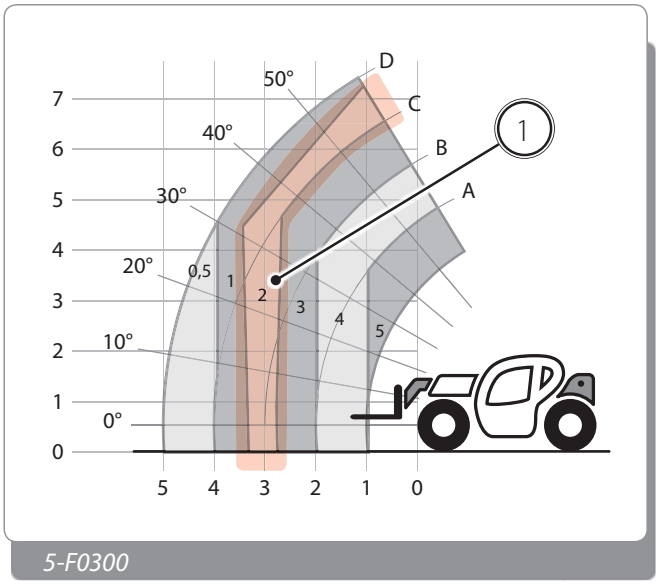
- la distanza verticale e orizzontale a cui potremo movimentare il carico
- i valori di estensione e angolo del braccio in cui è possibile operare.

Per conoscere la distanza verticale e orizzontale a cui potremo movimentare il carico, utilizzare le linee orizzontali e verticali che attraversano l'area di riferimento; ad esempio, potremo portare il carico a una distanza di 3 m dalla macchina e a 4 m di altezza rimanendo in condizioni di sicurezza (Fig. 6-F0300, pos. 2).

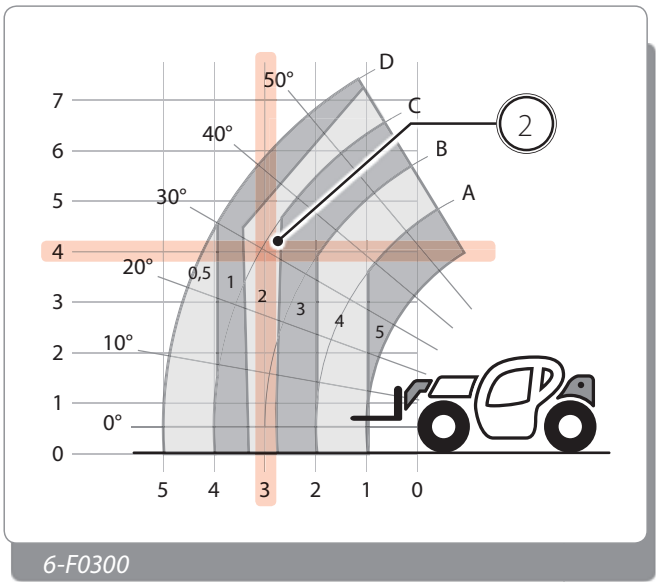
Per evitare di operare in condizioni di pericolo di ribaltamento, utilizzare le indicazioni di angolo e sfilo del braccio. Ad esempio, potremo operare con il braccio sfilato fino alla lettera C ad un angolo di 30° (Fig. 7-F0300, pos. 3).

- ATTENZIONE

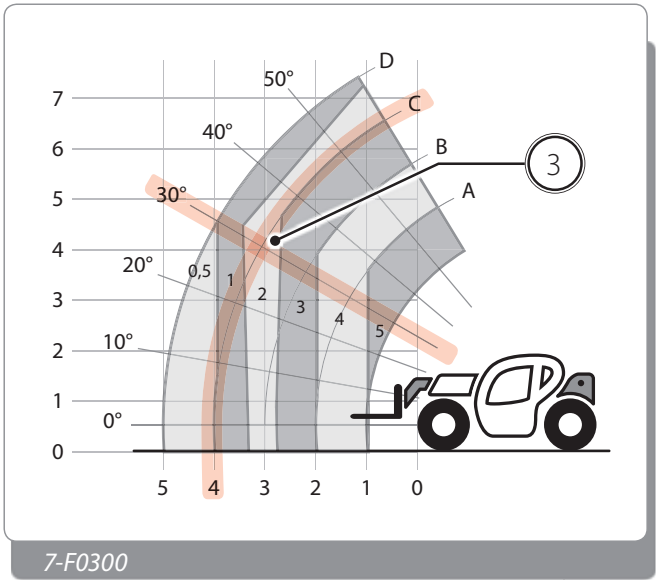
Portando il carico oltre l'area consentita, entreremo in condizioni di pericolo di ribaltamento ed entrerà in funzione il dispositivo di antiribaltamento, bloccando tutti i movimenti considerati aggravanti alla stabilità del mezzo e del carico.



5-F0300



6-F0300



7-F0300

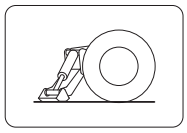
- ATTENZIONE

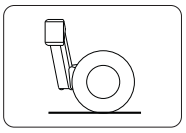
Utilizzare i diagrammi di portata ad ogni movimentazione del carico per determinare l'area di lavoro sicura.

È possibile iniziare ad operare solo in condizioni di sicurezza e se si rientra nell'area di lavoro sicura predeterminata.

6.18.3 Legenda diagrammi di portata

Modo operativo macchina


Stabilizzatori abbassati

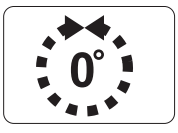

Stabilizzatori alzati



In Rotazione continua



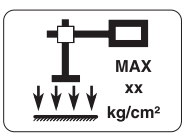
In Rotazione non continua



Posizione frontale

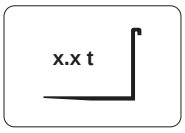

Vietato lavorare su pneumatici


Divieto di manovra con macchina non livellata

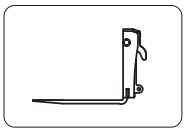


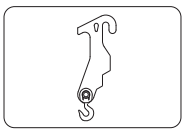
Pressione massima esercitabile sul terreno

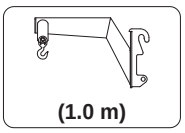
Attrezzature installate



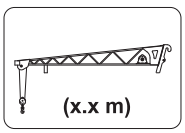
Coppia forche (portata)


Allargatore / Traslatore Forche

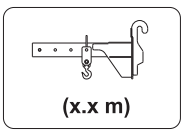

Gancio per piastra portaforche



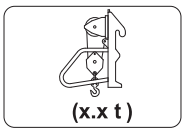
Braccetto “Collo di cigno” (Misure)



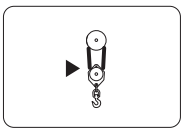
Prolunga a traliccio (Misure)

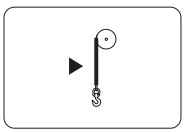


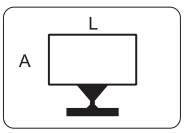
Braccetto con gancio (Misure)



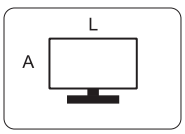
Argano (Portata)


Modo d’uso Argano: Doppio Tiro

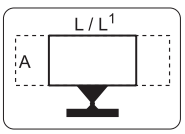

Modo d’uso Argano: Singolo Tiro



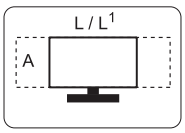
Cestello Trilaterale fisso



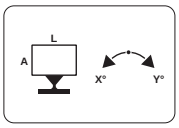
Cestello Frontale fisso



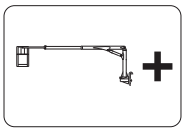
Cestello Trilaterale Estensibile

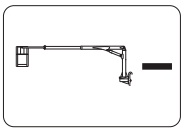


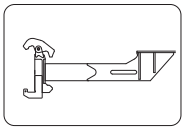
Cestello Frontale Estensibile

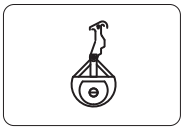


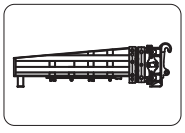
Cestello trilaterale (X° = rotazione DX - Y° = rotazione SX)

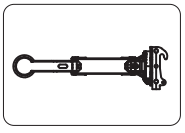

Braccetto Positivo

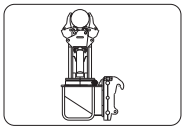

Braccetto Negativo

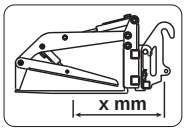

Posacentine


Pinza a polipo 5 denti


Pinza portalastre


Pinza manipolatrice ruote


Pinza manipolatrice cilindri



Pinza per tubi con bloccatubi

7 DESCRIZIONE E USO COMANDI

7.1 Apertura portiera

7.1.1 Maniglia portiera esterna

La porta della cabina è dotata di maniglia esterna con serratura (Fig. 1-G3000).

Per aprire la porta dall'esterno:

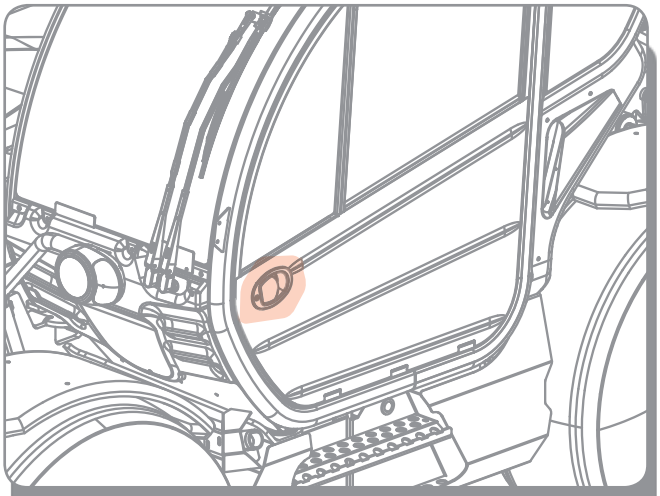
1. Inserire la chiave nella serratura e ruotare in senso orario/antiorario per inserire/disinserire il blocco.
2. Tirare la maniglia verso di se per sganciare la porta con blocco serratura disinserito.

- NOTA

Con blocco della serratura inserito agendo sulla maniglia la portiera non si apre.

- DIVIETO

È assolutamente vietato operare con la porta della cabina aperta.



1-G3000

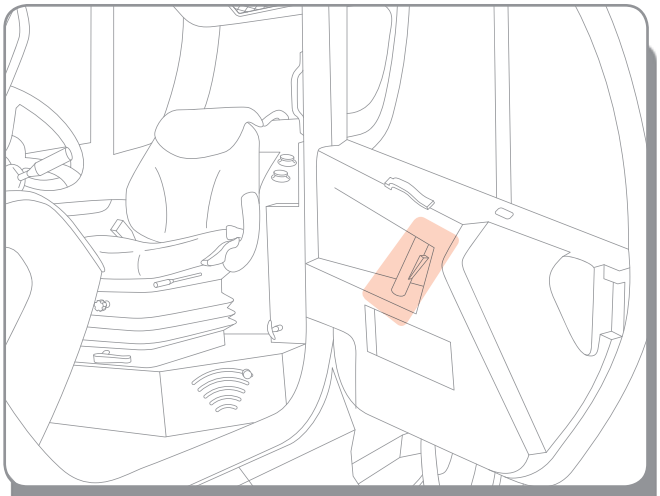
7.1.2 Maniglia portiera interna

Per aprire la porta dall'interno:

1. Premere il pulsante sulla maniglia per sganciare la porta (Fig. 2-G3000).
2. Spingere la porta verso l'esterno per completare l'apertura.
3. Accompagnare la porta con una mano durante l'apertura della stessa.

- ATTENZIONE

Prima di spingere la porta verso l'esterno verificare che l'area di apertura sia libera da ostacoli di varia natura.



2-G3000

7.2 Salita / discesa

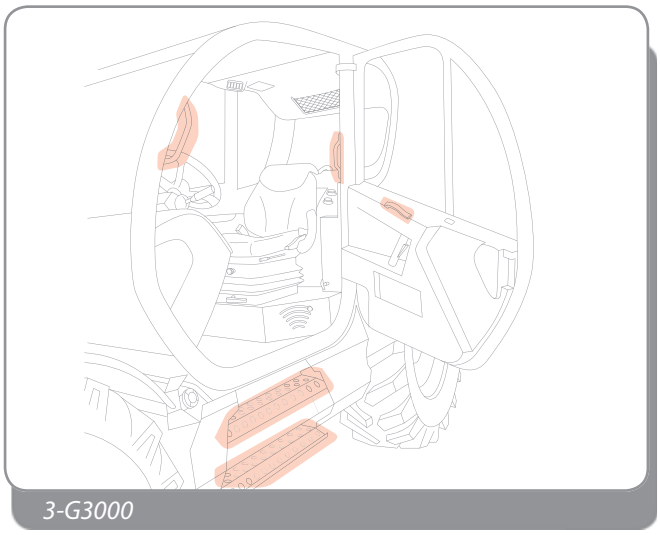
- ATTENZIONE

Prima di salire in cabina accertarsi che le vostre mani e le vostre scarpe siano pulite e asciutte per evitare di scivolare e cadere.

Utilizzare solamente le apposite maniglie e gradini (Fig. 3-G3000) per accedere alla cabina, non utilizzare i comandi ed il volante all'interno. Salire e scendere dalla macchina sempre rivolti verso la cabina di guida.

- ATTENZIONE

La salita o la discesa dalla cabina sono consentite solo quando la macchina è ferma, con freno di stazionamento inserito. Non abbandonare la cabina con macchina in movimento.



3-G3000

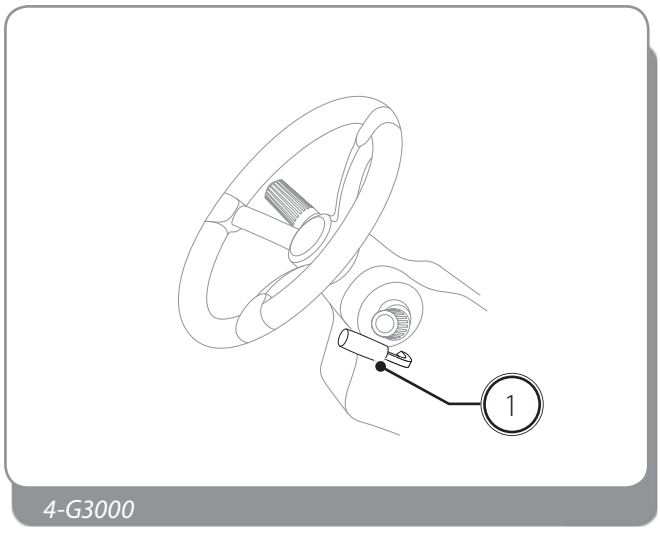
7.3 Regolazione volante

Per regolare l'inclinazione dello sterzo (Fig. 4-G3000):

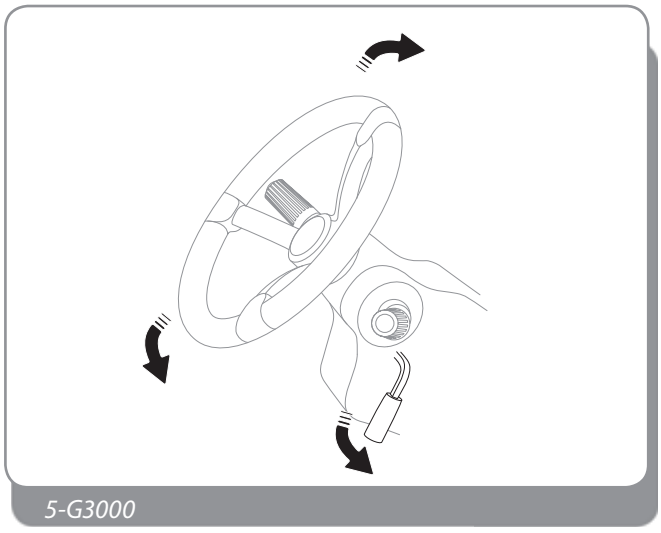
1. Ruotare la leva Regolazione volante (pos. 1) verso il basso per sbloccare i movimenti.
2. Spingere in avanti o tirare verso di se il volante per raggiungere la posizione desiderata.
3. Spingere verso il basso o tirare verso l'alto il volante per raggiungere l'altezza desiderata.
4. Ruotare la leva Regolazione volante verso l'alto per bloccare il volante nella posizione in cui si trova. Per un corretto bloccaggio avvitare energicamente.

- AVVERTENZA

Il volante è correttamente regolato quando l'operatore, con schiena ben appoggiata allo schienale del sedile, riesce ad afferrare la parte più lontana del volante mantenendo il gomito leggermente piegato.



4-G3000



5-G3000

7.4 Regolazione sedile

- ATTENZIONE

Il sedile è correttamente posizionato quando l'operatore è in grado di far eseguire una corsa completa al pedale del freno tenendo la schiena appoggiata allo schienale del sedile stesso.

Il sedile permette diverse regolazioni:

7.4.1 Inclinazione schienale

Per la regolare l'inclinazione dello schienale, sollevare la leva sul fianco sinistro (Fig. 6-G3000) e lasciare adattare lo schienale nella posizione desiderata. Rilasciare la leva per bloccare lo schienale.

7.4.2 Altezza schienale

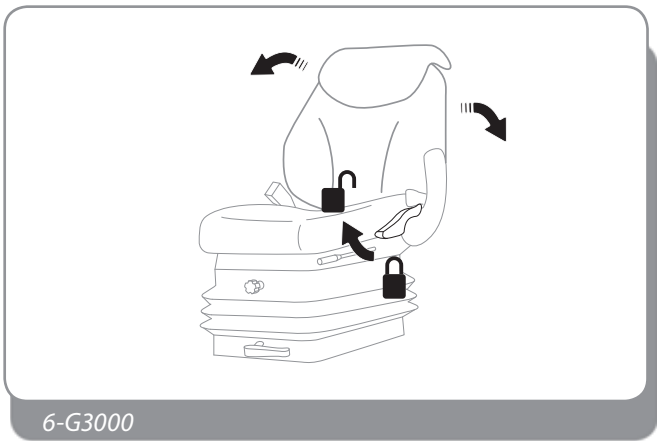
Per la regolare l'altezza dello schienale (Fig. 7-G3000), sollevare od abbassare la parte superiore dello schienale.

7.4.3 Posizione orizzontale

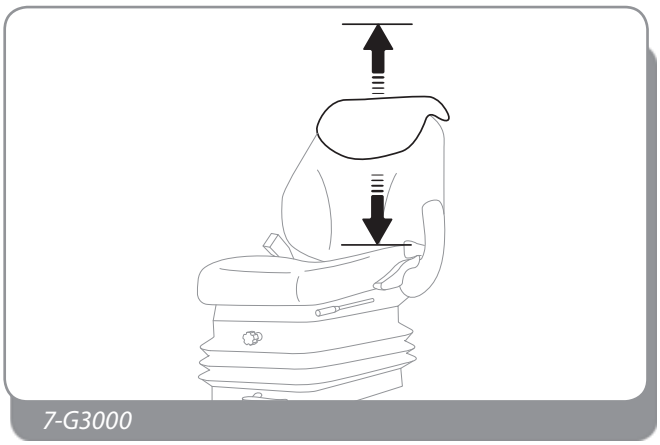
Per la regolazione longitudinale del sedile, spostare la leva (Fig. 8-G3000) verso il lato sinistro e fare scorrere il sedile sulle guide. Stabilita la posizione desiderata rilasciare la leva. Far compiere piccoli spostamenti per accertarsi che il sedile sia correttamente fissato.

7.4.4 Molleggio orizzontale

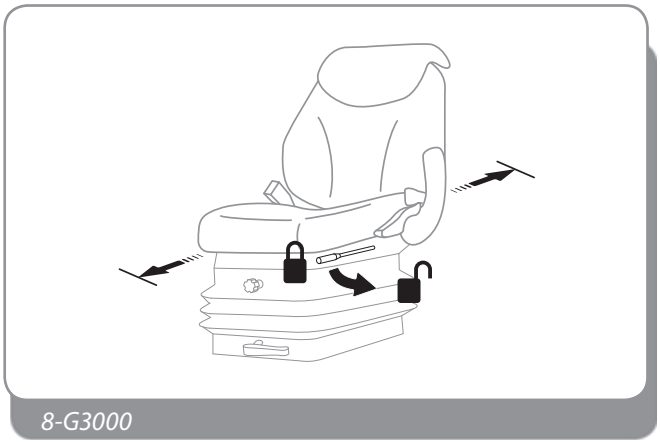
Per sbloccare il molleggio orizzontale, portare la leva (Fig. 9-G3000) in avanti; portare la leva indietro per bloccare il molleggio.



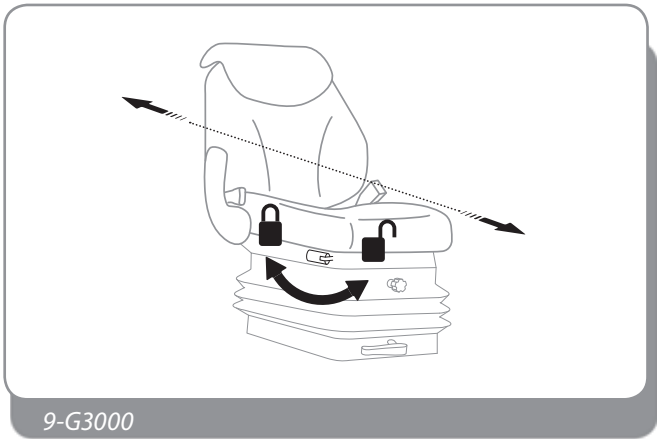
6-G3000



7-G3000



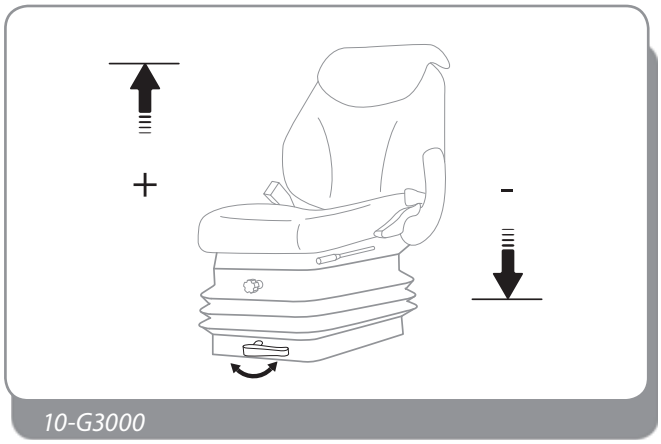
8-G3000



9-G3000

7.4.5 Posizione verticale

Per regolare l'altezza del sedile, ruotare la leva (Fig. 7-G3000) verso il simbolo "+" stampato su questa per aumentare l'altezza o verso il simbolo "-" per ridurre l'altezza.



10-G3000

7.4.6 Grado di molleggio meccanico

Per la regolazione del grado di molleggio ruotare la manopola (Fig. 8-G3000) verso il segno "+" per ammorbidire il molleggio. Ruotare la manopola verso il segno "-" per indurire il molleggio.

*7.4.7 Grado molleggio pneumatico **

*** Il molleggio pneumatico de sedile è un'accessorio optional.**

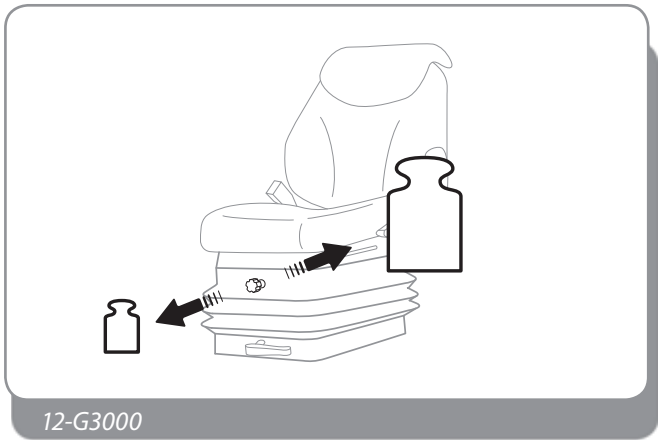
Per la regolazione pneumatica del grado di molleggio tirare la manopola (Fig. 9-G3000) per perdere pressione ed ammorbidire il molleggio. Spingere la manopola per prendere pressione ed indurire il molleggio.

- AVVERTENZA

La regolazione pneumatica è possibile solamente con motore acceso.



11-G3000



12-G3000

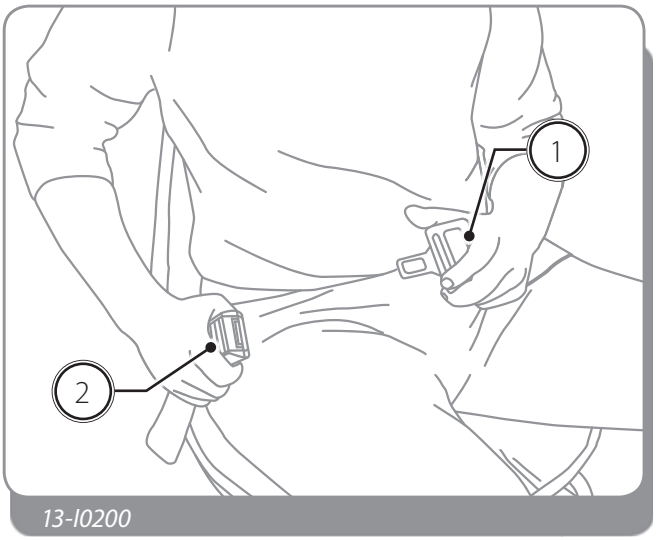
7.5 Allacciare le cinture di sicurezza

La macchina è equipaggiata con una cabina in grado di sopportare il peso della macchina stessa in caso di ribaltamento (ROPS), è quindi necessario che l'operatore rimanga vincolato al sedile mediante la cintura di sicurezza per non essere sbalzato fuori ed eventualmente schiacciato.

Prima di mettere in funzione la macchina, esaminare attentamente le cinghie, la fibbia ed i fissaggi alla struttura. Se qualche particolare risulta danneggiato od usurato, sostituire la cintura di sicurezza od il componente prima di mettere in funzione la macchina.

Rimanere seduti con le cinture di sicurezza correttamente allacciate per tutto il tempo di funzionamento della macchina per ridurre il rischio di lesioni in caso di incidente.

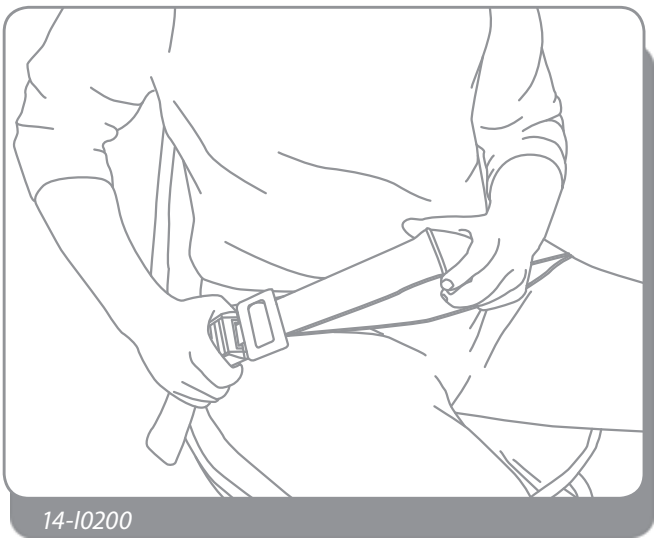
A seguito di un incidente di una certa entità, sostituire le cinture di sicurezza, anche se in apparenza non sembrano danneggiate.



13-I0200

Per allacciare la cintura di sicurezza occorre:

1. Inserire la linguetta di aggancio "**1**" nella fibbia "**2**" (Fig. 3-I0200).
2. Assicurarsi dell'avvenuto aggancio, quindi effettuare l'adattamento della cintura attorno al corpo (Fig. 4-I0200).


14-I0200

- ATTENZIONE

La cintura si ritiene allacciata correttamente quando risulta ben aderente al corpo.

Per slacciare la cintura occorre (Fig. 5-I0200):

1. Premere il pulsante rosso "**1**" sulla fibbia "**2**".

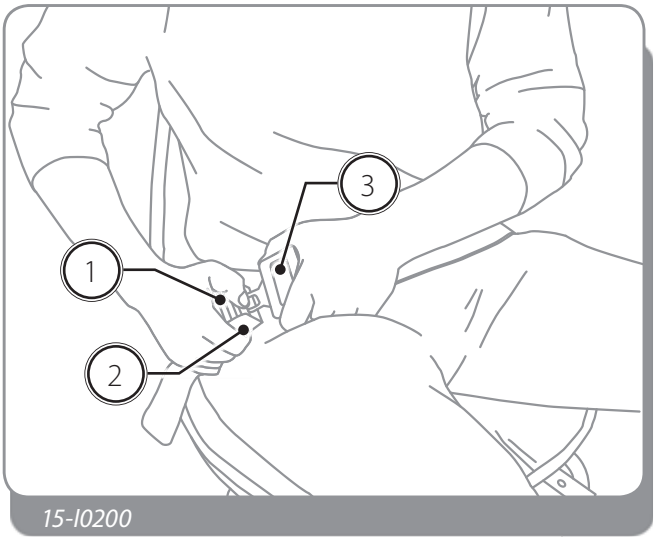
2. Sfilare quindi la linguetta "**3**".

- ATTENZIONE

Guidare la macchina soltanto con cintura di sicurezza correttamente indossata, allacciata e regolata. Operare senza la cintura allacciata aumenta il rischio di incidenti.

- DIVIETO

Non usare cinture di sicurezza danneggiate o logore. Se logore, danneggiate o snervate le cinture possono rompersi o cedere in caso di collisione con conseguenti lesioni gravi per l'operatore.



15-I0200

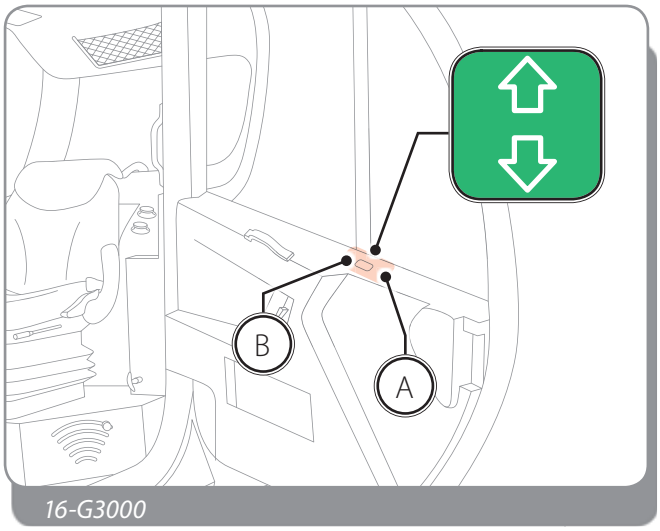
7.6 Vetro portiera elettrico

Per aprire il vetro della portiera utilizzare il pulsante posto sulla portiera (Fig. 16-G3000):

- Premere dal lato "**A**" per sollevare il vetro.
- Premere dal lato "**B**" per abbassare il vetro.

- ATTENZIONE

Prima di chiudere il vetro verificare che non vi siano oggetti o arti umani che possano venire schiacciate da questo.



16-G3000

7.7 Vetro posteriore

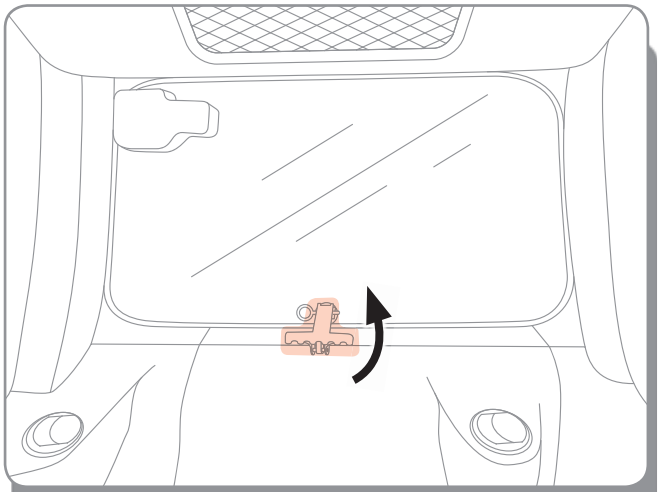
Per aprire il vetro posteriore, sollevare la maniglia (Fig. 17-G3000) e spingere il vetro verso l'esterno.

Il vetro viene mantenuto in posizione di aperto dalla maniglia stessa.

Per chiudere il vetro posteriore, riportare la maniglia in cabina e abbassare fino a bloccare il tutto.

Nel caso la maniglia non dovesse più mantenere la posizione di aperto del vetro sostituirla nel più breve tempo possibile, pericolo di schiacciamento.

Il vetro posteriore funge anche da uscita di emergenza, consultare il capitolo "Dispositivi di sicurezza" per maggiori informazioni.

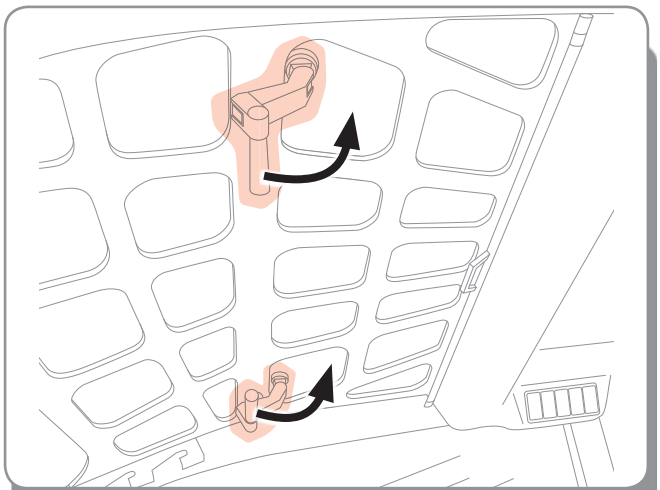

17-G3000

7.8 Tettuccio

Per aprire il tettuccio, impugnare le maniglie (Fig. 18-G3000) e spingere verso l'alto con un movimento rotatorio. La posizione viene mantenuta dalle maniglie completamente distese.

Per chiudere procedere con l'operazione inversa fino al blocco delle maniglie.

Nel caso le maniglie non dovessero più mantenere la posizione di aperto del vetro sostituirle nel più breve tempo possibile, pericolo di schiacciamento.


18-G3000

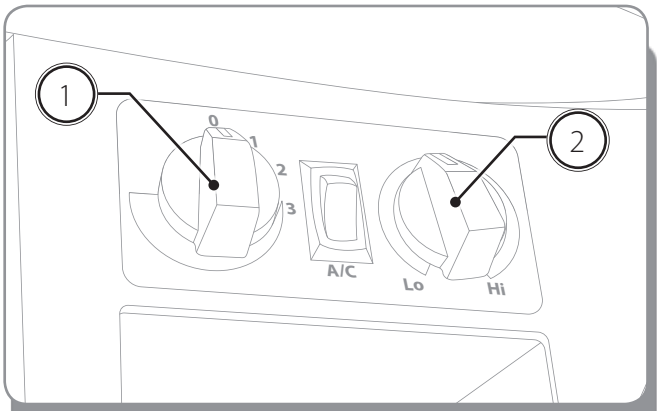
7.9 Ventilazione cabina

7.9.1 Regolazione ventilazione

Per regolare la ventilazione ruotare la manopola (Fig. 19-G3000, pos.1).

Gli scatti indicano rispettivamente:

0	Spento
1	Prima velocità
2	Seconda velocità
3	Terza velocità

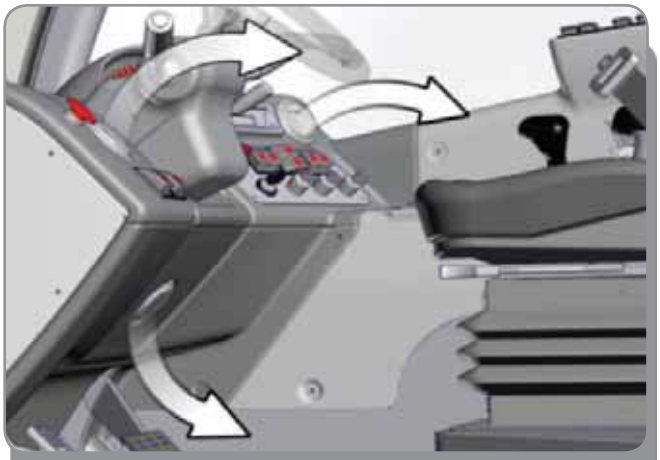


19-G3000

7.9.2 Regolazione temperatura aria

Per regolare la temperatura dell'aria che esce dalle bocchette, ruotare la manopola (Fig. 19-G3000, pos.2):

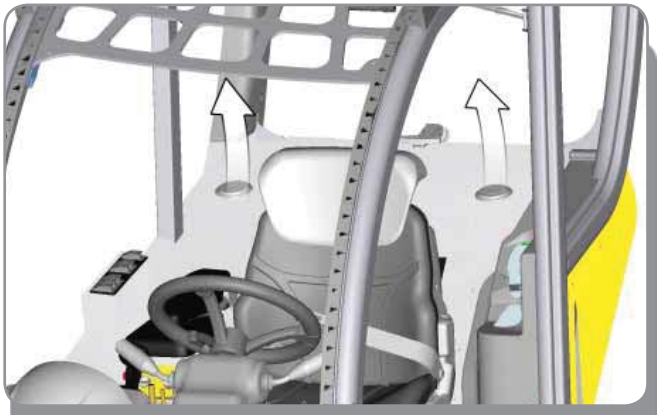
- Ruotando la manopola in senso orario (nella parte della scala di colore rosso) la temperatura aumenta.
- Ruotando la manopola in senso antiorario (nella parte della scala di colore blu) la temperatura diminuisce fino a renderla prossima a quella esterna.

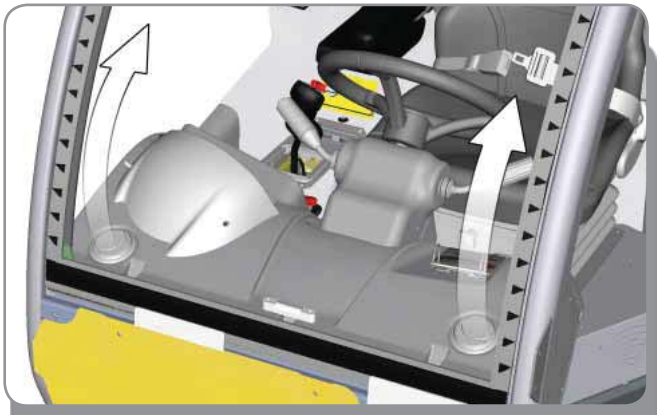

20-G3000

7.9.3 Bocchette aria

Per aprire le bocchette dell'aria fare pressione su un lato di queste e regolare la direzione del flusso dell'aria a mezzo delle alette o ruotando la bocchetta stessa.

Per chiudere le bocchette spingere le alette portandole fino alla posizione orizzontale di chiusura.


21-G3000


22-G3000

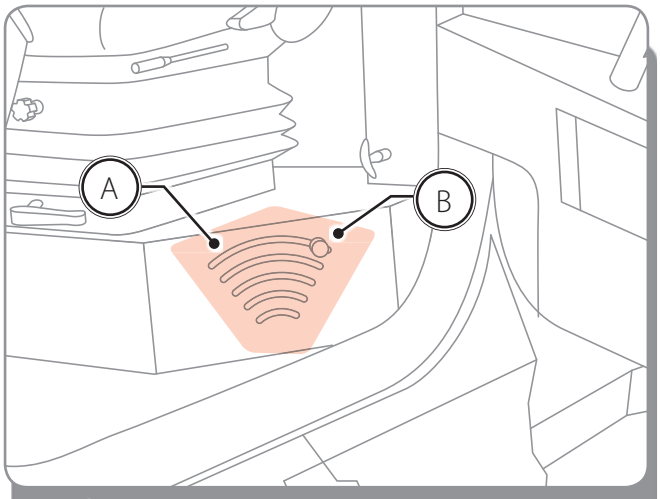
7.9.4 Ricircolo aria interno cabina

Per abilitare odisattivare il ricircolo dell'aria in cabina utilizzare la leva (Fig. 23-G3000):

- In posizione "**A**" per abilitare il ricircolo aria interno cabina.
- In posizione "**B**" per disabilitare il ricircolo aria interno cabina e permettere all'impianto di ventilazione di aspirare l'aria dall'esterno.

- NOTA

La leva agisce sul "pescaggio" dell'aria da parte dell'impianto di ventilazione. Il flusso dell'aria e la temperatura devono sempre essere controllati dall'impianto di ventilazione interno cabina.



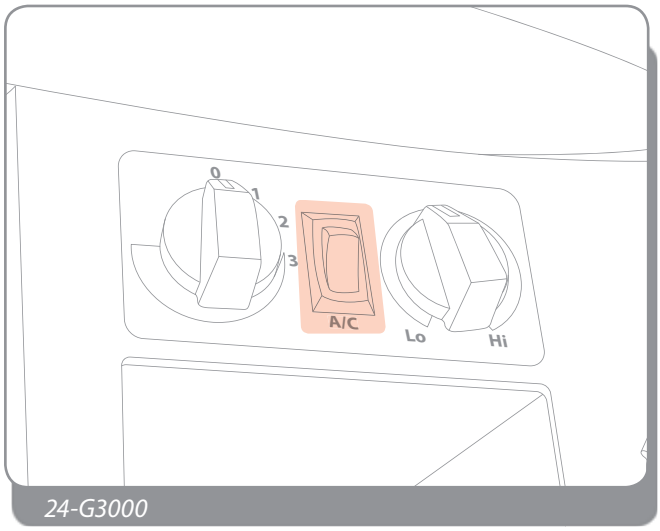
23-G3000

7.10 Aria condizionata *

L'aria condizionata è un'accessorio optional.

Per un corretto utilizzo dell'aria condizionata seguire le seguenti operazioni:

1. Controllare che tutte le portiere, i finestrini e lo sportello siano chiusi.
2. Controllare che il riscaldatore sia spento portando la leva verso la parte della scala di colore "blu".
3. Con il motore in moto, accendere l'aria condizionata portando l'interruttore in posizione "**I**" (Fig. 24-G3000).
4. Ruotare la manopola di regolazione del flusso d'aria per selezionare l'intensità desiderata.
5. Aprire e regolare le bocchette per ottenere il miglior raffreddamento in base alla temperatura ambiente.
6. Ruotando la manopola della temperature per ottenere la temperatura desiderata.

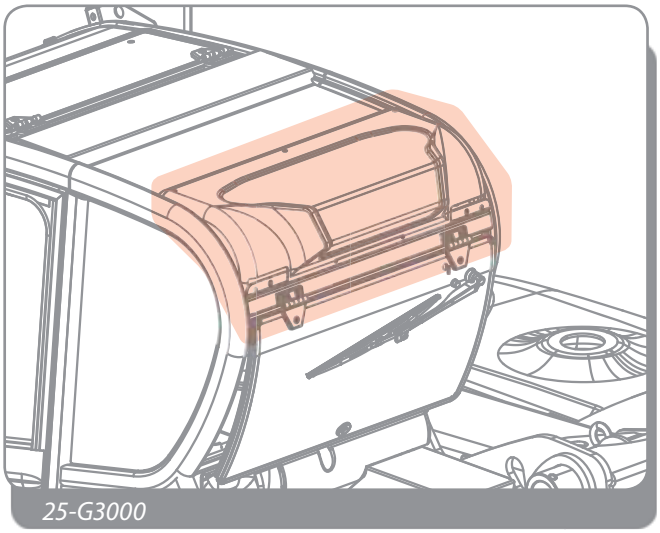


24-G3000

- AVVERTENZA

Accendere l'aria condizionata due minuti, ogni 15 giorni, anche nelle stagioni più fredde con motore al minimo (senza accelerare). In questo modo si lubrificano le parti mobili, come il compressore e l'impianto in generale.

Per mantenere efficiente l'impianto di condizionamento mantenere pulito il condensatore (Fig. 25-G3000).


25-G3000

- PERICOLO

Non allentare nessuno dei flessibili dell'impianto di condizionamento dell'aria per poter raggiungere il condensatore dato che il contatto tra la pelle e il refrigerante può causare congelamenti.

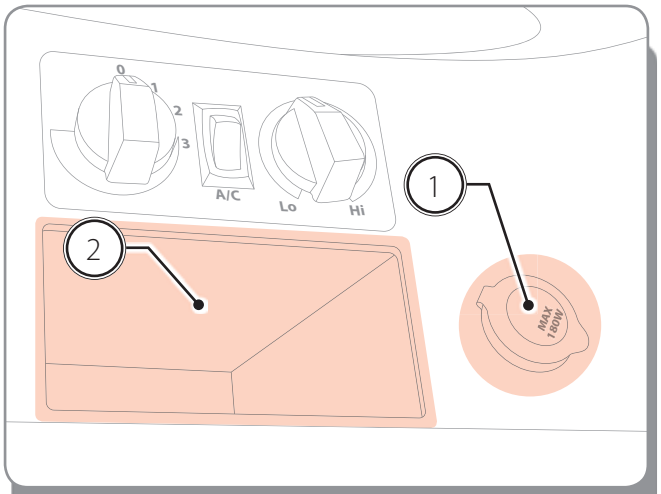
Per le operazioni di manutenzione e relative scadenze, consultare il capitolo "Manutenzione"

7.11 Presa 12V

La presa a 12V -180W (Fig. 26-G3000, pos.1) consente di collegare utilizzatori a corrente continua (carica batterie, cellulari, ecc.)

- ATTENZIONE

Non collegare utilizzatori con tensione nominale superiore a 12V e potenza assorbita maggiore di 180W. Pericolo di danneggiamento dell'impianto elettrico.



26-G3000

7.12 Porta oggetti

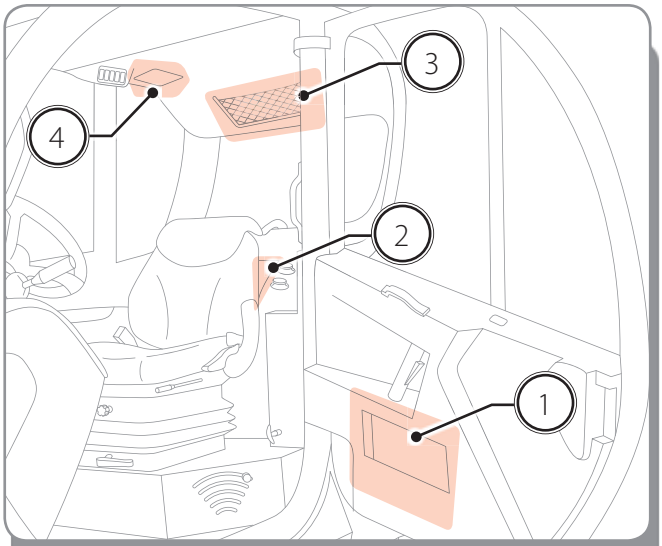
Sulla macchina sono presenti diversi vani porta oggetti:

1	Sulla portiera	Fig. 27-G3000, pos. 1
2	Dietro al sedile	Fig. 27-G3000, pos. 2
3	Sul fianco destro	Fig. 26-G3000, pos. 2
4	Dietro al posto guida, retina porta documenti (Optional)	Fig. 27-G3000, pos. 3

7.13 Illuminazione cabina

Per accendere l'illuminazione interno cabina agire sulla plafoniera premendo una delle estremità (Fig. 27-G3000, pos.4).

Nella posizione centrale l'illuminazione è spenta.

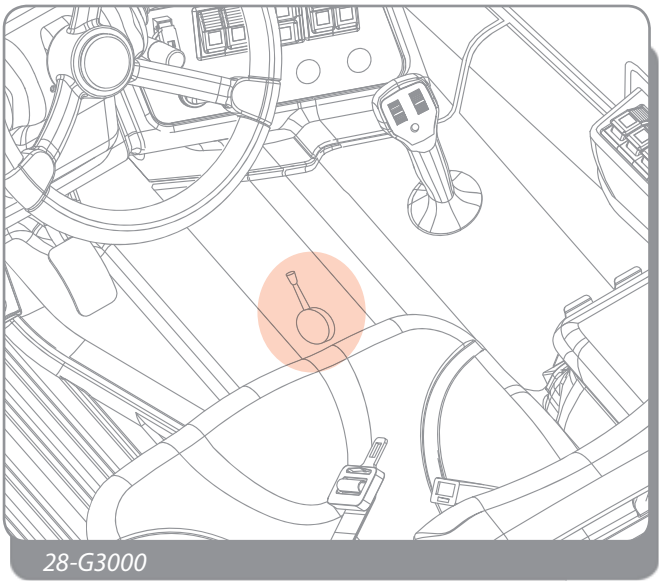


27-G3000

7.14 Acceleratore manuale

L'Acceleratore manuale (Fig. 28-G3000) permette di controllare i giri del motore e mantenerli costanti senza premere il pedale dell'acceleratore.

- Spingere la leva in avanti per aumentare i giri motore.
- Tirare la leva verso di se per diminuire i giri motore.



28-G3000

- ATTENZIONE

Al momento dello spegnimento della macchina il motore deve sempre essere portato al minimo dei giri.

- PERICOLO

Aumentando i giri motore la macchina potrebbe marciare senza la pressione sul pedale dell'acceleratore.

Utilizzare l'acceleratore manuale solo durante l'utilizzo della macchina con freno di stazionamento inserito.

- PERICOLO

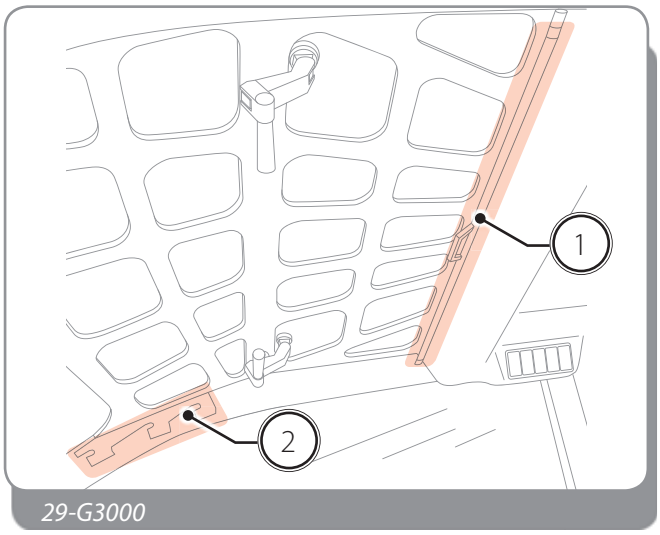
Portare sempre il motore al minimo dei giri prima di disinserire il freno di stazionamento, la macchina potrebbe partire bruscamente con rischio di danni.

7.15 Tendina parasole

La Tendina parasole si trova nella parte superiore della cabina (Fig. 29-G3000).

Per abbassare la Tendina parasole, prendere la maniglia posta al centro "**1**" e abbassare fino a fissare nei ganci preposti "**2**".

Per richiudere la Tendina parasole, abbassare la maniglia "**1**" fino a liberare la tendina stessa dai ganci "**2**" e riaccompagnare la tenda nella chiusura.



29-G3000

7.16 Vano porta oggetti

Per aprire ruotare la maniglia "**1**" (Fig. 1-G3002).

La maniglia è dotata di serratura a chiave.

Per bloccare chiudere lo sportello, inseire la chiave nella serratura della maniglia e ruotarla.

- ATTENZIONE

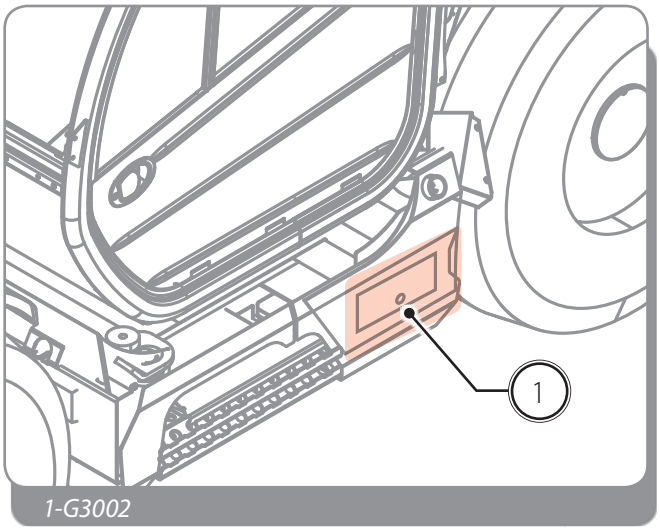
Aprire il vano solamente durante la sosta della macchina.

Prima di iniziare ad operare verificare la corretta chiusura del portello del vano.

Attenzione alle mani, il portello non ha meccanismi di blocco in apertura. Pericolo di schiacciamento.

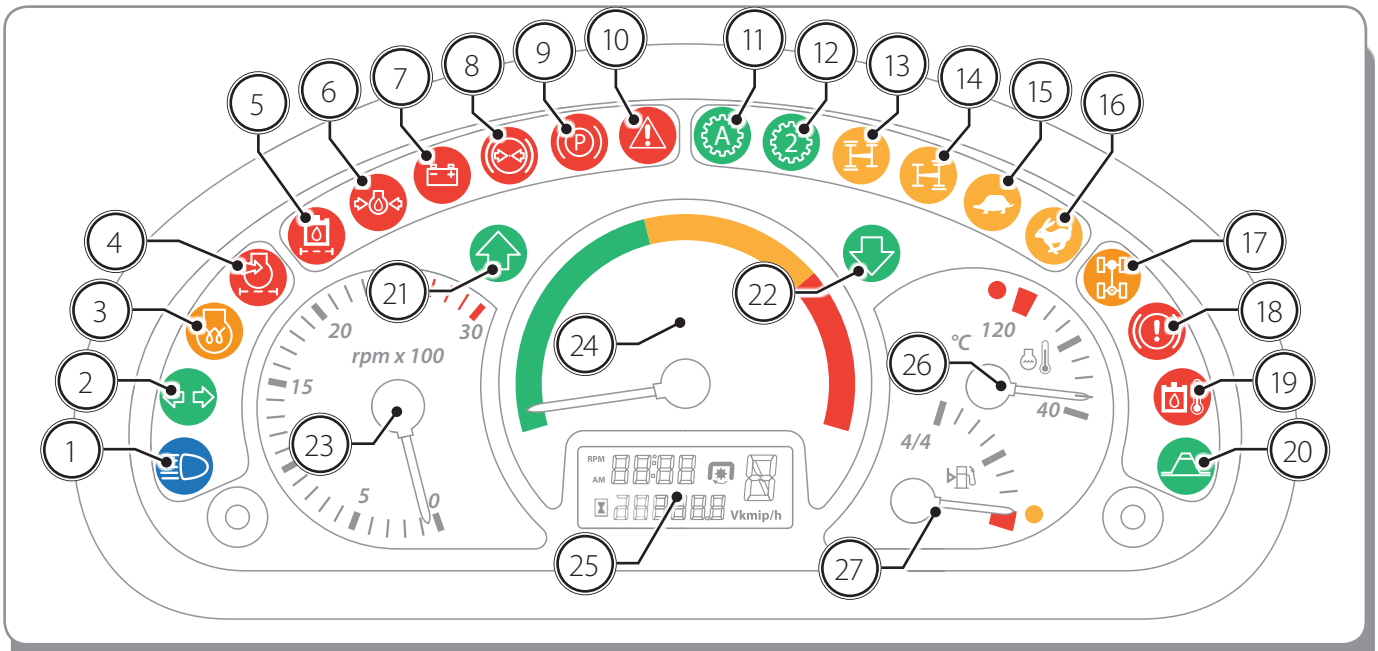
- DIVIETO

Non trasportare esseri viventi all'interno del vano.



1-G3002

7.17 Cruscotto centrale



1-G3010

Posizione	Spia	Colore	Descrizione	Check iniziale
1		Blu	Abbaglianti	Si
2		Verde	Indicatori di direzione	Si
3		Giallo	Termoavviatore	Si
4		Rosso	Intasamento filtro aria motore	Si
5		Rosso	Avaria filtro olio idrostatico	Si
6		Rosso	Avaria pressione olio motore	No
7		Rosso	Avaria generatore, batteria	No
8		Rosso	Pressione insufficiente freno di stazionamento	Si
9		Rosso	Freno di stazionamento inserito	Si
10		Rosso	Allarme generico	Si

Posizione	Spia	Colore	Descrizione	Check iniziale
11		Verde	Non utilizzata	Si
12		Verde	Non utilizzata	Si
13		Giallo	Allineamento ruote ponte anteriore *	Si
14		Giallo	Allineamento ruote ponte posteriore *	Si
15		Verde	Non utilizzata	Si
16		Rosso	Non utilizzata	Si
17		Giallo	Non utilizzata	Si
18		Rosso	Avaria impianto frenante	Si
19		Rosso	Spia temperatura elevata olio idraulico	Si
20		Verde	Non utilizzata	Si
21		Verde	Movimento in avanti inserito	Si
22		Verde	Movimento indietro inserito	Si

*** Spie utilizzate da accessori optional.**

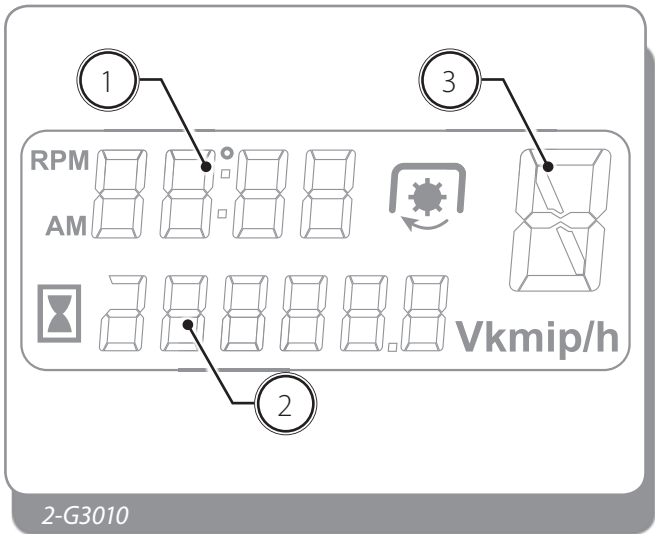
Posizione	Descrizione	Check iniziale
23	Indicatore contagiri motore	No
24	Indicatore momento longitudinale	Si
25	Display LCD	Si
26	Indicatore temperatura acqua motore	No
27	Indicatore livello carburante	No

7.17.1 Check iniziale strumentazione cruscotto

All'accensione del quadro comandi, viene effettuato un check iniziale su spie, segnalatore acustico, display e indicatore di momento longitudinale per la durata d circa **8 s**.

Durante il check iniziale:

- Alcune spie si accenderanno e rimarranno accese per **1,5 s** (vedi tabella spie nel capitolo precedente), dopodiché rimarranno accese solamente le spie di "Avaria pressione olio motore" e "Avaria batteria" oltre alle spie di funzioni attive in quel momento (es. Freno di stazionamento).
- Il display LCD esegue l'accensione di tutti i segmenti e simboli.
- La segnalazione acustica è continua per **1,5 s** per poi diventare intermittente durante il check dell'indicatore del momento longitudinale.
- L'indicatore di momento longitudinale effettuerà la corsa fino a fondo scala per poi ritornare al valore effettivo.



2-G3010

7.17.2 Display LCD

Le funzioni visualizzate sul display LCD (Fig. 2-G3010) sono:

- Orologio: 4 cifre (pos.1).
- Contaore: 6 cifre di cui una decimale e clessidra (pos.2).
- Tachimetro: 3 cifre di cui una decimale e km/h, m/h o mph (pos.2).
- Odometro: 6 cifre di cui una decimale e km o miles (pos.2).
- Errori motore: "E" grande lampeggiante con codice errore a 3 cifre (pos.1).
- Service: "S" grande lampeggiante con ore mancanti al service (pos.1).

*7.17.3 Tachimetro **

*** Il tachimetro è un'accessorio optional.**

Il tachimetro permette di visualizzare la velocità della macchina in tempo reale.

Nella macchina con trasmissione Vario System il tachimetro visualizza la velocità di avanzamento al superamento dei 3 km/h, a velocità inferiori lo strumento visualizzerà le ore di utilizzo della macchina (funzione Contaore).

*7.17.4 Odometro **

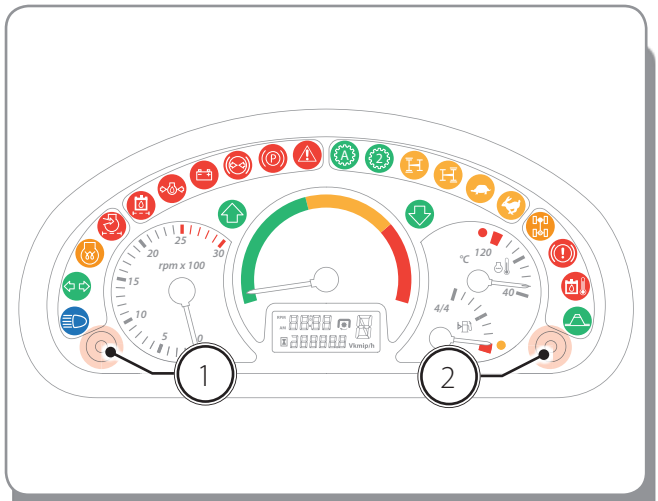
*** L'odometro è un'accessorio optional.**

L'odometro permette di visualizzare i chilometri o miglia percorsi dalla macchina. Lo strumento è abbinato al tachimetro.

7.17.5 Pulsanti

Nel pannello sono presenti due pulsanti integrati (Fig. 3-G3010):

- Pulsante "**1**" inibisce temporaneamente il segnale acustico del sistema antiribaltamento
- Pulsante "**2**" cambia visualizzazioni del display.



3-G3010

7.17.6 Cambio visualizzazione display

Premere il pulsante "**2**" per cambiare ciclicamente la visualizzazione del display secondo il seguente ordine:

1. Orologio e contaore.
2. Orologio e velocità.
3. Giri PTO * e velocità
4. Giri PTO * e contaore
5. Giri PTO * e odometro
6. Orologio e odometro.

La normale visualizzazione del display sarà "Orologio e contaore", nel caso di installazione di tachimetro per la velocità il display passerà automaticamente alla visualizzazione "Orologio e velocità".

* I Giri PTO sono attivi solamente nel caso sia montata una presa di forza posteriore (PTO).

7.17.7 Regolazione orologio

Per regolare l'orologio:

- Spegnere il cruscotto.
- Premere il pulsante "**2**" e mantenere premuto.
- Accendere il cruscotto
- Mantenere premuto il pulsante "**2**" per tutta la durata del check iniziale.
- Ora si è in modalità "Regolazione"

Con lampeggio delle cifre minuti premere:

- Pulsante "**1**" per aumentare la cifra.
- Pulsante "**2**" per confermare la selezione.

Con lampeggio delle cifre ora premere:

- Pulsante "**1**" per aumentare la cifra.
- Pulsante "**2**" per confermare la selezione.

La fase di taratura è terminata e lo strumento inizia a lavorare in modo normale (escludendo il check iniziale).

7.17.8 Diagnostica errori cruscotto

Lista errori cruscotto

Il codice di errore visualizzato (Fig. 4-G3010) comprende "**Er:**", che indica l'errore del cruscotto, seguito da due cifre che indicano il codice di errore.

Codice errore	Descrizione
90	Errore Counter messaggio (10FF80E3)
91	Errore Timeout messaggio(10FF80E3)
92	Errore Counter messaggio (18FFF0E3)
93	Errore Timeout messaggio (18FFF0E3)
94	Errore risposta SARL , valore risposta differente
95	Pin di taratura non più collegato durante la fase di calibrazione
96	Errori interni al pannello a disposizione
97	Errori interni al pannello a disposizione
98	Errori interni al pannello a disposizione
99	Errori interni al pannello a disposizione



4-G3010

Service

Al raggiungimento del service sul display LCD verrà visualizza la lettera "**S**" con le ore corrispondenti al service (Fig. 5-G3010).

La visualizzazione avverrà solo all'accensione del cruscotto per un tempo di **10 s** con lettera "**S**" lampeggiante.

Il conteggio delle ore è gestito dal pannello.

Il messaggio di service si disattiverà automaticamente trascorse **20 h** dalla visualizzazione del tagliando.



5-G3010

Errore del motore

Il motore è dotato di centralina elettronica la quale comunica direttamente con il cruscotto centrale. Le anomalie vengono segnalate dalla spia allarme generico accompagnata da segnale acustico di durata **1,5 s** e dalla visualizzazzione del codice errore sul display LCD.

Fuori giri del motore

La condizione di fuori giri viene segnalata al raggiungimento di **2550 rpm** sul contagiri.

La condizione viene segnalata dell'accensione della spia allarme generico in modo intermittente e dal segnale acustico continuo.

L'allarme cesserà quando il motore sarà sceso al disotto di **2520 rpm**.

Accensione spie cruscotto

Alcune spie di segnalazione particolarmente importanti per la vita della macchina e l'utilizzo di questa in tutta sicurezza sono state accoppiate alla spia di allarme generico con segnale acustico di durata **1,5 s**, la segnalazione acustica entra in funzione solo con motore in moto.

La segnalazione di allarmi da parte della spia di allarme generico ha la precedenza sulle altre segnalazioni che questa comunica.

		Descrizione	Tipo segnalazione acustica
		Filtro olio impianto idraulico intasato	Continua per 1,5 s
		Avaria pressione olio motore	Continua per 1,5 s
		Avaria circuito elettrico / batteria	Continua per 1,5 s
		Temperatura elevata acqua motore	Continua per 1,5 s
		Filtro aria motore intasato	Continua per 1,5 s

Altre spie di segnalazione anomalie non sono state accoppiate alla spia di allarme generico e possiedono un proprio tipo di segnalazione.

	Descrizione	Tipo visualizzazione spia
	Pressione insufficente nell'accumulatore	Accesa fissa
	Avaria freno di stazionamento	Accesa fissa
	Basso livello liquido freni	Accesa intermittente

7.18 Manometro

Il manometro (Fig. 1-G31-10) permette di controllare la pressione del servofreno. In caso di anomalie e malfunzionamento la pressione potrebbe scendere.

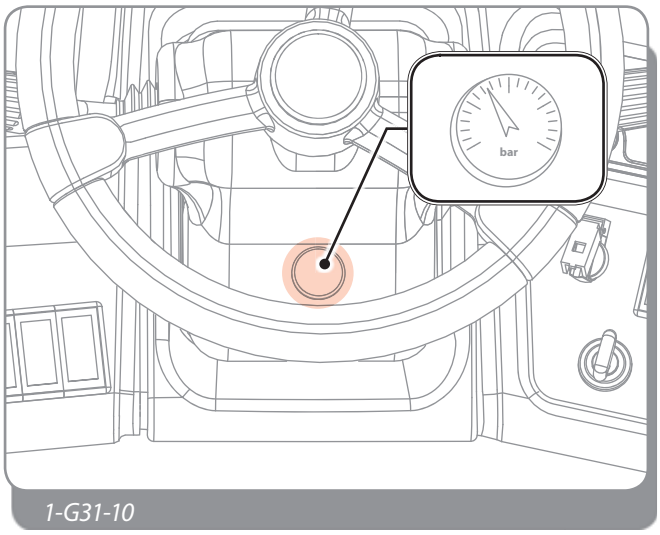
- PERICOLO

La pressione non deve mai scendere sotto i 18 bar.

Nel caso di pressione bassa (sotto i 18 bar) arrestare la macchina e contattare un officina autorizzata Dieci per eliminare il difetto.

- DIVIETO

È assolutamente vietato operare con pressione accumulatore servofreno inferiore a 18 bar.



1-G31-10

7.19 Leva multifunzioni

La leva multifunzione (Fig. 1-G3200) racchiude diverse funzioni: indicatori di direzione, clacson, accensione abbaglianti, tergicristalli e lavavetri.

7.19.1 Indicatori di direzione

- Spostare la leva verso di sé per segnalare una curva a destra (**R**).
- Spingerla la leva in avanti per segnalare una curva a sinistra (**L**).

Gli indicatori funzionano solo se il commutatore di avviamento è in posizione di strumentazione accesa.

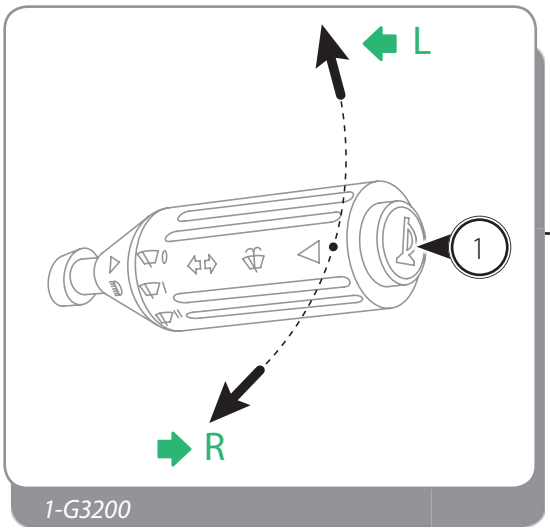
Una spia luminosa sul cruscotto centrale segnalerà l'attivazione degli indicatori di direzione.

- ATTENZIONE

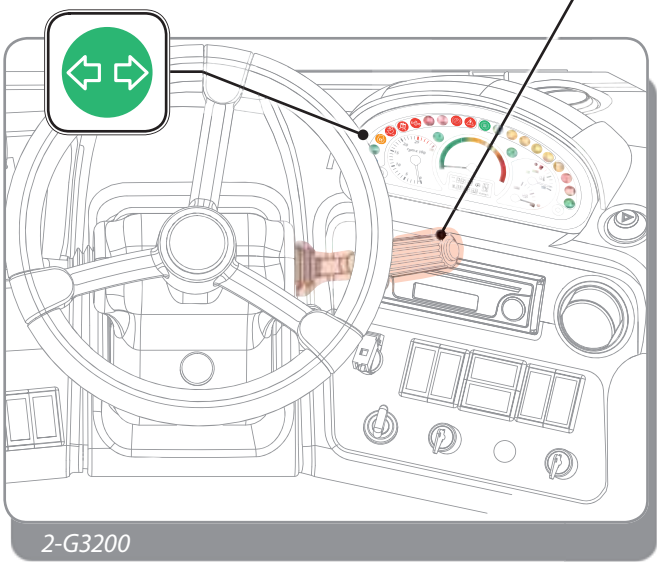
Riportare la leva multifunzioni in posizione di riposo dopo aver effettuato la svolta, il ritorno nella posizione neutra non è automatico.

7.19.2 Clacson

Premere il pulsante posto all'estremità della leva "**1**" (Fig. 1-G3200), per attivare il clacson.



1-G3200



2-G3200

7.19.3 Tergicristallo anteriore

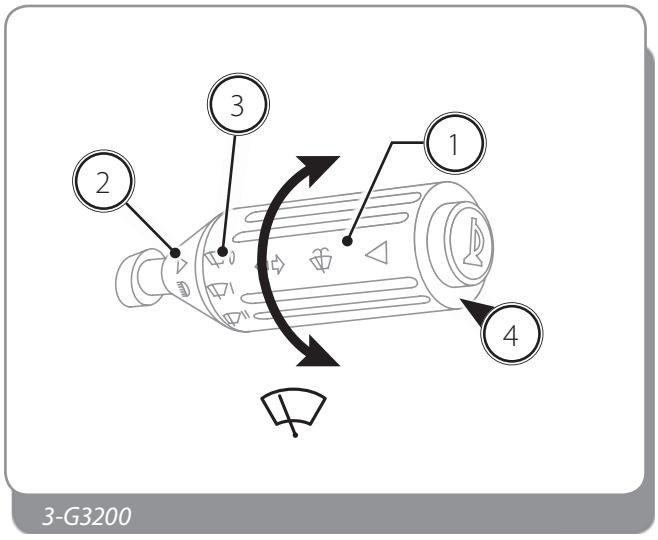
Ruotando la manopola "**1**" (Fig. 3-G3200) si attiva il tergicristallo anteriore.

La freccia "**2**" indica quale modalità del tergicristallo "**3**" è attiva in quel momento:

0	Spento
I	Lento
II	Veloce

- AVVERTENZA

Spatole usurate provocano difficoltà nella visuale e graffi al vetro.



3-G3200

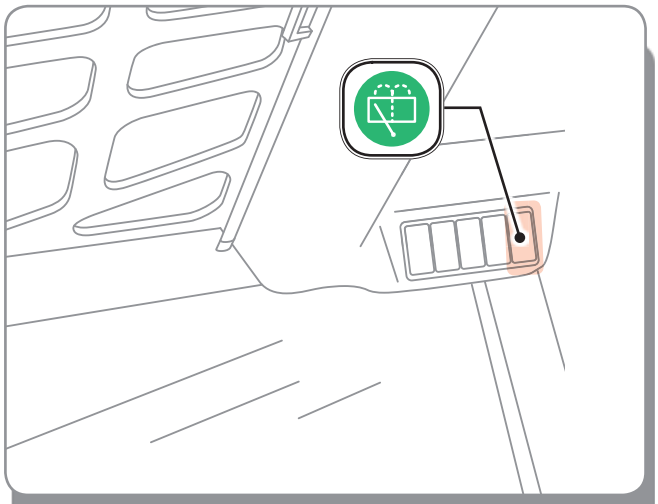
7.19.4 Lavavetri

Premere il pulsante intermedio nella leva "**4**" (Fig. 3-G3200), per attivare il lavavetri anteriore.

7.19.5 Tergi-lava lunotto posteriore

L'interruttore tergi-lava lunotto posteriore (Fig. 4-G3200) prevede 3 posizioni, di cui 2 stabili e 1 instabile:

1	Tergi lunotto spento
2	Tergi lunotto acceso
(3)	Lavavetri posteriore in funzione, finché mantenuto



4-G3200

7.19.6 Serbatoio liquido lavavetri

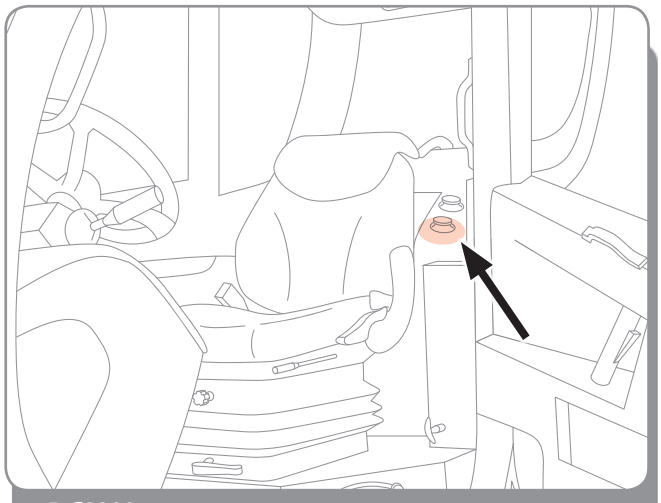
Il serbatoio del liquido lavavetri è posizionato in cabina, sul fianco sinistro del sedile (Fig. 5-G3200).

Per aggiungere liquido alla vaschetta:

1. Togliere il tappo di riempimento.
2. Aggiungere liquido di lavaggio fino al riempimento della vaschetta.
3. Rimontare il tappo.

- AVVERTENZA

Nel periodo invernale, miscelare all'acqua liquido antigelo.



5-G3200

7.20 Accensione luci

7.20.1 Luci di posizione e anabbaglianti

Per accendere le luci di posizione anteriori e posteriori della macchina occorre utilizzare l'interruttore posto sulla plancia sinistra "**1**" (Fig. 6-G3200).

L'interruttore prevede 3 posizioni stabili:

1		Luci spente
2		Luci di posizione accese
3		Anabbaglianti accesi

L'accensione delle luci di posizione è indicata dall'accensione della spia "**1**" sull'interruttore stesso.

Con l'accensione delle luci di posizione si attiva l'illuminazione del cruscotto della macchina.

- AVVERTENZA

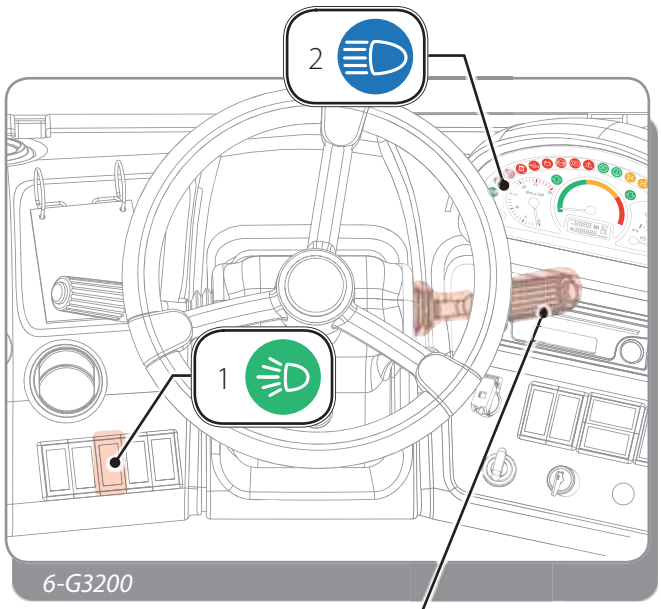
È possibile accendere le luci di posizione con la chiave di accensione in posizione "0", mentre occorre portare la chiave di accensione in posizione "I" per accendere le luci anabbaglianti.

7.20.2 Luci abbaglianti

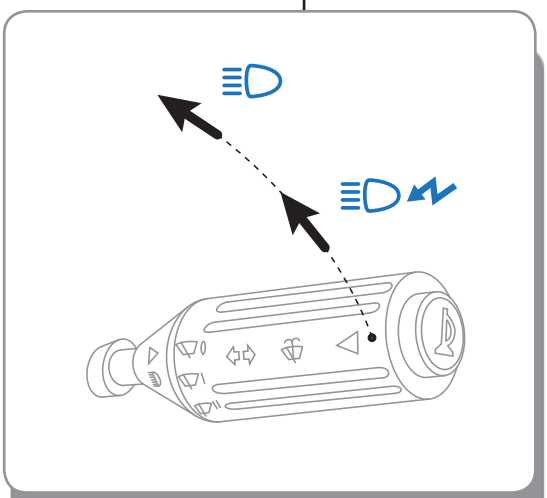
Per accendere gli abbaglianti occorre movimentare la leva multifunzione (Fig. 7-G3200).

- Per effettuare singoli lampeggi con gli abbaglianti, tirare la leva multifunzione verso il volante fino al primo scatto. È possibile utilizzare questa funzione anche con luci spente e chiave di accensione in posizione "**0**".
- Per accendere gli abbaglianti, tirare la leva multifunzione verso il volante fino al secondo scatto. È possibile accendere gli abbaglianti solamente con chiave di accensione in posizione "**I**" e anabbaglianti accesi. L'accensione degli abbaglianti è indicata dall'accensione della spia "**2**" sul cruscotto (Fig. 6-G3200).

In entrambi i casi, una volta raggiunto lo scatto desiderato, la leva multifunzione torna in posizione di riposo.



6-G3200


7-G3200

*7.20.3 Faro cabina anteriore **

*** Il faro cabina anteriore è un'accessorio optional.**

Premere l'interruttore "**1**" (Fig. 8-G3200) posto nella plancia sul tettuccio, per accendere il faro di lavoro anteriore.

L'accensione della spia sullo stesso interruttore indica che il faro è acceso.

- AVVERTENZA

Per accendere il faro occorre portare la chiave di accensione in posizione "I".

*7.20.4 Faro cabina posteriore **

*** Il faro cabina posteriore è un'accessorio optional.**

Premere l'interruttore "**2**" (Fig. 8-G3200) posto nella plancia sul tettuccio, per accendere il faro di lavoro posteriore.

L'accensione della spia sullo stesso interruttore indica che il faro è acceso.

- AVVERTENZA

Per accendere il faro occorre portare la chiave di accensione in posizione "I".

*7.20.5 Faro di lavoro in testa al braccio **

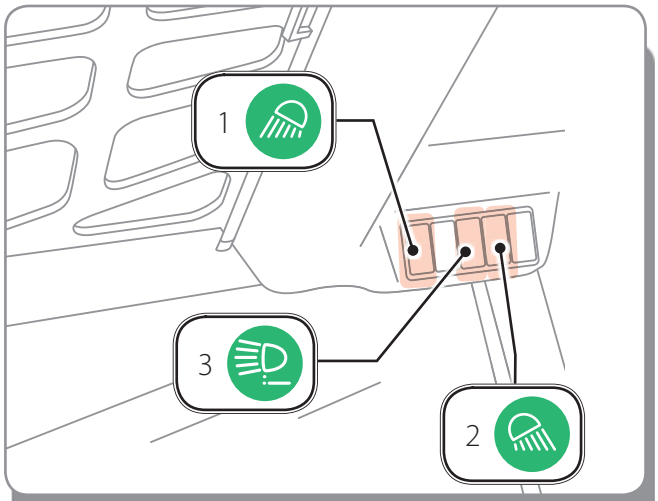
*** Il faro di lavoro in testa al braccio è un'accessorio optional.**

Premere l'interruttore "**3**" (Fig. 8-G3200) posto nella plancia sul tettuccio, per accendere il faro di lavoro in testa al braccio.

L'accensione della spia sullo stesso interruttore indica che il faro è acceso.

- AVVERTENZA

Per accendere il faro occorre portare la chiave di accensione in posizione "I".



8-G3200

7.20.6 Girofaro

Il girofaro "**1**" (Fig. 9- G3200) deve essere posizionato sopra la cabina di guida e deve sempre essere in funzione sia in cantiere che durante la circolazione stradale.

Per posizionare e attivare il girofaro eseguire le seguenti operazioni:

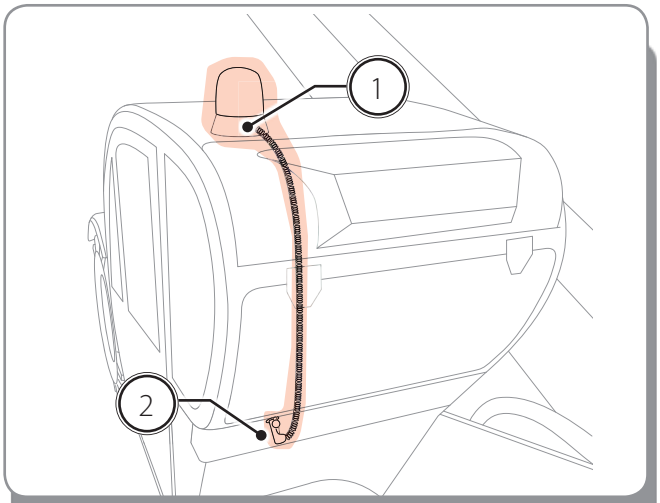
1. Pulire e asciugare la parte superiore della cabina di guida.
2. Posizionare il girofaro sulla cabina di guida.
3. Inserire la spina del girofaro nella presa posta nel lato posteriore sinistro della cabina, sotto il vetro posteriore.
4. Accendere il girofaro utilizzando l'interruttore posto sulla plancia sul tettuccio.

L'accensione del girofaro è indicata dall'accensione della spia sull'interruttore stesso.

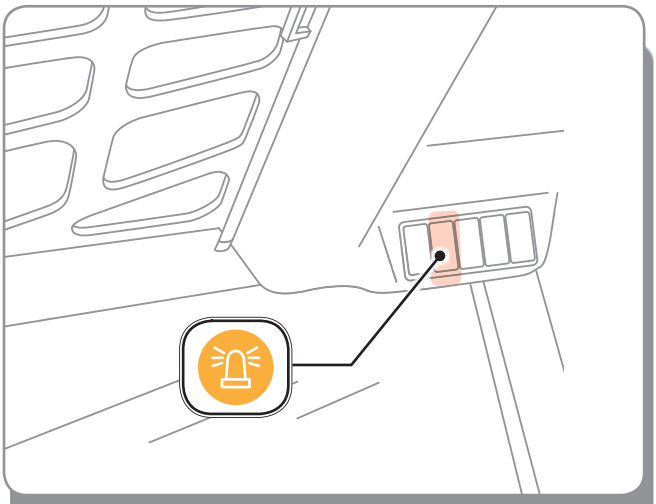
È possibile accendere il girofaro anche se la chiave di accensione è in posizione "0".

- ATTENZIONE

Non collegare utilizzatori con tensione nominale superiore a 12V e potenza assorbita maggiore di 180W. Pericolo di danneggiamento dell'impianto elettrico.



9- G3200



10-G3200

7.21 Leva selezione movimento (trasmissione VS)

La Leva selezione movimento, a sinistra del volante (Fig. 1-G3211), permette di impostare il senso di marcia della macchina.

- ATTENZIONE

Per poter selezionare un senso di movimento, occorre spostare la Leva selezione movimento verso il volante. Questo spostamento protegge la leva dalle manovre accidentali.

- Tirare la leva verso il volante e spingerla in avanti (direzione "**F**") per procedere in avanti.
- Tirare la leva verso il volante e tirarla in indietro (direzione "**R**") per procedere in retromarcia. Quando si procede in retromarcia, si attiva un allarme acustico intermittente.

Selezionato un senso di movimento, si accendono le corrispondenti spie sul cruscotto (Fig. 2-G3211):

- "**F**" movimento in avanti
- "**R**" movimento in dietro

Mantenendo la leva in posizione intermedia "**N**" la trasmissione è in folle ed entrambe le spie saranno spente.

- AVVERTENZA

I movimenti della leva non sono attivi quando:

- Il freno a mano è inserito
- L'operatore non è seduto correttamente al posto di guida

- ATTENZIONE

In caso in cui l'operatore non sia seduto correttamente al posto guida, viene automaticamente disinserita la trasmissione. Per riprendere a movimentare la macchina, l'operatore deve sedersi al posto guida e riportare la Leva selezione movimento in posizione di "N".

- PERICOLO

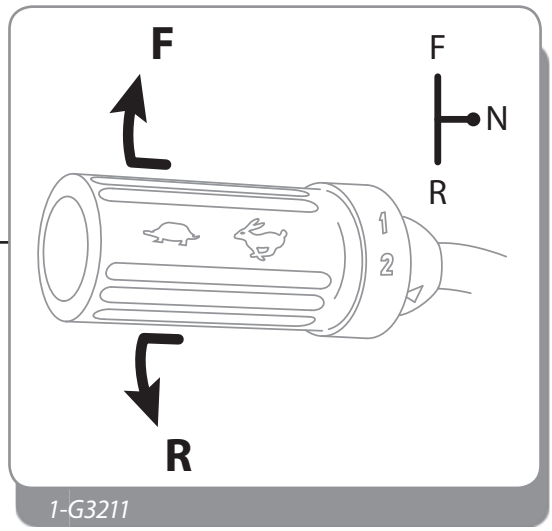
Selezionata la direzione di movimento della macchina, questa inizia repentinamente a muoversi nella direzione selezionata. Prima di selezionare la direzione di movimento verificare che nessuno si trovi nei pressi della macchina.

- AVVERTENZA

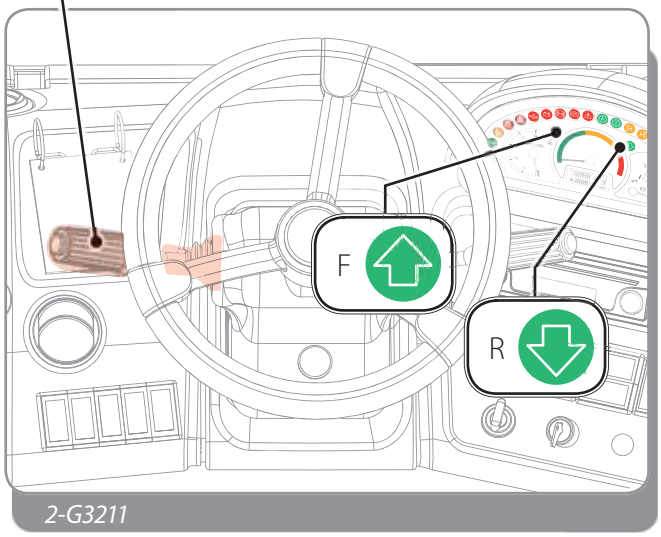
Verificare sempre le impostazioni della trasmissione VS prima di spostare la leva nella posizione desiderata.

- ATTENZIONE

Con la leva di selezione movimento in posizione diversa da "N", non è possibile accendere il motore della macchina.



1-G3211



2-G3211



- ATTENZIONE

Prima di invertire il senso di movimento, ridurre al minimo la velocità del motore e selezionare la nuova direzione.



- PERICOLO

È pericoloso azionare la Leva selezione movimento con il motore ad alto regime di giri o ad una velocità superiore a 2 km/h (1,2 mph). Pericolo di ribaltamento del mezzo o grave rottura di parti meccaniche.



- AVVERTENZA

La selezione delle marce "1" e "2" sulla Leva selezione movimento non è attiva.



Prima di iniziare ad operare, impostare la modalità operativa della trasmissione VS (Vario System), vedi paragrafo "Impostazione trasmissione idrostatica VS (Vario System)".

7.22 Leva selezione movimento (trasmissione PS)

La Leva selezione movimento, a sinistra del volante (Fig. 3-G3212), permette di impostare il senso di marcia della macchina.

- ATTENZIONE

Per poter selezionare un senso di movimento, occorre spostare la Leva selezione movimento verso il volante. Questo spostamento protegge la leva dalle manovre accidentali.

- Tirare la leva verso il volante e spingerla in avanti (direzione "**F**") per procedere in avanti.
- Tirare la leva verso il volante e tirarla in indietro (direzione "**R**") per procedere in retromarcia. Quando si procede in retromarcia, si attiva un allarme acustico intermittente.

Selezionato un senso di movimento, si accendono le corrispondenti spie sul cruscotto (Fig. 2-G3211):

- "**F**" movimento in avanti
- "**R**" movimento in dietro

Mantenendo la leva in posizione intermedia "**N**" la trasmissione è in folle ed entrambe le spie saranno spente.

- AVVERTENZA

I movimenti della leva non sono attivi quando:

- Il freno a mano è inserito
- L'operatore non è seduto correttamente al posto di guida

- ATTENZIONE

In caso in cui l'operatore non sia seduto correttamente al posto guida, viene automaticamente disinserita la trasmissione. Per riprendere a movimentare la macchina, l'operatore deve sedersi al posto guida e riportare la Leva selezione movimento in posizione di "N".

- PERICOLO

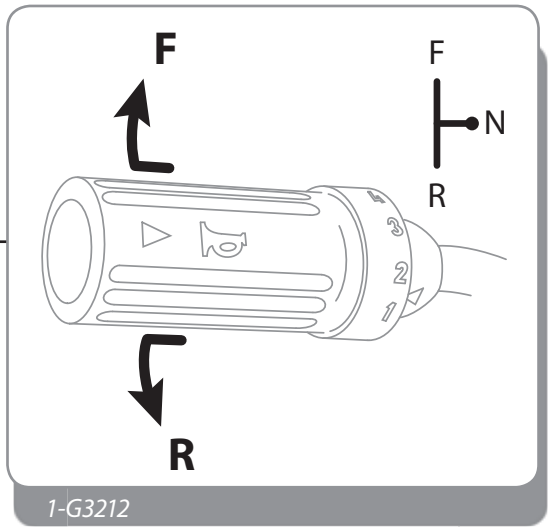
Selezionata la direzione di movimento della macchina, questa inizia repentinamente a muoversi nella direzione selezionata. Prima di selezionare la direzione di movimento verificare che nessuno si trovi nei pressi della macchina.

- AVVERTENZA

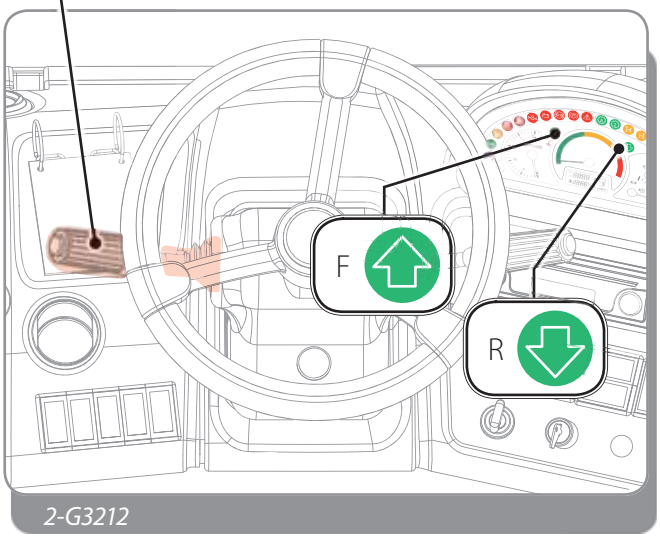
Verificare sempre la marcia inserita prima di spostare la leva nella posizione desiderata.

- ATTENZIONE

Con la leva di selezione movimento in posizione diversa da "N", non è possibile accendere il motore della macchina.



1-G3212



2-G3212

- ATTENZIONE

Prima di invertire il senso di movimento, ridurre al minimo la velocità del motore e selezionare la nuova direzione.

- PERICOLO

È pericoloso azionare la Leva selezione movimento con il motore ad alto regime di giri o ad una velocità superiore a 2 km/h (1,2 mph). Pericolo di ribaltamento del mezzo o grave rottura di parti meccaniche.

7.22.1 Procedimento cambio della marcia

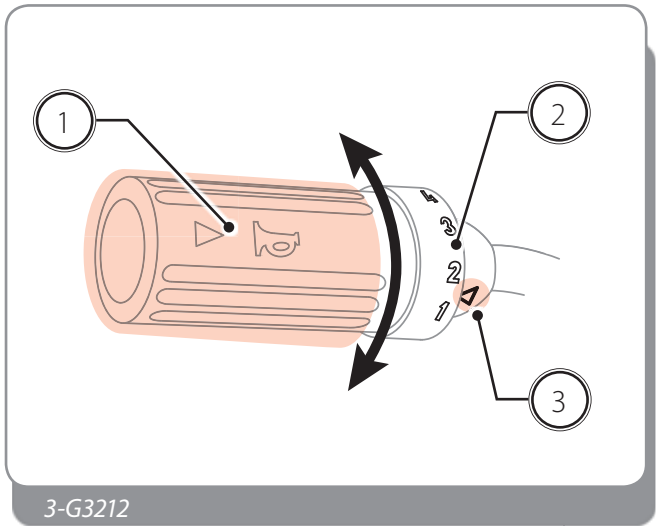
La funzione rotatoria della leva "**1**" (Fig. 3-G3212) permette l'inserimento delle marce meccaniche "**2**".

La leva permette di selezionare **4** marce AVANTI e **3** marce INDIETRO.

La marcia selezionata è indicata dal simbolo "**3**" sulla parte fissa della leva.

Per un corretto inserimento delle marce:

- Ridurre al minimo i giri del motore.
- Ruotare la leva "**1**" per inserire la marcia meccanica desiderata.



3-G3212

- AVVERTENZA

La selezione delle marce avviene senza intervenire sul pedale "Inching".

- NOTA

È possibile leggere la marcia inserita sulla leva. Si consiglia di effettuare manovre di movimentazione carico in 3°marcia, in questo modo i movimenti saranno più morbidi.

MARCIA		AVANTI (F)	INDIETRO (R)	FUNZIONE CAMBIO AUTOMATICO
1	Prima	Attiva	Attiva	Non attiva
2	Seconda	Attiva	Attiva	Attiva
3	Terza	Attiva	Attiva	Attiva
4	Quarta	Attiva	Non attiva	Attiva solo se movimento in avanti

7.22.2 Cambio automatico

Selezionando la quarta marcia (4) ruotando la leva "**1**" (Fig. 4-G3212), verrà attivata la funzione di Cambio automatico.

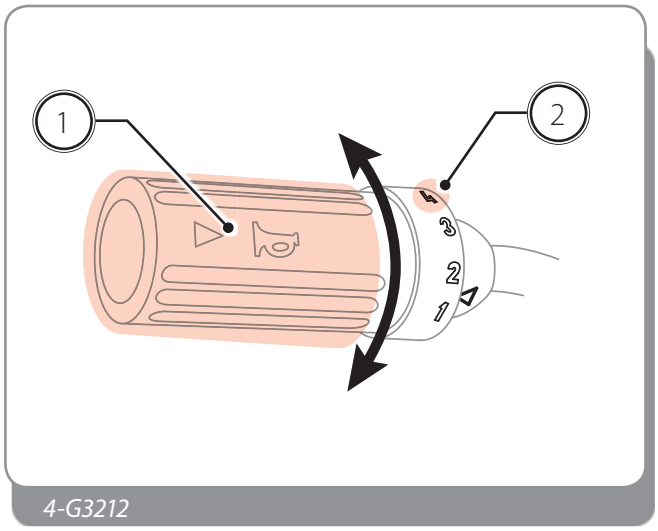
Il Cambio automatico permette l'incremento automatico delle marce durante l'accelerazione e il decremento automatico delle marce in fase di decelerazione.

La funzione Cambio automatico è attiva in entrambi i sensi di marcia della macchina.

- AVVERTENZA

Con la funzione Cambio automatico vengono escluse:

- La marcia prima (**1**) sia in avanti (F)
- La marcia prima (**1**) in indietro (R)
- La marcia quarta (**4**) in indietro (R)

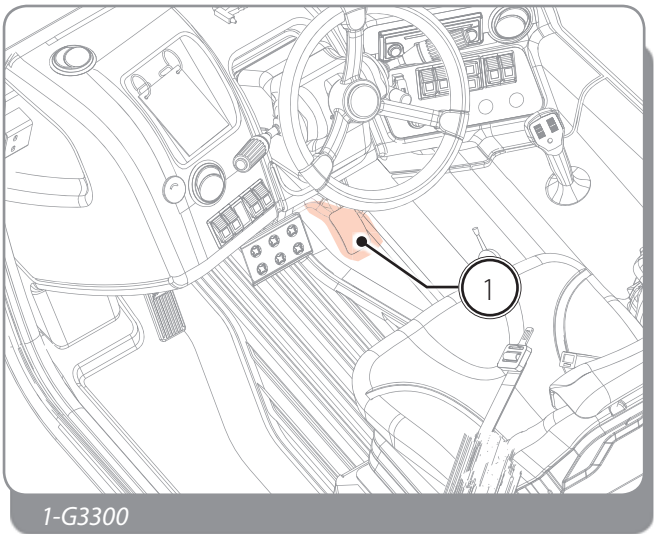


4-G3212

7.23 Pedale acceleratore

Premere il pedale dell'acceleratore "**1**" (Fig. 1-G3300) per aumentare i giri del motore, al rilascio del pedale i giri del motore diminuiranno.

Il pedale agisce direttamente sulla pompa di iniezione del motore.



1-G3300

- ATTENZIONE

Se durante la marcia, la macchina supera la velocità massima consentita, entra in funzione il controllo elettronico della trasmissione "Over speed protection". La funzione limita automaticamente la velocità del veicolo per evitare fuori giri della trasmissione e del diesel. L'intervento della funzione "Over speed protection" è segnalato dall'accensione della spia allarme generico e dalla segnalazione acustica intermittente. Nel caso di intervento della funzione, l'operatore deve sollevare il piede dall'acceleratore e ridurre la velocità del veicolo.

- AVVERTENZA

La velocità massima della macchina varia al variare della pressione di gonfiaggio, dalla misura e dall'usura dei pneumatici.

7.24 Pedale freno di servizio

Premere il pedale del freno di servizio "**1**" (Fig. 2-G3300) per rallentare o arrestare la macchina.

Il pedale agisce direttamente sui freni di servizio all'interno dei ponti differenziali.

Quando si preme il pedale dei freni si accendono le luci di arresto (stop) dei fari posteriori. Le luci rimangono in funzione fino al rilascio del pedale.

Verificare periodicamente che entrambe le luci funzionino.

- ATTENZIONE

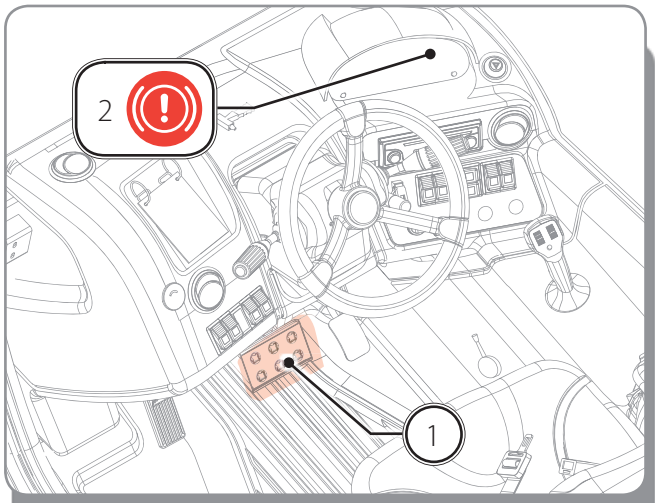
Nel caso di limitato utilizzo del pedale verificare periodicamente il corretto funzionamento. Nel caso di problemi contattare il centro assistenza dieci.

- PERICOLO

In caso di accensione della spia "2" in modo intermittente, indica un basso livello del liquido freni.

In caso di accensione della spia "2" in modo fisso, il freno di stazionamento risulta bloccato o in avaria.

Non utilizzare la macchina finché non si è risolto il problema. Rivolgersi ad un centro assistenza *DIECI*.



2-G3300

7.25 Pedale Inching - trasmissione VS

Nelle macchine con trasmissione idrostatica VS il pedale Inching è elettronico "**1**" (Fig. 1-G3311).

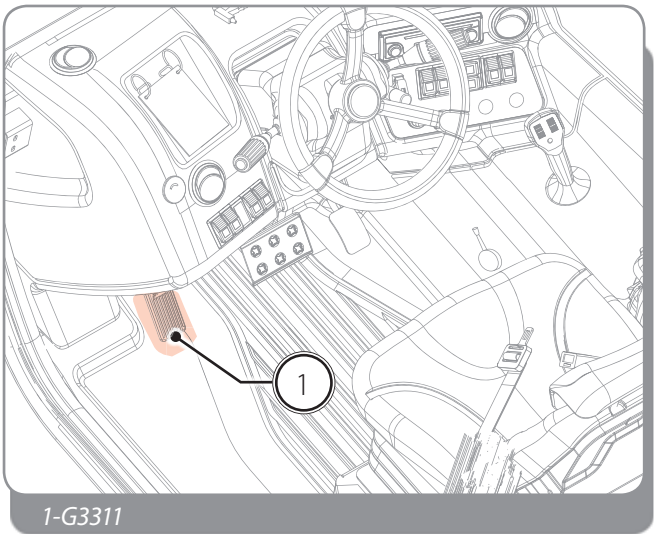
Il pedale Inching agisce direttamente sul controllo elettronico della trasmissione e consente di rallentare l'avanzamento della macchina.

Il pedale consente avanzamenti lenti e precisi anche con motore termico ad alto regime di giri.

A pedale completamente premuto la macchina arresta l'avanzamento.

- PERICOLO

Non premere il pedale Inching alle alte velocità, la macchina frena bruscamente e si rischia il fuori giri del diesel.



1-G3311

7.26 Pedale Inching - trasmissione PS

Nelle macchine con trasmissione idrostatica PS il pedale Inching è meccanico "**1**" (Fig. 1-G3312).

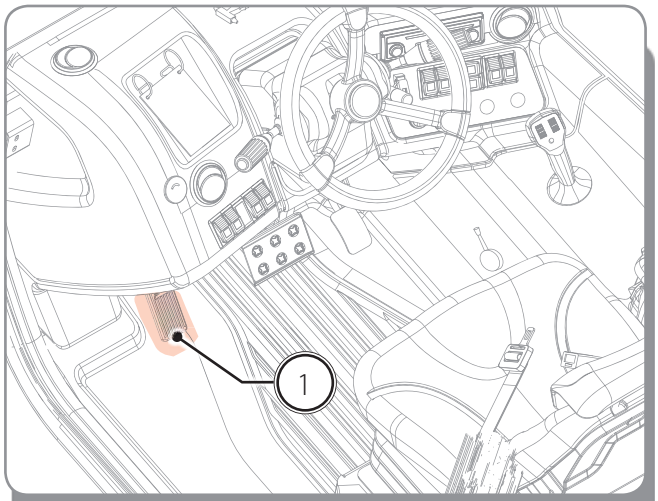
Il pedale Inching agisce direttamente sulla trasmissione e consente di rallentare l'avanzamento della macchina.

Il pedale consente avanzamenti lenti e precisi anche con motore termico ad alto regime di giri.

A pedale completamente premuto la macchina arresta l'avanzamento.

- PERICOLO

Non premere il pedale Inching alle alte velocità, la macchina frena bruscamente e si rischia il fuori giri del diesel.



1-G3312

7.26.1 Serbatoio olio Inching

Il serbatoio olio Inching è posizionato in cabina, sul fianco sinistro del sedile (Fig. 2-G3312).

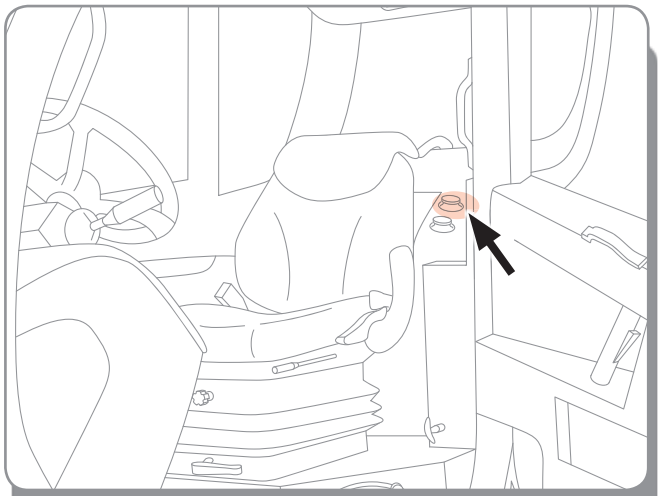
Controllare periodicamente il serbatoio olio Inching; l'olio deve sempre essere al livello ottimale.

Per aggiungere liquido al serbatoio:

1. Togliere il tappo di riempimento.
2. Verificare che il serbatoio sia pieno, in caso contrario aggiungere olio fino al riempimento del serbatoio.
3. Rimontare il tappo.

- AVVERTENZA

Utilizzare solamente olio consigliato per il riempimento del serbatoio Inching.

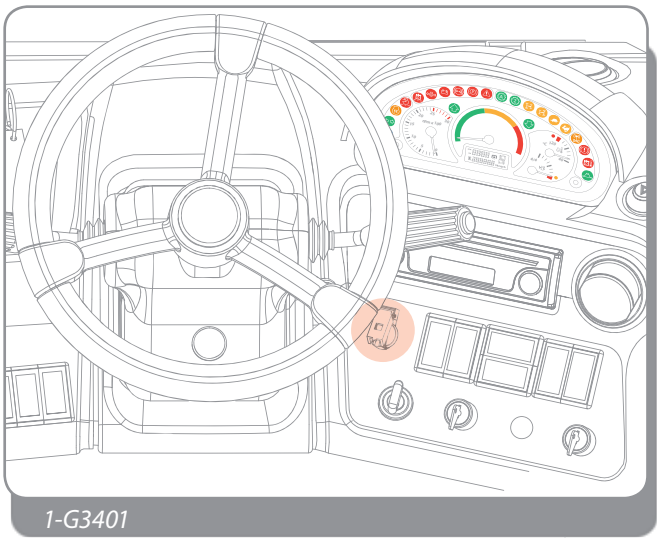


2-G3312

7.27 Selettore di sterzata elettrico

Il selettore di sterzatura (Fig. 1-G3401) permette di cambiare la modalità di sterzatura delle ruote:

Per selezionare una modalità di sterzatura, ruotare la manopola "**1**" indicando il simbolo corrispondente (Fig. 2-G3400):



1-G3401

A - Ruote anteriori sterzanti

Questo tipo di sterzata consente di effettuare una sterzata con solo le 2 ruote anteriori.

B - Quattro ruote sterzanti

Questo tipo di sterzata consente di effettuare la sterzata con tutte e 4 le ruote, in modo da avere il minor raggio di sterzata possibile.

C - Trasversale

Questo tipo di sterzata consente di effettuare una sterzata trasversale o a granchio, in modo da avere uno spostamento laterale della macchina.

- PERICOLO

Effettuare la selezione della sterzatura solamente con macchina ferma.

- ATTENZIONE

IN CASO DI MACCHINA OPERATRICE:

Per la marcia su strada è obbligatorio selezionare la modalità di sterzatura a 4 ruote sterzanti e bloccare il selettore con l'apposito fermo "2".

- ATTENZIONE

IN CASO DI MACCHINA TRATTRICE:

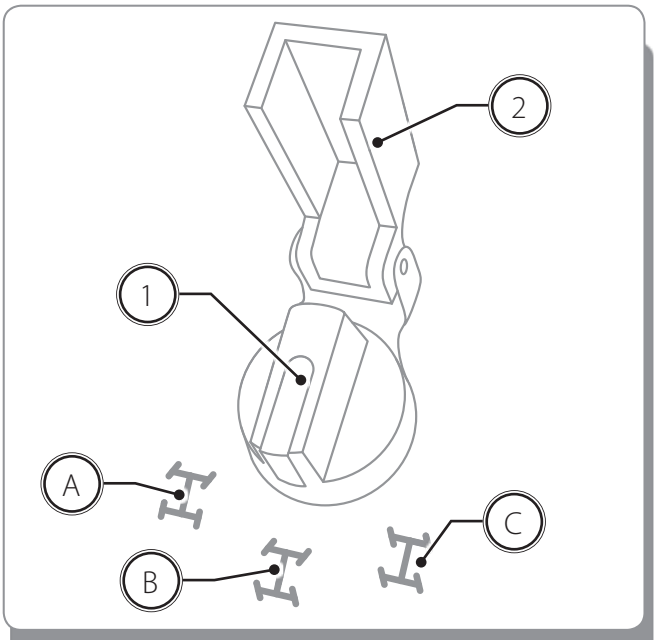
Per la marcia su strada è obbligatorio selezionare la modalità di sterzatura a 2 ruote sterzanti e bloccare il selettore con l'apposito fermo "2".

- AVVERTENZA

Prima di selezionare un nuovo tipo di sterzatura effettuare l'allineamento delle ruote a macchina ferma.

- PERICOLO

Quando si seleziona la sterzatura trasversale, operare sempre a bassa velocità.



2-G3401

7.27.1 Allineamento delle ruote manuale

Durante il normale utilizzo della macchina, cambiando frequentemente modalità di sterzata, è possibile che le ruote non siano più perfettamente allineate tra loro.

- AVVERTENZA

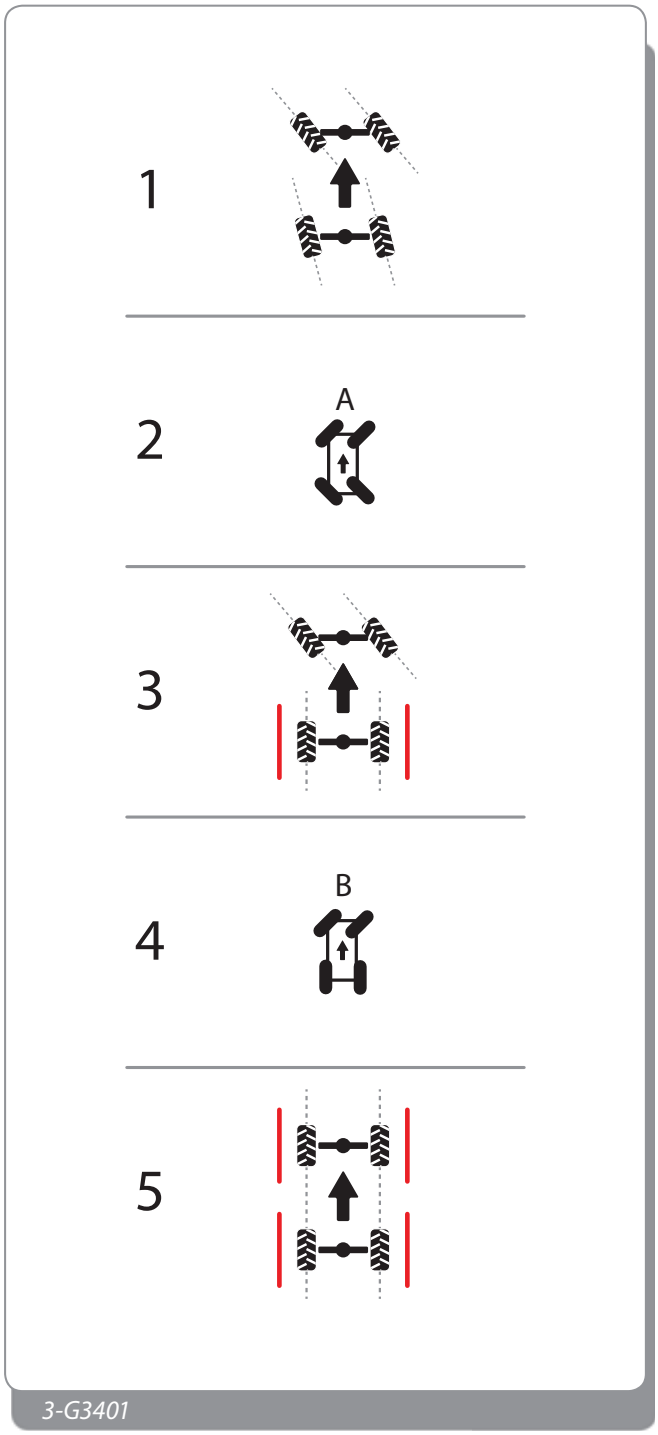
Eseguire periodicamente l'allineamento delle ruote (ogni 8-10 ore) a seconda dell'utilizzo continuativo della macchina.

Per eseguire un corretto allineamento delle ruote eseguire le seguenti operazioni:

1. Fermare la macchina su un terreno pianeggiante.
2. Selezionare la modalità di sterzata **B** o **C**
3. Ruotare il volante fino a portare le ruote posteriori allineate alla macchina.
4. Selezionare la modalità di sterzata **A**
5. Ruotare il volante fino a portare le ruote anteriori allineate alla macchina.
6. Provare ad avanzare lentamente per pochi metri per verificare che la macchina proceda correttamente in linea retta.

- ATTENZIONE

Se a fine allineamento la macchina continua a non procedere in linea retta, ripetere l'allineamento delle ruote.



3-G3401

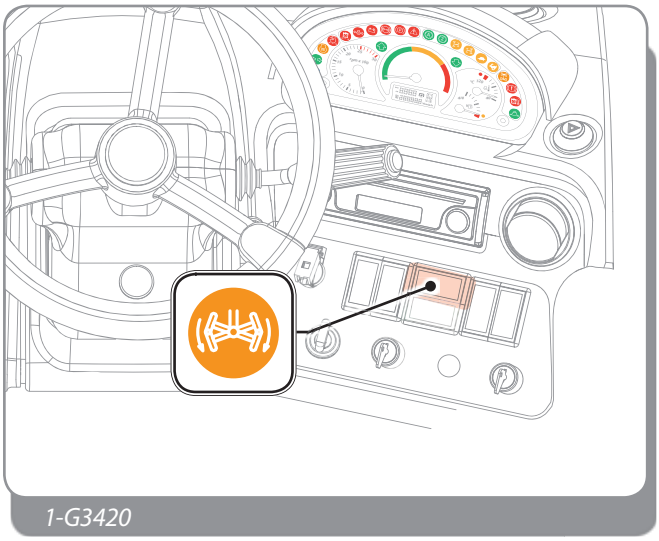
7.28 Livellamento trasversale *

Il livellamento trasversale è un'accessorio optional.

Il Livellamento trasversale permette di adattare la macchina all'inclinazione trasversale del terreno.

Per livellare la macchina occorre:

- Posizionare al suolo l'eventuale carico.
- Abbassare e ritrarre completamente il braccio telescopico.
- Premere il pulsante Livellamento trasversale (Fig. 1-G3420):
  - Dal lato destro per inclinare la macchina verso destra,
  - Dal lato sinistro per inclinare la macchina verso sinistra.



1-G3420

- PERICOLO

Non è possibile operare con inclinazioni maggiori a 2°. Pericolo di ribaltamento trasversale.

- AVVERTENZA

Utilizzare la livella a bolla in cabina per controllare l'inclinazione della macchina.

7.29 Verifica allineamento ruote *

La verifica allineamento ruote è un'accessorio optional.

Durante il normale utilizzo della macchina, cambiando frequentemente modalità di sterzata, è possibile che le ruote non siano più perfettamente allineate tra loro.

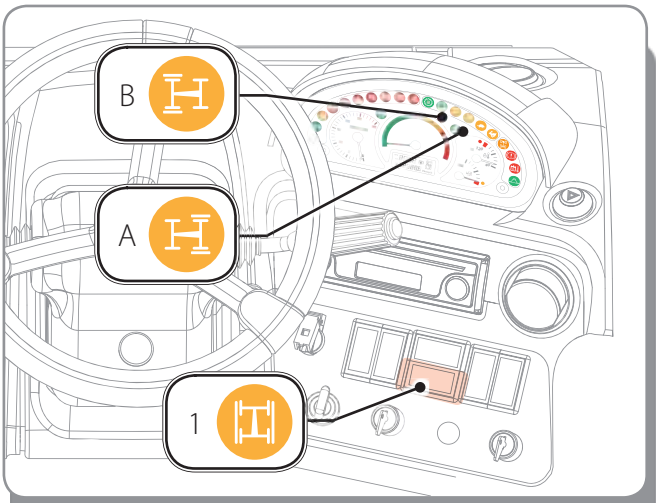
La Verifica allineamento ruote permette di allineare velocemente e con più precisione le ruote.

- AVVERTENZA

Eseguire periodicamente l'allineamento delle ruote (ogni 8-10 ore) a seconda dell'utilizzo continuativo della macchina.

Per allineare le ruote utilizzando la Verifica allineamento ruote occorre:

1. Fermare la macchina su un terreno pianeggiante.
2. Selezionare la modalità di sterzata a 4 ruote o trasversale.
3. Premere il pulsante "**1**" dal lato destro.
4. Mantenere premuto il pulsante e ruotare il volante per portare le ruote posteriori allineate alla macchina, fino a che non si accende la spia "**A**".
5. Selezionare la modalità di sterzata a 2 ruote anteriori.
6. Premere il pulsante "**1**" dal lato sinistro.
7. Mantenere premuto il pulsante e ruotare il volante per portare le ruote anteriori allineate alla macchina, fino a che non si accende la spia "**B**".



1-G3430

7.30 Doppia velocità braccio

La Doppia velocità braccio è un'accessorio optional.

La doppia velocità del braccio permette di aumentare la velocità di movimento del braccio telescopico.

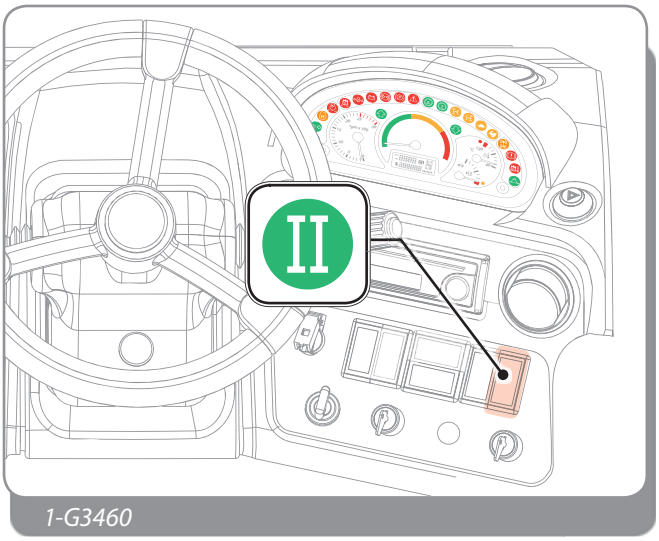
Per attivare doppia velocità del braccio premere l'interruttore corrispondente (Fig. 1-G3460). e movimentare normalmente il braccio telescopico attraverso il joystick.

L'accensione della spia sullo stesso interruttore indica che la Doppia velocità braccio è attiva.

- ATTENZIONE

La Doppia velocità braccio è automaticamente disattivata:

- In caso di utilizzo della macchina con cestelli porta persone.
- In caso di pericolo di ribaltamento della macchina.



1-G3460

7.31 Joystick 3 in 1

Il Joystick 3in1 (Fig. 1-G3500) permette di azionare tutti i movimenti del braccio telescopico.

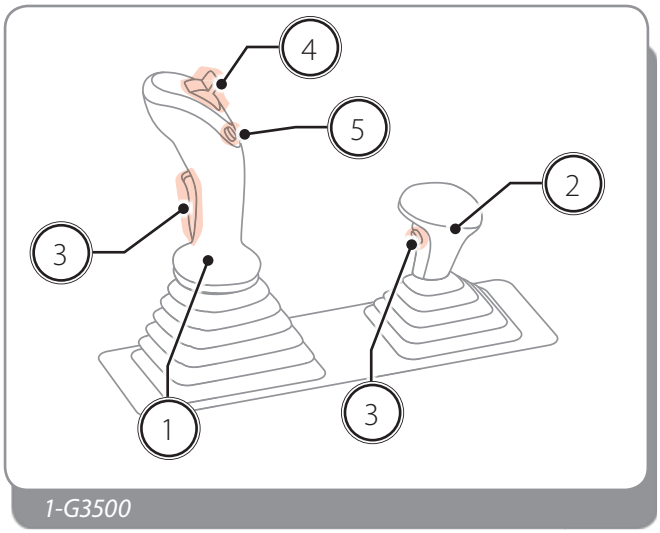
È composto da:

1	Joystick movimenti braccio
2	Joystick servizi
3	Pulsante uomo presente
4	Roller sfilo/rientro
5	Pulsante rientro allarme

Esistono diversi modelli di joystick 3in1 con caratteristiche tecniche ed ergonomiche diverse; le principali funzioni rimarranno le medesime del joystick 3in1 standard. In caso di particolari funzioni aggiuntive optional, saranno presenti le relative istruzioni in cabina.

- ATTENZIONE

Prima di azionare il braccio, assicurarsi che la zona circostante sia libera. Assicurarsi che i carichi da sollevare rientrino nel diagramma di portata della macchina.



1-G3500

- AVVERTENZA

Per effettuare qualsiasi movimento attraverso il Joystick, occorre mantenere premuto il Pulsante uomo presente sull'impugnatura del joystick stesso per tutta la durata dell'operazione.

Senza premere il Pulsante uomo presente, tutte le funzioni del joystick sono disabilitate.

I movimenti possibili attraverso il joystick per il movimento del braccio sono (Fig. 2-G3500):

	COMANDO	MOVIMENTO
1A	Impugnatura in avanti	Discesa braccio
1B	Impugnatura in dietro	Salita braccio
2A	Impugnatura verso sinistra	Brandeggio verso l'alto
2B	Impugnatura verso destra	Brandeggio verso il basso
3A	Roller sfilo/rientro in avanti	Sfilo del braccio
3B	Roller sfilo/rientro in dietro	Rientro del braccio

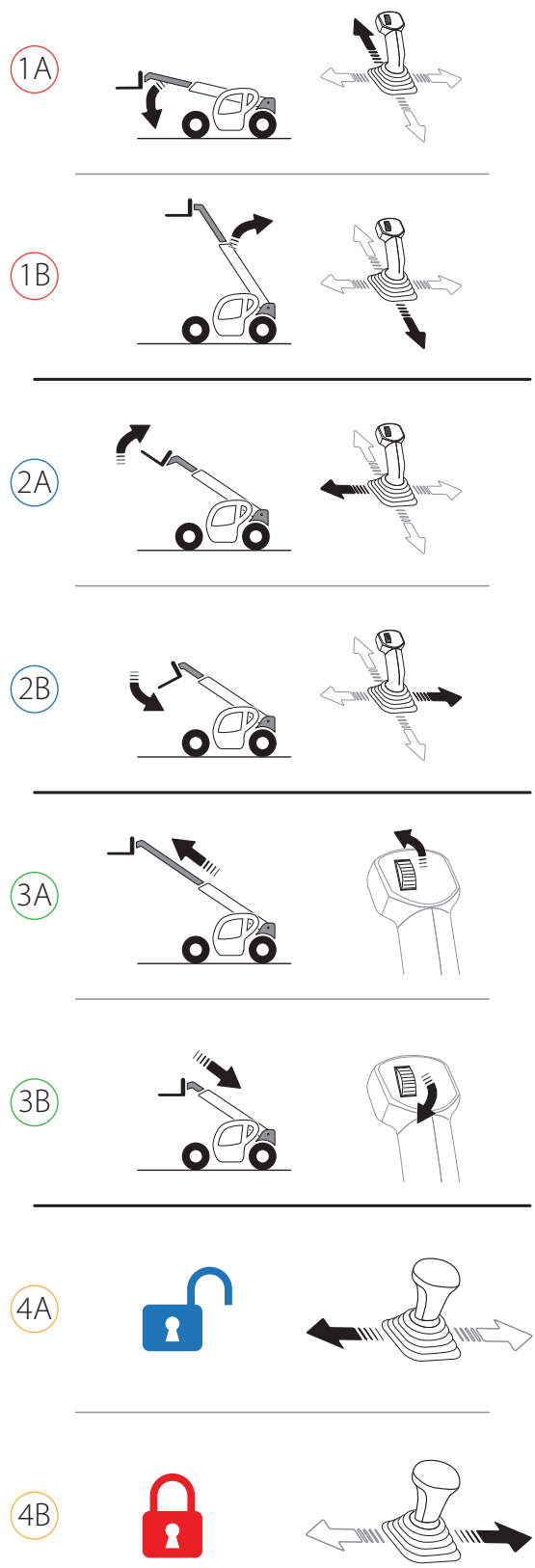
I movimenti possibili attraverso il joystick per i servizi sono (Fig. 2-G3500):

	COMANDO	MOVIMENTO
4A	Joystick servizi verso sinistra	Olio verso la presa idraulica selezionata (di colore **blu** o segno "**+**")
4B	Joystick servizi verso destra	Olio verso la presa idraulica selezionata (di colore **rosso** o segno "**-**")

- NOTA

Nel caso sulla macchina sia montato un distributore idraulico proporzionale, ai comandi del joystick corrisponderanno movimenti proporzionali della macchina.

Consultare il capitolo "Dispositivo antiribaltamento" per l'utilizzo del Pulsante di rientro allarme



2-G3500

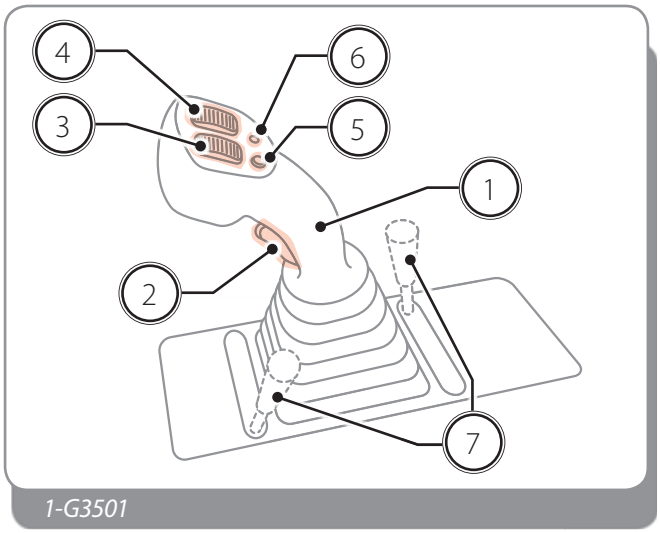
7.32 Joystick 4 in 1

Il Joystick 4in1 (Fig. 1-G3501) permette di azionare tutti i movimenti del braccio telescopico.

È composto da:

1	Impugnatura
2	Pulsante uomo presente
3	Roller sfilo/rientro
4	Roller servizi
5	Pulsante rientro allarme
6	Spia funzione olio in continuo *
7	Leve per il recupero in caso di emergenza *

* Componenti presenti a seconda di allestimenti o predisposizioni optional.



1-G3501

Esistono diversi modelli di joystick 4in1 con caratteristiche tecniche ed ergonomiche diverse; le principali funzioni rimarranno le medesime del joystick 4in1 standard. In caso di particolari funzioni aggiuntive optional, saranno presenti le relative istruzioni in cabina.

- ATTENZIONE

Prima di azionare il braccio, assicurarsi che la zona circostante sia libera. Assicurarsi che i carichi da sollevare rientrino nel diagramma di portata della macchina.

- AVVERTENZA

Per effettuare qualsiasi movimento attraverso il Joystick, occorre mantenere premuto il Pulsante uomo presente sull'impugnatura del joystick stesso per tutta la durata dell'operazione.

Senza premere il Pulsante uomo presente, tutte le funzioni del joystick sono disabilitate.

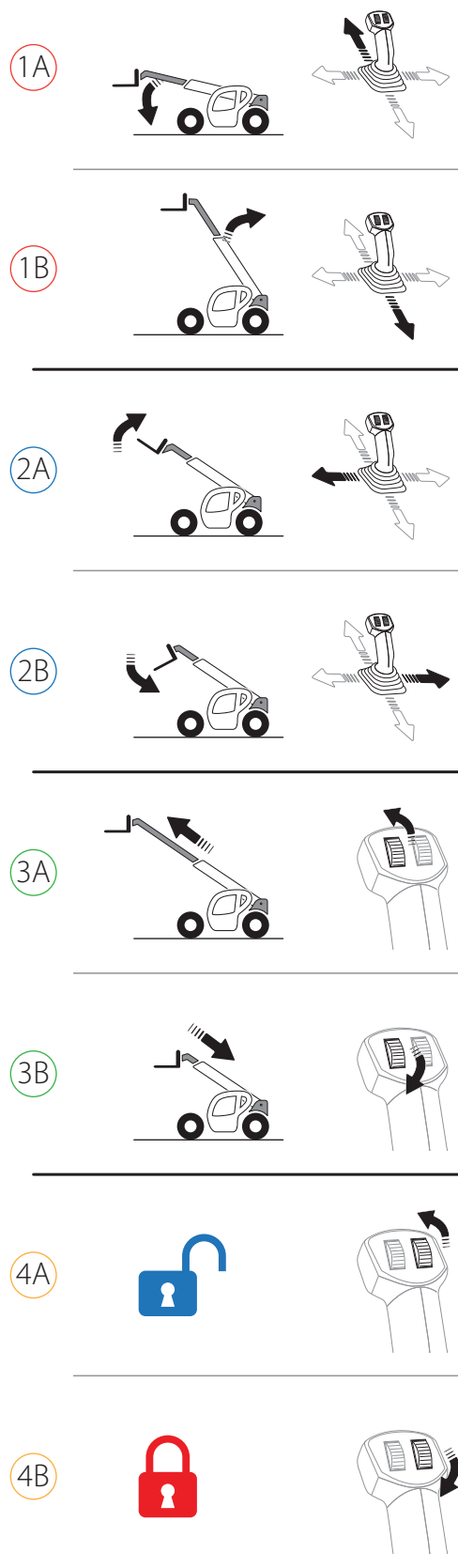
I movimenti possibili attraverso il joystick 4in1 sono (Fig. 2-G3501):

	COMANDO	MOVIMENTO
1A	Impugnatura in avanti	Discesa braccio
1B	Impugnatura in dietro	Salita braccio
2A	Impugnatura verso sinistra	Brandeggio verso l'alto
2B	Impugnatura verso destra	Brandeggio verso il basso
3A	Roller sfilo/rientro in avanti	Sfilo del braccio
3B	Roller sfilo/rientro in dietro	Rientro del braccio
4A	Roller servizi in avanti	Olio verso la presa idraulica selezionata (di colore **blu** o segno "**+**")
4B	Roller servizi in dietro	Olio verso la presa idraulica selezionata (di colore **rosso** o segno "**-**")

- NOTA

Nel caso sulla macchina sia montato un distributore idraulico proporzionale, ai comandi del joystick corrisponderanno movimenti proporzionali della macchina.

Consultare il capitolo "Dispositivo antiribaltamento" per l'utilizzo del Pulsante di rientro allarme



2-G3501

7.33 Discesa cassone *

*** La Discesa cassone è un'accessorio optional, disponibile solo su macchine con distributore a centro aperto.**

La Discesa cassone permette di utilizzare attrezzature o rimorchi con cilindri a semplice effetto, se collegati alla presa idraulica posteriore **GIALLA**.

Per mettere in pressione la presa occorre:

- Selezionare la presa posteriore di colore **VERDE** con il selettore prese idrauliche.
- Utilizzare il comando relativo ai servizi per sollevare il cassone.
- Raggiunta l'altezza desiderata rilasciare il comando. Il rimorchio rimarrà fermo in quella posizione.

Per scaricare la pressione dalla presa occorre:

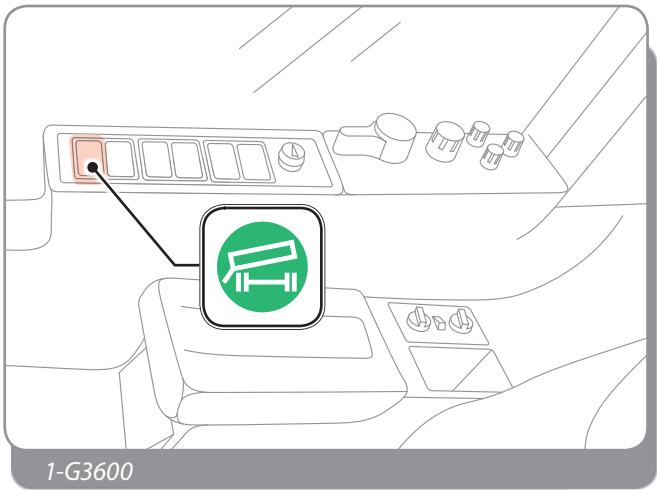
- Premere il pulsante Discesa cassone (Fig. 1-G3600) e mantenere premuto finché necessario.

- PERICOLO

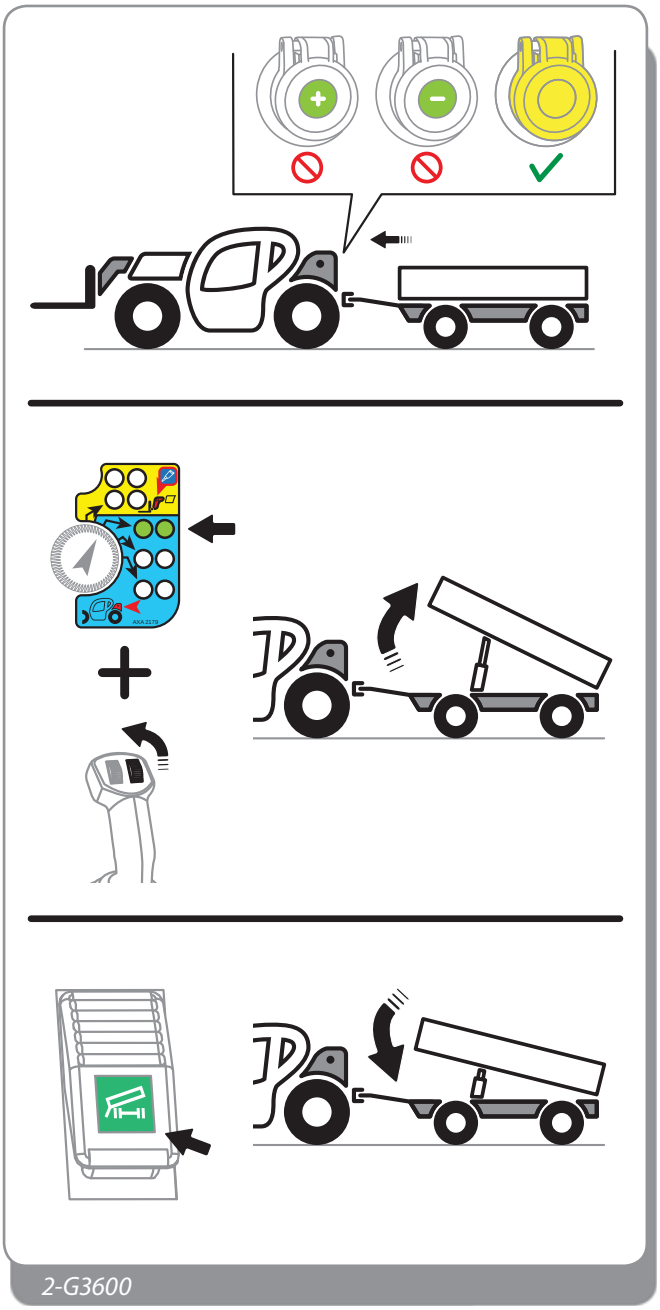
Durante l'utilizzo della Discesa cassone, verificare che nessuno si trovi nel raggio di azione della macchina e dell'eventuale rimorchio collegato ad essa. Pericolo di schiacciamento.

- ATTENZIONE

Durante l'utilizzo della Discesa cassone (presa idraulica posteriore GIALLA), non è consentito utilizzare le prese idrauliche posteriori di colore VERDE.



1-G3600



2-G3600

7.34 Discesa trailer *

*** La Discesa trailer è un'accessorio optional, disponibile solo su macchine con distributore a centro chiuso.**

La Discesa trailer permette di utilizzare, con qualsiasi presa idraulica presente sulla macchina, rimorchi o attrezzature con cilindri a semplice effetto.

Per mettere in pressione la presa occorre:

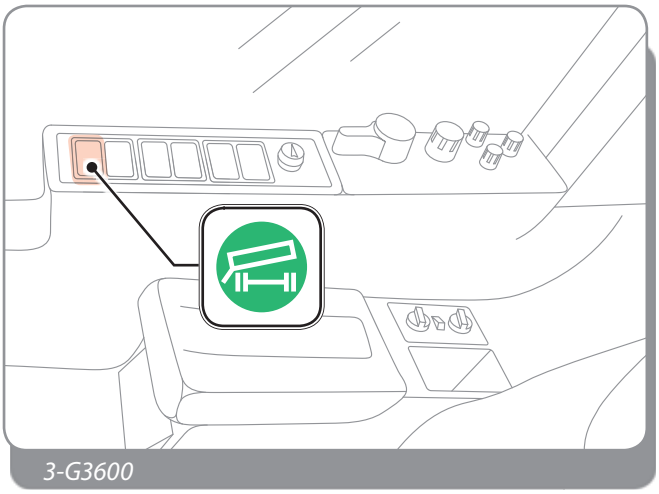
- Con il selettore prese idrauliche, selezionare la presa posteriore su cui si è installata l'attrezzatura o il rimorchio.
- Utilizzare il comando relativo ai servizi per sollevare il cassone.
- Raggiunta l'altezza desiderata rilasciare il comando. Il rimorchio rimarrà fermo in quella posizione.

Per scaricare la pressione dalla presa occorre:

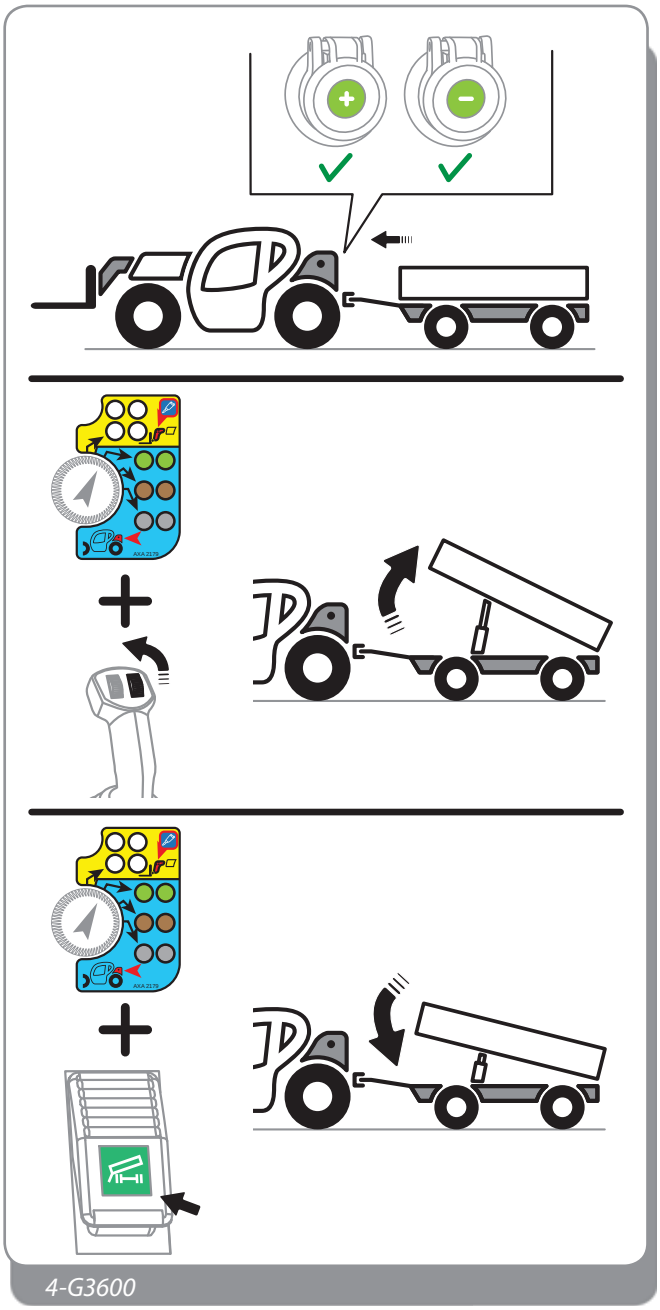
- Con il selettore prese idrauliche, selezionare la presa posteriore su cui si è installata l'attrezzatura o il rimorchio.
- Premere il pulsante Discesa trailer (Fig. 3-G3600) e mantenere premuto finché necessario.

- PERICOLO

Durante l'utilizzo della Discesa trailer, verificare che nessuno si trovi nel raggio di azione della macchina e dell'eventuale rimorchio collegato ad essa. Pericolo di schiacciamento.



3-G3600



4-G3600

7.35 Funzione olio in continuo *

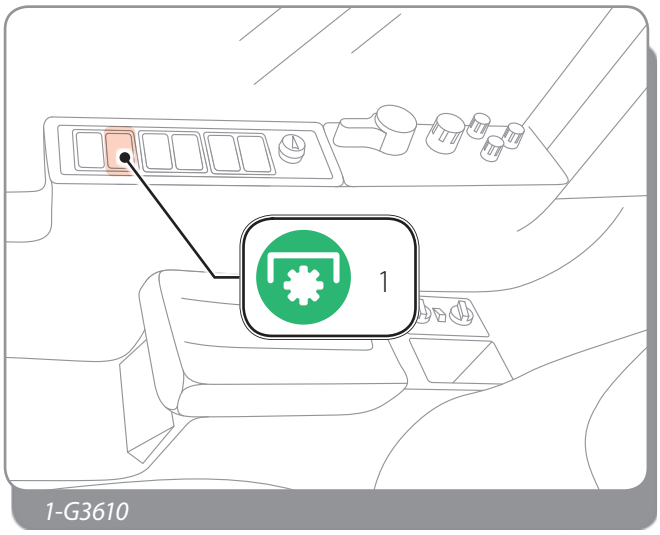
La Funzione olio in continuo è un'accessorio optional.

La Funzione olio in continuo permette di mantenere costante il volume di olio transitante nelle prese idrauliche senza agire in modo costante sul selettore del joystick.

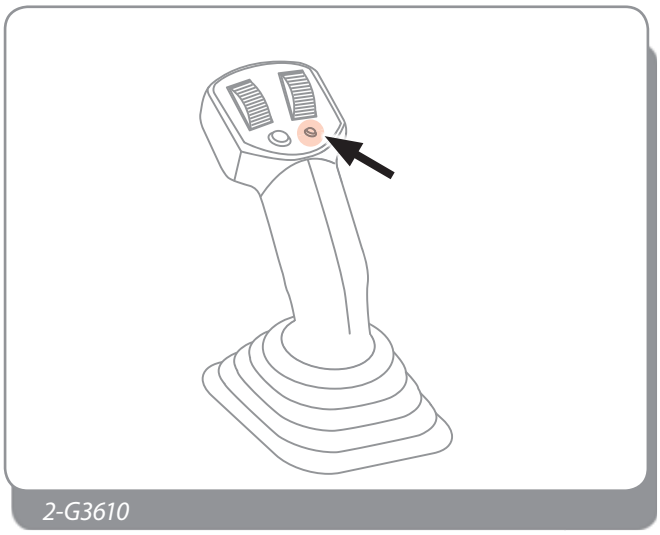
Per attivare la Funzione olio in continuo occorre:

1. Selezionare, tramite il Selettore prese idrauliche e l'interruttore Prese su testa braccio (se presenti), la presa idraulica desiderata su cui attivare la funzione.
2. Utilizzare il comando del joystick adibito ai servizi (roller o leva servizi) per impostare il flusso di olio desiderato.
3. Premere l'interruttore "**1**" (Fig. 1-G3610) per attivare la funzione olio in continuo.

Il lampeggio sul joystick (Fig. 2-G3610) segnala che la funzione olio in continuo è attiva.



1-G3610


2-G3610

- DIVIETO

Con la funzione olio in continuo abilitata non allontanarsi dalla cabina di guida.

- PERICOLO

Non cambiare la selezione di prese idrauliche durante l'utilizzo della funzione olio in continuo; la presa idraulica inizierebbe a lavorare direttamente secondo il flusso impostato dalla funzione. Pericolo di danni a cose, persone e meccanici alla macchina o attrezzatura.

- ATTENZIONE

La funzione olio in continuo viene disabilitata momentaneamente nel caso in cui venga movimentato il joystick senza premere il pulsante "Uomo presente".

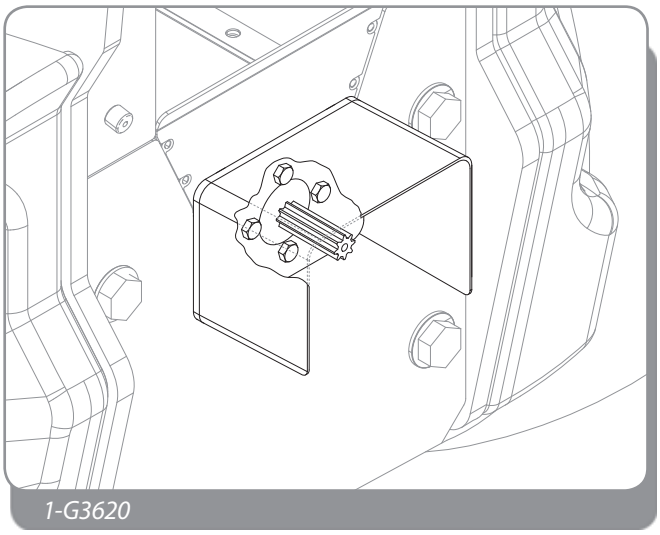
La funzione olio in continuo riprenderà non appena il joystick ritorna nella posizione di riposo.

7.36 Presa di forza idraulica (PTO)*

*** La Presa di forza idraulica (PTO) è un'accessorio optional.**

La Presa di forza montata sul retro della macchina serve per azionare, attraverso un moto rotatorio gli attrezzi portati oppure trainati.

La Presa di forza idraulica è costituita da un motore idraulico collegato alle prese idrauliche posteriori attraverso due innesti rapidi.


1-G3620

Per attivare correttamente la Presa di forza idraulica occorre:

1. Verificare che gli innesti rapidi della Presa di forza idraulica siano correttamente collegati alle prese idrauliche posteriori.
2. Selezionare attraverso il Selettore prese posteriori le prese idrauliche posteriori alla quale è collegata la Presa di forza idraulica.
3. Portare il motore della macchina tra 1000 rpm e 2000 rpm.
4. Premere il pulsante "Uomo presente" sul joystick e regolare la velocità di rotazione della Presa di forza idraulica muovendo in avanti il roller dei servizi.
5. La rotazione della Presa di forza rimarrà attiva finchè si continuerà ad azionare il roller dei servizi sul joystick.

- NOTA

In presenza dell'optional Funzione olio in continuo, è possibile mantenere costante il volume di olio transitante nelle prese idrauliche senza agire in modo costante sul selettore del joystick.

Consultare il capitolo relativo per attivare e disattivare la Funzione olio in continuo.

- ATTENZIONE

Attivato l'interruttore, la Presa di forza inizia subito a ruotare.

Prima di mettere in moto la presa di forza inserire il cardano.

Tenersi ad opportuna distanza di sicurezza dal cardano.

Prima di avviare la presa di forza verificare che nessuno si trovi nei pressi di questa, del cardano e dell'utilizzatore meccanico della presa.

- AVVERTENZA

Nel caso la Presa di forza fosse sottoposta a sollecitazioni maggiori di quelle nominali fornite dall'azienda costruttrice, avviene la disattivazione automatica, con blocco del moto rotatorio.

7.36.1 Velocità Presa di forza

Con il motore a 2200 rpm, la Presa di forza idraulica può girare fino a **500 rpm**.

7.37 Sospensione braccio *

*** La Sospensione braccio è un'accessorio optional.**

La sospensione del braccio permette di effettuare spostamenti con la macchina senza risentire delle forti oscillazioni e sobbalzi, provocate dal braccio, in caso di terreno sconnesso. È un'accessorio optional.

Per inserire la sospensione del braccio intervenire sull'apposito interruttore (Fig. 1-G3630). L'accensione della spia sul medesimo interruttore indica la messa in funzione.

La sospensione del braccio si attiva solamente se il braccio telescopico si trova nella posizione orizzontale.

La sospensione del braccio si disattiva automaticamente premendo il pulsante di "uomo presente" sul joystick.

La sospensione può essere utilizzata anche durante il trasporto di carichi, con braccio in posizione di trasporto (completamente retratto e in posizione orizzontale).

- ATTENZIONE

Attivando la sospensione braccio, il braccio potrebbe avere un leggero ma improvviso movimento verso l'alto.

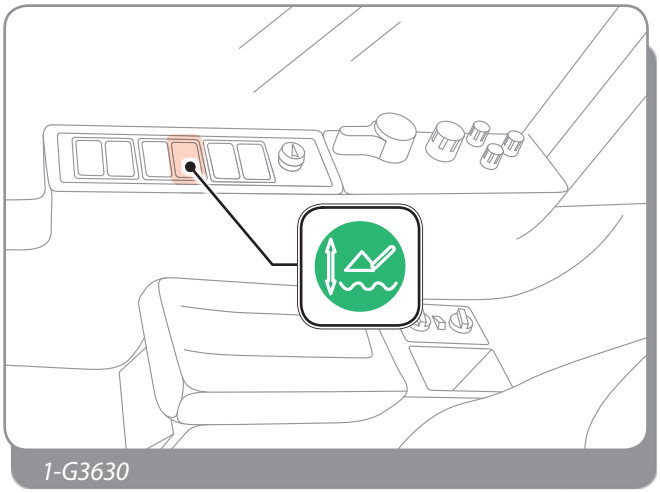
Prima di attivare la sospensione braccio, assicurarsi che l'attrezzatura installata e l'eventuale carico siano correttamente fissati alla macchina e che non vi siano persone, animali o cose nel raggio di azione della macchina.

- ATTENZIONE

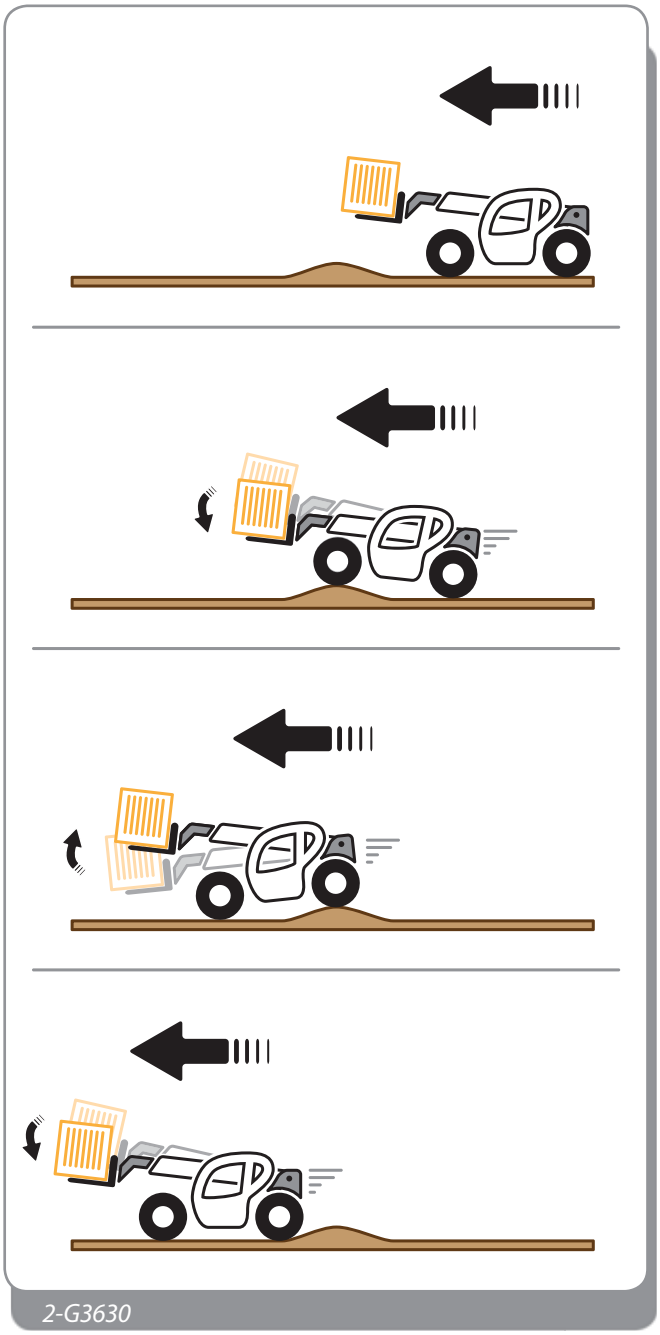
La presenza della sospensione del braccio non comporta l'aumento della velocità di trasporto e spostamento della macchina. La velocità deve sempre essere proporzionale al terreno, al luogo di utilizzo, alle condizioni atmosferiche.

- AVVERTENZA

La sospensione del braccio è un dispositivo che comporta un aumento del comfort della macchina, ma non incrementa le caratteristiche di sicurezza di questa.



1-G3630



2-G3630

7.38 Inversione ventola *

*** L'Inversione ventola è un'accessorio optional.**

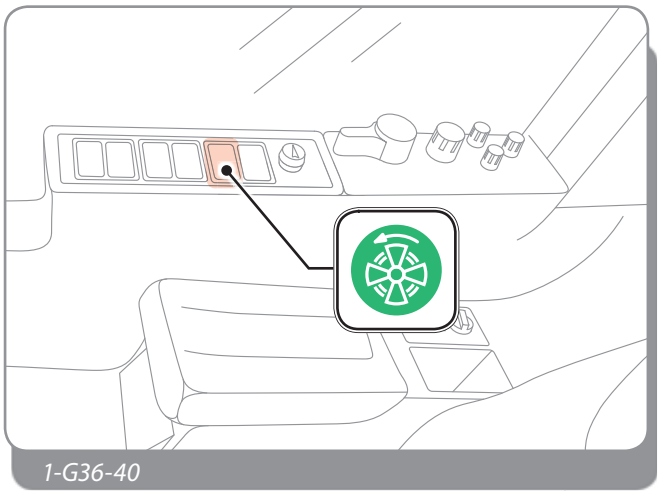
L'Inversione ventola permette appunto l'inversione della ventola del radiatore per pulire il radiatore da eventuali depositi di sporcizia come polvere e paglia.

Per attivare la ventola reversibile agire sull' apposito pulsante (Fig. 1-G36-40).

Il ciclo di pulizia si attiva automaticamente alla pressione del pulsante, che non deve quindi essere mantenuto premuto.

L'inversione avviene in automatico senza dover arrestare la macchina.

La ventola rimane nella posizione di "pulizia" (moto invertito) per un tempo impostato dalla casa costruttrice.



1-G36-40

- ATTENZIONE

La presenza dell'inversione ventola non esula dall'effettuare la pulizia della ventola, del radiatore e del vano motore, alle scadenze segnalate dalla regolare manutenzione.

7.39 Prese idrauliche posteriori *

*** La presenza e il numero di prese idrauliche posteriori presenti sulla macchina possono variare a seconda degli allestimenti optional.**

Il selettore prese idrauliche (Fig. 1-G3660) permette di selezionare quali prese idrauliche azionare tramite il joystick ed è presente solamente su macchine che dispongono di prese idrauliche posteriori e sulla testa del braccio telescopico.

Ruotare la manopola "**1**" (Fig. 2-G3660) per attivare le diverse prese idrauliche presenti sulla macchina:

Posizione	Descrizione	Colore
A	Prese su testa braccio	-
B	Prese posteriori	Verde
C	Prese posteriori	Marrone
D	Prese posteriori	Grigio

- NOTA

La selezione delle eventuali prese opzionali poste sul braccio è effettuata con l'Interruttore prese idrauliche su testa braccio "2" - Vedi capitolo successivo.

- DIVIETO

Non azionare le prese idrauliche tramite il joystick durante la selezione della presa idraulica.

- ATTENZIONE

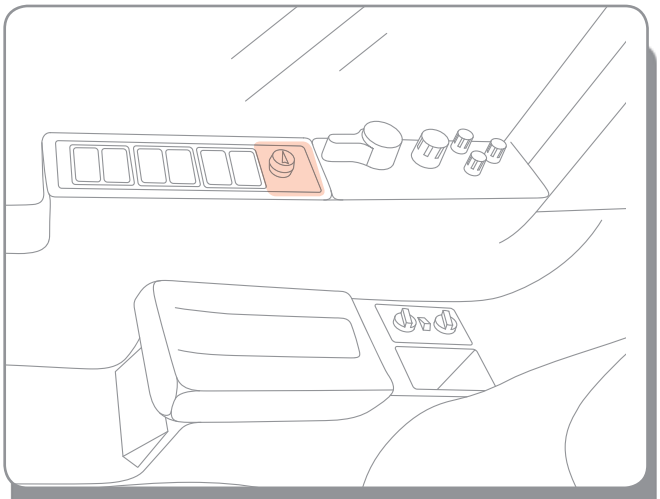
Dopo aver collegato l'attrezzatura alle prese idrauliche, prima di iniziare le operazioni di lavoro, verificare in un luogo sicuro che tutti i comandi funzionino correttamente. Durante la prova, prestare attenzione a non creare pericolo o arrecare danni a persone, animali o cose.

- ATTENZIONE

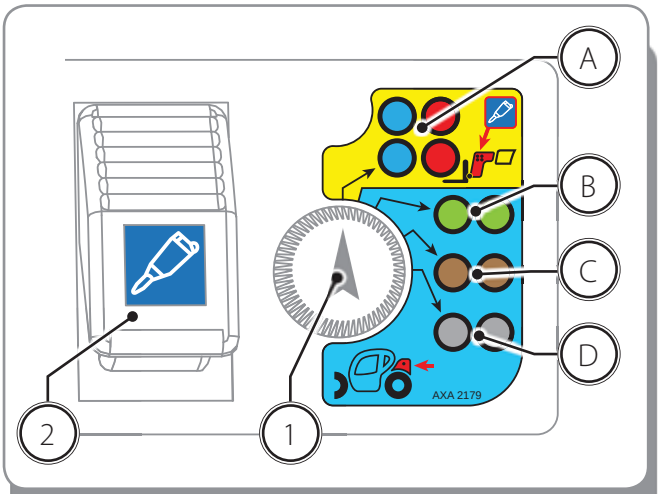
Prestare attenzione alla corrispondenza degli innesti delle prese idrauliche: portando la leva dei servizi posta sul joystick in avanti, l'olio verrà inviato alle prese contrassegnate dal simbolo "+".

- NOTA

Nel caso non siano presenti le prese posteriori di colore marrone e grigio, se selezionate attraverso la manopola "1", verrà attivata la presa posteriore di colore verde.



1-G3660



2-G3660

7.40 Prese idrauliche e contatto elettrico su testa braccio *

*** La presenza e il numero di prese idrauliche e contatti elettrici presenti sulla testa del braccio telescopico possono variare a seconda degli allestimenti optional.**

Se sulla macchina sono presenti anche prese idrauliche posteriori, per poter attivare le prese idrauliche ed elettriche poste sulla testa del braccio telescopico occorre prima di tutto selezionare le prese su testa braccio attraverso il Selettore prese idrauliche "**1**" (Fig. 4-G3660) - Vedi capitolo precedente.

L'interruttore Prese su testa braccio "**2**" ha diverse funzioni e posizioni a seconda degli allestimenti optional montati sulla macchina.

Una volta selezionata la presa idraulica desiderata, occorre utilizzare la leva dei servizi sul joystick per azionare il movimento desiderato.

- DIVIETO

Non azionare le prese idrauliche tramite il joystick durante la selezione della presa idraulica.

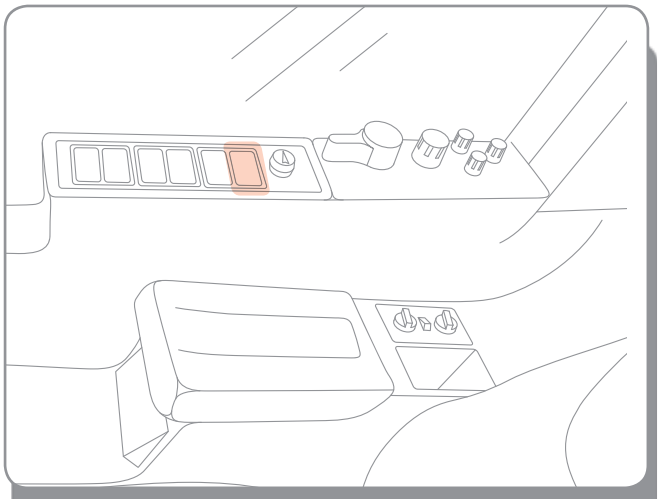
Fare riferimento alla tabella seguente, a seconda degli allestimenti installati sulla macchina.

- ATTENZIONE

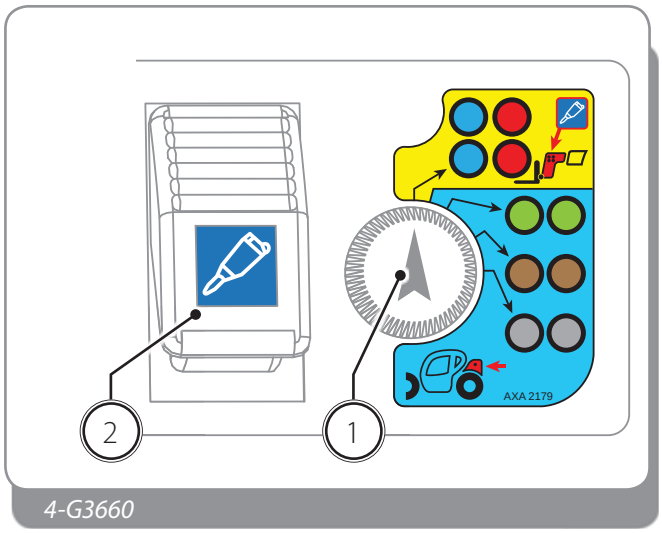
Dopo aver collegato l'attrezzatura alle prese idrauliche, prima di iniziare le operazioni di lavoro, verificare in un luogo sicuro che tutti i comandi funzionino correttamente. Durante la prova, prestare attenzione a non creare pericolo o arrecare danni a persone, animali o cose.

- ATTENZIONE

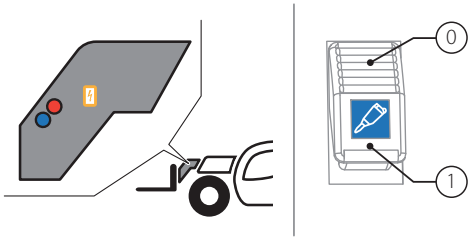
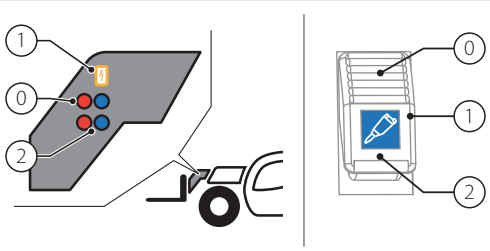
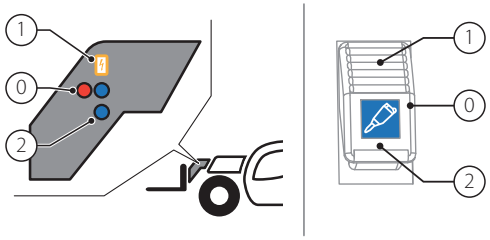
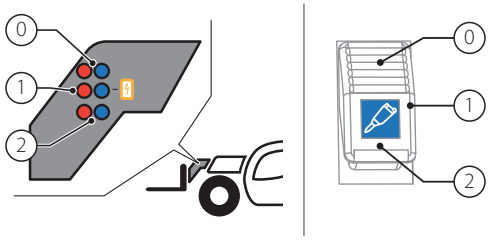
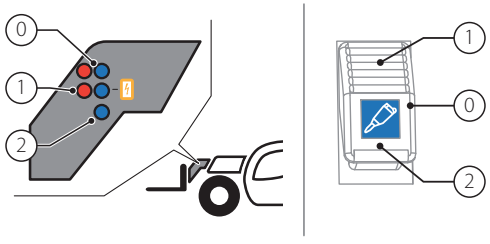
Prestare attenzione alla corrispondenza degli innesti delle prese idrauliche: portando la leva dei servizi posta sul joystick in avanti, l'olio verrà inviato alle prese contrassegnate dal colore blu.



3-G3660



4-G3660

Allestimento	Schema	Descrizione interruttore
Presa idraulica standard **+ Contatto elettrico**		0 - Contatto elettrico spento 1 - Contatto elettrico acceso
Presa idraulica standard **+ Presa idraulica aggiuntiva** **+ Contatto elettrico**		0 - Presa idraulica standard 1 - Contatto elettrico acceso 2 - Presa idraulica aggiuntiva
Presa idraulica standard **+ Attacco rapido** **+ Contatto elettrico**		0 - Presa idraulica standard 1 - Contatto elettrico acceso 2 - Attacco rapido (ad azione mantenuta)
Presa idraulica standard **+ Presa idraulica aggiuntiva** **+ Contatto elettrico / Seconda presa idraulica aggiuntiva**		0 - Presa idraulica standard 1 - Contatto elettrico acceso (In caso in cui la spina della valvola sia collegata alla presa del contatto elettrico, viene abilitata la Seconda presa idraulica aggiuntiva) 2 - Presa idraulica aggiuntiva
Presa idraulica standard **+ Attacco rapido** **+ Contatto elettrico / Seconda presa idraulica aggiuntiva**		0 - Presa idraulica standard 1 - Contatto elettrico acceso (In caso in cui la spina della valvola sia collegata alla presa del contatto elettrico, viene abilitata la Seconda presa idraulica aggiuntiva) 2 - Attacco rapido (ad azione mantenuta)

7.41 Contatto elettrico su testa braccio *

*** Il Contatto elettrico su testa braccio è un'accessorio optional.**

Alla presa del Contatto elettrico posto sulla testa del braccio telescopico (Fig. 5-G3660) può essere collegato:

- La spina dell'elettrovalvola della Seconda presa idraulica aggiuntiva
- La spina dell'eventuale attrezzatura installata sulla piastra porta attrezzi.

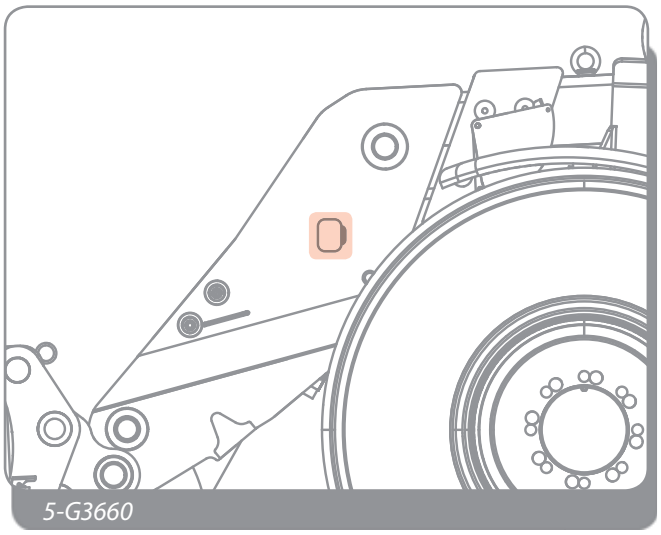
Per attivare il contatto elettrico, posizionare l'interruttore Prese su testa braccio in posizione "**1**" - Vedi tabella capitolo precedente.

Per informazioni su come effettuare i collegamenti alla presa elettrica, fare riferimento al capitolo "Collegamenti elettrici".

- DIVIETO

Non collegare utilizzatori con tensione nominale superiore a 12 V e amperaggio superiore a 3 A.

Pericolo di danneggiamento dell'impianto elettrico.



5-G3660

7.42 Attacco rapido attrezzature *

*** L'Attacco rapido attrezzature è un'accessorio optional.**

L'Attacco rapido attrezzature permette di installare e fissare le attrezzature alla piastra porta attrezzi direttamente da cabina.

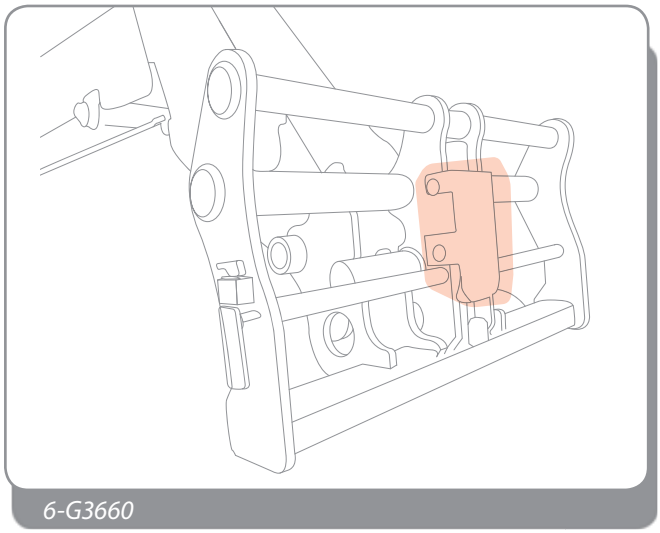
Esistono diversi modelli di Attacchi rapidi per le attrezzature, possono essere con un cilindro di blocco singolo (Fig. 6-G3660) o con doppio cilindro di blocco (Fig. 7-G3660), ma la procedura di utilizzo è la medesima per entrambi.

Per utilizzare l'attacco rapido per l'installazione delle attrezzature occorre:

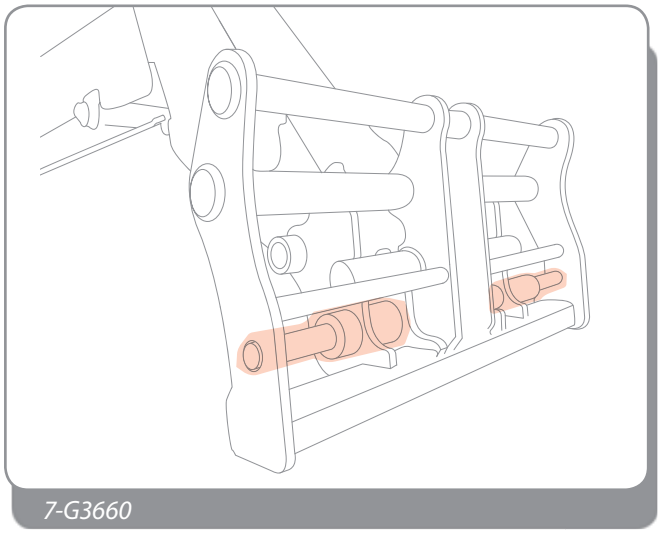
1. Eseguire le normali operazioni di aggancio illustrate ai punti 1, 2, 3 e 4 del capitolo "Installazione attrezzature".
2. Attivare la presa idraulica alla quale è collegato l'attacco rapido secondo la tabella del capitolo precedente.
3. Azionare la leva dei servizi o il roller sul joystick adibito ai servizi per aprire l'attacco rapido.
4. Mantenendo l'attacco rapido aperto, inclinare la piastra verso l'alto per assicurarsi che l'attrezzatura sia completamente appoggiata alla piastra porta-attrezzi.
5. Rilasciare la leva dei servizi o il roller sul joystick adibito ai servizi per chiudere l'attacco rapido e bloccare l'attrezzatura.
6. Se l'attrezzatura non è fissata correttamente, ripetere le operazioni di installazione.

- PERICOLO

Non operare senza aver correttamente fissato l'attrezzatura alla piastra, pericolo di caduta del carico e dell'attrezzatura stessa.



6-G3660



7-G3660

7.43 Traslazione piastra *

*** La traslazione piastra è un'accessorio optional.**

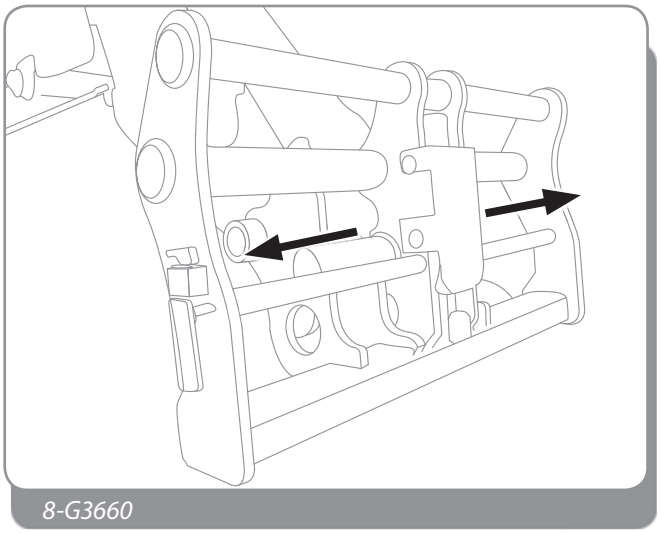
La Traslazione piastra (Fig. 8-G3660) permette alla piastra porta attrezzi e relative attrezzature installate, piccoli spostamenti laterali.

Per utilizzare la Traslazione piastra occorre selezionare le prese sulla testa del braccio alla quale la Traslazione piastra è collegata.

Con la presa sulla testa del braccio attiva, utilizzare il roller dei servizi sul joystick per spostare la piastra verso destra o sinistra.

- ATTENZIONE

Prima di iniziare ad operare, effettuare qualche prova dei movimenti in un'area libera da persone o cose.



8-G3660

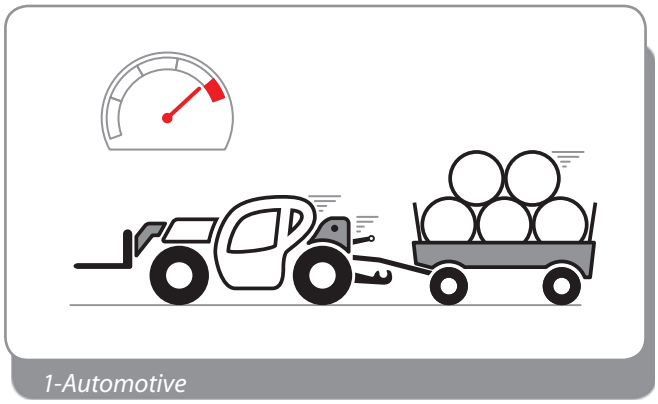
7.44 Trasmissione idrostatica VS (Vario System)

La trasmissione idrostatica VS (Vario System) permette di impostare quattro diverse modalità di guida della macchina per

- PERICOLO

La velocità di movimento della macchina con carico non deve in alcun caso superare i 10 km/h (6,2 mph).

Il pedale di Inching è regolarmente funzionante in tutte e quattro le modalità di guida.

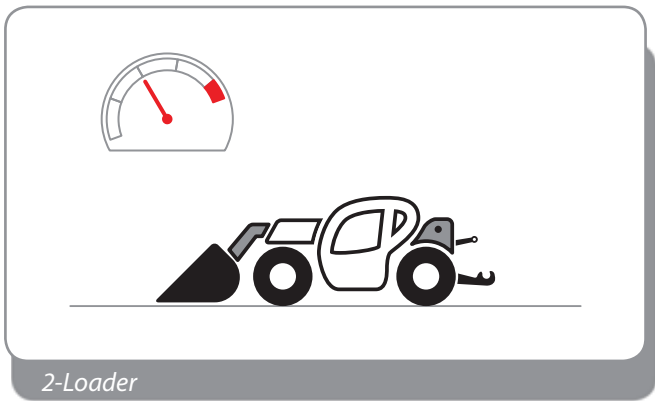


1-Automotive

7.44.1 Modalità I - Automotive

In questa modalità la macchina può essere utilizzata carica, con rimorchio agganciato e senza limitazioni né di giri del motore, né di velocità.

La velocità di movimento è legata al numero di giri del motore; pertanto per regolare la velocità occorre agire sul pedale dell'acceleratore.

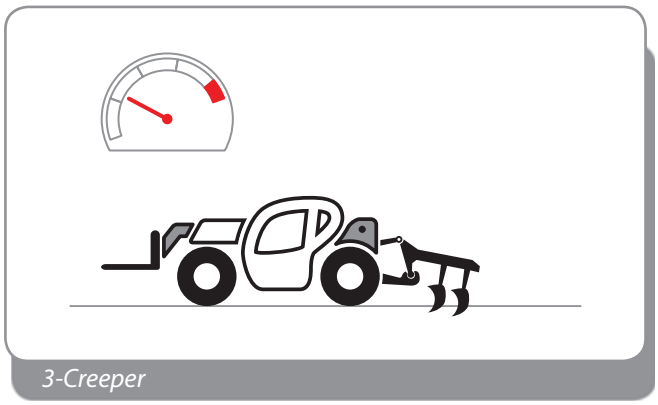


2-Loader

7.44.2 Modalità II - Loader

In questa modalità la velocità è limitata per ottenere il massimo sforzo e la massima coppia alle ruote grazie al motore idrostatico sempre alla massima cilindrata.

La velocità di movimento è legata al numero di giri del motore; pertanto per regolare la velocità occorre agire sul pedale dell'acceleratore.



3-Creeper

7.44.3 Modalità III - Creeper

In questa modalità è possibile impostare una velocità di avanzamento costante, indipendentemente dai giri del motore e dalle condizioni del terreno.

La velocità di movimento è impostata dalla manopola "**SPEED**"; pertanto per regolare la velocità di movimento occorre agire sulla la manopola "**SPEED**".

- ATTENZIONE

Con la manopola "SPEED" impostata al minimo la macchina non si muove.

- ATTENZIONE

La velocità della macchina indicata nelle varie modalità è riferita alla misura massima di pneumatici consentiti, pertanto può variare a seconda dei pneumatici installati.

	17.5 LR 24	405/70-24	18 R 22.5 (445/65 R22.5)	18-22.5
Automotive	40 km/h (24,8 mph)	37,3 km/h (23,1 mph)	37,3 km/h (23,1 mph)	37,3 km/h (23,1 mph)
Loader	15 km/h (9,3 mph)	14 km/h (8,6 mph)	14 km/h (8,6 mph)	14 km/h (8,6 mph)
Creeper	12,5 km/h (7,7 mph)	11,6 km/h (7,2 mph)	11,6 km/h (7,2 mph)	11,6 km/h (7,2 mph)

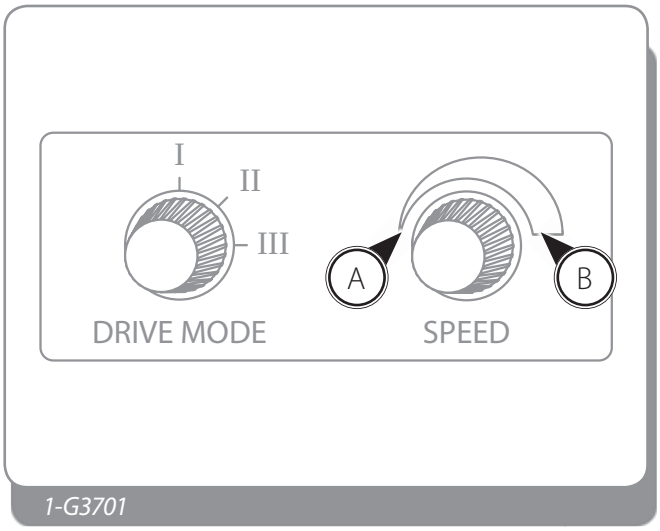
7.44.4 Selezione modalità di guida

Per selezionare la modalità di guida ed effettuare le regolazioni, eseguire le seguenti operazioni:

- Con motore della macchia al di sotto dei **1700 rpm**.
- Arrestare completamente la macchina.
- Portare la Leva selezione movimento in folle "**N"**.
- Portare la manopola "SPEED" al minimo verso "**A**".
- Selezionare la modalità operativa attraverso il selettore "DRIVE MODE".
- Spostare la Leva selezione movimento in "**F**" o "**R**" a seconda della direzione di marcia desiderata.

In caso di selezione modalità III - Creeper:

- Spostare lentamente e progressivamente la manopola "SPEED" verso "**B**" per regolare la velocità di avanzamento desiderata.



1-G3701

- ATTENZIONE

Eseguire la regolazione della modalità III - Creeper solo dopo aver selezionato la modalità operativa.

- PERICOLO

Allo spostamento della Leva di selezione movimento, la macchina inizierà repentinamente a muoversi a seconda della velocità impostata dalla manopola "SPEED".

Per evitare brusche accelerazioni o altri pericoli, verificare che la manopola "SPEED" si trovi nella posizione "A", con velocità a 0 km/h (0 mph) prima di spostare la Leva di selezione movimento.

7.44.5 Avvertenze trasmissione VS

A seconda della temperatura dell'olio idraulico la spia di Temperatura olio idraulico ha diversi tipi di visualizzazione ad indicare il diverso comportamento della macchina.

	Temperatura olio	Tipo visualizzazione spia	Comportamento macchina
	Inferiore a -5 °C (23 °F)	Accesa fissa	La macchina si blocca
	Tra -5 °C (23 °F) e 5 °C (41 °F)	Accesa intermittente	La potenza della macchina aumenta
	Tra 5 °C (41 °F) e 90 °C (194 °F)	Spenta	La macchina funziona regolarmente
	Tra 90 °C (194 °F) e 100 °C (212 °F)	Accesa intermittente	La potenza della macchina diminuisce
	Superiore a 100 °C (212 °F)	Accesa fissa	La macchina si blocca

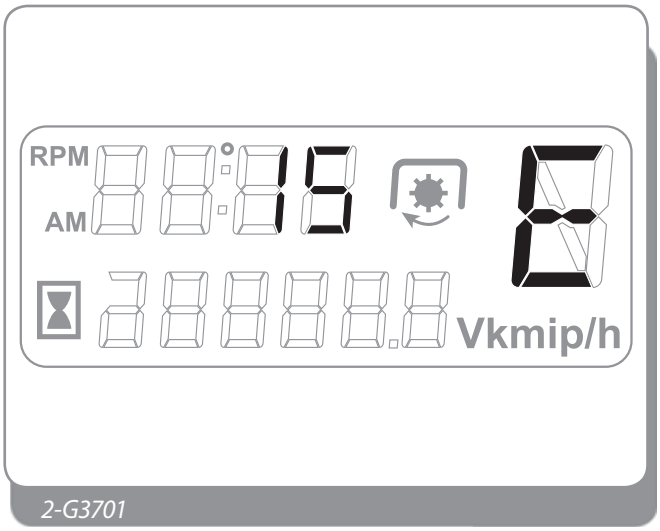
7.44.6 Errori trasmissione VS

Gli errori motore vengono segnalati dal dall'accensione della Spia allarme generale con segnale acustica di durata **1,5 s** e visualizzazzione del codice errore sul display LCD (Fig. 2-G3701).

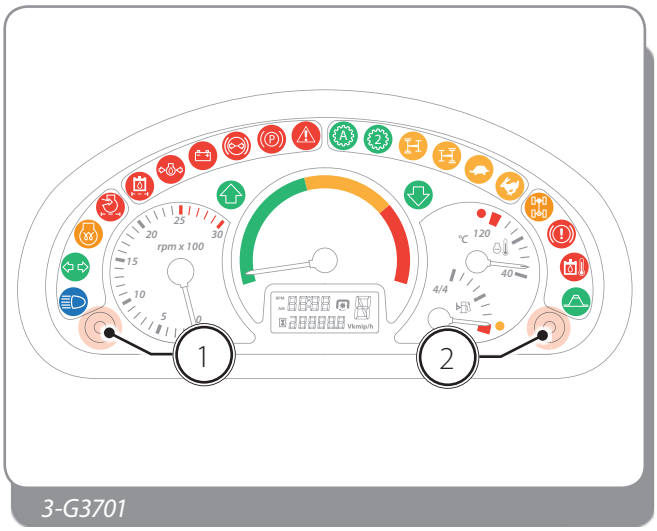
L'errore rimarrà visualizzato fino a quando l'operatore non premerà il tasto "**1**" o "**2**" per **3 s**. La spia allarme generale rimarrà accesa fino a quando non sarà cessato l'errore.

Premendo il pulsante "**1**" o "**2**" per 3 secondi, l'errore non sarà più visualizzato, ma verrà tenuto in memoria.

Prima della visualizzazione del secondo errore si dovrà attendere **1 s**, la presenza dell'errore verrà segnalata da una segnalazione acustica per **1,5 s** e la visualizzazione sul display del nuovo errore. La stessa procedura dovrà essere utilizzata per tutti gli errori successivi.



2-G3701



3-G3701

Lista codici errori trasmissione VS

Modalità	Descrizione
SAFE MODE	La macchina non si muove
LIMITED MODE	La macchina funziona solo in modalità operativa "**I**" e fa al massimo 8 km/h (5 mph)

Error Flash Code (Priority)	Description	Action	Reference
11	The battery Voltage will be monitored. <9V or >36V is safe mode 12V System: <9 V is SAFE >16 V is limited mode 24V System: <8 Vor >32 V is limited mode	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
13	Internal Reference Voltage failed	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
14	Analog Injection Channel	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
15	Watchdog	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
16	Sensor voltage Error.Nominal 5 V <4,875 V or >5,125 V is Out of Range	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
21	Pomp Forward Control Valve Error Feedback Error / Valve resistence out of range	LIMITED-mode	Spegnere la maccina, riaccenderla, dare una leggera acellerata. Se l'errore persiste rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
22	Pomp reverse Control Valve Error Feedback Error / Valve resistence out of range	LIMITED-mode	Spegnere la maccina, riaccenderla, dare una leggera acellerata. Se l'errore persiste rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
25	Digital Outputs A1 (PSCp03)/ A2 (PSCp04) Feedback Error	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
26	Digital Outputs B1 (CC2p10)/ B2 (CC2p9)	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
28	Motor Control Valve Error Feedback error/ Valve Resistence out of Range	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
30	Motor Brake Pressure Defeat Valve Feedback Error	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
31	Pump / Engine Speed RPM Error/ Input Frequency > 10.000Hz	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
35	FNR Shortcut Error	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
39	Inch Sensor Error	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
40	Inch Sensor not calibrated	Start Protection ON	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
43	Driving Sensor error	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI
47	Mode Swich-B Error Inputs not inverse to each other	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza DIECI

7.44.7 Risoluzione dei problemi trasmissione VS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
Riscaldamento eccessivo dell'olio della trasmissione	Scarsa quantità d'olio nell'impianto	Ripristinare il corretto livello	
	Scarsa performance dello scambiatore del calore	Controllare flusso d'aria verificando la griglia d'ingresso	
		Controllare sensore di temperatura d'olio in ingresso	
	Scarsa portata di sovralimentazione	Verificare pressione di sovralimentazione	
		Regolare la taratura o sostituire la valvola di sovralimentazione	
		Verificare pressione di aspirazione della pompa di sovralimentazione	
		Ispezionare linea di aspirazione	
		Verificare e sostituire filtro in aspirazione	
		Sostituire pompa di sovralimentazione	
Il sistema non lavora correttamente in entrambi i sensi di marcia	Valvola ByPass	Verificare che la valvola di ByPass esterna sia chiusa	
	Pressione di sovralimentazione inferiore al valore nominale di 24bar con comando FNR in NEUTRO	Verificare pressione di sovralimentazione e pressione d'aspirazione della pompa di carico	
		Verificare il livello di olio nell'impianto	
		Verificare filtro in aspirazione	
		Regolare la taratura o sostituire valvola di massima sulla linea di sovralimentazione	
		Sostituire pompa di sovralimentazione	
	Servocomando non alimentato correttamente	Screen in ingresso al servocomando occluso dalle impurità	
Il sistema non lavora correttamente in ciascuno dei sensi di marcia	Motore	"Chiudere le linee di mandata pompa/ motore. Se la pressione di sovralimentazione è ripristinata nella fase di attuazione pompa, verificare motore"	
	Accensione della macchina in modalità operativa III - Creeper	Spegnere la macchina, impostare la modalità operativa I - Automotive e riaccendere la macchina.	
	Manopola SPEED impostata al minimo in modalità II o III	Regolare la velocità attraverso la manopola SPEED	

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
"Il sistema non lavora correttamente in un solo senso di marcia. Bassa pressione di sistema di uno dei due rami (non sufficiente coppia disponibile)"	Valvole PL	Scambiare valvole PL	
	Valvole HPRV	Scambiare valvole HPRV	
	Non corretta alimentazione servocilindro	Attuare manualmente le riduttrici del servocomando	
		Verificare orifizio di controllo del servocomando incaricato della direzione selezionata	
	Motore	Chiudere le linee di mandata pompa/ motore	
		Se il lato della trasmissione raggiunge la massima pressione nominale di 450 delta bar verificare motore	
Vibrazioni e rumori del sistema	Scarsa quantità d'olio nell'impianto	Verificare livello olio dell'impianto	
	Olio emulsionato con aria	Verificare se c'è schiuma nel serbatoio	
		Verificare tubi non correttamente installati	
	Pompa di sovralimentazione	Cavitazione	
		Verificare stabilità pressione di sovralimentazione	
		Pulire,sostituire valvola di massima pressione sulla linea di sovralimentaione	
	Avviamento a freddo	"Eccessiva viscosità dell'olio. Consentire il riscaldamento dell'olio azionando una funzione ausiliaria a fine corsa"	
	Accoppiamenti meccanici	Verificare eventuali disallineamenti o non corretti accoppiamenti	
Lenta risposta del sistema / Impossibilità nel raggiungere la massima velocità	Pressione di sovralimentazione inferiore al valore nominale di 24bar con comando FNR in NEUTRO	Verificare pressione di sovralimentazione e pressione d'aspirazione della pompa di carico	
		Verificare livello di olio nell'impianto	
		Verificare filtro in aspirazione	
		Regolare la taratura o sostituire la valvola di massima sulla linea di sovralimentazione	
	Non corretta alimentazione servocomando	Screen in ingresso al servocomando occluso dalle impurità	
	Non corretta alimentazione del cilindro	Verificare l'orifizio di controllo del servocomando incaricato della direzione selezionata	
	Massima velocità Motore Diesel	Verificare massimo regime del Motore Diesel	

7.45 Ganci per rimorchi posteriori *

*** Tutte le diverse tipologie di ganci per rimorchi sono accessori optional.**

I ganci per rimorchi si trovano nella parte posteriore della macchina e possono avere portate diverse a seconda della richiesta del cliente.

La capacità di traino è limitata per ogni macchina dal peso circolante autorizzato, dallo sforzo di trazione e dallo sforzo verticale del perno di traino. Questi dati sono riportati sul libretto di circolazione.

Prima di movimentare la macchina con il rimorchio assicurarsi del corretto posizionamento della spina di blocco.

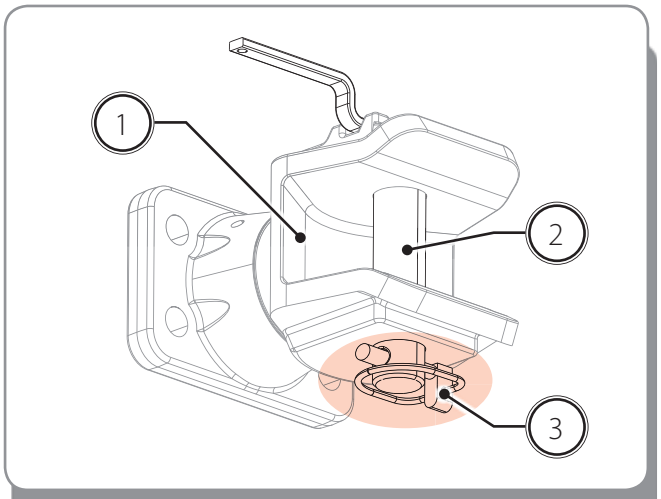
La spina del gancio posteriore "**1**" (Fig. 1-G3900) è correttamente posizionata e bloccata quando questa attraversa entrambe le parti del gancio "**2**" e viene bloccata dalla propria copiglia "**3**".

Fare riferimento al capitolo "Dati tecnici" per conoscere le caratteristiche del gancio per rimorchio installato.

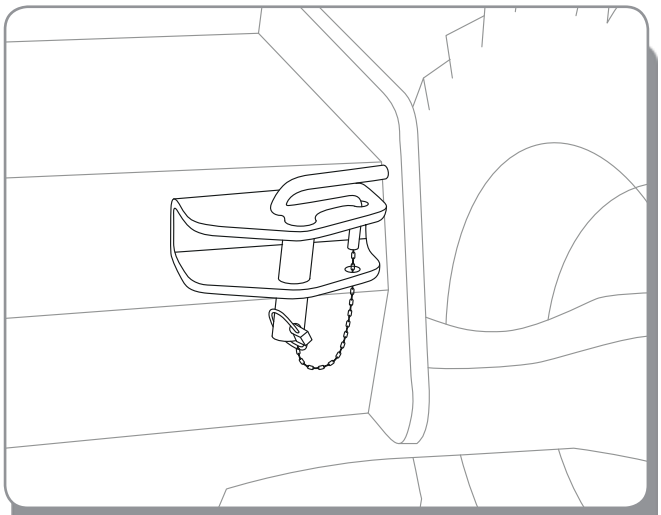
- PERICOLO

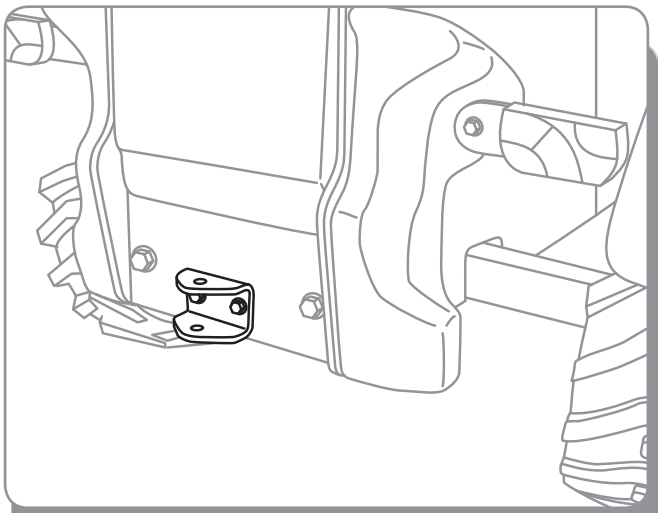
Sulla macchina sono presenti ganci in lamiera (Fig. 2-G3900 e Fig. 3-G3900) per agevolare le operazioni di traino della macchina in caso di emergenza o avaria.

È vietato utilizzare questi ganci per il traino di rimorchi, pericolo di danneggiamento della macchina e del rimorchio in quanto questi ganci hanno portate e resistenza inadeguate per tale scopo.



1-G3900


2-G3900

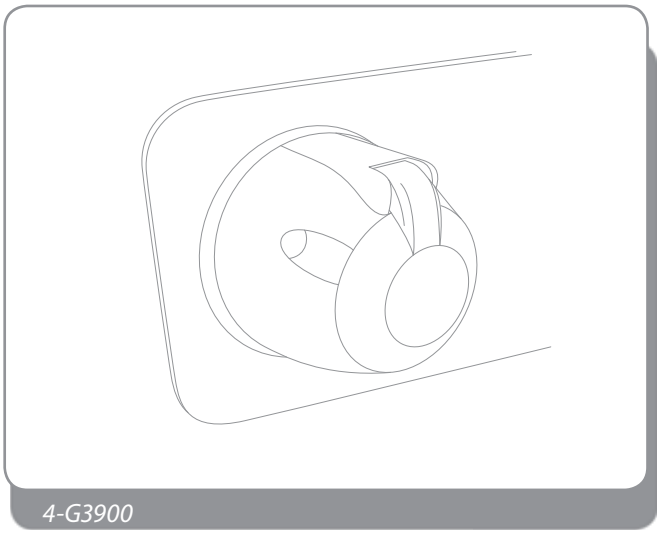

3-G3900

*7.45.1 Presa elettrica rimorchi **

*** La Presa elettrica per rimorchi è un'accessorio optional.**

La Presa elettrica rimorchi (Fig. 4-G3900) consente di collegare l'impianto luci del rimorchio alla macchina.

Collegare il rimorchio alla macchina tramite il Gancio per rimorchi prima di effettuare i collegamenti elettrici.



4-G3900

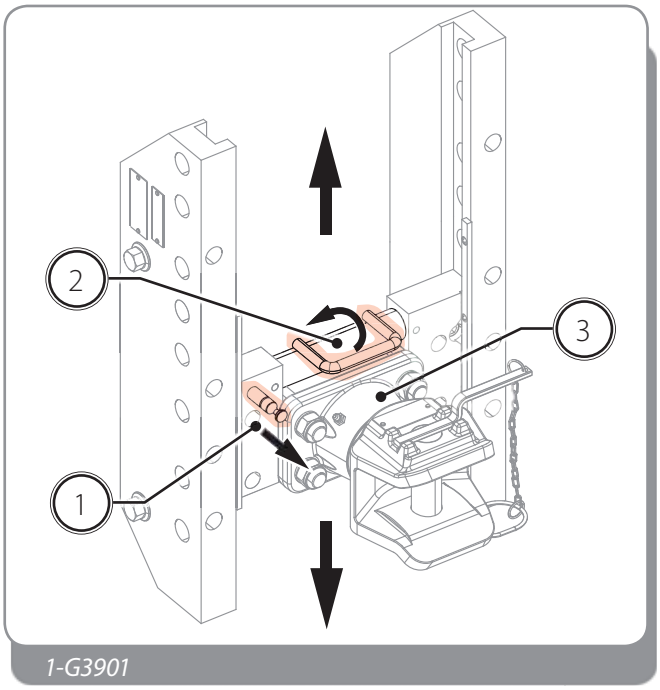
*7.45.2 Regolazione gancio di traino regolabile in altezza **

Il Gancio di traino regolabile in altezza è un'accessorio optional.

Il Gancio di traino regolabile in altezza (Fig. 1-G3901) permette di adattare il gancio di traino a seconda del tipo o alle caratteristiche del rimorchio trainato.

Per regolare l'altezza del gancio:

1. Impugnare il perno "**1**" e tirare verso l'esterno.
2. Mantenere tirato il perno "**1**" e sollevare la maniglia con blocco di sicurezza "**2**"; in queste condizioni il gancio è libero di spostarsi nelle proprie guide.
3. Rilasciare il perno "**1**".
4. Abbassare o sollevare il gancio "**3**" accompagnandolo per mezzo della maniglia "**2**".
5. Raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il perno "**1**".
6. Abbassare la maniglia di sicurezza "**2**" fino al blocco del gancio "**3**" nella posizione desiderata.



1-G3901

- AVVERTENZA

Dalla corretta regolazione del traino dipende la maneggevolezza di guida e la sicurezza di marcia della macchina.

Il gancio di traino posizionato in alto vi aumenta la capacità di tiro ma favorisce anche l'impennamento della macchina. Evitare che il timone del rimorchio assuma una posizione troppo inclinata verso l'alto.

- PERICOLO

Prestare attenzione durante la fase di regolazione dell'altezza del gancio; pericolo di schiacciamento di mani o piedi.

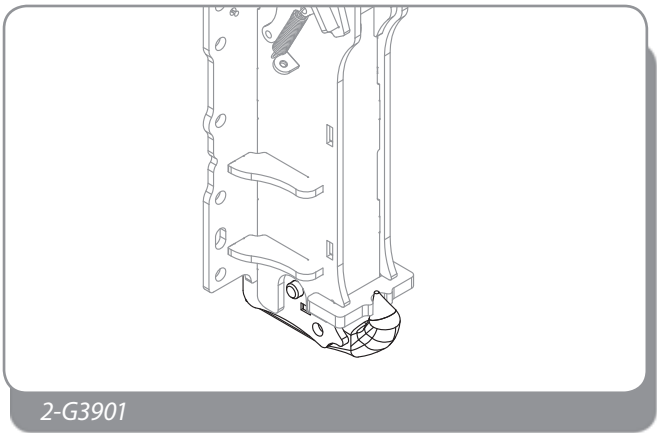
7.45.3 Gancio Pick-up hitch

Il Gancio Pick-up hitch è un'accessorio optional.

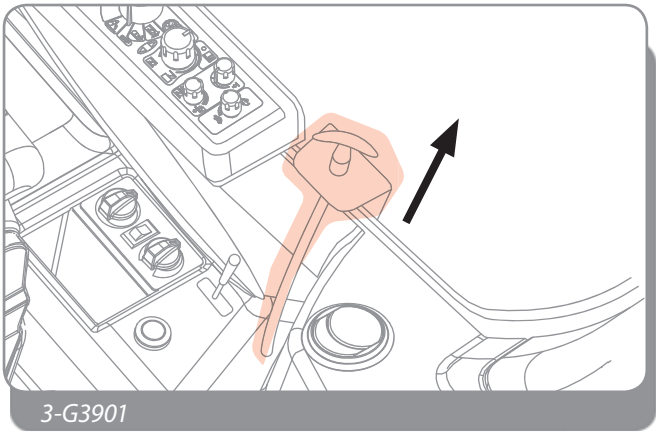
Il gancio Pick-up hitch (Fig. 2-G3901) è posto nella parte posteriore della macchina e permette il collegamento del rimorchio alla macchina direttamente dalla cabina.

Per utilizzare il gancio Pick-up hitch occorre:

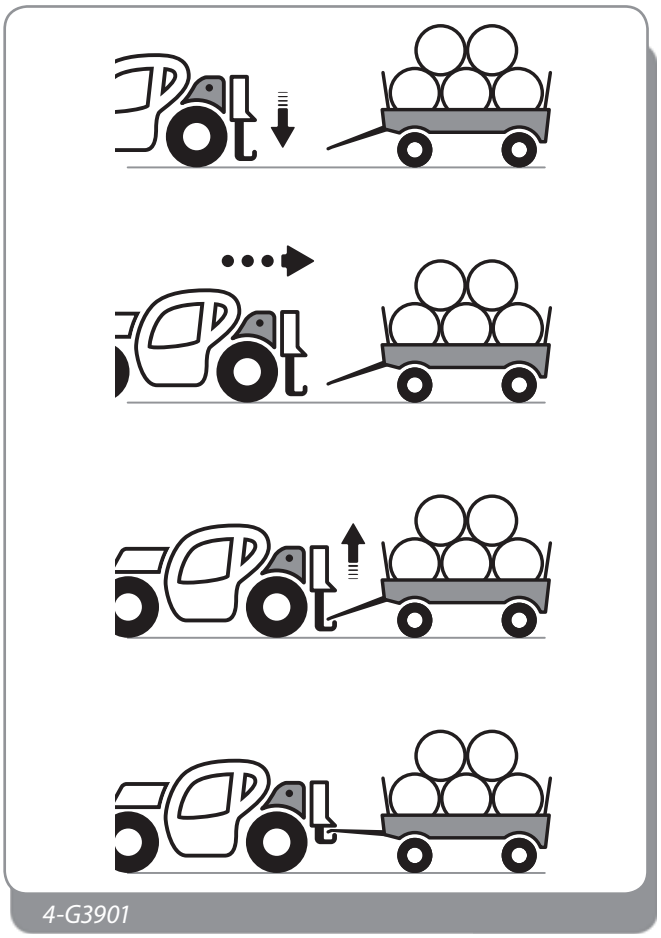
1. Selezionare la presa posteriore alla quale è collegato il gancio Pick-up hitch.
2. Tirare la leva di sgancio di sicurezza posta in cabina (Fig. 3-G3901 - la posizione della leva può variare in base al modello della macchina).
3. Muovere il roller dei servizi sul joystick in avanti per fare abbassare il gancio Pick-up hitch.
4. Retrocedere lentamente con la macchina fino a posizionare il gancio Pick-up hitch sotto il timone del rimorchio.
5. Muovere il roller dei servizi sul joystick in dietro per sollevare il gancio Pick-up hitch e agganciare il rimorchio.
6. Sollevare il gancio fino a che non scatta il blocco di sicurezza.
7. Avanzare lentamente per controllare che l'aggancio sia avvenuto correttamente.



2-G3901



3-G3901



4-G3901

8 DESCRIZIONE COMPONENTI

8.1 Pneumatici

ATTENZIONE

Al ricevimento della macchina controllare la pressione dell'aria degli pneumatici.

- Controllare la pressione dei pneumatici periodicamente. La pressione va controllata con pneumatici freddi.
- La pressione dei pneumatici deve essere sempre ai livelli indicati.
- Verificare la misura dei pneumatici montati ed il numero delle tele per la corretta pressione di gonfiaggio.

PERICOLO

Pneumatici che presentano tagli o usura eccessiva devono essere sostituiti immediatamente.

- Verificare ad ogni utilizzo che i fianchi dei pneumatici non siano danneggiati.
- Tenere lontani dai pneumatici, olio, grasso e liquidi corrosivi per evitare il deterioramento della gomma.
- Per ottenere la massima efficienza non utilizzare pneumatici con più dell'80% di usura del battistrada.

ATTENZIONE

Gonfiare o intervenire sui pneumatici può essere pericoloso.

- Ogni qualvolta possibile si deve incaricare del personale specializzato di intervenire o installare i pneumatici.
- In ogni caso, onde evitare lesioni gravi o ferite mortali, attenersi alle precauzioni di sicurezza sotto riportate.
  - Le ruote della macchina sono molto pesanti. Maneggiare con cura e accertarsi che, una volta immagazzinate, non possano cadere e ferire qualcuno.
  - Non tentare mai di riparare un pneumatico su una pubblica strada o autostrada.
  - Accertarsi che il cricco sia posizionato su una superficie solida e pianeggiante.
  - Accertarsi che il cricco abbia una portata adeguata a sollevare la macchina.
  - Usare dei cavalletti a cricco o altri mezzi di bloccaggio adeguati a sostenere la macchina durante la riparazione dei pneumatici.
  - Non mettere nessuna parte del corpo sotto la macchina.
  - Non avviare il motore mentre la macchina è sul cricco.
  - Non colpire mai un pneumatico o un cerchio con un martello.
  - Accertarsi che il cerchio sia pulito, senza ruggine e privo di danni. Non saldare, brasare, riparare in qualsiasi modo o usare un cerchio danneggiato.
  - Non rigonfiare un pneumatico che ha girato completamente, o molto, sgonfio fino a quando non è stato debitamente ispezionato da un tecnico qualificato.
  - Non gonfiare un pneumatico a meno che il cerchio non sia montato sulla macchina o fissato in modo tale da non potersi muovere nel caso in cui il pneumatico o il cerchio si dovessero rompere improvvisamente.
  - Non gonfiare nessun pneumatico oltre la pressione indicata dalla ***DIECI***. Se il tallone non si assesta sul cerchio quando si arriva a questa pressione sgonfiare il pneumatico e lubrificare nuovamente con una soluzione di acqua e sapone, gonfiare di nuovo. Non usare olio o grasso. Un gonfiaggio superiore a quello consentito con talloni non assestati può causare la rottura del tallone stesso o del cerchio con forza esplosiva sufficiente a causare gravi lesioni.
  - Dopo aver rimontato la ruota, serrare i dadi tra ruota e assali. Controllare poi il serraggio dei dadi ogni giorno fino a quando la coppia non si è stabilizzata.

ATTENZIONE

Quando si monta un pneumatico nuovo o riparato, usare un adattatore per la valvola del tipo a molla con manometro a distanza che consenta all'operatore di tenersi ben distante dal pneumatico durante il gonfiaggio. Usare una gabbia di sicurezza.

- DIVIETO

È vietato montare pneumatici gonfiati con schiuma poliuretanica salvo autorizzazione del costruttore.

8.1.1 Serraggio dadi ruote

Serrare i dadi alle scadenze prescritte nella tabella di manutenzione.

Utilizzare la relativa tabella per conoscere la corretta coppia di serraggio.

Serrare sempre i dadi in posizione contrapposte, non consecutivamente.

Dopo aver rimontato la ruota, serrare i dadi tra ruota e assali. Controllare poi il serraggio dei dadi ogni giorno fino a quando la coppia non si è stabilizzata.

ATTENZIONE

Il numero delle colonnette dell'assale deve corrispondere al numero dei dadi serrati. Devono quindi essere montati tutti i dadi in ogni ruota in caso contrario la macchina non può operare.

Nel caso di sostituzione della ruota la macchina o il lato sollevato possono essere appoggiati a terra solamente con ruote montate e correttamente serrate.

ATTENZIONE

Il serraggio dei dadi deve essere effettuato prima con macchina, o parte di questa, sollevata da terra poi con macchina appoggiata a terra.

Utilizzare solo dadi originali ***DIECI*** per il serraggio delle ruote. In caso di smarrimento anche di un solo dado contattare il centro assistenza ***DIECI***.

8.1.2 Pneumatici con riempimento in uretano

Il riempimento in uretano dei pneumatici è un allestimento optional.

ATTENZIONE

La velocità massima consentita con i pneumatici riempiti con uretano è di 20 km/h (12,4 mph).

- DIVIETO

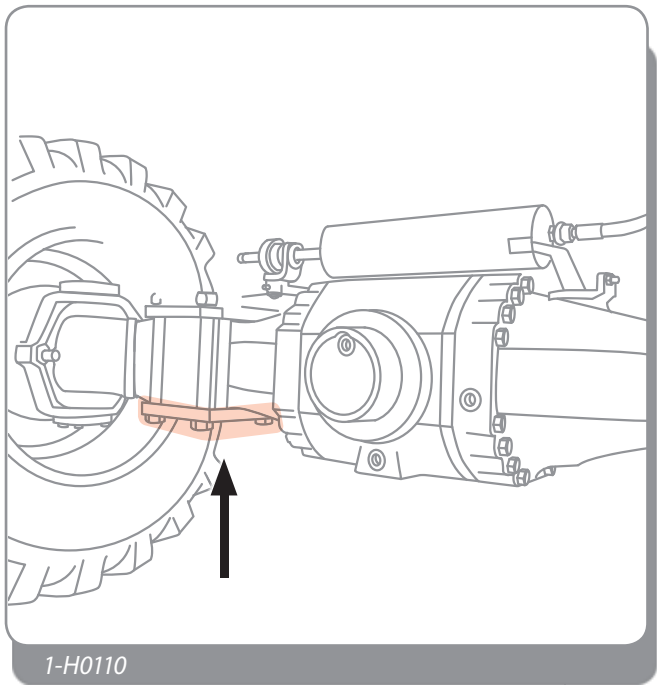
Con i pneumatici riempiti con uretano è vietata la circolazione stradale.

	Misura pneumatici	Caratteristiche	Marca	Pressione di gonfiaggio (Bar)	Misura cerchi	Disegno	Carico massimo ammesso per ruota (Kg)	Alla velocità massima (Km/h)	Raggio indice (mm)	Circonferenza di rotolamento (mm)	Velocità Max Versione Lenta (Km/h)	Velocità Max Versione Veloce (Km/h)
Tipo 186												
Standard	405/70-24 (16/70-24)	14 PR	MITAS	4,00	13.00 x 24	MPT-01 TL	3885	40	-	3465	-	35,84
Alternativa	17.5 LR 24	150 A8	-	3,00	13.00 x 24	-	3350	40	-	3770	-	39,00
Alternativa	405/70-24 (16/40-24)	14 PR - 152B	BKT	4,50	13.00 x 24	MP 600 TL	3905	40	-	3465	-	35,84
Alternativa	18-22.5 (445/65-22.5)	16 PR	BKT	4,50	14.00 x 22.5	MP 590 TL	4875	40	-	3393	-	35,10
Alternativa	18 R 22.5 (445/65 R22.5)	169F	MITAS	8,00	14.00 x 22.5	AR-01 TL	6670	40	-	3484	-	36,04
Trattrice / Tipo 186												
Standard	405/70-24 (16/70-24)	14 PR	MITAS	4,00	13.00 x 24	MPT-01 TL	3885	40	-	3465	-	35,84
Alternativa	17.5 LR 24	150 A8	-	3,00	13.00 x 24	-	3350	40	-	3770	-	39,00
Alternativa	405/70-24 (16/70-24)	14 PR - 152B	BKT	4,50	13.00 x 24	MP 600 TL	3905	40	-	3465	-	35,84
Alternativa	18-22.5 (445/65-22.5)	16 PR	MITAS	4,50	14.00 x 22.5	MPT-06 TL	4850	40	-	3480	-	36,00
Alternativa	18 R 22.5 (445/65 R22.5)	161B	-	7,5	14.00 x 22.5	-	4625	50	-	3484	-	36,04

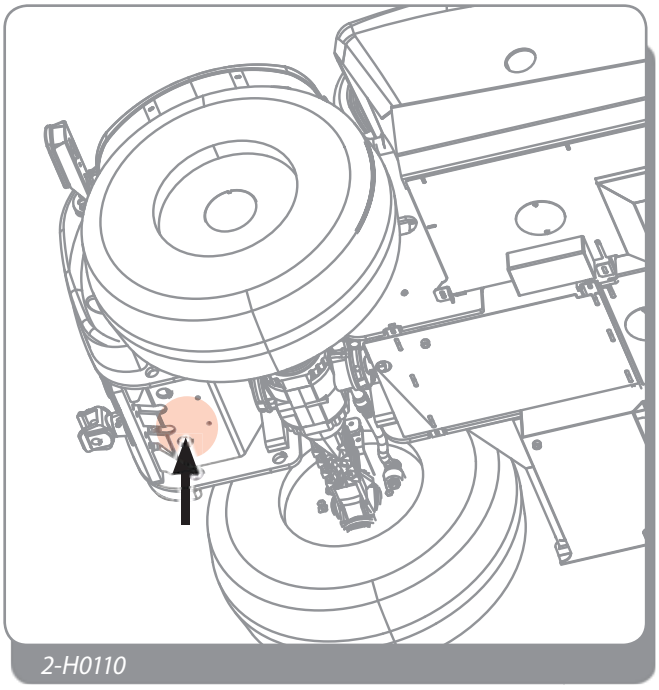
8.1.4 *Sostituzione di una ruota*

Per effettuare la sostituzione di una ruota eseguire le seguenti operazioni:

- Se possibile fermare la macchina su terreno piano e consistente.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Arrestare il motore.
- Inserire le luci di emergenza.
- Applicare i cunei sotto le ruote opposte a quella da sostituire per bloccare la macchina nelle due direzioni.
- Allentare i bulloni della ruota da sostituire.
- Collocare il cric:
  - Per sostituire una ruota anteriore: sotto il braccio dell'assale, il più vicino possibile alla ruota (Fig. 1-H0110).
  - Per sostituire una ruota posteriore: sotto la parte centrale posteriore del telaio (Fig. 2-H0110).
- Sollevare la ruota fino a staccarla dal suolo, posizionare il sostegno di sicurezza sotto l'assale.
- Svitare completamente i bulloni delle ruote e rimuoverli.
- Estrarre la ruota con movimenti rotatori di "spingi e tira".
- Inserire la ruota nuova sul mozzo.
- Avvitare manualmente i bulloni, se necessario lubrificarli con grasso. Serrare a fondo i bulloni con una chiave dinamometrica.
- Rimuovere il sostegno di sicurezza ed abbassare l'elevatore telescopico con il cric.
- Serrare nuovamente a fondo con una chiave dinamometrica i bulloni della ruota.



1-H0110



2-H0110

8.2 Carburante

Prima di maneggiare il carburante e di riempire il serbatoio, osservare le seguenti norme:



- DIVIETO

Non aggiungere mai al gasolio, carburanti diversi tipo: benzina, alcool.



- DIVIETO

È proibito far rifornimento con il motore acceso

- Pulire la zona del tappo di rifornimento. Riempire il serbatoio del carburante alla fine di ciascuna giornata per ridurre la condensazione durante il periodo di sosta.
- Acqua e sedimenti devono essere tolti prima che arrivino al motore.
- Non usare antigelo per togliere l'acqua dal gasolio.
- Non affidarsi al filtro per togliere l'acqua dal gasolio.
- Non lasciare mai il serbatoio senza tappo e chiudere sempre a chiave. Se si dovesse perdere il tappo originale, sostituire con uno originale. Un tappo qualunque potrebbe non essere adatto.
- Quando si riempie il serbatoio tenere sotto controllo l'erogatore.




- DIVIETO DI FUMO E FIAMME LIBERE

È vietato fumare durante le operazioni di rifornimento.

- Non ispezionare il serbatoio con una fiamma.
- Non riempire completamente il serbatoio. Lasciare spazio per l'espansione e pulire immediatamente eventuali versamenti.
- Prima di effettuare saldature al serbatoio o a componenti a stretto contatto verificare l'assenza di carburante in esso.
- Nel caso di perdite di carburante dovute a rotture bloccare la fuoriuscita nel più breve tempo possibile e contattare l'assistenza DIECI.



- PERICOLO VAPORI NOCIVI

Inalare per il minor tempo possibile i vapori di gasolio in quanto cancerogeni e pericolosi per la salute

8.2.1 Caratteristiche del carburante raccomandato

Per ottenere un buon rendimento, usare un carburante di buona qualità. Si riportano di seguito le caratteristiche del carburante raccomandato.

Numero di cetano

- Numero di cetano 45 minimo.

Il numero di cetano indica la capacità di accensione.

Un carburante con un numero di cetano più basso può causare problemi di avviamento a freddo e influenzare la combustione.

Viscosità

- Viscosità 2/4,5 centistokes a 40°C.

La viscosità è la resistenza a scorrere; le prestazioni del motore possono essere compromesse se il valore è fuori dai limiti.

Densità

- Densità 0,8201860 kg/litri a 15°C.

Una densità più bassa riduce la potenza del motore, una più alta aumenta la potenza del motore e la fumosità dallo scarico.

Zolfo

- Zolfo 0,20% in peso, massimo.

Un alto contenuto di zolfo causa l'usura del motore e inquinamento.

Distillazione

- Distillazione 85% a 350°C.

La distillazione è un'indicazione della miscela di differenti idrocarburi nel carburante. Un alto rapporto di idrocarburi leggeri può influenzare le caratteristiche di combustione.

Carburanti per basse temperature

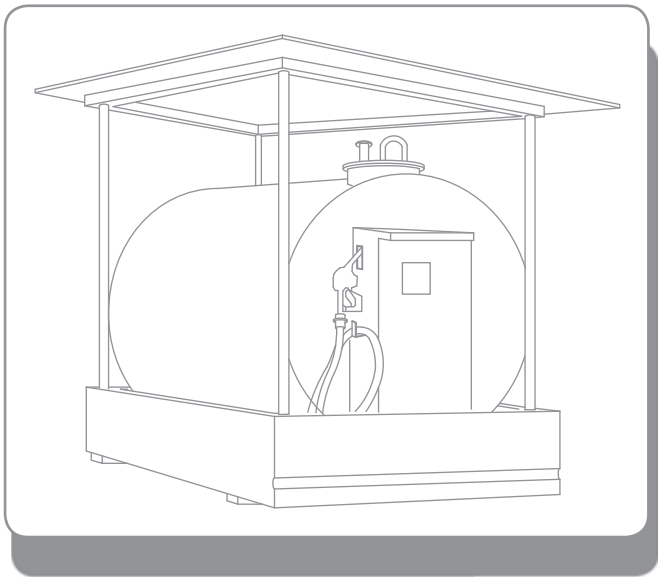
Se il motore funziona a temperature inferiori a 0°C possono essere usati speciali carburanti invernali. Questi carburanti hanno una viscosità più bassa e limitano la formazione di paraffina nel carburante. La formazione di paraffina arresta il passaggio di carburante nel filtro.

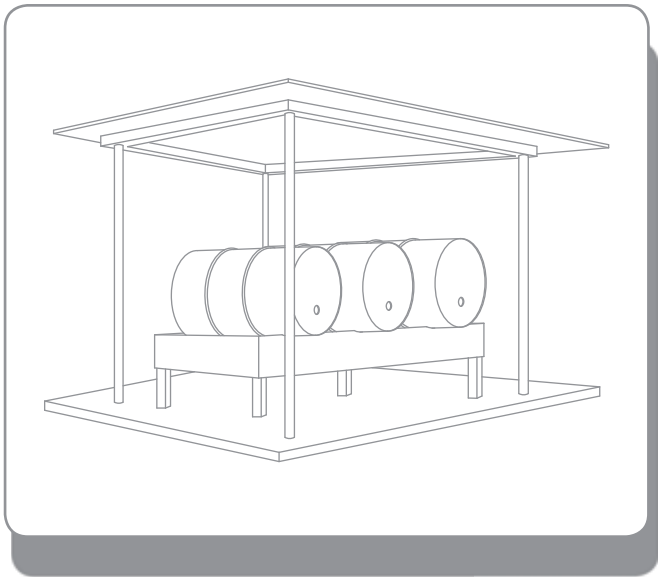
8.2.2 Pulizia e immagazzinamento carburante

È essenziale mantenere pulito il carburante.

I consigli qui forniti contribuiscono a mantenere inalterate le sue qualità.

- Non usare mai recipienti zincati.
- Non pulire mai l'interno dei contenitori o i componenti dell'impianto di alimentazione con panni che lasciano sedimenti.
- La capacità della cisterna (figura a fianco) dev'essere tale che gli intervalli tra un rifornimento e l'altro non siano troppo lunghi. Una capacità di 3000 litri è sufficiente per una azienda di dimensioni medie.
- La cisterna di stoccaggio deve essere al coperto e appoggiata su un supporto abbastanza alto in modo da permettere il rifornimento a gravità della macchina; al di sotto di essa deve essere posizionata una vasca per la raccolta,in caso di fuoriuscita, del carburante. Deve inoltre essere dotata di passo d'uomo che permetta l'accesso per la pulizia.
- Il rubinetto di mandata deve essere superiore al fondo in modo da trattenere la sedimentazione; deve inoltre essere dotato di filtro asportabile. La cisterna deve avere un'inclinazione di 40 mm per metro in direzione del tappo di scarico della sedimentazione.
- I fusti di carburante (figura a fianco) devono essere immagazzinati al riparo per evitare infiltrazione d'acqua. Devono inoltre essere leggermente inclinati, per permettere eventualmente all'acqua di scorrere dal labbro superiore. I fusti di carburante non devono essere tenuti in deposito troppo a lungo prima dell'impiego.
- I fusti tenuti all'aperto devono avere il tappo avvitato saldamente per evitare infiltrazioni d'acqua.
- Dopo il rifornimento di carburante alle cisterne di stoccaggio o dei barili si consiglia di far riposare il combustibile per almeno due ore per permettere la sedimentazione di acqua e impurità prima di un eventuale prelievo.

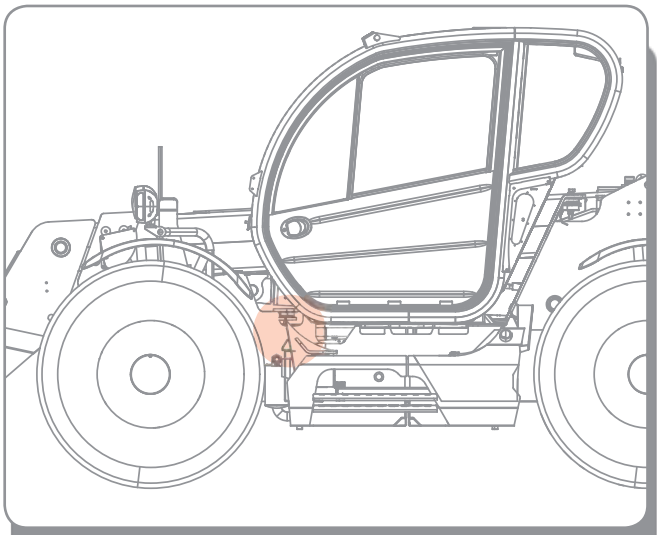




8.2.3 *Rifornimento carburante*

Per effettuare il rifornimento del carburante (Fig. 1-H02-10) occorre:

- Parcheggiare la macchina e spegnere il motore
- Portarsi sul retro della macchina e aprire il bocchettone per accedere al tappo di rifornimento del carburante
- Aprire il tappo del carburante
- Effettuare il rifornimento
- Chiudere il tappo del carburante
- Chiudere il bocchettone

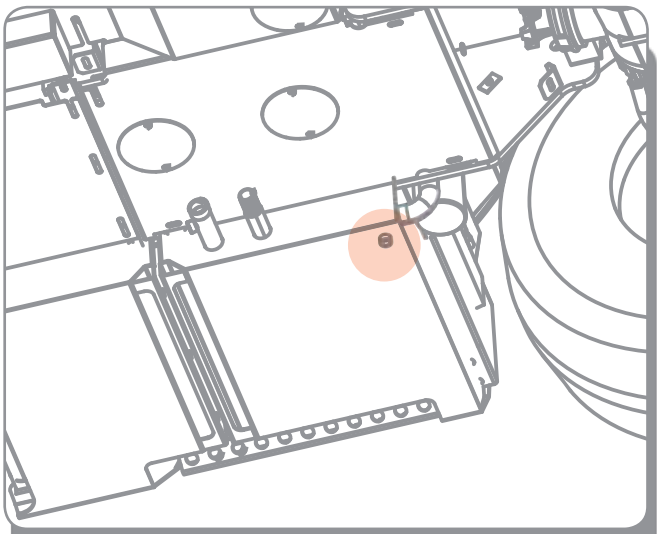


1-H02-10

8.2.4 *Serbatoio carburante: Pulizia*

Con la macchina in posizione di manutenzione:

- Sistemare un contenitore adeguato sotto al serbatoio
- Togliere il tappo da sotto il serbatoio (Fig. 2-H02-10) e scaricare il carburante per eliminare le impurità presenti nel serbatoio.
- Rimontare il tappo e riempire con carburante pulito.



2-H02-10

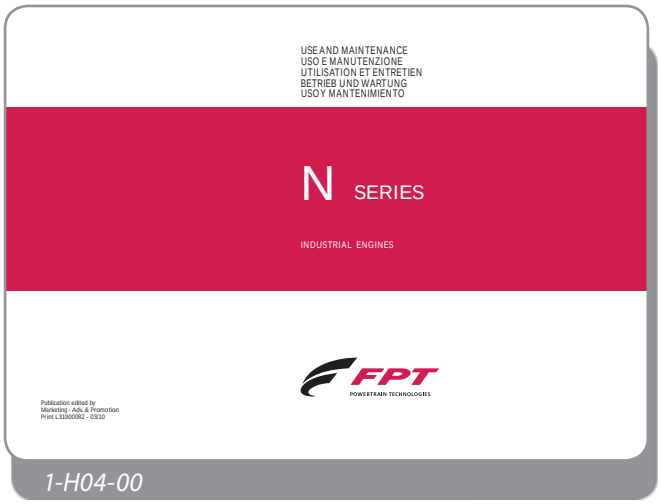
8.3 Motore

ATTENZIONE

Il manuale di uso e manutenzione del motore FPT è parte integrante della documentazione fornita a corredo della macchina

Consultare il manuale del motore o rivolgersi ad un'officina autorizzata per le operazioni di manutenzione.

Si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute nel manuale di istruzioni e di osservarle: si eviteranno in tal modo incidenti, si godrà della garanzia del costruttore e si avrà sempre a disposizione un motore efficiente e pronto all'impiego.



8.4 Scaldiglia acqua *

*** La Scaldiglia acqua è un'accessorio optional.**

La Scaldiglia acqua è collegata ad una propria centralina ed è utilizzata per agevolare l'accensione del motore nel periodo invernale o in caso di climi freddi.

La scaldiglia acqua è posta nella parte posteriore del cofano.

Per utilizzare la Scaldiglia acqua occorre:

1. Assicurarsi che la macchina sia spenta.
2. Inserire la prolunga nella presa posta nella parte posteriore del cofano.
3. Inserire la prolunga nella presa di corrente.
4. Attendere che l'acqua si sia adeguatamente scaldata.
5. Rimuovere la prolunga scaldiglia dalla presa di corrente e dalla presa sul cofano.

Controllare il buono stato del cavo di alimentazione prima della messa in funzione del dispositivo.

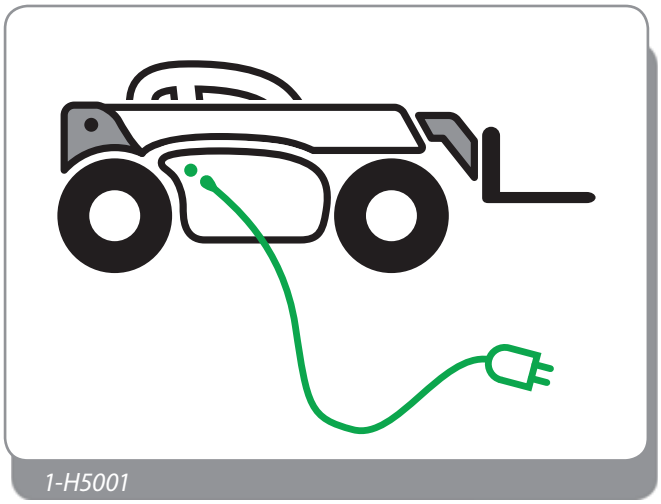
- PERICOLO

Non utilizzare la scaldiglia acqua a motore acceso o con macchina in movimento.

- ATTENZIONE

Rimuovere i collegamenti di alimentazione della scaldiglia prima di accendere e movimentare la macchina.

In caso di malfunzionamento contattare il centro assistenza *DIECI*.



1-H5001

8.5 Batteria



- PERICOLO ESPLOSIONE BATTERIA

Per evitare il rischio di esplosione delle batterie:

- Tenere lontano dalla parte superiore di queste scintille, fiamme libere, sigarette, in quanto i gas che questa può produrre sono altamente infiammabili.
- Non ricaricare batterie danneggiate.
- Non caricare una batteria calda.



- PERICOLO SOSTANZE NOCIVE

Le batterie contengono sostanze altamente inquinanti che non devono essere disperse nell'ambiente.

Le batterie scariche, vecchie, danneggiate etc. Devono essere opportunamente smaltite.



- PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE

La batteria contiene elettrolito di acido solforico che è una sostanza corrosiva e deve essere trattata con molta cautela perché può causare avvelenamento e gravi bruciature.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Evitare il contatto con pelle ed occhi.



- ATTENZIONE

Indossare indumenti protettivi, guanti e occhiali antinfortunistici. In caso di contatto con occhi e pelle, sciacquare immediatamente con molta acqua e rivolgersi a un medico. Se ingerito, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Non capovolgere o inclinare la batteria: possibile fuoriuscita di acido.
- Caricare la batteria in un locale ben ventilato e scollegare sempre la corrente prima di staccare i morsetti.
- Per controllare lo stato di carica usare sempre un voltometro o un densimetro. Se è necessario verificare il livello dell'elettrolito usare una torcia, mai una fiamma libera.
- Non controllare mai la carica della batteria ponendo un oggetto metallico tra i morsetti.
- Non generare scintille con i morsetti dei cavi durante la carica della batteria o l'avviamento del motore della macchina con una batteria ausiliaria.
- Controllare che tappi o coperchi di sfiato siano montati in modo corretto e siano ben saldi.
- Pulire la parte superiore della batteria, controllare che i morsetti siano ben saldi e ricoprirli con un sottile strato di vaselina.
- In caso di batteria congelata questa va riposta in luogo caldo per il disgelo. Non utilizzarla e non ricaricarla: pericolo di esplosione.
- In condizioni ordinarie la batteria viene mantenuta carica dall'alternatore della macchina. Nel caso questa si scaricasse completamente a causa di inutilizzo prolungato o perchè alla fine della propria vita l'alternatore non possiede la capacità di "rigenerarla". La batteria deve essere sostituita e ricaricata mediante apposito strumento caricabatterie.



- ATTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina, togliere alimentazione al circuito elettrico della macchina azionando lo Staccabatteria.

8.5.1 Batterie a bassa manutenzione

Le batterie a bassa manutenzione sono state studiate per evitare interventi di manutenzione nell'uso ordinario e consueto della batteria. Nel caso di scarica controllare il livello dell'elettrolito. Per le specifiche tecniche rivolgersi al fornitore o alla casa costruttrice.

8.5.2 Batterie a manutenzione "zero"

Sono batterie che non permettono interventi di manutenzione.

Una volta raggiunta la scarica la batteria va sostituita. Per le specifiche tecniche rivolgersi al fornitore o alla casa costruttrice.



- DIVIETO

Non effettuare interventi di manutenzione o di recupero delle batterie a manutenzione "zero".

8.5.3 Batteria: Istruzioni per la ricarica

- Una batteria è completamente carica se a temperatura costante la densità dell'elettrolito e la tensione misurata ai poli non aumenta entro 2 ore.
- Ogni ricarica sarà buona quanto buone sono le condizioni generali della batteria. Questo significa che una vecchia batteria,dopo la ricarica, non riuscirà a riottenere la stessa vita ed efficienza di una batteria nuova.
- Il metodo più semplice di carica è quello della carica a potenza costante.
- Alla fine della carica la tensione del carica batteria aumenta e crea gassificazione. Si raccomanda di usare semplici carica batteria con controllo di minima corrente e timer di spegnimento.
- Se la batteria presenta un livello di elettrolito basso ripristinarlo fino al minimo livello (appena sopra il limite delle piastre) quindi caricare. Dopo aver terminato la carica riempire fino al livello massimo (per evitare fuoriuscite).
- La sovraccarica deve essere evitata perché:
  - È una perdita di energia che causa la dissociazione dell'acqua.
  - Produce perdita di massa attiva per il deterioramento degli elettrodi
  - Crea pericolo di esplosione.
- Se le batterie solfatate vengono ricaricate senza limitazione di voltaggio, bolliranno e si riscalderanno con rischio di esplosione.
- Per vecchie batterie (nella maggioranza dei casi solfatate) caricare con molta cautela. Anche con 13.8 Volts c'è la possibilità di un aumento della temperatura.

Seguire le seguenti istruzioni per effettuare la ricarica della batteria:

1. Scollegare i cavi della macchina dalla batteria per proteggere l'impianto elettrico della macchina.
2. Posizionare la batteria ad una distanza di sicurezza dalla macchina.
3. Se possibile rimuovere i tappi.
4. Controllare dove possibile il livello dell'elettrolito.
5. Pulire i poli.
6. Assicurarsi che il locale sia sufficientemente ventilato.
7. Limitare la corrente di carica ad un massimo di 1/10 della capacità della batteria (Ah).
8. Collegare la batteria al carica batteria.
9. Collegare il carica batteria alla rete.
10. Accendere il carica batteria.
11. La temperatura della batteria non deve eccedere i 55°C.
12. Dopo aver terminato spegnere il carica batteria.
13. Scollegare il carica batteria dalla corrente di rete.
14. Scollegare la batteria dal carica batteria.
15. Controllare dove possibile il livello dell'elettrolito.
16. Reinserire i tappi.

8.5.4 *Staccabatteria*

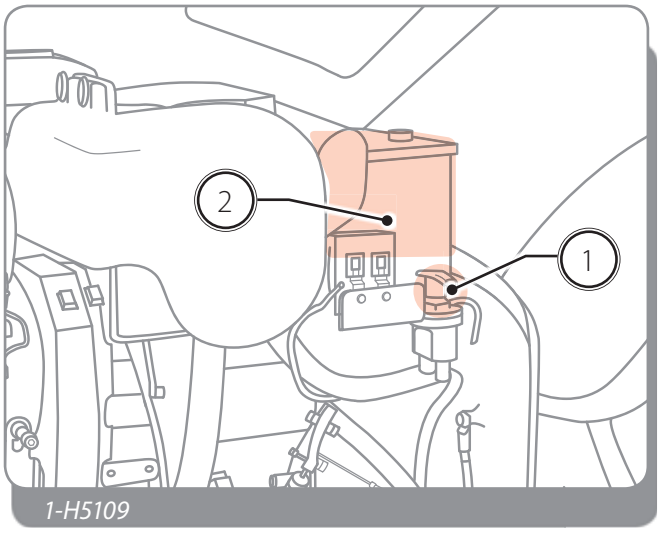
- ATTENZIONE

Usare questo interruttore solo quando il motore è fermo.

Lo Staccabatteria "**1**" (Fig. 1-H5109) permette all'operatore di isolare la batteria dal circuito elettrico in caso di emergenza o durante le operazioni di manutenzione.

Per isolare la batteria occorre:

1. Spegnere il motore.
2. Portare la chiave di avviamento in posizione "**0**".
3. Aprire il cofano motore.
4. Ruotare lo Staccabatteria in senso antiorario, portandolo in posizione spento.



1-H5109

8.5.5 *Batteria: sostituzione*

La macchina è dotata di una batteria posta nella parte anteriore del vano motore della macchina "**2**" (Fig. 1-H5109).

Prima di rimuovere la batteria scollegare la stessa dal circuito elettrico tramite l'apposito Staccabatteria, seguendo le indicazioni riportate nel capitolo relativo.

Per rimuovere la batteria:

1. Posizionare la macchina in posizione di manutenzione come indicato nel capitolo "Predisporre la macchina per la manutenzione".
2. Per accedere alla batteria occorre aprire il cofano motore.
3. Scollegare il cavo NEGATIVO (nero) dalla batteria.
4. Scollegare il cavo POSITIVO (rosso) dalla batteria.
5. Togliere la batteria dalla macchina.
6. Posizionare la nuova batteria.
7. Collegare il cavo POSITIVO (rosso) dalla batteria.
8. Collegare il cavo NEGATIVO (nero) dalla batteria.
9. Riattivare lo Staccabatteria.
10. Chiudere il cofano motore.

8.6 Illuminazione

L'illuminazione della macchina deve sempre essere efficiente e perfettamente funzionante. Il suo funzionamento deve essere verificato ogni giorno. In caso di danneggiamento del corpo illuminante sostituire immediatamente la parte danneggiata. Sostituire immediatamente una lampadina bruciata.

Fare riferimento al capitolo "Manutenzione" prima di effettuare regolazioni o interventi di manutenzione.

- AVVERTENZA

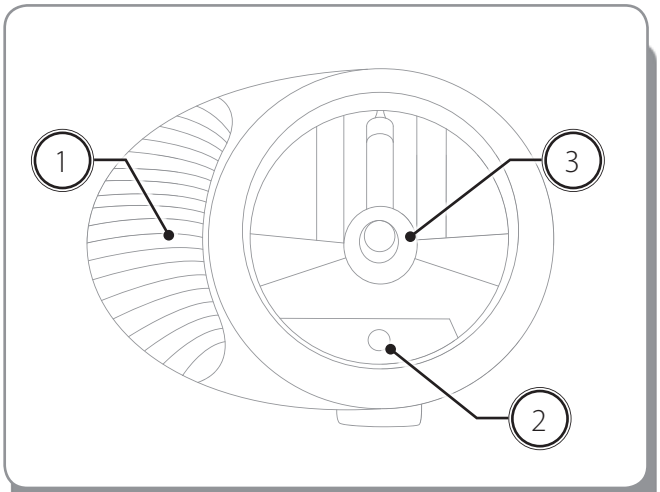
Le lampadine sono molto fragili. Maneggiare con cura.

Le lampadine anabbaglianti non devono essere maneggiate a mani nude.

8.6.1 Faro anteriore

Nel faro anteriore (Fig. 1-H5301) è composto da:

	Descrizione	Tipo
1	Indicatore di direzione	21 W
2	Luce di posizione anteriore	4 W
3	Luce anabbagliante/abbagliante	60/55 W H4



1-H5301

Per accedere alle lampadine:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Agire sullo staccabatteria per interrompere l'alimentazione all'impianto elettrico.
3. Rimuovere il connettore di alimentazione del faro nella parte posteriore.
4. Rimuovere la parte anteriore del faro svitando le proprie viti collocate nella calotta posteriore.

Per richiudere il faro agire in modo inverso facendo attenzione al corretto posizionamento della guarnizione di tenuta.

Sostituzione lampadina indicatore di direzione

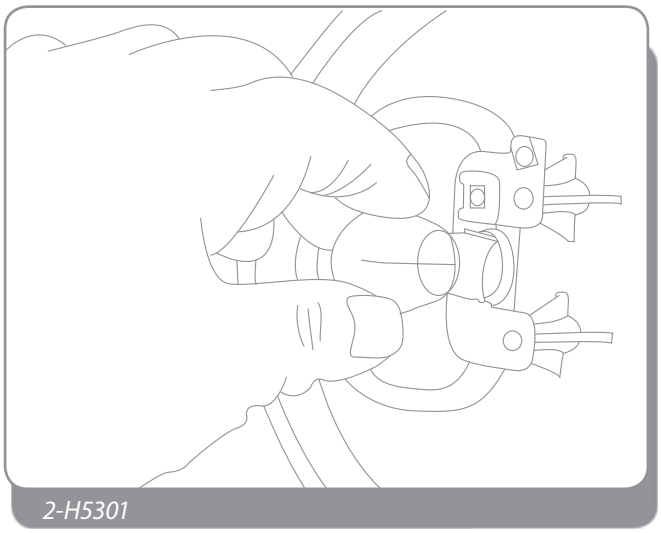
- Premere la parte superiore della lampadina (Fig. 2-H5301).
- Ruotare la lampadina, mantenendola premuta, per liberarla dal blocco.
- Eseguire le medesime operazioni per inserire la nuova lampadina.

Sostituzione lampadina luce di posizione

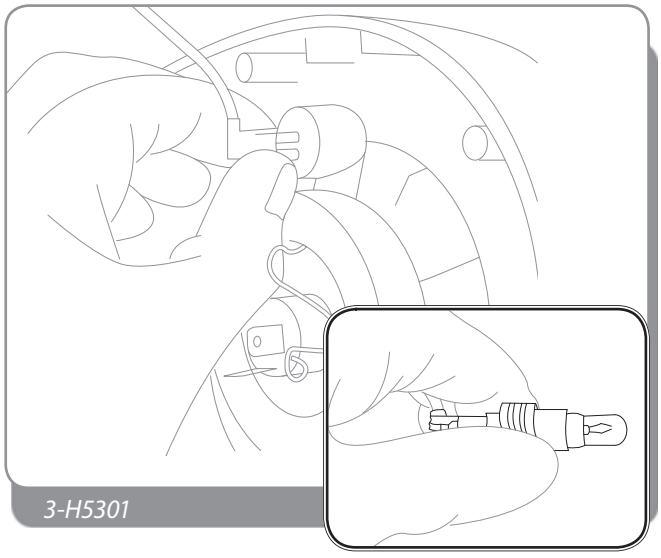
- Afferrare la parte posteriore ove sono collocati i collegamenti elettrici (Fig. 3-H5301).
- Ruotare e tirare la parte posteriore verso di se.
- Estratto il supporto, premere la parte superiore della lampadina.
- Ruotare la lampadina, mantenendola premuta, per liberarla dal blocco.
- Eseguire le medesime operazioni per inserire la nuova lampadina. Reinserire il supporto all'interno della propria sede.

Sostituzione lampadina anabbagliante/abbagliante

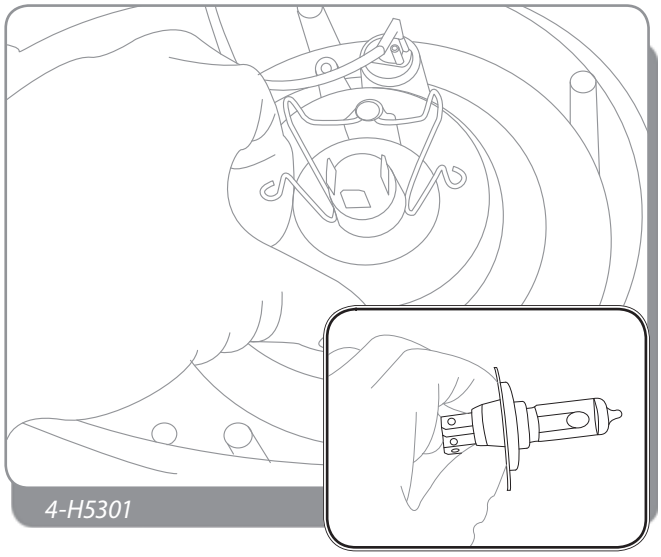
- Rimuovere il connettore elettrico tirandolo verso di se.
- Sollevare le linguette di blocco (Fig. 4-H5301) spostandole lateralmente per liberare la lampadina.
- Sostituita la lampadina, procedere in modo inverso per bloccarla e ricollegarla. Rispettare gli incastri della lampada per un corretto inserimento.



2-H5301



3-H5301

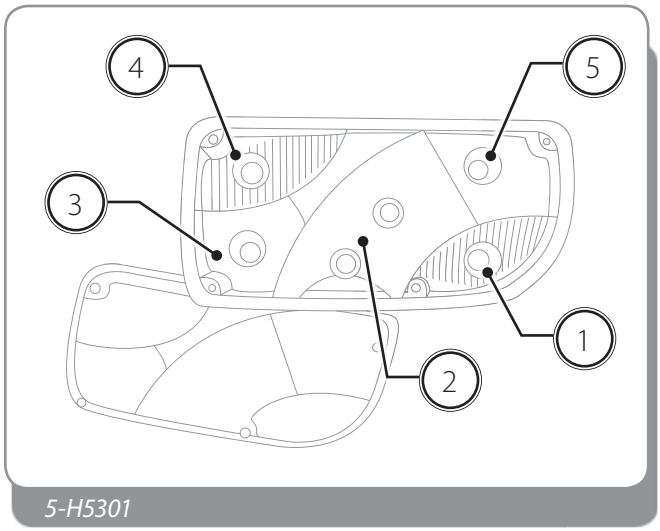


4-H5301

8.6.2 Faro posteriore

Nel faro anteriore (Fig. 5-H5301) è composto da:

	Descrizione	Tipo
1	Luce di retromarcia	21 W
2	Luce di posizione posteriore	5 W
3	Luce di Stop	21 W
4	Indicatore di direzione	21 W
5	Retronebbia	21 W



5-H5301

Per accedere alle lampadine:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Agire sullo staccabatteria per interrompere l'alimentazione all'impianto elettrico.
3. Rimuovere il connettore di alimentazione del faro nella parte posteriore.
4. Rimuovere la parte anteriore del faro svitando le proprie viti collocate nella calotta.

Per richiudere il faro agire in modo inverso facendo attenzione al corretto posizionamento della guarnizione di tenuta.

Sostituzione delle lampadine faro posteriore.

- Premere la parte superiore della lampadina.
- Ruotare la lampadina, mantenendola premuta, per liberarla dal blocco.
- Eseguire le medesime operazioni in senso inverso per inserire la nuova lampadina.

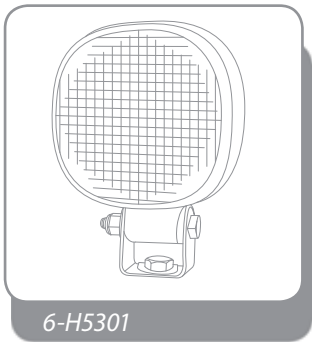
8.6.3 *Faro di lavoro **

*** Il faro di lavoro è un'accessorio optional.**

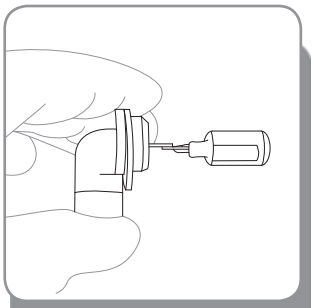
Sostituzione lampadine faro di lavoro

Per accedere alle lampadine:

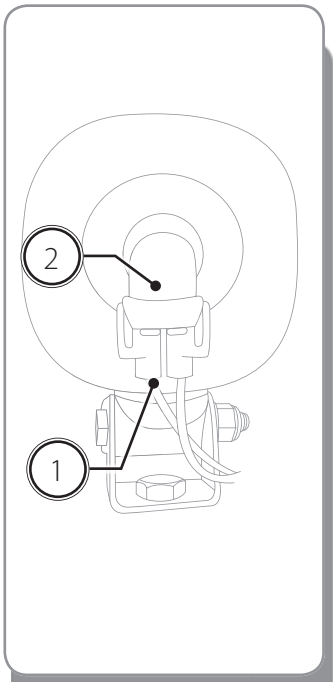
1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Agire sullo staccabatteria per interrompere l'alimentazione all'impianto elettrico.
3. Rimuovere il connettore di alimentazione del faro nella parte posteriore (Fig. 8-H5301, pos.1).
4. Premere la presa del connettore sul faro (Fig. 8-H5301, pos.2).
5. Ruotare la presa, mantenendola premuta, per liberarla dal blocco.
6. Eseguire le medesime operazioni in senso inverso per inserire la nuova lampadina.



6-H5301



7-H5301



8-H5301

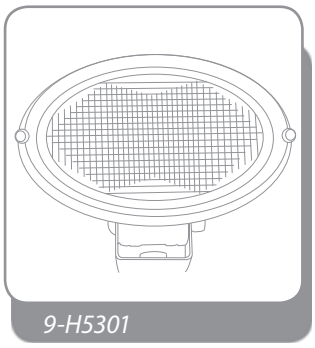
8.6.4 *Faro di lavoro doppio riflettore **

*** Il faro di lavoro è un'accessorio optional.**

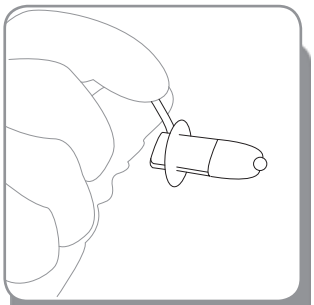
Sostituzione lampadine

Per accedere alle lampadine:

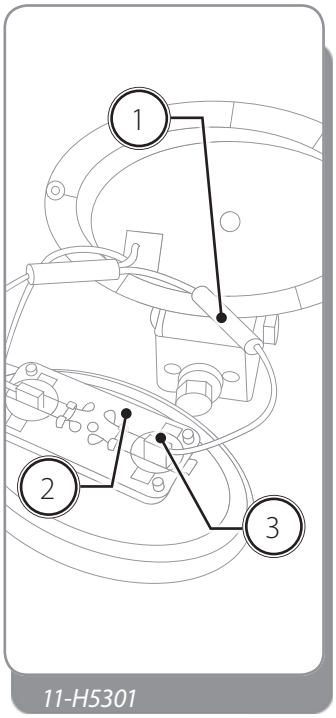
1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Agire sullo staccabatteria per interrompere l'alimentazione all'impianto elettrico.
3. Rimuovere le viti nella parte anteriore del faro.
4. Rimuovere i connettori di alimentazione delle lampadine (Fig. 11-H5301, pos.1).
5. Agire sulle linguette di blocco, portandole verso l'interno, per liberarle (Fig. 11-H5301, pos.2).
6. Eseguire le medesime operazioni in senso inverso per inserire la nuova lampadina. Rispettare gli incastri (Fig. 11-H5301, pos.3) per un corretto inserimento.



9-H5301



10-H5301



11-H5301

8.7 Frenatura rimorchi *

Tutti le diverse tipologie di frenatura rimorchi sono accessori optional.

La spia "**1**" (Fig. 1-G3430) indica una avaria o bassa pressione nel circuito frenante del rimorchio.

La massima pressione dell'impianto pneumatico è di **750 MPa** (108780 psi).

- PERICOLO

Non movimentare la macchina fino allo spegnimento della spia, in quanto il rimorchio potrebbe non frenare in modo regolare.

Collegare il rimorchio al gancio di traino della macchine, e successivamente effettuare i collegamenti dell'impianto frenante del rimorchio.

Regolare il Distributore di regolazione frenatura (Fig. 4-G3900) a seconda del tipo di rimorchio e carico trasportato. Il Distributore di regolazione frenatura si trova nel retro della macchina.

- Ruotare la ghiera "**1**" verso il segno "**+**" per anticipare la frenata del rimorchio.
- Ruotare la ghiera "**1**" verso il segno "**-**" per ritardare la frenata del rimorchio.

Esistono diversi tipologie di frenatura rimorchio:

8.7.1 Frenatura pneumatica tipo CEE

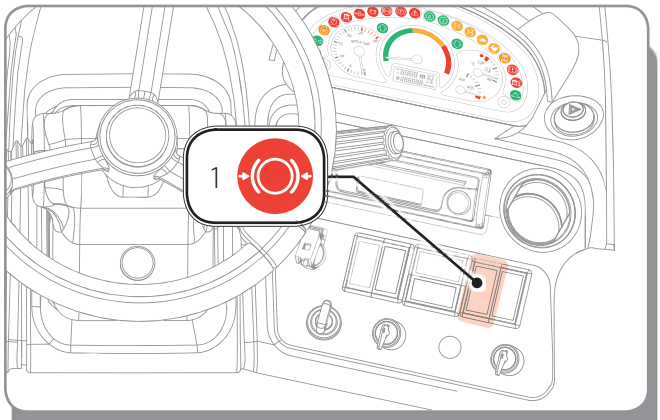
La frenatura pneumatica di tipo CEE prevede due innesti (Fig. 2-G3900 e T1-H5400 - Tabella frenatura pneumatica CEE):

T1-H5400 - Tabella frenatura pneumatica CEE

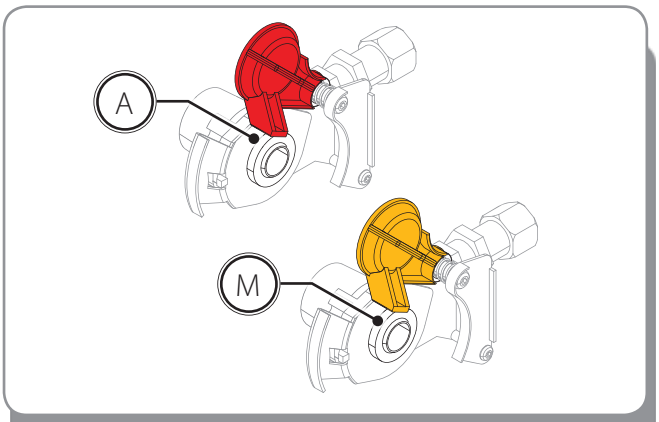
Condizione	Giallo (M)	Rosso (A)
Operatore seduto con macchina in moto	No aria	Si aria
Macchina in moto senza operatore	No aria	No aria
Operatore seduto con macchina in moto e freno di stazionamento inserito	No aria	No aria
Operatore seduto con macchina in moto e freno a pedale premuto	Si aria	Si aria

8.7.2 Frenatura pneumatica tipo CUNA NC 144-04

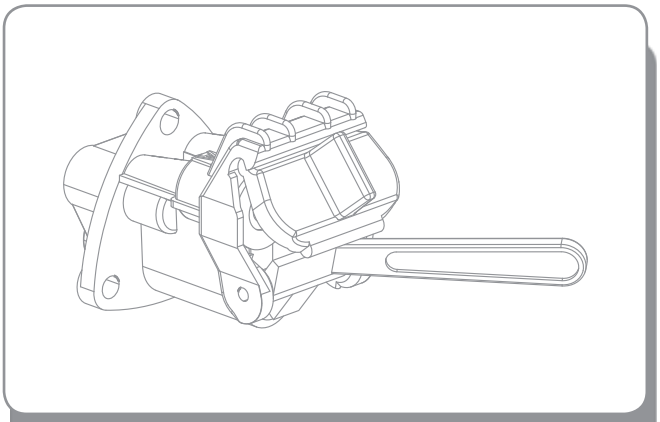
La frenatura pneumatica di tipo CUNA un singolo innesto in alluminio (Fig. 3-G3900).



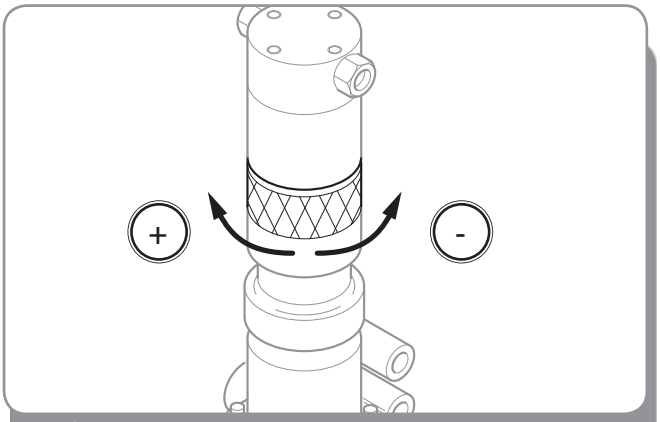
1-G3430



2-G3900



3-G3900

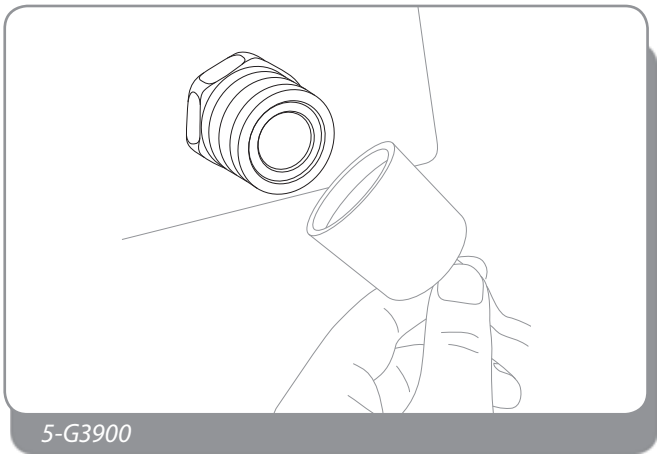


4-G3900

8.7.3 *Frenatura idraulica tipo CEE*

La frenatura rimorchio agisce in modo proporzionale alla pressione esercitata sul pedale del freno della macchina.

Connettere l'impianto idraulico frenante del rimorchio a quello della macchina attraverso la presa idraulica (Fig. 5-G3900). Se non utilizzata la presa deve essere opportunamente protetta a mezzo del proprio cappuccio.



5-G3900

8.7.4 *Frenatura idraulica tipo CUNA NC 344-05*

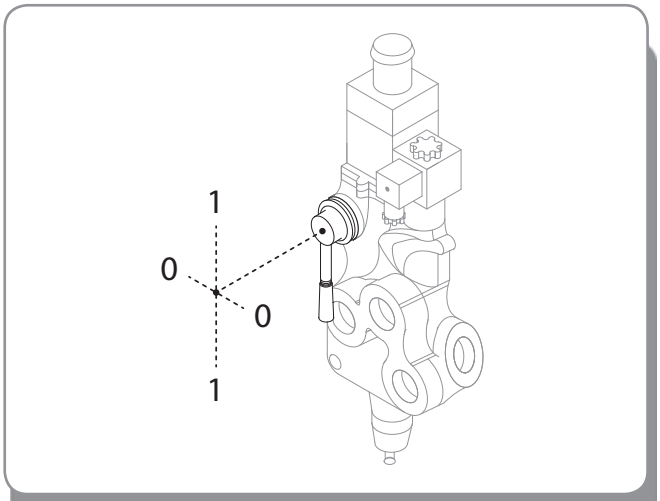
La frenatura rimorchio agisce in pressione; il circuito idraulico della macchina fornisce una pressione costante all'impianto frenante del rimorchio.

Collegando l'impianto frenante del rimorchio alla macchina, il rimorchio viene liberato dai freni e può muoversi.

La pressione viene variata in modo proporzionale alla pressione esercitata sul pedale del freno della macchina.

La Valvola freno rimorchio (Fig. 6-G3900), posizionata sul retro della macchina, presenta una leva "**A**" per l'attivazione o disattivazione della frenatura idraulica:

- Con la leva in posizione "**0**" la frenatura idraulica è disattivata.
- Con la leva in posizione "**1**" la frenatura idraulica è attiva.



6-G3900

- ATTENZIONE

Con rimorchio collegato e leva "A" in posizione "0", sul rimorchio è attivo il freno di stazionamento.

- AVVERTENZA

Nel caso di non utilizzo del rimorchio è consigliabile spostare la leva nella posizione "1" per evitare che l'impianto rimanga in pressione. Mantenere l'impianto in pressione comporta un inutile perdita di potenza del motore, con conseguenti maggiori consumi, e riscaldamento inutile dell'olio idraulico.

9 INSTALLAZIONE ATTREZZATURE

9.1 Avvertenze generali di utilizzo delle attrezzature

- DIVIETO

È assolutamente vietato modificare la struttura delle attrezzature o la regolazione delle sicurezze dei vari componenti.

- ATTENZIONE

Sulle macchine *DIECI* è possibile utilizzare solo attrezzature certificate CE dal rispettivo costruttore e approvate o rientranti nei limiti tecnici stabiliti da *DIECI S.R.L.*.

Il costruttore dell'attrezzatura intercambiabile deve assicurare che la combinazione dell'attrezzatura intercambiabile, e della macchina di base a cui l'attrezzatura è destinata, soddisfi tutti i requisiti essenziali di salute e sicurezza, effettuando un'opportuna procedura di valutazione della conformità.

La responsabilità di *DIECI S.R.L.* non sarà coinvolta in caso di utilizzo o modifica di attrezzature che non soddisfino i requisiti sopra citati.

- ATTENZIONE

L'attrezzatura montata sulla macchina può essere utilizzata solamente su terreno consistente e con macchina livellata con inclinazione massima consentita di 2°.

- ATTENZIONE

L'attrezzatura installata sulla macchina, va utilizzata esclusivamente da personale competente ed abilitato, che deve aver letto questo manuale. Nel caso di circolazione su strada far riferimento al Manuale d'uso e Manutenzione della macchina assicurandosi che l'operatore sia munito di regolare patente di guida secondo le normative vigenti nel paese di utilizzo (Patente B o superiore per ITALIA), e che il braccio della macchina sia in posizione completamente retratta.

- NOTA

Prima di iniziare ad utilizzare la macchina, e relativa attrezzatura, o prima di effettuare manovre particolarmente complesse o pericolose è assolutamente necessario esercitarsi in una zona di lavoro libera e priva di ostacoli.

- ATTENZIONE

La macchina sulla quale è installata e montata l'attrezzatura deve essere frenata e stabilizzata solamente su terreno consistente.

- ATTENZIONE

Nel caso di scarsa visibilità della zona utilizzare una persona a terra che coordini i movimenti e le manovre da compiere e sorvegli l'area allontanando le persone che potrebbero sopraggiungere. L'individuo a terrà dovrà tenersi a distanza di sicurezza dalla macchina in movimento e avvisare, prima di ogni manovra, l'eventuale personale circostante.

- NOTA

Quando si cambia un attrezzo, per evitare di danneggiare i raccordi idraulici, occorre arrestare il motore ed aspettare un minuto per togliere la pressione al circuito. Pulire sempre i raccordi prima del successivo inserimento.

- NOTA

Effettuare verifiche giornaliere per la pulizia, protezione e le condizioni dei giunti a sgancio rapido dei circuiti dell'attrezzatura e sulla testa del braccio.

- PERICOLO

Non portare mai le attrezzature in prossimità di fiamme libere.

-

- ATTENZIONE

Durante l'utilizzo della macchina, attenersi scrupolosamente ai rispettivi Diagrammi di portata.

- DIVIETO

È assolutamente vietato operare se non si possiedono i relativi diagrammi di portata relativi alla tipologia di macchina e attrezzatura installata.

- NOTA

Le indicazioni fornite dal sistema antiribaltamento della macchina devono essere considerate valide per condizioni di lavoro standard, su terreno piano ben consistente e con strumentazione funzionante e correttamente tarata. In ogni caso i valori indicati dai diagrammi di portata devono essere rispettati e mai superati.

- ATTENZIONE

È obbligatorio, ogni volta che si utilizzano le attrezzature, inserire le spine di sicurezza per assicurare le attrezzature alla piastra porta-attrezzi.

9.1.1 Verifiche pre-utilizzo attrezzature



Fare riferimento alle procedure di sicurezza di pre-utilizzo della macchina sulla quale è montata l'attrezzatura.

Prima di ogni utilizzo e dopo ogni installazione di una nuova attrezzatura sulla macchina::

- Controllare che l'attrezzatura sia correttamente agganciata a tutti i perni e le spine siano inserite nella posizione corretta.
- Non vi siano danni, deterioramenti, deformazioni dei componenti di bloccaggio dell'attrezzatura
- Se presenti, i cavi elettrici o tubi idraulici siano in buone condizioni e che non creino intralcio durante l'utilizzo dell'attrezzatura
- Controllare che le attrezzature e i componenti di cui sono composte siano integri, perfettamente funzionanti e non presentino danneggiamenti.
- Verificare che la portata dell'attrezzatura sia superiore al peso del carico da movimentare.
- Verificare il corretto funzionamento dell'attrezzatura e dei comandi presenti nella cabina della macchina sulla quale l'attrezzatura è installata in una zona di lavoro libera da personale e ostacoli.
- Verificare il funzionamento di tutte le spie e indicatori presenti all'interno della macchina sulla quale è stata montata l'attrezzatura.
- Controllare il brandeggio a vuoto.
- Controllare il livello dell'olio del circuito idraulico sollevando l'attrezzatura alla massima altezza e estensione consentita dal braccio della macchina.
- Controllare che le decalcomanie e i simboli per la sicurezza siano ben leggibili
- Verificare l'efficienza e la funzionalità dei dispositivi di sicurezza
- Controllare visivamente lo stato delle saldature, ispezionare la macchina e verificare l'eventuale presenza di cavità, incrinature del metallo di saldature o di base o altri problemi.
- Verificare eventuali deformazioni e/o modifiche del materiale dovute a sbalzi di temperatura o danni da collisioni.
- Verificare lo stato di usura dell'attrezzatura.
- Verificare che sulla macchina sia stata impostata la modalità di utilizzo relativa all'attrezzatura installata.
- Verificare che sulla macchina siano presenti i Diagrammi di portata relativi alla macchina e all'attrezzatura installata.

In caso di attrezzatura con collegamenti idraulici:

- Controllare che i tubi siano in buone condizioni e che non creino intralcio ai movimenti del braccio o dell'attrezzatura.
- Verificare il corretto collegamento dei tubi idraulici (se presenti) accertandosi che le funzioni dell'attrezzatura non siano invertite.

In caso di attrezzatura con collegamenti elettrici:

- Pulire e fissare tutte le connessioni elettriche (se presenti). Verificare prima di ogni turno di lavoro che non vi siano cavi elettrici allentati, attorcigliati, induriti o danneggiati. Non far funzionare la macchina se ci sono cavi elettrici allentati, attorcigliati, induriti o danneggiati.

In caso di predisposizione controllo da radiocomando:

- Verificare il corretto funzionamento della pulsantiera/radiocomando e lo stato di carica delle batterie.

In caso di utilizzo di attrezzature per il sollevamento

- Verificare l'integrità del gancio di sollevamento, compresa relativa sicura, e del grillo di aggancio alla fune.

In caso di utilizzo di argani

- Verificare che la fune non riporti danneggiamenti, tagli, lesioni, sfilacciamenti. Nel caso contrario non utilizzare l'attrezzatura e attivarsi per la sostituzione. (Tale controllo può essere effettuato portando il braccio dell'elevatore alla massima estensione e srotolando la fune dell'argano). Durante questa operazione si può controllare anche il funzionamento del finecorsa, il quale dovrà bloccare la fune nelle modalità descritte al paragrafo specifico.
- Verificare il funzionamento del trasduttore estensimetrico dell'attrezzo montato (se presente); per verificarne il corretto funzionamento, provare a sollevare un carico leggermente superiore alla portata nominale massima dell'attrezzatura. Nel caso in cui l'attrezzatura non sollevi il carico, il trasduttore funziona correttamente, altrimenti interrompere immediatamente l'operazione riportando il carico a terra e provvedere alla riparazione dell'attrezzatura.

In caso di utilizzo di piattaforme di lavoro elevabili

- All'inizio di ogni ciclo di lavoro verificare il funzionamento del pulsante di emergenza del limitatore di carico e del limitatore d'area
- Prima di utilizzare la piattaforma verificare che questa non sia bagnata, sporca di grasso, olio, presenti superfici ghiacchiate o coperta da altre sostanze che possono rendere le superfici scivolose. In caso contrario pulire accuratamente le superfici della piattaforma. Pericolo di scivolamento e caduta.
- La macchina sulla quale è montata l'attrezzatura deve essere frenata e stabilizzata su terreno consistente. Nel caso di presenza di stabilizzatori (optional) posizionarli correttamente sul terreno prima di iniziare ad operare.
- Prima di operare assicurarsi che la sbarra di chiusura della piattaforma sia abbassata e libera da vincoli; verificare sempre il corretto aggancio delle cinture di sicurezza (DPI III cat.).



- ATTENZIONE

Tutte le verifiche devono essere effettuate da persone adeguatamente addestrate e registrate all'interno del registro di controllo

Qualora si riscontrasse un qualunque danneggiamento o malfunzionamento attenersi alle istruzioni contenute in questo manuale oppure rivolgersi alla rete di Assistenza DIECI per accordarsi sulle operazioni da intraprendere

Qualora fosse necessario un qualsiasi intervento di manutenzione, ordinaria o straordinaria, o un adeguamento tecnico dell'attrezzatra, rivolgersi esclusivamente a personale autorizzato della rete di Assistenza DIECI e annotare l'intervento all'interno del registro di controllo

Qualunque manomissione dell'attrezzatura fa decadere qualsiasi garanzia e responsabilità da parte del Costruttore



- PERICOLO

L'utilizzatore che riscontra anomalie sull'attrezzatura o sulla macchina sulla quale è installata, e non risponde alle norme di sicurezza deve sospendere l'utilizzo e informare immediatamente il Responsabile.



Per la circolazione su strada si faccia riferimento al Manuale d'uso e Manutenzione della macchina sulla quale l'attrezzatura è montata.

9.2 Procedura di installazione attrezzature

Per installare correttamente un'attrezzatura effettuare le seguenti operazioni:

1. Rimuovere i perni di sicurezza (Fig. 2-I0101, pos.3) (se montati) togliendo le spine di sicurezza (Fig. 2-I0101, pos.2) e sollevando le spine di blocco (Fig. 2-I0101, pos. 1).
2. Appoggiare l'attrezzatura su una superficie piana, non cedevole per poterla agganciare agevolmente con la piastra porta attrezzi della macchina.
3. Posizionare la macchina con il braccio abbassato parallelamente all'attrezzo. Avvicinare la piastra porta attrezzi all'accessorio sfilando il braccio telescopico.

- AVVERTENZA

La macchina non può sfilare il braccio se questo è completamente abbassato. Alzare leggermente il braccio per poterlo sfilare.

4. Utilizzando il movimento del brandeggio, ruotare la piastra porta attrezzi verso il basso. Portare la parte superiore della piastra sotto i ganci di bloccaggio dell'attrezzo.
5. Sollevare leggermente il braccio e ruotare la piastra porta attrezzi verso l'alto, facendo così aderire l'attrezzatura alla piastra porta attrezzi della macchina.

- PERICOLO

Durante questa operazione assicurarsi che nessuna persona si trovi nelle vicinanze dell'attrezzatura o del braccio della macchina.

6. Spegnere il motore e scendere dalla macchina.
7. Sollevare la spina di blocco (Fig. 2-I0101, pos.1) e inserire i perni di sicurezza (Fig. 2-I0101, pos.3) nella propria sede sulla piastra porta-attrezzi, passando attraverso le corrispondenti asole dell'attrezzatura.

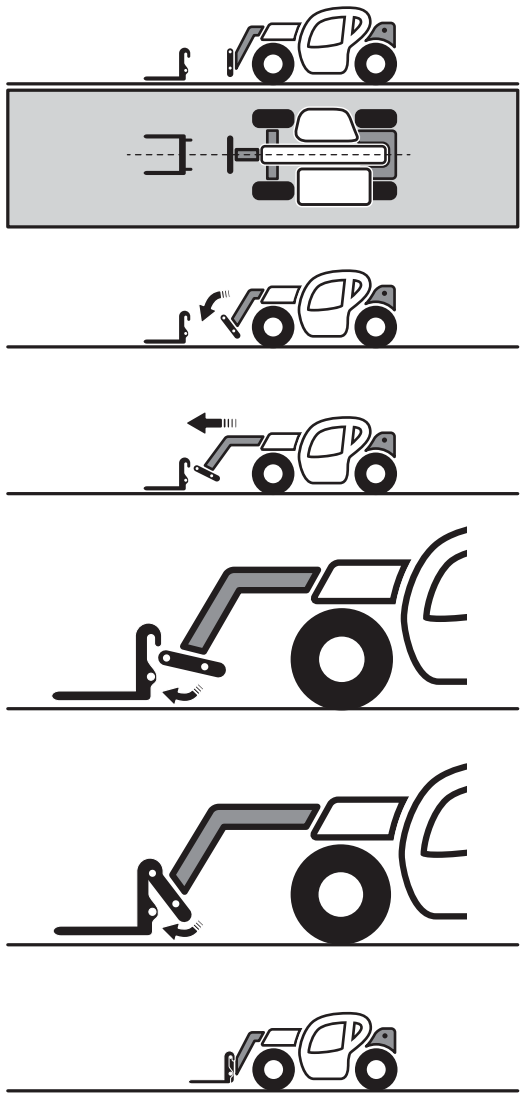
- AVVERTENZA

Nel caso i due fori non combaciassero, effettuare le operazioni descritte nel capitolo "Sagome perno di sicurezza"

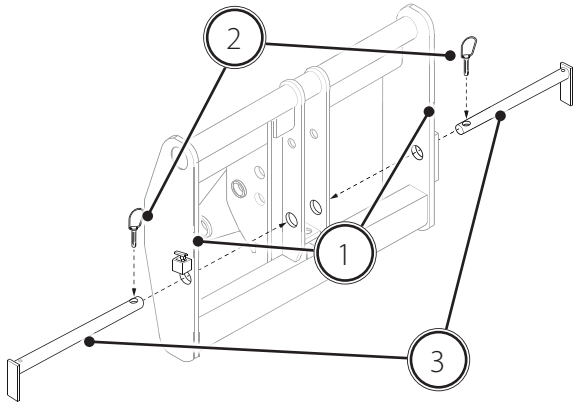
8. Inserire la spina di sicurezza (Fig. 2-I0101, pos.2) sui perni appena inseriti.

- ATTENZIONE

Nel caso in cui, per deformazioni, il perno e la relativa spina di sicurezza non raggiungano la dovuta posizione, è assolutamente vietato utilizzare l'accessorio in quanto potrebbe sganciarsi pericolosamente e cadere al suolo.



1-I0101



2-I0101

- DIVIETO

È proibito operare senza il perno di sicurezza installato sulla piastra porta-attrezzi.

9. Nel caso in cui l'attrezzatura necessiti di collegamenti elettrici o collegamenti idraulici consultare i capitoli "Collegamento tubi idraulici" e "Collegamento cavi elettrici".

- ATTENZIONE

Quando si utilizza un'attrezzatura che possiede collegamenti elettrici o idraulici, questi devono sempre essere collegati correttamente alla macchina. Il mancato collegamento non permette il regolare funzionamento dei dispositivi di sicurezza, con rischio di danni a cose e persone, e pericolo di ribaltamento della macchina.

10. Una volta fissata correttamente l'attrezzatura, accendere la macchina e impostare la corretta modalità di utilizzo della macchina relativa all'attrezzatura appena installata:

Consultare il manuale di uso e manutenzione della macchina per impostare la corretta modalità di utilizzo.

- DIVIETO

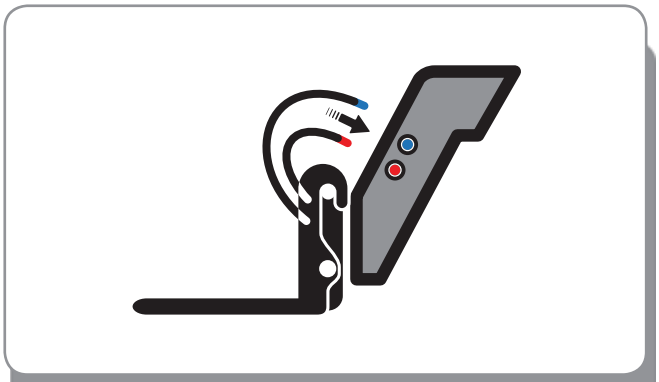
È proibito operare con una modalità di utilizzo della macchina diversa dal tipo attrezzatura installata. Le attrezzature elettro-idrauliche non funzioneranno correttamente e i dispositivi di sicurezza non saranno in funzione creando un rischio di danni a cose e persone e il ribaltamento del mezzo.

11. Controllare che in cabina sia presente il Diagramma di portata relativo alla macchina e all'attrezzatura appena installata.

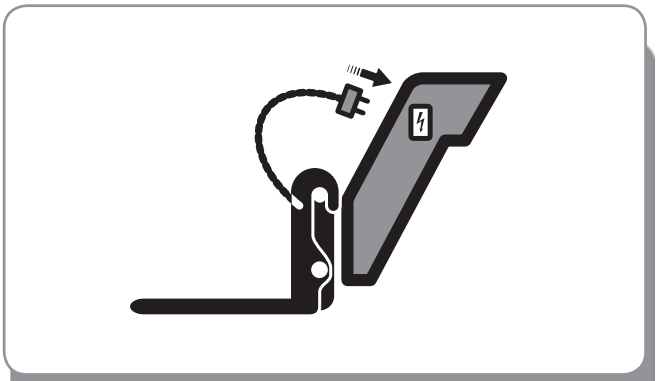
- DIVIETO

È proibito operare senza il corretto Diagramma di portata relativo alla macchina e attrezzatura installata.

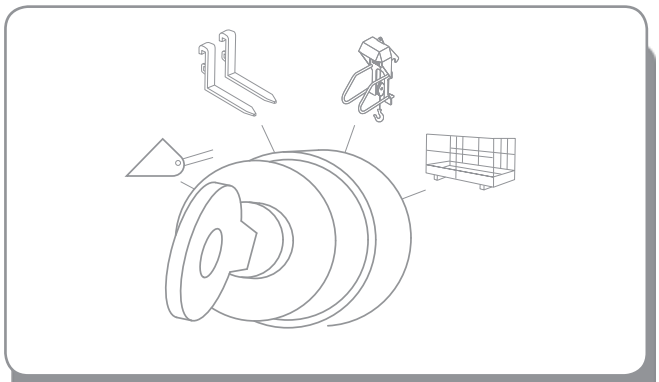
Per maggiori dettagli sui eventuali procedure di installazione dell'accessorio o avvertenze, consultare il manuale di uso e manutenzione dell'accessorio.



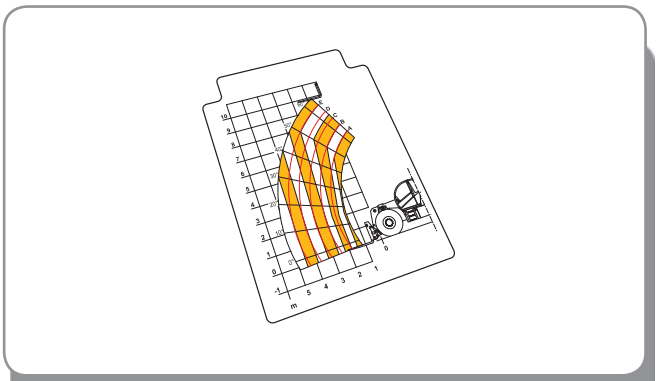
3-I0101



4-I0101



5-I0101



6-I0101



- PERICOLO

Prima di ogni utilizzo verificare che:

- L'attrezzatura sia correttamente agganciata a tutti i perni e le spine siano inserite nella posizione corretta.
- Non vi siano danni, deterioramenti, deformazioni dei componenti di bloccaggio dell'attrezzatura
- Se presenti, i cavi elettrici o tubi idraulici siano in buone condizioni e che non creino intralcio durante l'utilizzo dell'attrezzatura
- La modalità di utilizzo della macchina sia coerente con il tipo di attrezzatura installato
- In cabina siano presenti i Diagrammi di portata relativi a macchina e attrezzatura installata.

9.2.1 Sagome perno di sicurezza

Le attrezzature sono dotate di due sagome a due posizioni per dare la possibilità di utilizzare le attrezzature su più modelli di macchine, (Fig. 7-I0101).

Le sagome si trovano su entrambi i lati degli agganci alla piastra porta-attrezzi della macchina.

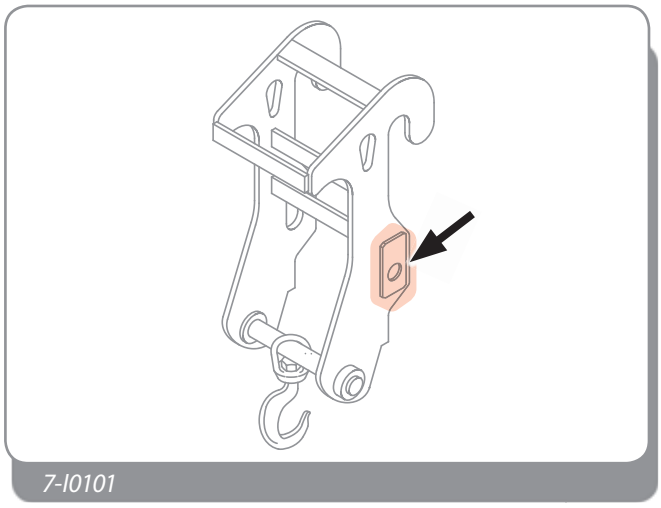
Per cambiare la loro posizione svitare i bulloni con apposite chiavi (Fig. 8-I0101), ruotare le sagome e rimontare stringendo i bulloni con l'appropriata coppia di serraggio (vedi uso e manutenzione macchina).

- PERICOLO

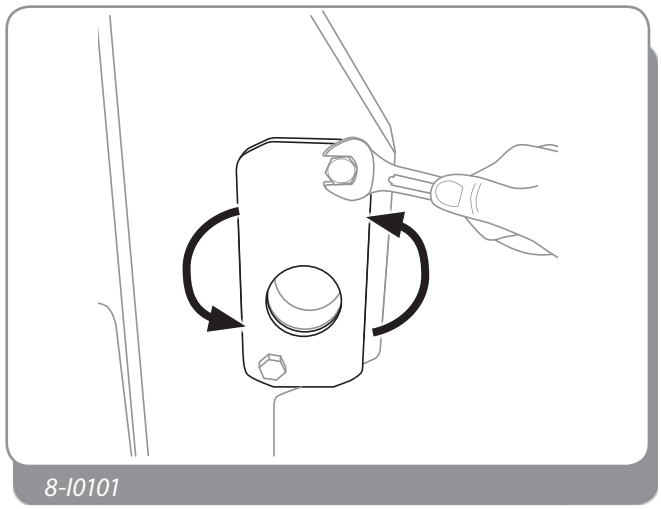
Se le sagome non sono presenti sull'accessorio le spine della piastra porta-attrezzi non hanno punti di aggancio con questo e di conseguenza l'attrezzo si potrebbe sollevare e cadere in qualsiasi momento, con pericolo di caduta del carico, rischio di danni a cose e persone, pericolo di ribaltamento o perdita improvvisa di stabilità della macchina.

- ATTENZIONE

È obbligatorio operare sempre con le sagome nella corretta posizione e serrate con la corretta coppia di serraggio.



7-I0101



8-I0101

9.3 Collegamenti idraulici

9.3.1 Avvertenze

- ATTENZIONE

Prima di effettuare i collegamenti idraulici, effettuare la "Procedura di installazione attrezzature" e controllare che l'attrezzatura sia correttamente fissata sulla macchina.

- AVVERTENZA

Pulire sempre accuratamente i collegamenti idraulici prima di ogni innesto. Se non utilizzati, entrambi i collegamenti idraulici devono essere protetti con gli appositi tappi di plastica.

- PERICOLO

Non utilizzare la macchina o l'attrezzatura se i cavi idraulici risultano consumati o danneggiati, ma provvedere alla riparazione o sostituzione.

- ATTENZIONE

Controllare che i tubi idraulici non si vengano a trovare in una posizione di intralcio ai movimenti della macchina o dell'attrezzatura, in quanto potrebbero danneggiarsi.

Consultare il manuale dell'attrezzatura per verificare il corretto funzionamento dell'attrezzatura.

- PERICOLO

Una volta effettuati i collegamenti idraulici è obbligatorio verificare che i comandi siano coerenti con le operazioni eseguite dalla macchina.

Invertendo i collegamenti le funzioni dell'accessorio potrebbero essere invertite rispetto al normale utilizzo, pertanto dopo aver ultimato le procedure di installazione dell'attrezzatura, provare le varie funzioni in una zona libera.

- ATTENZIONE

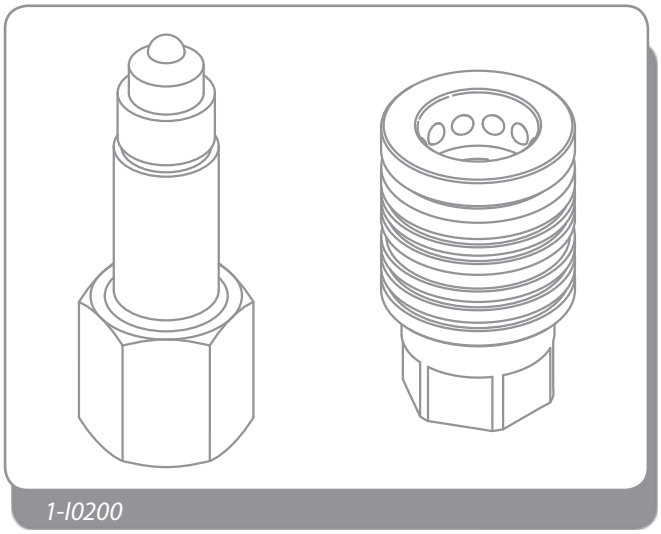
Quando si utilizza un 'attrezzatura che possiede collegamenti elettrici o idraulici, questi devono sempre essere collegati correttamente alla macchina. Il mancato collegamento non permette il regolare funzionamento dei dispositivi di sicurezza, con rischio di danni a cose e persone, e pericolo di ribaltamento della macchina.

9.3.2 Tipologie di innesti rapidi idraulici

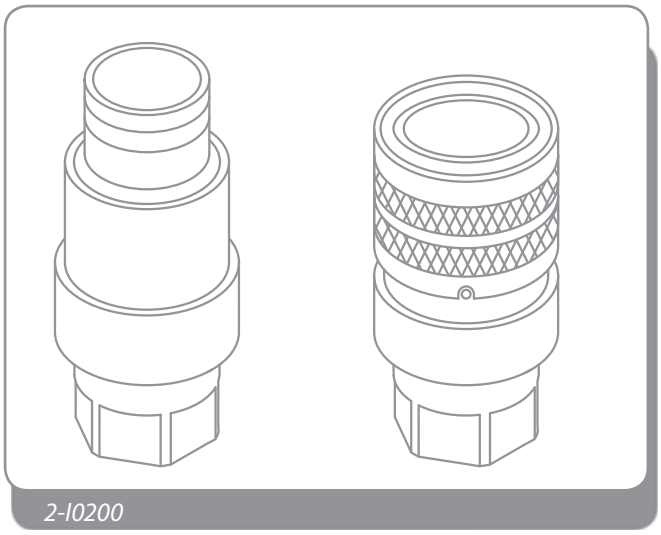
Gli innesti rapidi idraulici in testa al braccio possone essere di due tipi:

- Push-Pull (Fig. 1-I0200)
- Flat-Face (Fig. 2-I0200)

A differenza degli innesti Push-Pull, gli innesti Flat-Face hanno un dispositivo di sicurezza (Fig. 2-I0200, pos.3) per prevenire scollegamenti involontari degli innesti.



1-I0200



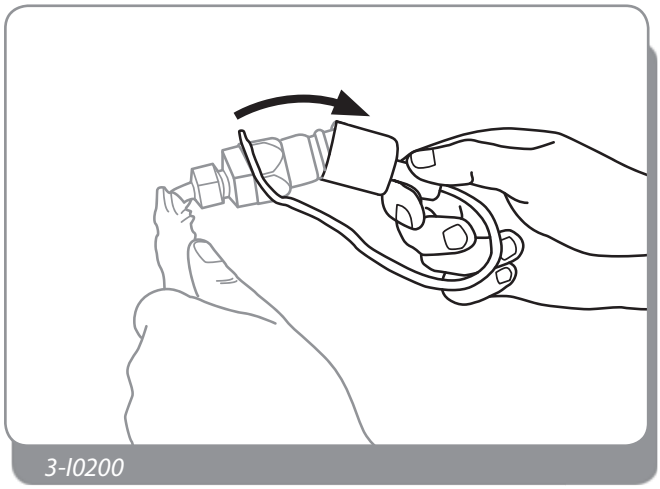
2-I0200

9.3.3 Collegamento innesti Push-Pull

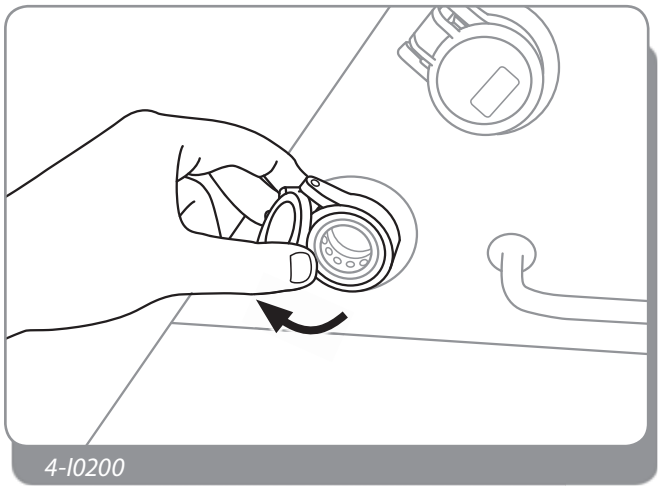
Per collegare gli innesti rapidi Push-Pull alle prese poste sulla testa del braccio, è necessario:

1. Effettuare le procedure di installazione dell'attrezzatura descritte nel capitolo: "Procedura di installazione attrezzature"
2. Spegnere la macchina
3. In caso di distributore a centro chiuso, scaricare la pressione residua dell'impianto come descritto precedentemente
4. Rimuovere il cappuccio di protezione dalle spine idrauliche dell'attrezzatura (Fig. 3-I0200)
5. Sollevare il coperchio di protezione per la presa idraulica presente sulla testa del braccio (Fig. 4-I0200)
6. Pulire spina e presa da eventuale sporcizia
7. Infilare la spina nella presa e premere fino a bloccare il tubo (Fig. 5-I0200)
8. Controllare che il tubo idraulico sia correttamente fissato
9. Effettuare le medesime operazioni per entrambi i tubi

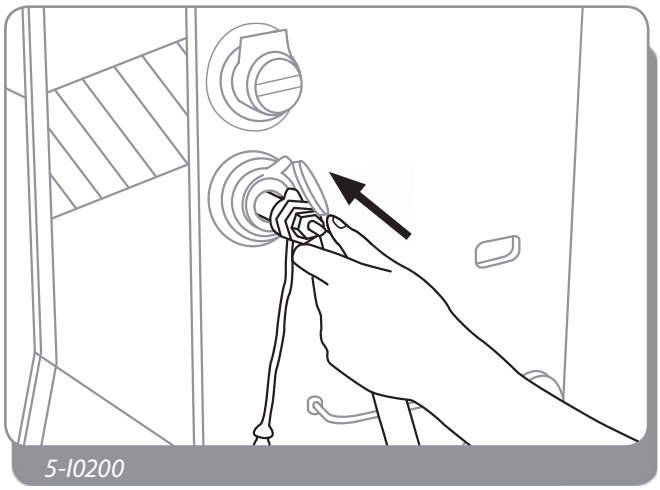
Consultare il manuale dell'attrezzatura per verificare il corretto funzionamento dell'attrezzatura.



3-I0200



4-I0200



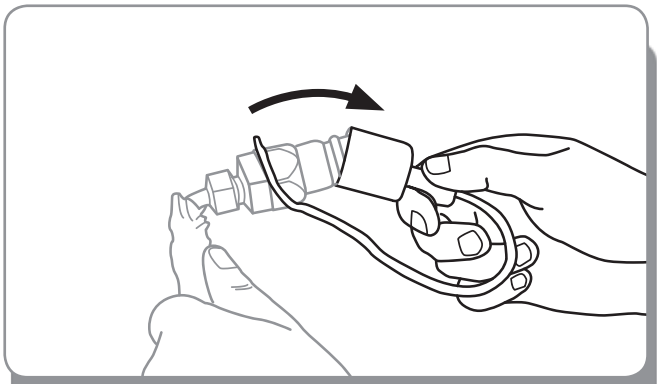
5-I0200

9.3.4 *Collegamento innesti Push-Pull quando collegati ad una valvola*

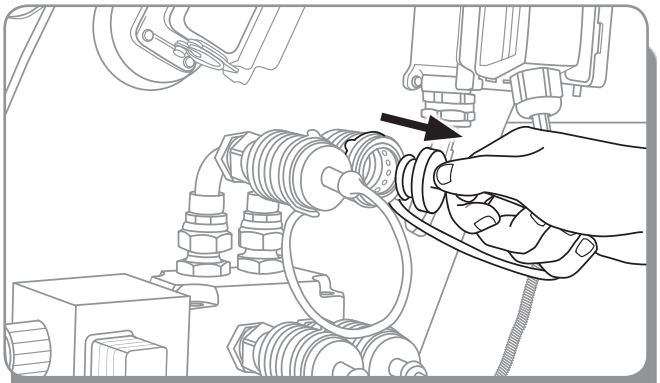
Per collegare gli innesti rapidi Push-Pull alla valvola posta sulla testa del braccio, è necessario:

1. Effettuare le procedure di installazione dell'attrezzatura descritte nel capitolo: "Procedura di installazione attrezzature".
2. Spegnere la macchina.
3. In caso di distributore a centro chiuso, scaricare la pressione residua dell'impianto come descritto precedentemente.
4. Rimuovere il cappuccio di protezione dalle spine idrauliche dell'attrezzatura (Fig. 6-I0200).
5. Rimuovere il cappuccio di protezione dalle prese idrauliche presenti nella valvola sulla testa del braccio (Fig. 7-I0200).
6. Pulire spina e presa da eventuale sporcizia
7. Spingere l'anello sulla presa della valvola verso il braccio (Fig. 8-I0200).
8. Infilare la spina a fondo nella presa e rilasciare l'anello della valvola (Fig. 9-I0200).
9. Controllare che il tubo idraulico sia correttamente fissato
10. Effettuare le medesime operazioni per entrambi i tubi

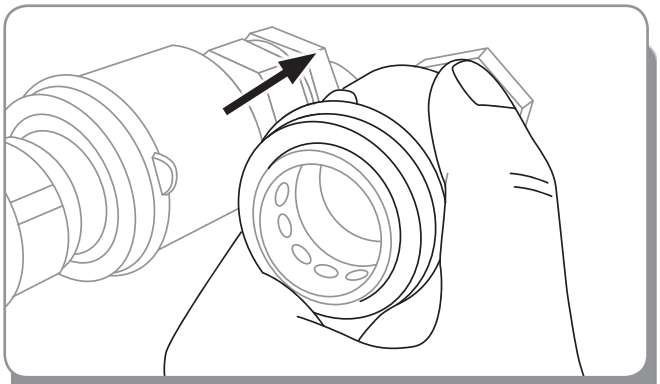
Consultare il manuale dell'attrezzatura per verificare il corretto funzionamento dell'attrezzatura.



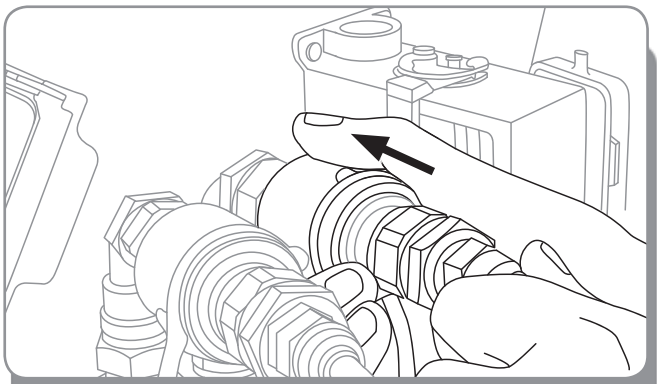
6-I0200



7-I0200



8-I0200



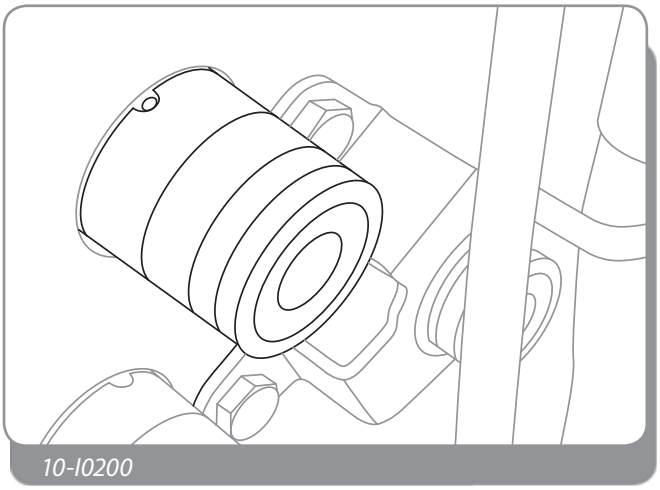
9-I0200

9.3.5 Collegamento innesti Flat-Face

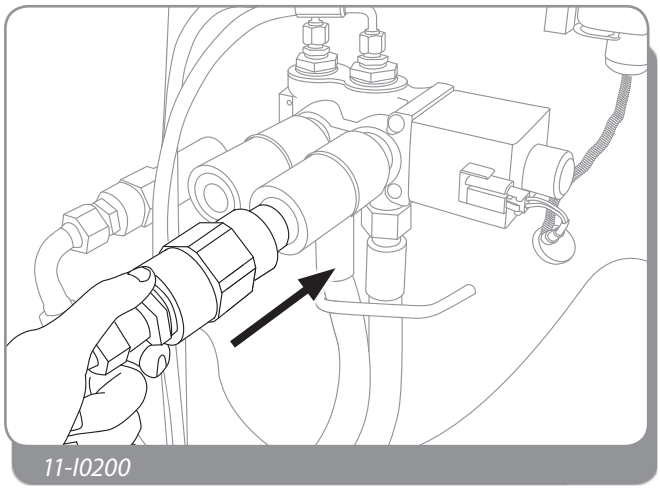
Per collegare gli innesti rapidi Flat-Face è necessario:

1. Effettuare le procedure di installazione dell'attrezzatura descritte nel capitolo: "Procedura di installazione attrezzature".
2. Spegnere la macchina.
3. In caso di distributore a centro chiuso, scaricare la pressione residua dell'impianto come descritto precedentemente.
4. Pulire spina e presa da eventuale sporcizia
5. Appoggiare la spina al centro della presa e spingere a fondo la spina (Fig. 11-I0200), fino a che l'anello della presa non si sarà sollevato
6. Ruotare l'anello per bloccare la spina nella presa (Fig. 12-I0200).
7. Controllare che il tubo idraulico sia correttamente fissato
8. Effettuare le medesime operazioni per entrambi i tubi

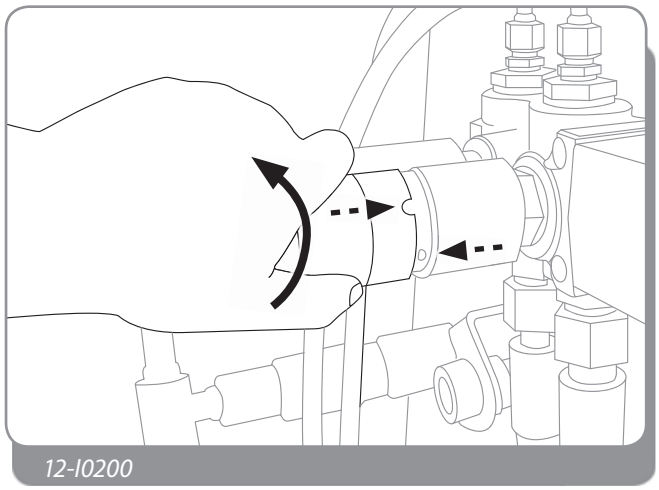
Consultare il manuale dell'attrezzatura per verificare il corretto funzionamento dell'attrezzatura.



10-I0200



11-I0200



12-I0200

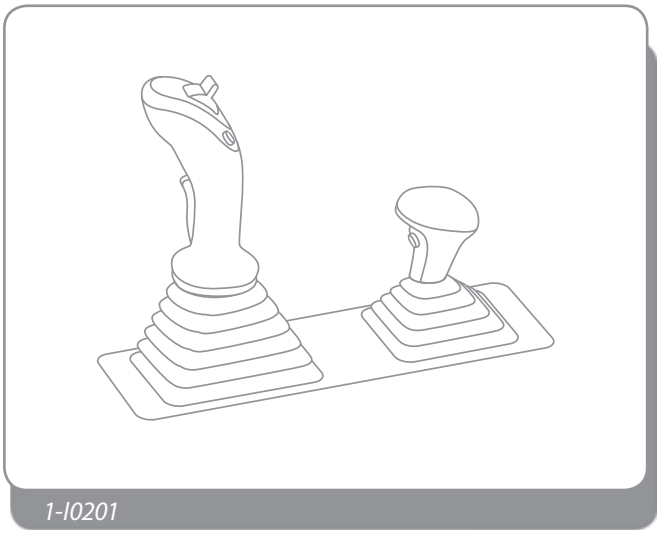
- ATTENZIONE

Prima di collegare o scollegare le prese idrauliche, verificare che non sia presente pressione residua nel circuito idraulico.

9.3.6 Distributore a centro chiuso: Scaricare la pressione tramite i joystick:

Nel caso in cui sulla macchina sia installato un distributore idraulico a centro chiuso e sia presente il joystick e la leva dei servizi:

1. Spegnere il motore
2. Movimentare la leva dei servizi (Fig. 1-I0201) in entrambe le direzioni
3. Procedere con le operazioni di collegamento degli innesti idraulici

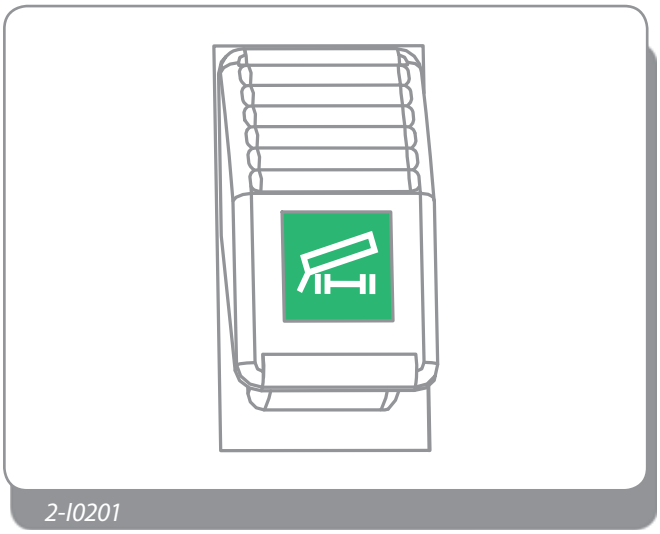


1-I0201

9.3.7 Distributore a centro chiuso: Scaricare la pressione tramite il pulsante di Discesa trailer:

Nel caso in cui sulla macchina sia installato un distributore idraulico a centro chiuso e sia presente il pulsante di "Discesa trailer":

1. Accendere il motore della macchina
2. Premere il pulsante "Discesa trailer" (Fig. 2-I0201) per scaricare la pressione residua di tutto l'impianto idraulico
3. Spegnere la macchina senza effettuare ulteriori operazioni.
4. Procedere con le operazioni di collegamento degli innesti idraulici



2-I0201

9.4 Collegamenti elettrici

9.4.1 Avvertenze



- ATTENZIONE

Prima di effettuare il collegamento elettrico, effettuare la "Procedura di installazione attrezzature" e controllare che l'attrezzatura sia correttamente fissata sulla macchina.



- PERICOLO

Prima effettuare il collegamento elettrico, spegnere la macchina.



- PERICOLO

Non utilizzare la macchina o l'attrezzatura se i cavi elettrici risultano consumati o danneggiati, ma provvedere alla riparazione o sostituzione.



- DIVIETO

Non lasciare la spina del braccio appesa alla catena durante le operazioni di lavoro, in quanto questa si potrebbe danneggiare, compromettendo l'avviamento della macchina durante l'utilizzo senza attrezzatura.



- ATTENZIONE

Controllare che il cavo elettrico non si venga a trovare in una posizione di intralcio ai movimenti della macchina o dell'attrezzatura, in quanto potrebbe danneggiarsi.



- ATTENZIONE

Quando si utilizza un 'attrezzatura che possiede collegamenti elettrici o idraulici, questi devono sempre essere collegati correttamente alla macchina. Il mancato collegamento non permette il regolare funzionamento dei dispositivi di sicurezza, con rischio di danni a cose e persone, e pericolo di ribaltamento della macchina.



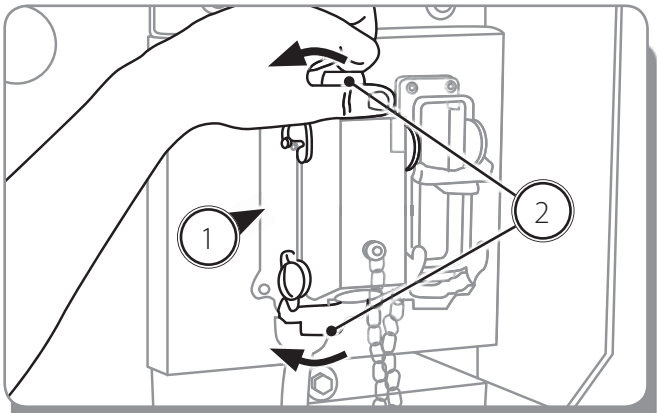
Consultare il manuale dell'attrezzatura per verificare il corretto funzionamento dell'attrezzatura.

9.4.2 *Procedura di collegamento connessioni elettriche*

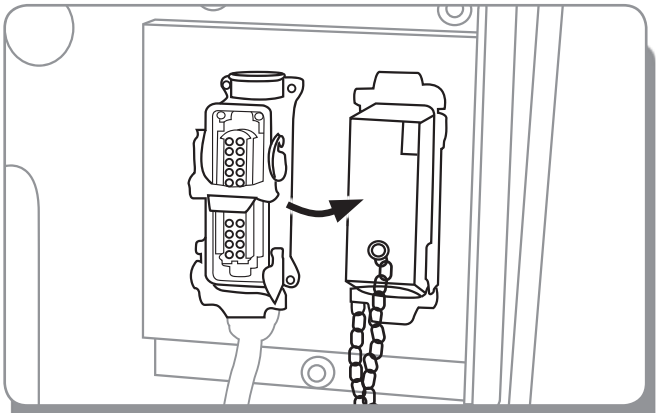
I collegamenti elettrici in testa al braccio possono essere a 6 o 24 poli, ma il procedimento di collegamento rimane invariato per entrambi.

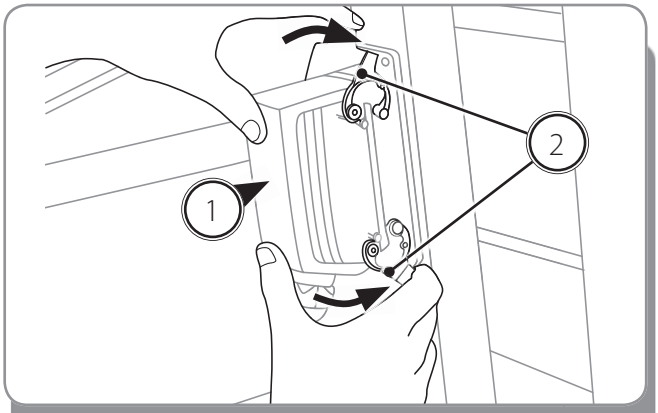
Per le attrezzature dotate di impianto elettrico eseguire le seguenti operazioni:

- Effettuare le procedure di installazione dell'attrezzatura descritte precedentemente.
- Spegnere la macchina.
- Scollegare la spina dalla presa del braccio (Fig. 1-I0300, pos. 1) abbassando le 2 leve di sicurezza (Fig. 1-I0300, pos. 2).
- Spostare la spina posta sulla presa del braccio nella falsa presa posta a fianco (Fig. 2-I0300) e fissarla con le apposite leve.
- Scollegare la spina dalla falsa presa sull'attrezzatura (Fig. 3-I0300, pos. 1) abbassando le 2 leve di sicurezza (Fig. 3-I0300, pos. 2).
- Collegare la spina dell'attrezzatura sulla presa elettrica del braccio, fissandola sollevando le 2 leve di sicurezza (Fig. 4-I0300, pos. 1).
- Una volta fissata correttamente l'attrezzatura, accendere la macchina e impostare la corretta modalità di utilizzo della macchina relativa all'attrezzatura appena installata. Consultare il capitolo "Selezione attrezzatura e modo operativo" sul manuale di uso e manutenzione della macchina.
- Controllare che in cabina sia presente il Diagramma di portata relativo alla macchina e all'attrezzatura appena installata.

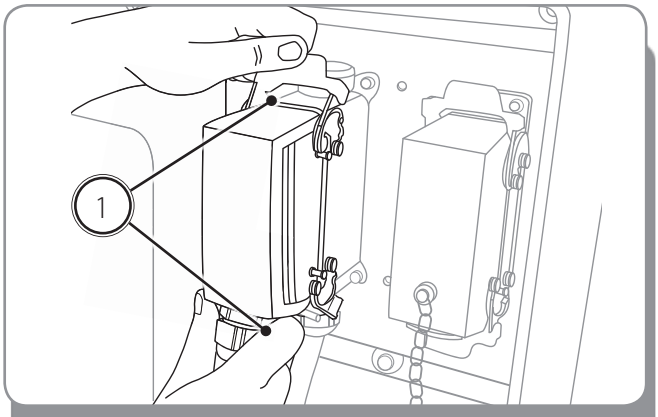


1-I0300


2-I0300



3-I0300

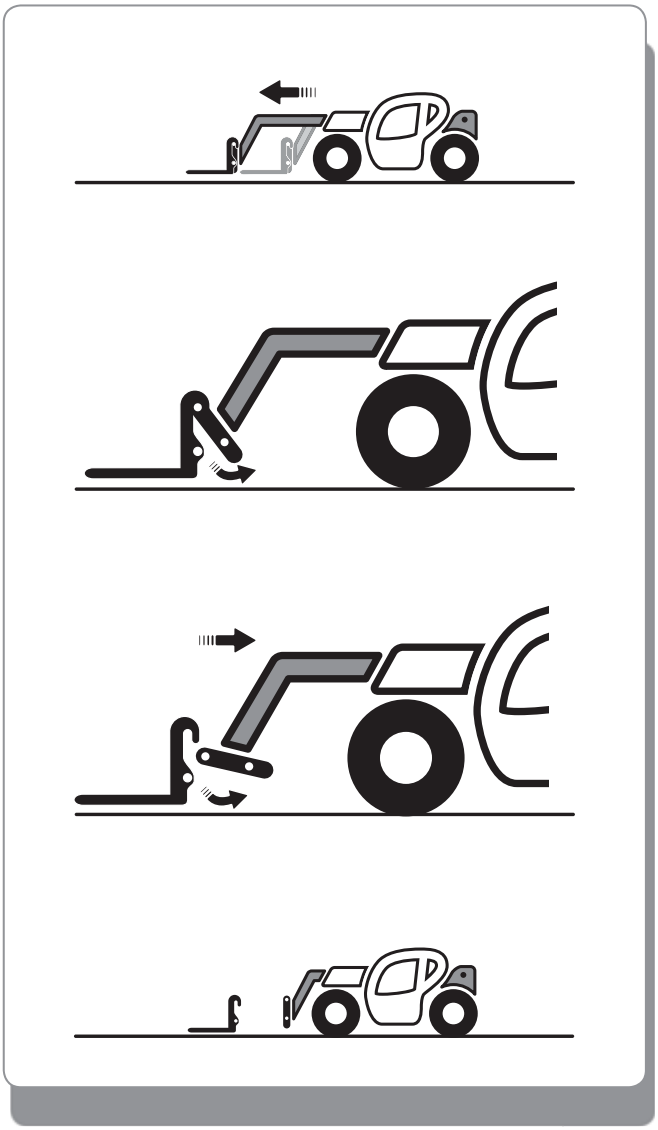


4-I0300

9.5 Rimozione attrezzatura

Per riporre l'accessorio, una volta terminato l'utilizzo, eseguire le seguenti operazioni:

1. Posizionare la macchina su un terreno solido e pianeggiante.
2. Posizionare l'attrezzatura sopra una piattaforma d'appoggio per agevolare le operazioni di movimentazione e trasporto della singola attrezzatura.
3. Abbassare e sfilare di circa un metro il braccio della macchina.
4. Spegnere il motore.
5. Rimuovere eventuali collegamenti elettrici (consultare capitolo successivo)
6. Rimuovere eventuali collegamenti idraulici (consultare il capitolo successivo)
7. Rimuovere le spine di sicurezza dai perni che fissano l'attrezzatura alla piastra del braccio.
8. Sfilare i perni dalla piastra porta attrezzi.
9. Accendere la macchina e brandeggiare verso il basso in modo da svincolare la piastra porta-attrezzi dall'attrezzatura.
10. Una volta liberata la piastra porta-attrezzi, fare rientrare il braccio della macchina.



- AVVERTENZA

L'accessorio posato a terra deve sempre essere opportunamente segnalato e devono essere posate barriere e distanziamenti su tutti i lati dell'area che potrebbe occupare cadendo.

- PERICOLO

Dopo aver scaricato la pressione dell'impianto attendere sempre un minuto prima di scollegare i giunti.

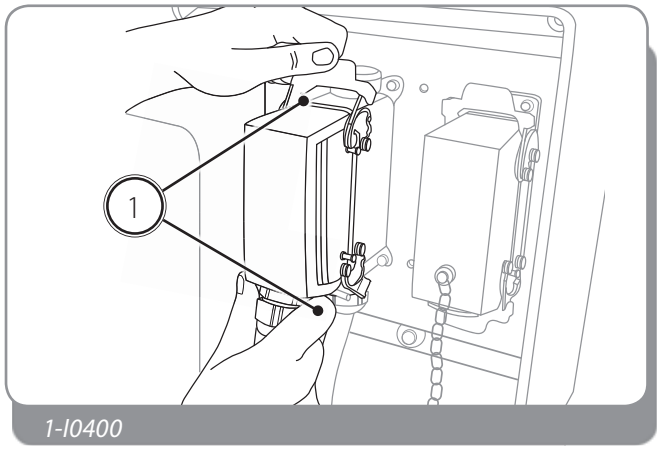
- PERICOLO

Scollegare sempre i tubi idraulici e cavi elettrici dell'attrezzo prima di rimuoverlo dalla macchina. In caso contrario i tubi o cavi si potrebbero danneggiare e l'attrezzo potrebbe cadere ed essere trascinato.

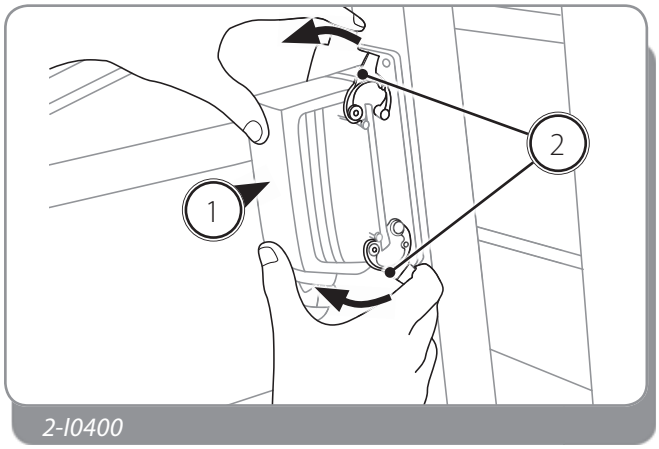
9.5.1 *Rimozione collegamenti elettrici*

Per rimuovere i collegamenti elettrici dall'attrezzatura è necessario:

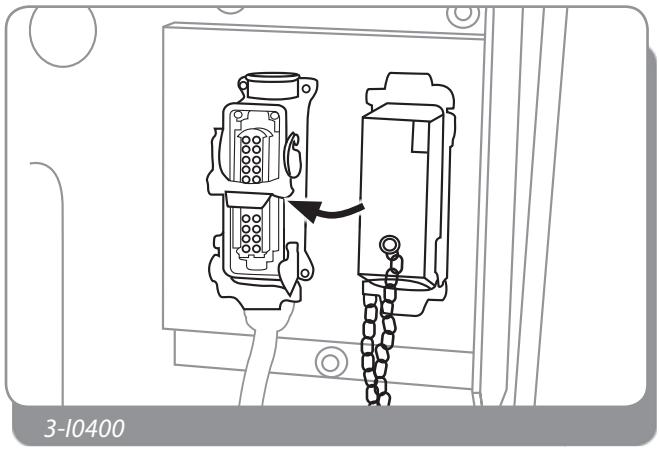
1. Eseguire i punti 1, 2, 3 e 4 della procedura per rimuovere l'attrezzatura dalla macchina descritta nel capitolo precedente.
2. Scollegare la spina dell'attrezzatura dal braccio abbassando le due leve di sicurezza (Fig. 1-I0400, pos.1)
3. Posizionare la spina dell'attrezzatura sulla falsa presa della stessa (Fig. 2-I0400, pos.1), fissandola con le leve di sicurezza (Fig. 2-I0400, pos.2)
4. Spostare la spina dalla falsa presa del braccio alla presa elettrica (Fig. 3-I0400, pos.1)
5. Fissare la spina alla presa del braccio (Fig. 4-I0400, pos.1) attraverso le leve di sicurezza (Fig. 4-I0400, pos.2)
6. Controllare che il cavo elettrico non sia impigliato nella piastra porta-attrezzi o che possa essere schiacciato dall'attrezzatura quando verrà appoggiata al suolo
7. Procedere con le successive operazioni per rimuovere l'attrezzatura dalla macchina



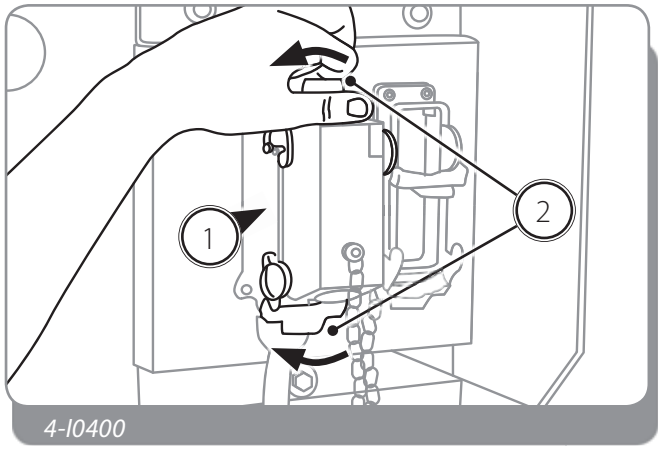
1-I0400



2-I0400



3-I0400

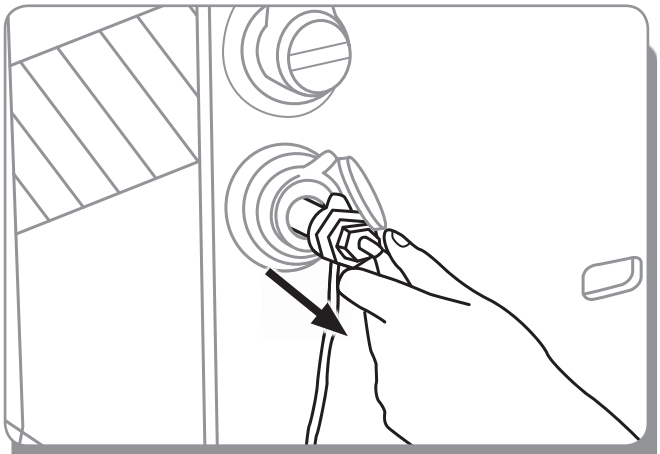


4-I0400

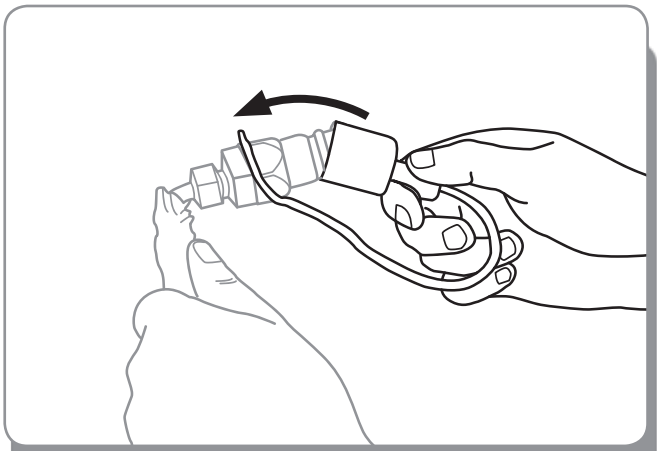
9.5.2 Rimozione innesti Push-Pull

Per scollegare gli innesti rapidi Push-Pull dalla presa posta sulla testa del braccio, è necessario:

1. Eseguire i punti 1, 2, 3 e 4 della procedura per rimuovere l'attrezzatura dalla macchina descritta nel capitolo precedente
2. Se sulla macchina è installato un distributore a centro chiuso, eseguire le procedure descritte nel capitolo "Collegamenti tubi idraulici" per scaricare la pressione presente nel circuito idraulico
3. Spegnere la macchina
4. Tirare la spina verso di se per rimuoverla dalla presa (Fig. 5-I0400)
5. Pulire spina e presa da eventuale sporcizia
6. Mettere il cappuccio di protezione alle spine idrauliche dell'attrezzatura (Fig. 6-I0400)
7. Effettuare le medesime operazioni per entrambi i tubi
8. Controllare che i tubi idraulici non siano impigliati nella piastra porta-attrezzi o che possano essere schiacciati dall'attrezzatura quando verrà appoggiata al suolo
9. Procedere con le successive operazioni per rimuovere l'attrezzatura dalla macchina



5-I0400

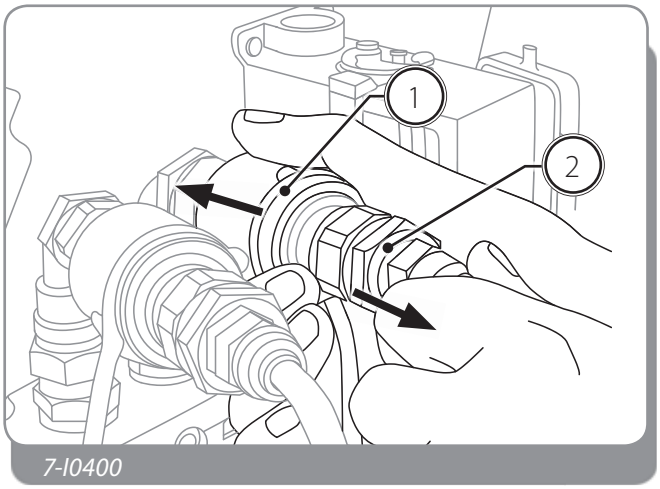


6-I0400

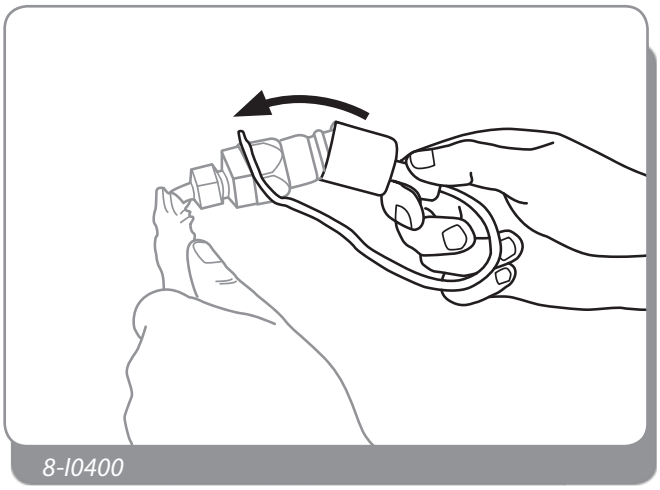
9.5.3 *Rimozione innesti Push-Pull quando collegati ad una valvola*

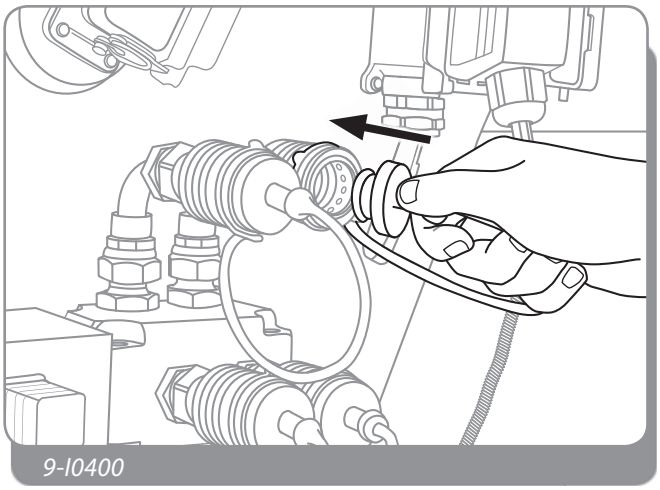
Per scollegare gli innesti rapidi Push-Pull dalla valvola posta sulla testa del braccio, è necessario:

1. Eseguire i punti 1, 2, 3 e 4 della procedura per rimuovere l'attrezzatura dalla macchina descritta nel capitolo precedente
2. Se sulla macchina è installato un distributore a centro chiuso, eseguire le procedure descritte nel capitolo "Collegamenti tubi idraulici" per scaricare la pressione presente nel circuito idraulico
3. Spegnere la macchina
4. Spingere l'anello della presa verso il braccio della macchina (Fig. 7-I0400, pos.1)
5. Tirare la spina verso di se per rimuoverla dalla presa (Fig. 7-I0400, pos.2)
6. Pulire spina e presa da eventuale sporcizia
7. Mettere il cappuccio di protezione alle spine idrauliche dell'attrezzatura (Fig. 8-I0400)
8. Mettere il cappuccio di protezione alle prese idrauliche della valvola (Fig. 9-I0400)
9. Effettuare le medesime operazioni per entrambi i tubi
10. Controllare che i tubi idraulici non siano impigliati nella piastra porta-attrezzi o che possano essere schiacciati dall'attrezzatura quando verrà appoggiata al suolo
11. Procedere con le successive operazioni per rimuovere l'attrezzatura dalla macchina



7-I0400

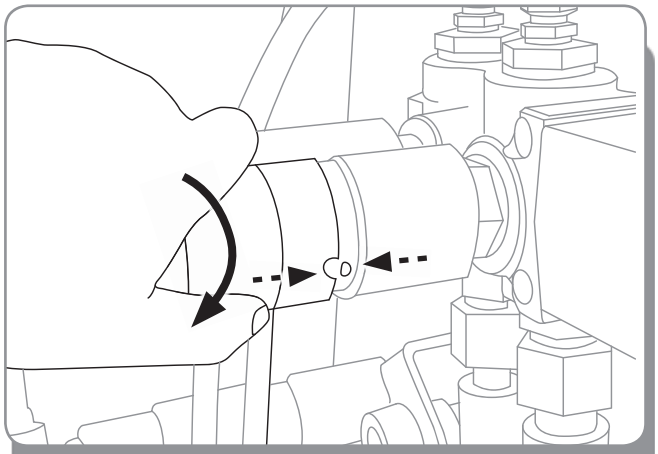

8-I0400


9-I0400

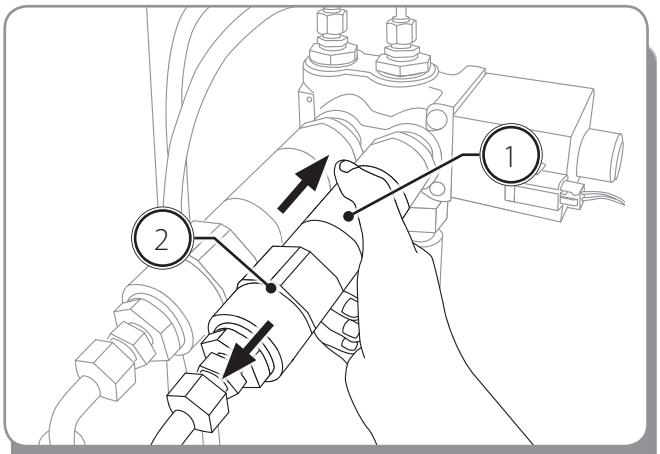
9.5.4 Rimozione innesti Flat-Face

Per scollegare gli innesti rapidi Flat-Face, è necessario:

1. Eseguire i punti 1, 2, 3 e 4 della procedura per rimuovere l'attrezzatura dalla macchina descritta nel capitolo precedente
2. Se sulla macchina è installato un distributore a centro chiuso, eseguire le procedure descritte nel capitolo "Collegamenti tubi idraulici" per scaricare la pressione presente nel circuito idraulico
3. Spegnere la macchina
4. Ruotare l'anello della presa in modo da fare combaciare l'incavo con la posizione della sfera posta sulla presa (Fig. 10-I0400)
5. Spingere l'anello della presa (Fig. 11-I0400, pos.1)
6. Sfilare la spina (Fig. 11-I0400, pos.1)
7. Pulire spina e presa da eventuale sporcizia
8. Effettuare le medesime operazioni per entrambi i tubi
9. Controllare che i tubi idraulici non siano impigliati nella piastra porta-attrezzi o che possano essere schiacciati dall'attrezzatura quando verrà appoggiata al suolo
10. Procedere con le successive operazioni per rimuovere l'attrezzatura dalla macchina



10-I0400



11-I0400

9.6 Forche

9.6.1 Identificazione

L'attrezzatura in oggetto è una coppia di forche di diverse lunghezze e portate da installare sulla macchina.

Lo scopo di tale attrezzatura è il sollevamento e la movimentazione di un carico da terra verso l'alto e viceversa.

Le forche possono essere provviste di un allargatore/traslatore che permette di posizione la distanza tra le forche in modo più rapido e sicuro.

La dati necessari per l'identificazione delle forche sono riportati sul fianco destro delle forche, nella parte alta (Fig. 1-I0501 pos. "A").

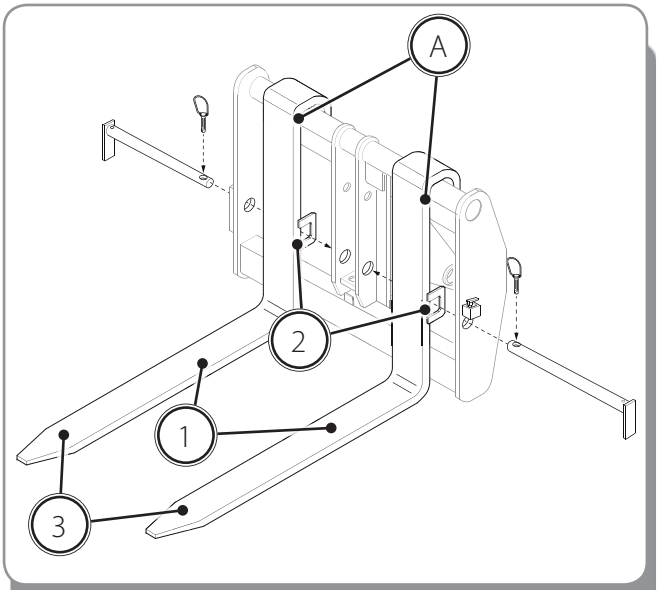
Di seguito sono riportati i dati di identificazione (l'ordine degli stessi potrebbe essere differente sulle forche)

Codice ***DIECI*** forche	.....
Logo/Sigla del costruttore	.....
Data/Lotto di costruzione	.....
Portata massima (Kg)	.....
Baricentro applicazione del carico (mm) *	.....

* Può essere presente più di un valore in funzione del carico.

Per assicurare un servizio pronto ed efficiente, quando si ordinano parti di ricambio o quando si richiedono informazioni o delucidazioni tecniche indicare sempre i dati di identificazione.

Vi consigliamo quindi di rilevare i dati relativi all'accessorio in Vostro possesso in modo tale da permetterVi in futuro, in caso di necessità, la sua identificazione in modo sicuro e veloce.



1-I0501

9.6.2 Descrizione

Le forche (Fig. 1-I0501) sono composte dai seguenti componenti principali:

Posizione	Descrizione
1	Forche
2	Occhiello
3	Foro per fissaggio attrezzature

- AVVERTENZA

Il Foro per fissaggio attrezzature posto in punta alle forche può essere utilizzato esclusivamente per il fissaggio di determinate attrezzature alle forche. Fare riferimento al manuale delle attrezzature per le procedure di fissaggio.

9.6.3 *Verifica forche*

Per la frequenza di verifica delle forche consultare il "Registro di controllo".

- ATTENZIONE

Durante le operazioni di manutenzione e controllo, è obbligatorio utilizzare gli appropriati Dispositivi di protezione individuali.

- DIVIETO

È assolutamente vietato effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sulle forche (ad esempio: saldature, forature, incisioni, ecc...).

In caso di danneggiamenti o deformazioni sostituire immediatamente le forche.

Verificare lo spessore delle forche.

L'usura massima ammessa ammonta al **10%** (Fig. 2-I0500) .

Ad esempio per una forca spessa 70 mm, lo spessore non deve essere inferiore a 63 mm. (70 - 10% = 63)

Per un rapido controllo dello spessore delle forche, è necessario prendere la misura dello spessore nella parte verticale della forca (Fig. 3-I0500, pos.1); questa sarà la misura a cui dovremo fare riferimento per le misurazioni dello spessore della forca (Fig. 3-I0500, pos.2). Effettuare almeno tre misurazioni in diversi punti.

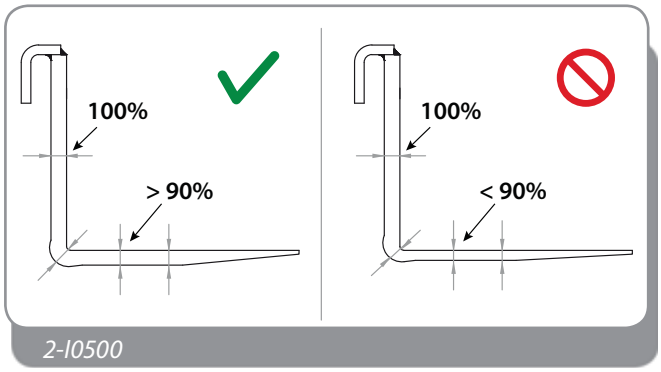
Verificare la deformazione delle forche

Verificare che le due forche risultino parallele tra loro e che la distanza dal terreno sia la medesima per entrambe o con differenza inferiore al **3%** della lunghezza della forca (Fig. 4-I0500).

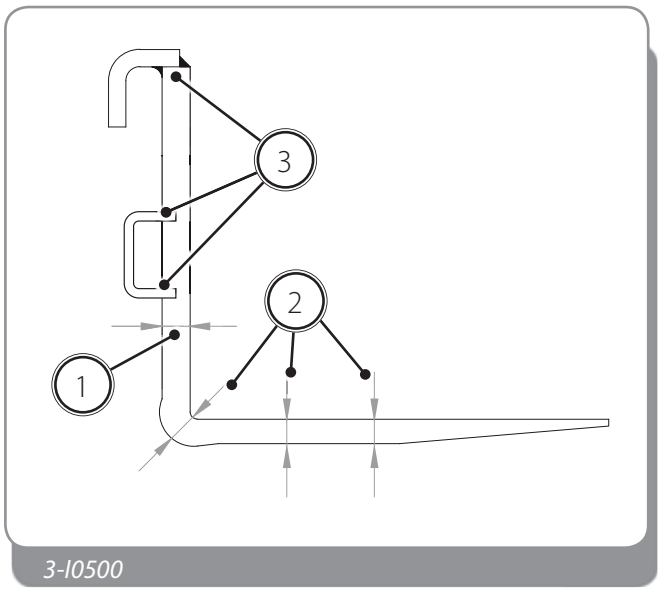
Ad esempio, per una forca lunga 1800 mm, lo scarto di deformazione massimo ammesso fra le punte delle forche sarà quindi di 54 mm (1800 x 3 / 100 = 54)

Verificare l'integrità delle saldature

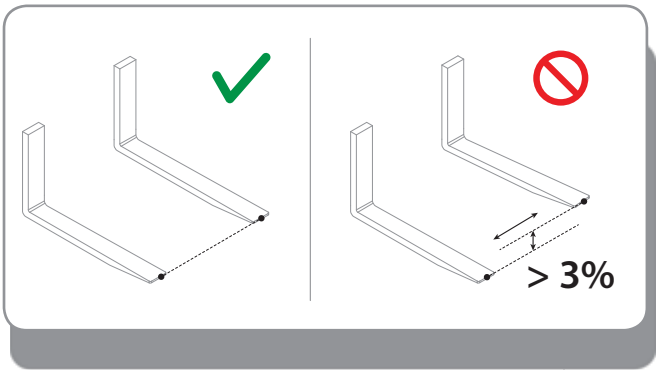
Verificare che tutte le saldature presenti sulle forche (Fig. 3-I0500, pos.3) siano in buono stato e non presentino cricche o anomalie.



2-I0500



3-I0500



9.6.4 Utilizzo forche

- ATTENZIONE

Prima di iniziare ad utilizzare l'attrezzatura, ispezionare e controllare la stessa come descritto nel paragrafo "Verifica pre-utilizzo attrezzature".

- DIVIETO

È assolutamente vietato utilizzare le forche o qualsiasi tipo di attrezzatura, senza averla fissata alla piastra porta attrezzi con le apposite spine di sicurezza.

- PERICOLO

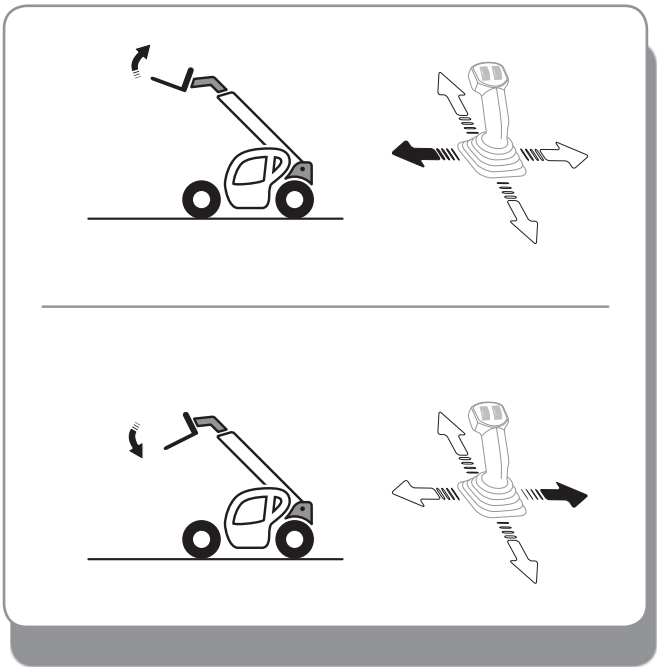
Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato di usura delle forche, potrebbero essere usurate e non reggere il carico da movimentare creando una situazione di pericolo.

Prima di iniziare ad utilizzare l'attrezzatura, fare riferimento ai capitoli:

- "Norme di sicurezza"
- "Procedure di lavoro sicure"
- "Verifica forche"

Per utilizzare le forche è sufficiente movimentare i comandi per il brandeggio della piastra.

Movimentando il joystick verso sinistra, le punte delle forche si alzeranno; movimentando il joystick verso destra, le punte delle forche si abbasseranno.



9.6.5 *Sollevamento delle forche*

- ATTENZIONE

Assicurarsi che l'apparecchio di sollevamento abbia una portata adeguata al peso delle forche da sollevare.

- AVVERTENZA

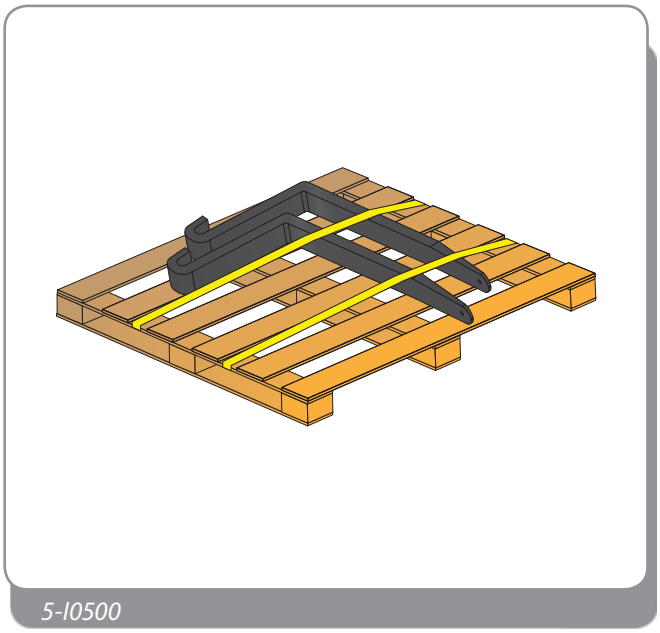
È consigliabile utilizzare una piattaforma d'appoggio per movimentare e trasportare l'attrezzatura.

- ATTENZIONE

Assicurarsi che la piattaforma d'appoggio sia in buone condizioni e con portate adeguate al peso dell'attrezzatura da sollevare.

- DIVIETO

È assolutamente vietato sollevare la macchina con l'accessorio ancora installato sulla stessa.



5-I0500

9.6.6 *Trasporto delle forche*

- ATTENZIONE

Assicurarsi che il mezzo di trasporto abbia una portata adeguata al peso dell'argano da trasportare.

- AVVERTENZA

È consigliabile utilizzare una piattaforma d'appoggio per movimentare e trasportare l'attrezzatura.

Quando si carica o si scarica una macchina, e i suoi relativi accessori, da un mezzo di trasporto, è sempre presente il pericolo di ribaltamento del mezzo.

Disporre di un autocarro o di un rimorchio appropriato per il trasporto della macchina e dei suoi relativi accessori.

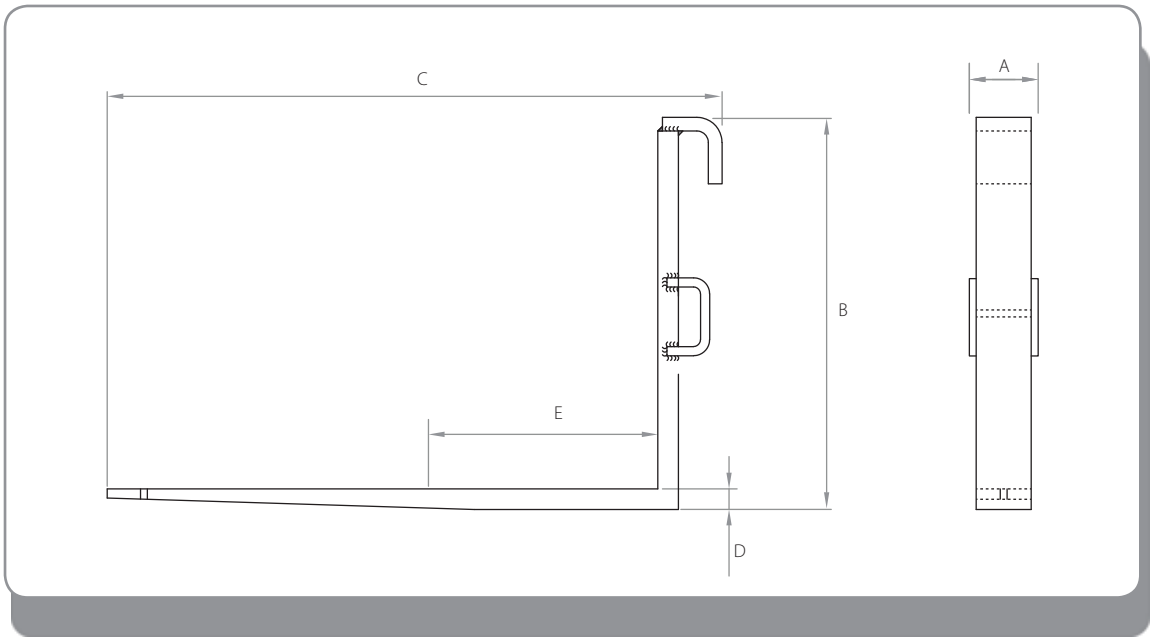
Fissare quindi le forche con appropriati sistemi di imbracatura, controllare che questi siano in buono stato e adeguati al peso e alle dimensioni delle forche.

- DIVIETO

È assolutamente vietato trasportare la macchina con l'accessorio ancora installato sulla stessa.

Per i dettagli riguardanti le procedure da seguire durante il trasporto della macchina fare riferimento al Manuale d'uso e Manutenzione della macchina sulla quale verrà installato l'accessorio.

9.6.7 *Dati tecnici forche Agri Plus*



Modello attrezzatura	Macchina	Portata	A	B	C	D	E	Peso	Diagramma
BUD1060	Agri Plus 38.9 H Ps	3800 kg (8370 lb)	150 mm (5,9 in)	855 mm (33,66 in)	1340 mm (52,75 in)	120x45 mm (4,72x1,77 in)	500 mm (19,68 in)	82 kg (180 lb)	AXB1480
BUD1060	Agri Plus 38.9 H Vs	3800 kg (8370 lb)	150 mm (5,9 in)	855 mm (33,66 in)	1340 mm (52,75 in)	120x45 mm (4,72x1,77 in)	500 mm (19,68 in)	82 kg (180 lb)	AXB1482
BUD1060	Agri Plus 38.9 Ps	3800 kg (8370 lb)	150 mm (5,9 in)	855 mm (33,66 in)	1340 mm (52,75 in)	120x45 mm (4,72x1,77 in)	500 mm (19,68 in)	82 kg (180 lb)	AXB1479
BUD1060	Agri Plus 38.9 Vs	3800 kg (8370 lb)	150 mm (5,9 in)	855 mm (33,66 in)	1340 mm (52,75 in)	120x45 mm (4,72x1,77 in)	500 mm (19,68 in)	82 kg (180 lb)	AXB1481
BUD1079	Agri Plus 40.7 H Ps	4000 kg (8810 lb)	150 mm (5,9 in)	860 mm (33,85 in)	1345 mm (52,95 in)	120x50 mm (4,72x1,96 in)	500 mm (19,68 in)	85 kg (187 lb)	AXB1476
BUD1079	Agri Plus 40.7 H Vs	4000 kg (8810 lb)	150 mm (5,9 in)	860 mm (33,85 in)	1345 mm (52,95 in)	120x50 mm (4,72x1,96 in)	500 mm (19,68 in)	85 kg (187 lb)	AXB1478
BUD1079	Agri Plus 40.7 Ps	4000 kg (8810 lb)	150 mm (5,9 in)	860 mm (33,85 in)	1345 mm (52,95 in)	120x50 mm (4,72x1,96 in)	500 mm (19,68 in)	85 kg (187 lb)	AXB1475
BUD1079	Agri Plus 40.7 Vs	4000 kg (8810 lb)	150 mm (5,9 in)	860 mm (33,85 in)	1345 mm (52,95 in)	120x50 mm (4,72x1,96 in)	500 mm (19,68 in)	85 kg (187 lb)	AXB1477

- NOTA

Dimensioni e pesi sono riferiti ad una sola forca.

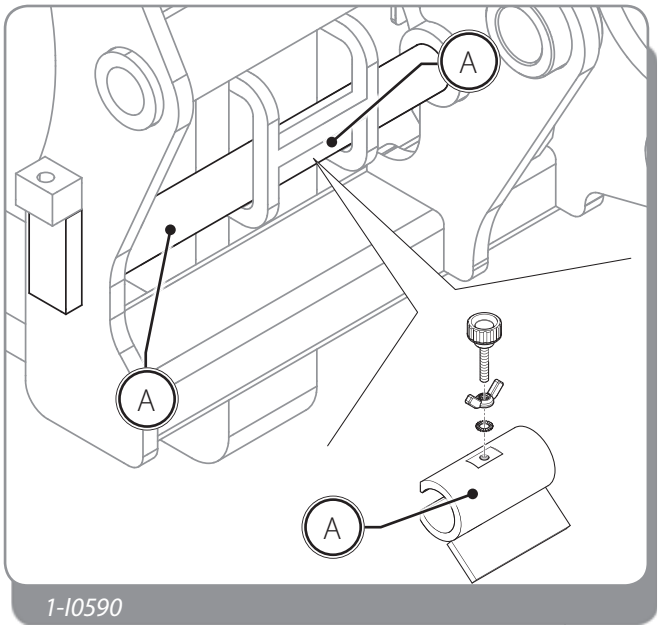
9.6.8 Blocco forche

Il Blocco forche è un'accessorio optional.

Il Blocco forche impedisce il movimento laterale delle forche una volta scelta la regolazione desiderata.

Per inserire il Blocco forche occorre (Fig. 1-I0590):

- Effettuare la procedura di installazione delle forche sulla piastra porta forche.
- Appoggiare il Blocco forche "**1**" nell'occhiello delle forche "**2**".
- Inserire a fondo la spina "**3**" in modo da infilare l'occhiello "**2**" e il Blocco forche "**1**".
- Fissare la spina con i relativi fermi di sicurezza.
- Dopo aver spostato la forca lateralmente nella posizione desiderata, fissare la posizione avvitando la vite "**4**".



1-I0590

10 PROCEDURE DI LAVORO SICURE

10.1 Avvertenza generali



Per le procedure di lavoro sicure nelle varie condizioni di lavoro fare riferimento al capitolo "Norme di sicurezza".



- ATTENZIONE

Non utilizzare la macchina senza aver prima letto e compreso tutte le parti del presente manuale, e senza aver sostenuto un corso di formazione adeguato.



- DIVIETO

Non utilizzare la macchina in stato di ebbrezza, sotto l'uso di stupefacenti o in caso di assunzione di medicinali che possano indurre sonnolenza o alterare i riflessi.



- PERICOLO

Non mettersi alla guida del mezzo con mani o scarpe bagnate, sporche di grasso o di sostanze untuose.



- ATTENZIONE

Prima dell'utilizzo della macchina verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano funzionanti. L'operatore deve avere sempre sotto controllo lo stato e il funzionamento della macchina.

Utilizzare l'avvisatore acustico o altri segnali per avvertire le persone presenti prima di avviare la macchina.

Osservare gli strumenti di controllo immediatamente dopo l'avvio, con il motore caldo e ad intervalli regolari durante l'utilizzo, in modo da individuare e risolvere rapidamente eventuali anomalie.



- DIVIETO

Non accendere il motore ne toccare le leve della macchina se all'interno della cabina viene esposto un'etichetta di pericolo o manutenzione in corso.



- DIVIETO

Non trasportare passeggeri sulla macchina, ne all'interno della cabina di guida, ne su qualsiasi altra parte della macchina (cestelli porta persone inclusi).



- DIVIETO

È proibito usare le parti idrauliche mobili della macchina per sollevare persone, tranne in caso di utilizzo di cestelli porta persone con relativi dispositivi di sicurezza individuali per l'operatore al suo interno.



- AVVERTENZA

Indipendente dall'esperienza degli operatori, prima di iniziare ad operare con la macchina, prendere dimestichezza con la posizione ed il funzionamento di tutti i comandi e strumenti in una zona di lavoro libera e senza ostacoli o personale.



- ATTENZIONE

Assicurarsi di effettuare tutti i controlli di sicurezza descritti, prima di ogni ripresa di lavoro.



- AVVERTENZA

Durante le fasi di lavoro o di marcia, tenere sempre i segnali luminosi in funzione per avvisare il personale che la macchina è in movimento.



- ATTENZIONE

Mantenere sempre la distanza di sicurezza adeguata al tipo di lavoro e alle persone o oggetti presenti nell'area di lavoro.

Guardare sempre nella direzione di marcia e conservare una buona visibilità del percorso.

- PERICOLO

Regolare la velocità di movimento in base al carico trasportato e al tipo di terreno; mantenere basse velocità per ridurre il pericolo di ribaltamento del mezzo o di perdita del carico.

Non guidare con il pedale del freno premuto.

- PERICOLO

Non utilizzare la forza di impatto della macchina per eseguire lavori. Queste macchine non sono progettate per tale utilizzo; ne deriva che un utilizzo di questo genere potrebbe portare al ribaltamento della macchina, danneggiamento o rottura di alcuni componenti e attrezzi, o a lesioni gravi per l'operatore.

- PERICOLO

Operare sempre con il cofano motore chiuso.

Non operare con parti di protezione della macchina rimosse.

- ATTENZIONE

Quando si opera in una zona congestionata designare una persona per la segnalazione e per coordinare l'area di lavoro.

Assicurarsi che tutto il personale segua le disposizioni della persona suddetta alle segnalazioni.

Assicurarsi di utilizzare segnalazioni conformi alle disposizioni vigenti nel paese dove opera la macchina.

Per maggiori informazioni in merito alla presenza di una persona addetta alla segnalazione consultare il capitolo "Segnalazioni a più macchine".

- PERICOLO

Fare attenzione quando si lavora sul bordo di uno scavo, di una strada o su terreni cedevoli: mantenersi a distanza di sicurezza, la macchina potrebbe rovesciarsi.

Impiegare una persona a terra per la segnalazione.

Non dimenticare che dopo forti piogge, uso di esplosivi o terremoti il terreno in quelle zone è più fragile.

- PERICOLO

Quando si lavora sulla parte superiore o all'interno dei piani di edifici o altre strutture, verificare la portata e stabilità degli stessi prima di iniziare le operazioni. Esiste il rischio di crollo degli edifici da cui potrebbero derivare gravi lesioni e danni.

- PERICOLO

Lavorare in pendio può essere pericoloso. Le condizioni del terreno cambiano a seconda delle condizioni atmosferiche (es. pioggia, neve, ghiaccio). Fare molta attenzione alle condizioni del terreno su cui si lavora e procedere a bassa velocità.

- ATTENZIONE

Spostarsi a bassa velocità su erba, foglie, lastre di acciaio bagnate. Anche con leggere pendenze c'è il rischio che la macchina possa slittare o perdere l'equilibrio con rischio di ribaltamento.

- ATTENZIONE

Le condizioni di ribaltamento della macchina possono variare a seconda delle caratteristiche del terreno, condizioni ambientali e tipologia di lavoro.

Osservando tutte le indicazioni di sicurezza contenute nel presente manuale si riducono i rischi per macchina e operatore nella maggior parte delle condizioni di utilizzo riportare nel presente manuale.

È vietato l'utilizzo del trattore se esistono rischi di ribaltamento non contemplati nel presente manuale, trattandosi di un'elenco incompleto.

10.2 Ispezioni di pre-avviamento

10.2.1 Ispezionare la macchina

Ispezionare la macchina attentamente ogni giorno o ad ogni turno effettuando un attento controllo della stessa, prima del nuovo periodo di lavoro.

Eseguire i seguenti controlli e verifiche di funzionamento:

- Efficienza freno di stazionamento
- Corretto stato d'integrità dei pneumatici
- Tipo di pneumatico adatto al tipo di terreno di lavoro
- Livello olio motore (controllare ed eventualmente rabboccare)
- Livello olio idraulico (controllare ed eventualmente rabboccare)
- Segnalatore intasamento filtro aria (controllare ed eventualmente pulire)
- Stato e pressione di gonfiaggio pneumatici (controllare)
- Livello del carburante (controllare)
- Dispositivi di segnalazione e avvertimento (verificare)
- Efficienza sterzo
- Efficienza freni di servizio
- Serraggio bulloneria
- Illuminazione
- Indicatori di direzione
- Luci di emergenza
- Interruttori
- Spie
- Tergicristalli
- Allarme retromarcia
- Posizione e stato di specchietti retrovisori



- PERICOLO

Nel caso si riscontrassero anomalie nel funzionamento della macchina o nel caso in cui la macchina non risponda alle norme di sicurezza previste, sospendere immediatamente l'utilizzo del mezzo.



Nel caso si riscontrassero anomalie, interpellare una officina autorizzata *DIECI S.R.L.*. Per eventuali interventi di manutenzione ordinaria fare riferimento al capitolo "Manutenzione".



Dopo un lungo periodo di non utilizzo della macchina è necessario eseguire un controllo più accurato. Il dettaglio delle operazioni è riportato nel capitolo "Deposito della macchina".

10.2.2 Ispezione zona di lavoro

- Esaminare la zona di lavoro quando si deve lavorare sul bordo di uno scavo o su terreni cedevoli, la macchina potrebbe rovesciarsi.
- Esaminare la conformazione e la condizione del terreno della zona di lavoro prima di iniziare ad operare.
- Tenere la macchina ben lontana dai bordi dello scavo e dai margini della strada.
- Quando si lavora in pendenza od in prossimità del margine di una strada, impiegare una persona per segnalazioni.
- Quando si lavora su terreno ghiacciato, prestare molta attenzione. Con l'aumentare della temperatura, la base di appoggio si allenta e diventa scivolosa.
- Controllare la presenza di eventuali linee elettriche aeree o di eventuali tubazioni nel sottosuolo.
- Non operare in luoghi a rischio di frane o caduta massi.
- Intraprendere le dovute precauzioni al fine di evitare che persone non autorizzate si avvicinino all'area di lavoro.
- Spostandosi o operando in acqua poco profonda o su terreno soffice, prima di avviare le operazioni, verificare la forma e le condizioni del basamento, la profondità e la velocità del flusso d'acqua.

10.3 Avvio e arresto della macchina

10.3.1 Avvertenze generali avviamento macchina



- ATTENZIONE

Non utilizzare la macchina senza aver prima letto e compreso tutte le parti del presente manuale, e senza aver sostenuto un corso di formazione adeguato.



- PERICOLO

Prima di avviare il motore assicurarsi che tutti i comandi siano in posizione neutra, il freno di stazionamento sia attivato, il cofano motore sia chiuso e nessun'altra persona si trovi nei pressi della macchina.



- PERICOLO

La macchina può essere avviata o manovrato solo quando l'operatore si trova al posto di guida, con la cintura di sicurezza allacciata e regolata.



- PERICOLO

L'avviamento del motore con procedure non appropriate possono causare il movimento della macchina con la possibilità di provocare danni.



- DIVIETO

Non avviare mai il motore facendo un cortocircuito tra i terminali del motorino di avviamento.



- DIVIETO

Non avviare mai il motore cercando di spingere o tirare la macchina. Tale operazione può arrecare gravi danni a persone e alla macchina.



- PERICOLO

Nel caso si utilizzino batterie ausiliarie fare attenzione in quanto il gas di queste può esplodere causando seri danni.



Per l'avviamento con batterie ausiliarie seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Procedure di emergenza" al paragrafo "Avviamento con batterie ausiliare". Errori nell'esecuzione della procedura possono causare gravi danni all'impianto elettrico/elettronico, movimento improvviso della macchina, scoppio della batteria, lesioni a cose e persone.



- DIVIETO

Non accendere il motore ne toccare i comandi della macchina se all'interno della cabina viene esposto un etichetta di pericolo o manutenzione in corso.

10.3.2 Avviamento motore

Per avviare il motore della macchina eseguire le seguenti operazioni:

1. Premere l'interruttore del freno di stazionamento.
2. Portare la leva selezione movimento in posizione neutra.
3. Rimanere seduti al posto di guida.
4. Ruotare la chiave di avviamento (Fig. 1-J0100) in senso orario fino alla posizione "**1**".

Con la chiave in questa posizione:

- Si porterà corrente alla strumentazione di controllo e al cruscotto
- Entrerà in funzione un avvisatore acustico di chiave inserita. Questo avvisatore acustico serve anche ad avvertire le eventuali persone nelle vicinanze, della messa in funzione della macchina.
- Verrà effettuato un check-up della strumentazione con accensione di tutte le spie per circa 5 secondi. Al termine del check-up dovranno rimanere accese solamente:
  - Spia pressione olio motore
  - Spia carica batteria
  - Spia allarme generale
  - Avvisatore acustico intermittente
  - Altre spie relative a funzioni attivate (es: Freno di stazionamento, marce inserite, ecc...)

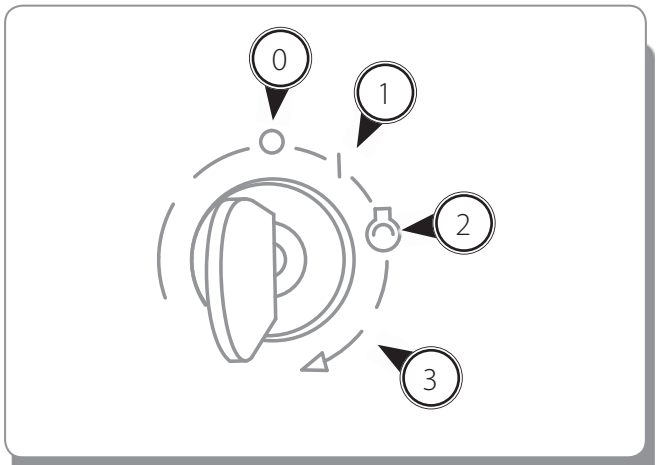
- DIVIETO

Nel caso in cui rimangano accese spie che segnalano anomalie o non si verifichi una delle precedenti condizioni, NON effettuare l'avviamento del motore, ma consultare il capitolo "Manutenzione" o rivolgersi al centro di assistenza Dieci.

5. Ruotare la chiave di avviamento (Fig. 1-J0100) fino alla posizione "**3**" per ottenere l'avviamento del motore. Non mantenere azionato l'avviamento, per più di 5 secondi.
6. Quando il motore è avviato rilasciare la chiave. Con motore avviato devono spegnersi le spie relative a pressione olio motore e carica batteria.

Nel caso la messa in moto non avvenisse nel tempo di 5 secondi, riprovare ad intervalli regolari di 15 secondi per non sovraccaricare il motorino di avviamento.

Nell'impossibilità dell'avviamento del motore consultare il capitolo "Manutenzione" di questo manuale o rivolgersi al centro assistenza DIECI.



1-J0100

- AVVERTENZA

Con motore avviato il freno di stazionamento ad inserimento automatico si disinserisce. Verificare sempre prima della messa in moto di avere inserito il freno di stazionamento mediante l'apposito interruttore.

10.3.3 Periodo di riscaldamento dopo l'accensione

Durante i primi minuti di utilizzo tenere bassa la velocità di trasferimento per scaldare il motore e l'olio idraulico.

- PERICOLO

Portare il motore ad alti regimi prima dell'entrata in temperatura e in pressione dell'olio, può causare gravi danni al motore e all'impianto idraulico.

- AVVERTENZA

In particolare, con temperature esterne prossime allo 0 °C , lasciare il motore in funzione a 1100 - 1300 RPM per circa 5 minuti in modo da portare l'olio del motore alla temperatura di esercizio.

10.3.4 Avviamento a basse temperature ambiente

A basse temperature ambiente e con il motore freddo, prima di procedere all'avviamento considerate le seguenti avvertenze:

- Onde evitare di scaricare la batteria, non prolungare ogni tentativo di avviamento per oltre 15 secondi; se però il motore non accenna ad avviarsi, protrarre il tentativo fino ad un massimo di 30 secondi.
- Attendere almeno un minuto prima di provare di nuovo a fare avviamento.
- È consigliabile non superare i sei tentativi di avviamento, per non scaricare eccessivamente la batteria.

- AVVERTENZA

A temperature ambiente inferiori a 0 °C, è consigliabile utilizzare gasolio anticongelante che assicuri l'alimentazione ottimale del motore, senza diminuire il rendimento, anche a temperature ambiente inferiori a -20 °C.

10.3.5 Cause del mancato avviamento

Nel caso in cui il motore non si accenda, controllare che:

- L'interruttore del freno di stazionamento sia premuto
- La leva di selettore di marcia sia in posizione neutra
- Non siano premuti i pulsanti di arresto di emergenza posti ai fianchi della macchina

Verificate tutte le precedenti condizioni, rimuovere la causa di mancato avviamento e riprovare la procedura di avviamento.

Nel caso il problema sussista, contattare un centro di assistenza *DIECI*

10.3.6 Spegnere la macchina

Prima di spegnere il motore della macchina è consigliabile:

1. Riportare tutte le leve di comando in posizione di riposo
2. Portare il motore a basso regime di giri per almeno 3 minuti
3. Portare la chiave in posizione "**0**".

10.4 Marcia su strada

10.4.1 Avvertenze marcia su strada

- ATTENZIONE

Prima di iniziare il trasferimento su strada accertarsi di rispettare legislazioni e norme pertinenti nel paese d'utilizzo.

Gli obblighi per la marcia su strada, sono riportati sulla carta di circolazione.

Luci anabbaglianti in funzione anche nelle ore diurne e nelle strade ove non ricorre l'obbligo dell'uso dei dispositivi di segnalazione visiva e di illuminazione.

Verificare il buon funzionamento e la pulizia dei fari, delle luci di direzione e dei tergicristalli.

- ATTENZIONE

Verificare la corretta posizione degli specchietti retrovisori.

Gli oggetti visti attraverso lo specchietto retrovisore sono più vicini di quanto appaiano.

Quando si marcia su strada e/o in pendenza è necessario prestare la massima attenzione ai giri del motore. Un numero elevato di giri può portare a guasti meccanici. Tenere sempre sotto controllo i giri e la velocità del motore.

Prestare particolare attenzione a banchine di carico, trincee, ponteggi e terreni recentemente scavati o riempiti

10.4.2 Istruzioni marcia su strada

- Livellare la macchina in modo che gli assali delle ruote siano allineati al telaio della macchina (se presente).
- Controllare che tutti gli stabilizzatori siano perfettamente rientrati e sollevati (se presenti).
- Chiudere completamente il braccio telescopico.
- Abbassare completamente il braccio telescopico e quindi sollevare leggermente il braccio a circa 30 cm dal suolo.
- Controllare il corretto funzionamento delle luci prima di trasferirsi su strade. Verificare che il girofaro di segnalazione veicolo lento sia installato e funzionante; mantenere in funzione il girofaro sia di giorno che di notte.
- Eseguire l'allineamento delle ruote, in modo che siano perfettamente allineate rispetto al telaio della macchina.
- **È obbligatorio** disporre la sterzatura come riportato sulla carta di circolazione e bloccare la leva di selezione con apposito dispositivo.
- Assicurarsi che la quantità di carburante sia sufficiente.
- Montare tutti gli accessori previsti per la circolazione stradale a seconda della nazione in cui si opera.
- Installare un pannello di segnalazione carico sporgente sulla testa del braccio prima di intraprendere il trasferimento su strada.
- Valutare sempre il percorso da compiere, tenendo conto delle strutture sospese (es. ponti, sottopassi, ecc.) che potrebbero subire danni a causa della macchina.
- In alcuni paesi è obbligatorio avere a disposizione e utilizzare un cuneo per le ruote quando il veicolo è fermo.
- Accertarsi che la propria macchina sia conforme alla legislazione locale in riferimento alla presenza della targa quando si viaggia su strada sia di giorno sia di notte.

- ATTENZIONE

Non è ammesso il trasferimento stradale con attrezzature montate sulla piastra porta forche tranne quelle ammesse dall'organo legislatore del paese ove opera la macchina.

- DIVIETO

È proibito marciare su strade pubbliche con macchina carica.

10.5 Fermata momentanea

- Rilasciare gradualmente il pedale dell'acceleratore.
- Arrestare la macchina su suolo pianeggiante.
- Inserire il freno di stazionamento
- Portare la leva selezione movimento in posizione "**N**".
- Nel periodo di rodaggio (50 h) non tenere il motore diesel al minimo per un periodo troppo lungo.



- ATTENZIONE

Nel caso si dovesse abbandonare la postazione di guida eseguire i passaggi indicati nel paragrafo "Parcheggiare la macchina".



- DIVIETO

Non allontanarsi mai dalla macchina lasciando il motore acceso o la chiave di avviamento sulla macchina.



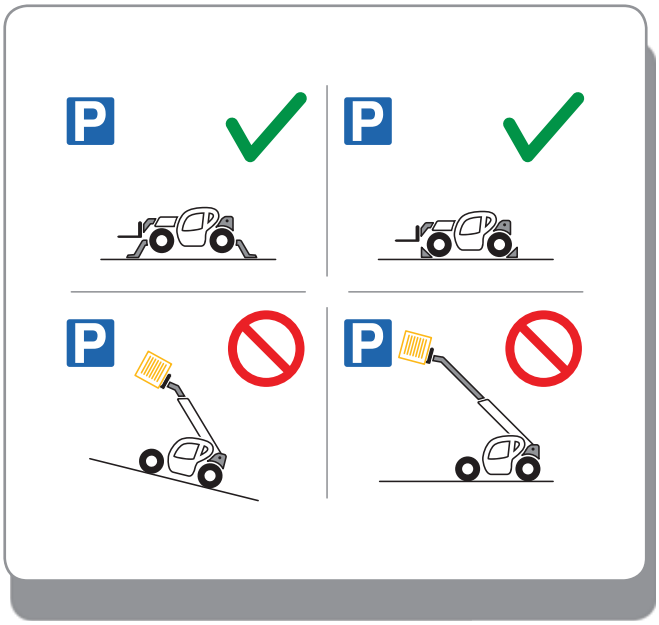
- DIVIETO

Non effettuare fermate e lasciare la macchina in parcheggio su una pendenza superiore al 15%, anche se con freno di stazionamento inserito.

10.6 Parcheggiare la macchina

- DIVIETO

Non lasciare mai in nessun caso la macchina parcheggiata con un carico sollevato.



- Parcheggiare sempre su terreno piano, consistente e livellato, ove non sussiste rischio di caduta massi, frane o allagamento.
- Abbassare gli stabilizzatori sul terreno (se presenti).
- Ritrarre completamente il braccio ed abbassarlo fino a terra.
- Inserire il freno di stazionamento
- Portare la leva selezione movimento in posizione "**N**".
- Fare girare il motore al minimo per circa 60 secondi prima di spegnerlo in modo da permettere il raffreddamento del motore.
- Portare la chiave di avviamento in posizione di arresto motore.
- Sfilare la chiave dal commutatore d'avviamento.
- Bloccare i comandi idraulici con gli appositi dispositivi (se presenti)
- Chiudere i finestrini e bloccarli con le apposite maniglie.
- Chiudere la porta della cabina a chiave.
- Posizionare i cunei sotto alle ruote.
- Assicurarsi che la macchina sia parcheggiata in modo da non impedire la circolazione e lontano almeno 5 metri dai binari della ferrovia.

- DIVIETO

Non effettuare fermate e lasciare la macchina in parcheggio su una pendenza superiore al 15%, anche se con freno di stazionamento inserito.

10.7 Avvertenze generali per la movimentazione del carico



Per le procedure di lavoro sicure nelle varie condizioni di lavoro fare riferimento al capitolo "Norme di sicurezza".

Osservare sempre le regole di sicurezza e trasportare sempre un carico equilibrato e correttamente sistemato per evitare ogni rischio di ribaltamento.



- ATTENZIONE

Durante l'utilizzo della macchina attenersi scrupolosamente ai rispettivi diagrammi di portata della macchina con l'attrezzatura montata in quel momento.



- DIVIETO

È assolutamente vietato operare se non si possiedono i rispettivi diagrammi di portata relativi all'attrezzatura e alla macchina



- DIVIETO

Non tentare di compiere operazioni che superino la capacità dell'attrezzatura montata o della macchina.



- DIVIETO

Non modificare in alcun modo la struttura e stabilità della macchina cercando di aggiungere contrappesi, qualsiasi sia l'artifizio utilizzato.



- ATTENZIONE

Accertarsi sempre che i pallet, le scatole e altri supporti d'appoggio per il carico, siano in buone condizioni e adeguate al carico da sollevare; molto spesso il crollo improvviso di una pila di materiale è causato da un pallet difettoso.



- DIVIETO

Non movimentare il carico con il braccio sollevato o sfilato.

- Manovrare il mezzo con il braccio sollevato solo in casi eccezionali; in questi casi operare con la massima prudenza, moderare il più possibile la velocità e frenare dolcemente. Assicurarsi di avere sempre una sufficiente visibilità, eventualmente utilizzare un uomo a terra che vi guidi nelle operazioni.
- Durante le operazioni di movimentazione limitare il più possibile la velocità e frenare dolcemente.



- DIVIETO

Non manovrare il carico con la macchina in movimento.



- AVVERTENZA

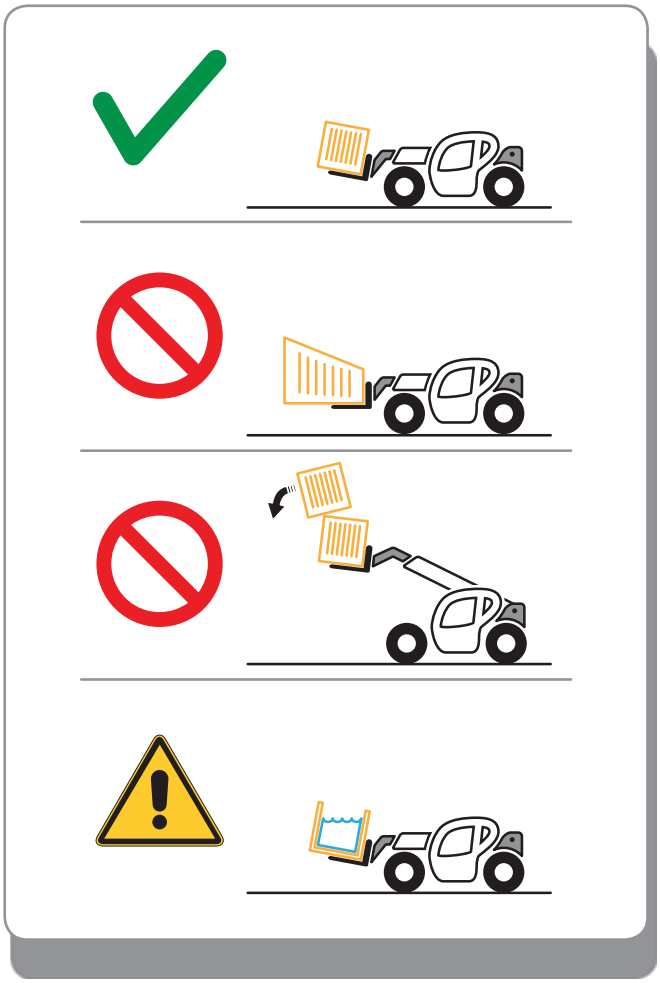
Evitate di passare sopra oggetti instabili. Togliere oggetti pericolosi, instabili, invece che passarvi sopra o intorno. Evitare, inoltre, buche o cunette che potrebbero far sobbalzare il carico. Prima di effettuare una curva, moderare il più possibile la velocità, sorvegliare il carico.

- Non cambiare direzione in modo brusco a velocità elevate.
- Ricordare sempre che lo sterzo di tipo idraulico è molto sensibile ai movimenti del volante, sterzare progressivamente e non a scatti.
- Rallentare prima di effettuare una svolta.
- Stare attenti allo spazio laterale, specialmente se trasportare carichi larghi. Se possibile, stare al centro del passaggio, in modo da evitare attrezzature o personale che possono intralciare il vostro percorso.

- ATTENZIONE

Movimentare i carichi con attenzione, a velocità ridotta e senza scatti o sobbalzi, soprattutto se portati a grandi altezze.

- Mantenere sempre una buona visibilità dell'area di lavoro, sia in visione diretta, sia dagli specchietti retrovisori per controllare l'eventuale presenza di persone, animali, ostacoli, buchi, variazioni di pendenza, ecc.
- In caso di pioggia, nebbia, neve, o in qualsiasi caso in cui la visibilità sia ridotta, diminuire la velocità di lavoro della macchina.
- Se la visibilità viene ridotta sul lato destro durante l'utilizzo del braccio, prima di sollevare il carico, controllare che l'area di lavoro sia libera, prendere coscienza della posizione dei possibili ostacoli e delle asperità del terreno.
- Assicurarsi sempre di avere una buona visibilità (vetri puliti, specchietti puliti, fari puliti e funzionanti ecc.).
- Avere in ogni circostanza il controllo della macchina e della rispettiva velocità. La velocità di circolazione della macchina con carico non deve in alcun caso superare i 10 Km/h. Nel caso in cui il carico superi il 50% del carico massimo ammissibile la velocità della macchina deve essere ridotta fino a 5 Km/h.
- Non effettuare lunghi percorsi in retromarcia.
- Frenare progressivamente, evitare brusche frenate.
- Mantenere sempre la distanza di sicurezza dagli altri veicoli, in modo da avere sufficiente spazio per frenare in ogni condizione.



- ATTENZIONE

Prima di sollevare un carico è obbligatorio conoscere il peso di questo e il centro di gravità.

- Trasportare i carichi il più possibile vicino al terreno. Tenere il carico basso, ad un'altezza dal suolo di 300 mm. Non spostarsi mai con il carico sollevato più del necessario.
- I diagrammi di carico sono validi per centro di gravità di carichi standard. Per carichi particolari contattare il proprio concessionario.
- Fare molta attenzione durante il trasporto di carichi con centro di gravità variabile (es. Liquidi). Operare con particolare prudenza in modo da limitare il più possibile queste variazioni; pericolo di ribaltamento della macchina.
- Assicurarsi sempre che il carico movimentato sia ben equilibrato e non possa cadere al suolo. La perdita del carico o di parte di questo può provocare pericolo di danni a cose e persone
- State molto attenti agli oggetti che possono cadere. Assicuratevi che non vi siano oggetti instabili sulla parte superiore del carico.



- DIVIETO

Non sollevare mai un carico quando la macchina è su una superficie inclinata. Quando si è su una superficie inclinata stare attenti alle condizioni di tale superficie. Quando si lavora con la macchina su una superficie inclinata con il carico in alto è sufficiente un sobbalzo, o un buco, per far rovesciare la macchina stessa.



- DIVIETO

Non sollevare o abbassare mai i carichi quando la macchina è in movimento.

10.8 Muoversi in sicurezza

- ATTENZIONE

Le seguenti operazioni sono da ritenersi standard per qualsiasi tipo di attrezzatura installata; fare comunque riferimento ad eventuali avvertenze presenti nel manuale dell'attrezzatura

- ATTENZIONE

In caso di scarsa visibilità fare utilizzare una persona a terra per le segnalazioni.

10.8.1 Muoversi su un terreno inclinato

Operare su terreni in pendenza può causare ribaltamento o scivolamento. Avanzare e frenare dolcemente e adottare le dovute cautele.

Spostarsi sempre in linea retta per salire o scendere da una pendenza. Spostarsi in modo trasversale o lungo la pendenza è estremamente pericoloso (Fig. 1-J0200).

Utilizzare sempre il freno di stazionamento per posare o sollevare un carico in pendenza.

- ATTENZIONE

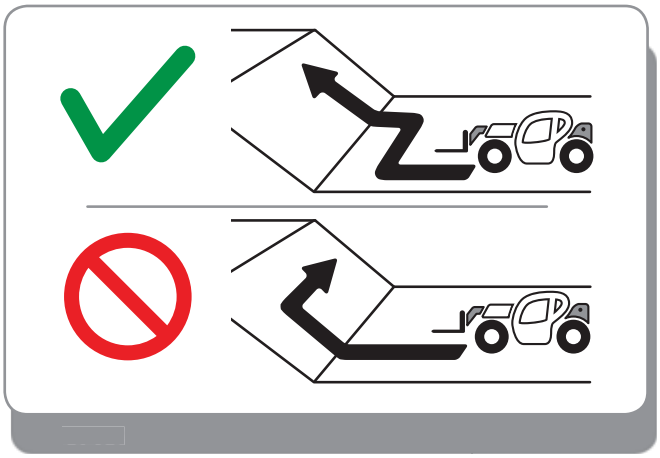
Prima di utilizzare il braccio su terreni in pendenza, controllare che la macchina sia livellata.

- PERICOLO

Non utilizzare il braccio se la macchina ha un'inclinazione maggiore di 2°.

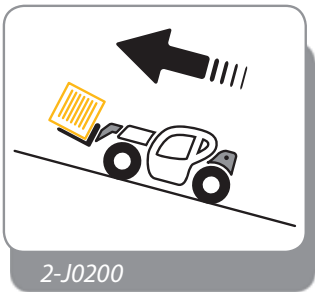
- DIVIETO

Non effettuare fermate e lasciare la macchina in parcheggio su una pendenza superiore al 15%, anche se con freno di stazionamento inserito.



10.8.2 Salita a pieno carico

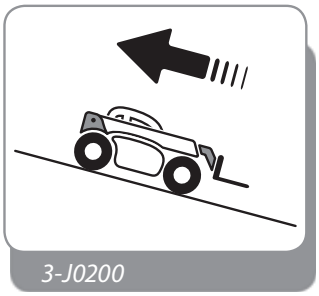
Nel caso in cui si debba affrontare una salita e si stia trasportando un carico, manovrare mantenendo sempre il carico rivolto a monte (Fig. 2-J0200).



2-J0200

10.8.3 Salita senza carico

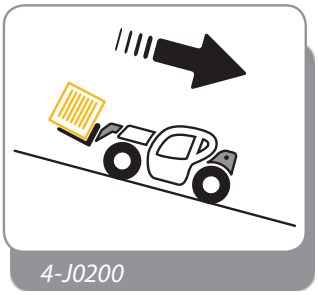
Nel caso in cui si debba affrontare una salita senza però trasportare nessun carico, manovrare mantenendo sempre la macchina rivolta a valle (Fig. 3-J0200).



3-J0200

10.8.4 Discesa a pieno carico

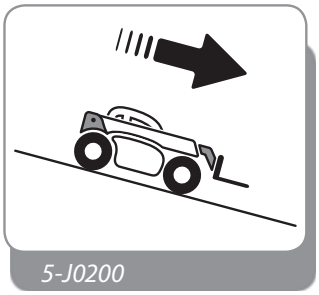
Nel caso in cui si debba affrontare una discesa e si stia trasportando un carico, manovrare mantenendo sempre il carico rivolto a monte (Fig. 4-J0200).



4-J0200

10.8.5 Discesa senza carico

Nel caso in cui si debba affrontare una discesa senza trasportare nessun carico, manovrare mantenendo sempre la macchina rivolta a valle (Fig. 5-J0200).



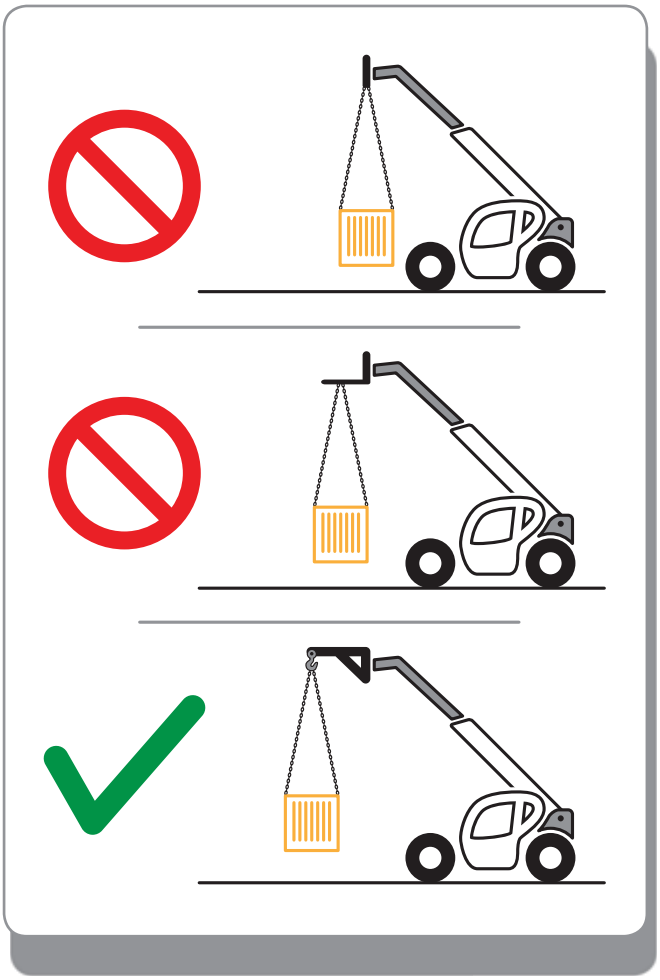
5-J0200

10.9 Utilizzo di cavi, funi e imbracature

- **DIVIETO**

È assolutamente vietato sollevare o movimentare carichi fissando funi o catene alla sola piastra porta-attrezzi della macchina, a forche, o a qualsiasi altra attrezzatura non progettata a tale scopo.

Sono disponibili diverse attrezzature adibite al sollevamento, fornite di ganci idonei a tale utilizzo di cavi, catene e fasce. Contattare il vostro rivenditore *DIECI* per maggiori informazioni.



10.10 Procedure di lavoro sicure per forche

10.10.1 Avvertenze generali su utilizzo forche

- Inserire sempre a fondo le forche sotto al carico e portarlo in posizione di trasporto (forche a 300mm da terra e inclinate indietro, braccio completamente rientrato).

- DIVIETO

Non sollevare mai un carico imbragato con una sola forca o con una tavola.

- DIVIETO

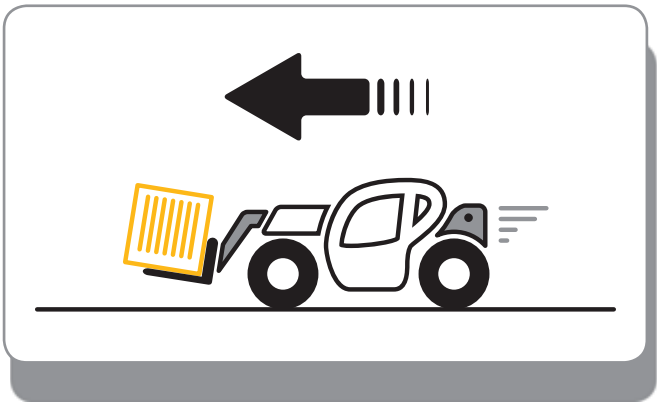
E' assolutamente vietato utilizzare le forche con ganci, fasce o altri materiali per movimentare carichi sospesi. Utilizzare gli idonei accessori (gancio, argano, traliccio)

- I diagrammi di carico sono validi per centro di gravità a 500 mm dal tallone delle forche. Per centro di gravità a maggior distanza contattare il proprio concessionario.
- Fare attenzione al rischio di schiacciamento degli arti durante le operazioni di regolazione manuale delle forche.
- E' assolutamente vietato aumentare la lunghezza o larghezza delle forche con prolunghe non fornite direttamente dal Costruttore. In questo caso DIECI si solleva da qualsiasi responsabilità in merito al loro utilizzo.
- Sono assolutamente vietati sovraccarichi e sollecitazioni trasversali delle forche.
- Porre le forche alla loro massima larghezza possibile. Prima di sollevare un carico assicurarsi che la larghezza delle forche corrisponda a quella del pallet o che queste possano sopportare il peso stesso del carico sul pallet. Le forche ben distanziate mantengono un carico stabile.
- Posizionare uniformemente i carichi sulle forche, per ottenere un equilibrio stabile. Quando si devono sollevare dei carichi larghi, o non centrati e che è impossibile centrare, manovrare la macchina con cautela al fine di evitare che questo si rovesci. Usare cautela quando si devono sollevare barre di lunghezza notevole.
- Non sollevare il carico con la punta delle forche rivolta verso il basso. Le forche devono sempre essere in posizione verticale o meglio rivolte verso l'alto; in questo modo il carico potrà appoggiare alla piastra delle forche. Un carico sollevato può essere inclinato in avanti solo se deve essere posto su una pila o direttamente su una superficie di scarico.
- Non usate la macchina con le forche montate per il trasporto o movimentazione di persone. Utilizzare gli idonei accessori

10.10.2 Posizione di trasporto del carico con forche

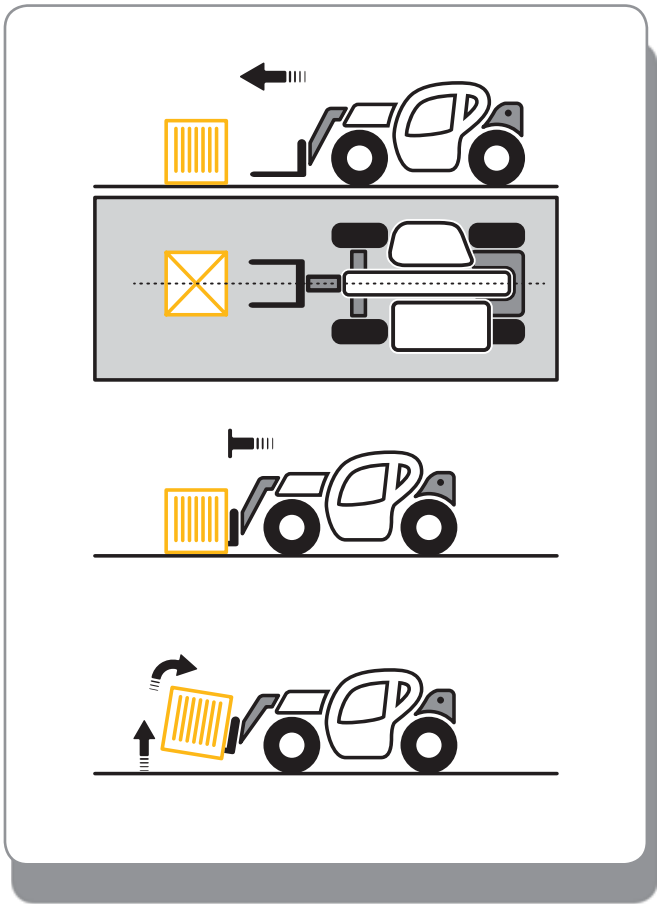
Per trasportare un carico con forche in modo corretto occorre:

- Ritrarre completamente il bracco
- Abbassare completamente il braccio fino a portare le forche a circa 300 mm da terra
- Inclinare la punta delle forche verso l'alto



10.10.3 Prelevare un carico al suolo

1. Avvicinare lentamente la macchina al carico da sollevare con il braccio completamente retratto e le forche in posizione orizzontale all'altezza della sede di sollevamento. Mantenere le forche sollevate quanto basta per evitare il contatto con il terreno.
2. Portare le forche sotto al carico da sollevare fino al contatto con la piastra porta attrezzi.
3. Inserire il freno di stazionamento e spostare il selettore marcia in folle.
4. Sollevare leggermente il carico e inclinare all'indietro la piastra porta attrezzi portandola in posizione di trasporto.



- ATTENZIONE

Rispettare sempre il centro di gravità del carico, inclinare le forche quanto basta per assicurare la stabilità e evitare la perdita del carico durante le frenate.

- PERICOLO

Non trasportare mai un carico con braccio sollevato e/o sfilato.

10.10.4 Prelevare un carico in alto

1. Assicurarsi che le forche passino facilmente sotto al carico.
2. Guidare lentamente e con prudenza la macchina avvicinarsi al carico ponendosi perpendicolarmente a questo con le forche orizzontali.
3. Ricordarsi sempre di mantenere la distanza necessaria per inserire le forche sotto al carico, tra la pila e la macchina.
4. Estendere il braccio per la minor lunghezza possibile.
5. Dopo aver portato le forche sotto al carico da sollevare fino al contatto con la piastra portaforche, inserire il freno di stazionamento e spostare il selettore marcia in folle.
6. Sollevare leggermente il carico e inclinare all'indietro la piastra portaforche portandola in posizione di trasporto.
7. Se possibile abbassare il carico senza spostare la macchina.
8. Alzare il braccio per allontanare il carico, successivamente far rientrare gli sfili e abbassare il braccio per portare il carico in posizione di trasporto.
9. Nel caso non fosse possibile, fare arretrare la macchina molto lentamente e facendo molta attenzione, dopo aver allontanato adeguatamente il carico far rientrare gli sfili e abbassare il braccio per portare il carico in posizione di trasporto.

- ATTENZIONE

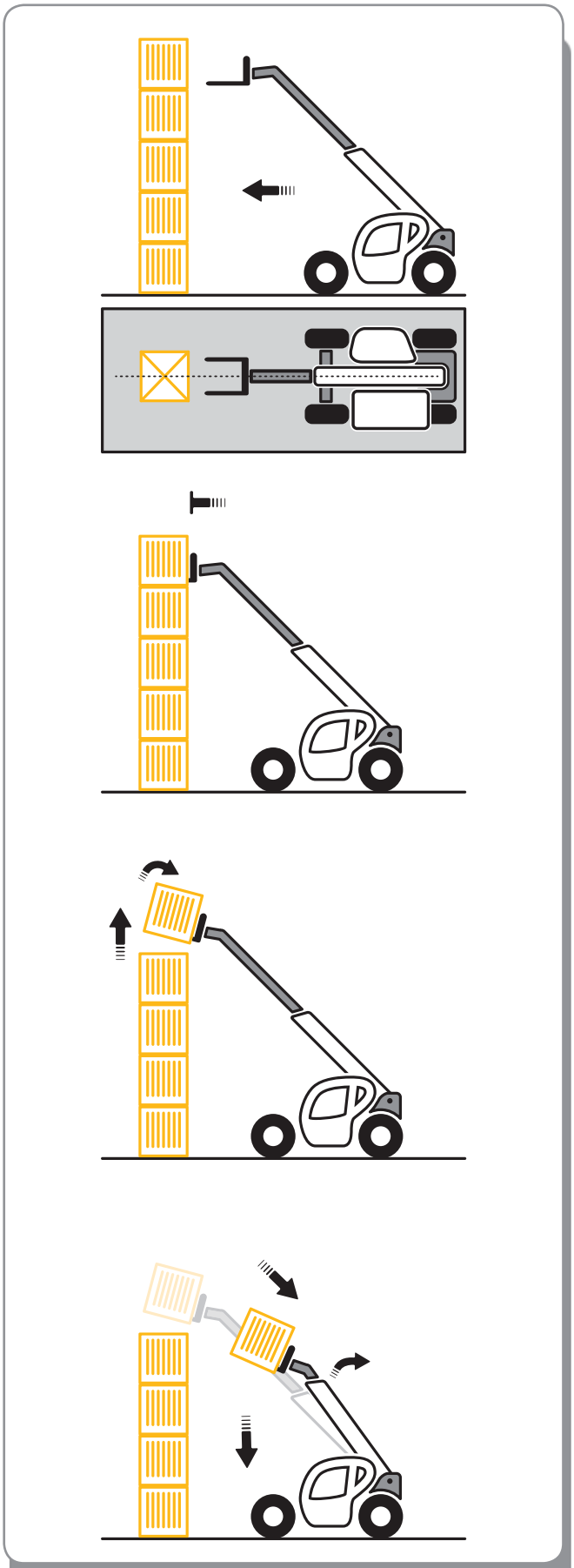
Rispettare sempre il centro di gravità del carico, inclinare le forche quanto basta per assicurare la stabilità e evitare la perdita del carico durante le frenate.

- DIVIETO

È assolutamente vietato prelevare un carico se la macchina non è livellata.

- PERICOLO

Non trasportare mai un carico con braccio sollevato e/o sfilato



10.10.5 Posizionare un carico in alto

1. Avvicinare il carico in posizione di trasporto davanti alla pila.
2. Alzare e sfilare il braccio fino a portare il carico al di sopra della pila. Se occorre, far avanzare la macchina verso la pila molto lentamente e con molta attenzione.
3. Inserire il freno di stazionamento e spostare il selettore marcia in folle.
4. Posizionare il carico orizzontalmente e appoggiarlo sopra la pila, abbassare e far rientrare gli sfili per posizionare correttamente il carico.
5. Liberare le forche facendo alternativamente rientrare gli sfili e alzare il braccio; se possibile fare indietreggiare la macchina molto lentamente e con molta attenzione.

- ATTENZIONE

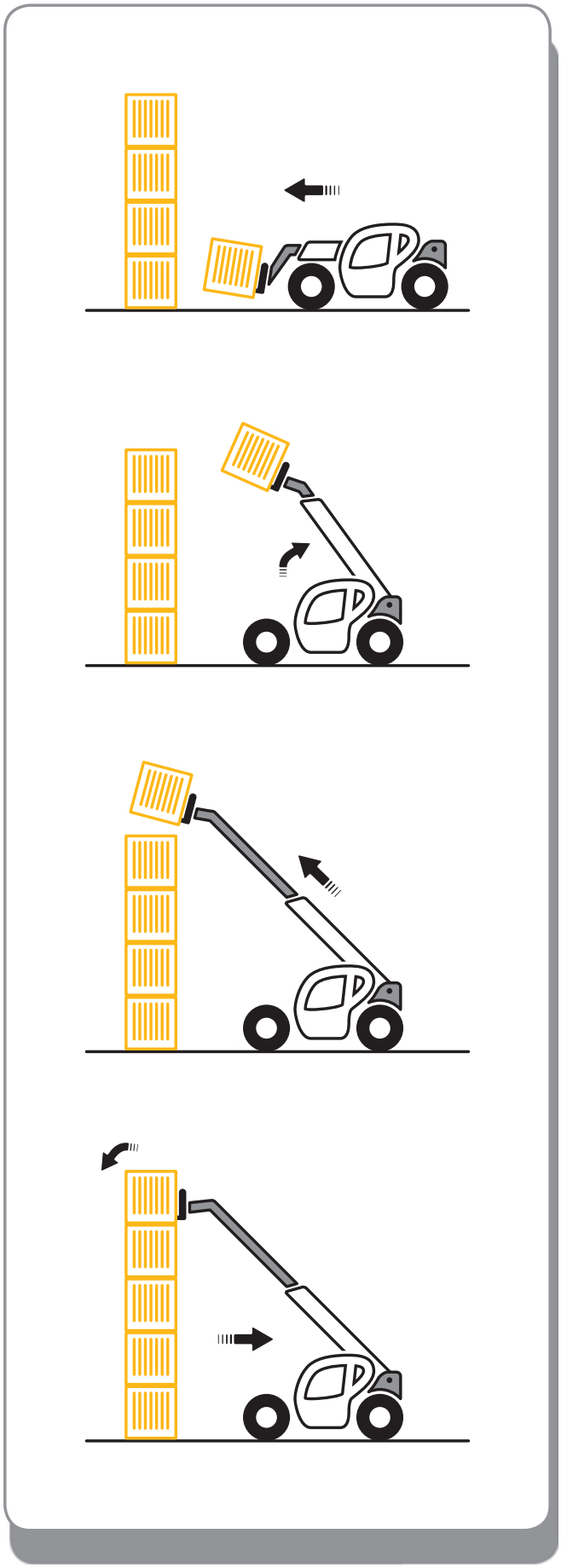
Rispettare sempre il centro di gravità del carico, inclinare le forche quanto basta per assicurare la stabilità e evitare la perdita del carico durante le frenate.

- DIVIETO

È assolutamente vietato prelevare un carico se la macchina non è livellata.

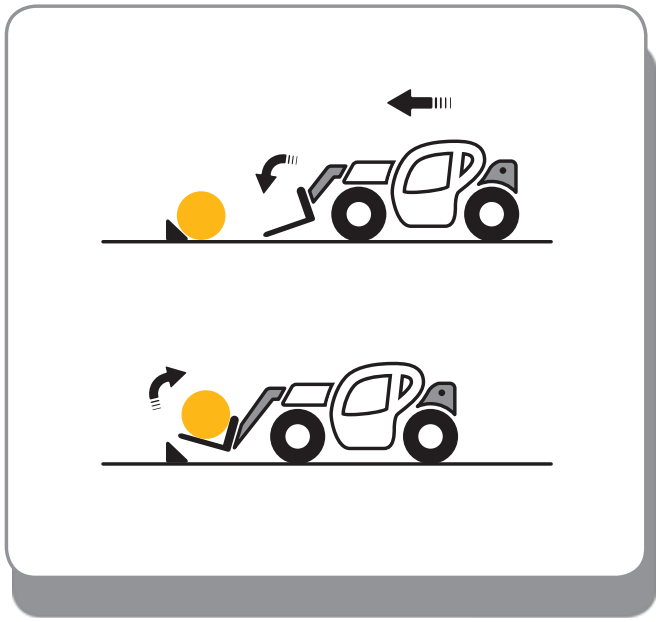
- PERICOLO

Non trasportare mai un carico con braccio sollevato e/o sfilato



10.10.6 Prelevare un carico di forma rotonda

1. Inclinare le forche in avanti e sfilare il braccio telescopico, contemporaneamente all'inserimento delle forche sotto al carico
2. ruotare la piastra portaforche all'indietro per far scivolare il carico. Se necessario fissare il carico con dei cunei.



- ATTENZIONE

Rispettare sempre il centro di gravità del carico, inclinare le forche quanto basta per assicurare la stabilità e evitare la perdita del carico durante le frenate.

- PERICOLO

Non trasportare mai un carico con braccio sollevato e/o sfilato

Esistono vari accessori come pinze per agevolare il lavoro con oggetti di forma rotonda, rivolgersi al proprio concessionario Dieci.

10.11 Avvertenze per il traino di un rimorchio

- ATTENZIONE

La circolazione stradale con rimorchio è consentita solo alle macchine omologate come "Trattrici Agricole", fatto salvo per le eccezioni consentite dal codice della strada vigente nel paese di utilizzo della macchina.

- ATTENZIONE

Seguire attentamente le istruzioni contenute nel manuale d'uso delle macchine montate o trainate, o del rimorchio

È vietato utilizzare la macchina o le attrezzature e rimorchi installati a meno che non siano state seguite tutte le istruzioni.

- ATTENZIONE

Utilizzare il punto corretto sul trattore per collegare attrezzature. Utilizzare i ganci di traino per i rimorchi e il sollevatore a 3 punti per attrezzature montate o semi-montate. Non utilizzare il sollevatore a 3 punti come barra di traino.

- PERICOLO

Accertarsi che il peso di un veicolo trainato non dotato di freni non superi mai il peso della macchina che traina il veicolo. La distanza necessaria per arrestare il veicolo aumenta con l'aumentare della velocità e del carico trainato, in particolare nei tratti in pendenza.

- ATTENZIONE

La macchina sterza più bruscamente rispetto all'oggetto trainato. Durante il trasporto prestare attenzione in curva.

- ATTENZIONE

Partire troppo bruscamente causa forti rischi di impennamento della macchina.

- ATTENZIONE

Attenersi a tutte le precauzioni elencate di seguito prima di trainare un'attrezzatura o un rimorchio con la macchina.

- Verificare il corretto funzionamento dell'impianto di frenatura e dell'impianto di segnalazione della macchina e del rimorchio.
- Verificare che il rimorchio rispetti tutte le norme vigenti nel paese di utilizzo.
- Assicurarsi che la coppiglia di sicurezza sia correttamente inserita all'intero del perno utilizzato sul gancio di traino.
- Il gancio di traino va selezionato in base al tipo di rimorchio o di attrezzo da trainare, e in accordo con le norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo.
- La manovrabilità e la sicurezza della macchina dipendono dalla corretta regolazione del gancio di traino. Evitare di trainare carichi o rimorchi troppo pesanti.
- Dopo l'avviamento, rilasciare lentamente la frizione per evitare movimenti a scatti del rimorchio o dell'attrezzo.
- Durante la movimentazione del rimorchio (salita, discesa, spostamento) verificare che nessuno si trovi nei pressi di questo. Pericolo di schiacciamento.

- PERICOLO

A rimorchio scollegato adottare le dovute precauzioni per evitare che questo possa muoversi in modo incontrollato.

- DIVIETO

Non soffermarsi nella zona tra trattore e veicolo rimorchiato.

10.12 Applicazioni agricole

- ATTENZIONE

La macchina è sprovvista di una struttura di protezione contro polveri nocive, aerosol e vapori. Adottare gli adeguati dispositivi di protezione individuale anche durante l'utilizzo della macchina in cabina.

Fare riferimento alla confezione del prodotto utilizzato per adottare gli appropriati dispositivi di protezione.

- DIVIETO

La macchina oggetto del presente manuale non è concepita per utilizzo di irroratrici con sostanze nocive o pericolose; ne è vietato l'uso in tal senso senza adottare gli adeguati dispositivi di protezione per l'operatore.

- PERICOLO

Pericolo di inalazione per gli operatori e le persone vicine. Per la protezione da polveri nocive, aerosol e vapori, fare riferimento alle istruzioni indicate dal produttore di agenti chimici, dal produttore dell'irroratrice e alle regole di base contenute nel presente manuale.

10.13 Applicazioni forestali e silvicoltura

- ATTENZIONE

La macchina è sprovvista di una struttura di protezione contro la penetrazione di oggetti (OPS).

Non sono previsti allestimenti optional per l'utilizzo della stessa in applicazioni forestali.

- DIVIETO

La macchina oggetto del presente manuale non è concepita per gli impieghi forestali gravosi; ne è vietato l'uso in tal senso.

- PERICOLO

I principali pericoli in caso di utilizzo della macchina in applicazioni forestali sono la caduta di alberi sulla cabina e la penetrazione di oggetti nello spazio riservato all'operatore.

10.14 Avvertenze per l'utilizzo della Presa di forza PTO

- ATTENZIONE

Seguire attentamente le istruzioni contenute nel manuale d'uso delle macchine montate o trainate, o del rimorchio

È vietato utilizzare la macchina o le attrezzature e rimorchi installati a meno che non siano state seguite tutte le istruzioni.

La Presa di forza montata sul retro della macchina serve per trasferire il moto del motore direttamente agli attrezzi portati oppure trainati.

Prima di collegare o scollegare l'attrezzatura o sostituire l'albero Presa di forza:

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Portare la Leva selezione movimento in "N" e portare tutti i comandi in posizione di riposo.
3. Arrestare il motore e rimuovere la chiave di avviamento.
4. Attendere l'arresto dell'albero della Presa di forza prima di lasciare la cabina

Disattivare la presa di forza dopo ogni uso.

La mancanza di tali indicazioni può causare infortuni gravi o mortali.

- PERICOLO

È necessario che sia sempre installata la protezione della Presa di forza, abbassata e in buono stato quando si utilizza un'attrezzatura attivata dalla Presa di forza.

Utilizzare solamente prese di forza e giunti cardanici con adeguati dispositivi di protezione.

- PERICOLO

Non indossare indumenti larghi durante l'uso di attrezzature attivate dalla Presa di forza.

Pericolo di rimanere intrappolati.

- PERICOLO

Non utilizzare l'attrezzo con una velocità della Presa di forza superiore a quella consigliata. Potrebbero verificarsi danni alla macchina dovuti alle vibrazioni, con conseguente allentamento delle parti e lancio di detriti.

- ATTENZIONE

L'inclinazione tecnicamente possibile dei giunti cardanici dipende dalla forma e dimensioni dello scudo protettivo.

- DIVIETO

È severamente vietato:

- Regolare, lubrificare, pulire o scollegare mai una macchina con il motore in funzione.
- Azionare il mezzo collegato alla Presa di forza a velocità superiori a quelle previste.
- Salire sulla protezione della Presa di forza.
- Collegare attrezzature alla Presa di forza con macchina in moto o in movimento.
- Agire contemporaneamente sui comandi in cabina e sui comandi esterni della Presa di forza.
- Sostare nelle vicinanze della Presa di forza durante l'utilizzo della stessa.

11 PROCEDURE DI EMERGENZA

11.1 Avvertenze in caso di ribaltamento della macchina

- La cintura di sicurezza è la migliore garanzia di protezione per voi in caso di ribaltamento laterale o frontale della macchina;
- Mantenere la calma: restate a bordo, non cercate di saltare fuori dal posto di guida;
- Afferrate il volante con due mani;
- Spingete forte i piedi sul pavimento, mantenendoli all'interno del posto di guida;
- Inclinate il vostro corpo nella direzione opposta a quella della caduta
- Per evitare l'urto della testa, avvicinate quanto più possibile la testa al volante

11.2 Avviamento con batterie ausiliarie

- ATTENZIONE

L'avviamento con batterie ausiliarie è un operazione che richiede due persone opportunamente addestrate e qualificate.

Un errore nell'esecuzione delle operazioni può provocare gravi danni alla macchina, a cose e persone.

- Quando si avvia il motore utilizzando un'altra macchina, collegare gli accumulatori in parallelo. Quando si collegano i cavi, evitare il contatto tra il cavo positivo "+" ed il cavo negativo "-".
- Indossare i dovuti dispositivi di protezione individuale prima di eseguire qualsiasi operazione.
- Fare attenzione ad evitare il contatto tra la macchina da avviare e la macchina che deve fornire corrente per evitare scintille e quindi esplosioni dell'idrogeno prodotto dagli accumulatori. L'esplosione dell'accumulatore provoca gravi danni e lesioni.
- Assicurarsi di non scambiare i cavi di avviamento e collegare per primo il cavo di massa (-) e per ultimo il cavo positivo (+).
- Usare molta cautela quando si rimuovono i cavi d'avviamento; fare in modo che i cavi staccati dall'accumulatore non tocchino altre parti di macchina per evitare esplosioni da idrogeno.

- ATTENZIONE

I cavi e le pinze devono essere proporzionati al carico di corrente da trasferire. L'accumulatore da usare per l'avviamento deve avere una capacità superiore od almeno uguale a quella dell'accumulatore di serie.

- ATTENZIONE

Controllare che i cavi e le pinze non siano corrosi o danneggiati. Assicurarsi che le pinze stringano saldamente i morsetti.

- ATTENZIONE

Fare molta attenzione durante le varie operazioni: contatti diretti o indiretti con parti in tensione possono provocare lesioni e in certi casi anche la morte.

- ATTENZIONE

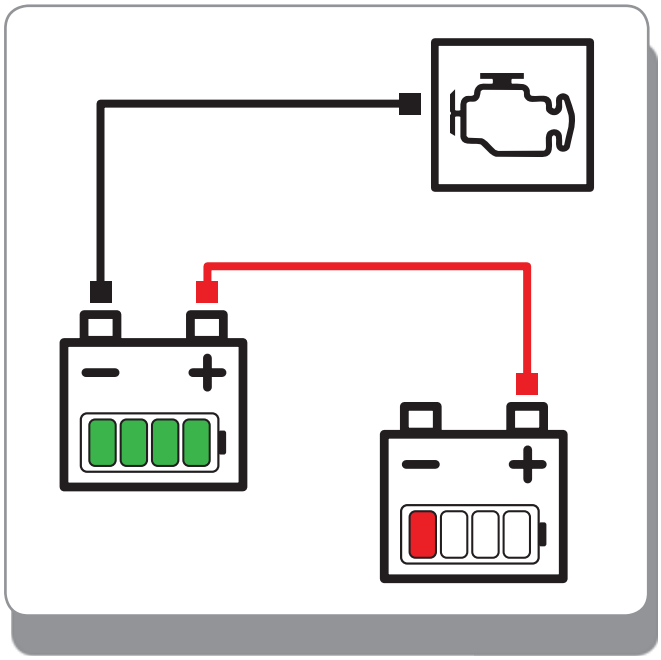
Al momento dell'avviamento del motore l'operatore deve trovarsi al posto di guida in modo da avere sotto controllo la macchina.

- AVVERTENZA

Tutte queste operazioni devono essere eseguite da personale competente e addestrato.

11.2.1 Connessione dei cavi e avviamento motore

1. Assicurarsi che la chiave d'avviamento sia in posizione "O".
2. Collegare tra loro i poli positivi "+" delle due batterie.
3. Collegare il cavo del morsetto negativo "-" della batteria carica al blocco di massa della macchina da avviare.
4. Se si utilizza una batteria carica installata su una macchina correttamente funzionante, avviare il motore di quest'ultima e portare il motore ad un regime elevato.
5. Avviare il motore della macchina in avaria.



11.2.2 Rimozione dei cavi

A motore avviato rimuovere i cavi nell'ordine inverso del collegamento.

1. Scollegare il cavo negativo "-" dal blocco di massa del motore avviato e quindi dalla batteria carica.
2. Scollegare il cavo positivo "+" prima dalla batteria usata per l'avviamento e poi dalla batteria scarica.

11.3 Traino della macchina

- ATTENZIONE

Il traino della macchina è una manovra delicata e i rischi in cui può incorrere l'operatore sono elevati. La garanzia del costruttore non è applicabile in caso di inconvenienti o incidenti che si verificano durante il traino. Se possibile effettuare le riparazioni sul posto.

- AVVERTENZA

Si consiglia di far eseguire le operazioni di traino a personale esperto.

- DIVIETO

È assolutamente vietato:

- Tentare mai di avviare la macchina mediante traino o spinta.
- Trainare la macchina su strade pubbliche e per percorsi molto lunghi, se possibile tenere in funzione il lampeggiante giallo e le luci di emergenza.
- Trainare la macchina su una pendenza.
- Sostare tra la macchina di traino e la macchina trainata.

- ATTENZIONE

Con motore spento i servocomandi dello sterzo e del freno non funzionano. Se non fosse possibile mantenere il motore acceso, durante il traino della macchina tenere in considerazione che gli sforzi per utilizzare lo sterzo saranno notevolmente superiori al normale.

- ATTENZIONE

Il traino della macchina può essere effettuato solamente in condizioni di emergenza ad una velocità massima di 4 km/h (2,5 mph) e per tratti brevi di massimo 500 m (1640 ft).

Per traino della macchina su distanze maggiori, contattare il centro assistenza *DIECI*.

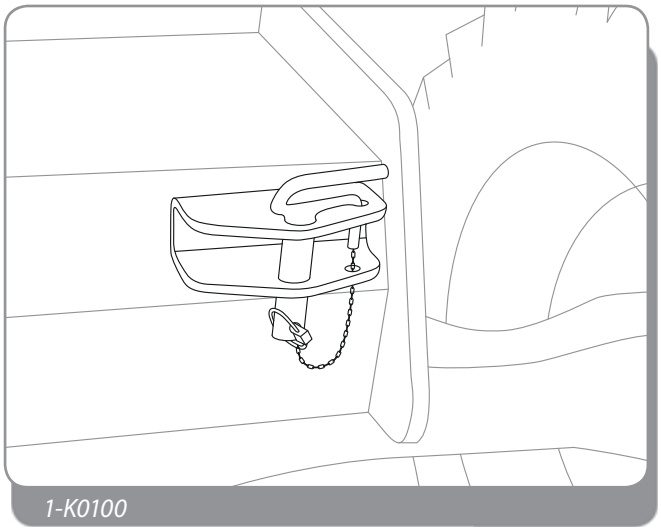
- ATTENZIONE

È obbligatorio trainare la macchina con una staffa di traino rigida. La staffa di traino deve essere dimensionata per uno sforzo di trazione di 10 t (22040 lb). Collegare la staffa di traino tra il veicolo trainante e quello in avaria nei punti predisposti per il traino.

11.3.1 Traino della macchina con motore acceso - Trasmissione Power Shift

Nel caso si rendesse necessario il traino della macchina dotata di trasmissione Power Shift con motore funzionante (ad esempio avaria alla trasmissione) seguire le seguenti operazioni:

- Collegare la staffa di traino tra il veicolo trainante e quello in avaria nei punti predisposti per il traino (Fig. 1-K0100).
- Spostare la leva di selezione marce in posizione "N".
- Accendere il motore.
- Disinserire l'interruttore del freno di stazionamento.
- Rimanere seduti al posto guida durante il traino per evitare che si inserisca in automatico il freno di stazionamento.



1-K0100

11.3.2 Traino della macchina con motore in avaria - Trasmissione Power Shift

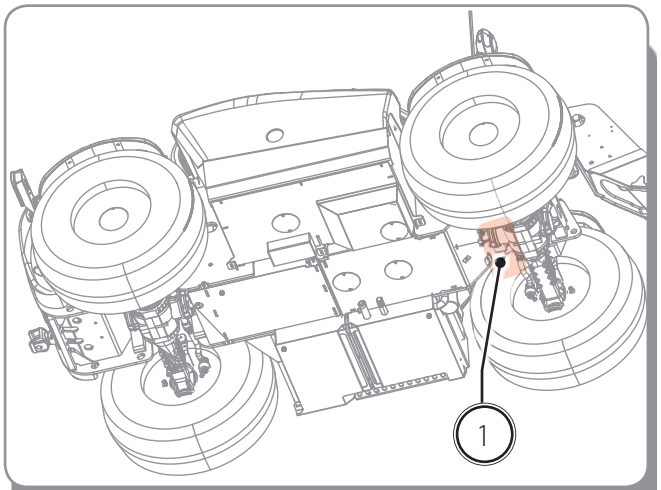
Nel caso si rendesse necessario il traino della macchina con motore in avaria, seguire le seguenti operazioni:

- Collegare la staffa di traino tra il veicolo trainante e quello in avaria nei punti predisposti per il traino (Fig. 1-K0100).
- Disattivare manualmente il freno di stazionamento sull'asse anteriore della macchina "**1**" (Fig. 2-K0100).

- PERICOLO

Con motore spento, la trazione e il freno di stazionamento sono comunque attivi. Il traino della macchina con la trazione e il freno di stazionamento attivi, può arrecare gravi danni alla macchina e creare situazioni di pericolo durante il traino.

Seguire le operazioni descritte nel capitolo "Disattivare manualmente il freno di stazionamento esterno".

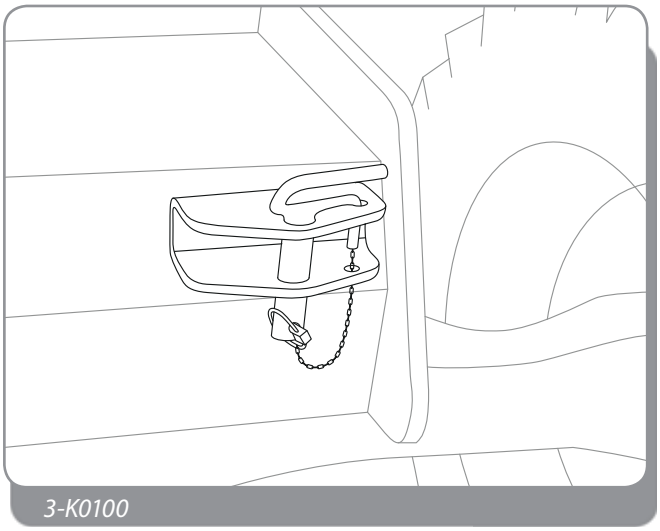


2-K0100

11.3.3 *Traino della macchina con motore acceso - Trasmissione Vario System*

Nel caso si rendesse necessario il traino della macchina dotata di trasmissione Vario System con motore funzionante (ad esempio avaria alla trasmissione) seguire le seguenti operazioni:

- Collegare la staffa di traino tra il veicolo trainante e quello in avaria nei punti predisposti per il traino (Fig. 3-K0100).
- Spostare la leva di selezione marce in posizione "N".
- Accendere il motore.
- Disattivare la trazione attraverso il rubinetto di Bypass posto all'interno del cofano motore, sotto la batteriadel telaio nel lato posteriore sinistro "**1**" (Fig. 4-K0100).
- Disinserire l'interruttore del freno di stazionamento.
- Rimanere seduti al posto guida durante il traino per evitare che si inserisca in automatico il freno di stazionamento.



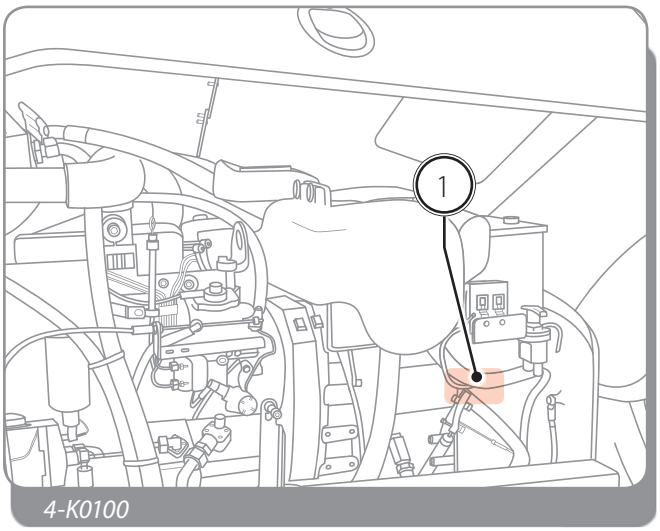
3-K0100

Seguire le operazioni descritte nel capitolo "Disattivare manualmente la trasmissione VS".

11.3.4 *Traino della macchina con motore in avaria*

Nel caso si rendesse necessario il traino della macchina con motore in avaria, seguire le seguenti operazioni:

- Collegare la staffa di traino tra il veicolo trainante e quello in avaria nei punti predisposti per il traino (Fig. 3-K0100).
- Disattivare la trasmissione attraverso il rubinetto di Bypass posto all'interno del telaio nel lato posteriore sinistro "**2**" (Fig. 4-K0100).
- Disattivare manualmente il freno di stazionamento sull'asse anteriore della macchina "**1**" (Fig. 5-K0100).

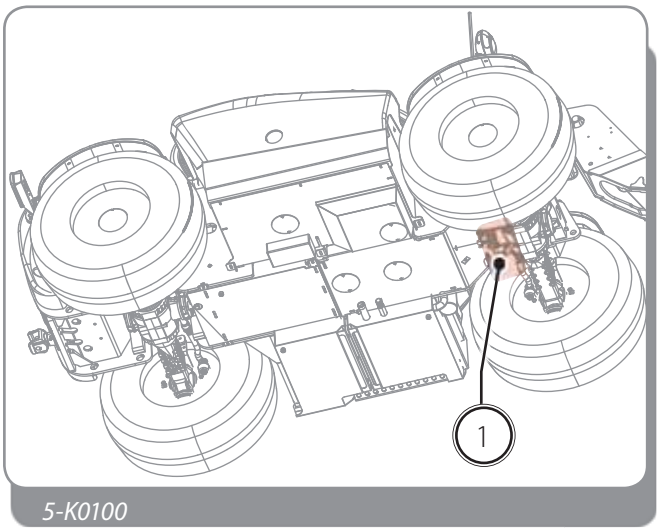


4-K0100

- PERICOLO

Con motore spento, la trazione e il freno di stazionamento sono comunque attivi. Il traino della macchina con la trazione e il freno di stazionamento attivi, può arrecare gravi danni alla macchina e creare situazioni di pericolo durante il traino.

Seguire le operazioni descritte nel capitolo "Disattivare manualmente il freno di stazionamento esterno" e "Disattivare manualmente la trazione".



5-K0100

11.4 Disattivare manualmente il freno di stazionamento esterno

Per poter trainare la macchina occorre disinserire il freno di stazionamento direttamente sul ponte.

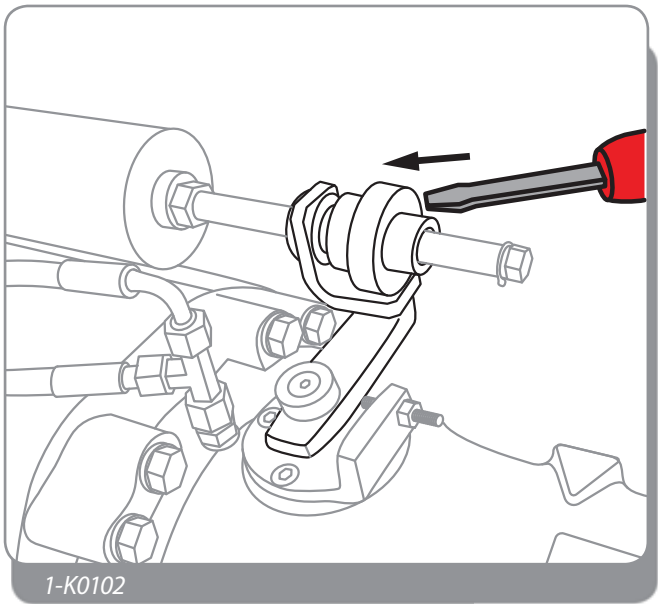
1. Posizionare dei cunei di sicurezza sotto le ruote, per evitare movimenti improvvisi della macchina
2. Posizionare un cacciavite in testa alla corona (Fig. 1-K0111)
3. Con un martello di gomma dare un colpo secco sul manico del cacciavite, in modo da spingere la corona verso l'interno per sbloccare il fermo.
4. Con la corona sbloccata a fine corsa, verso l'esterno della macchina (Fig. 2-K0111), il freno di stazionamento è disinserito ed è possibile trainare la macchina..

- NOTA

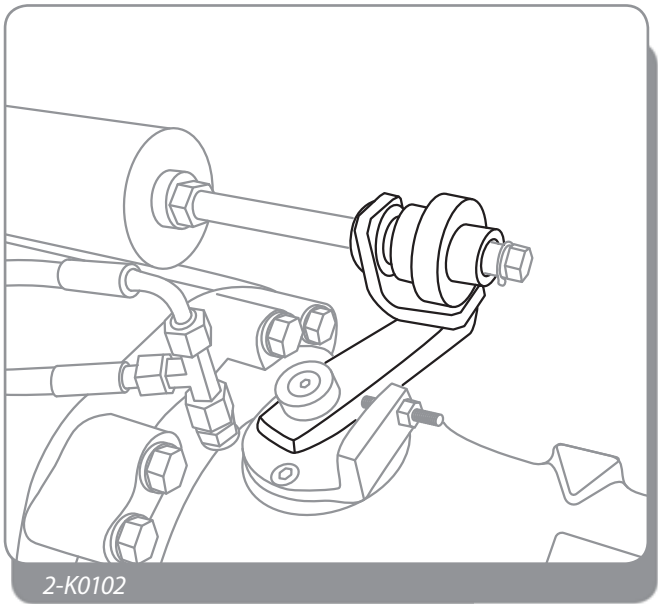
Il freno di stazionamento, anche se disinserito, tornerà automaticamente in funzione all'avvio del motore.

- DIVIETO

Non usare mai la macchina con freno di stazionamento negativo scollegato/ disinserito.



1-K0102



2-K0102

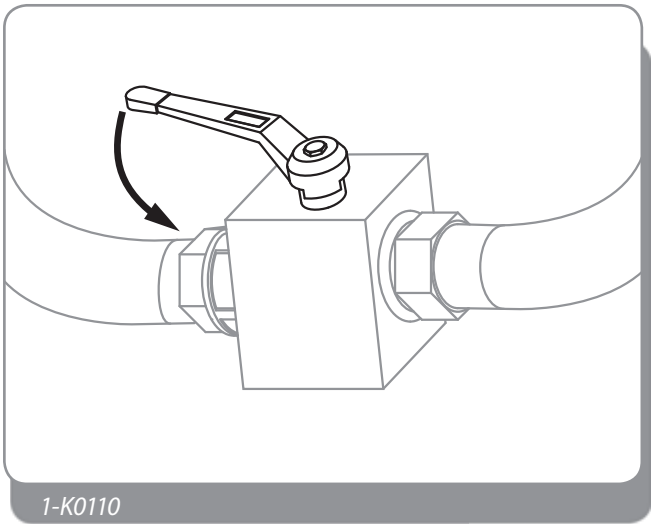
11.5 Disattivare manualmente la trasmissione VS

Per poter Disattivare manualmente la trasmissione VS occorre rimuovere la protezione sottopancia; fare riferimento al capitolo “Manutenzione”.

Per disattivare la trasmissione VS occorre aprire il rubinetto di ByPass spingendo la leva verso la cabina di guida.

- ATTENZIONE

Terminate le operazioni di traino riportate il tutto alle condizioni iniziali.



1-K0110

11.6 Recupero del cestello con sistema manuale

Tutte le macchine dotate di cestello o predisposte per il suo uso, sono dotate di una pompa manuale per il recupero degli operatori in caso di emergenza (malfunzionamento macchina).

Le manovre consentite attraverso la pompa d'emergenza sono:

- ritrarre gli sfili del braccio
- abbassare il braccio

11.6.1 Procedura di recupero per distributore standard

- ATTENZIONE

Per portare a termine la manovra di rientro occorrono due operatori qualificati, esperti ed autorizzati dal responsabile della sicurezza.

Per effettuare il rientro manuale del braccio, eseguire la procedura di seguito descritta.

1. Spegnere il motore della macchina
2. Recuperare la barra per l'azionamento della pompa nella cassetta porta attrezzi
3. Fissare la barra alla pompa (Fig. 1-K0201, pos. A)
4. **Per effettuare il rientro del braccio:**

- Operatore 1 (Fig. 1-K0201):
  - Posizionare la leva "B" nella posizione "1"
  - Azionare la pompa a mano "A" per effettuare il rientro degli sfili del braccio direttamente.

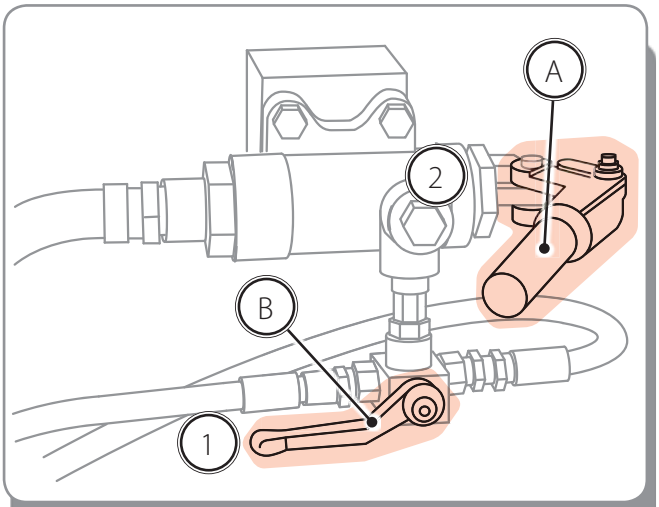
5. **Per abbassare il braccio:**

- Operatore 1 (Fig. 2-K0201):
  - Posizionare la leva "B" in posizione "2" per abbassare il braccio.
  - Azionare la pompa a mano.
- Operatore 2 (Fig. 3-K0201):
  - Contemporaneamente all'azionamento della pompa spostare il joystick "C" in avanti per abbassare il braccio.

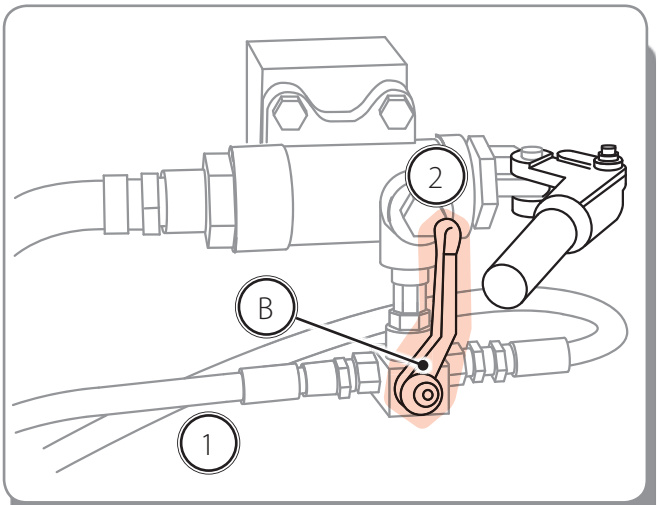
6. Terminata la manovra di recupero, portare la leva "B" in posizione "1" (Fig. 1-K0201).

- AVVERTENZA

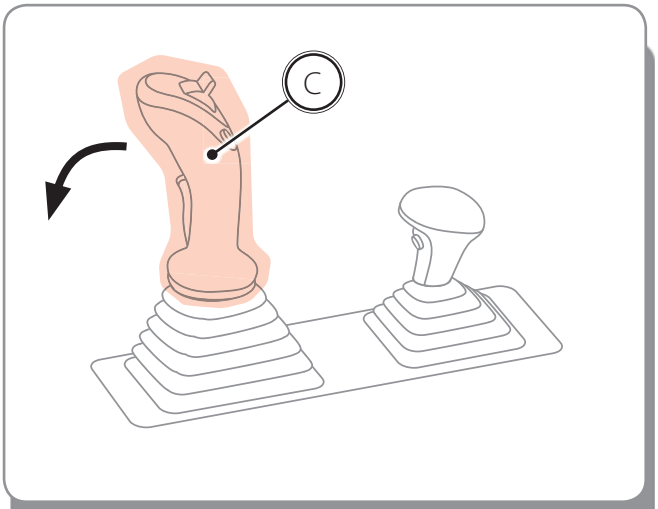
Muovere il cestello alternando movimenti di rientro sfilo e discesa braccio, in modo da rimanere sempre all'interno del diagramma di portata.



1-K0201



2-K0201



3-K0201

*11.6.2 Procedura di recupero per distributore elettro-idraulico proporzionale **

*** Il distributore proporzionale è un'accessorio optional installato su richiesta del cliente.**

- ATTENZIONE

Per portare a termine la manovra di rientro occorrono due operatori qualificati, esperti ed autorizzati dal responsabile della sicurezza.

Per effettuare il rientro manuale del braccio, eseguire la procedura di seguito descritta.

1. Spegnere il motore della macchina
2. Recuperare la barra per l'azionamento della pompa nella cassetta porta attrezzi
3. Avvitare le leve "C" e "D" nel joystick (Fig. 4-K0201)
4. Fissare la barra alla pompa "A" (Fig. 5-K0201)
5. **Per effettuare il rientro del braccio:**

- Operatore 1 (Fig. 5-K0201):
  - Posizionare la leva "B" nella posizione "1"
  - Azionare la pompa a mano movimentando la leva
- Operatore 2 (Fig. 7-K0201):
  - Contemporaneamente all'azionamento della pompa spostare la leva "C" verso destra per ritratte gli sfili del braccio

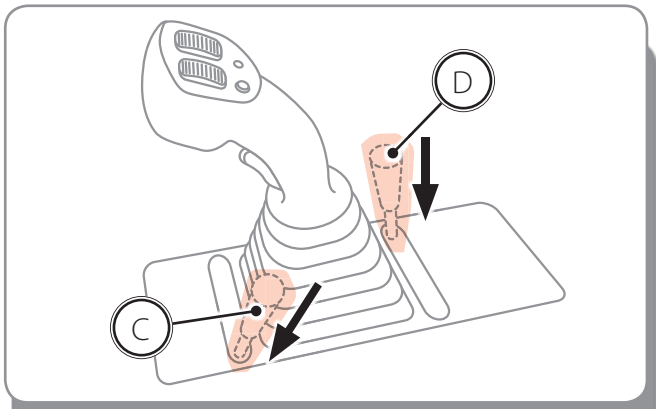
6. **Per abbassare il braccio:**

- Operatore 1 (Fig. 6-K0201):
  - Posizionare la leva "B" in posizione "2"
  - Azionare la pompa a mano movimentando la leva
- Operatore 2 (Fig. 7-K0201):
  - Contemporaneamente all'azionamento della pompa spostare la leva "D" verso sinistra per abbassare il braccio

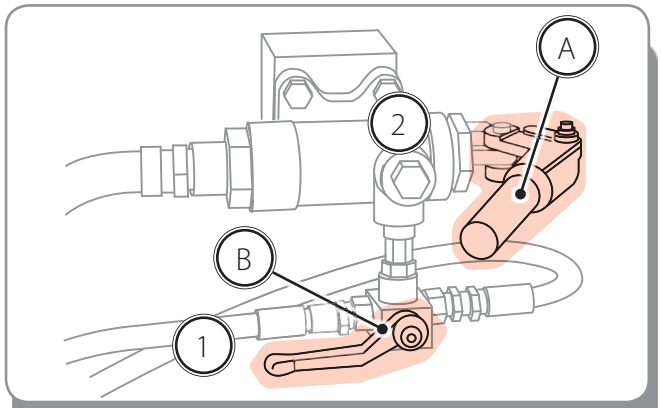
7. Terminate le manovre di recupero, portare la leva "B" in posizione "1".

- AVVERTENZA

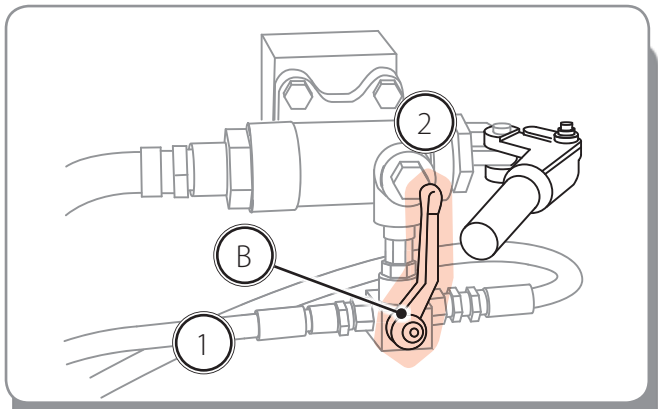
Muovere il cestello alternando movimenti di rientro sfilo e discesa braccio, in modo da rimanere sempre all'interno del diagramma di portata.



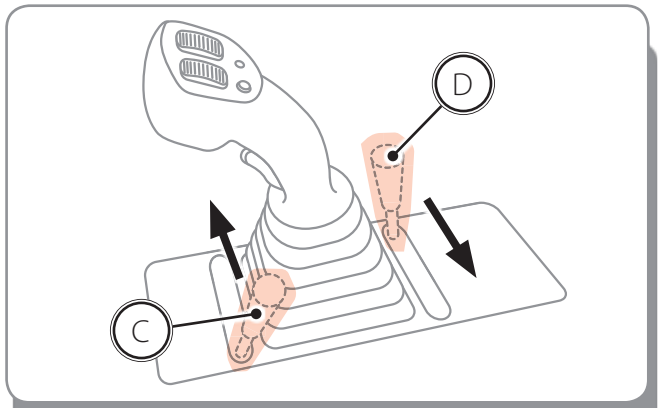
4-K0201



5-K0201



6-K0201



7-K0201

12 REGISTRI DI CONTROLLO E MANUTENZIONE

Il Registro di Controllo e il Registro di Manutenzione sono da considerarsi come parti integranti della macchina e dell'attrezzatura.

Questi registri quindi, devono accompagnare la macchina e l'attrezzatura per tutta la vita, fino allo smaltimento finale.

12.1 Tipi di registri

12.1.1 Registro di Controllo

Sul Registro di Controllo sono riportate le principali verifiche **sui dispositivi di sicurezza** dell'attrezzatura, consigliate dalla ***DIECI S.R.L.***, con scadenze temporali.

Tali verifiche assicurano il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

- ATTENZIONE

Le verifiche al Registro di Controllo sono ad integrazione delle operazioni di ordinaria manutenzione riportate sul Registro di Manutenzione Attrezzatura.

12.1.2 Registro di Manutenzione

Sul Registro di Manutenzione sono riportati tutti gli interventi di manutenzione programmata con scadenze temporali, riferiti all'utilizzo in condizioni normali e non gravose.

Gli intervalli di manutenzione previsti devono essere ridotti di frequenze anche giornaliere, se necessario, in condizioni di utilizzo particolarmente gravose (umidità, fango, sabbia, polverosità elevata, ecc...).

Consultare il centro di assistenza *DIECI* per stabilire le scadenze adeguate in caso di lavoro in ambienti particolarmente gravosi.

Tali interventi di manutenzione permettono di mantenere macchina o attrezzature in condizioni ottimali di efficienza.

12.2 Istruzioni per la compilazione dei registri

12.2.1 Avvertenze sui registri

- I registri devono essere redatti in conformità con le esigenze imposte dal Requisito Essenziale di Sicurezza 4.4.2.b dell'Allegato I della Direttiva Macchine 2006/42/CE, allo scopo di conservare testimonianza della corretta conduzione di tutte le attività di controllo e manutenzione della macchina inerenti la sicurezza della stessa.
- Nei registri, oltre a tutte le attività riguardanti la vita e l'utilizzo e manutenzione della macchina (sostituzione di parti, revisioni, avarie, ecc.) devono essere annotate tutte le verifiche previste dalle normative vigenti nel paese di utilizzo della macchina.
- Dovranno altresì essere chiaramente individuabili il nome del tecnico verificatore e la data dell'intervento.
- Si raccomanda di redigere, aggiornare e custodire con cura, per tutta la vita della macchina o dell'attrezzatura, tale registro di controllo.

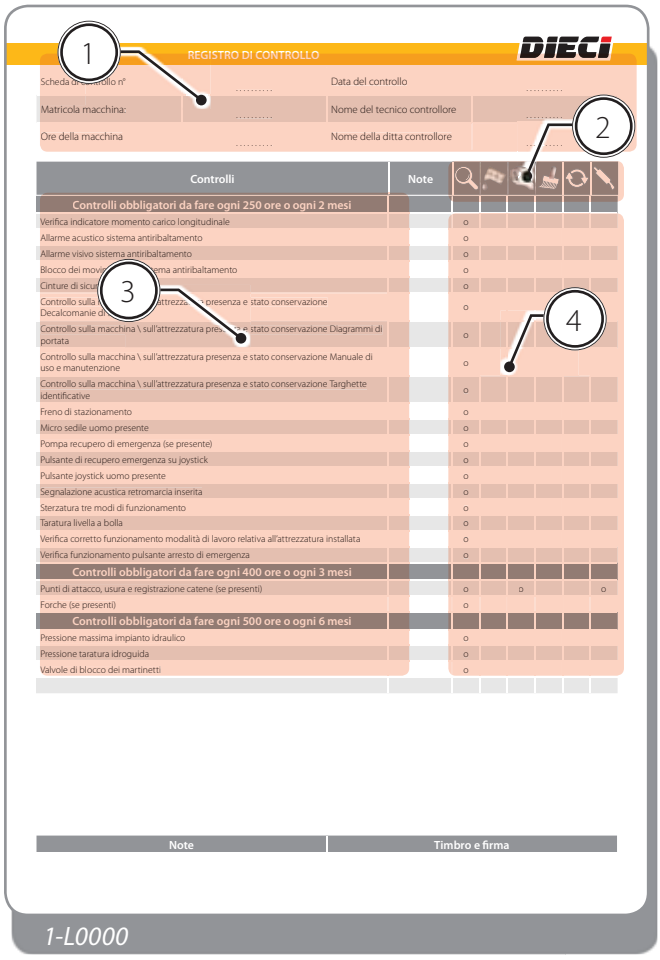
- NOTA

A fine manuale sono presenti alcune pagine per permettere la compilazione di tali registri.

12.2.2 *Compilazione registri*

Ogni registro (Fig. 1-L0000) prevede la compilazione di diverse parti:

1. Dati del registro
2. Operazioni da effettuare
3. Dispositivo o componente a cui è rivolta l'operazione da effettuare
4. Spazio che indica l'operazione obbligatoria contrassegnata dal simbolo "o", e la possibilità di annotare un'operazione straordinaria non prevista dal registro.



1-L0000

12.2.3 *Legenda registri*

Simbolo	Operazione
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Intervento presso centro assistenza autorizzato

12.3 Registro di Controllo: controlli e scadenze

- NOTA

A fine manuale sono presenti alcune pagine per permettere la compilazione di tali registri.

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

12.4 Registro di Manutenzione: interventi e scadenze

- NOTA

A fine manuale sono presenti alcune pagine per permettere la compilazione di tali registri.

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sull'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						

Manutenzione							
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

12.5 Verifiche periodiche e modalità di registrazione

- Il datore di lavoro/operatore della macchina ha l'obbligo di sottoporre la macchina alle verifiche periodiche previste a norma di legge (DM 12/9/59 e D.lgs.81/08).
- Egli ha inoltre l'obbligo di rispettare il piano di manutenzione e sorveglianza descritto nel presente Manuale di Uso e Manutenzione della macchina.
- Le attività di ispezione e verifica periodica, nonché di manutenzione, devono essere affidate a personale specializzato appositamente incaricato o ad un'officina autorizzata dal costruttore DIECI S.r.l.
- Il datore di lavoro/operatore della macchina deve registrare o far registrare da personale addetto ed istruito allo scopo i risultati delle verifiche all'interno del Registro di Controllo.
- Le verifiche periodiche devono essere annotate nel "Registro di Controllo" sono:
  - Verifiche periodiche trimestrali che riguardano la funzionalità e/o l'efficienza di funi/catene secondo l'allegato VI punto 3.1.2 D.lgs.81/08;
  - Verifiche periodiche annuali che riguardano il funzionamento e la conservazione della macchina ai fini della sicurezza (collaudi annuali, controllo corrosioni, verifica tarature, ecc.) secondo l'allegato VII D.lgs.81/08;
- La legge prevede sanzioni amministrative a carico di chi non effettua le verifiche trimestrali ed annuali.
- Il Registro di Controllo, nel quale devono essere annotate le verifiche, deve essere esibito, a richiesta, ai funzionari preposti al controllo dalla vigente legislazione.
- A seguito della verifica annuale periodica il funzionario dell'ASL (Dip.SSIA) rilascia un verbale di idoneità oppure prescrive gli adempimenti necessari. L'utente è tenuto alla conservazione del verbale di verifica unitamente al Registro di Controllo.
- In caso di mancato intervento dell'ente locale di sorveglianza (ASL Dip.SSIA) si raccomanda di fare effettuare comunque una verifica annuale da un tecnico qualificato, annotando i risultati della verifica nel Registro di Controllo.
- Le valutazioni della verifiche devono essere registrate nelle pagine in seguito riservate indicando l'esito della verifica, la data, la firma e le eventuali osservazioni dell'incaricato.
- Qualora le pagine riservate all'interno di questo Manuale risultassero insufficienti per le annotazioni fatte nella vita della macchina utilizzare fogli aggiuntivi avendo l'accortezza di compilarli nella stessa maniera.

12.6 Obbligo e modalità di denuncia all'I.N.A.I.L.

- Il D.M. del 12/09/1959, al Titolo II – Articolo 7, prescrive al datore di lavoro, utente di apparecchi di sollevamento a motore aventi portata > 200 kg e di piattaforme di sollevamento persone, l'obbligo di denunciare l'avvenuta messa in servizio della macchina all'Ente competente del territorio (attualmente l'I.N.A.I.L.), precisando il luogo dell'installazione della macchina affinché l'ente stesso possa provvedere alla prima verifica.
- La denuncia all'I.N.A.I.L. deve avvenire allegando alla comunicazione di messa in funzione della macchina una copia della Dichiarazione CE di Conformità della macchina di cui all'Allegato IIA del D.lgs.17/2010 – Direttiva Macchine 2006/42/ CE.
- Le dichiarazioni originali (Dichiarazione CE di Conformità – Allegato IIA) devono essere conservate dal committente.
- La denuncia all'I.N.A.I.L. può essere inoltrata tramite lettera raccomandata A/R.
- E' compito del Dip.SSIA dare comunicazione dell'avvenuta messa in funzione della macchina all'ente locale di sorveglianza (ASL) che è incaricato delle successive verifiche annuali.

13 MANUTENZIONE

13.1 Avvertenze manutenzione

La presente macchina è stata progettata e costruita per dare il massimo delle prestazioni, del risparmio e della facilità di impiego in varie condizioni di esercizio. Prima della consegna, la macchina è stata collaudata sia presso il Costruttore che dal Concessionario, per essere fornita in condizioni ottimali. Al fine di conservare tali condizioni e garantire un funzionamento privo di anomalie, è importante effettuare la manutenzione ordinaria, specificata nel presente Manuale, presso un Concessionario ***DIECI*** alle cadenze prescritte.

La presente sezione del Manuale fornisce tutti i dettagli delle prescrizioni di manutenzione necessarie per conservare la macchina ***DIECI*** in condizioni di perfetta efficienza.

Per ottenere i migliori risultati è importante provvedere alla manutenzione periodica della macchina. Si raccomanda che tutti i tagliandi siano eseguiti nell'ambito del programma di assistenza consigliato dalla ***DIECI*** . Ricordate inoltre che la responsabilità di mantenere la macchina in condizioni di esercizio sicure e in grado di operare ricade sul proprietario e/o utilizzatore stesso.

Da rilevare, inoltre, che una corretta manutenzione della macchina non solo ne migliora l'affidabilità, ma ne preserva il valore nel tempo.

- ATTENZIONE

Le operazioni di manutenzione o le riparazioni non descritte nel presente capitolo e nel resto del manuale devono essere effettuate da personale qualificato e rispettoso delle condizioni di sicurezza atte a garantire la vostra incolumità e quella altrui. Solo gli addetti alla manutenzione dei Concessionari *DIECI* sono stati addestrati per effettuare tali interventi specifici e solo loro dispongono degli specifici attrezzi e apparecchiature di prova necessari a garantire massima sicurezza, precisione ed efficienza.

È obbligatorio aver letto ed imparato i capitoli "Norme di sicurezza" prima di procedere alla lettura del capitolo "Manutenzione".

- DIVIETO

È proibito iniziare a manutenere la macchina se non si è letto attentamente e imparato questo capitolo.

Per conoscere le operazioni di manutenzione e i tempi di manutenzione, consultare il Registro di Manutenzione.

- ATTENZIONE

Tutte le operazioni di manutenzione devono essere registrate sull'apposito Registro di Manutenzione.

- ATTENZIONE

Qualora si operi in ambienti corrosivi è importante intervenire con modalità e tempi di manutenzione adeguati in modo da evitare l'usura eccessiva della macchina

- ATTENZIONE

Utilizzare gli adeguati dispositivi di protezione individuali durante le varie operazione di controllo e manutenzione del mezzo.

- DIVIETO

In caso di anomalie non utilizzare la macchina fino a riparazione avvenuta.

- ATTENZIONE

Ogni modifica apportata sulla macchina comporta una nuova verifica di conformità. Tale procedura vale anche nel caso di riparazioni con parti non originali.

Possono essere eseguite dall'operatore solamente le seguenti verifiche: controllo livelli liquidi, pulizia filtri aria, controllo pressione pneumatici. Dette operazioni, devono essere effettuate nel rispetto delle norme di sicurezza come descritto nel presente manuale.

13.1.1 Evitare infortuni durante la manutenzione

- Tenere sempre pulito e ordinato il posto di lavoro in modo da poter condurre in tutta sicurezza ogni operazione.
- Non lasciare utensili o altri strumenti sparsi in modo disordinato sul luogo di lavoro.
- Pulire tracce di grasso, olio o altre sostanze che potrebbero farvi scivolare.
- Per la sicurezza del posto di lavoro porre stracci intrisi di grasso e/o altri materiali infiammabili in un contenitore sicuro.
- Utilizzare solo attrezzi adatti al compito e accertarsi di usarli nella maniera corretta. L'uso di attrezzi danneggiati, di cattiva qualità, difettosi, di fortuna o non adatti all'uso potrebbe causare seri infortuni.
- Non colpire la macchina o parti di questa con martello o altro attrezzo, schegge di materiale o il rimbalzo dell'attrezzo stesso possono causare infortuni.
- Se l'ispezione o la manutenzione viene effettuata a macchina ancora sporca di fango, olio, ecc. si rischia di scivolare o cadere, oltre a rendre più difficile un analisi visiva della componentistica. Pulire accuratamente la macchina prima di ogni intervento.
- Accertarsi delle procedure di manutenzione prima di iniziare il lavoro.
- Tenere la zona di lavoro pulita e asciutta.
- Non lubrificare o effettuare la manutenzione con motore avviato.
- Sostituire componenti guasti o usurati.
- Eliminare accumuli di grasso olio e detriti.
- Le lamiere zigrinate (bugnate) e il pianale cabina sono le uniche parti della macchina calpestabili: utilizzare una scala (conformi alla norma specifica) per le parti da manutenzionare non raggiungibili da terra.



- PERICOLO

Non effettuare la manutenzione con motore in moto. Se però fosse necessario eseguire la manutenzione con il motore acceso chiedere l'assistenza di almeno due operai e seguire le seguenti istruzioni:

- Un operaio deve sempre essere seduto al posto dell'operatore, pronto a spegnere il motore in qualsiasi momento.
- Tutti gli operai devono tenersi in contatto gli uni con gli altri.
- Porre molta attenzione a non rimanere intrappolato nei componenti durante l'esecuzione di operazioni nei pressi del ventilatore, cinghia del ventilatore o altre parti rotanti.
- Non toccare ne leve, ne pedali di comando. Se fosse necessario azionare qualsiasi leva o pedale segnalare sempre agli operatori di portarsi in un luogo sicuro.
- Non lasciare cadere ne inserire strumenti o altri oggetti in parti in movimento della macchina; le parti possono rompersi o volare in aria.
- Con motore acceso, la macchina deve essere collocata all'aperto. È possibile collocare la macchina accesa in ambienti chiusi solo se adeguatamente ventilati e macchina equipaggiata con appositi depuratori.



- ATTENZIONE

Se si deve operare sotto parti mobili sollevate (bracci, pale, ecc...) bloccare con distanziali posti sugli steli dei cilindri o appoggiare su supporti opportunamente dimensionati.

Se è necessario andare sotto l'attrezzatura di lavoro o sotto la macchina per effettuare assistenza o manutenzione, sostenere saldamente l'attrezzatura di lavoro e la macchina con blocchi e sostegni abbastanza solidi da sopportare il peso.

- Collocare gli accessori rimossi dalla macchina in luogo sicuro, dove non possono cadere. Prendere i dovuti provvedimenti per impedire che persone non autorizzate entrino nell'area di deposito.



- PERICOLO IMPIANTO ELETTRICO

Non appoggiare pezzi metallici sulla batteria.

- Le operazioni di saldatura devono essere sempre condotte da saldatore qualificato e in un luogo provvisto dell'attrezzatura adeguata. Durante le operazioni di saldatura sussiste il pericolo di fuoriuscita di gas, incendio o scosse elettriche; evitare pertanto che tali operazioni vengano eseguite da personale non qualificato.
- Scollegare i cavi della batteria prima di eseguire interventi sul sistema elettrico o eseguire saldature ad arco sulla macchina.
- Nel caso di saldature elettriche collegare la massa della saldatrice il più vicino possibile alla zona da saldare evitando in ogni caso che la corrente elettrica attraversi cuscinetti a sfera, snodi, cilindri idraulici o parti a scorrimento reciproco. Nel caso di saldature nei pressi del serbatoio olio o carburante vuotarli prima di effettuare la saldatura.




- PERICOLO INTRAPPOLAMENTO

L'intrappolamento in parti in movimento può creare danni. Per prevenire incidenti assicurarsi che nessuna parti del corpo, capelli, indumenti vengano intrappolati quando si lavora vicino a parti in movimento.



- PERICOLO GAS DI SCARICO

I gas di scarico sono tossici e possono causare danni alla salute.



- PERICOLO

Con motore acceso la macchina deve essere collocata all'aperto.

È possibile collocare le macchine in ambienti chiusi solo se adeguatamente ventilati e macchine equipaggiata con appositi depuratori.



- PERICOLO LIQUIDI SOTTO PRESSIONE

Dopo il funzionamento il liquido di raffreddamento del motore è caldo e sotto pressione. Il contatto con fuoriuscita di acqua calda e/o vapore può causare gravi ustioni.

- Non cercare di allentare raccordi, flessibili o componenti idraulici con circuito in pressione.
- Evitare possibili lesioni causate da getti di acqua calda.
- Non rimuovere il tappo del radiatore fino a quando il motore non è freddo.
- Prima di rimuovere il tappo scaricare tutta la pressione.
- Per prevenire ustioni causate da olio o da altre parti bollenti durante il controllo o lo scarico, attendere che l'olio si raffreddi ad una temperatura che permetta di toccare il tappo con la mano, prima di iniziare le operazioni.
- Anche quando l'olio si è raffreddato allentare il coperchio o il tappo leggermente per attenuare la pressione interna prima di rimuoverli.



- PERICOLO SCOTTATURE

Fare attenzione alle scottature. L'olio motore dei riduttori e dell'impianto idraulico, le tubazioni, il motore e altri componenti si riscaldano durante l'uso della macchina. Attendere che i componenti si raffreddino prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione.

- Fluidi come il combustibile o l'olio idraulico sotto pressione possono penetrare nella pelle o negli occhi causando lesioni gravi. Evitare questi pericoli mentre si ripara o si fa manutenzione alla macchina.
- Scaricare le pressioni (usando le leve idrauliche dei distributori) prima di scollegare o riparare tubazioni e parti idrauliche.



- PERICOLO

Quando è necessario scollegare qualche tubazione idraulica è prudente allentare lentamente i raccordi onde far scaricare eventuali pressioni residue.



- PERICOLO LIQUIDI SOTTO PRESSIONE

Sulla macchina sono montati accumulatori idraulici di energia. Prima di intervenire su di essi accertarsi di aver scaricato la eventuale pressione interna. Pericolo di schizzi di olio ad alta pressione.

- Prima di riavviare il motore assicurarsi che tutti i raccordi siano serrati.
- Cercare eventuali trafilamenti con un pezzo di cartone; fare sempre attenzione che il corpo sia protetto da fluidi sotto pressione.
- Qualsiasi fluido iniettato sotto pelle deve essere rimosso chirurgicamente. Al verificarsi di un infortunio ricorrere immediatamente alle cure di un medico.



- DIVIETO

Non toccare mai il refrigerante del condizionatore d'aria.

- Se il refrigerante del condizionatore schizza negli occhi può causare cecità; se tocca la pelle può causare fenomeni di congelamento.
- Durante la pulizia con aria compressa sussiste il rischio di infortuni di gravi entità causati da particelle volanti.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza, maschera para-polvere, guanti e altro equipaggiamento di protezione.



- ATTENZIONE

La modifica della regolazione e/o lo smontaggio delle valvole di equilibratura e delle valvole di sicurezza, possono rivelarsi pericolosi.

Una delle suddette valvole può essere smontata solamente con il martinetto interessato a riposo e il circuito idraulico senza pressione.

Tale operazione può essere effettuata solamente da personale qualificato.



- AVVERTENZA

Utilizzare solo lubrificanti indicati dalla DIECI, non utilizzare mai lubrificanti usati.

13.2 Operazioni preliminari alla manutenzione

13.2.1 Predisporre la macchina per la manutenzione

- ATTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione alla macchina, eseguire le seguenti operazioni:

- Parcheggiare la macchina su terreno piano e consistente.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Abbassare e ritrarre completamente tutte le parti mobili (bracci, pale, ecc...).
- Se la manutenzione necessita di mantenere parti mobili sollevate, applicare l'asta di sicurezza.
- Fare girare il motore al minimo per circa 60 secondi per raffreddarlo.
- Scaricare le pressioni residue dell'impianto idraulico.
- Portare la chiave del commutatore di avviamento in posizione di arresto motore.
- Sfilare la chiave di avviamento.
- Applicare un cartello indicante "Manutenzione in corso" sulla porta della cabina e all'interno sui comandi.
- Applicare barriere e distanziamenti per evitare che personale non autorizzato si avvicini alla macchina.
- Scollegare lo staccabatteria.
- Lasciare raffreddare il motore.

- ATTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione predisporre la macchina in posizione di manutenzione.

- ATTENZIONE

Utilizzare gli adeguati dispositivi di protezione individuali durante le varie operazione di controllo e manutenzione del mezzo.

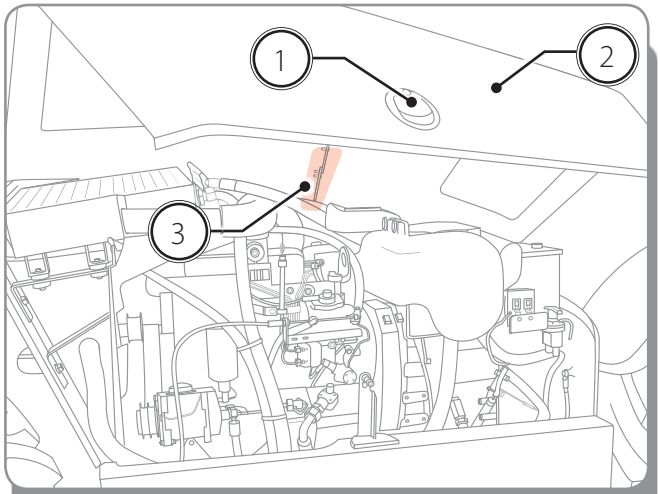
13.2.2 Apertura cofano motore

- DIVIETO

È vietato aprire il cofano motore con il motore Diesel in moto. Alla fine delle operazioni di manutenzione il cofano deve sempre essere chiuso e bloccato.

Per aprire il cofano motore occorre (Fig. 1-M0109):

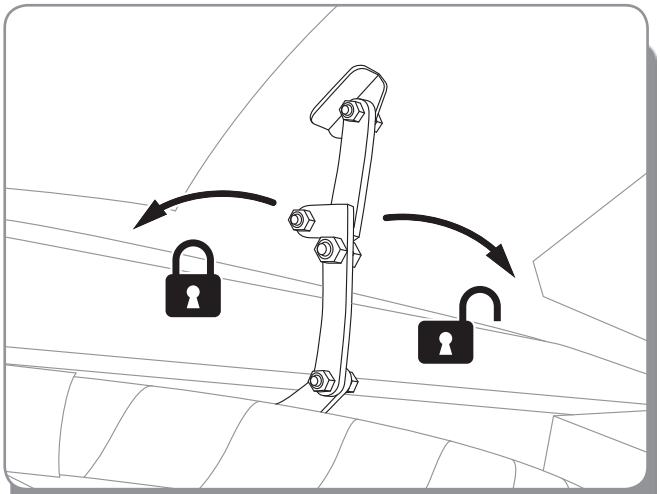
1. Spegnere il motore Diesel.
2. Asportare la chiave d'avviamento.
3. Posizionare in cabina una targhetta indicante "Manutenzione in corso".
4. Utilizzare la chiave per disinserire il blocco.
5. Tirare la maniglia "**1**" per aprire il cofano
6. Sollevare il cofano "**2**".
7. Mantenere il cofano sollevato e spingere l'asta di sostegno "**3**" per mantenere il cofano aperto.
8. Lasciare il cofano in modo graduale per verificare che l'asta di sostegno sia stata correttamente inserita.



1-M0109

Per chiudere il cofano motore occorre (Fig. 1-M0109):

1. Sostenere il cofano motore "**2**" e tirare l'asta di sostegno "**3**".
2. Lasciare il cofano in modo graduale e verificare la corretta chiusura del cofano.


2-M0109

13.2.3 Rimozione protezione sottopancia

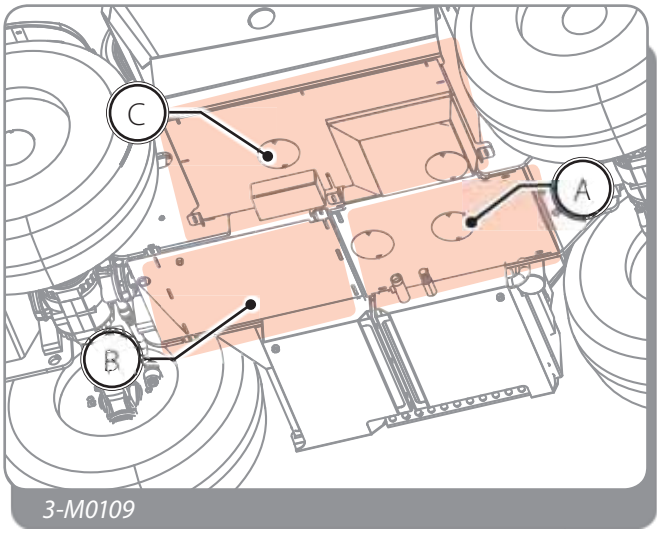
Per eseguire interventi di manutenzione si rende necessaria la rimozione momentanea dei sottopancia della macchina. I sottopancia proteggono il fondo macchina, da eventuali urti, collisioni, sporcizia.

La macchina possiede tre protezioni sottopancia (Fig. 3-M0109):

A - Sottopancia anteriore telaio.

B - Sottopancia posteriore telaio.

C - Sottopancia motore.



3-M0109

Per rimuovere i sottopancia:

1. Posizionare la macchina in posizione di manutenzione.
2. Bloccare le ruote con dei cunei in modo da prevenire movimenti accidentali della macchina.
3. Svitare i bulloni di fissaggio e rimuovere le protezioni sottopancia.

- ATTENZIONE

Alla fine delle operazioni di manutenzione rimontare le protezioni sottopancia.

13.3 Manutenzione generica della macchina

13.3.1 Coppie di serraggio bulloneria: Regolazione

Consultare il capitolo "Coppia serraggi bulloneria" per conoscere le coppie di serraggio per la bulloneria della macchina.

13.3.2 Coppie di serraggio raccorderia idraulica: Regolazione

Consultare il capitolo "Coppia serraggi raccorderia idraulica" per conoscere le coppie di serraggio per i raccordi idraulici della macchina.

13.3.3 Decalcomanie: Controllo

Controllare che tutte le decalcomanie di sicurezza siano integre e in buono stato.

Fare riferimento al capitolo "Pulizia decalcomanie di sicurezza" per le operazioni di pulizia delle decalcomanie.

13.3.4 Luci: Controllo

Per evitare di abbagliare i conducenti che provengono in senso opposto occorre accertarsi che il fascio luminoso emesso dai vari proiettori sia orientato e regolato correttamente.

Fare riferimento al capitolo "Luci" per la procedura di sostituzione e regolazione

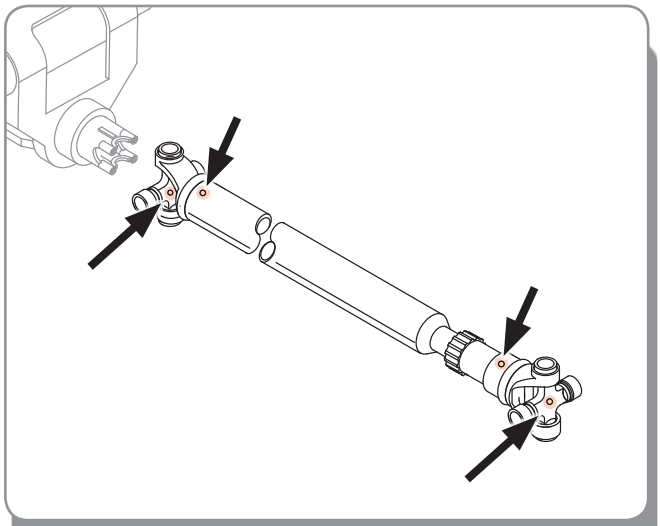
13.4 Ingrassaggio

13.4.1 Alberi di trasmissioni: Ingrassaggio

Ingrassare nei punti indicati in figura (Fig. 4-M0109) fino alla fuoriuscita del grasso.

- AVVERTENZA

Controllare il serraggio dei dadi e bulloni sulle flange di accoppiamento degli alberi.

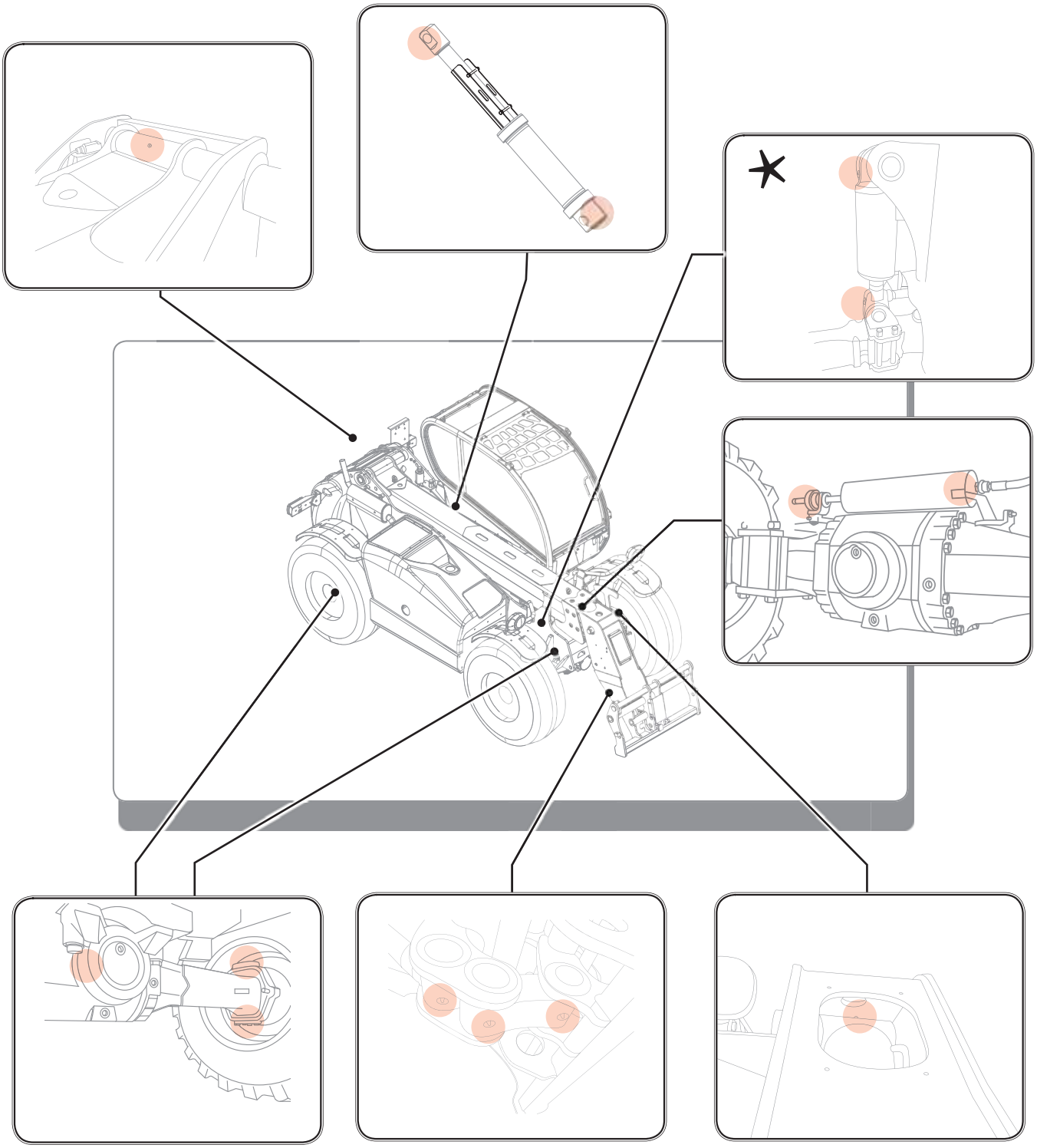


4-M0109

13.4.2 Articolazioni meccaniche: Ingrassaggio

Ingrassare nei punti indicati in figura fino alla fuoriuscita del grasso e pulire gli ingrassatori da eventuale sporcizia o incrostazioni.

*** = optional**



13.5 Manutenzione motore

- ATTENZIONE

Per le operazioni di manutenzione sul motore, fare riferimento al manuale dello stesso.

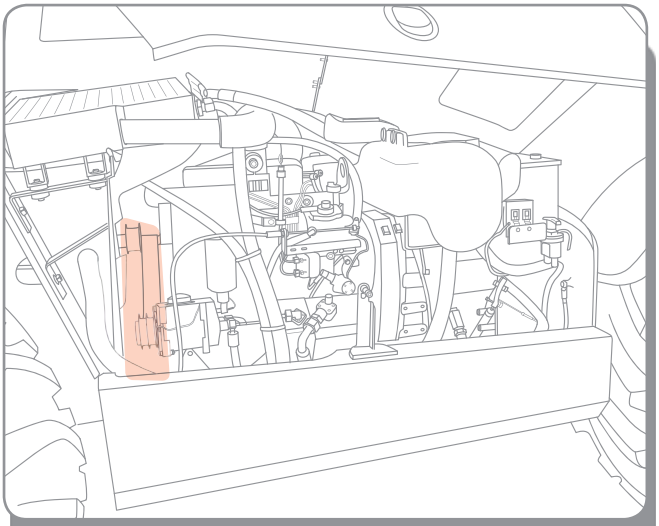
13.5.1 Cinghie: Controllo e regolazione

Controllare che la cinghia (Fig. 5-M0109) non presenti tagli, screpolature o segni di sfregamento; nel dubbio, installare una cinghia nuova.

Accertarsi che la cinghia sia correttamente calzata sulle pulegge e che il tenditore funzioni regolarmente.

- AVVERTENZA

Se la cinghia non appare in buone condizioni, sostituirla con una nuova



5-M0109

13.5.2 Filtro carburante: Sostituzione

Fare riferimento al manuale del motore per le operazioni di sostituzione del filtro carburante.

13.5.3 Filtro olio motore: Sostituzione

Fare riferimento al manuale del motore per le operazioni di sostituzione del filtro olio motore.

13.5.4 Olio motore: Controllo e riempimento

1. Controllare il livello con la macchina in piano ed il motore spento. Attendere almeno 5 minuti, per permettere all'olio di depositarsi nella coppa.
2. Estrarre l'asta di livello "**1**" (Fig. 6-M0109), pulirla e reinserirla a fondo.
3. Estrarre di nuovo l'asta "**1**" e controllare che il livello dell'olio si trovi tra le tacche "**MIN**" e "**MAX**".
4. Riposizionare l'asta di controllo e inserirla a fondo.
5. Se necessario, aggiungere olio dal tappo sul motore "**2**".

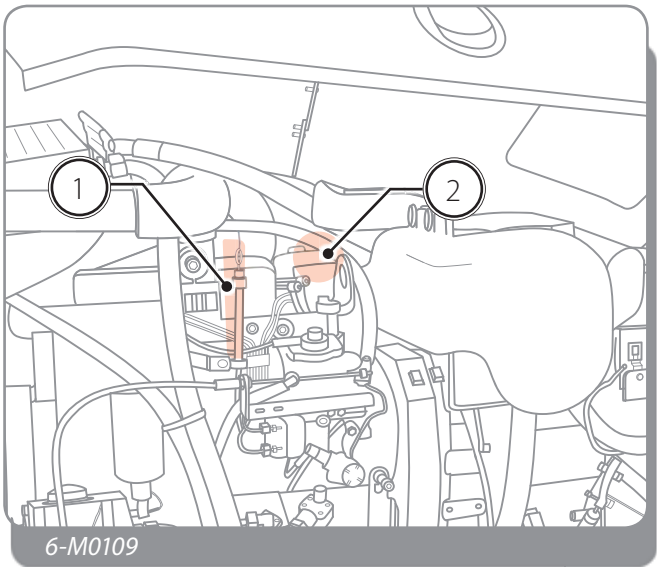
Per le quantità e il tipo di olio, consultare il manuale del motore.

- AVVERTENZA

Non riempire oltre il segno "MAX"; se in quantità eccessiva, l'olio viene bruciato con produzione di fumo e dando la falsa impressione di consumo d'olio.

- ATTENZIONE

Non usare mai il motore con il livello dell'olio sotto il segno "MIN".



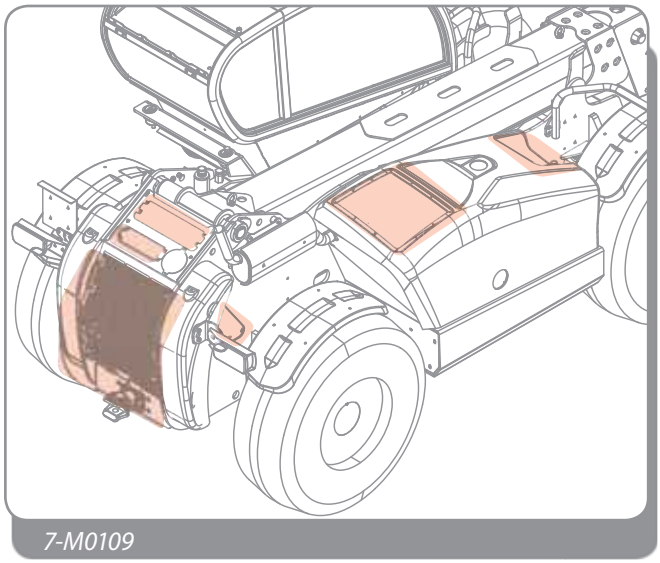
6-M0109

13.6 Manutenzione radiatore

13.6.1 Griglie e reti di ricircolo aria

Controllare che le griglie e reti di ricircolo aria (Fig. 7-M0109) siano pulite e libere da sporcizia.

Per la pulizia utilizzare un getto d'aria a bassa pressione dall'interno verso l'esterno della macchina.



7-M0109

13.6.2 Radiatore: Controllo e pulizia

I radiatori (Fig. 8-M0109) olio/acqua "**1**" e intercooler "**2**" prevede le seguenti operazioni:

Controllo radiatori

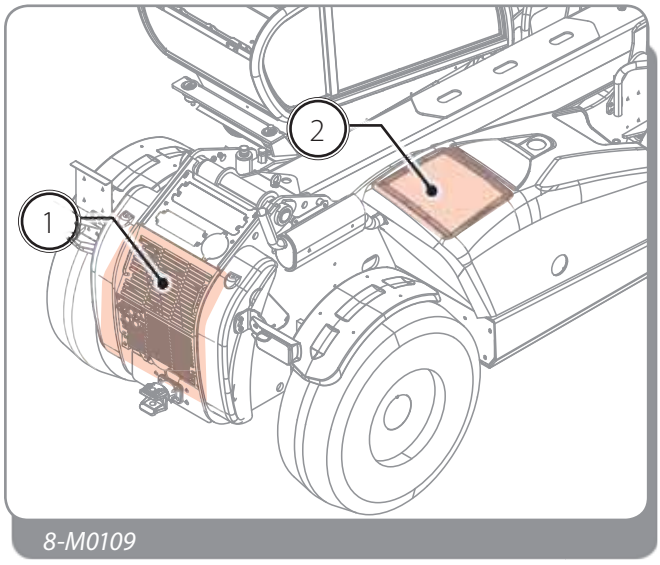
Controllare che le alette non siano deformate; in tal caso raddrizzare con cautela.

Controllare che sulle alette non si sia accumulata della sporcizia e che non siano ostruite.

Pulizia radiatori

Pulire il radiatore da eventuale sporcizia e impurità accumulata tra le alette di raffreddamento. Per la pulizia utilizzare aria compressa con pressioni non superiori a **7** bar diretta dall'interno verso l'esterno.

Se necessario applicare una soluzione detergente e poi rimuoverla mediante idropulitrice.



8-M0109

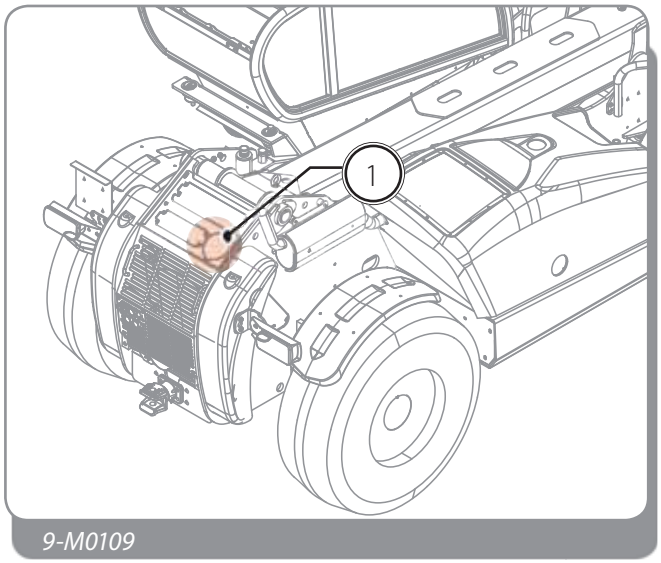
13.6.3 Radiatore: Riempimento e sostituzione liquido

- PERICOLO USTIONI

Non rimuovere il tappo di rifornimento del radiatore quando l'impianto è caldo, in caso contrario si potrebbe provocare la fuoriuscita di liquido raffreddamento bollente. Una volta raffreddato l'impianto, ruotare il tappo di rifornimento fino alla prima tacca e attendere finchè la pressione non si è scaricata del tutto prima di procedere. Pericolo di ustioni e lesioni.

- PERICOLO SOSTANZE NOCIVE

Il liquido di raffreddamento può essere tossico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti. Sciacquare abbondantemente con acqua in caso di contatto con pelle e occhi. Consultare immediatamente un medico. Se non riutilizzato, smaltire secondo le normative ambientali locali.



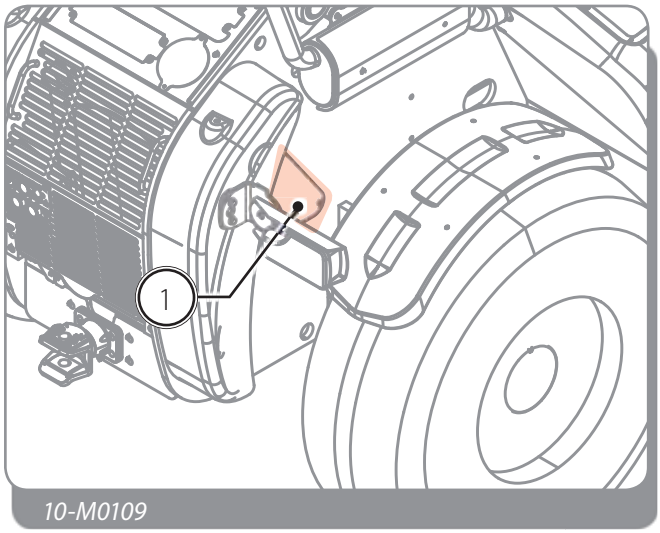
9-M0109

Riempimento

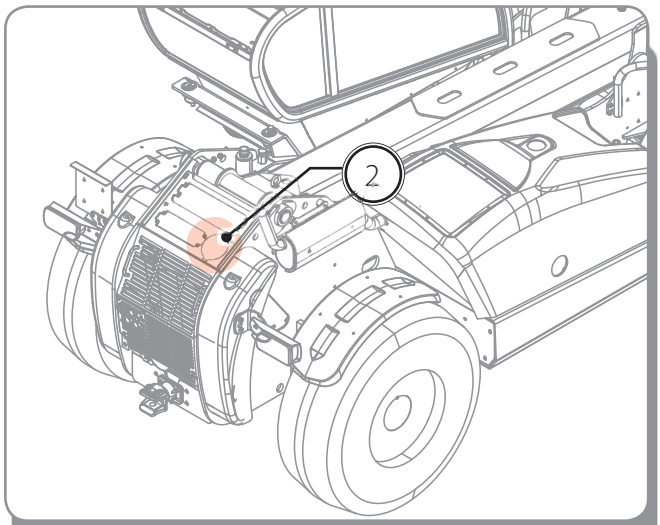
1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Rimuovere il carter a protezione del tappo del radiatore "**1**" (Fig. 9-M0109).
3. Svitare lentamente il tappo di carico "**1**" in senso antiorario fino al fermo di sicurezza.
4. Fare espellere la pressione residua ed il vapore.
5. Aggiungere il liquido di raffreddamento fino a che il livello non sia **30** mm (1,2 in) al di sotto del tappo.
6. Rimontare il tappo.
7. Rimontare il carter di protezione.

Sostituzione liquido

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Rimuovere la rete di protezione "**1**" (Fig. 10-M0109).
3. Togliere il manicotto di scarico per fare defluire l'acqua dal radiatore.
4. Rimuovere il carter a protezione del tappo del radiatore "**2**" (Fig. 11-M0109).
5. Rimuovere il tappo di carico per accelerare lo svuotamento.
6. Lasciare svuotare completamente il circuito di raffreddamento.
7. Risciacquare il radiatore con acqua demineralizzata pulita introducendola dal tappo di carico "**2**" e facendola defluire dall'orifizio del manicotto "**1**". Se necessario aggiungere un prodotto detergente.
8. Verificare lo stato dei manicotti e dei loro fissaggi, se necessario sostituirli.
9. A pulizia completata rimontare il manicotto di scarico "**1**".
10. Riempire l'impianto di raffreddamento dal tappo di carico "**2**" fino a che il livello non sia **30** mm (1,2 in) al di sotto del tappo con il liquido refrigerante precedentemente preparato.
11. Chiudere il tappo di carico.
12. Rimontare la griglia di protezione "**1**" e il carter di protezione del tappo di carico "**2**".
13. Accendere il motore facendolo girare al minimo per qualche minuto.
14. Verificare che non ci siano perdite, controllare il livello ed eventualmente aggiungere altro liquido.



10-M0109



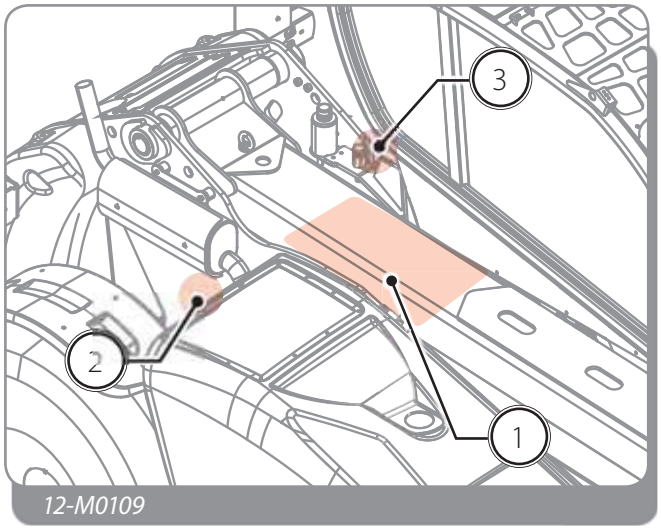
11-M0109

13.7 Manutenzione impianto idraulico

13.7.1 Olio idraulico: Controllo e sostituzione

Il serbatoio olio idraulico è posto nella parte interna del telaio, sotto la base del braccio telescopico "**1**" (Fig. 12-M0109). Il livello è verificabile attraverso il tappo trasparente posto sul lato del serbatoio stesso, in prossimità dei gradini di salita e discesa.

Il livello è corretto quando l'olio è visibile dal tappo trasparente "**2**" con tutti i cilindri della macchina in posizione di trasporto.



12-M0109

Controllo olio

Per mantenere la macchina in condizioni di normale utilizzo, occorre mantenere il livello dell'olio in condizioni ottimali.

Per controllare correttamente il livello dell'olio nel serbatoio (Fig. 12-M0109) occorre:

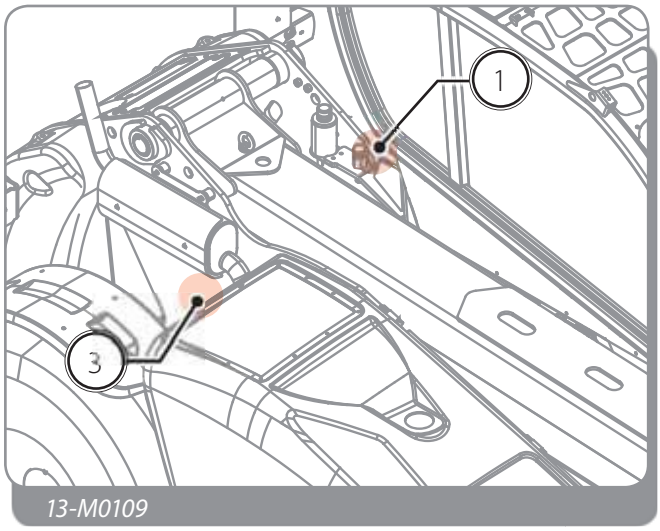
1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Assicurarsi che tutti i cilindri e martinetti della macchina siano retratti (ad esempio: braccio telescopico completamente abbassato e retratto, piastra porta attrezzi inclinata verso il basso per quanto possibile onde evitare contatti con telai o pneumatici). In questo modo si invierà tutto l'olio del circuito idraulico nel serbatoio.
3. Controllare il livello dell'olio attraverso il tappo trasparente "**2**". In condizioni ottimali il livello dell'olio arriva a metà dell'indicatore trasparente.
4. Se necessario, togliere il tappo "**3**" e aggiungere olio fino a raggiungere il livello corretto.

Sostituzione olio

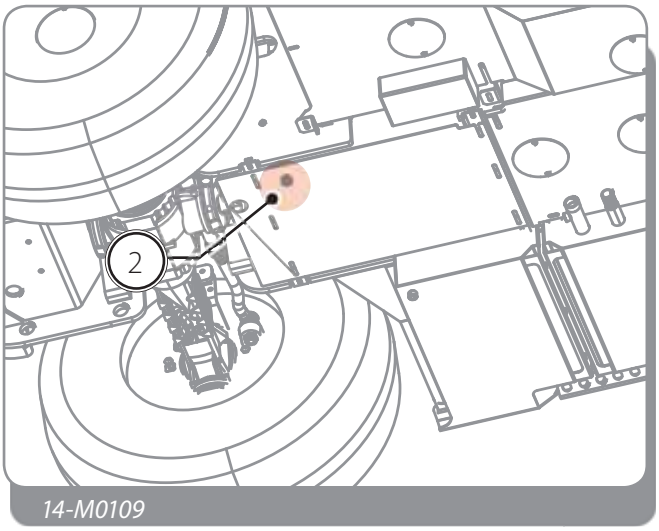
Per sostituire l'olio nel serbatoio (Fig. 14-M0109 e Fig. 14-M0109) occorre:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Assicurarsi che tutti i cilindri e martinetti della macchina siano retratti (ad esempio: braccio telescopico completamente abbassato e retratto, piastra porta attrezzi inclinata verso il basso per quanto possibile onde evitare contatti con telai o pneumatici). In questo modo si invierà tutto l'olio del circuito idraulico nel serbatoio.
3. Disporre un contenitore sotto al tappo di scarico (posto sotto al serbatoio).
4. Togliere il tappo di carico "**1**"
5. Togliere il tappo di scarico per fare scolare l'olio "**2**".
6. Rimontare il tappo di scarico "**2**".
7. Riempire il serbatoio con l'olio indicato
8. Controllare il livello attraverso l'indicatore "**3**" dopo avere avviato il motore ed azionato tutti i comandi idraulici per scaricare eventuali bolle d'aria.
9. Se necessario rabboccare il livello.

Consultare il capitolo "Dati tecnici" per conoscere la quantità di olio necessaria e la "tabella di comparazione oli" per conoscere il tipo di olio consigliato.



13-M0109

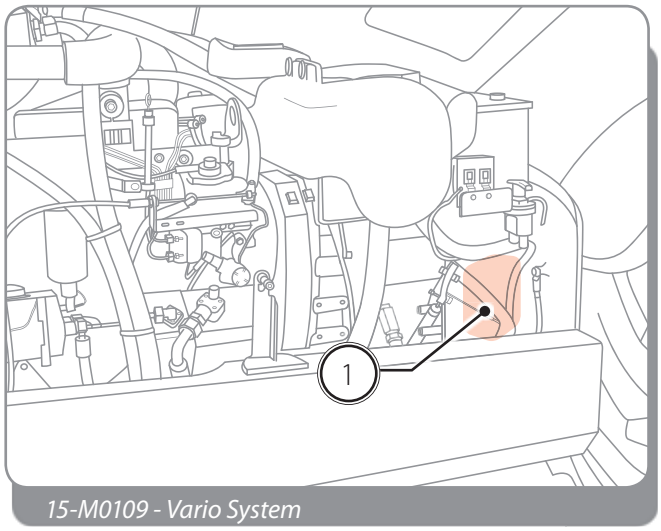


14-M0109

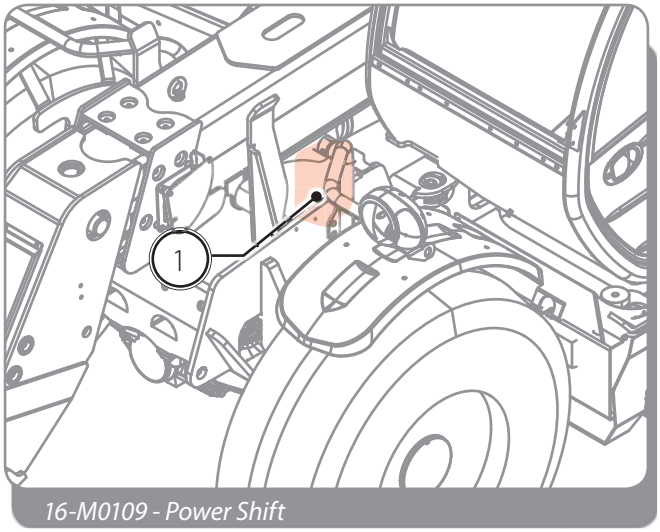
13.7.2 Filtro olio idraulico di ritorno: Sostituzione

Per sostituire il filtro dell'olio idraulico seguire le seguenti operazioni (Fig. 15-M0109 - Vario System e Fig. 16-M0109 - Power Shift):

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Accendere la macchina e sollevare il braccio quanto basta per poter inserire l'asta di sicurezza sullo stelo del cilindro di sollevamento.
3. Spegnere il motore e rimuovere la chiave d'avviamento, posizionare in cabina una targhetta indicante "Manutenzione in corso".
4. Inserire l'asta di sicurezza "sostegno braccio" sullo stelo del cilindro di sollevamento, applicate degli opportuni sostegni di sicurezza, al braccio telescopico.
5. Lasciare raffreddare il motore e l'olio idraulico.
6. Nella macchine Vario System, smontare il sottopancia del motore.
7. Posizionare un recipiente sotto il filtro dell'olio "**1**" per la raccolta dell'olio che potrebbe fuoriuscire durante la sostituzione.
8. Sostituire il filtro "**1**", oliare leggermente la guarnizione e avvitare a mano per 3/4 di giro.



15-M0109 - Vario System



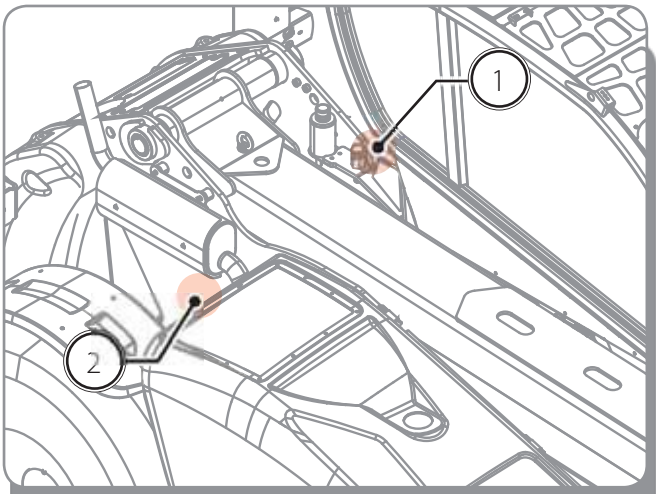
16-M0109 - Power Shift

13.7.3 *Filtro olio idraulico di aspirazione: Sostituzione*

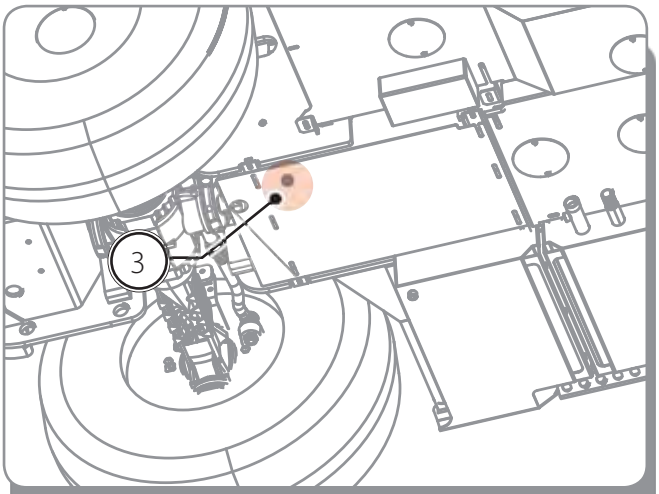
I filtri di aspirazione dell'olio idraulico si trovano all'interno del serbatoio dell'olio idraulico; per poterli sostituire occorre svuotare completamente il serbatoio. Si consiglia pertanto di effettuare la sostituzione dei filtri di aspirazione in concomitanza con il cambio dell'olio.

Per sostituire i filtri di aspirazione, eseguire le seguenti operazioni (Fig. 17-M0109, Fig. 18-M0109 e Fig. 19-M0109):

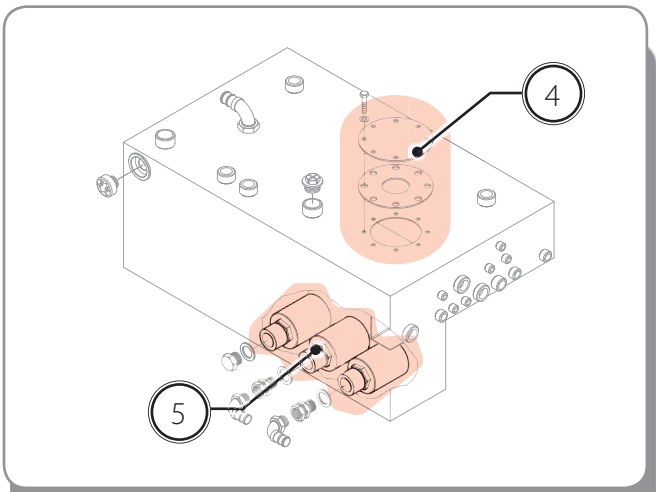
1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Assicurarsi che tutti i cilindri e martinetti della macchina siano retratti (ad esempio: braccio telescopico completamente abbassato e retratto, piastra porta attrezzi inclinata verso il basso per quanto possibile onde evitare contatti con telai o pneumatici). In questo modo si invierà tutto l'olio del circuito idraulico nel serbatoio.
3. Disporre un contenitore sotto al tappo di scarico (posto sotto al serbatoio).
4. Togliere il tappo di carico "**1**".
5. Togliere il tappo di scarico per fare scolare l'olio "**3**".
6. Una volta scaricato completamente l'olio, smontare la flangia "**4**" per poter accedere ai filtri di aspirazione.
7. Svitare i filtri di aspirazione "**5**" posti all'interno del serbatoio con una chiave a forcella regolabile.
8. Montare filtri nuovi serrando con la chiave.
9. Rimontare la flangia "**4**".
10. Rimontare il tappo di scarico "**3**".
11. Riempire il serbatoio con l'olio indicato.
12. Controllare il livello attraverso l'indicatore "**2**" dopo avere avviato il motore ed azionato tutti i comandi idraulici per scaricare eventuali bolle d'aria.
13. Se necessario rabboccare il livello.



17-M0109



18-M0109



19-M0109

13.8 Manutenzione freni

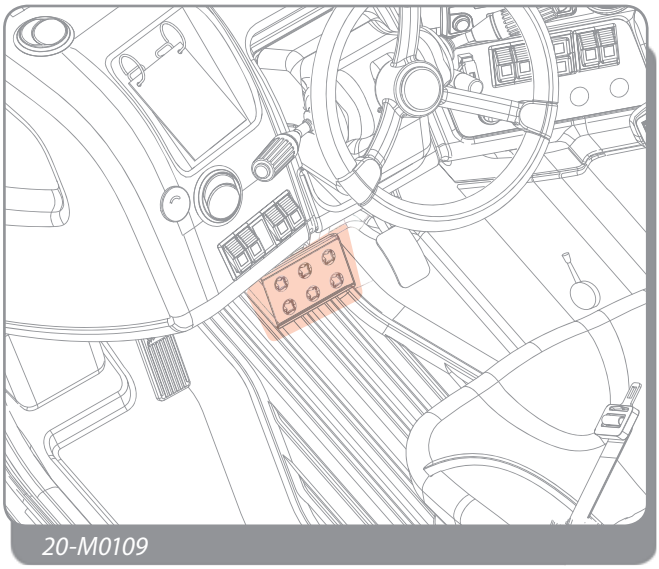
13.8.1 Freno: Controllo

Controllare visivamente che le articolazioni dei pedali (Fig. 20-M0109) non presentino danni e che la corsa del pedale non risulti eccessiva o troppo elastica.

- ATTENZIONE

Qualora si manifestino delle irregolarità in frenata, rivolgersi a personale specializzato, per verificare le cause dell'inconveniente.

Gli organi frenanti salvaguardano anche la vostra sicurezza, si consiglia di non intervenire personalmente sull'impianto idraulico nel tentativo di eliminare eventuali anomalie



20-M0109

13.8.2 Olio freni: Controllo e sostituzione

Quando sul cruscotto centrale si accende la spia "Pressione insufficiente freno di stazionamento", significa dire che il livello olio freni è sceso al di sotto del limite minimo (MIN) ed è quindi necessario ripristinarlo.

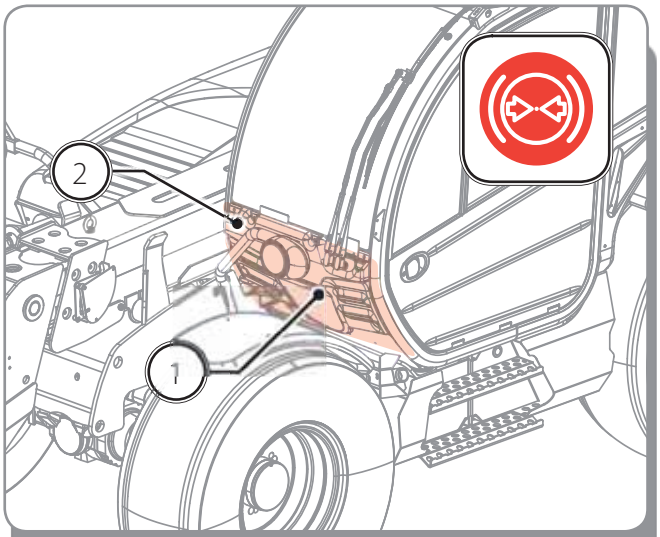
Per accedere alla vaschetta, smontare il carter di protezione frontale della cabina "**1**" e controllare che il livello dell'olio sia sempre sopra al livello minimo (MIN) indicato sulla vaschetta "**2**". Se occorre rabboccare dal tappo.

- ATTENZIONE

Se la spia resta accesa anche dopo aver aggiunto olio, rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato Dieci per risolvere l'inconveniente.

Un lieve abbassamento del livello è dovuto al normale consumo dei dischi dei freni.

Non premere il pedale del freno fino a rabbocco ultimato. Verificare che la vaschetta sia stata chiusa prima di agire sul pedale.



21-M0109

13.9 Manutenzione Filtro aria

13.9.1 Filtro aria: Pulizia / Sostituzione cartucce

Un filtro aria in cattive condizioni comporta riduzione di potenza, eccessivo consumo di carburante e riduzione della vita del motore.

L'intasamento del filtro viene segnalato dall'apposita spia collocata nel cruscotto centrale; al momento della segnalazione dell'intasamento è possibile continuare ad operare per un tempo non superiore alle 10 ore. La manutenzione deve comunque essere eseguita alle scadenze prescritte.

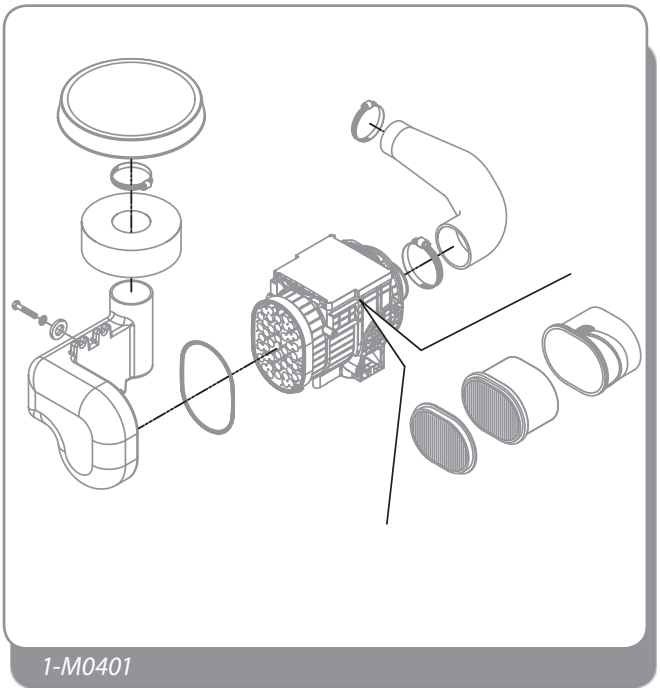
- ATTENZIONE:

Si raccomanda di pulire i filtri solamente quando la spia segnala l'intasamento o alle scadenze prescritte. Una pulizia non necessaria e troppo frequente espone gli elementi a danni da maneggiamento che possono permettere alla polvere e alla sporcizia di oltrepassare la fase di filtraggio e provocare danni al motore.

- ATTENZIONE:

Nel caso gli elementi filtranti vengano a contatto con liquidi di qualsiasi genere devono essere sostituiti.

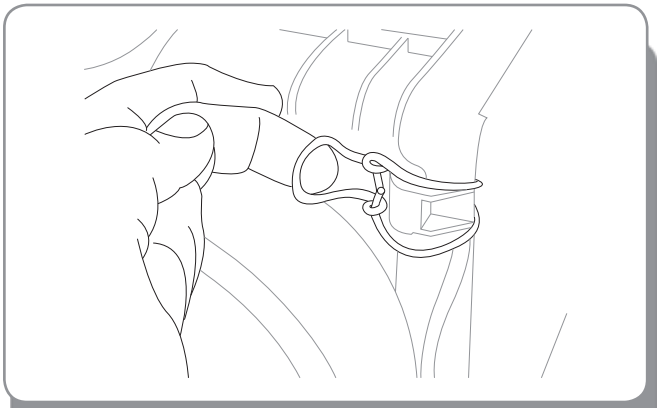
Controllare periodicamente i manicotti di aspirazione, sostituirli immediatamente nel caso fossero deteriorati o danneggiati. Controllare periodicamente il serraggio di bulloni e fascette. Non deve essere permesso all'aria di entrare in circolo nel motore senza aver prima attraversato il filtro.



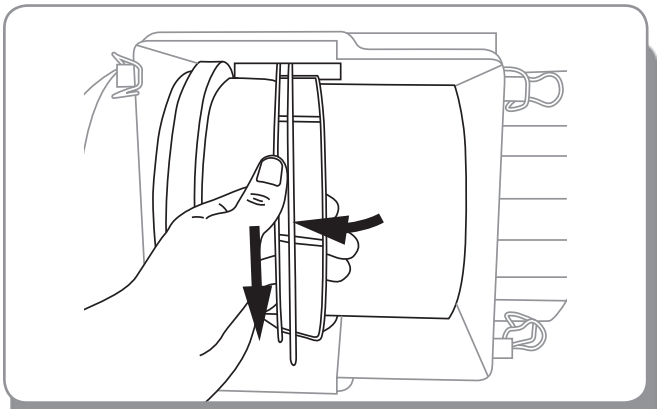
1-M0401

Per una corretta pulizia del filtro occorre:

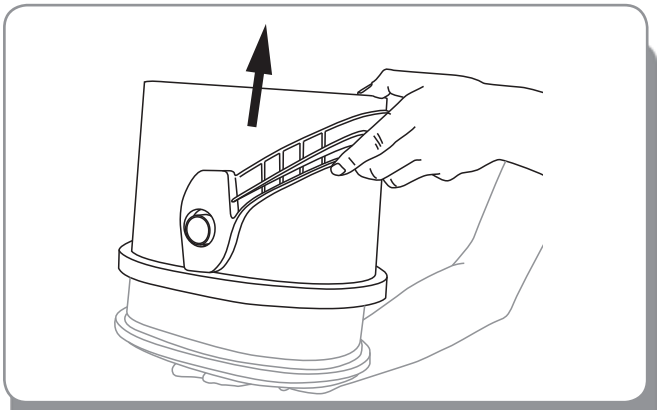
1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Aprire e bloccare il cofano.
3. Aprire il coperchio del filtro "**1**" (Fig. 2-M0401) tirando le levette di blocco situate sui quattro angoli.
4. Spingere la maniglia posta sul filtro e sollevare la cartuccia verso l'alto (Fig. 3-M0401).
5. Fare scivolare il filtro secondario in carta dal supporto capovolgendo verso il basso la parte dotata di guarnizione. Tenere una mano sotto a questo per evitare che cada e si rovini (Fig. 4-M0401).
6. Estrarre il filtro primario tirando verso di se la linguetta di estrazione sul lato o la plastica centrale (Fig. 5-M0401).
7. Utilizzare un panno bagnato che non lasci residui per la pulizia della scatola e del coperchio.
8. Pulire o sostituire i filtri. La pulizia del filtro si effettua con aria compressa, massimo **3 Bar** (43,5 psi), ad una distanza non inferiore a **150 mm** (5,9 in) facendo molta attenzione a non danneggiare l'elemento filtrante.
9. Rimontare il tutto eseguendo le stesse operazioni in senso inverso



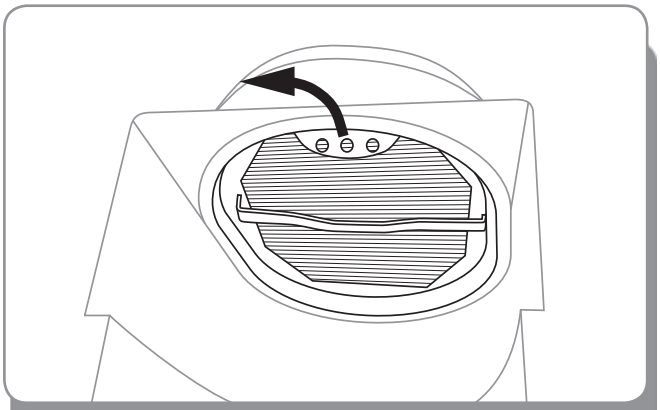
2-M0401



3-M0401



4-M0401



5-M0401

Per una corretta pulizia del condotti di aspirazione occorre:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Aprire e bloccare il cofano.
3. Rimuovere la bulloneria del condotto del tubo di aspirazione primario (Fig. 6-M0401).
4. Rimuovere il condotto e pulire con un getto d'aria compressa.
5. Rimuovere il bullone sull'anteriore del filtro "**1**" (Fig. 7-M0401) ed asportare l'alveare di ingresso dell'aria "**2**".
6. Utilizzare un panno bagnato che non lasci residui per la pulizia. Pulire ogni orifizio di ingresso dell'aria.
7. Ripetere le stesse operazioni in senso inverso per rimontare il tutto.

- AVVERTENZA

Nel caso la guarnizione di connessione tra il condotto di aspirazione e il filtro si dovesse rovinare provvedere alla sua sostituzione.

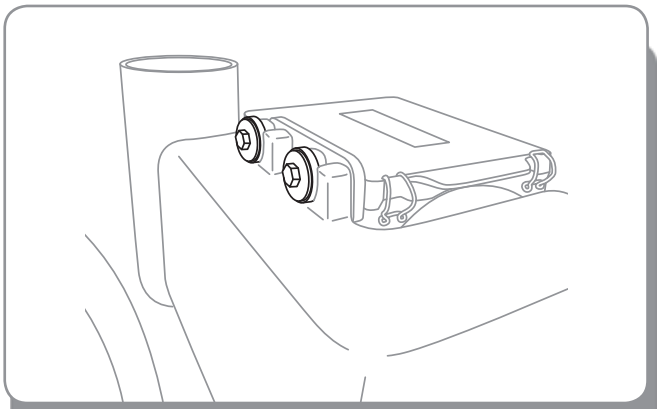
- ATTENZIONE

Per la completa efficienza del filtro si raccomanda di operare con il filtro completo di tutte le sue parti e componenti.

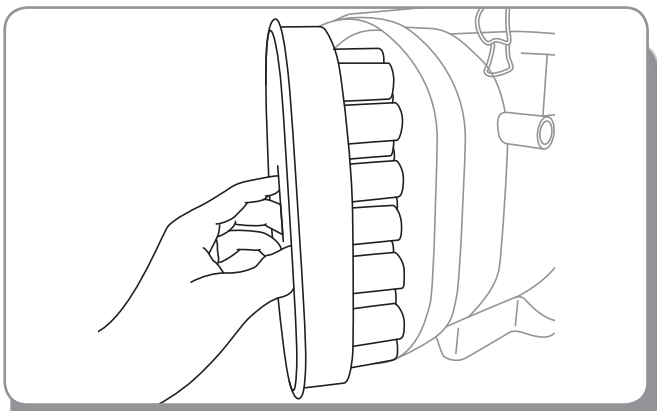
Ogni parte deteriorata va sostituita il prima possibile.

È assolutamente vietato operare senza filtro aria motore.

Il motore aspira costantemente aria durante il suo utilizzo; le polveri presenti entrando in circolo provocano gravi danni all'impianto.



6-M0401



7-M0401

13.9.2 *Prefiltro aria per ambienti polverosi: Pulizia*

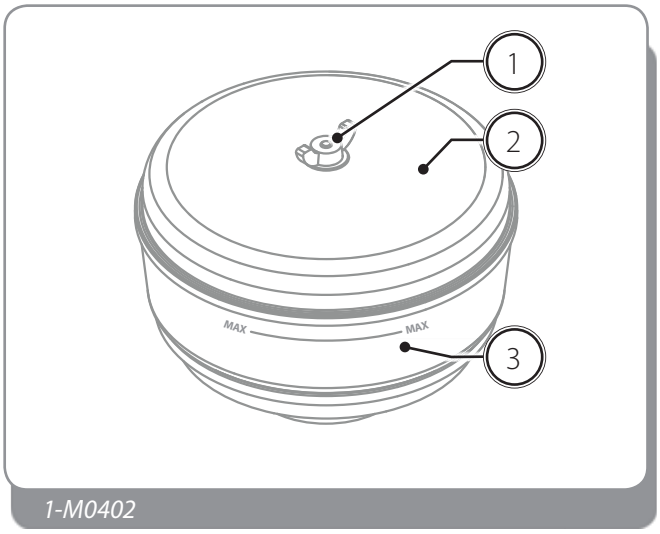
- ATTENZIONE

Il controllo, la pulizia e la sostituzione devono essere effettuati con macchina in posizione di manutenzione.

Il Prefiltro aria per ambienti polverosi (Fig. 1-M0402) si trova sul cofano motore.

Controllare visivamente il livello di sporcizia e polvere accumulata nel prefiltro. Al raggiungimento del livello massimo "**MAX**" eseguire le seguenti operazioni per effettuare la pulizia:

- Posizionare la macchina in posizione di manutenzione.
- Svitare il dado a farfalla "**1**" e rimuovere il coperchio "**2**".
- Rimuovere il contenitore trasparente "**3**" e svuotare dalla sporcizia raccolta.
- Utilizzare un panno umido per pulire a fondo il contenitore.
- A pulizia ultimata, rimontare il tutto.



1-M0402

13.9.3 *Prefiltro aria per ambienti polverosi autopulente: Pulizia*

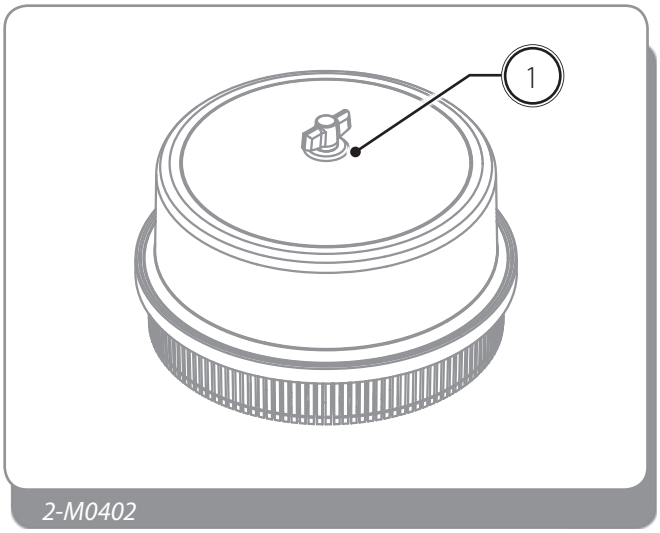
- ATTENZIONE

Il controllo, la pulizia e la sostituzione devono essere effettuati con macchina in posizione di manutenzione.

Il Prefiltro aria per ambienti polverosi autopulente (Fig. 2-M0402) si trova sul cofano motore.

Il Prefiltro aria per ambienti polverosi autopulente non necessita di manutenzione ordinaria.

Se necessario o se si lavora in ambienti particolarmente polverosi, smontare il coperchio "**1**" e pulire con un panno umido.



2-M0402

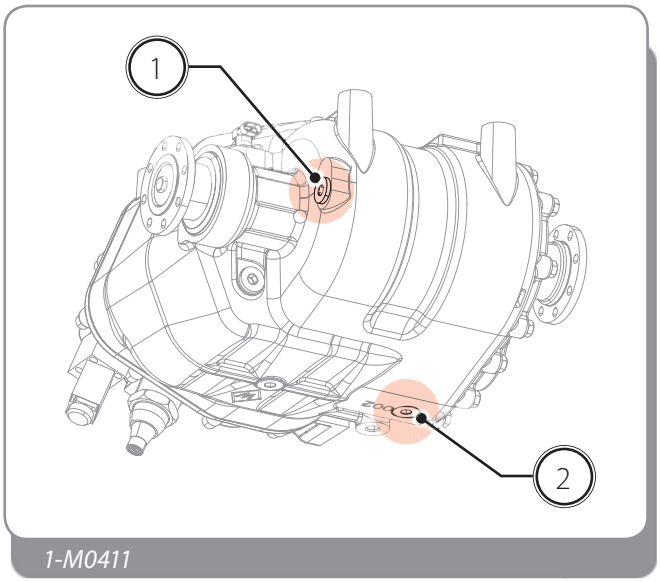
13.10 Manutenzione trasmissione Vario System

13.10.1 Olio cambio: Controllo

1. Portare la macchina in posizione di manutenzione.
2. Disporre di un contenitore di raccolta sotto il cambio.
3. Togliere il tappo di livello "**1**" (Fig. 1-M0411), l'olio deve trafilare dal proprio foro.
4. Se occorre, rabboccare dal foro del tappo fino a fare trafilare l'olio.

13.10.2 Olio cambio: Controllo e sostituzione

1. Portare la macchina in posizione di manutenzione.
2. Disporre di un contenitore di raccolta sotto il cambio .
3. Togliere il tappo di livello "**1**" (Fig. 1-M0411) e il tappo di scarico "**2**" (Fig. 1-M0411).
4. Lasciare fuoriuscire completamente l'olio.
5. Rimontare il tappo di scarico e serrare a fondo.
6. Riempire con olio del tipo approvato (pos.1) fino a a fare trafilare l'olio.



1-M0411

13.11 Manutenzione trasmissione Power Shift

13.11.1 Specifiche lubrificanti

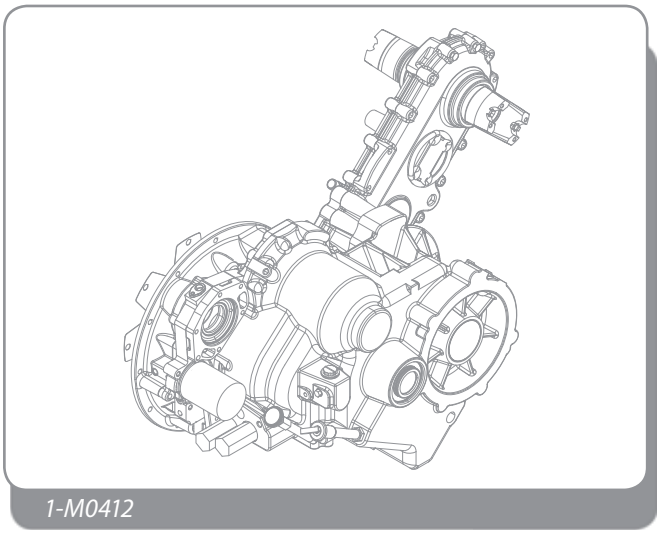
Entrambe le trasmissioni e la scatola di rinvio usano lo stesso tipo di olio.

Lubrificanti raccomandati:

- TO-4
- J20 C, D
- MIL-PRF-2104G
- C-4
- Dexron*II Equivalent

- ATTENZIONE

Dexron*III, olio per motori o olii GL-5 non sono raccomandati.



1-M0412

Viscosità raccomandata dell'olio

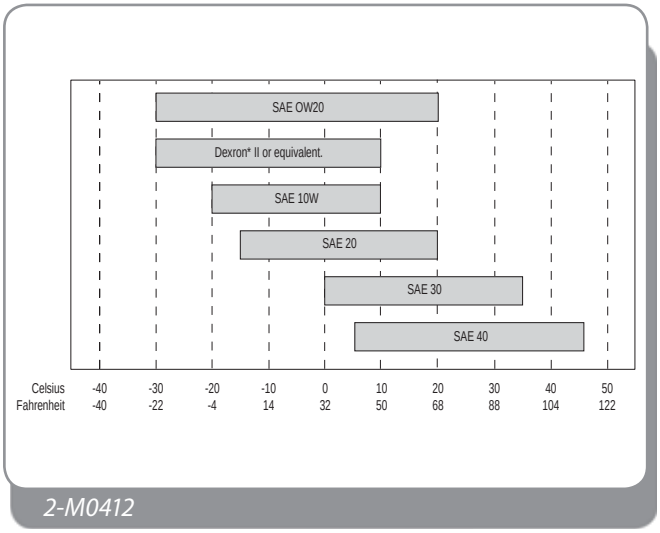
È raccomandabile utilizzare i lubrificanti monogrado ad altissima viscosità a temperatura ambiente. Di regola sarà un lubrificante qualificato CAT TO-4. Se si prevedono ampie variazioni della temperatura ambiente, si raccomandano i lubrificanti J20 C, D multigradi.

I lubrificanti multigradi dovrebbero essere applicati al tasso di viscosità più basso per la temperatura ambiente prevalente, cioè si utilizzerà un 10W20 laddove s'impiega un 10W monogrado. Se s'impiega un lubrificante C-4 al posto di un J20, si consiglia di non superare i 10 punti d'intervallo della viscosità, ad esempio un 10W20.

- ATTENZIONE

I lubrificanti sintetici sono approvati se sono qualificati da una delle specifiche di cui sopra. Si applicano le linee guida sulla viscosità dell'olio, ma i multigradi sintetici possono avere un intervallo superiore ai 10 punti.

Per raccomandazioni sui fluidi resistenti al fuoco si prega di contattare la DIECI.

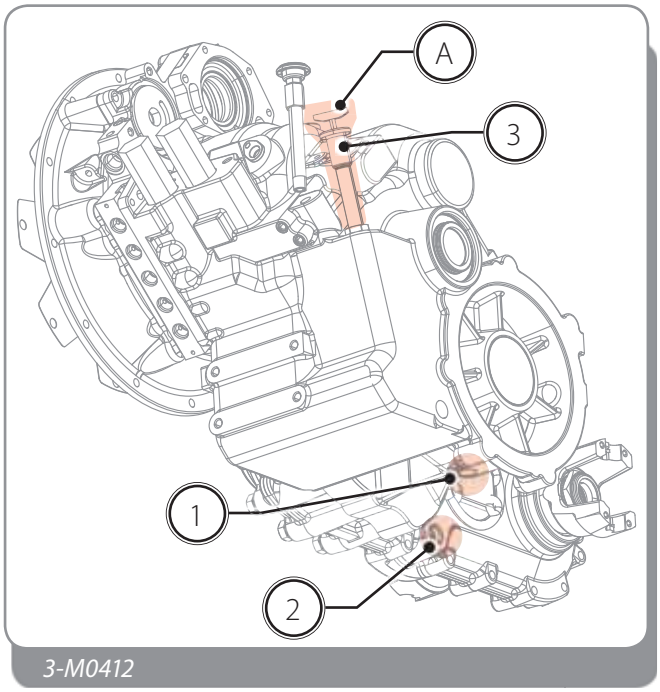


2-M0412

13.11.2 Cambio Power Shift: Controllo e riempimento olio

Per controllare il livello dell'olio del cambio occorre:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione con olio differenziale ancora caldo.
2. Lasciare il motore acceso.
3. Estrarre l'asta di livello "A" (Fig. 3-M0412).
4. Verificare che il livello non sia sotto il livello "**ADD**".
5. Rabboccare dallo stesso tappo se necessario.



3-M0412

13.11.3 Cambio Power Shift: Sostituzione olio

- AVVERTENZA

Il funzionamento ad alte/gravi temperature sostenute o a condizioni atmosferiche molto polverose accelererà il deterioramento e la contaminazione abbassando le tempistiche di manutenzione e controllo del 50%.

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione con olio differenziale ancora caldo.
2. Rimuovere i sottopancia motore della macchina.
3. Porre un contenitore sotto ai tappi di svuotamento per poter raccogliere l'olio in uscita durante la sostituzione.
4. Rimuovere i tappi di scarico "**1**" e "**2**" (Fig. 3-M0412) e il tappo di carico/livello "**3**", per eseguire uno scarico completo.
5. Lasciare scaricare completamente l'olio.
6. Rimontare i tappi di scarico "**1**" e "**2**" e serrare a fondo.
7. Introdurre olio pulito, del tipo approvato, dal tappo di carico/livello "**3**".
8. Il livello è corretto quando l'olio raggiunge il livello massimo "**Full**" sull'asta di livello "**A**" a motore acceso.
9. Controllare eventuali perdite dai tappi di scarico.
10. Rimontare il tappo di carico/livello e serrare a fondo
11. Rimontare i sottopancia motore della macchina.

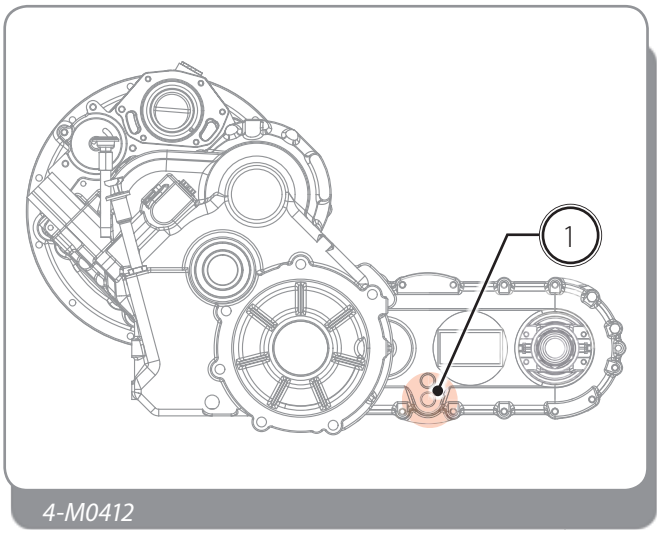
- ATTENZIONE

Il livello dell'olio deve essere verificato a motore acceso.

13.11.4 *Ripartitore: Controllo e riempimento olio*

Per controllare il livello dell'olio del ripartitore occorre:

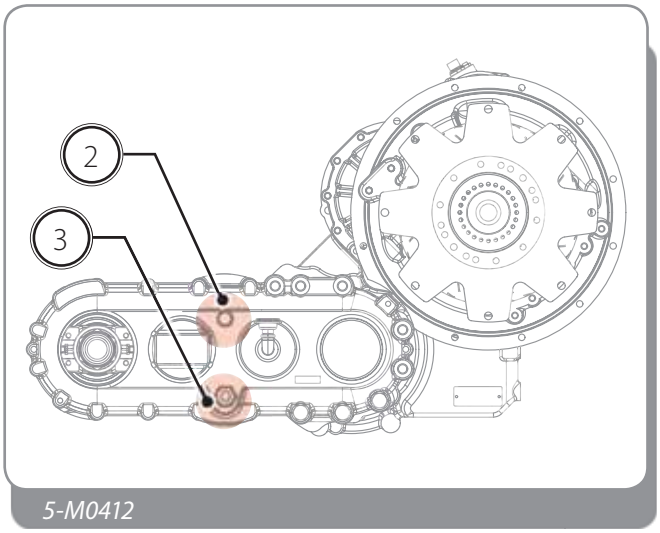
1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione con olio differenziale ancora caldo.
2. Rimuovere i sottopancia motore della macchina.
3. Accendere il motore.
4. Il livello è corretto quando il tappo trasparente "**3**" (Fig. 5-M0412) è completamente immerso nell'olio.
5. Rabboccare dal tappo "**2**" se necessario.



4-M0412

13.11.5 *Ripartitore: Sostituzione olio*

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione con olio differenziale ancora caldo.
2. Rimuovere i sottopancia motore della macchina.
3. Porre un contenitore sotto ai tappi di svuotamento per poter raccogliere l'olio in uscita durante la sostituzione.
4. Rimuovere il tappo di scarico "**1**" (Fig. 4-M0412) e il tappo di carico "**2**" (Fig. 5-M0412), per eseguire uno scarico completo.
5. Lasciare scaricare completamente l'olio.
6. Rimontare il tappo di scarico "**1**" e serrare a fondo.
7. Introdurre olio pulito, del tipo approvato, dal tappo di carico "**2**".
8. Il livello è corretto quando il tappo trasparente "**3**" è completamente immerso nell'olio.
9. Controllare eventuali perdite dai tappi di scarico.
10. Rimontare il tappo di carico/livello e serrare a fondo
11. Rimontare i sottopancia motore della macchina.



5-M0412

13.11.6 Trasmissione Power Shift: Sostituzione filtro olio

Per una corretta sostituzione operare nel seguente modo:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione con olio differenziale ancora caldo.
2. Rimuovere i sottopancia motore della macchina.
3. Porre un contenitore sotto al filtro per poter raccogliere l'eventuale olio in uscita durante la sostituzione.

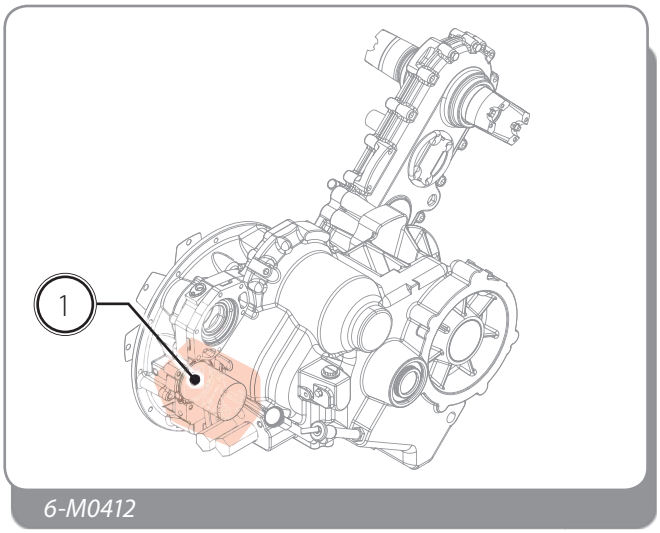
Togliere la cartuccia del filtro "**1**" (Fig. 6-M0412) svitandola con una chiave a nastro.

Pulire il supporto del filtro con un panno pulito che non lasci pelucchi, controllando che il vecchio anello di tenuta venga tolto.

Prendere il filtro nuovo. Lubrificare con lo stesso olio la nuova guarnizione di tenuta.

Avvitare il filtro con il solo ausilio delle mani facendo attenzione al corretto posizionamento della guarnizione lubrificata in precedenza.

Avviare la macchina e controllare che non vi siano perdite.

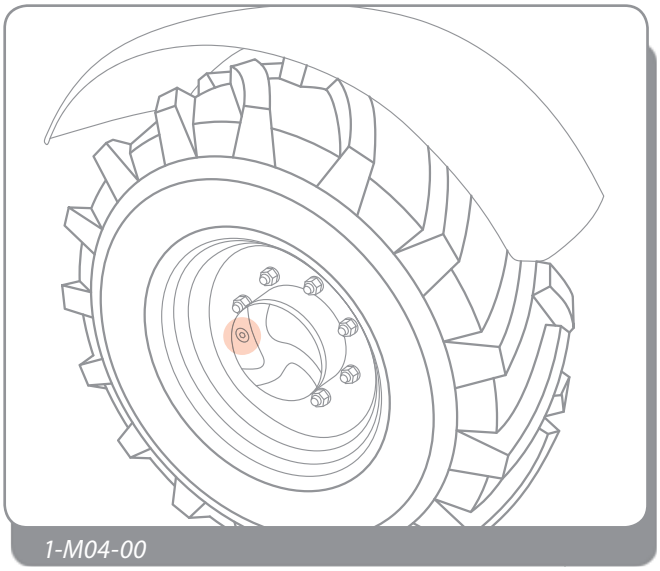


6-M0412

13.12 Manutenzione ruote

13.12.1 Olio riduttori epicicloidali: Controllo e sostituzione

Il tappo dell'olio del riduttore epicicloidale si trova in corrispondenza dello stesso sul mozzo della ruota (Fig. 1-M04-00):



1-M04-00

In caso di controllo del livello dell'olio occorre:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Ruotare la ruota in modo da posizionare il tappo dell'olio in posizione orizzontale.
3. Posizionare un recipiente per la raccolta dell'olio.
4. Rimuovere il tappo e verificare che l'olio trafili dal foro.
5. Se necessario rabboccare attraverso lo stesso foro.
6. Richiudere il tappo e serrare a fondo.

In caso di sostituzione dell'olio occorre:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Ruotare la ruota in modo da posizionare il tappo dell'olio nella posizione più in basso possibile.
3. Posizionare un recipiente per la raccolta dell'olio.
4. Rimuovere il tappo e lasciare scolare tutto l'olio
5. Ruotare la ruota e portare il tappo in posizione orizzontale.
6. Riempire con olio nuovo dallo stesso tappo fino a far trafilare olio.
7. Richiudere il tappo e serrare a fondo.

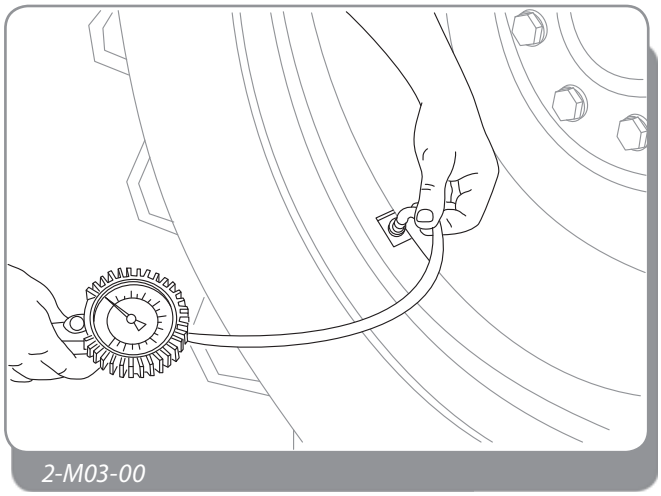
13.12.2 Pressione pneumatici: Controllo

Verificare e regolare la pressione dei pneumatici anteriori e posteriori.

Controllare che il battistrada e i fianchi non presentino danni.

Collegare un manometro alla valvola del pneumatico e verificare che la pressione di gonfiaggio sia quella prescritta.

Regolare la pressione dei pneumatici in base a quanto indicato nel capitolo "Pneumatici".

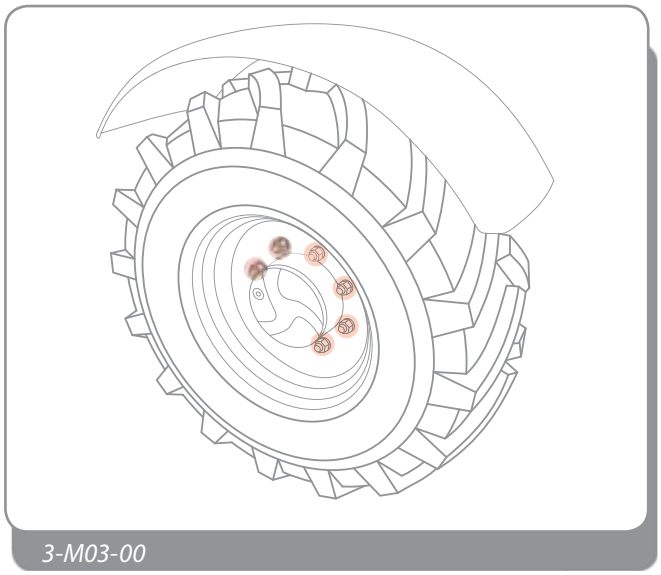


2-M03-00

13.12.3 Serraggio dadi ruota: Controllo

Controllare che i dadi delle ruote anteriori e posteriori siano ben serrati usando una chiave dinamometrica (con moltiplicatore di coppia se necessario).

Serrare i dadi a **588 Nm (60 Kgm)**.

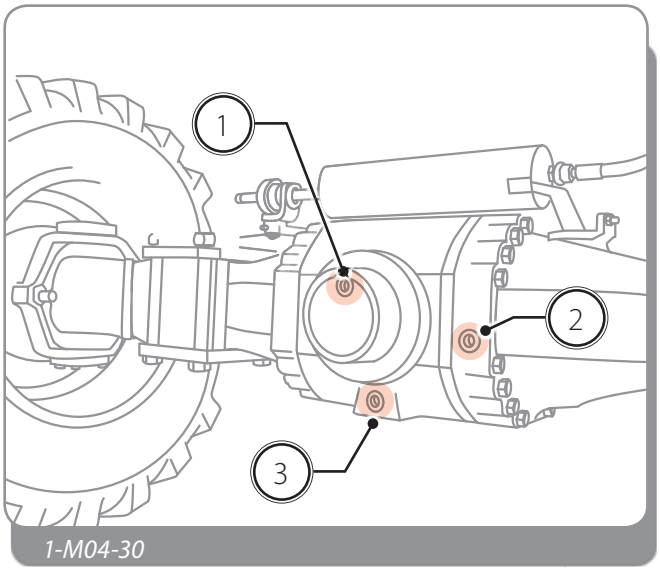


3-M03-00

13.13 Manutenzione Ponti differenziali

13.13.1 Olio ponti differenziali: Controllo e sostituzione

I tappi di carico, livello e scarico si trovano nella parte centrale del ponte differenziale anteriore e posteriore (Fig. 1-M04-30):



1-M04-30

In caso di controllo del livello dell'olio occorre:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Posizionare un contenitore per il recupero dell'olio sotto il tappo di livello "**2**" per raccogliere eventuali trafilamenti.
3. Aprire il tappo di livello "**2**". In condizioni ottimali l'olio deve trafilare dal foro.
4. Se necessario, aprire il tappo "**1**" e rabboccare fino a fare trafilare l'olio dal tappo di livello "**2**".
5. Richiudere i tappi e serrare a fondo.

In caso di sostituzione dell'olio occorre:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Posizionare un contenitore per il recupero dell'olio sotto il tappo di scarico "**3**" per raccogliere eventuali trafilamenti.
3. Aprire il tappo di carico "**1**" e successivamente il tappo di scarico "**3**".
4. Lasciare defluire completamente l'olio
5. Chiudere il tappo di scarico "**3**"
6. Caricare olio nuovo dal tappo di carico "1", fino a fare trafilare l'olio dal tappo di livello "**2**".
7. Richiudere i tappi e serrare a fondo.

13.14 Manutenzione impianto ventilazione

13.14.1 Filtro ventilazione abitacolo: Pulizia e sostituzione

Al momento del cambio del filtro ventilazione abitacolo pulire il condotto di aspirazione con un getto d'aria dall'interno della cabina verso l'esterno.

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Rimuovere il carter "**1**" (Fig. 1-M0450), posizionato nella parte sinistra della seduta, svitando la vite di fissaggio.
3. Estrarre il filtro "**2**" (Fig. 2-M0450).
4. Sostituire o pulire la cartuccia del filtro battendole delicatamente su di una superficie piana, con il lato esterno rivolto verso il basso, facendo attenzione a non danneggiarlo; oppure utilizzare un getto d'aria (inferiore a 6,9 bar) soffiando dal lato interno verso l'esterno.
5. Rimontare il filtro "**2**".
6. Rimontare il carter "**1**".
7. Riavviare il motore con ventola in moto per verificare la correttezza delle operazioni.

Pulire la griglia di aspirazione dell'aria (Fig. 3-M0450) alla fine di ogni giornata lavorativa con un getto d'aria.

- AVVERTENZA

Non utilizzare gasolio, benzina, solventi o acqua per pulire le cartucce, in quanto si potrebbe danneggiare il materiale filtrante.

- AVVERTENZA

Nel caso si utilizzi la macchina in ambienti particolarmente ricchi di polveri (fienili, etc.) la vita del filtro si riduce a 100 ore.

- ATTENZIONE

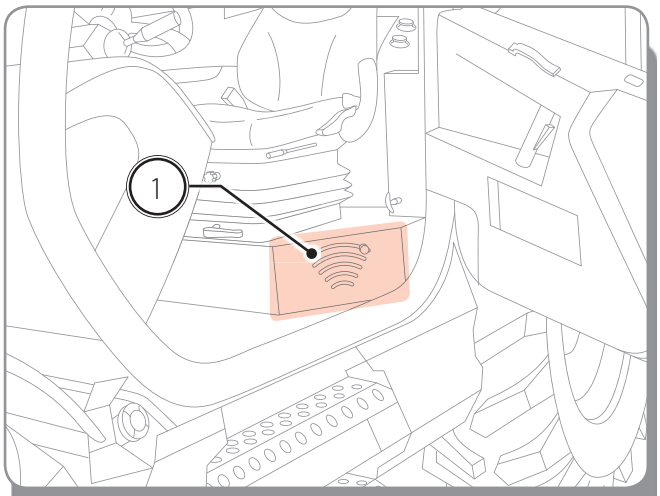
In caso di malfunzionamento dell'impianto di ventilazione verificare l'intasamento del filtro.

Nel caso in cui il malfunzionamento perdurasse nonostante la sostituzione del filtro, contattare il centro assistenza DIECI.

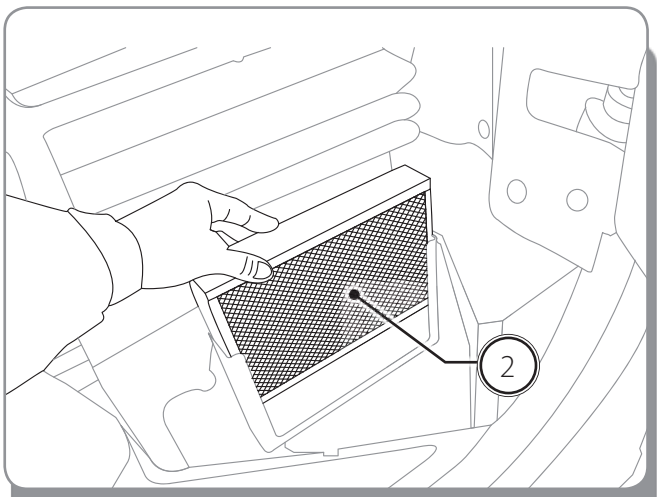
- DIVIETO

Non utilizzare la macchina senza filtro abitacolo.

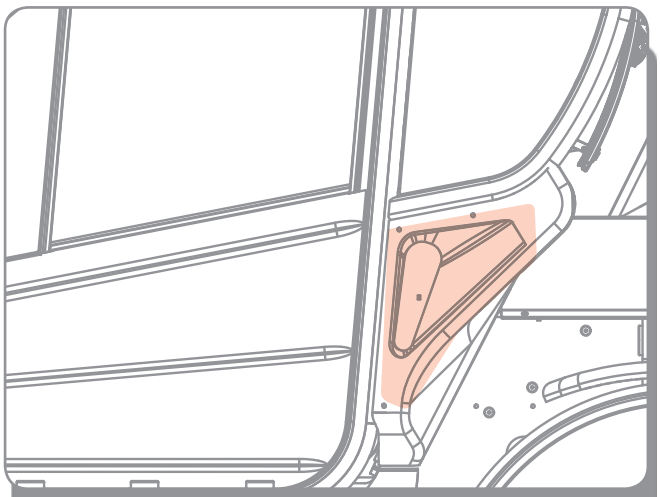
L'ingresso di polveri nella cabina possono comportare rischi per la salute dell'operatore e rotture dell'impianto di ventilazione.



1-M0450



2-M0450


3-M0450

*13.14.2 Aria condizionata: Pulizia **

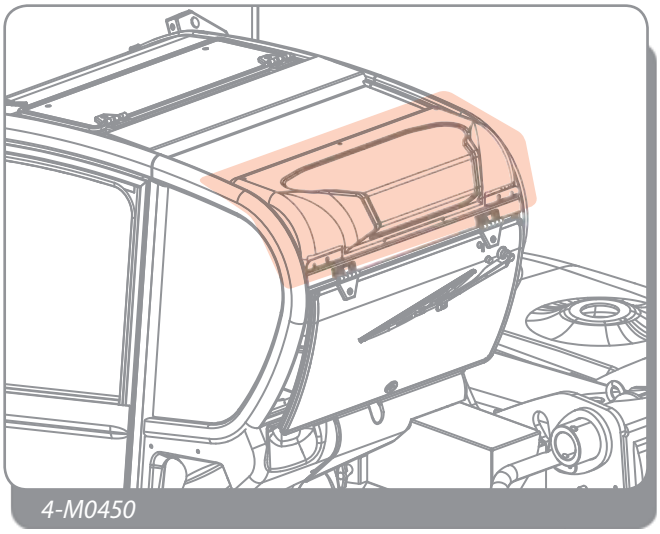
L'aria condizionata è un'accessorio optional.

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Rimuovere il carter di protezione (Fig. 4-M0450).
3. Pulire il radiatore dell'aria condizionata (Fig. 5-M0450) dirigendo l'aria compressa, ad una pressione massima di **7 bar**, dall'alto verso il basso, in direzione inversa a quella del flusso d'aria normale. Il getto d'aria deve essere perpendicolare alla superficie del radiatore.
4. Rimuovere la sporcizia da sotto il radiatore dell'aria condizionata.
5. Dopo la pulizia, rimontare il condensatore.

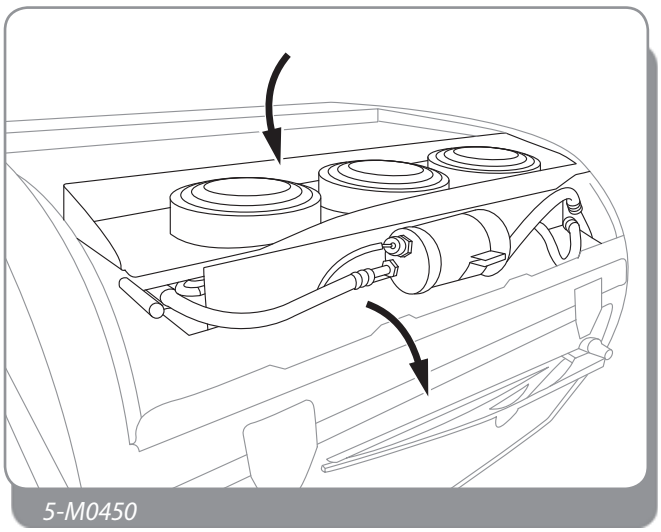
- AVVERTENZA

Prestare attenzione, non danneggiare le alette del radiatore durante la pulizia.

Controllare che le alette non siano deformate; in tal caso raddrizzare con cautela.



4-M0450



5-M0450

13.15 Manutenzione Valvole di blocco per cilindri

13.15.1 Controllo Valvole di blocco per cilindri

Le valvole di blocco per cilindri impediscono il movimento incontrollato dei pistoni dei cilindri in caso di mancata pressione idraulica o di scoppio di un tubo flessibile.

Le valvole sono montate direttamente sui cilindri.



- PERICOLO

Durante le operazioni di verifica allontanare qualsiasi persona dal raggio di azione della macchina.



- ATTENZIONE

Effettuare la procedura di verifica di una sola valvola per volta.



- PERICOLO

Nel caso di anomalie non utilizzare la macchina fino a riparazione avvenuta.

Cilindri di sollevamento braccio:

- Avviare il motore. Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito e la trasmissione in folle.
- Sollevare il braccio a circa 45°.
- Con il motore in funzione a 1400 giri, abbassare il braccio. Durante il movimento del braccio arrestare il motore.

Il movimento del braccio deve rallentare e quindi fermarsi con il rallentare e l'arresto del motore.



- PERICOLO

Se il braccio continua a muoversi dopo l'arresto del motore, la valvola di blocco dei cilindri di sollevamento è difettosa.



Eliminate il difetto nel più breve tempo possibile, contattare il centro assistenza *DIECI*.

Cilindro estensione braccio:

- Avviare il motore. Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito e la trasmissione in folle.
- Sollevare ed estendere completamente il braccio.
- Con il motore in funzione a 1400 giri, ritrarre il braccio. Durante il movimento del braccio arrestare il motore.

Il movimento del braccio deve rallentare e quindi fermarsi con il rallentare e l'arresto del motore.



- PERICOLO

Se il braccio continua a muoversi dopo l'arresto del motore la valvola di blocco è difettosa.



Eliminate il difetto nel più breve tempo possibile, contattare il centro assistenza *DIECI*.

Cilindro brandeggio forche:

- Avviare il motore, prelevare un carico sulle forche (ad esempio un carico di mattoni o alcune balle di fieno).
- Inclinare le forche completamente verso l'alto.
- Inserire il freno di stazionamento e portare la trasmissione in folle.
- Allontanare il braccio da terra quanto basta per permettere l'inclinazione in avanti delle forche.
- Con il motore in funzione a 1400 giri, azionare la leva di comando per inclinare le forche in avanti. Durante il movimento delle forche arrestare il motore.

Il movimento del brandeggio deve rallentare e quindi fermarsi con il rallentare e l'arresto del motore.



- PERICOLO

Se le forche continuano ad abbassarsi o muoversi dopo l'arresto del motore, la valvola di blocco è difettosa.



Eliminate il difetto nel più breve tempo possibile, contattare il centro assistenza *DIECI*.

Cilindri di livellamento e blocco oscillazione (se presenti):

- Posizionare la macchina su di un piano perfettamente orizzontale.
- Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito e la trasmissione in folle.
- Assicurarsi che la macchina sia in modalità carrello.
- Sollevare il braccio a circa 15 cm da terra e livellare la macchina in modo che il telaio sia perfettamente parallelo al piano (controllare la livella in cabina).
- Verificare che, senza intervenire sul comando del livellamento, la macchina mantenga questa posizione anche dopo un uso prolungato.



- PERICOLO

Nel caso di spostamenti dello stelo del cilindro di livellamento, senza l'intervento dell'operatore, la valvola di blocco è difettosa.



Eliminate il difetto nel più breve tempo possibile, contattare il centro assistenza *DIECI*.



- AVVERTENZA

Non livellare la macchina con braccio sollevato e sfilato.

13.16 Manutenzione Braccio telescopico

13.16.1 Pattini braccio telescopico

Usura pattini

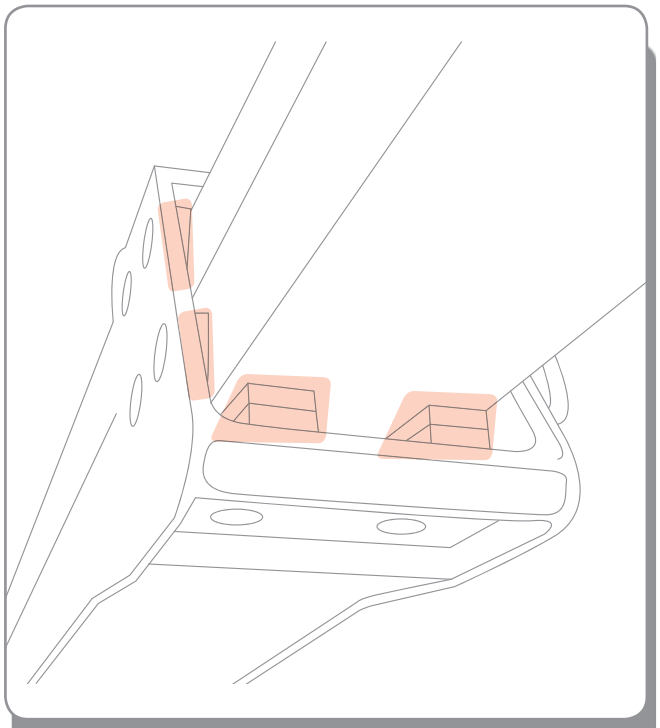
L'usura dei pattini può portare a oscillazioni e giochi tra uno sfilo e l'altro con conseguente perdita di precisione nei movimenti e pericolo di caduta del carico.

Per le scadenze consultare la tabella riassuntiva ad inizio capitolo.

L'usura è tanto maggiore quanto maggiori sono le condizioni di lavoro gravose.

- ATTENZIONE

La manutenzione ai pattini del braccio telescopico deve essere eseguita da officina autorizzata *DIECI*.



1-M0470

Ingrassaggio

I pattini del braccio devono essere mantenuti lubrificati per evitare il più possibile il deterioramento e mantenere morbidi i movimenti.

Nel caso lo strato di grasso fosse sottile o presentasse impurità (sabbia, polvere, trucioli, ecc...) agire nel seguente modo:

1. Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
2. Accendere la macchina.
3. Sfilare completamente il braccio e tenerlo in posizione orizzontale.
4. Spegnere il motore e asportare la chiave d'avviamento, posizionare in cabina una targhetta indicante "manutenzione in corso".
5. Staccare la batteria agendo sullo Stacca batteria.
6. Rimuovere lo strato di grasso ed eventuali impurità sulla superficie degli sfili con un panno.
7. Utilizzare un pennello per stendere uno strato di grasso, del tipo approvato, sui quattro lati degli sfili.
8. Accendere la macchina.
9. Fare rientrare e sfilare completamente il braccio più volte per distribuire il grasso in modo uniforme.
10. Spegnere la macchina.
11. Togliere il grasso in eccesso.

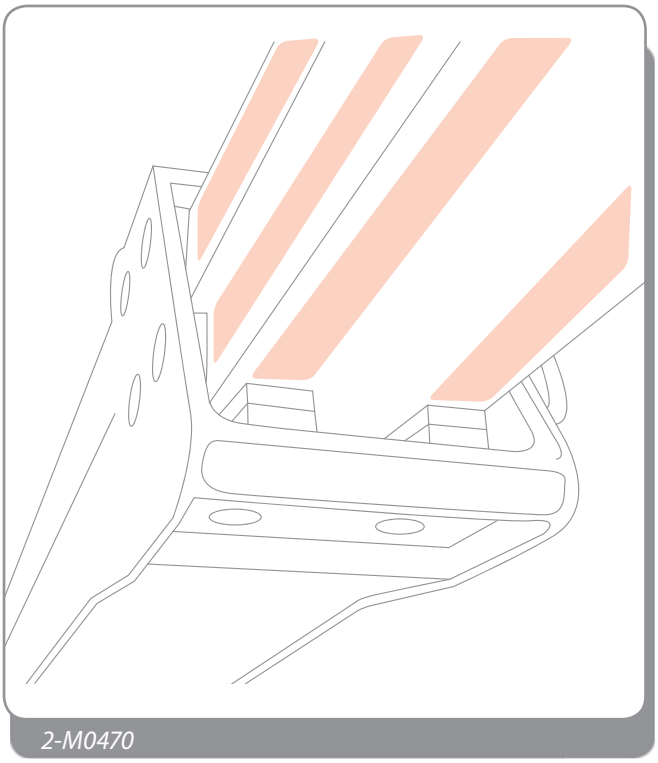
- ATTENZIONE

Durante la fase di verifica visiva e stesura del grasso la macchina deve essere spenta e la chiave asportata dalla cabina per evitare manovre accidentali.

Nel caso di utilizzo della macchina in condizioni gravose, ambienti molto polverosi è necessario un ingrassaggo più frequente.

- ATTENZIONE

Utilizzare solamente lubrificanti indicati sulle tabelle *DIECI*, lubrificanti diversi possono causare gravi danni alle superfici di scorrimento.



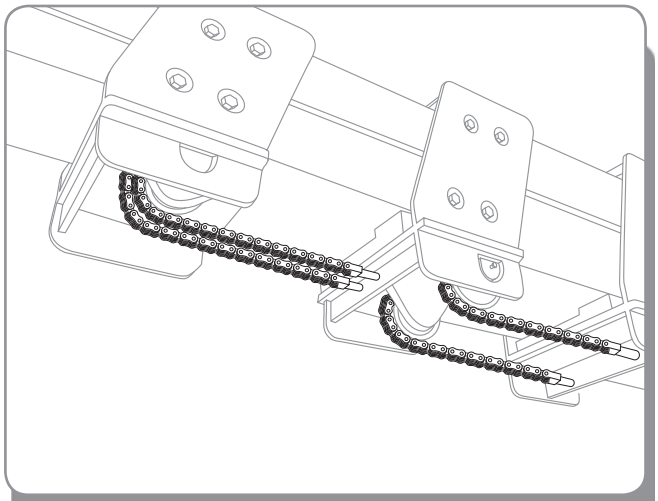
2-M0470

13.16.2 Catene esterne braccio

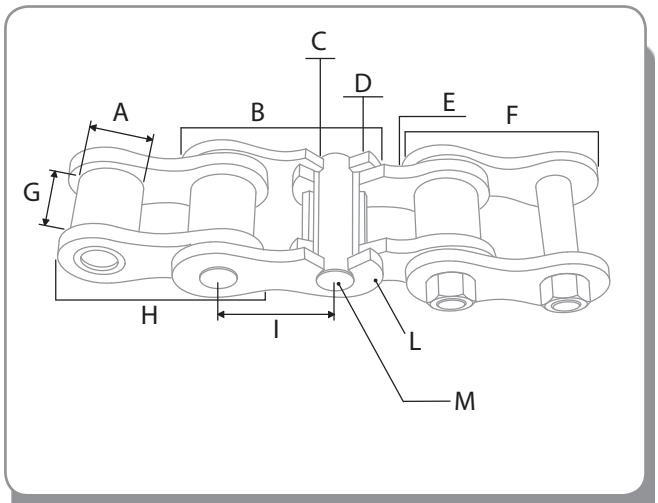
Le catene esterne sul braccio consentono lo sfilo e il rientro del braccio (Fig. 1-M0471).

Le catene sono composte da:

A	Diametro rullo
B	Maglia esterna
C	Bussola
D	Rullo
E	Piastra interna
F	Maglia di giunzione
G	Larghezza interna
H	Maglia interna
I	Passo
L	Piastra esterna
M	Perno



1-**M0471**



2-**M0471**

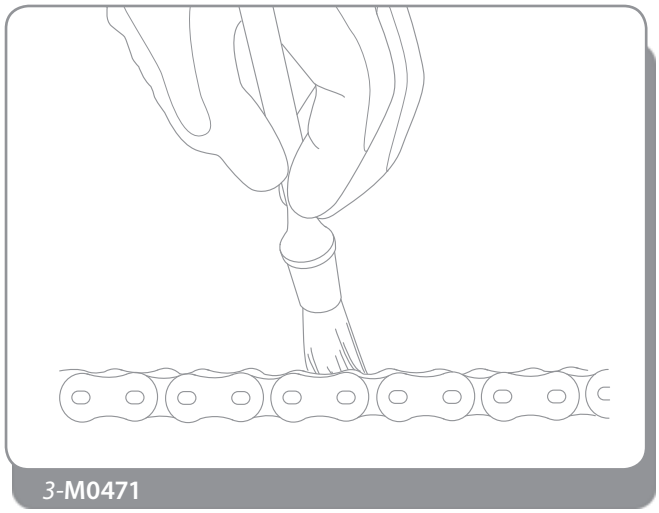
Lubrificazione

La lubrificazione in opera permette:

- Interporre un liquido tra le superfici di contatto per diminuire l'usura ed evitare il grippaggio.
- Proteggere le catene contro la corrosione.
- Diminuire il rumore tra le superfici sottoposte a urti.

La lubrificazione deve essere fatta:

- Longitudinalmente, in una zona dove le articolazioni sono poco sollecitate per agevolare la penetrazione del lubrificante.
- Trasversalmente, tra le piastre per agevolare la penetrazione dell'olio nell'articolazione.



3-M0471

- ATTENZIONE:

In caso di applicazioni particolari o utilizzo in condizioni avverse consultate il centro assistenza DIECI.

- DIVIETO.

È assolutamente vietato lubrificare le catene utilizzando grasso.

La viscosità dell'olio deve essere adatta alle temperatura ambiente. Una viscosità troppo debole favorisce l'evacuazione del lubrificante, una viscosità troppo elevata impedisce al lubrificante di penetrare nelle articolazioni. Per conoscere la corretta viscosità consultare la seguente tabella:

Temperatura	Viscosità raccomandata ISO VG (Cst)
-15 °C < T< 0 °C 5 °F < T < 32 °F	tra **15** e **32**
0 °C < T < 50 °C 32 °F < T < 122 °F	tra **46** e **150**
50 °C < T< 80 °C 122 °F < T < 176 °F	tra **220** e **320**

Verifiche usura

Alle dovute scadenze si deve verificare:

- La geometria di installazione.
- Lo stato della catena, per analizzare le tracce di attrito che possono indicare una geometria non corretta dell'installazione. L'usura sul profilo delle piastra laterali per contatto con le pulegge e i sistemi di guida. L'usura sui fianchi delle piastre esterne e sulle teste dei perni per contatto con le flange delle pulegge o con eventuali dispositivi di guida.
- L'usura delle articolazioni delle catene sia per misura diretta della sua lunghezza con strumento di misura o regolo di controllo, sia visivamente.
- L'usura delle piastre delle catene di sollevamento tipo Fleyer.

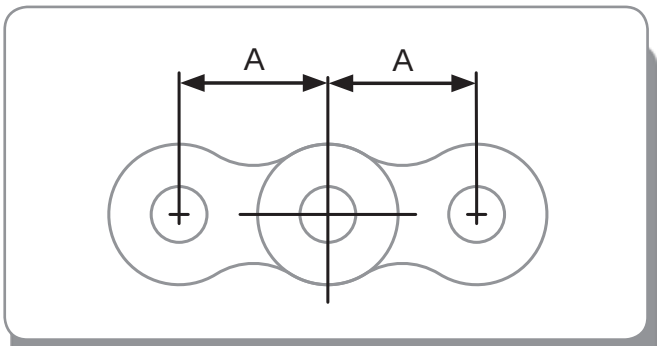


4-M0471

- ATTENZIONE.

Si fa obbligo della sostituzione delle catene quando l'usura per allungamento supera il 2%.

Alla sostituzione della catena è obbligatorio sostituire anche i rispettivi rulli.



5-M0471

Determinazione usura per allungamento

- Verificare il tipo di catena installata, indicato sulle piastre esterne di questa; se illeggibile contattare il centro assistenza ***DIECI.***
- Individuare il passo della catena sulla tabella. (es. Catena fleyer AL8/BL8 Passo 25,40 mm (1 in)) e moltiplicare per 10.
- Misurare 10 passi della catena da verificare (Fig. 5-M0471).
- Se la misura è superiore al 2% del passo indicato in tabella moltiplicato per dieci la catena si considera usurata e deve essere obbligatoriamente sostituita.

2% della misura = [Misura : 100] x 2

- ATTENZIONE:

La misurazione deve essere effettuata in più punti, in quanto l'usura potrebbe non essere uniforme, e con catena in tensione. La misurazione può essere effettuata con calibro o riga millimetrata Fig. 4-M0471.

Catene fleyer	AL4	AL5	AL6	AL8	AL10	AL12	AL14	AL16
Catene fleyer	BL4	BL5	BL6	BL8	BL10	BL12	BL14	BL16
Passo inch	1/2"	5/8"	3/4"	1	11/4"	11/2"	13/4"	2"
Passo mm	12,70	15,87	19,05	25,40	31,75	38,10	44.45	50,80

Controllo, pulizia, lubrificazione

- Predisporre la macchina in posizione di manutenzione.
- Accendere la macchina.
- Posizionare la macchina su piedi stabilizzatori (se presenti).
- Sfilare completamente il braccio telescopico in posizione orizzontale
- Spegnere il motore e asportare la chiave d'avviamento, posizionare in cabina una targhetta indicante "manutenzione in corso".
- Pulire le catene con un panno pulito che non lasci residui per eliminare le impurità più superficiali.
- Spazzolare energicamente le catene per togliere qualsiasi impurità, utilizzando una spazzola di nylon duro e gasolio pulito. Soffiare successivamente con aria compressa.
- Esaminare attentamente le catene come riportato nel paragrafo "Verifiche usura".
- Lubrificare leggermente le catene utilizzando un pennello impregnato d'olio (vedi paragrafo "lubrificazione").
- Togliere l'eccesso di olio su tutta la superficie delle catene con un panno pulito.
- -Azionare il braccio telescopico più volte per distribuire l'olio in modo uniforme.

- ATTENZIONE:

In caso di sostituzione delle catene contattare il centro assistenza DIECI.

- ATTENZIONE.

Le catene possono essere indebolite dall'idrogeno.

È assolutamente vietato operare in luoghi acidi.

Operare per il minor tempo possibile in luoghi ossidanti e corrosivi.

13.17 Coppia serraggi bulloneria

13.17.1 Passo fine

	Coefficiente di attrito	4,8		5,8		6,8		8,8		10,9		12,9	
		Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)
M8	0,10	9798,1	10,87	12247,6	13,59	14697,1	16,31	19596,1	21,75	27557,1	30,58	33068,5	36,70
	0,14	9079,5	13,53	11349,4	16,91	13619,3	20,29	18159,1	27,05	25536,2	38,04	30643,4	45,65
M10	0,10	15296,9	21,13	19121,1	26,41	22945,3	31,69	30593,8	42,25	43022,5	59,42	51627,0	71,30
	0,14	14175,0	26,27	17718,8	32,84	21262,6	39,41	28350,1	52,55	39867,3	73,89	47840,8	88,67
M10	0,10	16383,6	22,12	20479,5	27,66	24575,4	33,19	32767,2	44,25	46078,8	62,23	55294,6	74,67
	0,14	15221,6	27,80	19027,0	34,75	22832,5	41,70	30443,3	55,61	42810,8	78,20	51373,0	93,84
M12	0,10	22020,7	35,83	27525,9	44,79	33031,0	53,75	44041,4	71,67	61933,2	100,78	74319,8	120,94
	0,14	20405,8	44,53	25507,2	55,66	30608,7	66,79	40811,6	89,06	57391,3	125,24	68869,5	150,29
M12	0,10	23333,7	37,26	29167,1	46,57	35000,6	55,88	46667,4	74,51	65626,1	104,78	78751,3	125,74
	0,14	21669,2	46,70	27086,5	58,38	32503,8	70,06	43338,4	93,41	60944,6	131,36	73133,5	157,63
M14	0,10	31610,0	59,04	39512,5	73,80	47415,0	88,57	63220,0	118,09	88903,1	166,06	106683,7	199,27
	0,14	29345,9	73,92	36682,4	92,40	44018,9	110,89	58691,9	147,85	82535,4	207,91	99042,5	249,49
M16	0,10	42581,3	89,78	53226,6	112,23	63871,9	134,67	85162,5	179,56	119759,8	252,51	143711,8	303,02
	0,14	39587,8	113,06	49484,7	141,32	59381,6	169,59	79175,5	226,12	111340,6	317,98	133608,7	381,57
M18	0,10	51457,2	124,03	64321,5	155,03	77185,8	186,04	102914,4	248,06	144723,3	348,83	173668,0	418,59
	0,14	47751,7	155,02	59689,6	193,78	71627,5	232,53	95503,3	310,05	134301,6	436,00	161161,9	523,20
M18	0,10	55415,1	130,17	69268,9	162,72	83122,7	195,26	110830,3	260,35	155855,1	366,12	187026,1	439,34
	0,14	51577,6	164,67	64472,0	205,84	77366,4	247,01	103155,2	329,35	145062,1	463,15	174074,5	555,77
M20	0,10	65534,1	173,72	81917,7	217,16	98301,2	260,59	131068,3	347,45	184314,8	488,60	221177,8	586,32
	0,14	60886,2	218,17	76107,8	272,71	91329,3	327,26	121772,4	436,34	171242,5	613,61	205491,0	736,33
M20	0,10	70114,7	181,58	87643,3	226,97	105172,0	272,36	140229,3	363,15	197197,5	51,68	236637,0	612,82
	0,14	65319,1	230,55	81648,8	288,19	97978,6	345,82	130638,1	461,10	183709,9	648,42	220451,9	778,10
M22	0,10	81220,8	236,88	101526,0	296,10	121831,2	355,32	162441,5	473,76	228433,4	666,23	274120,1	799,48
	0,14	75533,9	298,75	94417,4	373,43	113300,9	448,12	151067,8	597,49	212439,1	840,22	254927,0	1008,27
M22	0,10	86164,2	246,02	107705,3	307,53	129246,4	369,04	172328,5	492,05	242337,0	691,94	290804,3	830,33
	0,14	80331,8	313,41	100414,7	391,76	120497,7	470,11	160663,6	626,82	225933,2	881,46	271119,8	1057,75
M24	0,10	98515,6	308,56	123144,5	385,70	147773,4	462,84	197031,1	617,12	277075,0	867,83	332490,0	1041,40
	0,14	91693,3	390,33	114616,6	487,92	137539,9	585,50	183386,5	780,67	257887,3	1097,82	309464,8	1317,38
M24	0,10	104079,4	319,62	130099,2	399,52	156119,0	479,43	208151,7	639,23	292723,2	898,92	351267,9	1878,71
	0,14	97096,0	408,12	121370,1	510,15	145644,1	612,18	194192,1	816,24	273082,6	1147,84	327699,1	1377,41
M27	0,10	127922,3	448,43	159902,9	560,54	191883,5	627,65	255844,7	896,87	359781,6	1261,22	431737,9	1513,46
	0,14	119185,0	569,67	148981,3	712,09	178777,5	854,51	238370,1	1139,34	335207,9	1602,20	402249,5	1922,64
M30	0,10	16817,5	623,80	201021,8	779,75	241226,2	935,70	321635,0	1247,60	452299,2	1754,43	542759,0	2105,32
	0,14	149957,0	795,14	187446,3	993,93	224935,5	1192,72	299914,0	1590,29	421754,2	2236,34	506105,0	2683,61

13.18.1 Passo grosso

	Coefficiente di attrito	4,8		5,8		6,8		8,8		10,9		12,9	
		Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)	Precarico (N)	Coppia di serraggio (Nm)
M3	0,10	1219,9	0,54	1524,9	0,68	1829,9	0,82	2439,9	1,09	3431,0	1,53	4117,2	1,84
	0,14	1125,9	0,60	1407,4	0,83	1688,9	1,00	2251,9	1,34	3166,7	1,88	3800,0	2,26
M3,5	0,10	1638,2	0,84	2047,8	1,05	2457,3	1,26	3276,4	1,68	4607,5	2,36	5528,9	2,84
	0,14	1511,3	1,03	1889,2	1,28	2267,0	1,54	3022,6	2,05	4250,6	2,89	5100,7	3,47
M4	0,10	2115,4	1,25	2644,3	1,56	3173,1	1,88	4230,8	2,50	5949,6	3,52	7139,5	4,22
	0,14	1950,9	1,53	2438,7	1,91	2926,4	2,29	3901,9	3,06	5487,0	4,30	6584,4	5,16
M5	0,10	3461,6	2,46	4327,0	3,08	5192,3	3,70	6923,1	4,93	9735,7	6,93	11682,8	8,32
	0,14	3196,8	3,02	3996,0	3,78	4795,2	4,53	6393,7	6,04	8991,1	8,50	10789,3	10,20
M6	0,10	4874,7	4,24	6093,4	5,30	7312,1	6,35	9749,4	8,47	13710,1	11,92	16452,2	14,30
	0,14	4499,1	5,19	5623,9	6,48	6748,6	7,78	8998,2	10,37	12653,7	14,59	15184,4	17,51
M7	0,10	7134,5	6,97	8918,2	8,71	10701,8	10,45	14269,1	13,94	20065,9	19,60	24079,1	23,52
	0,14	6599,6	8,60	8249,5	10,76	9899,4	12,90	13199,2	17,21	18561,4	24,20	22273,6	29,04
M8	0,10	8947,1	10,20	11183,9	12,75	13420,7	15,30	17894,2	20,41	25163,7	28,70	30196,5	34,44
	0,14	8265,6	12,54	10332,0	15,67	12398,4	18,80	16531,2	25,07	23247,0	35,26	27896,5	42,31
M10	0,10	14244,5	20,11	17805,6	25,14	21366,8	30,16	28489,0	40,22	40062,7	56,56	48075,3	67,87
	0,14	13167,4	24,76	16459,2	30,95	19751,1	31,14	26334,8	49,52	37033,3	69,64	44439,9	83,56
M12	0,10	20766,6	34,43	25958,3	43,03	31149,9	51,64	41533,2	68,86	58406,1	96,83	70087,3	116,20
	0,14	19204,0	42,42	24005,0	53,03	28806,0	63,63	38408,0	84,84	54011,2	119,31	64813,5	143,17
M14	0,10	28389,9	54,77	35487,4	68,46	42584,9	82,15	56779,8	109,53	79846,6	154,03	95816,0	184,84
	0,14	26261,2	67,56	32826,5	84,45	39391,8	101,34	52522,4	135,13	73859,6	190,02	88631,5	228,03
M16	0,10	39242,1	85,14	49052,7	106,43	58863,2	127,72	78484,3	170,29	110368,5	239,47	132442,2	287,36
	0,14	36364,2	105,80	45455,3	132,26	54546,3	158,71	72728,5	211,61	102274,4	297,58	122729,3	357,09
M18	0,10	47533,0	117,48	59416,3	146,85	71299,6	176,22	95066,1	234,96	133686,7	330,41	160424,1	396,49
	0,14	43986,1	145,16	54982,7	181,45	65979,2	217,74	87972,3	290,32	123711,0	402,26	148453,2	489,92
M20	0,10	61238,0	166,08	76547,5	207,61	91857,0	249,13	122476,0	332,17	172231,9	467,11	206678,2	560,54
	0,14	56747,1	206,39	70933,9	257,98	85120,6	309,58	113494,2	412,78	159601,2	580,47	191521,5	696,56
M22	0,10	76305,2	227,22	95381,5	284,02	114457,8	340,82	152610,4	454,43	214608,3	639,05	257530,0	766,85
	0,14	70791,9	283,79	88489,8	352,74	106187,8	425,69	141583,7	567,58	199102,1	798,16	238922,5	957,80
M24	0,10	88232,4	287,16	110290,5	358,94	132348,6	430,73	176464,9	574,31	248153,7	807,63	297784,4	969,15
	0,14	81761,8	356,84	102202,2	446,05	122642,7	535,26	163523,6	713,68	229955,1	1003,61	275946,1	1204,33
m27	0,10	115778,8	420,40	144723,5	525,05	173668,2	930,06	231557,6	840,08	325627,9	1181,36	390753,4	1417,63
	0,14	107441,5	525,08	134301,9	656,35	161162,2	787,62	214883,0	1050,16	302179,2	1476,79	362615,0	1772,15
M30	0,10	140999,5	572,83	176249,4	716,03	211499,3	859,24	281999,0	1145,65	396561,1	1611,08	475873,4	1933,29
	0,14	130770,6	714,49	163463,3	893,11	196155,9	1071,73	261541,2	1428,97	367792,3	2009,49	441350,8	2411,39

13.19 Coppia serraggi raccorderia idraulica

Inserti con ogiva 60° - Filetto BSP									
Filettatura	1/18.28	1/4.19	3/8-19	1/2-14	5/8-14	3/4-14	1"-11	1"1/4-11	121/2-11
(Nm)	12-14	14-16	25-28	45-60	55-70	90-110	120-140	170-190	200-245

Inserti con ogiva 60° - Filetto METRICO									
Filettatura	10x1	12x1.5	14x1.5	16x1.5	18x1.5	22x1.5	26x1.5	28x1.5	30x1.5
(Nm)	12-14	13-15	15-18	25-218	27-30	50-60	60-75	80-100	110-130

SERIE / RANGE "L"										
Filettatura	12x1.5	14x1.5	16x1.5	18x1.5	22x1.5	26x1.5	30.2	36x1.5	45x1.5	52x1.5
(Nm)	13-15	15-18	25-28	27-30	50-60	30-75	85-105	120-140	170-190	190-230

SERIE / RANGE "S"										
Filettatura	14x1.5	16x1.5	18x1.5	20x1.5	22x1.5	14x1.5	30x2	36x2	42x2	52x2
(Nm)	15-18	25-28	27-30	43-54	50-62	60-75	90-110	125-145	170-190	200-245

13.21 Tabella compatibilità oli

MARCA	OLIO MOTORE	OLIO IDRAULICO	OLIO PONTI	OLIO PONTI CON DIFFERENZIALE AUTOBLOCCANTE	OLIO FRENI E INCHING	RADIATORE	GRASSO
AGIP	Sigma Turbo	Arnica 46		Rotra MP/S 85w90	Dextron 2	Permanent extra	GR MU/EP2
CHEVRON	Delo 450 15w40	Ep Hydraulic /46		Supreme LS gear Lubricant	Dextron 2	Antifreeze	Dura-Lith EP 2
ESSO	Essolube XT201	Invarol EP46	Torque fluid 62		ATF Dextron 2	Sigil green	Beacon EP2
IP	Tarus Turbo 15w40	Hydrus H.I. 46		Pontiac LS 85w90	Dextron fluid 2	Antifreeze	Athesia EP Grease 2
MOBIL	Delvac super 1300	Hjdro NV46	1- Mobil fluid 422 2- Mobil fluid 424 3- Mobilube 85W/90 LS 4- Mobiland 20W/40		ATF 220	Antifreeze	Mobilux 2
Q8	T 700 SAE 15w40	Handel 46		T 65 LS 75w90	Auto 14	Antifreeze	Super grease G2
SHELL	Rimula D	Tellus S2 V 46	1- Donax TD 2- LS 90 3- Spirax HD	Spirax LS 90	ATF Dextron 2	Antifreeze	Super grease G2
ROLOIL	Dolomiti Super HD Turbo 15w40	LI/46			Hidromatic Dex	Rol Fluid	Litex EP 2
TEXACO	Ursa Super TD	Rando HD Z 46			Dextron 2	Antifreeze	Super grease G2
TOTAL	Rubia XT	Equivis ZS/46	1- DA 2- JID	Trasmission X4	Dextron 2	Antifreeze	Multis EP 2

- DIVIETO

È assolutamente vietato utilizzare oli a base sintetica nell'impianto idraulico della macchina.

Consultare il capitolo Dati tecnici per informazioni sulla capacità degli organi da lubrificare.

14 SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

14.1 Fornitura ricambi

DIECI S.R.L. garantisce la fornitura di ricambi originali o alternativi per anni 10 a partire dalla data dell'ultimo modello prodotto della serie interessata.

Insieme a ciascuna macchina o attrezzatura Dieci, oltre al presente manuale di uso e manutenzione, è fornito anche un catalogo ricambi per poter ordinare tutte le parti necessarie per la riparazione.

14.2 Assistenza a proprietario / operatore

Al fine di ottenere un valido servizio di assistenza dal proprio Concessionario, si prega di venire a conoscenza di questi dati fondamentali prima di contattare il centro assistenza:

1. Specificare il proprio nominativo, indirizzo e numero telefonico.
2. Indicare il modello ed il numero di telaio della macchina.
3. Indicare la data di acquisto e le ore di funzionamento.
4. Spiegare il tipo di anomalia.

Si osservi che solo i Concessionari DIECI possono accedere alle risorse disponibili presso DIECI per l'assistenza ai clienti. Inoltre, essi sono in grado di offrire una varietà di programmi per quanto concerne garanzia, manutenzione a prezzo fisso, controlli di sicurezza, comprendenti prove

SERVICE DIECI

Servizio Assistenza Tecnico Dieci

Via E. Majorana, 2/4

42027 Montecchio Emilia (RE) ITALY

Tel. +39 0522 869611

Fax +39 0522 869744

service@dieci.com

14.3 Diagnostica problemi

Gli interventi per l'eliminazione di guasti possono essere eseguiti soltanto dal personale addetto.

Non effettuare interventi su guasti se prima non si sono letti e compresi i capitoli "Norme di sicurezza", "Procedure di lavoro sicure" e "MANUTENZIONE".

Questo simbolo indica che l'inconveniente riscontrato NON può essere risolto senza l'intervento di una Officina autorizzata *DIECI* Service

14.3.1 Motore

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
Non si mette in moto	Leva senso di marcia inserita	Posizionare la leva in folle	
	Operatore non correttamente seduto nel posto guida	Sedersi correttamente in cabina	
	Manca il carburante	Riempire il serbatoio	
	Staccabatteria scollegato	Collegare lo staccabatteria	
	Batteria scarica	Ricaricare la batteria o sostituire	
	Fusibile in avaria	Sostituire il fusibile	
	Altre	Consultare il libretto Uso e Manutenzione del motore	

14.3.2 Impianto idraulico trasmissione

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
La macchina non va in nessun senso di marcia	Livello olio idraulico insufficiente	Controllare livello olio idraulico	
	Acceleratore elettronico inserito (se presente)	Disinserire l'acceleratore elettronico	
	Il sensore incorporato nel sedile non segnala la presenza dell'operatore	Sedersi correttamente al posto guida	
	La leva selezione movimento non è inserita	Inserire la leva nella posizione desiderata	
	I piedi stabilizzatori sono abbassati (se presenti)	Alzare completamente tutti i piedi stabilizzatori	
	Ponte posteriore bloccato (se presente)	Sbloccare il ponte	
	Freno di stazionamento in funzione	Disinserire freno	
	Circuito elettrico in avaria	Riparare il circuito	
	Trasmissione idrostatica in avaria	Riparare o sostituire la trasmissione	
	Il rubinetto di ByPass per il traino della macchina è stato chiuso	Aprire il rubinetto di ByPass	
La macchina perde di velocità	Filtro aspirazione olio idraulico intasato	Smontare il filtro olio e sostituirlo	
	Trasmissione idrostatica in avaria	Riparare o sostituire la trasmissione	
	Anomalia al pedale Inching	Verificare il corretto funzionamento del pedale	

14.3.3 *Freni*

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
La macchina non frena	Mancanza olio nel serbatoio olio - freni	Rabboccare serbatoio e/o Spurgare impianto	
	Perdita del fluido dal circuito	Controllare perdite	
	Dischi freni usurati	Sostituire le pastiglie	
	Pompa freni in avaria	Riparare o sostituire	
	Fluido non idoneo nel circuito o nella coppa differenziale	Controllare tabella comparazione oli	

14.3.4 *Sterzo*

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
La macchina marcia di traverso Le ruote non stanno allineate	Le ruote non sono allineate correttamente	Procedere all'allineamento	
	Errore nella selezione della sterzatura	Riposizionare la leva in modo diverso di sterzatura	
	Distributore di comando in avaria	Riparare o sostituire il distributore	
	I cilindri idraulici dello sterzo trafilano olio	Sostituire le guarnizioni	

14.3.5 *Braccio telescopico*

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
La macchina non solleva il carico	Si sono attivati i sistemi di sicurezza	Vedi capitolo "Dispositivo antiribaltamento"	
	Impianto elettrico in avaria	Controllare fusibili e l'impianto elettrico	
	Livello olio idraulico nel serbatoio insufficiente	Rabboccare	
	Pompa idraulica relativa in avaria	Riparare o sostituire la pompa	
	Taratura distributore bassa	Controllare e ritarare il distributore	
	Trafilamente interno dei cilindri di sollevamento	Sostituire le guarnizioni	
Il braccio non sfila	"Si sono attivati i sistemi di sicurezza (Spia e allarme sonoro in funzione)"	Vedi capitolo "Dispositivo antiribaltamento"	
Il braccio non scende	"Si sono attivati i sistemi di sicurezza (Spia e allarme sonoro in funzione)"	Vedi capitolo "Dispositivo antiribaltamento"	

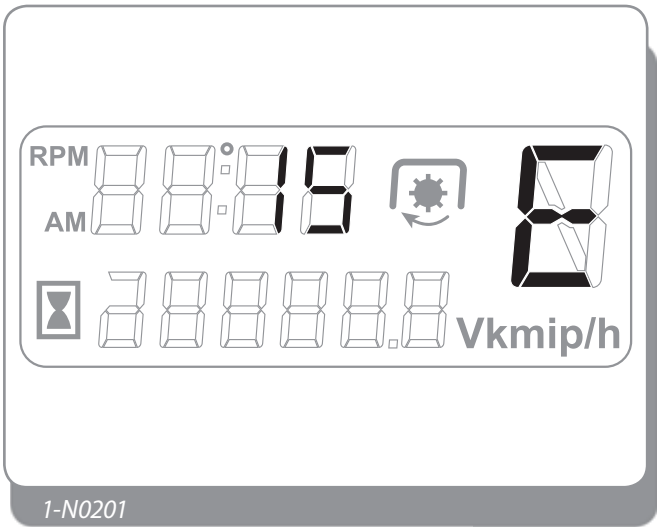
14.3.6 Errori trasmissione Vario System (VS)

Gli errori motore vengono segnalati dal dall'accensione della Spia allarme generale con segnale acustica di durata **1,5 s** e visualizzazzione del codice errore sul display LCD (Fig. 1-N0201).

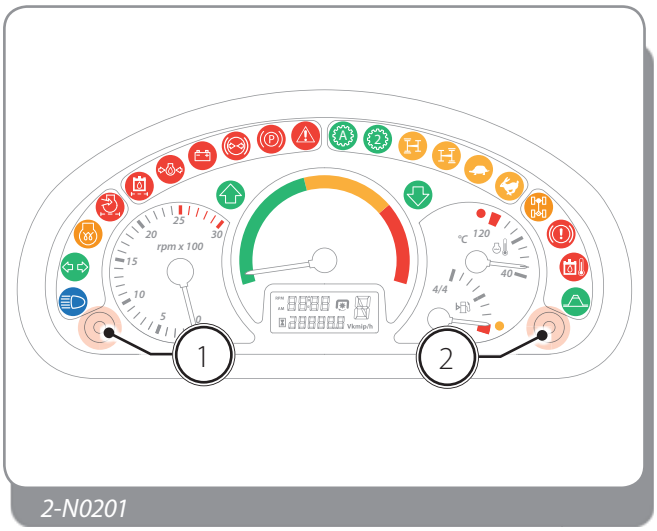
L'errore rimarrà visualizzato fino a quando l'operatore non premerà il tasto "**1**" o "**2**" per **3 s**. La spia allarme generale rimarrà accesa fino a quando non sarà cessato l'errore.

Premendo il pulsante "**1**" o "**2**" per 3 secondi, l'errore non sarà più visualizzato, ma verrà tenuto in memoria.

Prima della visualizzazione del secondo errore si dovrà attendere **1 s**, la presenza dell'errore verrà segnalata da una segnalazione acustica per **1,5 s** e la visualizzazione sul display del nuovo errore. La stessa procedura dovrà essere utilizzata per tutti gli errori successivi.



1-N0201



2-N0201

Lista codici errori trasmissione VS

Modalità	Descrizione
SAFE MODE	La macchina non si muove
LIMITED MODE	La macchina funziona solo in modalità operativa "**I**" e fa al massimo 8 km/h (5 mph)

Error Flash Code (Priority)	Description	Action	Reference
11	The battery Voltage will be monitored. <9V or >36V is safe mode 12V System: <9 V is SAFE >16 V is limited mode 24V System: <8 Vor >32 V is limited mode	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
13	Internal Reference Voltage failed	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
14	Analog Injection Channel	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
15	Watchdog	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
16	Sensor voltage Error.Nominal 5 V <4,875 V or >5,125 V is Out of Range	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
21	Pomp Forward Control Valve Error Feedback Error / Valve resistence out of range	LIMITED-mode	Spegnere la maccina, riaccenderla, dare una leggera acellerata. Se l'errore persiste rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
22	Pomp reverse Control Valve Error Feedback Error / Valve resistence out of range	LIMITED-mode	Spegnere la maccina, riaccenderla, dare una leggera acellerata. Se l'errore persiste rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
25	Digital Outputs A1 (PSCp03)/ A2 (PSCp04) Feedback Error	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
26	Digital Outputs B1 (CC2p10)/ B2 (CC2p9)	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
28	Motor Control Valve Error Feedback error/ Valve Resistence out of Range	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
30	Motor Brake Pressure Defeat Valve Feedback Error	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
31	Pump / Engine Speed RPM Error/ Input Frequency > 10.000Hz	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
35	FNR Shortcut Error	SAFE - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
39	Inch Sensor Error	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
40	Inch Sensor not calibrated	Start Protection ON	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
43	Driving Sensor error	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
47	Mode Swich-B Error Inputs not inverse to each other	LIMITED - mode	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

14.3.7 Risoluzione dei problemi trasmissione VS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
Riscaldamento eccessivo dell'olio della trasmissione	Scarsa quantità d'olio nell'impianto	Ripristinare il corretto livello	
	Scarsa performance dello scambiatore del calore	Controllare flusso d'aria verificando la griglia d'ingresso	
		Controllare sensore di temperatura d'olio in ingresso	
	Scarsa portata di sovralimentazione	Verificare pressione di sovralimentazione	
		Regolare la taratura o sostituire la valvola di sovralimentazione	
		Verificare pressione di aspirazione della pompa di sovralimentazione	
		Ispezionare linea di aspirazione	
		Verificare e sostituire filtro in aspirazione	
		Sostituire pompa di sovralimentazione	
Il sistema non lavora correttamente in entrambi i sensi di marcia	Valvola ByPass	Verificare che la valvola di ByPass esterna sia chiusa	
	Pressione di sovralimentazione inferiore al valore nominale di 24bar con comando FNR in NEUTRO	Verificare pressione di sovralimentazione e pressione d'aspirazione della pompa di carico	
		Verificare il livello di olio nell'impianto	
		Verificare filtro in aspirazione	
		Regolare la taratura o sostituire valvola di massima sulla linea di sovralimentazione	
		Sostituire pompa di sovralimentazione	
	Servocomando non alimentato correttamente	Screen in ingresso al servocomando occluso dalle impurità	
Il sistema non lavora correttamente in ciascuno dei sensi di marcia	Motore	"Chiudere le linee di mandata pompa/motore. Se la pressione di sovralimentazione è ripristinata nella fase di attuazione pompa, verificare motore"	
	Accensione della macchina in modalità operativa III - Creeper	Spegnere la macchina, impostare la modalità operativa I - Automotive e riaccendere la macchina.	
	Manopola SPEED impostata al minimo in modalità II o III	Regolare la velocità attraverso la manopola SPEED	

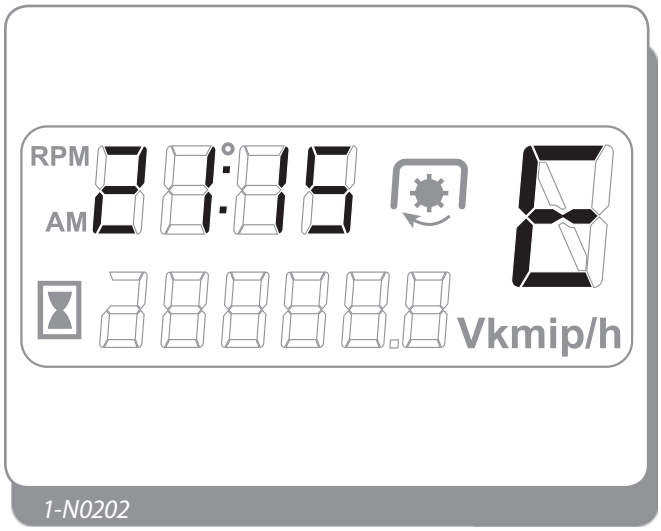
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
"Il sistema non lavora correttamente in un solo senso di marcia. Bassa pressione di sistema di uno dei due rami (non sufficiente coppia disponibile)"	Valvole PL	Scambiare valvole PL	
	Valvole HPRV	Scambiare valvole HPRV	
	Non corretta alimentazione servocilindro	Attuare manualmente le riduttrici del servocomando	
		Verificare orifizio di controllo del servocomando incaricato della direzione selezionata	
	Motore	Chiudere le linee di mandata pompa/ motore	
		Se il lato della trasmissione raggiunge la massima pressione nominale di 450 delta bar verificare motore	
Vibrazioni e rumori del sistema	Scarsa quantità d'olio nell'impianto	Verificare livello olio dell'impianto	
	Olio emulsionato con aria	Verificare se c'è schiuma nel serbatoio	
		Verificare tubi non correttamente installati	
	Pompa di sovralimentazione	Cavitazione	
		Verificare stabilità pressione di sovralimentazione	
		Pulire,sostituire valvola di massima pressione sulla linea di sovralimentaione	
	Avviamento a freddo	"Eccessiva viscosità dell'olio. Consentire il riscaldamento dell'olio azionando una funzione ausiliaria a fine corsa"	
	Accoppiamenti meccanici	Verificare eventuali disallineamenti o non corretti accoppiamenti	
Lenta risposta del sistema / Impossibilità nel raggiungere la massima velocità	Pressione di sovralimentazione inferiore al valore nominale di 24bar con comando FNR in NEUTRO	Verificare pressione di sovralimentazione e pressione d'aspirazione della pompa di carico	
		Verificare livello di olio nell'impianto	
		Verificare filtro in aspirazione	
		Regolare la taratura o sostituire la valvola di massima sulla linea di sovralimentazione	
	Non corretta alimentazione servocomando	Screen in ingresso al servocomando occluso dalle impurità	
	Non corretta alimentazione del cilindro	Verificare l'orifizio di controllo del servocomando incaricato della direzione selezionata	
	Massima velocità Motore Diesel	Verificare massimo regime del Motore Diesel	

14.3.8 Errori trasmissione Power Shift (PS)

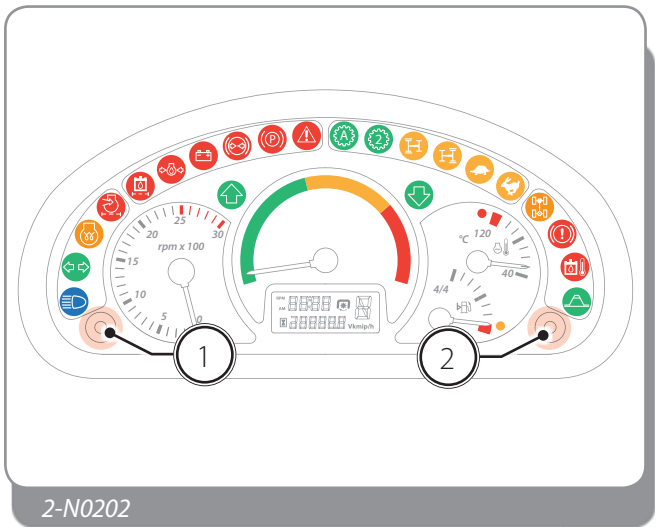
Gli errori motore vengono segnalati dal dall'accensione della Spia allarme generale con segnale acustica di durata **1,5 s** e visualizzazzione del codice errore sul display LCD (Fig. 1-N0202).

L'errore rimarrà visualizzato fino a quando l'operatore non premerà il tasto "**1**" o "**2**" per **3 s**. La spia allarme generale rimarrà accesa fino a quando non sarà cessato l'errore. Premendo il pulsante "**1**" o "**2**" per 3 secondi, l'errore non sarà più visualizzato, ma verrà tenuto in memoria.

Prima della visualizzazione del secondo errore si dovrà attendere **1 s**, la presenza dell'errore verrà segnalata da una segnalazione acustica per **1,5 s** e la visualizzazione sul display del nuovo errore. La stessa procedura dovrà essere utilizzata per tutti gli errori successivi.



1-N0202



2-N0202

14.3.9 Risoluzione dei problemi trasmissione VS

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
1B.05	ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se il segnale di velocità assegnato ha una funzione critica. Quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo può portare al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle; ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato e non sarà stato eliminato l'errore. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
1B.06	ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se il segnale di velocità assegnato ha una funzione critica. Quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo può portare al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle; ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato e non sarà stato eliminato l'errore. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
1B.0A	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se il segnale di velocità assegnato ha una funzione critica. Quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo può portare al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle; ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato e non sarà stato eliminato l'errore. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
20,03	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
20,04	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
20,05	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
21,03	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
21,04	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
21,05	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
22,03	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
22,04	ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
22,05	ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
23,03	ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
23,04	ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
23,05	ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
24,03	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
24,04	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
24,05	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
5F.02	"ECON.A tornerà in modalità transmission shutdown; quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, ciò provocherà il passaggio in modalità transmission limphome. Il veicolo verrà mantenuto in folle fino a che persiste l'errore. Una volta scomparso l'errore e dopo aver selezionato la posizione di folle, ECON.A funzionerà solamente in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
7C.02	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdown se il segnale di velocità assegnato ha una funzione critica. Il veicolo verrà mantenuto in folle; se la velocità è abbastanza bassa, ECON.A, dopo che sarà state selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato e non sarà stato eliminato l'errore. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
90,00	ECON.A torna in modalità transmission shutdown. Una volta scomparso l'errore, occorre riavviare ECON.A per selezionare una nuova direzione.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
90,01	ECON.A torna in modalità transmission shutdown. Una volta scomparso l'errore, occorre riavviare ECON.A per selezionare una nuova direzione.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
90,10	"ECON.A continua a funzionare normalmente. Si tratta solo di un avvertimento."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
90,12	"ECON.A continua a funzionare normalmente. Si tratta solo di un avvertimento."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
91,00	ECON.A torna in modalità transmission shutdown. Una volta scomparso l'errore, occorre riavviare ECON.A per selezionare una nuova direzione.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
91,01	ECON.A torna in modalità transmission shutdown. Una volta scomparso l'errore, occorre riavviare ECON.A per selezionare una nuova direzione.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
91,10	"ECON.A continua a funzionare normalmente. Si tratta solo di un avvertimento."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
91,12	"ECON.A continua a funzionare normalmente. Si tratta solo di un avvertimento."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
9A.0C	ECON.A torna alla modalità shutdown ECON.A. Non è possibile utilizzare il veicolo.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F0.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F1.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F2.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F3.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F4.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F5.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F6.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F7.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F8.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F9.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
FA.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
FB.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
FC.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
FD.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
FE.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
F.XX	L'azione dipenderà dal tipo di errore di configurazione, ma nella maggior parte dei casi si avrà un ritorno di ECON.A in modalità shutdown.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
00.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
01.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
02.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
03.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
04.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
05.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
06.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
07.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
10.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
11.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
12.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, ECON.A torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
13.1F	"ECON.A continua a funzionare normalmente o, in certi casi, torna in modalità transmission shutdown. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
1A.1F	"ECON.A può tornare in modalità limphome trasmissione se il segnale di velocità assegnato ha una funzione critica: il veicolo verrà mantenuto in folle; quando la velocità è abbastanza bassa, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato e non sarà stato eliminato l'errore. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
1B.1F	ECON.A può tornare in modalità transmission limphome se il segnale di velocità assegnato ha una funzione critica: il veicolo verrà mantenuto in folle; quando la velocità è abbastanza bassa, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato e non sarà stato eliminato l'errore. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
20.1F	ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
21.1F	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
22.1F	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
23.1F	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
24.1F	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
25.1F	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
26.1F	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
27.1F	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata."	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
28.1F	"ECON.A può tornare in modalità transmission shutdownhome se l'uscita di potenza assegnata ha una funzione critica. In tal caso, quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, questo porterà al passaggio in modalità transmission limphome: il veicolo verrà mantenuto in folle fino a quando persiste l'errore; una volta eliminato quest'ultimo, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo. che dipenderà dalla funzione dell'uscita di potenza assegnata.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
30.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
31.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
32.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
33.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
34.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
35.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
39.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
3A.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
3B.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
3C.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
3D.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
3E.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Una bassa pressione nel sistema può ridurre le prestazioni del veicolo (slittamento frizioni); proseguire ad utilizzare normalmente il veicolo può provocare un danneggiamento permanente della trasmissione.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
3F.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
40.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
41.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
42.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
44.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Una temperatura dell'olio alta può portare a una riduzione delle prestazioni del veicolo; in questo caso, continuare ad utilizzare normalmente il veicolo può provocare un danneggiamento permanente della trasmissione (bruciatura olio e/o frizione).	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
45.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
46.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
47.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
48.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
54.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
55.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
56.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
57.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
58.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
59.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
5A.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
5B.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
5C.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
5D.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
5E.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
5F.1F	ECON.A tornerà in modalità transmission shutdown; quando la velocità del veicolo è abbastanza bassa, ciò provocherà il passaggio in modalità transmission limphome. Il veicolo verrà mantenuto in folle fino a che persiste l'errore. Una volta scomparso l'errore e dopo aver selezionato la posizione di folle, ECON.A funzionerà solamente in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
60.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
61.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
62.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
63.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
65.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. In ogni caso potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso digitale assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
66.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso analogico assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
67.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso analogico assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
68.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso analogico assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
69.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso analogico assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
6A.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso analogico assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
6B.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso analogico assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
6C.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione dell'ingresso analogico assegnato.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
7A.1F	ECON.A può tornare in modalità transmission limphome se il segnale di velocità assegnato ha una funzione critica: il veicolo verrà mantenuto in folle; quando la velocità è abbastanza bassa, ECON.A, dopo che sarà stata selezionata la posizione di folle, funzionerà solo in modalità transmission limphome fino a quando non verrà riavviato e non sarà stato eliminato l'errore. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
7B.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
7C.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo che dipenderà dalla funzione di velocità assegnata all'ingresso.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
9A.1F	ECON.A torna alla modalità shutdown ECON.A. Non è possibile utilizzare il veicolo.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
9B.1F	Vedere altri errori segnalati per maggiori informazioni circa l'azione di ECON.A.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
9C.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
A1.1F	Vedere altri errori segnalati per maggiori informazioni circa l'azione di ECON.A.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
A2.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
A3.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
A4.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
B0.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

Codice errore	Intervento ECON.A	IIntervento operatore
B3.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
B4.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
B5.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
B6.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
B7.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
B8.1F	ECON.A torna in modalità limphome trasmissione. Il risultato sarà, in ogni caso, una ridotta funzionalità del veicolo.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***
B9.1F	ECON.A continua a funzionare normalmente. Potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità del veicolo che dipenderà dalle funzioni interessate.	Rivolgersi ad un centro assistenza ***DIECI***

15 PULIZIA

La pulizia della macchina e di tutte le sue parti è una parte fondamentale per mantenere la macchina in un corretto stato di efficienza.

15.1 Pulizia della macchina

Per effettuare una corretta pulizia seguire questi accorgimenti:

- Spegnere il motore, estrarre la chiave di avviamento ed attendere che i vari componenti si raffreddino.
- Indossare gli appositi indumenti protettivi (guanti, maschere, tute, ecc).
- Non utilizzare liquidi infiammabili, acidi o prodotti che possono aggredire chimicamente i componenti della macchina.
- Usare acqua per ammorbidire lo sporco che aderisce alla superficie.
- Per la riparazione di piccoli difetti della carrozzeria, richiedere al Concessionario ***DIECI*** la vernice per ritocchi.
- Controllare che tutte le decalcomanie di sicurezza siano presenti. Sostituire quelle perse o rimosse durante la pulizia.
- Per la pulizia dell'esterno della macchina e del vano motore è opportuno utilizzare una macchina idropulitrice tenendo presente quanto segue:
  - Assicurarsi della corretta chiusura dei tappi di rabbocco (radiatore, serbatoio olio, serbatoio carburante, ecc.).
  - Proteggere adeguatamente le centraline e i connettori dalle infiltrazioni d'acqua.
  - Non operare con pressione e temperatura acqua superiori, rispettivamente, a 100 bar e a 80° C.
  - Mantenere la punta della lancia di lavaggio a una distanza non inferiore a 40 cm dalla superficie interessata.
  - Non perdurare con il getto su di un punto ma lavare con ampie passate.
  - L'interno della macchina è delicato e non può essere in alcun modo pulito tramite macchina idropulitrice.



- DIVIETO

È assolutamente vietato pulire le segnalazioni sulla macchina utilizzando solventi o benzina; le etichette potrebbero scolorirsi. Le etichette aggiuntive a quelle di attenzione e sicurezza devono sempre essere trattate nel medesimo modo.



- COMPONENTI ELETTRICHE

- Se si usa un getto in pressione, cercare di non bagnare i componenti elettrici come l'alternatore e il motorino di avviamento.
- Dell'acqua accidentalmente caduta nel sistema elettrico può causare problemi di funzionamento della macchina.
- Non utilizzare acqua o vapore per lavare l'impianto elettrico, sensori e connettori.



- COMPONENTI MECCANICHE

- Non pulire organi in movimento o elementi surriscaldati, lasciare raffreddare i componenti in quanto un escursione termica potrebbe danneggiarli.

15.2 Pulizia dei vetri

- I vetri della cabina, i fari, gli specchietti retrovisori vanno lavati frequentemente con acqua saponata.
- Al termine delle operazioni di lavaggio asciugare accuratamente, non lasciare macchie o aloni che possono limitare o confondere la visuale dell'operatore.

15.3 Pulizia dell'abitacolo

- Pulire il rivestimento morbido della cabina strofinandolo con panno precedentemente immerso in una soluzione di acqua e detersivo e strizzandolo il più possibile.
- Il posto guida e il pianale vanno puliti con un aspirapolvere e/o una spazzola rigida. Se necessario utilizzare un panno umido per eliminare le macchie più ostinate.
- Pulire la cintura di sicurezza con una spugna bagnata in acqua calda e sapone, lasciare che si asciughi da sola.
- I sedili in tessuto vanno puliti con spazzola rigida o aspirapolvere. Quelli in plastica vanno puliti con panno umido.




- COMPONENTI ELETTRICHE

Non utilizzare getti d'acqua all'interno della cabina.

15.4 Pulizia decalcomanie di sicurezza



- ATTENZIONE

Per assicurare una corretta interpretazione verificare che si trovino nella posizione corretta e che siano tenute sempre pulite.



- PERICOLO

Pulitele quando sono coperte da fango, cemento o detriti.



- DIVIETO

È assolutamente vietato pulire le segnalazioni sulla macchina utilizzando solventi o benzina; le etichette potrebbero scolorirsi. Le etichette aggiuntive a quelle di attenzione e sicurezza devono sempre essere trattate nel medesimo modo.

16 SOLLEVAMENTO, TRASPORTO E DEPOSITO

16.1 Sollevamento della macchina

- PERICOLO

Controllare sempre il buono stato degli ancoraggi (funi, catene, cunei, ecc...).

- ATTENZIONE

Assicurarsi che l'apparecchio di sollevamento abbia una portata adeguata al peso della macchina.

Il peso della macchina è riportato su apposita targa metallica rivettata, controllare le misure d'ingombro per i valori di altezza massimi e minimi da terra e il peso consentito.

La macchina è dotata di punti per il sollevamento indicati da appositi simboli (Fig. 1-R0000).

Attaccare le funi nei punti indicati nella figura facendo molta attenzione durante le fasi di sollevamento. Procedere al sollevamento lentamente.

- PERICOLO

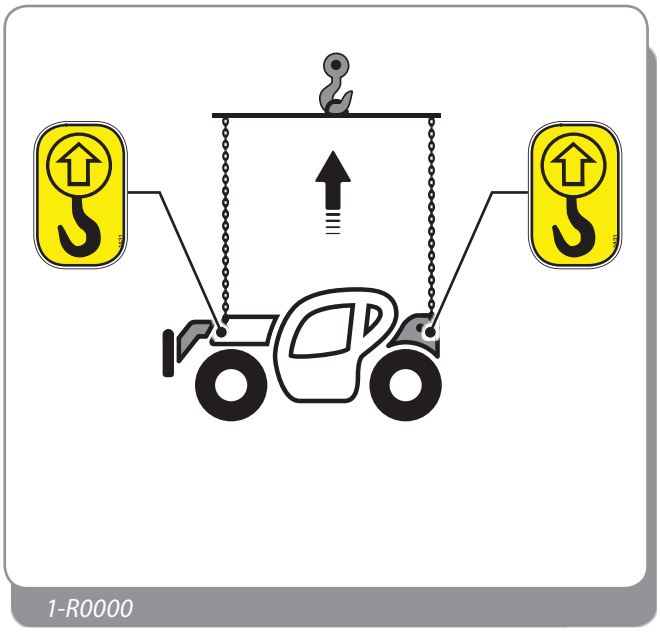
Prima di procedere al sollevamento assicurarsi che la zona circostante sia libera da personale non addetto.

- ATTENZIONE

Per il sollevamento sono necessari cavi con portata minima unitaria di 6 Tonnellate.

Prima di sollevare la macchina assicurarsi di:

- Smontare le eventuali attrezzature installate sulla macchina.
- Ritrarre e abbassare completamente il braccio telescopico.
- Inserire il freno di stazionamento, posizionare la leva selezione movimento in "N" e spegnere la macchina.
- Chiudere tutti i vetri e finestrini e chiudere la portiera della cabina.



1-R0000

16.2 Trasporto della macchina

16.2.1 Trasporto della macchina su rimorchio

- PERICOLO

Controllare sempre il buono stato degli ancoraggi (funi, catene, cunei, ecc...).

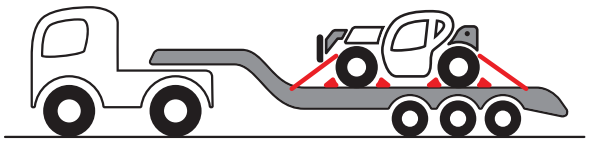
- ATTENZIONE

Durante le operazioni di carico della macchina su rimorchio prestare attenzione a:

- Prima di salire con la macchina su rampe o rimorchi è opportuno rimuovere eventuali presenze di fango, ghiaccio, olio che potrebbero essere causa di incidenti.
- Controllare che il ponte e il mezzo di trasporto possa sopportare il peso totale della macchina e dell'eventuale attrezzatura caricata.
- Controllare le misure d'ingombro per i valori di altezza massimi e minimi da terra e il peso consentiti.
- Manovrare con cautela la macchina sul mezzo di trasporto.
- Assicurarsi di osservare le regole locali quando si trasporta la macchina su strade pubbliche.

- PERICOLO

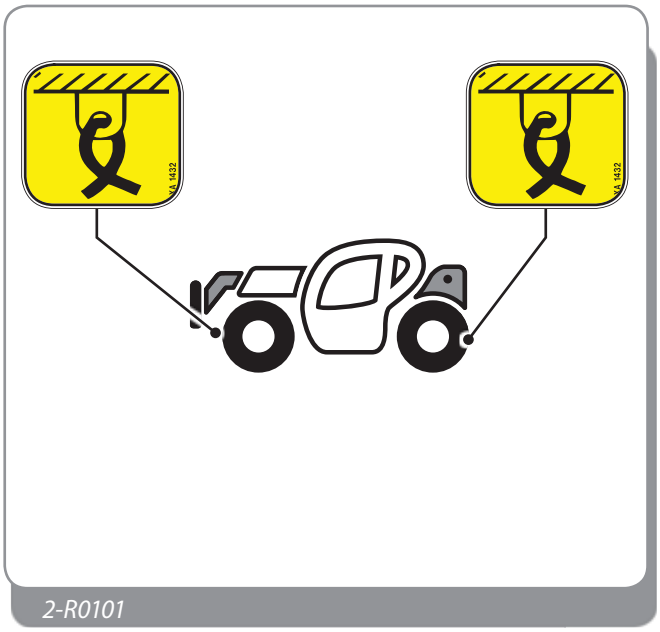
Quando si carica o si scarica una macchina da un mezzo di trasporto, è sempre presente il pericolo di ribaltamento laterale della macchina, richiedere l'aiuto di una persona a terra per controllare le manovre.



1-R0101

Prendere le seguenti precauzioni quando si carica o si scarica una macchina:

1. Scegliere un terreno solido e livellato.
2. Smontare eventuale attrezzatura installata sulla macchina.
3. Abbassare e ritrarre completamente il braccio telescopico
4. Usare un piano di carico od una rampa.
5. Selezionare sempre la velocità più lenta.
6. Caricare la macchina sul mezzo di trasporto assicurandosi che le rampe siano posizionate in modo corretto e sicuro.
7. Quando la macchina è in posizione sicura, spegnere il motore e inserire il freno di stazionamento.
8. Chiudere tutti i vetri e finestrini e chiudere la portiera della cabina.
9. Ancorare la macchina al mezzo di trasporto tramite catene o cavi mediante gli appositi ganci (Fig. 2-R0101).
10. Fermare con i cunei le ruote del veicolo di trasporto sulla parte anteriore e posteriore.



2-R0101

17 DEPOSITO DELLA MACCHINA

17.1 Lungo periodo di inattività

Se la macchina deve rimanere in rimessa per un lungo periodo, osservare alcune precauzioni per salvaguardarla:

- Pulire la macchina.
- Ritoccare la verniciatura dove necessario per evitare la ruggine.
- Lubrificare tutti gli ingrassatori.
- Controllare se sulla macchina ci sono particolari consumati o danneggiati e sostituirli come necessario.
- Controllare i pneumatici e gonfiare alla pressione raccomandata.
- Scaricare l'olio del motore e riempire con olio nuovo.
- Pulire l'impianto di alimentazione sostituendo gli elementi del filtro.
- Vuotare il serbatoio dal consueto carburante e versare dieci litri di carburante speciale per prolungata inattività. Fare girare il motore per dieci minuti in modo che la nuova soluzione si distribuisca uniformemente.
- Depositare le eventuali attrezzature.
- Riallineare e abbassare completamente tutte le parti mobili della macchina.
- Ungere con grasso leggero le aste scoperte dei cilindri idraulici.
- Coprire l'apertura del tubo di scarico.
- Chiudere e bloccare i cristalli.
- Chiudere a chiave la portiera.

17.2 Rimessa in funzione

Preparazione della macchina dopo il periodo in rimessa:

- Gonfiare i pneumatici alla pressione corretta.
- Togliere i cavalletti da sotto gli assali.
- Riempire il serbatoio del carburante.
- Controllare il livello del refrigerante del radiatore.
- Controllare il livello dei vari oli.
- Montare una batteria completamente carica.
- Togliere la copertura dal tubo di scarico.
- Rimuovere lo strato di grasso dalle aste scoperte dei cilindri.
- Mettere in moto e controllare che tutti i comandi funzionino in modo corretto.
- Lasciare girare il motore per alcuni minuti.
- Verificare l'efficienza dell'impianto di frenatura.

18 SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

- I materiali di scarto non devono essere dispersi nell'ambiente ma opportunamente smaltiti. Lubrificanti esausti, batterie, stracci sporchi di grasso, pastiglie freno ecc. devono essere consegnati a ditte specializzate ed autorizzate allo smaltimento di rifiuti inquinanti.
- Lo smaltimento improprio di rifiuti è una minaccia per l'ambiente. Rifiuti potenzialmente pericolosi sono: lubrificanti, combustibile, refrigerante, filtri e batterie.
- Non spandere rifiuti sul terreno, negli scarichi o nelle falde acquifere.
- Richiedere informazioni sui modi appropriati per riciclare o smaltire i rifiuti alle autorità locali o ai centri di raccolta.

18.1 Considerazioni di carattere ecologico

Di seguito vengono riportate alcune raccomandazioni che potrebbero essere di aiuto. Informatevi sulle norme legislative vigenti in merito nel vostro Paese.

Richiedete informazioni ai fornitori di olii lubrificanti, combustibili, prodotti anticongelanti, detersivi, ecc., circa i loro effetti sull'uomo ed in natura e circa le norme da seguire per il loro uso, stoccaggio e smaltimento.

- Evitate di rifornire i serbatoi con taniche od impianti di rifornimento pressurizzati non idonei che possono causare perdite e versamento di liquidi considerevoli.
- Gli olii lubrificanti moderni contengono additivi. Non bruciate olii combustibili contaminati e/o olii usati negli impianti di riscaldamento convenzionali.
- Evitate di disperdere, durante i travasi, liquidi di raffreddamento motore usati, olii lubrificanti del motore e della trasmissione, olio idraulico, olio freni, ecc. Riponeteli al sicuro fino al momento dello smaltimento da effettuarsi nei modi idonei previsti dalle norme legislative o secondo le disposizioni locali.
- Liquidi anticongelanti moderni e le loro soluzioni, quali ad esempio, gli antigelo ed altri additivi, dovrebbero essere sostituiti ogni due anni. Non debbono essere lasciati penetrare nel terreno, occorre provvedere alla loro raccolta e smaltimento nei modi idonei.
- Non intervenite direttamente sugli impianti di condizionamento aria (Optional), aprendoli. Contengono gas che non devono essere lasciati liberi nell'atmosfera. Rivolgetevi al Concessionario o agli specialisti che dispongono di speciali attrezzature e che comunque debbono provvedere a rifornire l'impianto.
- Riparate immediatamente qualsiasi perdita o difetto degli impianti di raffreddamento od idraulici del motore.

18.2 Tutelare l'ambiente

È illegale inquinare le fognature, i corsi d'acqua o il suolo. Usare le discariche autorizzate, compresi i luoghi appositamente destinati dalle amministrazioni locali o officine che dispongano di attrezzature per il ricupero dell'olio usato. Nel dubbio, rivolgersi alle autorità locali per le delucidazioni del caso.

19 DEMOLIZIONE

Per la demolizione della macchina o delle attrezzature è necessario smontare tutti i componenti e mantenere separate le diverse tipologie di materiali che dovranno essere destinati ai rispettivi centri di raccolta.

Possono essere presenti i seguenti tipi di materiale:

- Materiali ferrosi (carpenterie e componenti meccanici)
- Materiali plastici (guarnizioni, cinghie, protezioni)
- Materiali elettrici (cavi, avvolgimenti e simili)
- Oli e lubrificanti (olio idraulico, lubrificanti riduttori, grassi lubrificanti)

20 IMPIANTO ELETTRICO

20.1 Schema impianto elettrico

COLORI FILI	
A	Azzurro
B	Bianco
C	Arancione
G	Giallo
H	Grigio
L	Blu
M	Marrone
N	Nero
R	Rosso
S	Rosa
V	Verde
Z	Viola
/	Colorazione trasversale
-	Colorazione longitudinale

- NOTA

La colorazione dei fili bicolore viene indicata con la composizione delle sigle sopra indicate, utilizzando i simboli "/" e "-".

Ad esempio:

G/V = Colorazione trasversale giallo/verde

G-V = Colorazione longitudinale giallo-verde

20.2 Schema elettrico PS

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
A149	Altoparlante sx	7
A150	Altoparlante dx	7
A151	Autoradio	7
A207	Centralina APC120	3
A208	Temporizzatore micro inching	3
A241	Centralina SARL	9
A565	Central.preriscaldo	1
B130	Micro sedile	1
B138	Micro inching	3
B139	Micro luci stop	4
B182	Termocontto A/C	5
B192	Sensore livello olio freni	1
B205	Pressostato condizionatore	5
B503	Claxon	4
B512	Sensore livello combustibile	1
B537	Termistore acqua	1
B538	Pressostato olio motore	1
B544	Sensore sfilo/soll.	3
B546	Termocontatto acqua	1
B554	Pressostato freno negativo	2
B558	Sensore ponte anteriore allineato	3
B559	Cella di carico n°1	9
B560	Sensore ponte posteriore allineato	3
B561	Termistore filtro	1
B566	Speed sensor	3
B634	Termistore radiatore olio	5
B638	Sensore filtro aria	2
B642	Termistore radiatore H20	5
B643	Micro braccio chiuso	9
E102	Faro lavoro anteriore dx	7
E103	Faro lavoro posteriore dx	7
E104	Faro lavoro anteriore sx	7
E118	Faro lavoro posteriore sx	7
E127	Girofaro	5
E147	Plafoniera	7
E524	Luce targa	4
E526	Faro ant.sx	4
E551	Faro ant.dx	4
E556	Fanale post.sx	4
E562	Fanale post.dx	4
F1	Fisibile rele' sensore sfilo/soll.	3
F1G	Fusibile avviamento	1

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
F2	Fusibile +15 autoradio e antenna	1
F2G	Fusibile preriscaldo filtro (optional)	1
F3	FUSIBILE BUZZER E LUCE DI RETROMARCIA 5A	2
F3G	Fusibile alim. +30	1
F4	Fusibile centralina APC120	2
F4G	Fusibile alternatore	1
F5	Fusibile +15 Ev. testa braccio, presa testa braccio e positivo predisp. Posacentine	6
F6	Fusubile optional	10
F7	Fusibile sedile pneumatico	8
F8	Fusibile micro inching	3
F9	Fusibile blocco ponte	2
F10	Fusibile illuminazione interruttori	2
F11	Fusibile luci stop	4
F12	Fusibile sensori	3
F13	Fusibile +15 PTO, ev. posteriori e trailer	6
F14	Fusibile luci di posizione	4
F15	Fusibile luci di posizione	4
F16	Fusibile luci abbaglianti	4
F17	Fusibile claxon	4
F18	Fusibile luci anabbaglianti	4
F19	Fusibile tergicristallo anteriore	4
F20	Fusibile tergicristallo posteriore	5
F21	Fusibile 2a pompa	10
F22	Fusibile fari lavoro anteriori	7
F23	Fusibile fari lavoro posteriori	7
F24	Fusibile inversione ventola	5
F25	Fusibile selettore velocita' ventola riscaldamento	5
F26	Fusibile temporizzatore micro inching	3
F27	Fusibile arresto motore e micro sedile	1
F28	Fusibile warning	4
F29	Fusibile girofaro	5
F30	Fusibile +30 autoradio e plafoniera	7
F31	Fusibile interruttore fari lavoro braccio	7
F32	Fusibile presa di corrente	4
F33	Fusibile sterzatura	7
F34	Fusibile alzacristallo elettrico	10
F35	Fusibile cestello	10
F36	Fusibile +15KEY ALGA AGRI + SAR	7
F128	Fusibile alimentazioni opzionali	7

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
F174	Fusibile rele' evaporatore	1
F185	Fusibile Alimentazione +30 VP PWR	3
F186	Fusibile Alimentazione +30 VS PWR	3
G1	BATTERIA	1
G529	ALTERNATORE	1
H502	Buzzer di retromarcia	2
HA1	Buzzer allarme strumento	7
K1	Rele' luci abbaglianti	4
K2	Rele' claxon	4
K3	Rele' stacco trasmissione	2
K4	Rele' buzzer e luce di retromarcia	2
K5	Rele' consenso avviamento con marcia in folle	1
K6	Temporizzatore micro sedile	1
K7	Rele' luci anabbaglianti	4
K8	Rele' cut off 2	10
K9	Rele' opt.	2
K10	Rele' retromarcia sicurezze	2
K11	Rele' consenso avviamento da cabina con peratore seduto	1
K12	Rele' optional	3
K13	Rele' optional	3
K14	Rele' blocco ponte	2
K15	Rele' marcia avanti sicurezze	2
K16	Centralina antiripetizione avviamento	1
K17	Rele' cut off 1	10
K18	Rele' sensore sfilo/soll.	3
K19	Rele' sblocco ponte	3
K20	Rele' micro inching	3
K21	Intermittenza	4
K153	Rele' servizi	1
K158	Rele' centralina APC120	10
K159	Rele' cconsenso 2° pompa	10
K160	Rele' servizi	10
K161	Rele' int. 2a pompa	10
K162	Rele' UP + braccio basso	10
K163	Rele' alzacristallo	10
K164	Rele' alzacristallo	10
K173	Relè elettroventilatore evaporatore	5
K244	Rele' ev. sfilo dentro macchina in allarme	9
K530	Rele' avviamento	1

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
K531	Rele' prerisc. filtro	1
K547	Rele' termoaviattore	1
M112	Mptore tergicristallo anteriore	4
M117	Pompetta anteriore lavavetri	4
M119	Pompetta lavavetri posteriore	5
M122	Tergicristallo posteriore	5
M129	Motore riscaldamento	5
M133	Elettroventilatore evaporatore	5
M152	Sedile pneumatico	8
M179	Motorino alza-abbassa cristallo	10
M520	Motorino Avviamento	1
M555	Compressore A/C	5
P101	Strumento ALGA con SAR	1
R510	Resistenza	1
R533	Resistenza preriscaldo filtro	1
S1	STACCA BATTERIA	1
S106	Interruttore fari lavoro posteriori	7
S108	Interruttore Warning	4
S109	Pulsante livellamento	8
S111	Interruttore ev. testa braccio	6
S115	Interruttore faro girevole	5
S120	Interruttore tergi-lava post.	5
S121	Interruttore freno parcheggio	2
S126	Selettore velocità ventola	5
S131	SELETTORE EV. POSTERIORI	6
S132	Pulsante trailer	6
S136	Pulsante allineamento ruote	8
S137	Devioguida marce	3
S140	Devioguida luci	4
S141	Quadro avviamento	1
S142	Interruttore blocco ponte opzionale	8
S144	Interruttore 2a pompa	8
S145	Interruttore A/C	5
S146	Chiave instabile ripristino manovre	10
S148	Interruttore fari lavoro anteriori	7
S156	Interruttore PTO	6
S169	Int. sospensione braccio	6
S171	Pulsante inversione ventola	5
S180	Pulsante alza-abbassa cristallo	10
S202	Selettore sterzo	7
S203	Interruttore luci	4
S204	Fungo emergenza	10

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
S206	Interruttore fari lavoro braccio	7
S243	Selettore modo lavoro	9
W177	Antenna	7
X165	Presa di corrente	4
Y523	Ev. freno parcheggio	2
Y536	Arresto motore	1
Y567	EVS	3
Y568	EV2	3
Y569	EV1	3
Y570	EV Marcia Avanti APC120	3
Y571	Ev Retromarcia APC120	3
Y631	Ev. sterzo concentrico	7
Y632	Ev. sterzo granchio	7
Y641	Ev. radiatore	5
Y649	Ev. sfilo dentro macchina in allarme	9
X670.p	Connettore per potenziometro H	
X119	CONNETTORE Tergicristallo posteriore	
X122	CONNETTORE Tergicristallo posteriore	
X127.2	CONNETTORE Tergicristallo posteriore	
X133	CONNETTORE Elettroventilatore evaporatore	
X182.1	CONNETTORE Pressostato condizionatore	
X182.2	CONNETTORE Pressostato condizionatore	
X182.3	CONNETTORE Pressostato condizionatore	
X205	CONNETTORE Pressostato condizionatore	
X555	CONNETTORE Elettroventilatore evaporatore	
X502	CONNETTORE Buzzer di retromarcia	
X523	CONNETTORE Ev. radiatore	
X554	CONNETTORE Pressostato freno negativo	
X559	CONNETTORE Cella di carico n°1	
X610.s	CONNETTORE Manipolatore idraulico	
X611.s	CONNETTORE Joystick	
X631	CONNETTORE Ev. sterzo granchio	
X632	CONNETTORE Ev. sterzo concentrico	
X634.1	CONNETTORE Termistore radiatore olio	
X634.2	CONNETTORE Termistore radiatore olio	

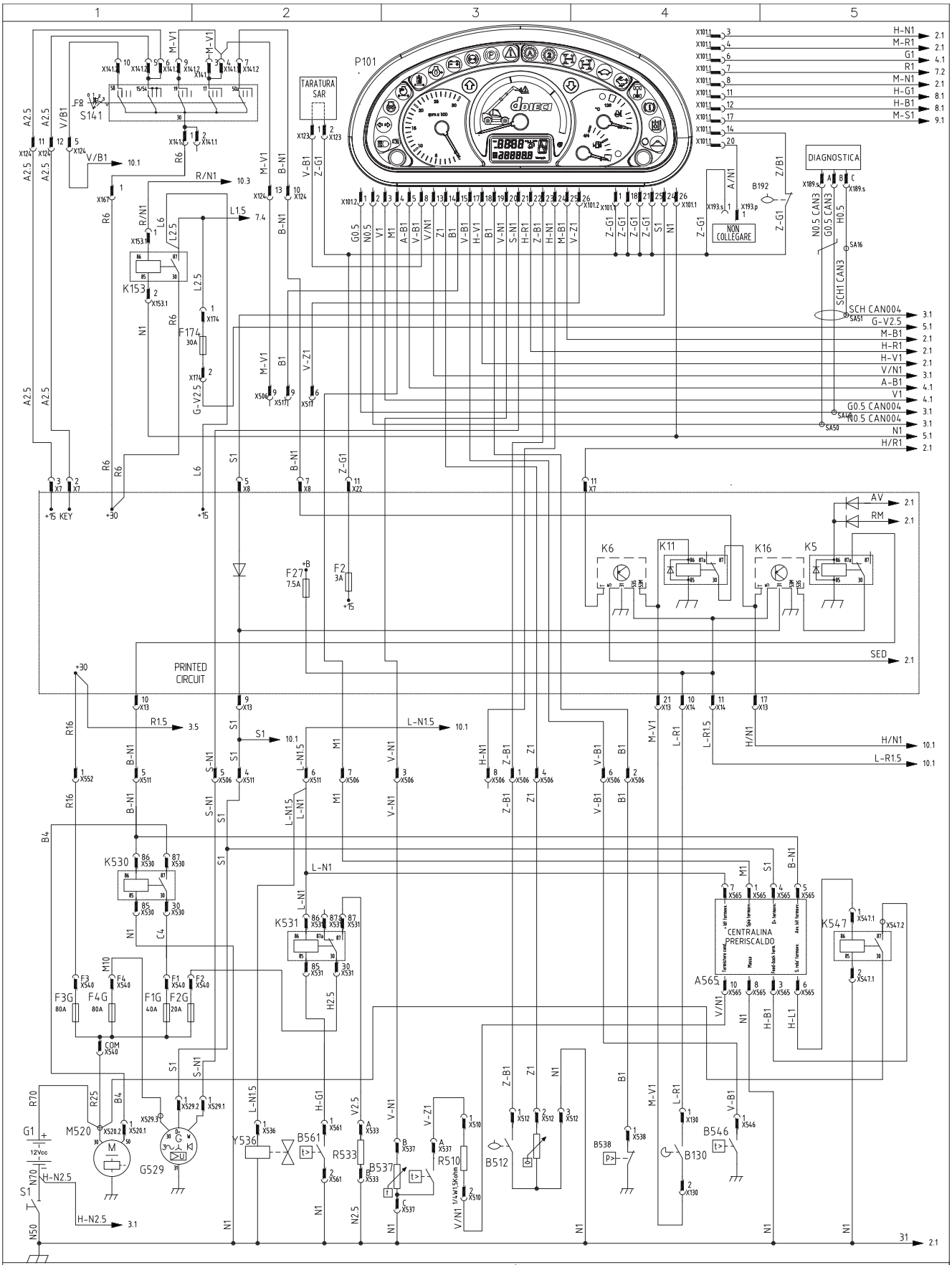
Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X641	CONNETTORE Ev. radiatore	
X642.1	CONNETTORE Termistore radiatore H20	
X642.2	CONNETTORE Termistore radiatore H20	
X249	TERMINALE Motorino Avviamento	
X510	CONNETTORE Interfaccia resistenza	
X512	CONNETTORE Livello combustibile	
X520.1	CONNETTORE Avviamento	
X520.2	TERMINALE Motorino Avviamento	
X529.1	CONNETTORE Alternatore	
X529.2	CONNETTORE alternatore	
X529.3	TERMINALE Alternatore	
X530	CONNETTORE Rele' avv.	
X531	CONNETTORE Rele' prerisc.filtro	
X533	CONNETTORE Prerisc.filtro	
X537	CONNETTORE Termistore acqua	
X538	CONNETTORE Filtro aria	
X540	CONNETTORE Scatola Fusibili	
X546	CONNETTORE Termistore filtro	
X547.1	CONNETTORE Rele' termoaviattore	
X547.2	TERMINALE Relè termoavviatore	
X561	CONNETTORE Termistore filtro	
X567	CONNETTORE EVS	
X568	CONNETTORE EV2	
X569	CONNETTORE EV1	
X570	CONNETTORE EV Marcia Avanti APC120	
X571	CONNETTORE Ev Retromarcia APC120	
X649	CONNETTORE Ev. livellamento sx	
X101.1	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X101.2	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X111	CONNETTORE Interruttore ev. posteriori	
X112	CONNETTORE Tergicristallo anteriore	
X117	CONNETTORE Tergicristallo anteriore	
X123	CONNETTORE Taratura SAR	
X124	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X126	CONNETTORE Selettore velocità ventola	

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X128	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X129.1	CONNETTORE Motore riscaldamento	
X129.2	CONNETTORE Motore riscaldamento	
X129.3	CONNETTORE Motore riscaldamento	
X129.4	CONNETTORE Motore riscaldamento	
X131	CONNETTORE Interruttore ev. posteriori	
X131.1	CONNETTORE Presenza solo ev. posteriore 1	
X131.2	CONNETTORE Presenza solo ev. posteriore 1	
X131.3	CONNETTORE Presenza solo ev. posteriore 1	
X137	CONNETTORE Devioguida marce	
X140.1	CONNETTORE Devioguida luci	
X140.2	CONNETTORE Devioguida luci	
X145.1	CONNETTORE Interruttore A/C	
X145.2	CONNETTORE Interruttore A/C	
X154.p	CONNETTORE Interfaccia linea cestello	
X154.s	CONNETTORE Interfaccia linea postoguida	
X155.p	CONNETTORE Interfaccia linea cestello	
X155.s	CONNETTORE Interfaccia linea postoguida	
X157	CONNETTORE Scatola porta relè	
X173	CONNETTORE Relè elettroventilatore evaporatore	
X174	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X176	CONNETTORE Predisposizione posacentine	
X176.s	CONNETTORE Predisposizione posacentine	
X185	CONNETTORE Alimentazione +30 VP PWR	
X186	CONNETTORE Alimentazione +30 VS PWR	
X189.s	CONNETTORE Centralina APC120	
X193.p	CONNETTORE Chiuso s. velocità Hz	
X193.s	CONNETTORE Chiuso s. velocità Hz	
X196	CONNETTORE Centralina APC120	
X207	CONNETTORE Centralina APC120	

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X208	CONNETTORE Temporizzatore micro inching	
X506	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X517	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X124	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X124	CONNETTORE Quadro avviamento	
X135	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X141.1	CONNETTORE Quadro avviamento	
X141.2	CONNETTORE Quadro avviamento	
X167	CONNETTORE Quadro avviamento	
X202	CONNETTORE Selettore sterzo	
X506	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X511	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X525	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X7	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X8	CONNETTORE MATE'N'LOCK 12 VIE	
X13	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X13	CONNETTORE MARK 13 VIE	
X13	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X14	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X20	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X20	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X22	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X22	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X22	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X22	CONNETTORE MATE'N'LOCK 12 VIE	
X26	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X99	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X99	CONNETTORE 6 VIE	
X111	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X125	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X125	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X125	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X128	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X130	CONNETTORE 2 VIE	
X131	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X135	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X135	CONNETTORE MARK 7 VIE	
X151.1	CONNETTORE 8 VIE	
X151.2	CONNETTORE MARK 21 VIE	

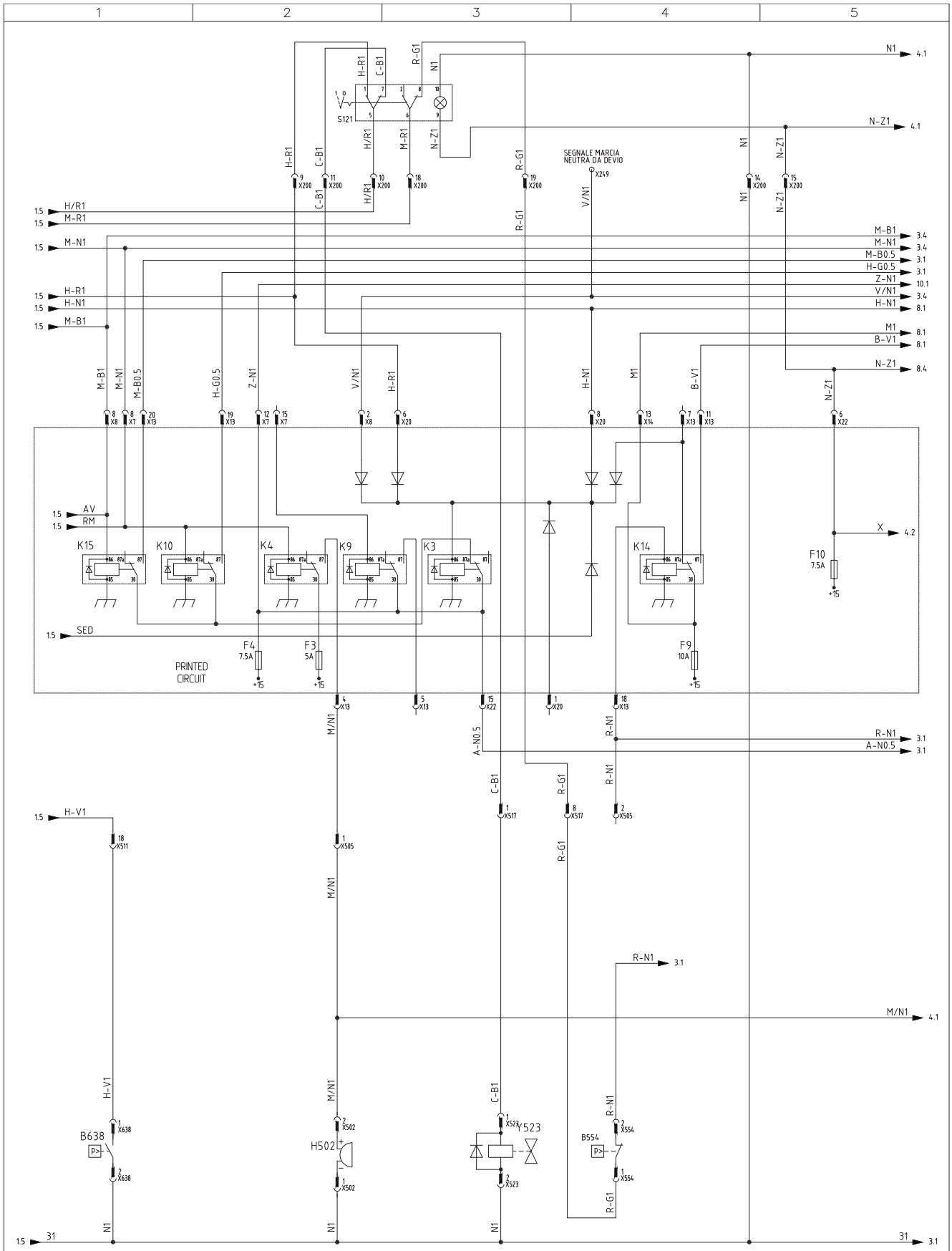
Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X151.2	CONNETTORE 8 VIE	
X165	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X165	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X172	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X174	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X177	CONNETTORE 8 VIE	
X178	CONNETTORE MARK 7 VIE	
X179	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X200	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X200	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X200	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X208	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X503.1	CONNETTORE 2 VIE 90°	
X503.2	CONNETTORE 2 VIE 90°	
X505	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X505	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X505	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X506	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X506	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X511	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X511	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X517	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X517	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X525	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X552	CONNETTORE 1 VIA	
X553	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X553	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X553	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X565	CONNETTORE 10 VIE JPT	
X643	CONNETTORE MARK 21 VIE	
DX	CONNETTORE Fanale post.sx	
SX	CONNETTORE Fanale post.sx	
X87	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X139.1	CONNETTORE Faro ant.sx	
X139.2	CONNETTORE Faro ant.sx	
X152	CONNETTORE 2 VIE 90°	
X153.1	CONNETTORE Rele' alim.+15	
X524	CONNETTORE Luce targa	
X526	CONNETTORE Faro ant.sx	
X536	CONNETTORE Arresto motore	
X544	CONNETTORE Sensore sfilo/soll.	
X551	CONNETTORE Faro ant.dx	

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X556	CONNETTORE Fanale post.sx	
X558	CONNETTORE Sensore optional	
X560	CONNETTORE Sensore optional	
X562	CONNETTORE Fanale post.dx	
X566	CONNETTORE Sensore APC	
X587	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X638	CONNETTORE Filtro aria	
x152	CONNETTORE 2 VIE 90°	



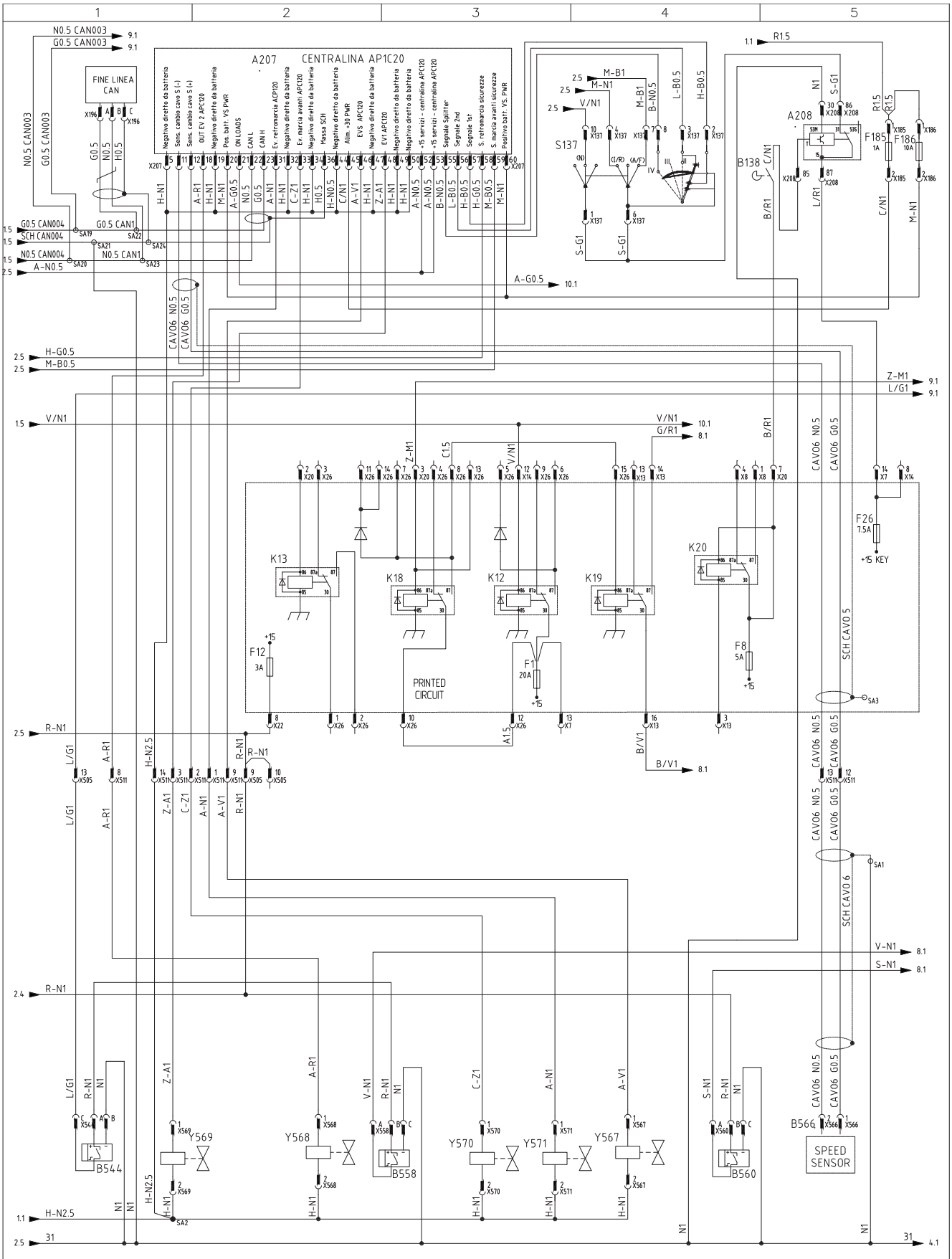
Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	PAGE 1
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	OF 12
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	



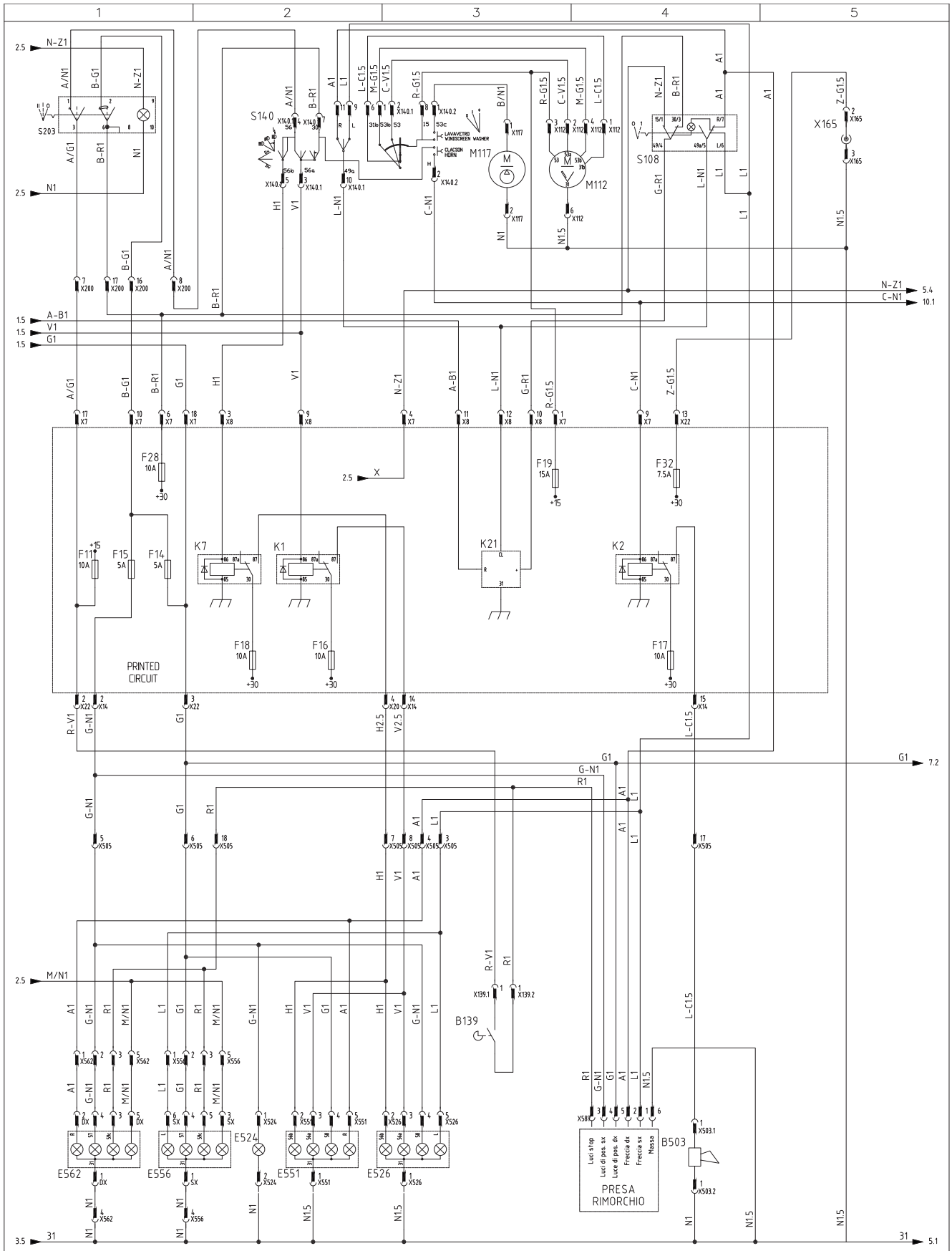
Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	macchine edili ed agricole s.r.l. DIECI
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	PAGE 2
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	OF 12



Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	PAGE 3
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	OF 12
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	

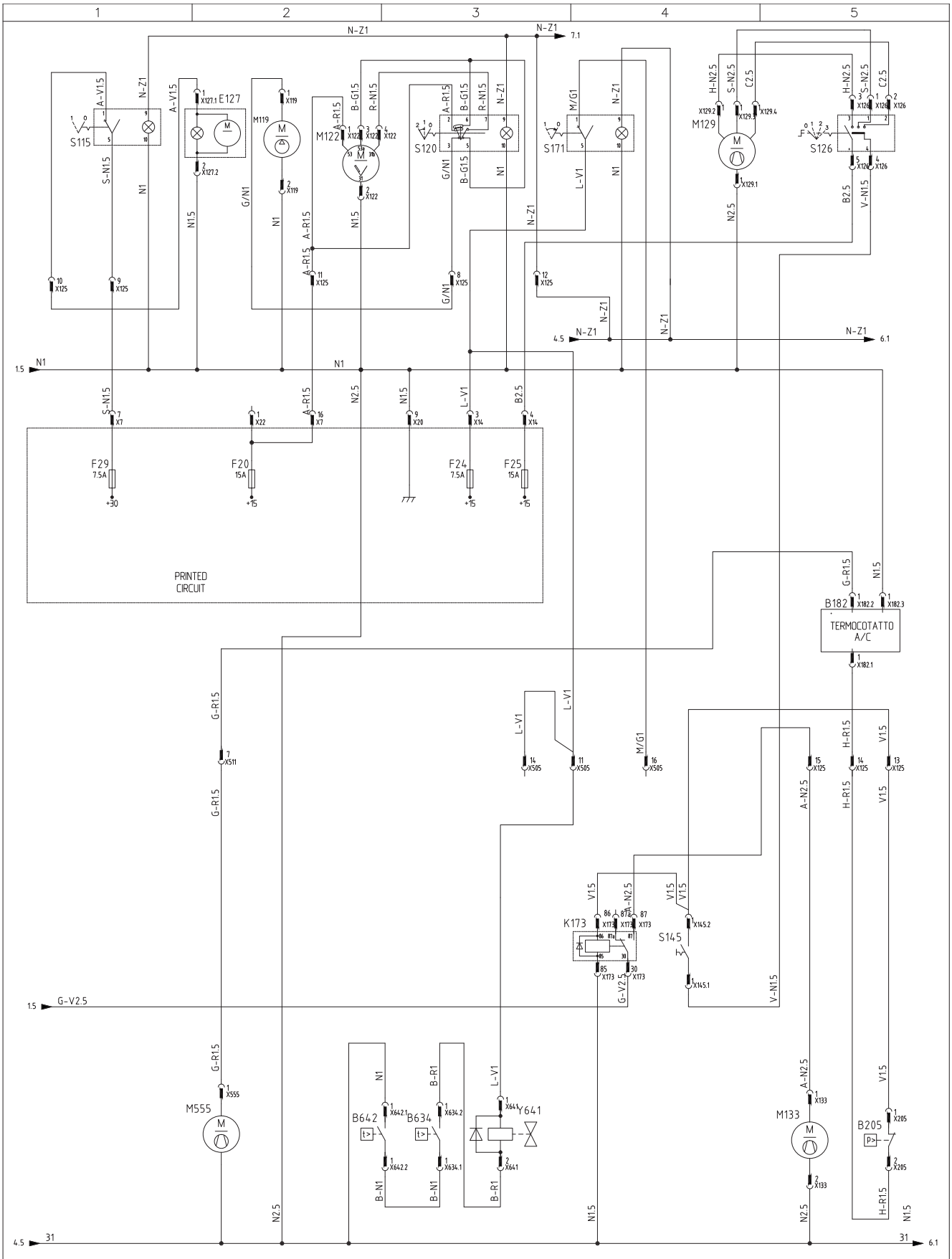


Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10

macchine edili ed agricole s.r.l. dDIECI

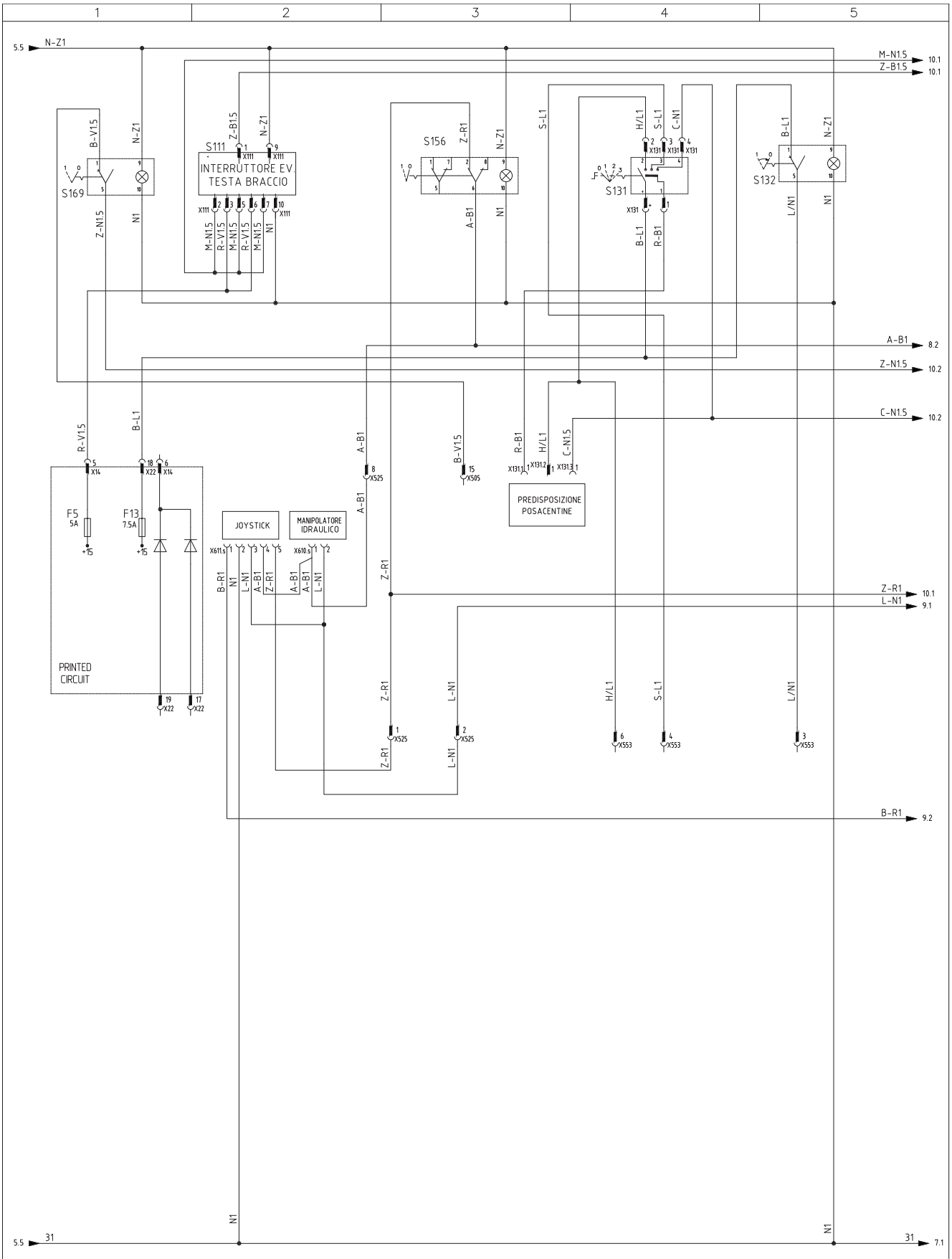
PAGE 4 OF 12



Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge. All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	PAGE 5
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	OF 12
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	

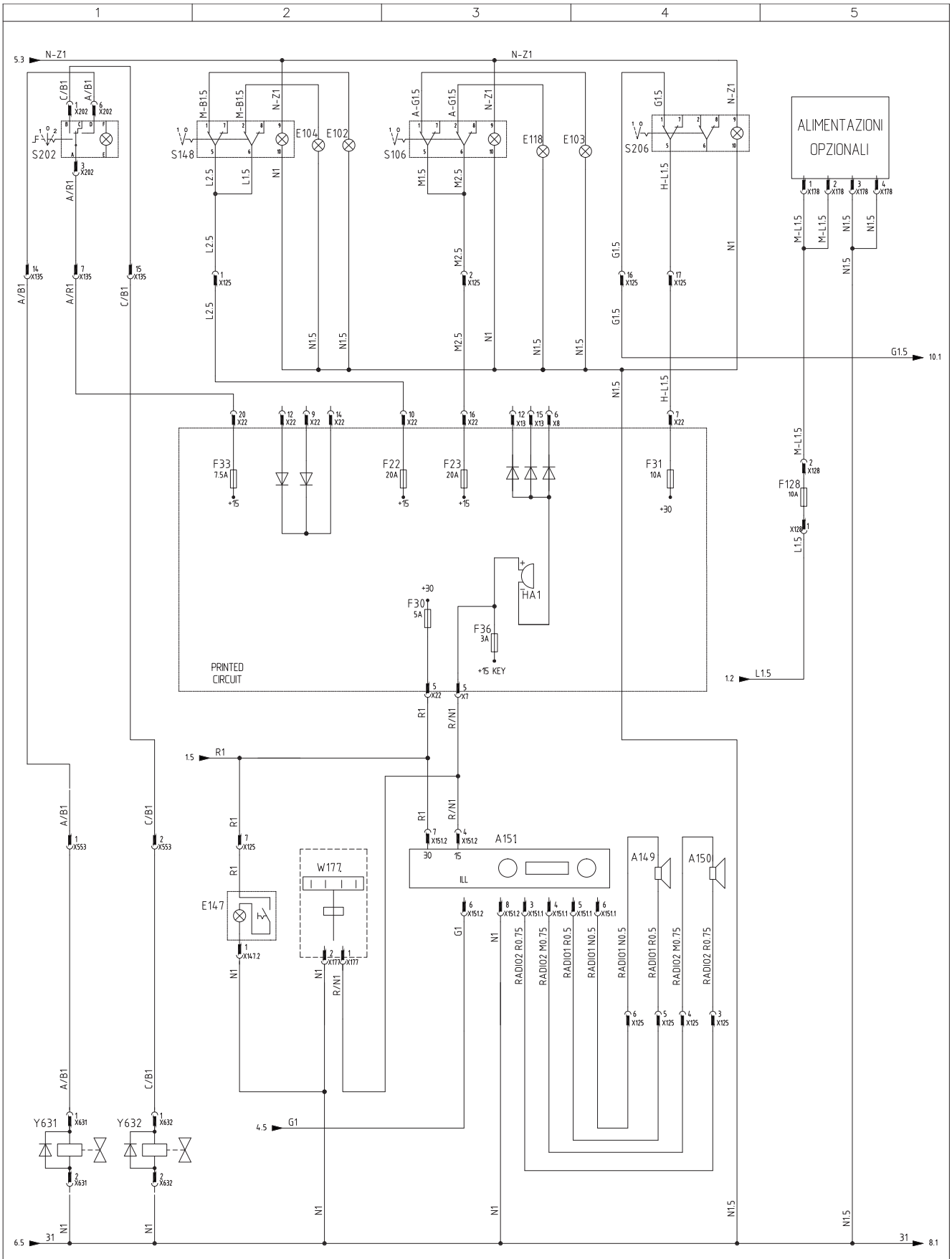
macchine edili ed agricole s.r.l.



Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

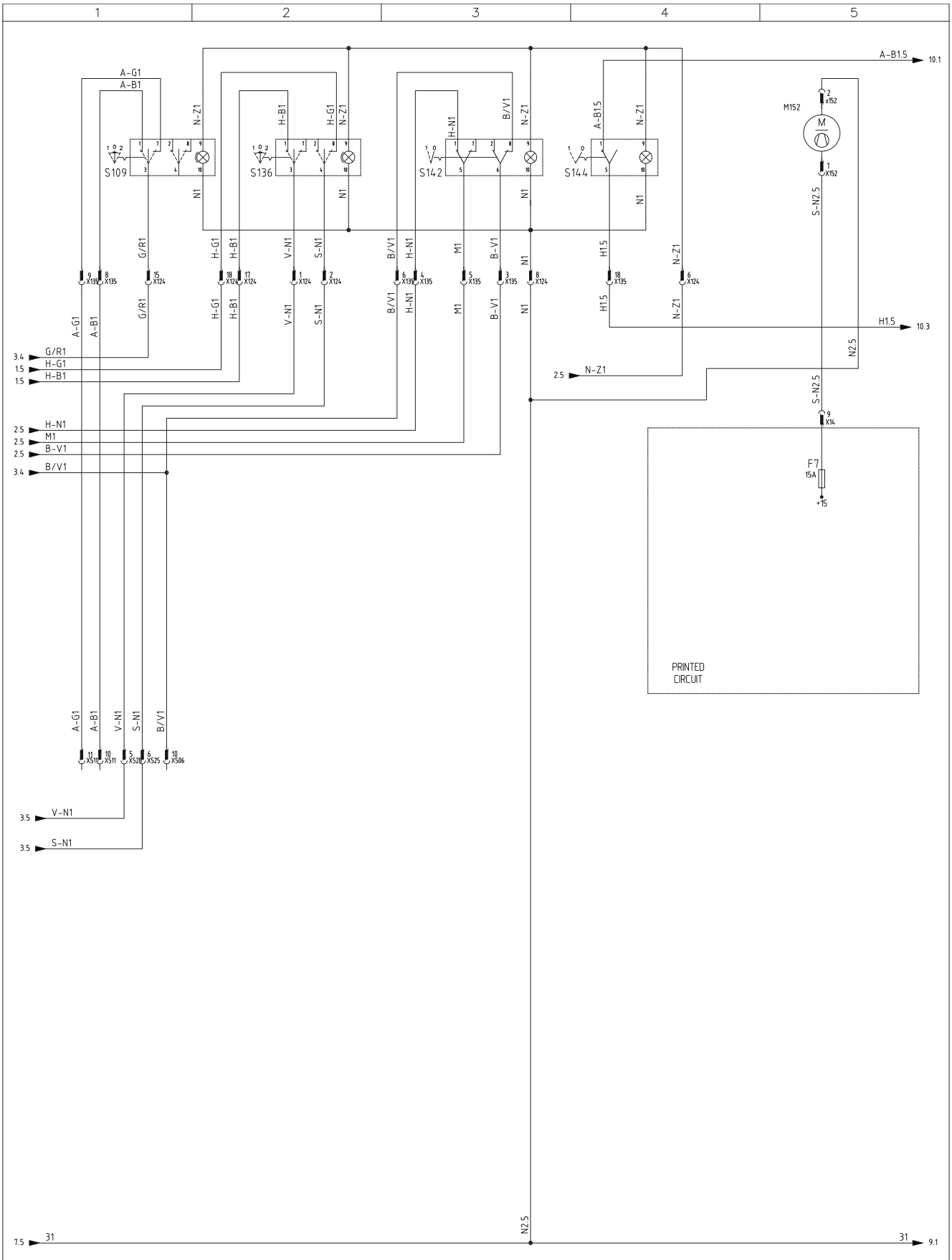
CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	PAGE 6
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	OF 12
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	

macchine edili ed agricole s.r.l.



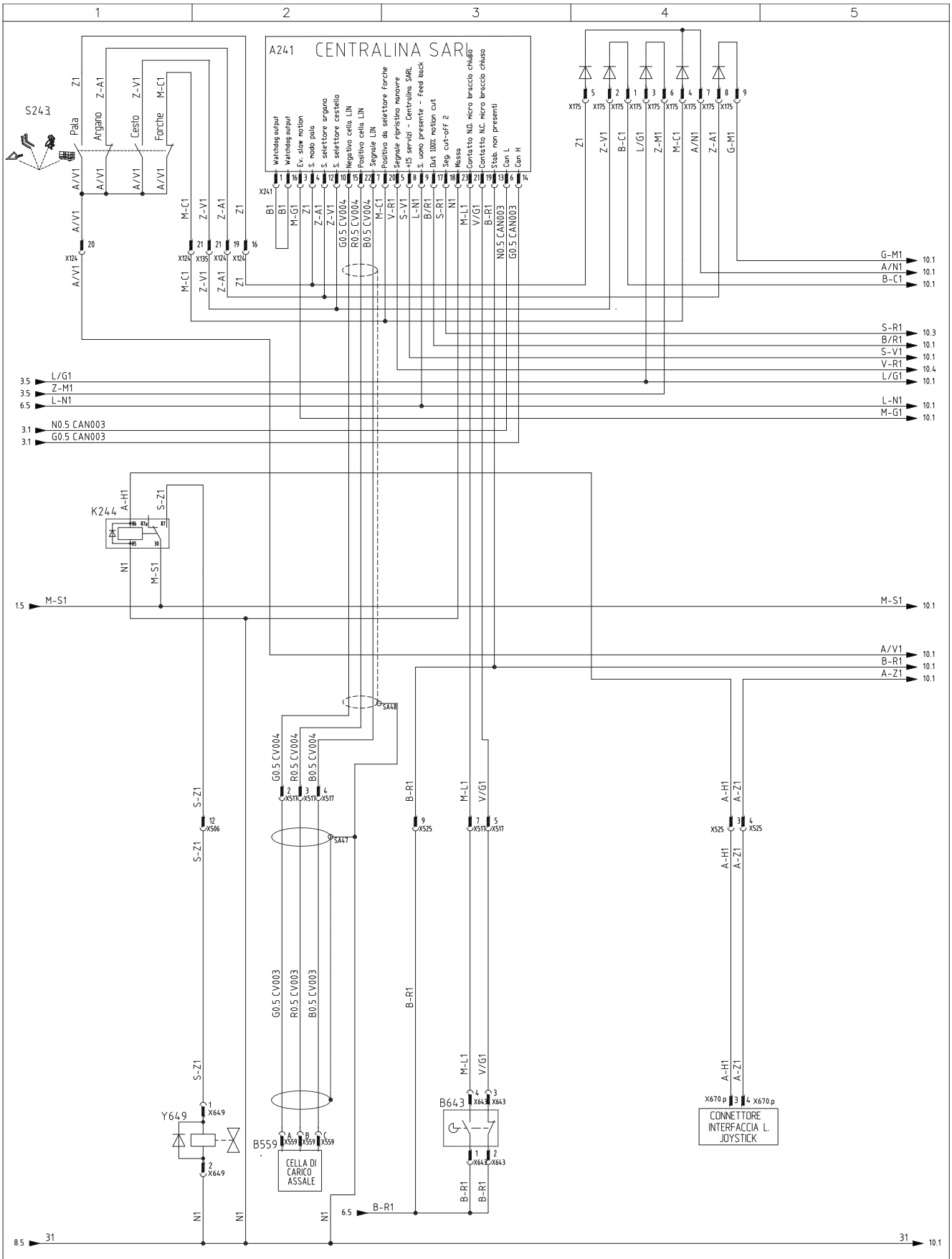
Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	PAGE 7
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	OF 12
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	



Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

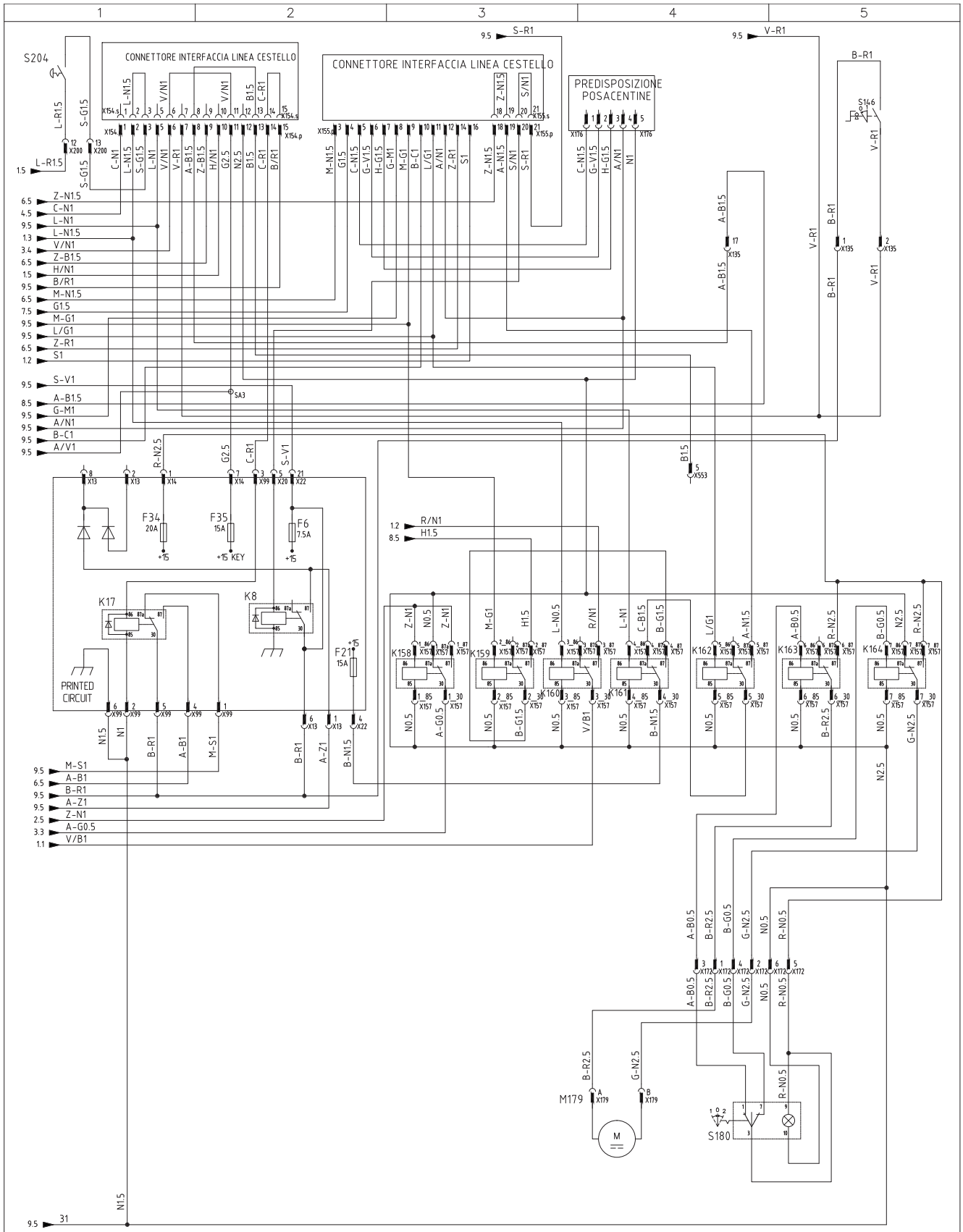
CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	macchine edili ed agricole s.r.l. dDIECI
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	PAGE 8
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	OF 12



Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	PAGE 9
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	OF 12
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	

macchine edili ed agricole s.r.l.



Proprietà della ditta Dieci srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: A. Moretti	PAGE 10
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI APC120 EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: V. Lasorsa	OF 12
CODICE/REF: E25800-051	MODIFY: b	ADDAX REV.: 03		DATA/DATE: 20/10/10	

20.3 Schema elettrico VS

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
A149	Altoparlante sx	7
A150	Altoparlante dx	7
A151	Autoradio	7
A241	Centralina SARL	9
A565	Central.preriscaldo	1
A601	Centralina control plus +1	3
B130	Micro sedile	1
B138	Inching	3
B139	Micro luci stop	4
B182	Termocontto A/C	5
B192	Sensore livello olio freni	1
B193	Potenziometro creeper	3
B205	Pressostato condizionatore	5
B503	Claxon	4
B512	Sensore livello combustibile	1
B513	Pressostato filtro olio idraulico	1
B537	Termistore acqua	1
B538	Pressostato olio motore	1
B544	Sensore sfilo/soll.	3
B546	Termocontatto acqua	1
B554	Pressostato freno negativo	2
B558	Sensore ponte anteriore allineato	3
B559	Cella di carico n°1	9
B560	Sensore ponte posteriore allineato	3
B561	Termistore filtro	1
B600	Sensore RPM	3
B634	Termistore radiatore olio	5
B638	Sensore filtro aria	2
B642	Termistore radiatore H20	5
B643	Micro braccio chiuso	9
E102	Faro lavoro anteriore dx	7
E103	Faro lavoro posteriore dx	7
E104	Faro lavoro anteriore sx	7
E118	Faro lavoro posteriore sx	7
E127	Girofaro	5
E147	Plafoniera	7
E524	Luce targa	4
E526	Faro ant.sx	4
E551	Faro ant.dx	4
E556	Fanale post.sx	4
E562	Fanale post.dx	4
F1	Fisibile rele' sensore sfilo/soll.	3

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
F1G	Fusibile avviamento	1
F2	Fusibile +15 autoradio e antenna	1
F2G	Fusibile preriscaldo filtro (optional)	1
F3	FUSIBILE BUZZER E LUCE DI RETROMARCIA 5A	2
F3G	Fusibile alim. +30	1
F4	Fusibile alim. trasmissione	2
F4G	Fusibile alternatore	1
F5	Fusibile +15 Ev. testa braccio, presa testa braccio e positivo predisp. Posacentine	6
F6	Fusubile optional	10
F7	Fusibile sedile pneumatico	8
F8	Fusibile centralina EHR/3°punto	3
F9	Fusibile blocco ponte	2
F10	Fusibile illuminazione interruttori	2
F11	Fusibile luci stop	4
F12	Fusibile sensori	3
F13	Fusibile +15 PTO, ev. posteriori e trailer	6
F14	Fusibile luci di posizione	4
F15	Fusibile luci di posizione	4
F16	Fusibile luci abbaglianti	4
F17	Fusibile claxon	4
F18	Fusibile luci anabbaglianti	4
F19	Fusibile tergicristallo anteriore	4
F20	Fusibile tergicristallo posteriore	5
F21	Fusibile 2a pompa	10
F22	Fusibile fari lavoro anteriori	7
F23	Fusibile fari lavoro posteriori	7
F24	Fusibile inversione ventola	5
F25	Fusibile selettore velocita' ventola riscaldamento	5
F26	Fusibile devio marce	3
F27	Fusibile arresto motore e micro sedile	1
F28	Fusibile warning	4
F29	Fusibile girofaro	5
F30	Fusibile +30 autoradio e plafoniera	7
F31	Fusibile interruttore fari lavoro braccio	7
F32	Fusibile presa di corrente	4
F33	Fusibile sterzatura	7
F34	Fusibile alzacristallo elettrico	10
F35	Fusibile cestello	10
F36	Fusibile +15KEY ALGA AGRI + SAR	7

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
F128	Fusibile alimentazioni opzionali	7
F174	Fusibile rele' evaporatore	1
F190	Fusibile trasm. Sauer	3
G1	BATTERIA	1
G529	ALTERNATORE	1
H502	Buzzer di retromarcia	2
HA1	Buzzer allarme strumento	7
K1	Rele' luci abbaglianti	4
K2	Rele' claxon	4
K3	Rele' stacco trasmissione	2
K4	Rele' buzzer e luce di retromarcia	2
K5	Rele' consenso avviamento con marcia in folle	1
K6	Temporizzatore micro sedile	1
K7	Rele' luci anabbaglianti	4
K8	Rele' cut off 2	10
K9	Rele' opt.	2
K10	Rele' retromarcia	2
K11	Rele' consenso avviamento da cabina con peratore seduto	1
K12	Rele' optional	3
K13	Rele' optional	3
K14	Rele' blocco ponte	2
K15	Rele' marcia avanti	2
K16	Centralina antiripetizione avviamento	1
K17	Rele' cut off 1	10
K18	Rele' sensore sfilo/soll.	3
K19	Rele' blocco livella - braccio alto	3
K20	Rele' optional	3
K21	Intermittenza	4
K153	Rele' servizi	1
K158	Rele' mode switch B	10
K159	Rele' cconsenso 2° pompa	10
K160	Rele' servizi	10
K161	Rele' int. 2a pompa	10
K162	Rele' UP + braccio basso	10
K163	Rele' alzacristallo	10
K164	Rele' alzacristallo	10
K173	Relè elettroventilatore evaporatore	5
K244	Rele' ev. sfilo dentro macchina in allarme	9
K530	Rele' avviamento	1

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
K531	Rele' prerisc. filtro	1
K547	Rele' termoaviattore	1
M112	Mptore tergicristallo anteriore	4
M117	Pompetta anteriore lavavetri	4
M119	Pompetta lavavetri posteriore	5
M122	Tergicristallo posteriore	5
M129	Motore riscaldamento	5
M133	Elettroventilatore evaporatore	5
M152	Sedile pneumatico	8
M179	Motorino alza-abbassa cristallo	10
M520	Motorino Avviamento	1
M555	Compressore A/C	5
P101	Strumento ALGA con SAR	1
R194a	Resistenza	3
R194b	Resistenza	3
R510	Resistenza	1
R533	Resistenza preriscaldo filtro	1
R606	Resistenza	3
S1	STACCA BATTERIA	1
S106	Interruttore fari lavoro posteriori	7
S108	Interruttore Warning	4
S109	Pulsante livellamento	8
S111	Interruttore ev. testa braccio	6
S115	Interruttore faro girevole	5
S120	Interruttore tergi-lava post.	5
S121	Interruttore freno parcheggio	2
S126	Selettore velocità ventola	5
S131	SELETTORE EV. POSTERIORI	6
S132	Pulsante trailer	6
S136	Pulsante allineamento ruote	8
S137	Devio marce	3
S140	Devioguida luci	4
S141	Quadro avviamento	1
S142	Interruttore blocco ponte opzionale	8
S144	Interruttore 2a pompa	8
S145	Interruttore A/C	5
S146	Chiave instabile ripristino manovre	10
S148	Interruttore fari lavoro anteriori	7
S156	Interruttore PTO	6
S169	Int. sospensione braccio	6
S171	Pulsante inversione ventola	5
S180	Pulsante alza-abbassa cristallo	10

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
S188	Selettore modalita' traslazione	3
S202	Selettore sterzo	7
S203	Interruttore luci	4
S204	Fungo emergenza	10
S206	Interruttore fari lavoro braccio	7
S243	Selettore modo lavoro	9
W177	Antenna	7
X165	Presa di corrente	4
Y523	Ev. freno parcheggio	2
Y536	Arresto motore	1
Y604	EV5 BPD Sauer	3
Y605	EV1 PROP Sauer	3
Y631	Ev. sterzo concentrico	7
Y632	Ev. sterzo granchio	7
Y641	Ev. radiatore	5
Y649	Ev. sfilo dentro macchina in allarme	9
X670.p	Connettore per potenziometro H	
X119	CONNETTORE Tergicristallo posteriore	
X122	CONNETTORE Tergicristallo posteriore	
X127.2	CONNETTORE Tergicristallo posteriore	
X133	CONNETTORE Elettroventilatore evaporatore	
X182.1	CONNETTORE Pressostato condizionatore	
X182.2	CONNETTORE Pressostato condizionatore	
X182.3	CONNETTORE Pressostato condizionatore	
X205	CONNETTORE Pressostato condizionatore	
X555	CONNETTORE Elettroventilatore evaporatore	
X502	CONNETTORE Buzzer di retromarcia	
X523	CONNETTORE Ev. radiatore	
X554	CONNETTORE Pressostato freno negativo	
X559	CONNETTORE Cella di carico n°1	
X610.s	CONNETTORE Manipolatore idraulico	
X611.s	CONNETTORE Joystick	
X631	CONNETTORE Ev. sterzo granchio	
X632	CONNETTORE Ev. sterzo concentrico	
X634.1	CONNETTORE Termistore radiatore olio	

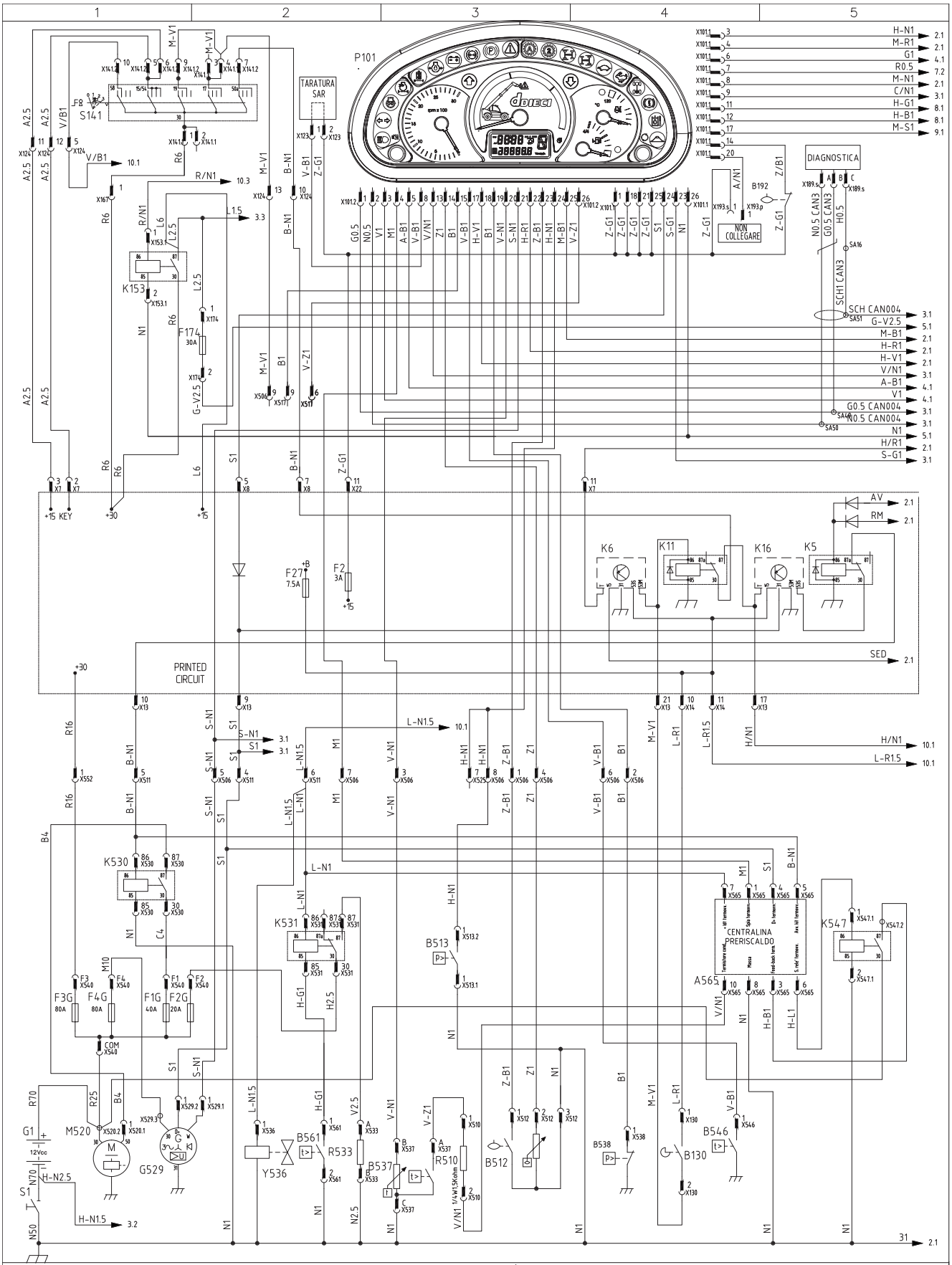
Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X634.2	CONNETTORE Termistore radiatore olio	
X641	CONNETTORE Ev. radiatore	
X642.1	CONNETTORE Termistore radiatore H20	
X642.2	CONNETTORE Termistore radiatore H20	
X249	TERMINALE Motorino Avviamento	
X510	CONNETTORE Interfaccia resistenza	
X512	CONNETTORE Livello combustibile	
X520.1	CONNETTORE Avviamento	
X520.2	TERMINALE Motorino Avviamento	
X529.1	CONNETTORE Alternatore	
X529.2	CONNETTORE alternatore	
X529.3	TERMINALE Alternatore	
X530	CONNETTORE Rele' avv.	
X531	CONNETTORE Rele' prerisc.filtro	
X533	CONNETTORE Prerisc.filtro	
X537	CONNETTORE Termistore acqua	
X538	CONNETTORE Filtro aria	
X540	CONNETTORE Scatola Fusibili	
X546	CONNETTORE Termistore filtro	
X547.1	CONNETTORE Rele' termoaviattore	
X547.2	TERMINALE Relè termoavviatore	
X561	CONNETTORE Termistore filtro	
X649	CONNETTORE Ev. livellamento sx	
X101.1	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X101.2	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X111	CONNETTORE Interruttore ev. posteriori	
X112	CONNETTORE Tergicristallo anteriore	
X117	CONNETTORE Tergicristallo anteriore	
X123	CONNETTORE Taratura SAR	
X124	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X126	CONNETTORE Selettore velocità ventola	
X128	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X129.1	CONNETTORE Motore riscaldamento	
X129.2	CONNETTORE Motore riscaldamento	
X129.3	CONNETTORE Motore riscaldamento	

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X129.4	CONNETTORE Motore riscaldamento	
X131	CONNETTORE Interruttore ev. posteriori	
X131.1	CONNETTORE Presenza solo ev. posteriore 1	
X131.2	CONNETTORE Presenza solo ev. posteriore 1	
X131.3	CONNETTORE Presenza solo ev. posteriore 1	
X140.1	CONNETTORE Devioguida luci	
X140.2	CONNETTORE Devioguida luci	
X145.1	CONNETTORE Interruttore A/C	
X145.2	CONNETTORE Interruttore A/C	
X154.p	CONNETTORE Interfaccia linea cestello	
X154.s	CONNETTORE Interfaccia linea postoguida	
X155.p	CONNETTORE Interfaccia linea cestello	
X155.s	CONNETTORE Interfaccia linea postoguida	
X157	CONNETTORE Scatola porta relè	
X173	CONNETTORE Relè elettroventilatore evaporatore	
X174	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X176	CONNETTORE Predisposizione posacentine	
X176.s	CONNETTORE Predisposizione posacentine	
X189.s	CONNETTORE Centralina APC120	
X193.p	CONNETTORE Chiuso s. velocità Hz	
X193.s	CONNETTORE Chiuso s. velocità Hz	
X506	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X517	CONNETTORE Strumento AL-GA AGRI SAR	
X124	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X124	CONNETTORE Quadro avviamento	
X135	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X141.1	CONNETTORE Quadro avviamento	
X141.2	CONNETTORE Quadro avviamento	
X167	CONNETTORE Quadro avviamento	
X202	CONNETTORE Selettore sterzo	
X506	CONNETTORE Pulsante livellamento	

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X511	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X525	CONNETTORE Pulsante livellamento	
X194	CONNETTORE EV1 PROP Sauer	
X194	CONNETTORE Sensore giri motore	
X195	CONNETTORE EV5 BPD Sauer	
X564	CONNETTORE Sensore giri motore	
X600	CONNETTORE Sensore giri motore	
X601	CONNETTORE Control PLUS+1 (CC1)	
X602	CONNETTORE Control PLUS+1 (CC2)	
X603	CONNETTORE Sensore giri motore	
X604	CONNETTORE EV5 BPD Sauer	
X605	CONNETTORE EV1 PROP Sauer	
X606	CONNETTORE Res. 102006 cablata	
X137	CONNETTORE Devioguida marce	
X191.p	CONNETTORE Interfaccia linea postoguida	
X191.s	CONNETTORE Interfaccia kit agricolo	
X7	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X8	CONNETTORE MATE'N'LOCK 12 VIE	
X13	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X13	CONNETTORE MARK 13 VIE	
X13	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X14	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X20	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X20	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X22	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X22	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X22	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X22	CONNETTORE MATE'N'LOCK 12 VIE	
X26	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X99	CONNETTORE 6 VIE	
X99	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X111	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X125	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X125	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X125	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X128	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X130	CONNETTORE 2 VIE	
X131	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X135	CONNETTORE MARK 7 VIE	
X135	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X138	Conn. S.Seal 150 2vie M.	

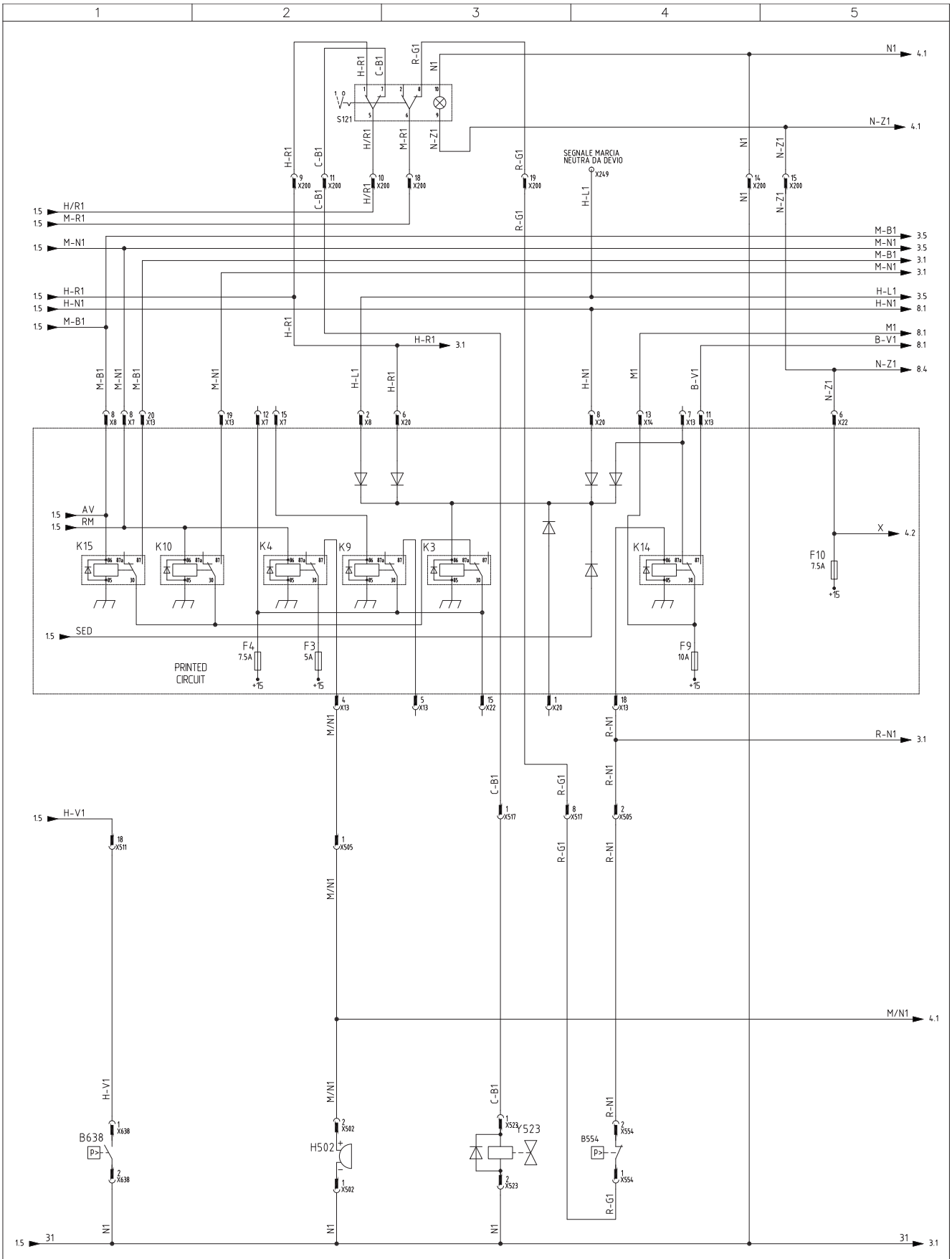
Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X151.1	CONNETTORE 8 VIE	
X151.2	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X151.2	CONNETTORE 8 VIE	
X158	Conn. S.Seal 150 2vie M.	
X165	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X165	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X172	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X174	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X177	CONNETTORE 8 VIE	
X178	CONNETTORE MARK 7 VIE	
X179	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X187	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X190	Conn. S.Seal 150 2vie M.	
X200	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X200	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X200	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X503.1	CONNETTORE 2 VIE 90°	
X503.2	CONNETTORE 2 VIE 90°	
X505	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X505	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X505	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X506	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X506	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X511	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X511	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X517	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X517	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X525	CONNETTORE MATE'N'LOCK 9 VIE	
X525	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X552	CONNETTORE 1 VIA	
X553	CONNETTORE MIC 70 18 VIE	
X553	CONNETTORE MARK 21 VIE	
X553	MATE'N'LOCK 15 VIE	
X565	CONNETTORE 10 VIE JPT	
X643	CONNETTORE MARK 21 VIE	
DX	CONNETTORE Fanale post.sx	
SX	CONNETTORE Fanale post.sx	
X87	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X139.1	CONNETTORE Faro ant.sx	
X139.2	CONNETTORE Faro ant.sx	
X152	CONNETTORE 2 VIE 90°	
X153.1	CONNETTORE Rele' alim.+15	

Nome/ Item	Descrizione/Description	Fg/ Sh
X513.1	CONNETTORE Filtro aria	
X513.2	CONNETTORE Filtro aria	
X524	CONNETTORE Luce targa	
X526	CONNETTORE Faro ant.sx	
X536	CONNETTORE Arresto motore	
X544	CONNETTORE Sensore sfilo/soll.	
X551	CONNETTORE Faro ant.dx	
X556	CONNETTORE Fanale post.sx	
X558	CONNETTORE Sensore optional	
X560	CONNETTORE Sensore optional	
X562	CONNETTORE Fanale post.dx	
X587	CONNETTORE MARK 9 VIE	
X638	CONNETTORE Filtro aria	
x152	CONNETTORE 2 VIE 90°	



Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge. All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

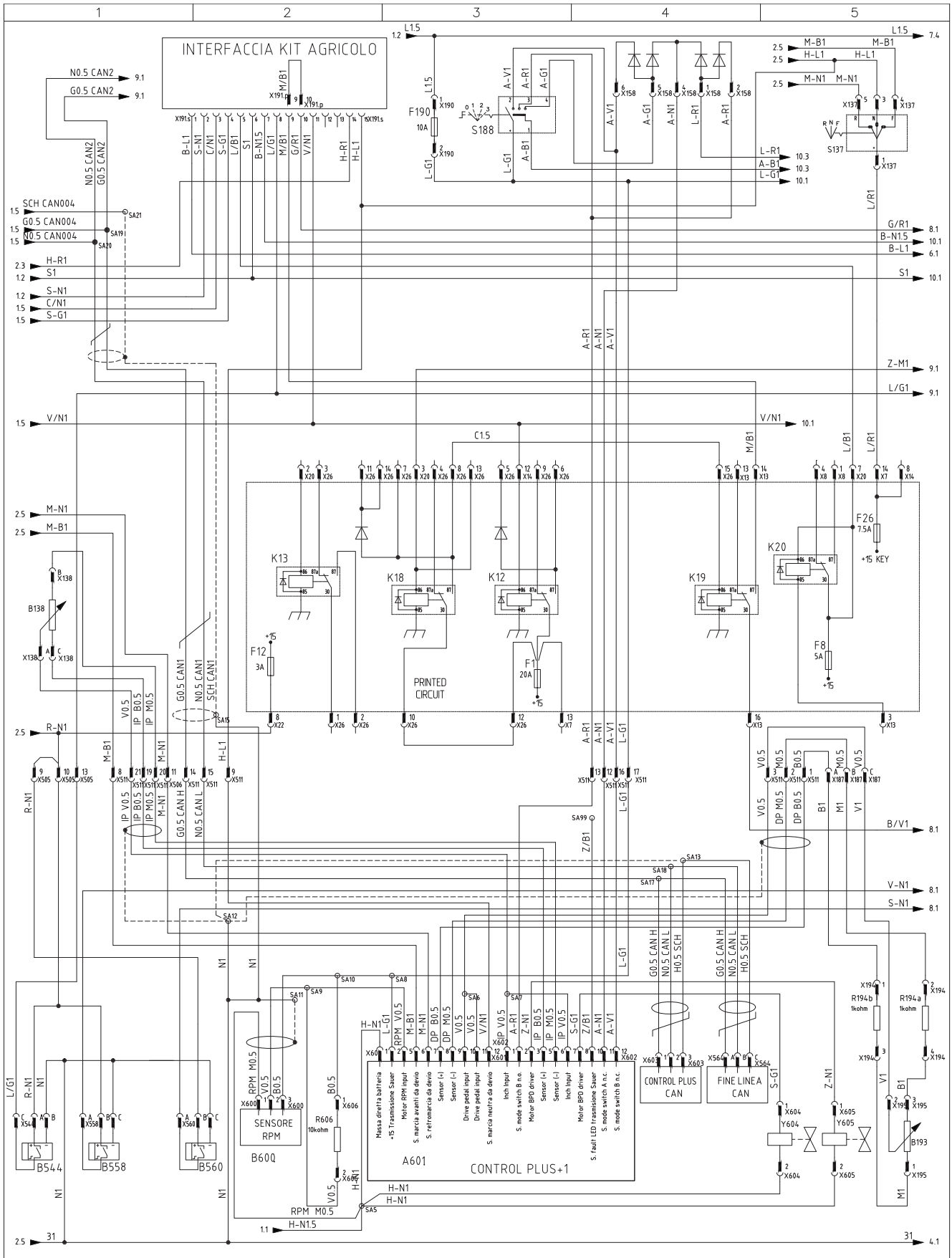
CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	PAGE: 1
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	OF: 12
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	macchine edili ed agricole s.r.l. DIECI



Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued

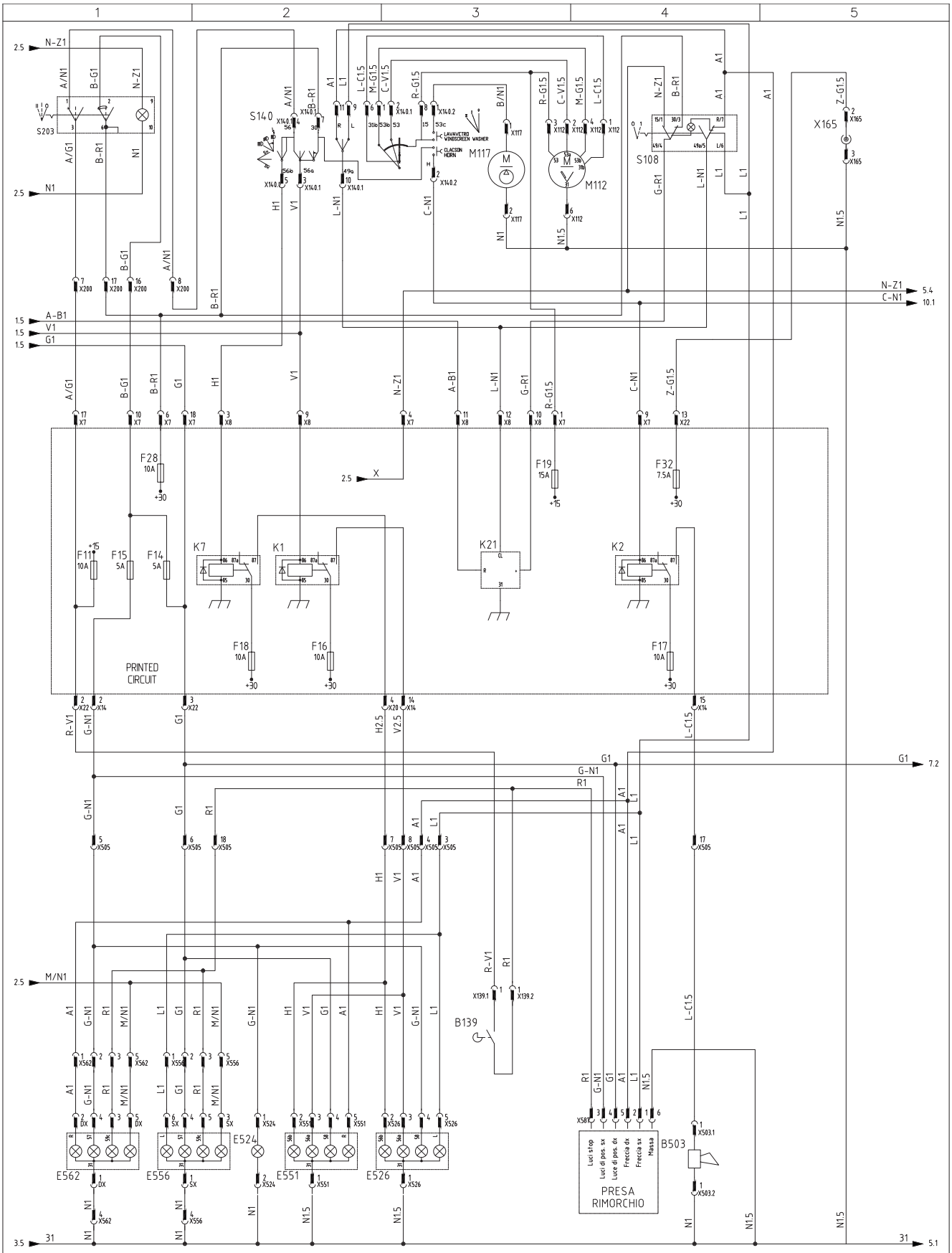
CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	PAGE 2
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	OF 12
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	

macchine edili ed agricole s.r.l. dDIECI



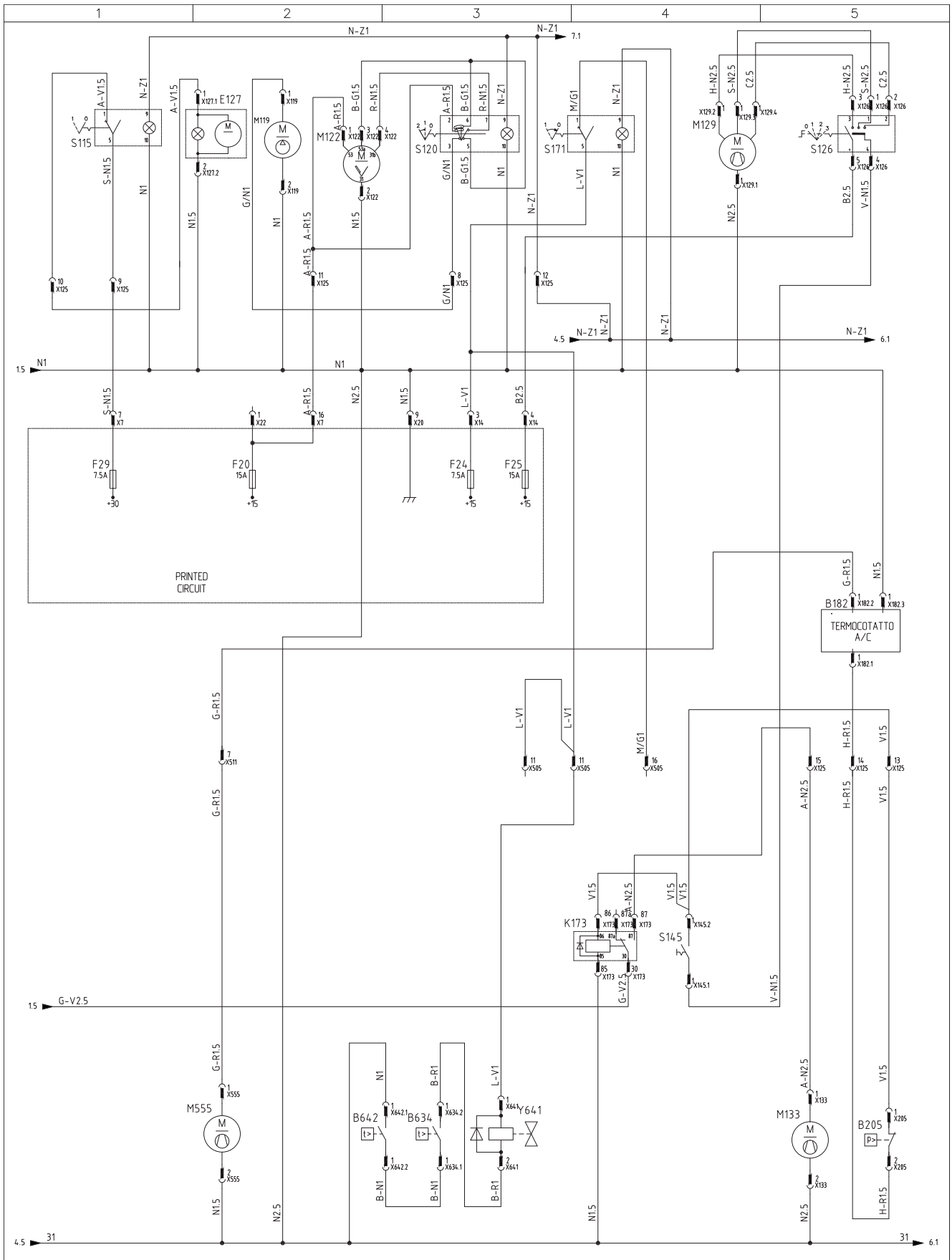
Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	PAGE 3
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	OF 12
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	



Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

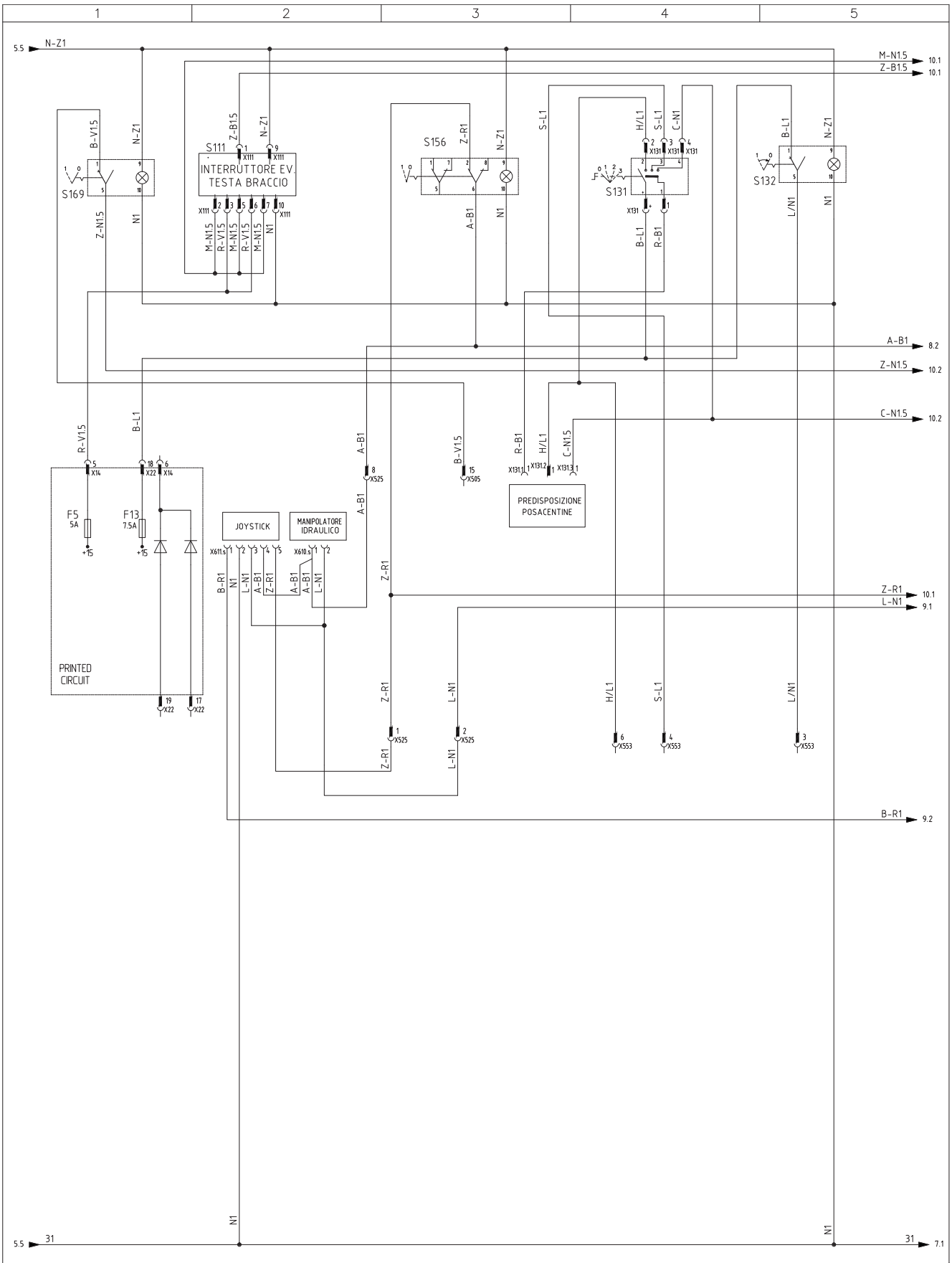
CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	PAGE 4
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	OF 12
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	macchine edili ed agricole s.r.l. DIECI



Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued

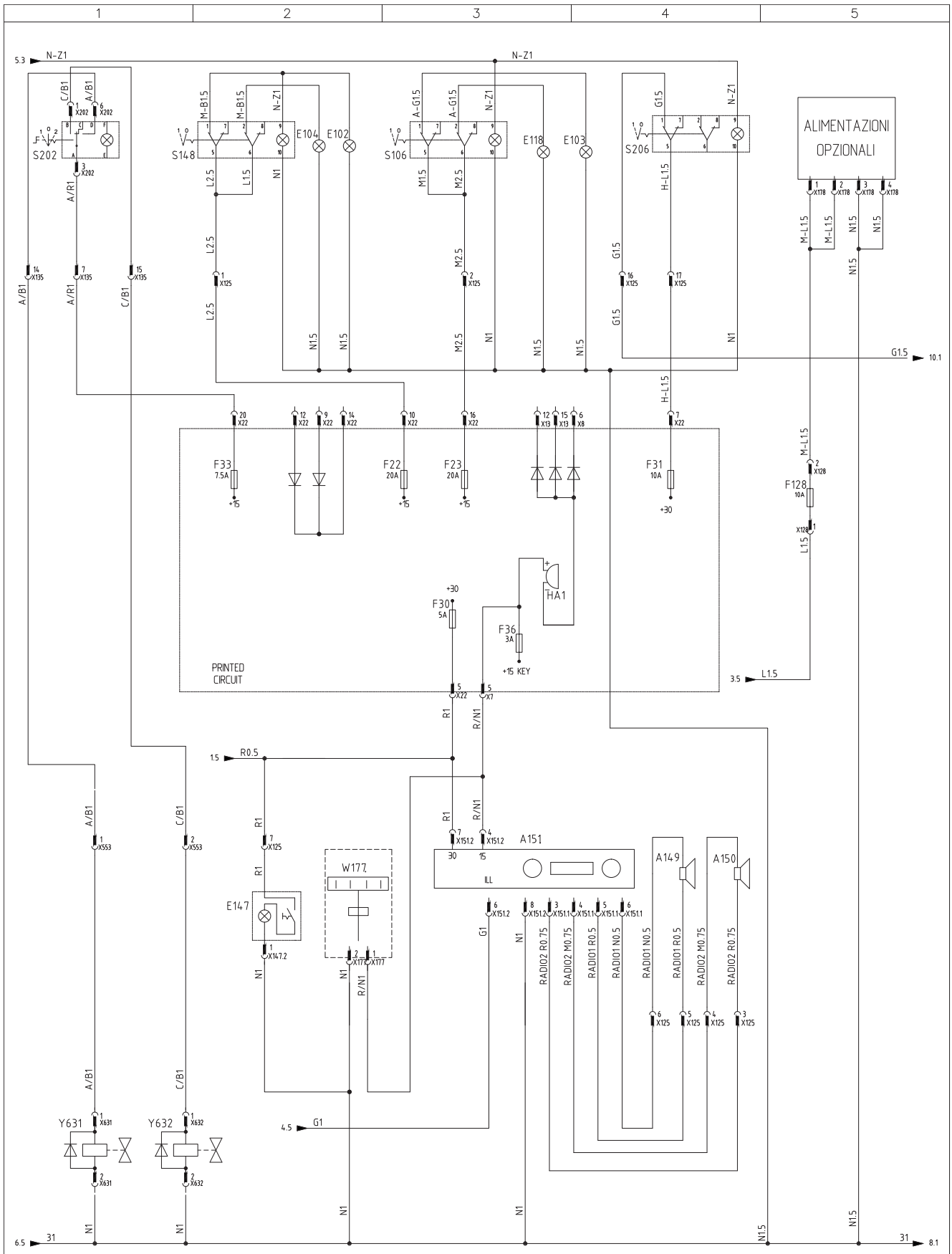
CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	PAGE 5
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	OF 12
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	

macchine edili ed agricole s.r.l. DIECI



Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE:	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	macchine edili ed agricole s.r.l. dDIECI
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	PAGE 6 OF 12
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	

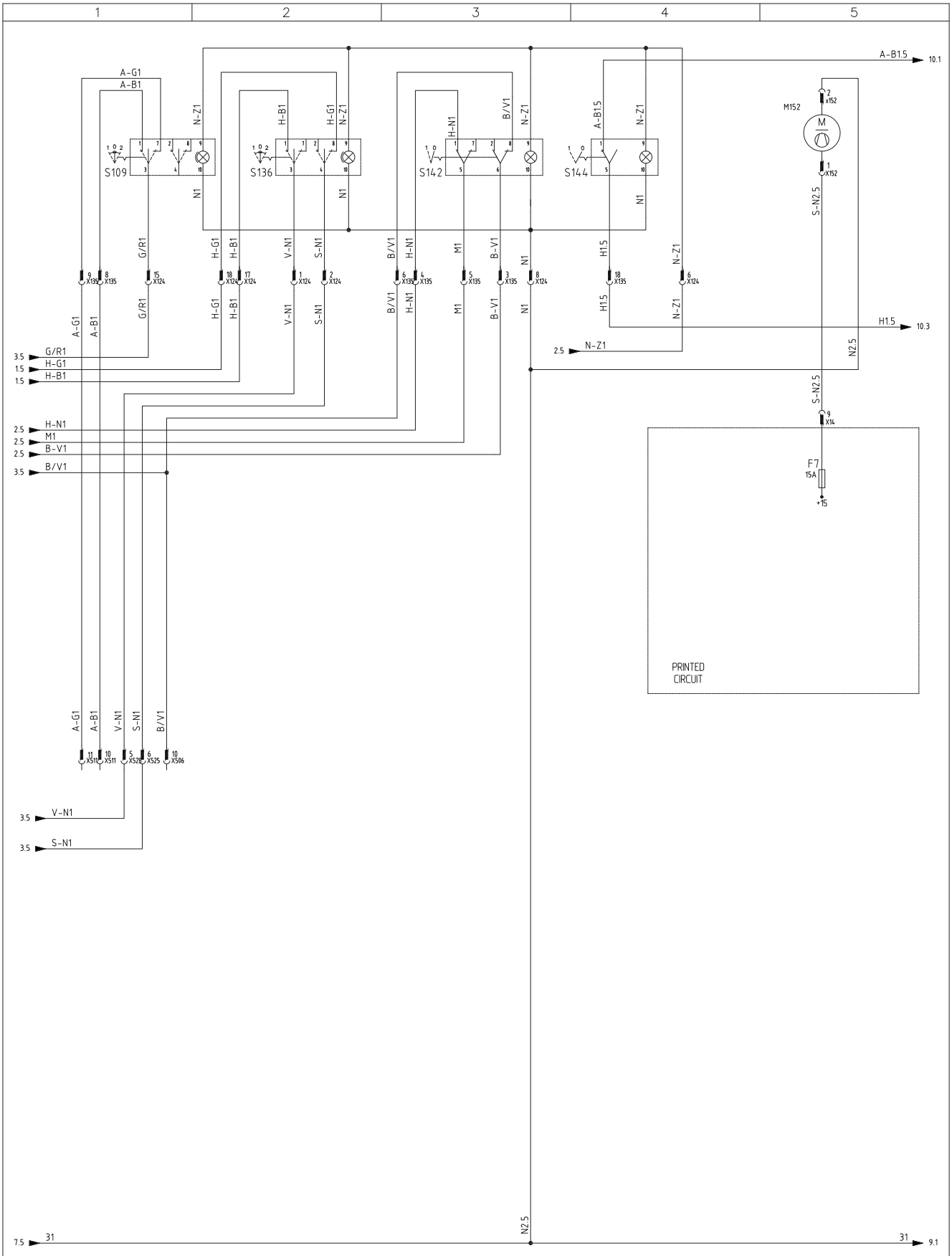


Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10

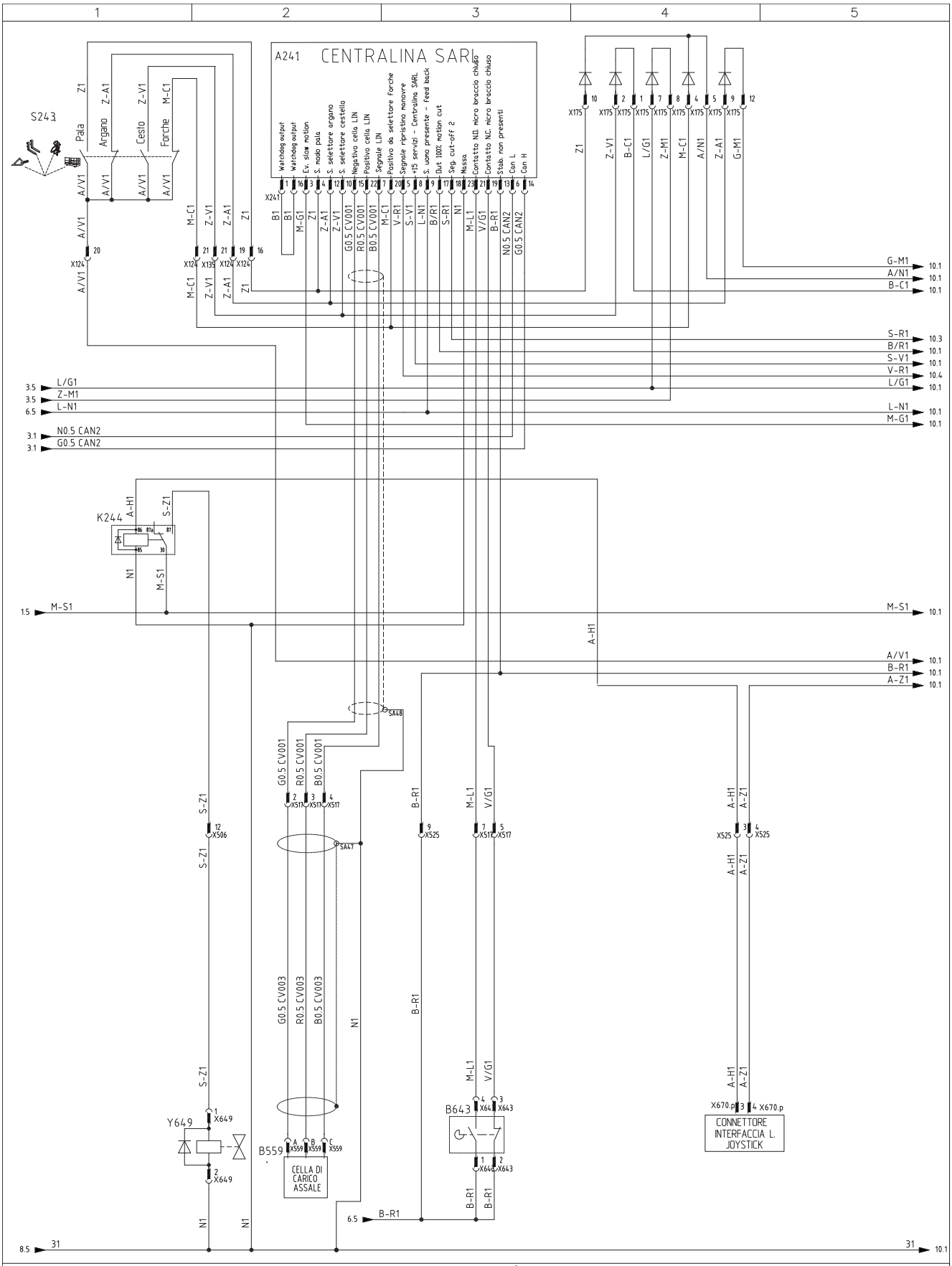
macchine edili ed agricole s.r.l. DIECI

PAGE 7 OF 12



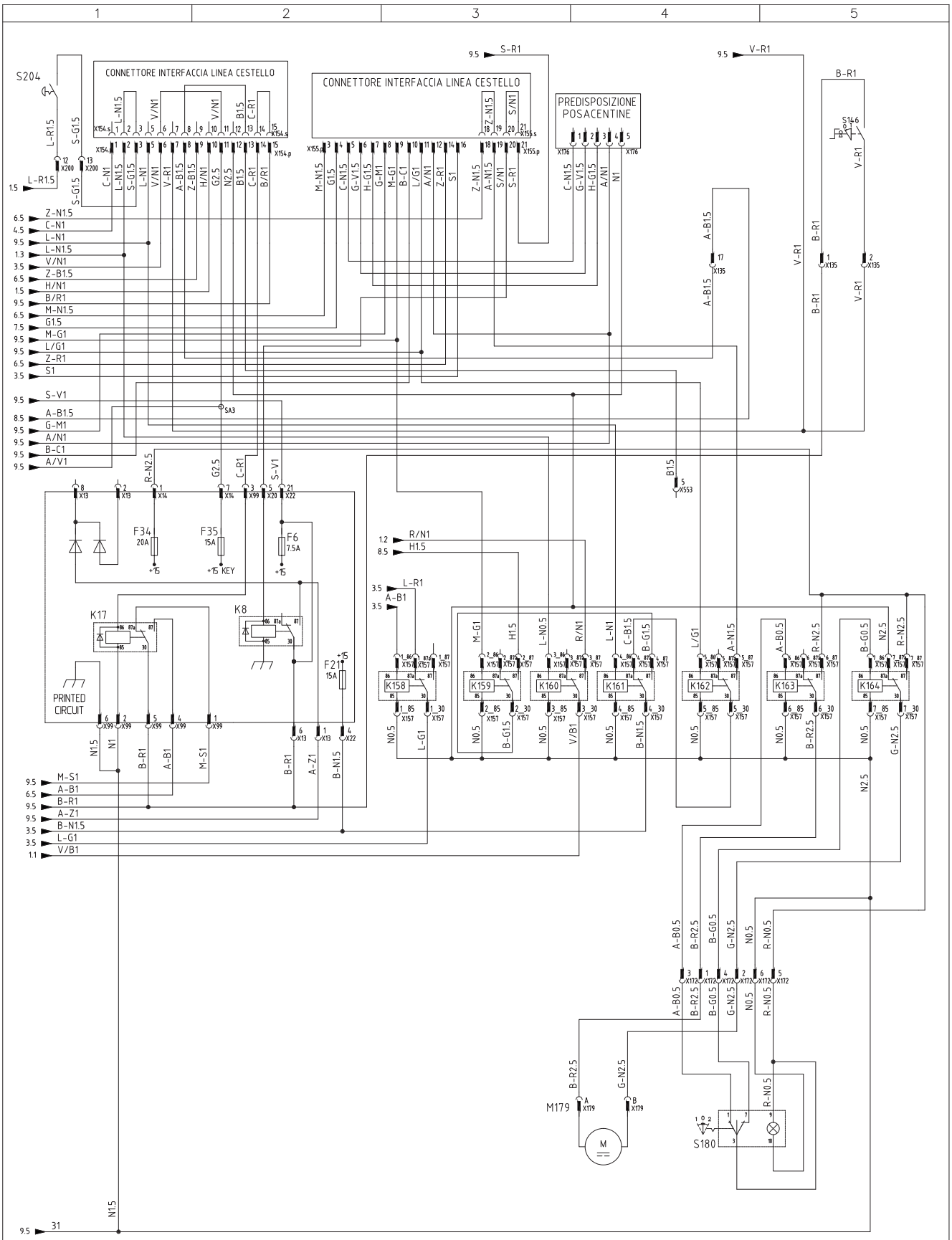
Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE:	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	macchine edili ed agricole s.r.l. dDIECI
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	PAGE 8
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	OF 12



Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.
All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	PAGE 9
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	OF 12
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	



Proprietà della ditta Dieci Srl. Senza autorizzazione scritta della stessa il presente disegno non potrà essere comunque utulizzato per la costruzione dell'oggetto rappresentato nè venire comunicato a terzi o riprodotto. La ditta proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge. All proprietary rights reserved by Dieci srl. This drawing shall not be reproduced, or in any way utilized, for the manifacture of the component or unit herein illustrated and must not be released to the other parties, without written consent. Any infrangement will be legally pursued.

CLIENTE/CUSTOMER: DIECI	SOSTITUISCE/REPLACED CODE:	COPIA VALIDA SOLO SE AUTENTICATA Valid certified copy only	NOTE GENERALI/GENERAL NOTES	DISEGNATO/DRAWN: MORETTI A.	PAGE 10
DENOMINAZIONE/PART DESCRIPTION: AGRI PLUS VS EN15K	FORMATO/SIZE: A3			CONTROLLATO/CHECKED: LASORSA V.	OF 12
CODICE/REF.: E25800-054F	MODIFY: b	ADDAX REV.: 01		DATA/DATE: 01/12/10	macchine edili ed agricole s.r.l. dDIECI

20.4 Fusibili

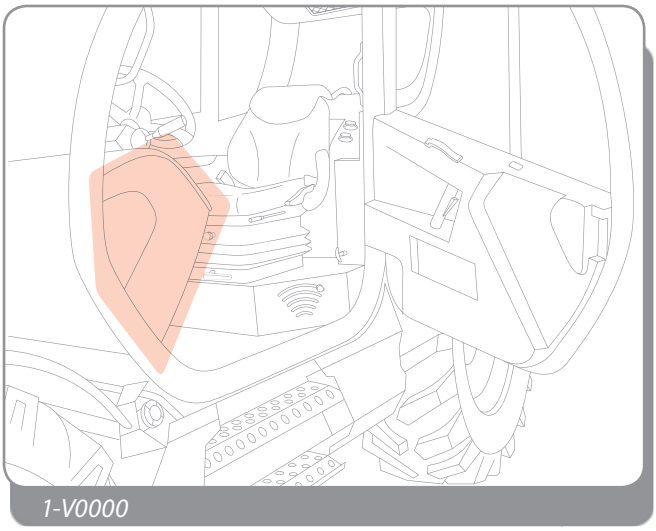
- AVVERTENZA

I fusibili devono essere estratti con apposita pinza.

Per sostituire un fusibile, estrarre dalla propria sede a mezzo dell'apposita pinza e sostituire con un altro fusibile di uguale classe, qualità e amperaggio.

- DIVIETO

Non cercare di riparare un fusibile in qualsiasi modo.



1-V0000

20.4.1 Centralina generale

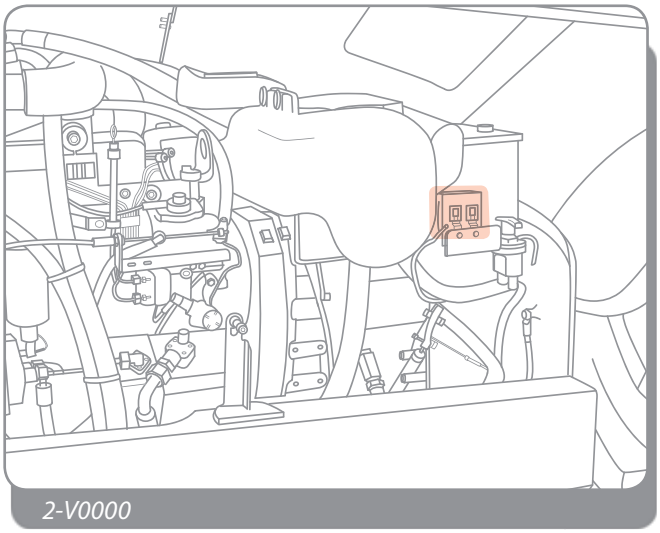
Il circuito elettrico generale è protetto da fusibili collocati nella scheda elettronica generale (Fig. 1-V0000).

Per accedere alla scheda elettronica rimuovere la plastica sinistra sotto al cruscotto svitando le proprie viti.

Nel caso di malfunzionamento elettrico deve essere verificata l'integrità dei fusibili come prima operazione di ricerca del guasto.

- ATTENZIONE

Prima di accedere alla centralina fusibili in cabina predisporre la macchina in posizione di manutenzione.



2-V0000

20.4.2 Centralina motore

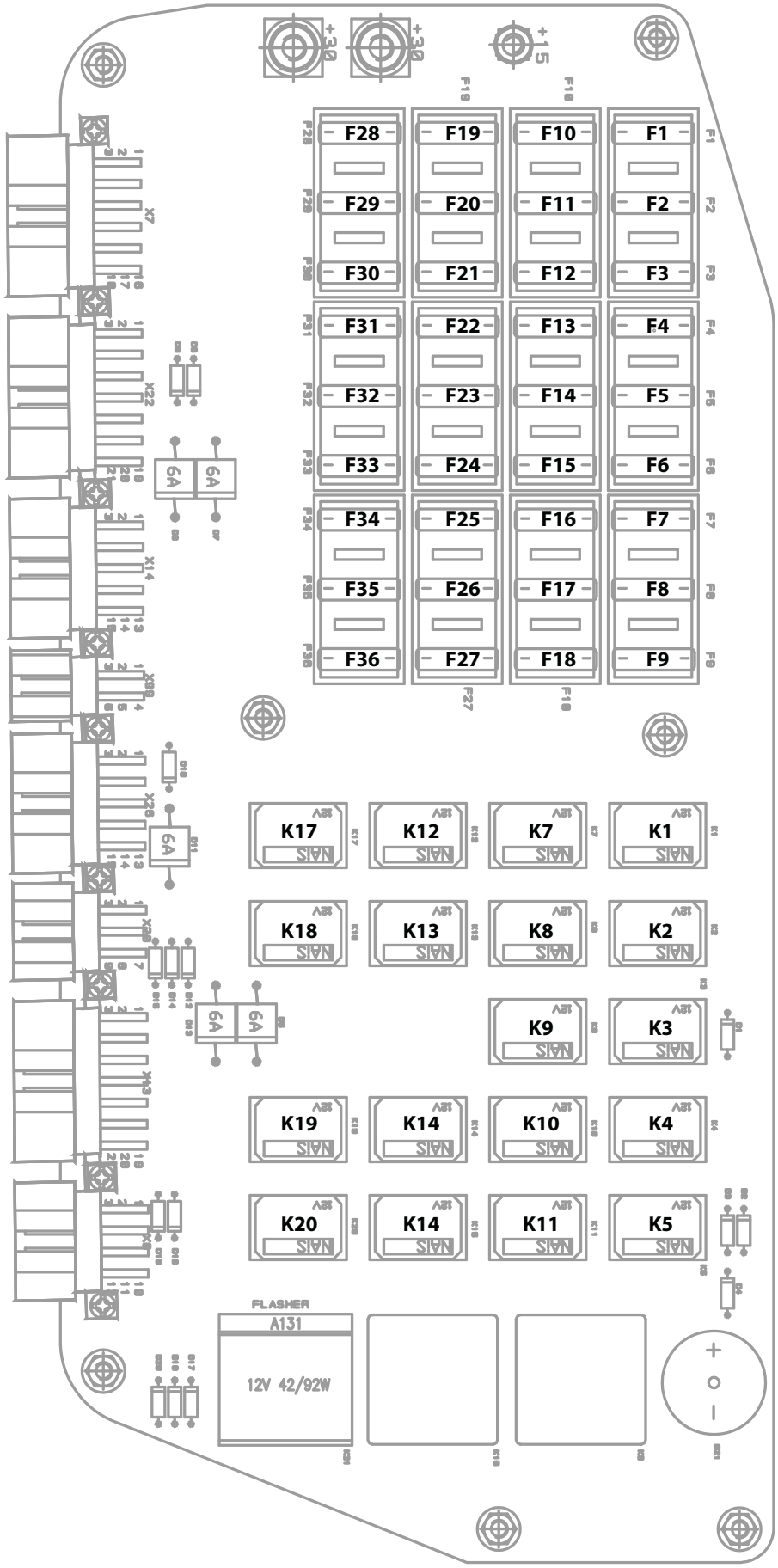
I circuiti elettrici del motore e componenti annessi sono protetti da una centralina fusibili collocata nel vano motore (Fig. 2-V0000). Rimuovere il coperchio della scatola per accedere ai fusibili. Nel caso di malfunzionamento elettrico deve essere verificata l'integrità dei fusibili come prima operazione di ricerca del guasto.

- ATTENZIONE

Prima di accedere alla centralina motore predisporre la macchina in posizione di manutenzione.

- AVVERTENZA

Il fusibile generale della macchina è collocato all'interno della centralina motore.

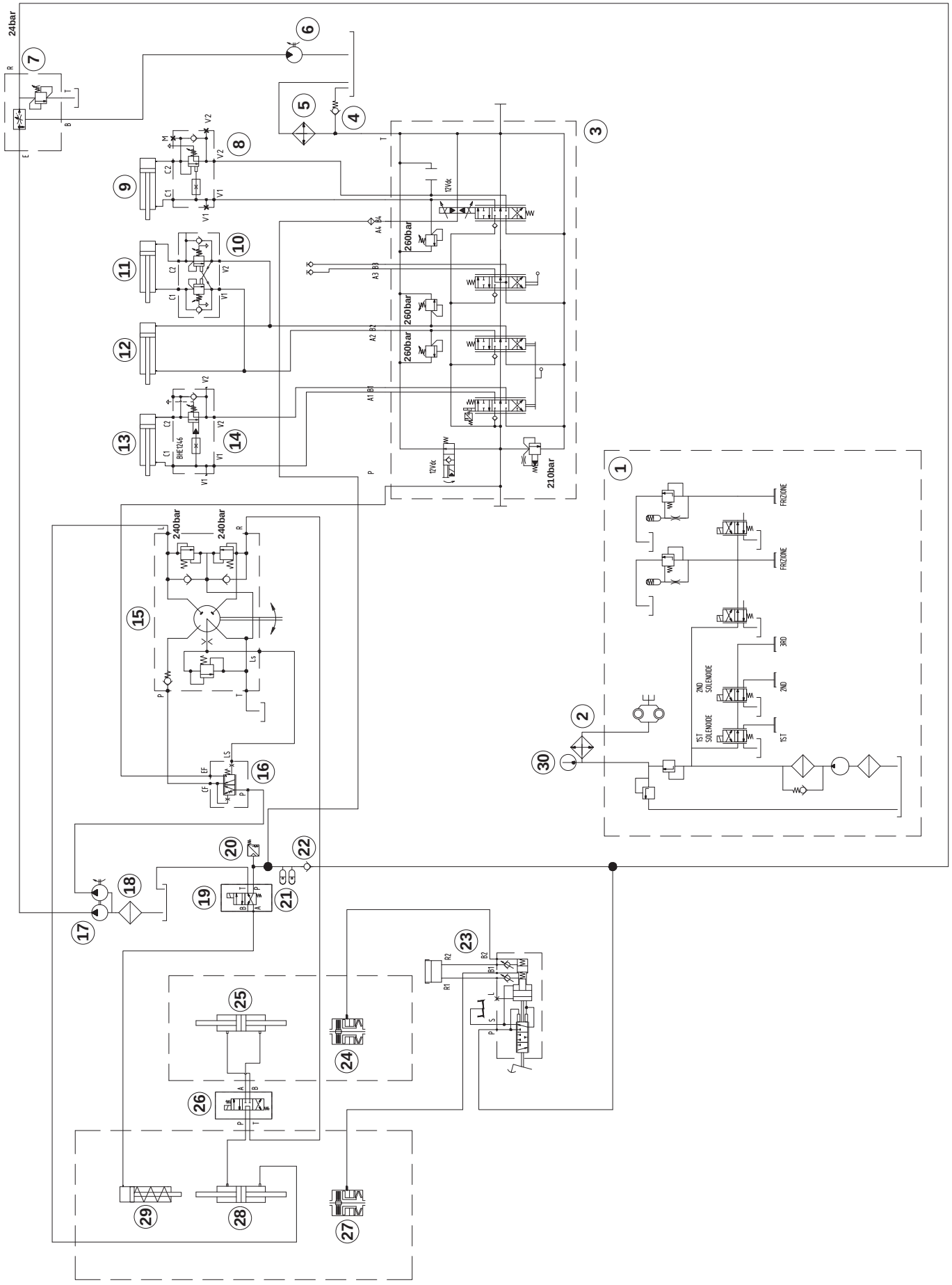

+30
+30
+15
F28
F19
F10
F1
F29
F20
F11
F2
F30
F21
F12
F3
F31
F22
F13
F4
F32
F23
F14
F5
F33
F24
F15
F6
F34
F25
F16
F7
F35
F26
F17
F8
F36
F27
F18
F9
6A
6A
6A
6A
K17
K12
K7
K1
K18
K13
K8
K2
K9
K3
K19
K14
K10
K4
K20
K14
K11
K5
FLASHER
A131
12V 42/92W

3-V0000

21 SCHEMA IMPIANTO IDRAULICO

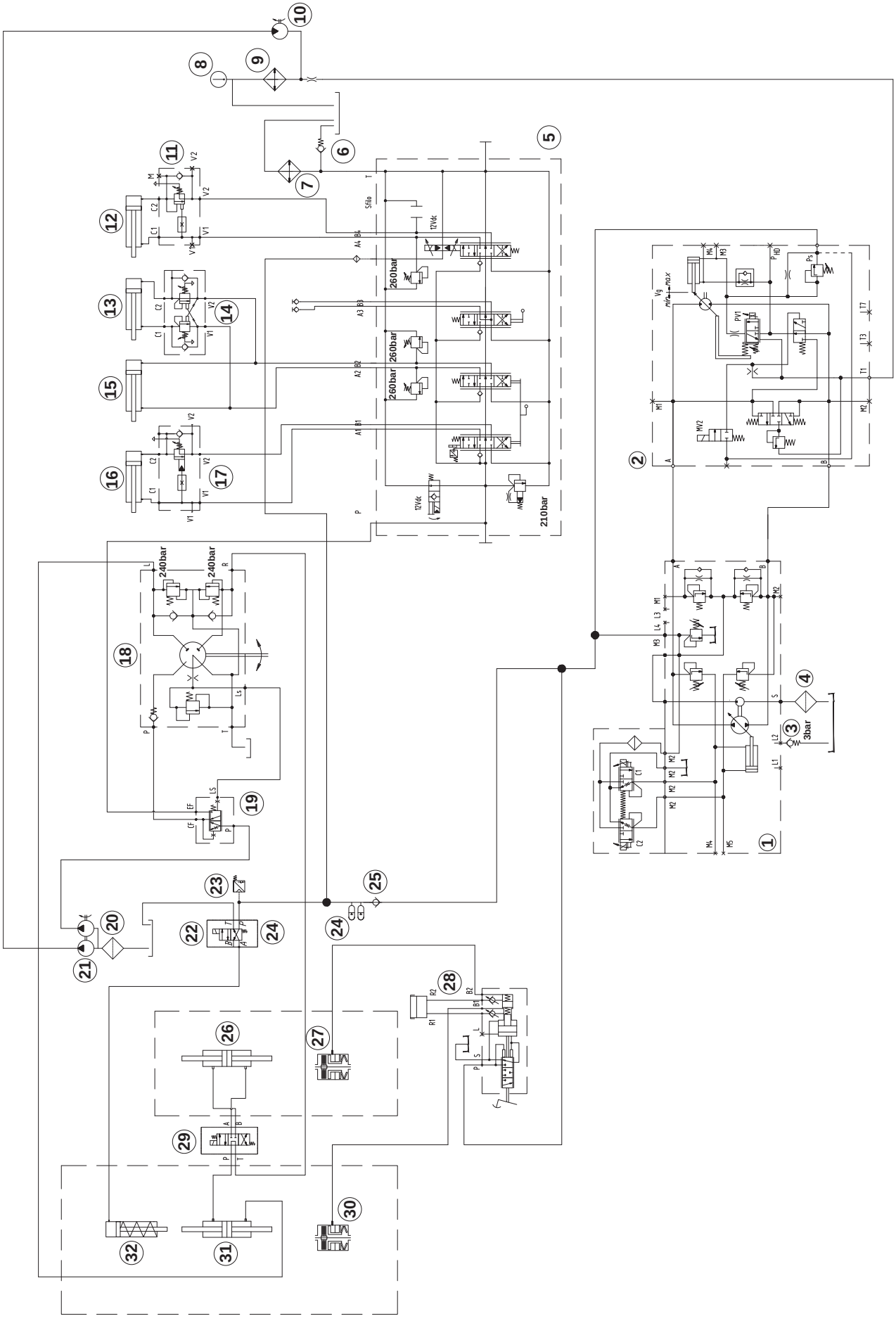
21.1 Impianto idraulico Power Shift

Nome	Descrizione
1	Convertitore Di Coppia
2	Radiatore Olio Trasmissione
3	Distributore Idraulico
4	Valvola Di Non Ritorno
5	Radiatore Olio Servizi
6	Motore Ventola Raffreddamento
7	Valvola Riduttrice Di Pressione
8	Valvola Blocco Cilindro Sfilo
9	Cilindro Sfilo
10	Valvola Blocco Cilindro Brandeggio
11	Cilindro Brandeggio
12	Cilindro Compensazione
13	Cilindro Sollevamento
14	Valvola Blocco Cilindro Di Sollevamento
15	Idroguida
16	Valvola Prioritaria
17	Pompa
18	Filtro Aspirazione
19	Valvola Azionamento Freno Negativo
20	Pressostato
21	Accumulatore
22	Valvola Di Non Ritorno
23	Pompa FReni
24	Freno Posteriore
25	Cilindro Sterzo Posteriore
26	Valvola Selazione Sterzante
27	Freno Anteriore
28	Cilindro Sterzo Anteriore
29	Cilindro Freno Negativo
30	Termostato


24bar
260bar
240bar
210bar
12Vdc
FRIZIONE
3RD
2ND
1ST
2ND SOLENOIDE
1ST SOLENOIDE

21.2 Impianto idraulico Vario System

Nome	Descriziome
1	Pompa
2	Motore
3	Valvola Di Non Ritorno
4	Filtro Aspirazione
5	Distributore Idraulico
6	Valvola Di Non Ritorno
7	Radiatore Olio Servizi
8	Termostato
9	Radiatore Olio Trasmissione
10	Motore Ventola Raffreddamento
11	Valvola Blocco Clindro Sfili
12	Cilindro Sfilo
13	Cilindro Brandeggio
14	Valvola Blocco Cilindro Brandeggio
15	Cilindro Compensazione
16	Cilindro Sollevamento
17	Valvola Blocco Cilindro Sollevamento
18	Idroguida
19	Valvola Prioritaria
20	Filtro Aspirazione
21	Pompa
22	Valvola Azionamento Freno Negativo
23	Pressostato
24	Accumulatore
25	Valvola Di Non Ritorno
26	Cilindro Sterzo Posteriore
27	Freno Posteriore
28	Pompa Freni
29	Valvola Selezione Sterzate
30	Freno Anteriore
31	Cilindro Sterzo Anteriore
32	Cilindro Freno Negativo


1
2
3
3bar
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
210bar
260bar
240bar
12Vdc

22 ELENCO DIAGRAMMI DI PORTATA

Di seguito sono riportati vari diagrammi di portata riferiti alle macchine o attrezzature del presente manuale.

I diagrammi di portata variano a seconda dell'attrezzatura e della macchina sulla quale quest'ultima è installata.



Per maggiori informazioni su come leggere ile informazioni contenute nei diagrammi di portata fare riferimento al capitolo "Diagrammi di portata".



- ATTENZIONE

I diagrammi della macchina e dell'attrezzatura in uso devono sempre essere presenti in cabina nel Taccuino diagrammi a disposizione dell'operatore.



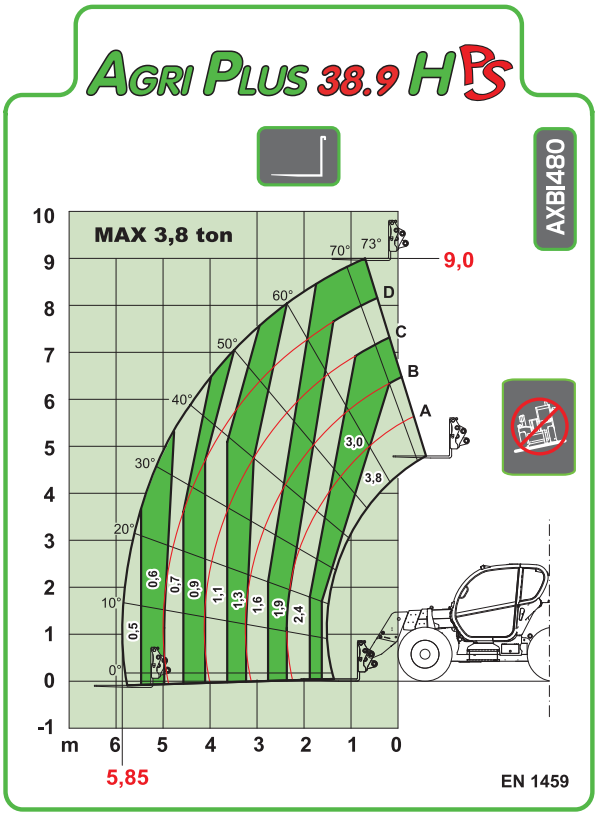
Provvedere alla sostituzione dei diagrammi di portata in caso di deterioramento, danneggiamento o smarrimento degli stessi.



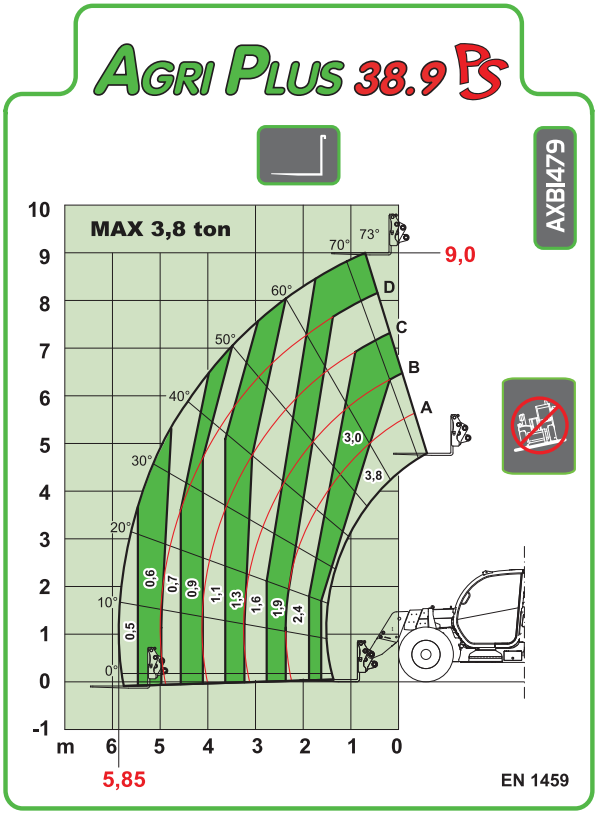
- AVVERTENZA

L'ordine di acquisto dei diagrammi di portata deve essere eseguito nello stesso modo in cui viene ordinato un qualsiasi particolare di ricambio (accertarsi di comunicare il codice identificativo del diagramma di portata quando si effettua l'ordine).

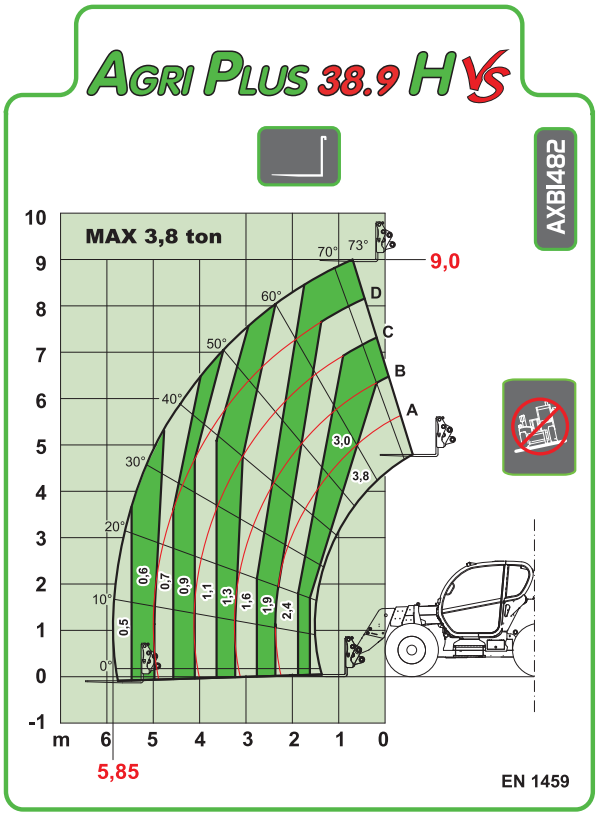
22.1 Agri Plus 38.9 H Ps



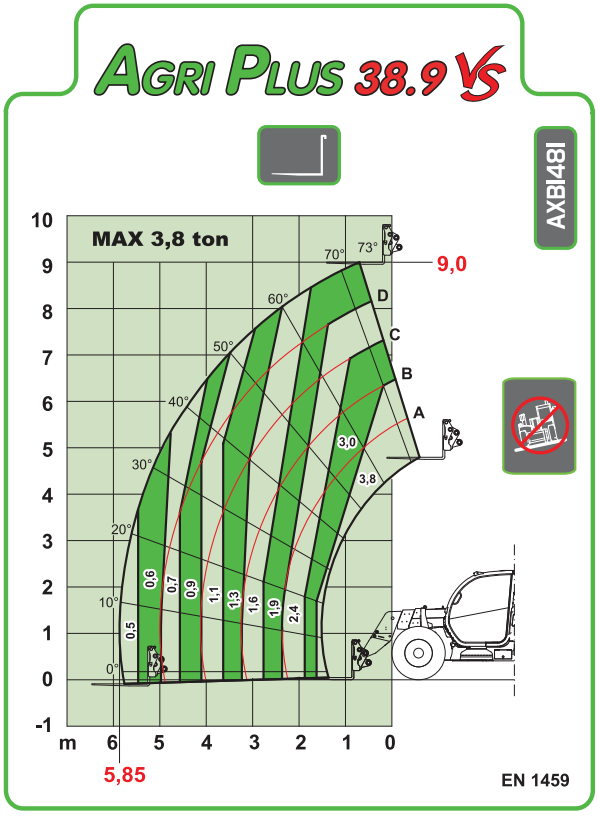
22.2 Agri Plus 38.9 Ps



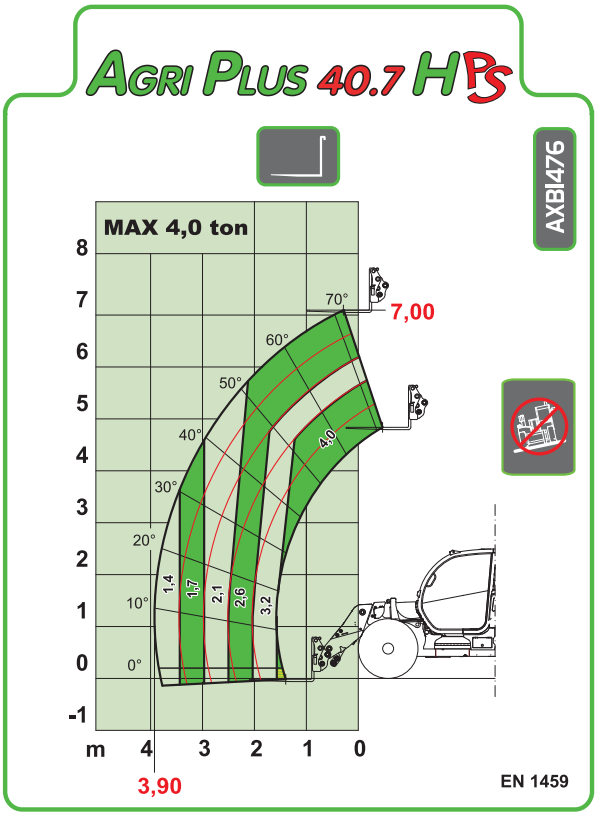
22.3 Agri Plus 38.9 H Vs



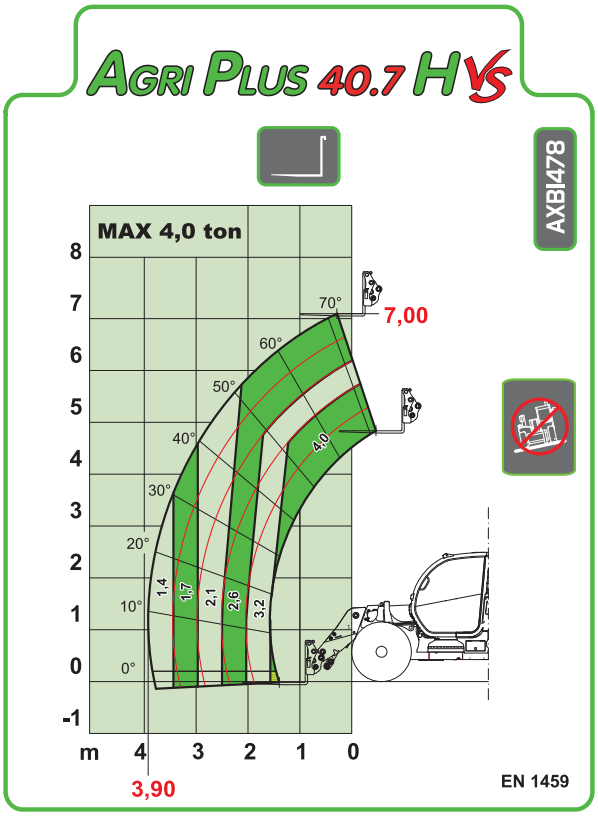
22.4 Agri Plus 38.9 Vs



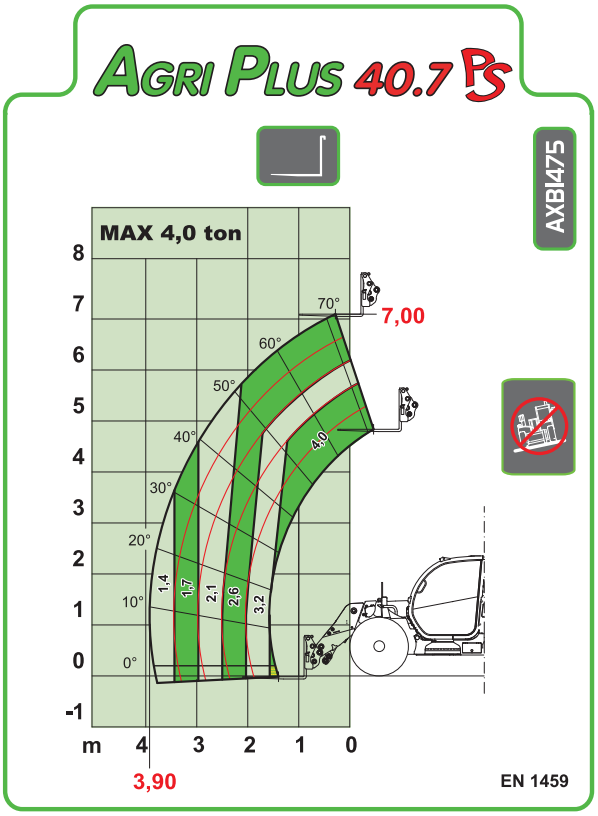
22.5 Agri Plus 40.7 H Ps



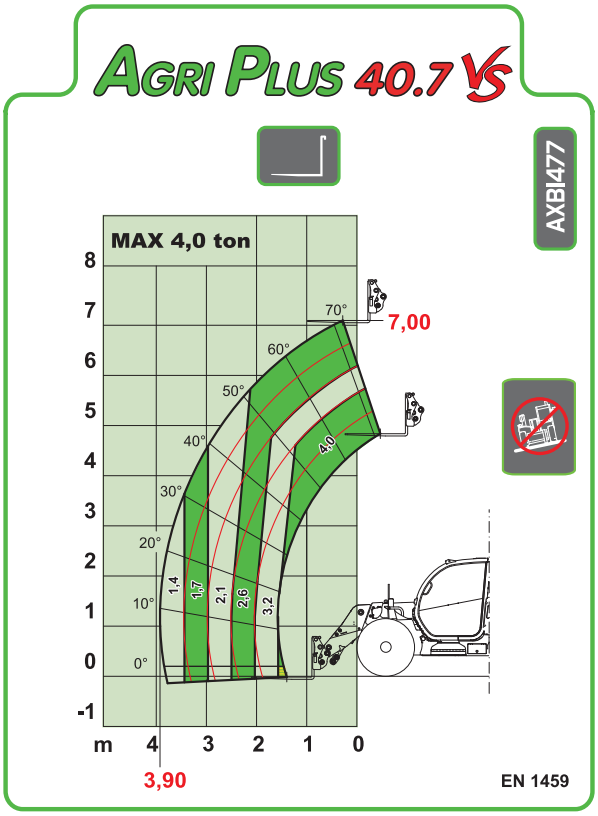
22.6 Agri Plus 40.7 H Vs



22.7 Agri Plus 40.7 Ps



22.8 Agri Plus 40.7 Vs



23 REGISTRO DI CONTROLLO

Di seguito sono riportate alcune schede per la compilazione del Registro di Controllo per macchine fisse.

Fare riferimento al capitolo “Registri di controllo e manutenzione” per maggiori informazioni sulle modalità di compilazione del Registro di Controllo.

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI CONTROLLO

Scheda di controllo n°	.....	Data del controllo	.....
Matricola macchina:	.....	Nome del tecnico controllore	.....
Ore della macchina	.....	Nome della ditta controllore	.....

Controlli	Note						
Controlli obbligatori da fare ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Verifica indicatore momento carico longitudinale		o					
Allarme acustico sistema antiribaltamento		o					
Allarme visivo sistema antiribaltamento		o					
Blocco dei movimenti del sistema antiribaltamento		o					
Cinture di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Decalcomanie di sicurezza		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Diagrammi di portata		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Manuale di uso e manutenzione		o					
Controllo sulla macchina \ sull'attrezzatura presenza e stato conservazione Targhette identificative		o					
Freno di stazionamento		o					
Micro sedile uomo presente		o					
Pompa recupero di emergenza (se presente)		o					
Pulsante di recupero emergenza su joystick		o					
Pulsante joystick uomo presente		o					
Segnalazione acustica retromarcia inserita		o					
Sterzatura tre modi di funzionamento		o					
Taratura livella a bolla		o					
Verifica corretto funzionamento modalità di lavoro relativa all'attrezzatura installata		o					
Verifica funzionamento pulsante arresto di emergenza		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)		o		o			o
Forche (se presenti)		o					
Controlli obbligatori da fare ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Pressione massima impianto idraulico		o					
Pressione taratura idroguida		o					
Valvole di blocco dei martinetti		o					

Note	Timbro e firma

24 REGISTRO DI MANUTENZIONE

Di seguito sono riportate alcune schede per la compilazione del Registro di Manutenzione per macchine fisse.

Fare riferimento al capitolo “Registri di controllo e manutenzione” per maggiori informazioni sulle modalità di compilazione del Registro di Manutenzione.

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

REGISTRO DI MANUTENZIONE	
Scheda di manutenzione n°	.....
Data della manutenzione	.....
Matricola macchina:	.....
Ore della macchina	.....
Nome del tecnico manutentore	.....
Nome della ditta manutentrice	.....

Legenda	
	Controllo - Verifca
	Rifornimento
	Regolazione
	Pulizia
	Sostituzione
	Ingrassaggio
	Manutenzione presso centro assistenza autorizzato

Manutenzione							
Secondo necessità - Sezione da compilare in caso di controlli non legati a scadenza temporali fisse ma dettati dal funzionamento più o meno gravoso della macchina							
Serbatoio lavavetri	o	o					
Climatizzatore	o			o			
Freno			o				
Freno di stazionamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Luci	o						
Livello olio idraulico	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o						
Livello olio motore	o						
Radiatori	o			o			
Serbatoio di espansione del radiatore	o	o					
Pressione pneumatici	o						
Filtri (aria, olio motore, olio idraulico, carburante, condizionatore, cabina)	o						
Verifica a carico dispositivo antiribaltamento	o						
Verifica stato di usura (sia sulla macchina che sul'attrezzatura se presente)	o						
Dopo le prime 50 ore							
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Filtro abitacolo				o			
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro aria				o			
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Giochi delle valvole del motore	o						
Olio motore					o		
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 10 ore o ogni mese							
Catene braccio (se presenti)	o						
Decalcomanie	o						
Dispositivi di sicurezza	o						
Liquido di raffreddamento	o						
Livello olio motore	o						
Carpenteria metallica, assenza di cricche	o						
Ogni 50 ore o ogni mese							
Alberi di trasmissioni						o	
Funi e catene (se presenti)						o	
Pattini braccio	o					o	
Filtro abitacolo				o			
Articolazioni meccaniche freno di stazionamento sull'assale						o	
Livello olio idraulico	o						
Perdite impianto idraulico	o						
Filtro aria				o			
Filtro carburante				o			
Radiatori				o			
Pressione pneumatici	o						
Articolazioni meccaniche						o	
Ogni 100 ore o ogni mese							
Livello olio freni	o	o					
Coppie di serraggio raccorderia idraulica			o				
Livello olio idraulico		o					
Liquido di raffreddamento		o					
Livello olio motore		o					
Serraggio dadi ruota	o						
Coppie di serraggio bulloneria			o				
Livello olio Inching (solo trasmissioni PS)		o					
Ogni 250 ore o ogni 2 mesi							
Catene braccio (se presenti)			o				
Cinture di sicurezza	o						
Specchietti restrovisori	o						
Dispositivo antiribaltamento	o						
Livello elettrolita e carica batteria	o						
Cinghie alternatore \ servizi	o		o				
Filtro carburante					o		
Filtro olio motore					o		
Olio motore					o		
Ogni 400 ore o ogni 3 mesi							
Forche: usura	o						
Punti di attacco, usura e registrazione catene (se presenti)	o		o			o	

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 500 ore o ogni 6 mesi							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale	o						
Olio riduttori epicicloidali	o						
Filtro abitacolo					o		
Olio freni					o		
Impianto elettrico	o						
Filtro/i olio idraulico					o		
Valvole di blocco	o						
Filtro aria					o		
Olio trasmissione	o						
Ogni 1000 ore o ogni anno							
Olio scatola ingranaggi PTO (se presente)					o		
Olio differenziale					o		
Olio riduttori epicicloidali					o		
Condizione delle attrezzature	o						**
Piastra porta forche: usura	o						**
Braccio telescopico: condizioni	o						**
Braccio telescopico: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Pattini braccio: usura	o						**
Struttura cabina	o						**
Circuito olio freni				o			**
Circuito olio freni: Pressione	o						**
Freno			o				**
Impianto elettrico: condizione dei cavi	o						**
Impianto elettrico: Illuminzione e segnalazione	o						**
Impianto elettrico: Segnalatori acustici	o						**
Impianto idraulico: Martinetti	o						**
Impianto idraulico: Tubi e flessibili	o						**
Impianto idraulico: Velocità movimenti	o						**
Olio idraulico					o		
Giochi delle valvole del motore	o						**
Liquido di raffreddamento					o		
Regimi del motore	o						**
Serbatoio carburante				o			
Condizioni ruote e pneumatici	o						
Telaio: cuscinetti e boccole di articolazione	o						**
Telaio: struttura	o						**
Olio trasmissione					o		

CONTINUA --->

Manutenzione							
Ogni 2000 ore							
Oscillazione assali	o					o	**
Funi e catene (se presenti)					o		**
Impianto idraulico: Portata	o						**
Impianto idraulico: Pressioni	o						**
Serbatoio olio idraulico				o			**
Alternatore e motorino di avviamento	o						**
Radiatori	o			o			**
Ogni 4000 ore							
Alberi di trasmissioni	o					o	**
Cardano dei riduttori	o						**
Gioco dei riduttori delle ruote	o						**
Giunti a sfera della direzione	o						**
Perni dei riduttori delle ruote	o					o	**
Usura dischi freni	o						**
Ogni 2 anni							
Climatizzatore (se presente): Filtro dissipatore					o		**
Climatizzatore (se presente): Liquido refrigerante	o						**
Climatizzatore (se presente): Pressostati	o		o				**
Climatizzatore (se presente): Serpentine condensatore e evaporatore				o			**
Climatizzatore (se presente): Vaschetta di condensa e della valvola di scarico				o			**

Note	Timbro e firma

INDICE ALFABETICO

A

Acceleratore manuale 113
Accensione luci 125
Addestramento 2
Agri Plus 38.9 H Ps 386
Agri Plus 38.9 H Vs 386
Agri Plus 38.9 Ps 386
Agri Plus 38.9 Vs 386
Agri Plus 40.7 H Ps 387
Agri Plus 40.7 H Vs 387
Agri Plus 40.7 Ps 387
Agri Plus 40.7 Vs 387
Alberi di trasmissioni: Ingrassaggio 279
Allacciare le cinture di sicurezza 107
Allineamento delle ruote manuale 138
Altezza schienale 105
Apertura cofano motore 276
Apertura portiera 103
Applicazioni agricole 248
Applicazioni forestali e silvicoltura 248
Aria condizionata * 111
Aria condizionata: Pulizia * 305
Arresto di emergenza 79
Articolazioni meccaniche: Ingrassaggio 280
Assistenza a proprietario / operatore 320
Asta di sicurezza 77
Attacco rapido attrezzature * 157
Avvertenza generali 223
Avvertenze 201
Avvertenze 208
Avvertenze generali 11
Avvertenze generali 40
Avvertenze generali avviamento macchina 229
Avvertenze generali di utilizzo delle attrezzature 193
Avvertenze generali per la movimentazione del carico 235
Avvertenze generali su utilizzo forche 241
Avvertenze in caso di ribaltamento della macchina 250
Avvertenze manutenzione 270
Avvertenze marcia su strada 232
Avvertenze per il traino di un rimorchio 247
Avvertenze per lavorare in sicurezza 22
Avvertenze per l'utilizzo della Presa di forza PTO 249
Avvertenze sui registri 260
Avvertenze trasmissione VS 163
Avviamento a basse temperature ambiente 231
Avviamento con batterie ausiliarie 251
Avviamento motore 230
Avvio e arresto della macchina 229

B

Batteria 183
Batteria: Istruzioni per la ricarica 185
Batteria: sostituzione 186
Batterie a bassa manutenzione 184
Batterie a manutenzione "zero" 184
Blocco forche 222
Bocchette aria 109
Braccio telescopico 322

C

Cabina 48
Cabina ROPS - FOPS 78
Cambio automatico 132

Cambio Power Shift: Controllo e riempimento olio 298
Cambio Power Shift: Sostituzione olio 298
Cambio visualizzazione display..... 119
Campagne di intervento per difetti prodotti..... 8
Caratteristiche del carburante raccomandato.....177
Carburante.....176
Catene esterne braccio.....310
Cause del mancato avviamento..... 231
Centralina generale 379
Centralina motore 379
Centri di Assistenza.....37
Certificazione e marcatura CE.....37
Check iniziale strumentazione cruscotto 118
Chiave di bypass 90
Cinghie: Controllo e regolazione 281
Cinture di sicurezza.....82
Clacson 123
Cofano motore 47
Collegamenti elettrici 208
Collegamenti idraulici..... 201
Collegamento innesti Flat-Face..... 205
Collegamento innesti Push-Pull..... 203
Collegamento innesti Push-Pull quando collegati ad una valvola..... 204
Compilazione registri.....261
Compiti del primo soccorritore 15
Condizioni ambientali.....67
Connessione dei cavi e avviamento motore 252
Conservazione..... 1
Considerazioni di carattere ecologico 346
Contatto con sostanze pericolose.....20
Contatto elettrico su testa braccio *.....156
Controindicazioni d'Uso.....36
Controllo danni 22
Controllo pulizia.....22
Controllo Valvole di blocco per cilindri 306
Coppia serraggi bulloneria 314
Coppia serraggi raccorderia idraulica 316
Coppie di serraggio bulloneria: Regolazione..... 278
Coppie di serraggio raccorderia idraulica: Regolazione 278
Costruttore.....37
Cruscotto centrale.....116
Cuneo per ruote.....77

D

Dati tecnici 50
Dati tecnici forche Agri Plus..... 220
Decalcomanie: Controllo 278
Decalcomanie di sicurezza.....68
Demolizione 347
Deposito della macchina 345
Descrizione 216
Descrizione componenti 172
Descrizione e uso comandi..... 103
Descrizione macchina.....44
Destinatari..... 1
Diagnostica errori cruscotto.....120
Diagnostica errori dispositivo antiribaltamento 93
Diagnostica problemi 321
Diagrammi di portata 97
Dichiarazione di primo collaudo.....36
Disattivare manualmente il freno di stazionamento esterno 256
Disattivare manualmente la trasmissione VS 257
Discesa a pieno carico..... 239
Discesa cassone *..... 146
Discesa senza carico 239
Discesa trailer *.....147

Display LCD 118
Dispositivi di protezione individuale 13
Dispositivi di sicurezza 68
Dispositivo antiribaltamento 87
Disposizioni finali 10
Distributore a centro chiuso: Scaricare la pressione tramite i joystick: 207
Distributore a centro chiuso: Scaricare la pressione tramite il pulsante di Discesa trailer: 207
Doppia velocità braccio 141

E

Elenco Diagrammi di portata 385
Emorragie 16
Errori trasmissione Power Shift (PS) 327
Errori trasmissione Vario System (VS) 323
Errori trasmissione VS 164
Esame dei pezzi difettosi sostituiti 8
Esclusione dalla garanzia 7
Evitare infortuni durante la manutenzione 271

F

Faro anteriore 187
Faro cabina anteriore * 126
Faro cabina posteriore * 126
Faro di lavoro * 190
Faro di lavoro doppio riflettore * 190
Faro di lavoro in testa al braccio * 126
Faro posteriore 189
Fermata momentanea 233
Filtro aria: Pulizia / Sostituzione cartucce 292
Filtro carburante: Sostituzione 281
Filtro olio idraulico di aspirazione: Sostituzione 289
Filtro olio idraulico di ritorno: Sostituzione 288
Filtro olio motore: Sostituzione 281
Filtro ventilazione abitacolo: Pulizia e sostituzione 304
Forche 216
Formazione 2
Fornitura ricambi 320
Frenatura idraulica tipo CEE 192
Frenatura idraulica tipo CUNA NC 344-05 192
Frenatura pneumatica tipo CEE 191
Frenatura pneumatica tipo CUNA NC 144-04 191
Frenatura rimorchi * 191
Freni 322
Freno: Controllo 290
Freno di stazionamento 80
Funzione olio in continuo * 148
Fusibili 379

G

Gancio Pick-up hitch 171
Ganci per rimorchi posteriori * 168
Garanzia 7
Garanzia aggiuntiva relativa alle riparazioni effettuate e alle parti sostituite 8
Garanzia: attivazione 8
Garanzia: cessazione 9
Garanzia: decorrenza 7
Garanzia: denuncia 9
Garanzia: durata 7
Garanzia nei paesi dove NON esiste una organizzazione di assistenza 8
Garanzia nei paesi nei quali esiste una organizzazione di assistenza 8
Garanzia: non concessione 9
Garanzia: richiesta di intervento 9
Garanzia: validità 8

Generalità 34
Girofaro 127
Grado di molleggio meccanico 106
Grado molleggio pneumatico * 106
Griglie e reti di ricircolo aria 283

I

Identificazione 216
Identificazione della macchina 35
Illuminazione 187
Illuminazione cabina 112
impianto elettrico 348
Impianto idraulico Power Shift 381
Impianto idraulico trasmissione 321
Impianto idraulico Vario System 383
Inclinazione schienale 105
Indicatore di momento longitudinale 88
Indicatori di direzione 123
Indicazioni di sicurezza 12
Indumenti protettivi 13
Informazioni generali 34
Ingrassaggio 279
Iniziare a lavorare con la macchina 22
Installazione attrezzature 193
Interferenze elettromagnetiche 67
Introduzione 1
Inversione ventola * 152
Ispezionare la macchina 227
Ispezione zona di lavoro 228
Ispezioni di pre-avviamento 227
Istruzioni marcia su strada 232
Istruzioni per la compilazione dei registri 260

J

Joystick 3 in 1 142
Joystick 4 in 1 144

L

Lato destro 46
Lato sinistro 45
Lavavetri 124
Lavorare in ambienti con scarsa illuminazione 28
Lavorare in caso di neve 28
Lavorare in caso di vento 31
Lavorare in condizioni di pericolo di caduta massi ed oggetti 27
Lavorare in luoghi chiusi o atmosfere pericolose 29
Lavorare in prossimità di linee elettriche 27
Legenda diagrammi di portata 101
Legenda registri 261
Legenda simboli su manuale 6
Leggere i diagrammi di portata 98
Leva multifunzioni 123
Leva selezione movimento (trasmissione PS) 130
Leva selezione movimento (trasmissione VS) 128
Leva selezioni marce 81
Lista codici errori dispositivo antiribaltamento 94
Livella a bolla 81
Livellamento trasversale * 139
Luci abbaglianti 125
Luci: Controllo 278
Luci di emergenza 79
Luci di posizione e anabbaglianti 125
Lungo periodo di inattività 345

M

Mancata attivazione, non concessione, cessazione 9
Maniglia portiera esterna 103
Maniglia portiera interna 103
Manometro 122
Manutenzione 270
Manutenzione Braccio telescopico 308
Manutenzione Filtro aria 292
Manutenzione freni 290
Manutenzione generica della macchina 278
Manutenzione impianto idraulico 286
Manutenzione impianto ventilazione 304
Manutenzione motore 281
Manutenzione Ponti differenziali 303
Manutenzione radiatore 283
Manutenzione ruote 301
Manutenzione trasmissione Power Shift 297
Manutenzione trasmissione Vario System 296
Manutenzione Valvole di blocco per cilindri 306
Marcia su strada 232
Modalità I - Automotive 160
Modalità III - Creeper 161
Modalità II - Loader 160
Molleggio orizzontale 105
Motore 180
Motore 321
Muoversi in sicurezza 238
Muoversi su un terreno inclinato 238

N

Norme di sicurezza 11
Note 448

O

Obbligo di fermo macchina 9
Obbligo e modalità di denuncia all'I.N.A.I.L. 269
Odometro * 118
Olio cambio: Controllo 296
Olio cambio: Controllo e sostituzione 296
Olio freni: Controllo e sostituzione 290
Olio idraulico: Controllo e sostituzione 286
Olio motore: Controllo e riempimento 282
Olio ponti differenziali: Controllo e sostituzione 303
Olio riduttori epicicloidali: Controllo e sostituzione 301
Operazioni preliminari alla manutenzione 275

P

Parcheggiare la macchina 234
Passo fine 314
Passo grosso 315
Pattini braccio telescopico 308
Pedale acceleratore 133
Pedale freno di servizio 134
Pedale Inching - trasmissione PS 136
Pedale Inching - trasmissione VS 135
Periodo di riscaldamento dopo l'accensione 231
Pneumatici 172
Pneumatici con riempimento in uretano 173
Porta oggetti 112
Posizionare un carico in alto 244
Posizione componenti principali 45
Posizione decalcomanie in cabina 76
Posizione decalcomanie sulla macchina 74
Posizione di trasporto del carico con forche 242
Posizione orizzontale 105
Posizione verticale 106

Predisporre la macchina per la manutenzione 275
Prefiltro aria per ambienti polverosi autopulente: Pulizia 295
Prefiltro aria per ambienti polverosi: Pulizia 295
Prelevare un carico al suolo 242
Prelevare un carico di forma rotonda 245
Prelevare un carico in alto 243
Prepararsi agli infortuni 15
Presa 12V 112
Presa di forza idraulica (PTO)* 149
Presa elettrica rimorchi * 169
Prese idrauliche e contatto elettrico su testa braccio * 154
Prese idrauliche posteriori * 153
Pressione pneumatici: Controllo 302
Prevenire gli incendi e infortuni 17
Procedimento cambio della marcia 131
Procedura di collegamento connessioni elettriche 209
Procedura di installazione attrezzature 197
Procedura di recupero per distributore elettro-idraulico proporzionale * 259
Procedura di recupero per distributore standard ... 258
Procedure di emergenza 250
Procedure di lavoro sicure 223
Procedure di lavoro sicure per forche 241
Proteggersi contro il rumore 14
Proteggersi da schegge volanti 14
Protezione dell'impianto elettrico 24
Protezione vetro anteriore cabina 84
Protezioni contro la caduta oggetti dall'alto 14
Pulizia 339
Pulizia decalcomanie di sicurezza 341
Pulizia dei vetri 339
Pulizia dell'abitacolo 340
Pulizia della macchina 339
Pulizia e immagazzinamento carburante 178
Pulsante di rientro allarme 89
Pulsante uomo presente joystick 81
Pulsanti 119

Q

Qualifica 3

R

Radiatore: Controllo e pulizia 283
Radiatore: Riempimento e sostituzione liquido 284
Radiazioni 67
Recupero del cestello con sistema manuale 258
Registri di controllo e manutenzione 260
Registro di Controllo 260
Registro di Controllo 388
Registro di Controllo: controlli e scadenze 262
Registro di Manutenzione 260
Registro di Manutenzione 398
Registro di Manutenzione: interventi e scadenze ... 263
Regolazione gancio di traino regolabile in altezza *170
Regolazione orologio 119
Regolazione sedile 105
Regolazione temperatura aria 109
Regolazione ventilazione 109
Regolazione volante 104
Responsabilità 36
Ricircolo aria interno cabina 110
Ridurre le vibrazioni 66
Rifornimento carburante 179
Rimessa in funzione 345
Rimozione attrezzatura 210
Rimozione collegamenti elettrici 211

Rimozione dei cavi 252
Rimozione innesti Flat-Face 214
Rimozione innesti Push-Pull 212
Rimozione innesti Push-Pull quando collegati ad una valvola 213
Rimozione protezione sottopancia 277
Ripartitore: Controllo e riempimento olio 299
Ripartitore: Sostituzione olio 299
Rischi di esplosione batterie 18
Rischi di inalazione gas 18
Rischi di incendi 17
Rischi residui 19
Risoluzione dei problemi trasmissione VS 166
Risoluzione dei problemi trasmissione VS 325
Risoluzione dei problemi trasmissione VS 328

S

Sagome perno di sicurezza 200
Salita a pieno carico 239
Salita / discesa 104
Salita senza carico 239
Scaldiglia acqua * 182
Schema elettrico PS 349
Schema elettrico VS 364
Schema impianto elettrico 348
Schema impianto idraulico 381
Scopo e contenuto 1
Sedile 82
Segnalazioni a più macchine 25
Selettore di sterzata elettrico 137
Selettore modalità operative 91
Selezione modalità di guida 162
Sensore uomo presente sedile 82
Serbatoio carburante: Pulizia 179
Serbatoio liquido lavavetri 124
Serbatoio olio Inching 136
Serraggio dadi ruota: Controllo 302
Serraggio dadi ruote 173
Servizio assistenza tecnica 320
Significato decalcomanie di sicurezza 69
Simboli utilizzati 6
Smaltimento dei rifiuti 346
Sollevamento della macchina 342
Sollevamento delle forche 219
Sollevamento, trasporto e deposito 342
Sospensione braccio * 151
Sostituzione di una ruota 175
Specifiche lubrificanti 297
Spegnere la macchina 231
Staccabatteria 186
Sterzo 322
Stile di paragrafo: Capitolo 1 452
Stile di paragrafo: Capitolo 2 452
Stile di paragrafo: Capitolo 3 452
Stoccaggio liquidi pericolosi 21
Struttura del manuale 1

T

Tabella compatibilità oli 318
Tabella misure cerchi, pneumatici e pressione di gonfiaggio 174
Taccuino diagrammi 83
Tachimetro * 118
Telefonata di emergenza 15
Tendina parasole 114
Tergicristallo anteriore 124
Tergi-lava lunotto posteriore 124
Termini, unità di misura e abbreviazioni utilizzati 4

Tettuccio 108
Tipi di registri 260
Tipologie di innesti rapidi idraulici 202
Traino della macchina 253
Traino della macchina con motore acceso - Trasmissione Power Shift 254
Traino della macchina con motore acceso - Trasmissione Vario System 255
Traino della macchina con motore in avaria 255
Traino della macchina con motore in avaria - Trasmissione Power Shift 254
Traslazione piastra *..... 158
Trasmissione idrostatica VS (Vario System) 160
Trasmissione Power Shift: Sostituzione filtro olio 300
Trasporto della macchina 343
Trasporto della macchina su rimorchio 343
Trasporto delle forche..... 219
Trasporto passeggeri 23
Traumi 16
Tutelare l'ambiente 346

U

Usare i diagrammi di portata 100
Uscita di emergenza: Vetro anteriore..... 85
Uscita di emergenza: Vetro posteriore 83
Uso Previsto..... 36
Utilizzo di cavi, funi e imbracature 240
Utilizzo forche..... 218

V

Valutare la consistenza del terreno di lavoro 33
Valvole di blocco..... 77
Vano porta oggetti 115
Velocità Presa di forza..... 150
Ventilazione cabina..... 109
Verifica allineamento ruote *..... 140
Verifica forche 217
Verifica funzionamento con carico del dispositivo antiribaltamento..... 96
Verifiche periodiche e modalità di registrazione..... 267
Verifiche pre-utilizzo attrezzature..... 195
Vetro portiera elettrico..... 108
Vetro posteriore 108

25 NOTE